

C i  
XIV  
131

N12<526908767 021



LS

ubTÜBINGEN



UB Tübingen

Archivfilm  
vorhanden

Ad. Bruckmann,  
Buchbinder.

165 Klf. Lpp.

# കേരളാപകാരി

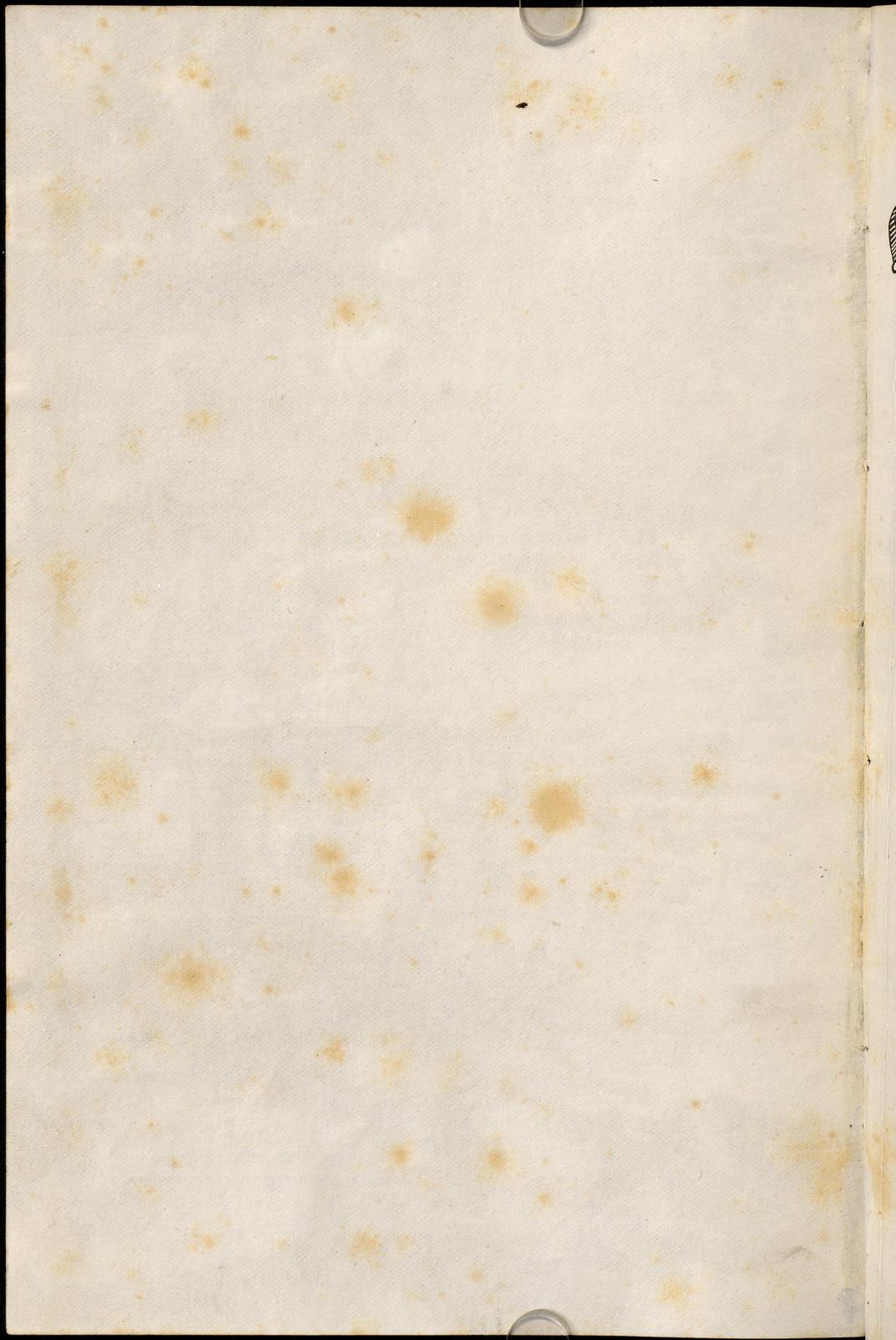
AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE

VOLUME IV.



MANGALORE  
BASEL MISSION BOOK & TRACT DEPOSITORY  
1877

LXVII 131



# ക്രൂരോദ്ധേശവാദി

AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

JANUARY 1877.

No. 1.

## THE NEW YEAR.

ചുത്തുവാണ്ട്.

ഈ 1877ാം ആണ്ട് ഡിസ്റ്റ്രിജ്യൂഷൻ പാർബന അന്നേക്കം ജനങ്ങൾ  
കഴം ബുള്ള കമ്പുകാലം ആകം. മലയാളത്തിൽ എന്ന പോലെ മന്ദ്രാസി,  
ബൊംബായി എന്നിരിണ്ട് സംസ്ഥാനങ്ങളിൽ എങ്കിം മഴ മഹാദ്വിപ്പം ഭൂ  
കക്കാണ്ട് മനസ്സുന്നർന്നും മുത്തിന്നർന്നും ആമാരത്തിനം പാനിയ  
ത്തിനം വളരെ മുട്ട് വന്ന പോയിരിക്കുന്നു. സക്കാതം ധമ്മിച്ചുനാരായ  
ധനവാഹനം പല ഇടത്തു ഭരിത്രകാർഷ സഹായിച്ചു, സൗകര്യത്തെ ഒരി  
പുണ്ണിച്ചു വരുത്തുന്നും, അതിനെ മുറ്റും നിശ്ചവാൻ അവർക്ക് കഴിക്കില്ല.  
മഹത്പര്യം കത്തന്ത്രം മാത്രം മേഖങ്ങളിൽനിന്നു മഴ  
പെറ്റിക്കയും ഭൂമിക്കിൽനിന്നു ചുണ്ണുകളെയും ധാന്യാദിമലങ്ങളെയും മുള്ളെ  
പുണ്ണി വിളയിക്കയും, മനസ്സുന്നരു മുത്തിന്നിനം തുണിയേയും സന്തോഷ  
നേതയും വരുത്തുകയും ചെയ്യാം. മനസ്സുന്ന അപ്പുത്താൽ തന്നെ അപ്പു,  
ദൈവത്തിന്നർന്ന സകല വചനത്താലെത്തു ജീവിക്കും, എന്ന നാം പഠി  
പൂർണ്ണ വേണ്ടി, ദൈവം പലപ്പോഴും കുശംമം മുതലായ ശിക്ഷകളെ ആ  
ദോഗിച്ചു, മനസ്സുചുരുന്നാരു മാനസാന്തരത്തിലേക്കും സത്തുത്തിന്നർന്നു  
അറിവിലേക്കും നടത്തിപ്പൂർണ്ണ നോക്കുന്നു. ആയവർ ദുഷ്കരിലും നല്ലവ  
രിലും തന്നെ സൃഷ്ടിനെ ഉദിപ്പിക്കയും, നീതിമാനാരിലും നീതിക്കട്ടവരി  
ലും മഴ പെറ്റിക്കയും ചെയ്യുന്നതു പോലെ, അവൻ ഇഹത്തിൽ നടത്തി  
ക്കുന്ന ശിക്ഷാവിധികളും എല്ലാവരിലും തെ പോലെ തട്ടകയും ചെയ്യുന്നു.  
പക്കുന്ന മുഖികളും യുദ്ധങ്ങളും കുശാമങ്ങളും ദുഷ്കരമാത്മലും, ശിക്ഷ  
രിയും പല വിധേന വലേക്കുന്നു, എക്കിലും നീതിക്കട്ടവർന്നു ദൈവശിക്ഷ  
യെ അനഭവിച്ചിട്ടു തന്നെ മനസ്സിനെ കിന്നമാക്കി പാപത്തെ വലിപ്പി  
ക്കുമാത്രം ചെയ്യുന്ന സമയത്തു, ദൈവങ്ങൾക്കുള്ള മനസ്സുന്ന: നമ്മുടെ പാ  
പംനിമിത്തം ദൈവം മുഖ്യമായി കോപികയും, നമ്മുടെ അക്രതുങ്ങൾ

നിമിത്തം നമ്മുൾ ശിക്ഷികയും ചെയ്യുന്നു. എന്നാലും അവൻറെ കോപ തേരകാശ അവൻറെ സ്നേഹവും അവൻറെ നീരിസതേരകാശ അവൻറെ ക്രാനിയും അതുന്തരം വലിയതു, എന്ന ഹത്തു, സ്പർശമവിതാ വായ അവനെ നോകി വിശ്വാസത്തോടെ സഹായത്തിനായി പ്രാത്മി ആംകൊണ്ട് നടക്കുന്നു. അങ്ങിനെയുള്ള പ്രാത്മനയെ ദൈവം കേട്ട തന്റെ അഞ്ചെറിക്കുന്ന മനസ്സുനാ അവൻറെ കഷ്ടചാടകളിൽ ആശ്രപ്പി പ്പിച്ചു, പലപ്പോഴും ആശ്വാസമാംവണ്ണം രക്ഷികയും ചെയ്യും. എന്നതിനു നൊന്ത് ഒരു ഉദാഹരണം ചായാം: 1817ാമതിൽ യുറോപ്പയിൽ മഴയുടെ ചെത്തപ്പുനിമിത്തം തുച്ഛികൾ മിക്കതും കെട്ടപ്പോയതുകൊണ്ട്, ഭക്ഷണാ തികളുടെ വില ഭയാരമാംവണ്ണം കയറി, ദരിദ്രരും നാശകൾക്കും ഏകദേശം പാടിപ്പിാതെയായി. പലതാം വിശദ്യും അതിനാൽ പിടിച്ച പ്രാധികളുംകൊണ്ട് മരിച്ചു. അങ്ങിനെ ഇരിക്കപ്പോൾ വില്ലും എന്ന ദൈവക്കിയും ജൂഡായും കാരണം തന്റെയും ഭായ്യുടെയും മുന്ന കുട്ടികളുടെയും തിവസ്യത്തിനെ കഴിപ്പാൻ വേണ്ടി നാശത്തോറും രാവിലെ തുടങ്ങി ചാതിരാവോളം അഭ്യപാനിച്ചു പണി എടുക്കയും, 50 ഉറുപ്പിക കടം വാങ്ങുകയും ചെയ്യാറെയും, ഭവനത്തിൽ വിശദ്യേയും. ഇന്തി എ സ്ഥിരം ആശാരം ഉണ്ടാകും? കടം വാണിജ്യാൽ അതിനു പലിശ കൊട്ട കയും, പിന്നെതിൽ വീടുകയും ചെയ്യുതു എന്നെന്നു? എന്ന പലപ്പോഴും വിചാരിക്കയും സംശയിക്കയും ദൈവത്തോടു പ്രാത്മികയും ചെയ്യും ശേഷം, ഒരു നൊയറാഴ്ചയിൽ ഭായ്യേടുക്കുടെ തുച്ഛിത്തുടികളുടെ നടനു, ഓരോ സങ്കം പറത്തപ്പോൾ അവൻ: നമ്മുക്കു സുവാദമുള്ള സമയത്തു മാത്രമുണ്ട്, ദഃഖലയുള്ള നാളിൽ പ്രത്യേകമായി ദൈവത്തിൽ ആഞ്ചെറിച്ചു, അവൻറെ തുച്ഛക്കായി കാത്തിരിക്കേണ്ടതാക്കണ, ആകുംതെത്തിലെ പക്ഷികളെ പ്രോറൂനവൻ നമ്മുകയും പ്രോറൂറും, രക്ഷിപ്പാൻ കഴിയാത്തവണ്ണം അവൻറെ കൈ കുറകിപ്പോയിട്ടില്ല, അവൻ സഹായിച്ചു നമ്മുടെ കഷ്ട തെരുതു തീക്കം, എന്ന പറത്തെ ആശ്രാസവാക്കും അവൻ കേട്ട മിണ്ണാതെ നടനു, ഭവനത്തിൽ എത്തി കുറയുന്ന വേഗതെ ഇരുന്നാരെ, പലക കിൽനിന്നു വേദപുസ്തകം എടുത്തു വിടത്തു ഉന്നം സക്കിത്തനു കണ്ണു വായിച്ചു തുടങ്ങി: കത്താവു എൻറെ ഇടയൻ ആക്കണ, എനിക്കു മുട്ടണു കയില്ല എന്ന നൊന്തു വാക്കു തന്നെ വായിച്ചു തെറ്റി, അഞ്ചു എനിക്കു എത്ര മുട്ടണു! എന്ന വിചാരിച്ചു ദഃഖലയും നൊന്തു വായിച്ചു, അവൻ എൻറെ ആത്മാവിനെ തിരിപ്പിച്ചു, എന്ന വാക്കോളം എത്തി. ഇതു കടലാ സ്ത്രീകൾ താഴെ കടക്കത്തെ വാക്കാക്കുണ്ട് അതിനു മരിച്ചു, മറ്റൊരു തു വായിപ്പാൻ നോക്കിയപ്പോൾ ചേമ്പ്രയില്ല എന്ന കണ്ണു, രണ്ട് കടലാസ്ത്രങ്ങൾ തെമിച്ചു മരിച്ചു വെച്ചു എന്നും, ഒരു കടലാസ്ത്ര മറേതിനോട്

പാരകാണ്ട പറവിച്ചിരിക്കുന്ന എന്നം അറിഞ്ഞു, ഒരു കത്തി എടുത്തു  
കീറി കല്പാസ്യകളെ വേദ്യപുട്ടത്തിയപ്പോൾ 50 പെശണ്ടിരുന്ന് ഒരു ഹണ്ഡി  
ക ഇതാ ചുസ്തുക്കത്തിൽ കണ്ട സന്ദേശാശിച്ചു. താൻ ആ ചുസ്തുക്കത്തെ  
നേരം സംവത്സരത്തിനു മുമ്പെ ഒരു ചില്ലവാണിഡനോട് വിലേഷം വാ  
ദ്ദിയത്രക്കാണ്ട് ആ പണ്ണം എടുത്തു അരാഭവിപ്പാൻ തനിക്കു റ്റായം  
ഉണ്ടോ ഇല്ലയോ, എന്ന അറിയേണ്ടതിനു ആയാളുടെ അടക്കാൽ ചെന്ന,  
കാഞ്ഞത്തെ അറിയിച്ചു. എന്നാരെ വാണിഡൻ ഹാ സ്നേഹിതാ, ബഹു  
കാലം ലഭ്യതെടും ഇംഗ്ലീഷ്യാതെടും കൂപ്പുലുകളിൽ പണി ചെയ്യു  
വയസ്യാഗാധി തന്റെ ഗാട്ടിലേഷം മടങ്ങി വന്ന ഇവിടെ മരിച്ചു ഒരു വസ്തു  
കാരണം വിച്ചുസാമാന്നങ്ങളെ പ്രേലം വിളിച്ചു വില്ലേന്നോപാ, ഞാൻ അ  
വന്റെ വേദചുസ്തുക്കത്തെ മറുള്ള ചരക്കോട് മുട്ടെ വാദി ഇതു വലിയ  
നിഡി അതിരുന്ന് അകത്തു ഉണ്ടു എന്ന ഞാൻ അറിഞ്ഞതിട്ടില്ല. നിഡാക്കം  
ചുസ്തുക്കത്തെ എന്നോട് വാദിയിൽ സമയത്തിൽ ഇം മുതലിനനക്കാണ്ട്  
എ അറിവുമുണ്ടായതുമില്ല. ഇണിക്കു എനിക്കുള്ളതല്ല, അതു എനിക്കു  
വേണ്ടാ. മരിച്ചുവന്റെ സംഖ്യാസ്ഥാനം അവകാശികളും ആരത്തില്ല.  
അതു മുടാതെ തന്റെ ചുസ്തുക്കത്തെ വാദി, നല്ലവള്ളും വായിക്കുന്നവരു  
ഈ ധനം കിട്ടേണ്ട, എന്ന വിചാരിച്ചിട്ടുതു അക്കശിവൻ ഇണിക്കു അ  
വിടെ വെച്ചുപോന്നു, എന്ന എനിക്കു തോന്നുനു. ആകയാൽ ഇതു ഒരെ  
വം നിഡാക്കു സമ്മാനിച്ചു തന്ന അരാഗ്രഹം തന്നെ എന്ന വാണിഡൻ  
പറഞ്ഞു, ഇതുവരും സന്ദേശാശിച്ചു ദൈവത്തെ സ്മരിക്കും ചെയ്യു. പി  
നെ നെഞ്ചു കാരൻ താൻ വാദിയിൽ കടക വീട്ടി, ക്ഷാമം തീരവോളം സങ്ക  
ടം മുടാതെ നാടം കഴിച്ചു, മറും ചില ദരിദ്രക്കാർക്ക് സഹായം ചെയ്യു  
ഡി:വിതക്ക് ആശ്രാസത്തെ വരുത്തി. ക്ഷാമം തീന്ത്രണേശം അവൻ ഒരു  
ചുതിയ ഭവനത്തെ കെട്ടി സൗഖ്യത്തോടെ പാർക്കും ജീവപത്രിനും  
ദൈവനാമത്തെ മഹത്പെട്ടുടക്കത്തുകയും ചെയ്യു. അവൻറെ മകൻ ഒരെ  
വാദക്കിയുള്ളായ ഇതുനാടനായി തീന്ത്രം, താൻ പരിപ്പിച്ചു കുട്ടിക്ക്കോടു  
ദൈവത്തിരുന്ന് സ്നേഹത്തെ കുറിച്ചു സംസാരിച്ചപ്പോൾ, പലപ്പോഴും  
ക്ഷാമകാലത്തിൽ അചൂരു ഉണ്ടായ ദൈവസഹായത്തെ അറിയിക്കയും  
ചെയ്യു. ഈ നെഞ്ചു കാരനെ പോലെ ദൈവത്തിൽ ആരുഗ്യിച്ചു, അവ  
ൻറെ ക്രൈപ്തകാലിട്ട് കാത്തിരിക്കുന്ന എവർഡം ക്ഷാമകാലത്തിലും മറി  
എല്ലാകാലങ്ങളിലും ദൈവത്തിരുന്ന് സമായവും അരാഗ്രഹവും, അവ  
തട ആണ്ടുകൾ തീന്ത്രണേശം നിന്തു മഹത്പവും സന്ദേശാശിവും ഉണ്ടാക്കം  
നിശ്ചയം.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

හංසුජ්‍ය ඡරිතු.

(Continued from No. 12, page 188.)

කරුත ප්‍රූඩ්‍යු අධ්‍යක්ෂ පිතාවාය ඉනා එපද්‍රීම මධ්‍ය  
සෙසං, රැජායිපත්‍ර එපද්‍රීම ටාගායි කරුත ප්‍රූඩ්‍යි පිත් එකඟව  
ගාය එචාට්‌ල ප්‍රාය පොරාජු, යාත්, අධ්‍යක්ෂ කාරෝවරාය එස්  
සුර්, සුදුංසසුර්, යොක්, එන් ඉන තෙපුරාකෙනාර රාජුතිලේ  
වෙරා එප මධ්‍යඛාතමායි කාණුවිකෙනු ගනතින්. පරුනීලු  
සෙවාතුවානුමාය යූලසේප තීප්‍රායිතිනිපුකිලු, අධ්‍යක්ෂ න  
නොහැඳු. එස්සුරුත යොක් සුවාතුරාජපුත්‍රිමාර වෙතතුකාණ්, සුවා  
ගුරුත ගෙ අංගමාය කැසුළිපරාජුතිල අධ්‍යකාශ බෙඩු, තෙස්  
ඹුද අධ්‍යකාශ තෙත මානුජ්‍යසෙසුකෙනුකාණ් සිඩිරැසුදුතතුවාන්  
අුම්‍යින්. මුළු වක යූලසේප බෙලව කිලුකෙනිල මැනුශය හුළි  
නිගුවින්, එපද්‍රීම රැජායි පිත් ආගුරාකාලතිල ගනපායිතින තෙ  
ප්‍රාසා (Poll-tax) ඇතරායි ඡාත්‍රවාර කැඩුන්. පැත්‍රායි පාල  
තාත එමුද ආභ (ගෙ එලිවිස්) මාත්‍රම කොකුකෙන්, එකිලු ප  
තිනෙනු වයුෂිල මෙසුද එපද්‍රීම වැනි කැති මුළු ගාලය ගනකම  
කිශ්විකිශ්වාගාරුවා ගෙ පොලෙ කොකුකෙනි බෙනිනිනාත්, ඇන  
සේස්ක වහුර ගිරිසං උභායි. ගිල්යරාය යගවානාර අතින් නි  
කැතිත එගිරු, ක්‍රියා ගෙනි තෙතාවා ලාභ ඉභාක්‍රවාගාය රෙම්‍යින්  
ප්‍රාසා ටාම්බි, පළපුළුම් සායුංකුද ගෙර වැපුත නිම්මණුව  
කෙනු කාඩින්. ආත්‍රකාණ් ඇන්සේප එගිරුවා බෙදුතු, එප සම  
ප්‍රාසාහිතිනි මත්‍රිත්‍ර තුකම්. අත සමයතු කෙනිත්වෙනු ත  
ප්‍රාසා පිරිකෙන ගෙ මානුජ්‍යසේප වෙතතෙවත්, එන්වන් මක  
නෑ අධ්‍යකාණ්, අධ්‍යක්ෂ අපුළු අධ්‍යක්ෂ අධ්‍යක්ෂ තෙස්  
කැතිකෙනා. එනින ඇත්‍යාර වාස මුළි කුලපාතකම තෙව  
ගාකී, රාජුතුද කෙනියුදාම අධ්‍යක්ෂ මත්‍රිකා ජෝන් තෙස්  
සහිත සාහිස්සේප ගිමිතිත ප්‍රතිකාර ව්‍යාපාර, එන ගිනු  
යින් බැහු සංවහායි ලෙඛන් ගාරතිනාමා ගනස. මුළු යු  
තාත්‍යාසේප රාජුතිතිල ප්‍රතියුදාගේ ප්‍රාය තිකෙනිතින කළය  
කාර මුහුකි මුද්‍රා මුළි ඉපස්‍යාගතිනායි ප්‍රායුදු, එමියිත බව  
ඇත් යගවානාර හිංසින් කවත් ගොණ් වෙතතෙවත් සං  
හැතෙනා ජෝන්. අධ්‍යක්ෂ ලෙඛන් ගාරතින් සම්පූද්‍ර එති,  
රැජායි කාණ් සංඝ බොයිතුමෙන්, එන ඉභාතින් ප්‍රාසා

രിചാർ്ഡ് കോവിലകക്കാരുടെ ഉച്ചദേശം കേള്ട, കാരായ നേരത്തേക്കു അവരുടെ അപേക്ഷ വിചാരിയാതെ പാത്രം. (എസ്റ്റ്. 1381).

എന്നാറെ കലഹക്കാർ നഗരത്തിൽ പ്രവേശിച്ച ഭാഗിയുള്ള പല കൊട്ടാരങ്ങളെയും കൊള്ളുയിട്ടും തീ കൊട്ടത്തും വൻഗ്രാമത്തെ അതു മിച്ചും കൈതർച്ചയിലെ മുഖ്യക്ഷേമ വിടിച്ചു കല ചെജ്ഞും, തെരു കളിൽ കണ്ണ കിട്ടിയ എത്ര ധനവാനെന്നും അന്ത്യദേശകാരനെന്നും ഹിം സിച്ചുംകൊണ്ട് നടന്നു. നഗരവിമികൾ എത്ര നാശത്തെയും നിവൃത്തി യാക്കവാൻ തെരഞ്ഞിരിക്കുന്ന വിത്തികളും കടക്കിച്ചു മത്തമാരായി നില ത്തു വീണകിടക്കുന്ന ഭജ്ജിനങ്ങളും കൊണ്ണ നിരന്തരത്തും. ഇത്താഴി മുകൾ നഗരത്തിൽ നടന്നപ്പോൾ രാജാവു കോവിലകം വിട്ടു, നഗരസിപത്തു പാളയം ഇന്ത്യൻ മത്സരികളുടെ ഒരു തുടക്ക ചെന്ന കണ്ണ, മേഘ മഹായി അവരോടു സംസാരിച്ചു; നിങ്ങളുടെ സങ്കടം ഞാൻ തീക്കം, എന്ന പറഞ്ഞു ഭ്രാഹം നിമിത്തം തടവിൽ അക്കപ്പെട്ടവരെ വിട്ടുക്കും; എന്ന വാഗ്ദാനം ചെജ്ഞു അവരെ ശാന്തപ്പെട്ടത്തിലെ ദേഹം, രാജാവി നീറ ഇം കല്പന നമ്മക മതി, എന്ന പലതം വിചാരിച്ചു ഭൂമതം വിട്ടു സമാധാനത്തോടെ തണ്ടുടെ വീട്ടകളിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോയി. പിറ്റെ നാശ രാജാവു നഗരമേധാവിയെയും മറ്റും ചില കോവിലകക്കാരെയും തുടക്കിക്കാണ്ടു സ്ഥിരീക്കി, എന്ന സമലത്തു പാളയം ഇന്ത്യൻ വിരുദ്ധനും വരെത്തുപാടും, അവരുടെ തുടരേയും ചെന്ന കണ്ണ. അപ്പോൾ വരെത്തലർ ക്ഷേവിട്ടു ശ്രദ്ധയേറുന്ന മുതിൻ, രാജാവിനീറ നേരെ വരുന്ന തിനെ നഗരമേധാവി കണ്ണ അവനെ അവിടെ വെട്ടിക്കാനും. എന്നതിനെ മത്സരികൾ കണ്ണ കോച്ചുമത്തരായി വിപ്പുകളും കലെച്ചു, നാട്ടു വേണ്ടി പ്രതിക്രിയ ചെയ്യുന്നും, എന്ന വെച്ചു സംശയമായി രാജാവിനീറ യും അവരുടെ ചെറു തുടക്കത്തിനീറയും നേരെ ചെന്നപ്പോൾ, രാജാവു ദെയ്യും ചുണ്ണും, ശാന്തചിത്തനും തനിച്ചു മുന്നോടു ചെന്ന, കോച്ച നിഖാൽ ചുകയുന്ന തുടക്കത്തെ നോക്കി: അല്ല യോ, എന്നീര ജനങ്ങളേ, നിങ്ങളുടെ രാജാവിനെ കൊല്ലുവാൻ പോകുന്നവോ? വരെത്തലർ സ്വാമിദ്രോഹിയല്ലോ? എന്നീര തുടെ വരുവിൻ, ഞാൻ നിങ്ങളുടെ നാട്ടു അക്കം, എന്ന പറഞ്ഞാറെ അവത്തുടെ ക്രോധം നിന്തി ശാന്തത്വനു ശ്രൂഢം, അവർ രാജാവിനോടു തുടെ ഇസ്സുംകൊണ്ട്, എന്ന ഉചനഗരത്തിനീറ സമീപത്തുള്ള ഒരു സമലതേക്കു ചെന്ന, അവിടെ അവൻ തല നാളിൽ അവത്തുടെ ചണ്ണാതികൾക്കു ചെയ്തു വാഗ്ദാനങ്ങളും ഇവ പ്രിച്ചു. ഇതിനിടയിൽ പട്ടാളങ്ങൾ എന്തി എക്കിലും അയ്യുംകും ഇപ്പോൾ ഇം തുടക്കത്തെ തൊടക്കു എന്ന രാജാവു കല്പിച്ചു. ഇന്തിനെ രാജാവിനീറ സുഖിലം കണ്ണ വാഗ്ദാനങ്ങളും കേട്ടതിനാൽ മത്സരികൾ

ശാന്തരായി ധിക്കാരം വിച്ച തദ്ദേശട വീഥകളിലേക്കു മടങ്ങിച്ചുന്നു. എ കിലും കലഹം അമന്ത്രശേഷം മന്ത്രിസഭ തുടി നിത്രപിച്ചു, രജാവു ഭ്രാ ധിക്കൾക്കു ചെയ്യു വാദത്തുണ്ടെങ്കിൽ ഭർപ്പുലപ്പെട്ടുടര്ത്തിയതുകാണ്ട്, അവൻ നീറാ ഇനരജ്ഞനേക്കു ബുദ്ധ കുറവു വന്നപോയി. ഈ ഭ്രാഹമണ്ഡല നടന്ന സമയത്തു രജാവിനു പതിനാറാം വയസ്സു തികഞ്ഞതുകൊണ്ട് കോ ജീതാൻ എല്ലാനു കാലം അയച്ചോ, എന്ന വൈച്ചു അതിനാലിട്ടു കുത്തു നിന്നു ബഹേമിയ രജച്ചത്രിയായ അന്നത്തെ വേദികഴിച്ചു. അവൻ മഹാ സുഖിലയും ദയയുള്ളവളുമാകുകൊണ്ട്, ഇന്നേം അവസ്ഥക്കു പുണ്ണവതി എന്ന പേരിട്ടുകയും ചെയ്തു.

എന്നാൽ രജാവിന്റെ പ്രായം വല്ലിച്ചുതു പോലെ അവൻ സുഖി വല്ലിച്ചില്ലെ അവൻ ഒരു പിതാവായ രണ്ടാം എപ്രതിനി ആ പത്തു വന്ന വഴിയിൽ താനം നടന്നു, തോഴനാക്കു പ്രത്യേക ഉപകാരങ്ങു കാട്ടിത്തുടങ്കി. അവൻ ഉറു സ്നേഹിതൻ ദൃഢാഹമാത്തു പ്രദിവാ യ രാഖവൻ രജാവു ഭിന്നപ്പെട്ടുരാൻ എന്നം, ഏയല്ലിനിന്നു തന്നുരാൻ എന്നമുള്ള സ്ഥാനനാമങ്ങളു ക്രമേണ കല്പിച്ചു കൊടുത്തും ഈ കാഞ്ഞിമിത്തം മഹാമാക്കു ബുദ്ധ നീംസം ഉണ്ട്, എന്ന ഭൂണസ്സു രത്നപ്പുരാൻ അഭിഭൂതം, ഇന്തിനെയുള്ള നിംഞ്ഞാദക്ഷിം രജുത്തിൽ നടക്കത്തു എന്ന നിയേയിച്ചു ചാലതമായി നിത്ര ചിച്ചു, ഒരു കൂട്ടുക്കാക്കി രജാവിനു ഒരു അധികാരവുമില്ല എന്ന കാണിച്ചു, അവൻ മന്ത്രിക്കൂളയും റായാധിപതിമാരെയും പിഴക്കി, ചില രീതെ കൊല്ലികയും ചെയ്തു. പിന്നെ രജാവു ഒരു സംവത്സരം അന്നത്തോ ഒരു പാത്തു ശേഷം ഇതു അസംഘം എന്ന വിചാരിച്ചു, രജുാധികാരം എറുകൊഞ്ചവാൻ തകാം നോക്കി ആലോചനസ്ഥായെ നീക്കി, കാഞ്ഞാദി കുളു താൻ നടത്തിച്ചു തുടങ്ങിയാറു, കുറയക്കാലം ക്ഷേമം ഉണ്ടായി. എന്നാൽ ഭൂണസ്സു മറ്റു ചല മഹാമാത്മായി ദൃശ്യം വിചാരിച്ചു രഹം സ്വത്തിൽ ഹാരോ ഭക്ഷ്യുകുളു നടത്തിച്ചു ഇത്തോഴിലുകുളു രജാവു അറിഞ്ഞു: ഈ ദൃശ്യം കാരണവത്തുട ഉപദ്രവം ജീവനോളം പൊറുക്കാമോ? ഈ കാഞ്ഞത്തിനു സ്ഥാനം ഒരു നിവൃത്തിയെ വരുത്തും എന്ന ചൊല്ലി, ചില പദ്ധതിമാരോടു കൂടിപ്പെടുത്തു ചെന്നു, സ്നേഹ ഭാവം നടപ്പിച്ചു മുന്നോച്ചങ്ങളു പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നോരു, രജാവി നീറാ കൂട്ടാളിക്കു തന്നുരാനെ പിടിച്ചു കടല്ലുത്തു കൊണ്ടുപോയി കാലിലുകു കയറി കല്പാധിക്കോട്ടയിലുക്കി പാട്ടിച്ചു. (ക്രിസ്തു. 1397.) തന്നുരാൻ ആ കോട്ടയിൽനിന്നു മരിച്ചുതുകൊണ്ട് അവൻ നേരില്ലാത്ത രജാവിന്റെ നിയോഗപ്രകാരം കലപാതകതട കൈയാൽ മരിച്ചു, എന്ന ചലതം പറഞ്ഞു. ഈ ചതിവിനാൽ രജാവു ജനനീരിസവും ലോകാപവാദവും തന്റെ മേൽ വരുത്തി.

ബൃംസന്ധർ മരിക്കുന്നതിനു ദുരൈ രാജാവു പരന്തില്ലക്കോനമായി സംശയിച്ചു, ചുണ്ണവതിയായ അന്നാരാജൻ മരിച്ച ശ്രദ്ധം ഒരു പരന്തില്ലക്കുമാർക്കു വേട്ടതിനാൽ ഇംഗ്ലീഷ് പ്രസ്തുത റസക്കേടം രാജാവിൻ്റെ അപാരന്തരത്തിലും നീരെ പരംാ. അക്കാലത്തു ഏറ്റയല്ലിൽ ഒരു മത്സരം മൂളകിരത്രക്കാണ്ട് അവൻ ഒരു സൈന്യത്തെ തുട്ടി, അതിനെ അമക്ക് വാനായി പുറപ്പെട്ട ശ്രദ്ധം, താൻ മുരൈ നാട് കടത്തിയിൽനന്ന് തന്നു രാനായ ലക്ഷ്യം അന്നുവാസത്തെ ചുതകി, ഇംഗ്ലന്തിലേക്കു മടങ്ങിച്ചു നേരത്തിലെപ്പോൾ, ജനങ്ങൾ അവനെ സന്ദേഹത്തോടെ കൈക്കൊണ്ട് തല്ലാതെ ബലമേറിയ നൗത്രവല്പന്തുപ്രളവും രാജാവിൻ്റെ ക്രൂരതയാൽ ഓരോ സക്കടങ്ങളും അനുഭവിച്ചു മറ്റു പല മഹാമാത്രം അവനോട് ചേര്, വേണ്ടുന്ന സഹായം ചെയ്തും, എന്നു പറഞ്ഞു. തന്റെ അവകാശം മാത്രം വിണ്ണുകൊടുവാൻ വന്നു, എന്ന അവൻ ആദ്യം പറഞ്ഞു എങ്കിലും ചേച്ചുകാതെ ബലമഹത്പരമായെല്ലാം ജനങ്ങളുടെ സന്ദേഹത്തെയും കണ്ണേപ്പോൾ, രാജ്യാധിപത്യത്തെയും കൊതിച്ചു തുടങ്ങി. രാജാവു എറ്റയല്ലിൽ താമസിച്ചുകാലത്തു നാട്ടവാഴിക്കുന്ന തന്നു രാനായ യോക്ക് വശികരണം കേട്ട ലക്ഷ്യം രിൻറെ പക്ഷത്തിൽ ചേര് ശ്രദ്ധം, പട്ടാളങ്ങളും ജനങ്ങൾ മിക്കതും അവനെ വച്ചിപ്പെട്ടു. ഈ സക്കടവത്തിനു നും രാജാവു കേട്ട ഉടനെ എറ്റയല്പന വിട്ടു, ഇംഗ്ലന്തിലേക്കു മടങ്ങിച്ചു നും. അവിടെ എത്തിയെപ്പോൾ കാഞ്ഞം അബവലം, പ്രജകളും സേനകളും അന്നുപക്ഷത്തിൽ ചേര് പോയി, എന്ന കണ്ണു ലക്ഷ്യം രിനേ കാണേണും, എന്ന പറഞ്ഞതിനെ ഇവൻ സമർത്ഥിച്ചു രാജാവിനെ തട്ടത്തു പാപ്പിച്ചു, രാജ്യത്തെ രക്ഷിപ്പാൻ ഞാൻ സഹായിക്കാം എന്ന വ്യാജം പറഞ്ഞു പിന്നെ മന്ത്രിസഭ തുടി നിത്രവിച്ചു രാജാവിനു സ്ഥാനദിംശം കാപ്പിച്ചു, അവനെ തടവിൽ പാപ്പിച്ചുതല്ലാതെ രാജാധിപത്യം എററു കൊഞ്ഞേണും എന്ന ലക്ഷ്യം രിനേം അപേക്ഷിച്ചു. പിഴകിയ രാജാവു കാരായ കാലം പെറ്റപ്പെട്ടുത്തു, എന്ന കോട്ടയിൽ തടവുകാരനായി പാത്രത്തിൽ ശേഖം ചുതിയ രാജാവിൻ്റെ നിയോഗപ്രകാരം കലാപാതകതെ കൈയ്യാൽ മരിച്ചു. (ക്രിസ്തു. 1399.) അവൻ മരിച്ചതു നേരു തന്നെ എന്ന ജനങ്ങൾക്കു കാണിപ്പാൻ വേണ്ടി ശവത്തെ ലോഡേൺഗരത്തെത്തക്കളിൽ തുടി കടത്തി എണ്ണും ദർശിച്ചിച്ചു. ബുള്ള ഗ്രാമപക്ഷണം കൊണ്ട് വാഴവാൻ തുടങ്ങിയ രണ്ടാം രിചാർഡ്, എന്ന രാജാവിൻ്റെ അവസാനം ഇത്തന്തു. ബലഹിനന്നും ഭർമ്മാൾഡിയും കൂറുമായി നടന്നതിനാൽ അവൻ തന്റെ സ്വന്ത തലമേൽ നാശം വരുത്തി. അവൻ്റെ ബുദ്ധിക്കു വുകൾ അവൻ വിരോധമായി ചോതതു കൊണ്ടിരുന്നു.

(To be continued.)

வினாஸமானத்தி  
கு கிர்த்திஷ்வர் ஏ  
ஸ்ரூ கேஸ்து நைலில்  
காங்கி ராமேஸ்வர  
நெல் மூதிர்ஷபூவு  
அனுக்கனப்புகாரங்,  
க்கிர்த்தி தண்டனைய  
ராஜ யானிக்கிளில்  
விழிப் பூன் ந  
காரம் விதை நெடுங்.  
ஊங்காரதை ஸங்  
வையிதீ சில வி  
ஶோப்பாலை விவ  
நிகங்காதில் நை  
நெட வாய்க்காரங்  
ஸ கேட்ட க்கி கூட் எ  
ஞ்சூ விசாரிதீ  
வேடங்க.

விகேந்தாரியை ஏ  
வாரங்கியூடு உ  
வாராஜாவும் வினா  
நாஜுபரிசாவந  
கிள் ஸப்பூயிப  
தூம் நாதநாவா  
மாய லிட்டந் புல  
க்கிட்டை அல்லா  
மாஸத்தில் கடவி  
உங்வரம் பூர்ஷபூ  
விதீபாரங்காகி

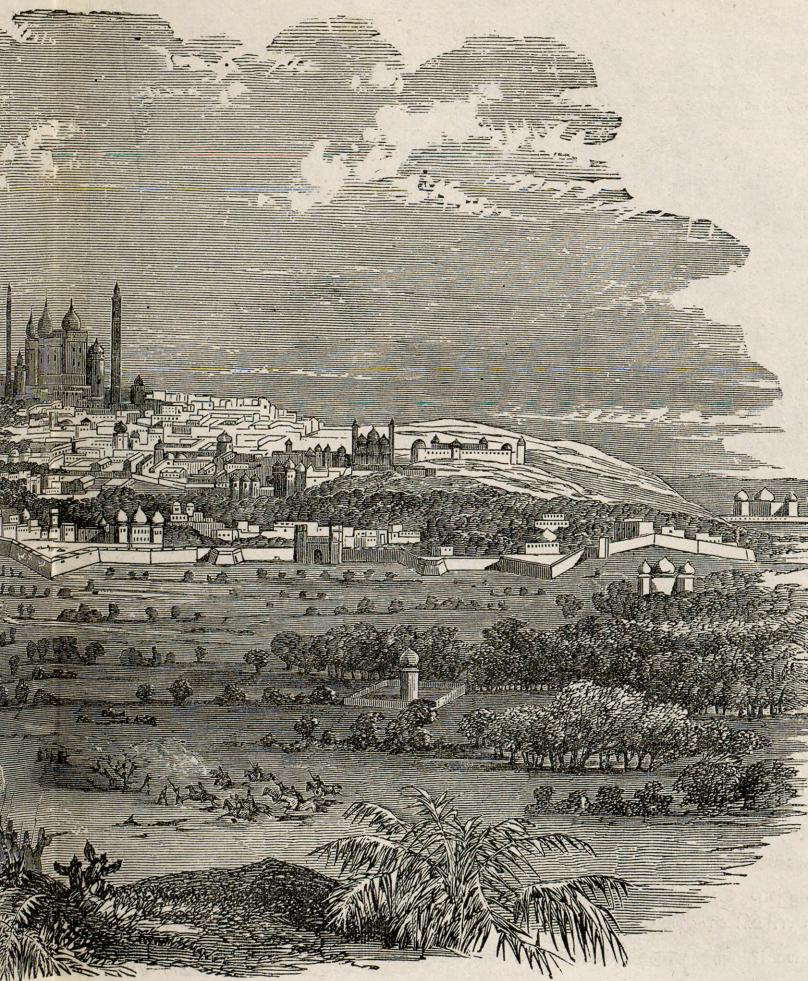


யதினீர் ஸாராங்கமைக்கானத்: 1877 ஜூவரி மாங்க - வில்லீஸில் ஏரோபூம் அங்குள்ள கு  
மஹ மஹாங்கு உலோகங். விகேந்தாரியை மஹாராஜி தாங் வினாஸாலாஜுகாஞ்சைகில் வெசுவிக்கை  
நை தாப்புத்தெயை புஜக்கூடு மூளைத்தினாயி தனிக்கூடு வாஸஸ்விசாரதெயை நாட்டுநாஜாக  
நாகையை புஜக்கூடு நேரு மூழுஷுபுலாயிரிக்கான ராஜகேக்கியை கரிதீ தனிக்கூடு ஸங்கோப  
பூஷுமாய உங்கிளையை காளிப்பார் வேஷி, தநீர் நாவாவலியோடு வினா சுகு வந்தினி (Empress of India), ஏன் பூது நாமையைத்த சேற்று கொருவார் புஸாப்பிச்சுறு, அது மஹாஸ்தயில்  
புளிலும்பாகைபூக்கையை வினாலாஜுத்தில் ஏதேந் அநியிகைபூக்கையை செஷு.

மேல்பாண் மஹாங்காஞ்சிர வினாஸமானத்திலை உபராஜாவாய பிக்கந் புலவும், ஹாட்டுக்கை  
க்காரினீஸ் அயிப்பிடிமாண், அதை பக்குத்தூடு புயாகிக்கும் ராஜதூதங்காண், நாட்டுநாஜாக்காண்  
ஸ்ரீமாண்தான் ஹட்டுக்கைத் தாநாண்தூடு பரிஜ்ஞானதோடு குடை வில்லீஸில் வள கிறது. ஹா மஹா

பார்த்து  
நியூயா  
பெரியா  
நூபா  
நூபா  
நூபா  
நூபா  
நூபா  
நூபா  
நூபா  
நூபா

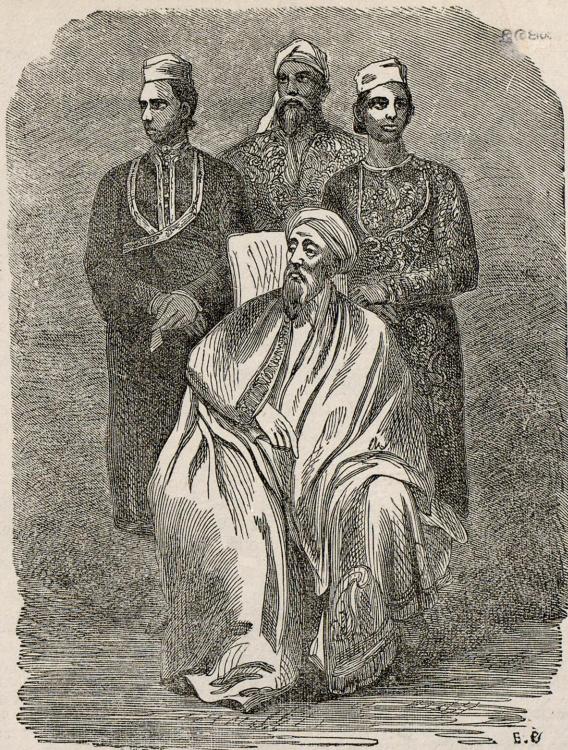
# இ. யில்லீநாரா.



காஷ்தனின ஞாயில்  
மஹாராஜாஸலவுடை  
மஹிளைக்குத் தக்காறு  
ய அத்தோபணத்து  
அதுவும் வெற்றுக்கூடி  
அளவுயிலங்கி உ<sup>த</sup>  
ளைக்கு, ஏனாதிரை  
ஸாங்கையிலூப் ப  
கீழ்வால் குறிப்பிடு  
ங்கு தந்தத்துப்பூல்  
யிரிக்கு யில்லீ  
ராஜயானி அது ஸு  
ஒழுந்தனில் குற  
ங்கு ஸதைஜினி  
யை போலை யில்  
நூராஜுதனிலை பா  
ட்டுளைக்குத் தா  
அாடியானால் நட  
க்கூன் ஏரீஷ்டு பிவ  
ஸலைக்கிழுங்கிண்டு  
போக்கிக்கூடு.

1877-மாதிரி உள்ள  
வாங் போக்கு  
மூர் காஷ்தத் தில் விப  
ஊரிதால் 1857-மா  
தில் நடந்த மூச்  
ரகாஷ்டு காஷ்ட்டு  
வராநிர்க்குயிலூப்.  
விப்பாயிக்கு தூ

படிலெல் கேட்டு, ஹனூமதூர் குலவாம் துட்ணி, தரங் கிட்டியேட்டறு மஹாகஸ்ஸானுக்குக்கூடி நடந்தி,  
ஹாஷ்மீயூர் செட்டித்தனித் துடியைத்தழூப் என கிடிவாய ராஜாவிகை கிறுநுச்சுவுக்குவன்னி, ஏனு  
கிறுநுச்சு வில்லீபட்டுள்ளதில் ஹதத்திய காலத்து, ஹதபது வக்குத்தில் பிகை விகைக்காறியா  
மஹாராஜி தைன் ஹா பட்டு யரிக்கு ஏன் அதுக்கு தோங்காவிக்கை? மேட்டு மஹாதழூப் 1837  
துட்ணி ஹதபது வக்குத்தைத்து ஹாஷ்மீயூக்கு கிரைழூது, பிகை 1857 ஸெப்டைம்பர் மாஸத்தில் வு, மா  
திறுதிக்கூடு ஹாஷ்மீக்கு வழூதை அதிகுறித்து ஸப்ததற்காயும், வில்லீலை மஹாந்தில்கூநிங்மா  
ஸாந்தினில் ஹதனா ஜேக்கா, ஹாஷ்மீயூக்கு குலவக்காரர் ஜயித்து வில்லீலை அநக்கி, மஹாதழூபாவிகை  
பகுவிசாரித்து கொல்லுத, பேறு ஜேக்குத்தைக் காட்டி கடந்தி, அவர்கள் பூருபெற்றுக்கொரு அவர்கள்  
பெய்தின்றார் புதிகார ஸ்திரை கொள்கை குறிஞ்சு. அதுக்கு மஹாதழூப் மஹா முகில்ஸப்புது  
தனில் பதினேட்டுமூலம் கட்க்குத்தைவுடமாயிக்கை.



(യില്ലിയിലെ അവസാനത്തെ രാജാവായ മഹാതല്ലാഃ).

யില്ലിയിലെ തത്ത്വവിമികളിൽ പിടിച്ചുമാക്കുന്നു കല്പകളിൽ തന്നെക്കു വായ്ഞ്ഞകൾക്കിൽ, എൻ്റെ കുടക്കൽ പാണ്ടിയിക്കുമ്പോൾ? 1857-ാബിൽ ഇന്ത്യിൽ പാട്ടുവരുന്ന ഗീകൾ, കല ദക്ഷാദക്ഷാദക്ഷാദ എംപിപ്പാർ പേണി, എത്രയും മാസ്റ്റുരക്കരു ചിന്നിപ്പോയി? അതിൽ പി സെ കല്പകക്കാദക്ഷാദ ഗീകൾ ഇന്ത്യിലേയും വാട്ടുവരുവിനും അമ്പ്രക്കുത്തുവാർ എത്രയും ജനങ്ങൾ നശിച്ച പോയി? എത്ര അതുകൂടു ഒരു മാസം ഹേതുവായി ഭിഖപരവാന്നും തീനിനിരിക്കാം? ഇന്ത്യിലേയും 1803-ാബിൽ മഹാട്ടിക്കുകൾ ഇതിച്ച ഡില്ലിയിലെ പിടിച്ചുമാറ്റം, മഹാട്ടിക്കുകൾ അതിനെ പിടിച്ചുമാറ്റം പാസ്റ്റിലൊജാവായ നീക്കുമ്പാം അതിനെ പിടിച്ച ഏകദേശം 30,000 നിവാസികളും കൊന്നു, കല്പും കുന്നിക്കവൻും അനവധി ആവും കൊള്ളയിട്ടുമ്പോൾ, കൂദാശവിഭാഗം കാലത്തിലും, ബാബുകൾ അതിനെ പിടിച്ച മഹാദ്ധർക്കി ഉസ്സാഭ്രാത്തിനെന്ന് തലമുന്നുമാക്കിയുമ്പോൾ, ദക്ഷിംഗപ്പാത്തിനെന്ന് കാരണവാനു മാസ്റ്റുപ്പിയുമാണ് തിരുപ്പട്ടം അതിനെ പിടിച്ച കവന സംശയത്തും, എത്ര സംശയം കൂട്ടിയിരും, ചേരാരാധിയും വിഭാഗവും ആ പട്ടണത്തിൽ ഇംഗ്ലീഷിനും ഇംഗ്ലീഷിലും പാരാലിനും കുടാക്കിയിരും തന്നെക്കു വായ്ഞ്ഞകൾ.

ଓঞ্জিলুম হুৱা কুবাতনিৰং দৃক্ষিণেৰে কুবাতনিৰং তথীপুষ্টি ভেজাভেজলোৱা কল্পবেণু  
ষট্টিগান্ধি চীল দৃক্ষিণস্পতুৱকুৱাৰে কৰিছ আৰণ্যিয বৰ্ণলোৱা এমতুনো

திடுப்புக்கீழ் விகிபோர்ட் (ட) தாவழியில் கூறுவாயில் படினோர் துக்கிமொன்ற கால்வியலை ஸத்துப்பட்டுள்ளது தெர்ந்த ராஜ்யாளியைக்கி வெறுவூலி தெர்ந்த மகிழ்ச்சி

## AFGHANISTAN.

അബ്ദാനിസ്താൻ.

തന്മാർക്കു തന്നെ ചുജ്ഞൻ അല്ലെങ്കിൽ ചുജ്ഞം എന്ന പേര് വിളിക്കുന്ന അഭ്യാസത്തോട് ചരിത്രം നല്കുവാനും തെളിവില്ല. അവൻ ഇടയാളായ ഒരു ജാതിയായി വിളക്കുചിത്തിനോ ഇന്ത്യൻ വാസ എന്ന ഉദ്ദിഷ്ടാൻ സംഗതി കാണുന്നു. അവത്തോടു കാശക പാസ്റ്റാ

හෝයොඳ සංඛෙයා මුණ්ද. ප්‍රාග්‍රැම අවබෝ කිසේක නූතානිලේ සා  
ක්‍රාන්ත ගොගුණුවෙන් වෙතු ප්‍රයාගිකුතායි. ඉහමමටමානුෂීතිය සු  
නිත්තිය තුළු ප්‍රකාර ගෙකකෙන් නුගේරෙහෙතු නුත්තරායි කෙතුවෙතු  
තාපුණු රෙයුණු මතආනු (fanaticism) එශ්‍රිව කොණ්ඩ කිරීම්  
වුද්ධිමෙනා. 1810 නුගාජිලේරු අනුරෙතිතිය අවබෝ පාසුංගය  
භාෂා නිත්ති තුළු ප්‍රාග්‍රැම බැංකුවෙන් (Balkh) නුතුයිලේ කාඩුෂීත්‍ය ඉ  
දුෂාරා තෙනුවෙන අවයිනතිතිය අවකි, එශ්‍රිවෙන් පරුසු රූප ලුතාලු  
සිංහාසනප්‍රතිවාටතාලු රාජුවෙනා තුළු ප්‍රාග්‍රැම නිලුවාරායි  
පොයි. ගුණුංග නුදුවීයු කාතා තුළු ප්‍රාග්‍රැම තෙනුප්ප අරං  
තෙතු වෙනත් කොණ්ඩ නුතුයි කාඩුෂීතියි සුක්‍රියෙන අංඡුංගුර  
අත් රුදු යුතුවුදු ප්‍රාග්‍රැම තෙනුප්ප පිහාරෙනායි අතියිවෙනා. 1747  
තුළු දානිරාජක යුදා බැංකු තුළු ප්‍රාග්‍රැම නුතු 1823 මතිති  
පළ රාජුංගෙනුවායි පිරිතෙතු පොයි. කාඩුෂීති බෙරෙස්සි  
(Berekshi) ක්‍රියාවතිවෙනු තොසුංහයෙන් සිංහාසන ප්‍රාජි  
ඇත්. 1839 උතිති නුදුවීයු කාත් යුතු ප්‍රාග්‍රැම එශ්‍රි ප්‍රාග්‍රැම තෙනු  
ඇත් දානිරාජක යුදා බැංකු සිංහාසන කෙටි. එශ්‍රිවෙන් 1842 රු  
සමායාගකාර නිවෙයිකෙහා තොසුංහයෙන් අවර අකාරි ටින්ස්  
වායුප්‍රාථා නුදුවීයු කාත් ප්‍රාග්‍රැම අතුළු යෙනුවෙන් අවබෝ සහයායි  
වෙනා. නුතුංගය නිමිත්තම අංඡුංගිස්මාරු එශ්‍රිකරාජ්‍යාසන  
යිත් අතියි ප්‍රාග්‍රැම නුදුවීයු කාත් තාපුණු.

300000 □ පත්‍රානු ගාශික ටිලුංජුහු අංඡුංගිත් 4500000 සං  
ඩුජුහු අංඡුංගුවේ අනු ගොගුණුවෙන් ප්‍රභාවත්තු යුතු. අවබෝ කිෂේකිවු ප්‍රාග්‍රැම ගෙකකෙනායිලු ගිණුම් වෙනත් තුළු තා  
යාමාතා සංඛු එශ්‍රිවෙශා 4000000 අනුම අවතා නුත්තියි එවි  
ලං රුහුකාර අරුබිකාර යුතුවෙන් දැඹුලායවර පාක්ෂෙන. බැං  
තානි (Berdurans) කාකර (Kaker) ගිල්ල (Guildshis) දානි  
(Durawis) රෙෂුරෙහෝ (Hazzareh) එශ්‍රිවෙනු ගොගුම්ප්‍රකාර රා  
ජු ටිලාගිකුවුතු. එශ්‍රිවාත් නුකාලතෙතු 3 රාජුවෙන් මුණ්ද අවබෝ කා  
ඩුෂීති කෙසෙහාර (Kandahar) රිරාතිත (Herat) නුව තෙනා. කාඩුෂී  
තාජු ප්‍රාග්‍රැම කාඩුෂීතිකරුවෙන තායු රෙයිත් එශ්‍රිවීයු  
වුමෙනිය තෙ ගාංඩ්. අතිලේරු තෙකෙ අංගෙනුවෙන් අතු එශ්‍රිවීයු  
ඇතුවයුතු. ප්‍රයාග සෘජමාය කාඩුෂීතිවෙන් කාඩුෂීතිවෙන්  
තීතෙතු තෙ කිංගීරෙහ් බැංකු ගොඩිතාමායි සමුඛවිතාගතිතිගි  
නා 6000 කාලකි ඉහළා කින්කෙනා. නුවියි එශ්‍රිගාවු සුවකරමාය

ആരുദ്ദേശങ്ങൾ ഉണ്ട്. യുറോപ്പിലെ പ്രോലൈ ഡിമകാലം, വസന്തകാലം വേനൽകാലം, കൊയിത്രകാലം എന്നീ കാലദേശങ്ങളം ഉണ്ട്. പട്ടണം ചില മുപ്പുവർഷികൾ വന്ന തൃട്ടന സ്ഥലത്താക്കൊണ്ട് 60000 നിവാസികളുണ്ട് ഒരു മുപ്പു കച്ചവടസ്ഥലമായി തീർന്ന്. കാബൂൽതാഴീരക്കു താഴേ ചെല്ലുലബദ് (Dschellalabad) കൈസർ കൺവിവാതിലിൻറെ അവികെ ഇരിക്കുന്ന കാബൂൽപട്ടണത്തിൽനിന്നു രാജറീഡി എന്ന ടറയുന്ന ഒരു നില റോഡ് 425 നാഴിക മുരുളും ശരീര കണ്ണഹാർ എന്ന പട്ടണം തൊട്ട് മെരത്ത് പട്ടണത്തിലേക്കെത്തുന്ന തൃട്ടനം.

2. കണ്ണഹാർൽ എത്രതാനും 50000 ജനങ്ങൾ ഉണ്ട്.

3. അരയുടെ എന്ന ടറയുന്ന ചാസ്ത്രകാരം തുരന്തമായ നിവാസികൾ ഉണ്ട് മെരത്ത് രാജ്യം 1863ാമതു തുടങ്ങി അരബ്യാനതെട കീഴിൽ ഇരിക്കുന്ന തലസ്ഥാനമായ മെരത്ത് ഉന്നതചവ്വ് ത്വന്നും ചുറവെല്ലും ചുണ്ണിയുള്ളുണ്ട് സമഗ്രമിയിൽ കിടക്കുന്നു. അതിൽ 100000 നിവാസികളും ആയും പനിനിർ എന്നിവയുടെ വലിയ പ്രത്യക്ഷിയും കച്ചവടവും ഉണ്ട്. അരബ്യാനിസ്ഥാൻറെ വടക്കെ കിഴക്കെ അംശം അവിപ്രോസികളുടെ രാജ്യം എന്നതമുള്ളു കമ്പിരിസ്ഥാൻ, ഹിന്തുഷ്ഠം മലകളുടെ ദക്ഷിണ ഭാഗത്തിലിക്കുന്നു. അതിനെക്കൊണ്ടുള്ള വത്തമാനം ഭൂപ്രദേശം താനും.

### BELUCHISTAN.

#### ബലുച്ചിസ്ഥാൻ.

അവന്റെ ശാഖാസ്ഥാനി എന്ന വിളിക്കുന്ന ബലുച്ചിസ്ഥാൻ രാജ്യം ഇര ഒൻറെ പുറ്റും ദക്ഷിണ ഭാഗത്തിൽ എക്കേണം 127000 നാഴിക വിസ്താരമായി വിളഞ്ഞുന്നു. മഹാദാർലൂഡുന്നർ (325 ക്രി. മ.) ഇന്ത്യയിൽനിന്നു മടങ്ങി പ്രോംവഴി ഇം നാട്ടിലൂടെ സൈന്യസഹിതം കടന്ന പ്രോയതിൽ ഭാഗ വും ഉള്ളിവുംകൊണ്ട് സൈന്യത്തിൻറെ കൂടും ഓഫീസി ചതുര പ്രോഫി. 40 ദിവസം ധാരു ചെയ്യു ശേഷം മാത്രം തിരിച്ചു ചാസ്ത്രയിൽ എത്തി. ഇം നാട് എത്രയും ഉള്ളിവും പാശായും ആകുന്നു. ചിലേടത്തു പാറപാവ്വത്തും പുശിപ്രദേശങ്ങൾ ഇവയല്ലാതെ മരുരാനം കാണുകയില്ല. ചില തുടങ്ങളിൽ മാത്രം ഉറവുകളും അല്ല ചുണ്ണിയും ഉണ്ട്, അതിലെ നിവാസികളും ബലുച്ചിസ്ഥാനത്തെ സംഖ്യ എക്കേണം 2000000. അവർ സൈനാന്ത്വവും ശക്തിയും ഉണ്ട് ജാതി തന്നെ. അവികളുടെ സന്തതിയായ അവർ ബലുച്ചി താലുക്കുത്തോടെ മുഹമ്മദ് മതത്തിൽ ചെന്ന അരബ്യാന്തര പ്രോലൈ സൂനിദർ ആകയാൽ ശിതരായ പാസികളെ എറവും പരക്കുന്നു. അവരുടെ ഭാഷക്കു പാസ്തുഭാഷയോട് അടുപ്പുണ്ട്. നാട്ടിൻറെ സ്വ

ബാവലുകരം അവർ ഇടയാളിക്കിലും കവച്ചാതല്ലരണ്ടാകയാൽ കെക്ക സൈലൈക്കാണ്ട് പലപ്പോഴും കവച്ചിയാറു ചെയ്യുന്നു. അവർ 50 ത്ര പരം ശോത്രങ്ങളായി വിഭാഗിക്കപ്പെട്ട് എപ്പോ പ്രധാനികളിലും കെലാത്തിലെ പ്രധാനി തലവൻ തന്നെ. അതിലെ സംസ്ഥാനങ്ങളാവിത്തു: കെളാത്ത് (Kelat) സരവാൻ (Sarawan) കച്ചാക്കിനാവ് (Katcha Gundawa) ചാലാവാൻ (Dschelawans) ലല്സ് (Lass) മെറ്റാൻ (Mekran) ഇവ തന്നെ മുസ്ലിമലഭായ കെളാത്ത് പട്ടണം 7000 കാലടി കടലിനേക്കാൾ ഉയർന്ന് ഒരു ഇടക്കത്താളും രാഖിഡിനും എന്ന കനിക്കേൻ സമീപത്തു കിടക്കായും ചെയ്യുന്നു. നവീന്യ മാസം തുടങ്ങി ഏതൊപ്പവിവരം അവിടെ നിന്മവാസം ഉണ്ട്. പട്ടണത്തിലെ ജനസംഖ്യ 12000 തന്നെ.

## SUMMARY OF NEWS.

വര്ത്തമാനച്ച തക്ക.

ଓঠ মুজি Asia.

ବେଳୁକୁ ଉଠାକଣଦିଲ ହତିଗିରିଟ ରଙ୍ଗ  
ଯାଏ ପ୍ରମଧିକଣରୁ କରାକାଣ୍ଡ ଗାଂଧୀଜୀର  
ଆମ୍ବିଦ୍ଵୟବାଚକରୁକୁ ନାହିଁକାହାକଣ୍ଠ ତାମ୍ବିତାନୀ  
ରାତର ଆପାହସଙ୍କରଣରୁ ଗୋରିକିରିଛିଗୁ.  
ଅତୁ ଉଠାକଣଦିଲ କେବୁଝିକଣରୁ ତୁଳାମାସ  
ତିନିର ବେଳୁକୁ ପାଇଁ ଆମ୍ବିକଣାରୁ ପାଇଁ  
ଗୁରୁ. ଅରୁତୁ ମଧ୍ୟାହ୍ନତିରେ ପଞ୍ଜକାରୀ  
କିମ ତଥକ ପରିଣାମ କାହାରିଗମ ଓପାହି  
ଯାଏ ଯାତନିଲୁଷ୍ଟ ଦିକକାରୀର ପଦକ କିମକ  
ଗମ ତଥିଲୁଷ୍ଟ ଅନ୍ଧାରେଖୁଁ ଏହା ପାରିଯାଂ. ଯ  
କଳକାରୀମଙ୍କର ଜୟଂ କୋଣାରିକୁ ତିରିଗାନ୍ତ୍ର,  
କରେକରାଲୁ ଏହି ଏହିଙ୍କାର ତିରିକରିଲାଇ ଉଷ୍ଣ ଯ  
ପ୍ରମଧିକାରୁ ବେଳୁକୁ ଉଠାକଣଦିଲିଗଠର କଟ  
ତାଙ୍କ ଅତିଶୀର୍ଣ୍ଣ ପରିଣାମରୁଷ ବିଲେବପଦ  
ଗୋଟିରାହିଲ ପ୍ରାଣେ ତିରିଲେଣ୍ଟ ଲାଗୁରିଛନ୍ତି.  
ଆତିଶୀର୍ଣ୍ଣ ଡୋହାନ କରେକରାବୁବିଶୀର୍ଣ୍ଣ ଓପା  
କେବାର ଉଠାକଣଦିଲିଗଠ ପରିଣାମରା ପାଇ  
ଯିର ପଦକ କିମକରାନ କିମକରାନ ପାଇଯି  
ଲେବ ଚେତରରୁ ମହାନ୍ତିର ତଥକରାନ ତଥକ ପ  
କିମାନାରାନ ଆକିଶ୍ଚ ଉଠାକଣଦିଲିଗଠ କଟ ମଧ୍ୟ  
ତିନିର ତଥିର କେତ୍ର ପିରିଶ୍ଚ (ପ୍ରକାରମ ପଜି  
ରିଫେରିଲ କରେକରାବୁନ ହୀ—ହୀ) ପ୍ରାଣେ  
ପରିଯ ପରିପୁଷ୍ଟ ଉଠାକଣଦିଲିମ ଗାଂଧୀଜୀର  
ଆମ୍ବିପ୍ରକଳନରୁ ଏହାରୁ ଉତ୍ତରକାର ଆକିଶ୍ଚ  
ଲାଗୁରିଛନ୍ତି. ଲକ୍ଷଣ ଯିଶେଷିଷ୍ଟ କିମକରା  
କରାଯିବ କାହାରିଗଠ ଅତିକୁମାରର ଆକି  
ପାନ ସଂଭବି ପାନତ.

**விரும்பா:** — அல்ல ஹஸ் மொச் —  
 மின்சிறையில் குடி கேஜூகாயி 10-20  
 அதுக்கூட கொட்டு வரு வாதியில் ஆறுக்கா  
 கிளி வெட்டிய தாவத்தில் தழைவோர் குற  
 விழுவேள் பூபி  $1\frac{1}{2}$  வர உருவு 600 ரா  
 தாக்கு தூக்கவும் உலை கட்டியங்கை வெட்கன்  
 பிரிசு சில மாத முறையிலும் வயிசு அதிக  
 எந்த தூக்கலியினின் தினை குறளிடுக்கூ  
 யிக்கு. பிரிசு கேசும் மாடு-டு அதுக்  
 கூட குடிக்கைகள் போகும் ஸாலை 5-10 வா  
 ர முறையிலும் வயிசு அது பிடக்கப்பிள்ளை  
 அதிகாக அடுக்கை நிறைவேண்டு கிடக்கும்  
 பூபியையும் களிக்கு அதுக்குள்ளான் கூர  
 வெட்கியால் கொடு. அதினால் தீடுமிகு சுவா  
 நீதும்  $349\frac{1}{2}$  ராதாக்கு தூக்கவும் களிக்கிறீக்கன.

കു നാചിക സമയത്തിനാകമം നാലുതിൽ  
പരം നാചിക കൂറങ്ങാളും ഭൂമേഖലയ്ക്ക് കാരാറ മ  
രവിട്ടുകളെ മരിച്ചു ഉണ്ടിക്കണ്ണുകു പാരിക്കുള്ളു  
അംഗീരാഞ്ഞാളും കുട തിരഞ്ഞാലും പാശ്വന്തലായും  
ആദ്യവെത്തുനിയപ്പും കുമം കരണ്ണു കുട  
പിൻ നൃഥം ഇട കുന്ന രണ്ടു കുപ്പും ഷഡികേ  
ദിപ്പുതു ചിലപാനം വൻ ഉത്തരകളെ ചിരം പോ  
ലെ കരയിലേക്കു അബൈച്ചു കഴഞ്ഞു. പിഠേ  
കുച്ച നാംബായും (ഡാംബായും ബ്രഹ്മപുത്രിയും കു  
ടിയ) ലഭായും കുഞ്ഞകിയ ദാരാ വലിയ തുരത്തു  
കർ കാരാറ ചാംതലബക്കുടെ വാറിനാൽ പെ  
ത്തു വലഞ്ഞതു. ഏപ്പോ തുരത്തുകളിൽ പലി  
യതു ഒക്കിണാക്കുവാസ് പുർ, അതിൻ ലഭാലും  
തുവാന ഏന നാലരഞ്ഞു. ഏററു കുഞ്ഞ  
നിറഞ്ഞ ശാമഭഗവന്വികളിലും കൈവരുക  
ളിംഗം കുടി കുഞ്ഞകും അബൈച്ചു പാശ്വന്തല  
വിജ്ഞാവും തടസ്സവും കുടാക്കാതെ നാലായും റാ  
ഡാളം ഉയരം പെണ്ണി ബ്രഹ്മപുത്രിനിനിയുടെ  
ഡാരാ ലഭകളോളിവും ഗാംബയിൽ കുടി പ്രസ്തു  
പട്ടണങ്ങാളുള്ളവും അതിനെന്ന് തലയെ താണം  
താണം കൊണ്ടുകുണ്ടും അയച്ചിരിക്കുന്നു. ബു  
ക്കൾനാഡ (Backergunge) കുടിപ്പാടിവും റാഫി  
കുടികളും ധാരകികളും ജീവിക്കുള്ളും ദ

வெங்களையிஸனமான டி  
என்:— பலவுறுத்த தாழ்க்கலில் மரணமேல்  
கழித்துள் பசுலிழும் யாறுமணத்தும் காஸ்மாந்  
ஹஸ். அவிடெட் கோட்டு ஏ-பக்ஷம் அருந்துகிறை  
கிட விரிவானால் வருகை.

கொலைக்கும் எவ்வளவாகி. கிட வளிய தூக்கி கொரும் ஏன் உறக்கலை முன்னடிக்கைகள் விரை வேணும் தன்ற அதிகப்படிகளை போய்கிடக்கன.

പുണ ശോലാപ്പുകൾ മുതലായ വാദമും പി  
കിച്ച നാട്കളിലേക്ക് വരുമ്പര നവധാനങ്ങൾ  
കൈ കടത്തി വരുന്നു.

தென்கை மஹாராஜையின் கஸ்தம் நன்றா  
யி பிக்கிட்சிரியக்கள்.

മല്ലാബേസിസംസ്ഥാനം: — ചെന്നപ്പട്ട  
 സാ മലബാറിയിൽനിന്നു പഞ്ചം വിക്രിച്ച നാട്  
 കളിലേക്കു അയയ്തു പത്രനു അരിയാൻ തീവ്യ  
 ഷൈപ്പുതക്കങ്ങൾ പെരാരുളു കേവു കുലി അടയി  
 നാ. അതോടു മല്ലാബേസിസിൽ (സൈപ്പൈറ്റു ദശ എന്ന  
 വെയ്യു ദ) സ്റ്റേറ്റ്, സ്റ്റാർ അസ്സിക്കയും മല്ലാബേസിസിൽ  
 ഒരു സമയത്തിനിടക്കു പു, സ്റ്റേറ്റ്, സ്റ്റാർ ദ. യു. പാസ്റ്റേ  
 പാസ്റ്റേക്കിയ പണം ഒപ്പിച്ച നോക്കിയാൻ  
 തെളിയി.

தித்யிதாகோடு—நான் கொயிலில்  
கல்லி திஸாரம் எழன்று வரு.

**எவ்வும்:**— ஈழநிலை கூட வார (12' 6")  
உயரவும் ஓய் வார (16' 4") பூவாழுகெட விடக்  
வும் உலை கட மளி உங்க. மொழுவிலே  
வந்மளிக் கஷிது ஹதின் ஏதிர் குபோத  
அதில் வேரா மளியிலு. மளியுகெட குகா  
வூ-ஈர் தொளைாகும் அனுகிறிக்கூ. (டட்டால்  
ஒத்தால்) ஹதினாக சூக்காவண்ணில் ஸுபூதா  
கூக்கெட வித்துயுகெட விடகேக்கும் திரியூ.

വട അമേരിക്കा North America.

ହୁ ପଥିଯ ରାଜ୍ୟତିନିର୍ଦ୍ଦାର କିମ୍ଫକେ କାଳ  
ପ୍ରକ୍ଷେପଣିକି ଲେଖୁଥୁ ଏହି କିମ୍ଫକୁଳାଙ୍ଗ  
ଶ୍ରୀ କାନ୍ତିତ ଭୟରରାଯ କହିକୁଳାରିଗାନ୍ତ  
ଯିବ୍ଲାଙ୍ଗ ମରି ପଥ ଯିଥାଂ ଉତ୍ତରିଲୁ ତୋଳିଲୁ  
ତକାନ୍ତ ପୋକିଯୁଗ ଆଶ୍ରମ ଏହିଯତିନିମ କମରୁ  
ଏହିକିଯୁଗ ମରି କାନ୍ତା କେତ୍ତ ପାଇଁ ତତ୍ତ୍ଵକିଯୁଗ  
ଚାହୁଣିକିମନ୍ତର.

മുഴീനിലെ കമകളി അരങ്ങിന തീ  
വിടിച്ച കാഴ്ചയെ നോക്കുന്ന പ്രക്ഷാരത്തിൽ  
നിന്ന് ഒപ്പൻ പേരും മുട വെള്ള പോയിരി  
ക്കുന്ന കൂട്ടം.

ও এৱে ইউৰোপীয়া Europe.

**ஹாலூ நூ.**— வர்த்தமானக்கைவில் : கடலில் நால் அடியில் குடி 16 வேலாக்கால் வர்த்தகைவிலை ஹக் அதிகாயி ஏறிய பட்டு இருக்கின்றிருக்கிறது.

ஸொவரைஸ்: காப்புறுத்தியிலும் ஸி  
த் தென் மேற்கெவான் ஏனிடி நிறங்களிலே  
கம்பிலாகவக்கிற (mint) எடங்க நான்ன  
ஒ அடிடி விழுதுகளிலேபும் விடுதலைக்கிறே.

(mole) ദൈഹ്യക്രമങ്ങൾ ചെയ്യാൻ ശുപാനിയാണ്.  
 ഘടാത്തവിഭാഗത്തിൽ സ്ഥാപിച്ചതെന്നതു വെള്ളം  
 കൊണ്ടു നിന്നുകൊണ്ടതിനോ തലയിലും മുഖത്തിനോ  
 നീ നല്ല വായു ചെലുത്തേണ്ടതിനും അതിനോ  
 മുഹിലും ചെറുതുകൂട്ടു ഉണ്ട്. വായു കടത്തുന്ന  
 കഫൽ ഉള്ളിലും വെള്ളം ഓടിക്കുന്ന പേരെ  
 കഫൽ അതിനോടു ചുറ്റിപ്പം ഇംഗ്ലീഷ് കേരം  
 നിംബു കഫലിക്കു വരുത്തേണ്ട ഉദ്ദേശ ചേർന്നി  
 കൂടിയിരുന്ന നിംബു കേര പാനിക്കാൻ വായുവാം

வழியும் பூண்டுபூஷ்ணராஜனால் கடு கூ  
புகலில் குவரி கொடிரிக்கியால் இப்பி  
டாத நாவு கொட்ட ஆடுவிட்டுத் தெய்வம்  
தெள்ளிரிக்கியும் இடஞ்சிதுலிலூத வாழுவி  
ங்கு மறைந்து புது ஆடுகளை கட்டிக்கொடு  
ஸ்வமனியிலூலம் குடிக்கியும் வெறும். இதின்  
நிலைத் தெய்வங்களில் கைபூண் கட்டித்து விழு  
கூகு உடிகளை கொட்டு பணிகளிலிருந்து அதிலே  
நினை ஏற்பாடு செய்ய வேண்டும். இதே  
நேரத்திலே கைபூண் என்ற பாலா  
உடுப்பு உடன்று நிழலிட நடவடிக்கை செய்ய  
பாலா குடுவதை நாக்கியும் குடுவதை  
கடித்தினால் அதிலை குடுவதை கைபூண் கூ  
கையிலும் வரவிடும்.

# കുറച്ചേരി



AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

FEBRUARY 1877.

No. 2.

THE POOR WOMAN.

മികച്ചകാരത്തി.



வைகுலத்தில் பாத்திரம் கட மதாமைக் வழர காலமாயி கட  
அது உள்ளாயிதன். அதுவாஸ பல காவுக்கலையும் அவிழபேஸ் தயை  
யும் காளிசூ ஏகிலும், அவபோதும் மதாமையை தட கட புகார  
த்திலும் காளிடு போயதுமிலு. அதுயை மாஸ்டுகி ஏழ உடலீக  
யும், காலத்தால் ஸ்ரங்க பூதாக்கும் உள்ளாயிதன்டபூதை, மதாமை  
அவபாக்க கூட்டுறை பளை, சாய, பலவுஸார, துதலாயதினை ஸமாந  
மாயி கொட்டதற்கு கொண்டு, அவபாக்க வழர ஸெங்புர் உள்ளாயிதன்.  
ஈா தமில் ஸ்ரீ ஹிக்கயும், ஹிகநர நிர்ஸிக்காதிக்கயும் வேளை, ஏது  
ஈா தெள்ள வாழுத்தில் கல்லிசூரிசன வெவுதெத உதாம ஹாத்து ஸ்ரீ  
ஹிக்கயால் அராது, அவபா அதுவைக்க ஏல்லா பளிக்காக்கு, களை ஸ  
கல மங்கும்கும் ஹாரு தட காளிசூது. மதாமை பாக்கன வைகுலாயிவிள்ள  
அவிக்கதற்கு தனை அதுவைக்க தீங்க உள்ளாகி உள்ளால் வேள்ளி கட செவி  
ய சூர உள்ளாயிதன்.

କଣ ତିରସଂ ଆର୍ଯ୍ୟ ଅନ୍ତର୍ମାଳିକି ହୁଏଇବା ଚୋର୍ଦ୍ଦୁଷାମ୍ବ, ମରା  
ମା କରିବା ମୁହଁଲିଯିବ ହୁଏଇବା ପଣି ଏହିତରୁ. ଗଣ୍ଡ ଚୋର୍ଦ୍ଦୁଷାମ୍ବ ମୀଠାକରିଯିବ  
ନିରାଶା କିଣିଣ୍ଣାଇଥିବ, ଶୋଭିତମାଯ କିଣିଯିବ, ବୈବିଲାପ୍ରେସିଯିବ ଏହିବ  
ଏହିପ୍ରେସ ଆରଥକା ତରଣ ଉଣ୍ଡ. ହୁଣ୍ଡିବିନ ଆରମ୍ଭ ବାହୁ ସୁଵର୍ଣ୍ଣତାରେ  
ଉଣ୍ଡକୁ କୋଣିରିକାପୋମ୍ବ, ଏହିକାପେଶେ ଉଚ୍ଛ୍ଵୀଳ୍ଯାତରତୁ ବିଶ୍ଵେଶକୁଣ୍ଡ  
ନାନ ବଲାନେତରମାଯ କଣ କିଶ୍ଵି ପାଇବିତରୁ ବାନୀ, ଆରାଯକି ସଲ୍ଲାବ  
ପାଇନ୍ତରୁ ଭିକ୍ଷୁଧ୍ୟାଚିତ୍ତ. ଏହିନାର ଆର୍ଯ୍ୟ ଆରବର୍ତ୍ତ କଣ ଗୋକ୍ରି କୁଳୀ  
ଚାହୁଁ, ହରପ୍ରେସ, ଏହିବା ଶକାରିଚାହୁଁ ବେଶମ ପାଇବିବିନ ବିଟ୍ ପୋଯିକାଣ୍ଡେ  
ବାନୀ, ଏହିବା କାଲ୍ପିଚାହୁଁ. ଏହିନାତିର ଭିକ୍ଷୁକାରତିଃ ଆଜ୍ଞ୍ୟା କାମ୍ପିର, ଏହିବି  
କି କଣ କାର୍ଯ୍ୟ ପାପର ତରେବାନୀ, ଆରସାରଂ ଚୋର୍ଦ୍ଦୁଷାମ୍ବ କିନ୍ତିଯାଲ୍ପିର ମରି,  
କରିବ ପାତ୍ର ବିଶ୍ଵେଶବାନୀ. ଏହିନିକ ବହୁର ତୀରିଗଂ ଉଣ୍ଡାଯି, ବେଲାଚେପ୍ପୁରାଙ୍କ  
ଶେଷଚିତ୍ରିପ୍ତ, ଶ୍ଵାଙ୍କ ବିଶ୍ଵାନିକ୍ ମରିମାନ୍. ଆଜ୍ଞ୍ୟା, ଏହିବା କରିବିନ୍ତରୁ କହା  
ବାନୀ ପାଇନ୍ତରୁ.

അപ്പോൾ ആയ അനുഭവം തുലിച്ചു, നി ഇപ്പോൾ തന്ന പോകാ ക്കൊൽ, ഞാൻ പണിക്കാരെ വരുത്തി നിന്നെ അടിച്ചു ചുറ്റുക്കിക്കും, എന്ന തുകി പറയുന്നു. അതുകൊണ്ട് ഭിക്ഷാലാരത്തി പേടിച്ചു ബാധപ്പെട്ട പറമ്പിനെ വിട്ട് പോയ ശേഷം, ആയ വരുഗ നല്ലവള്ളും നിറയും ഒരു തിന്ന, ശേഷിപ്പുള്ള ചോറു കാക്കപ്പാടു എറിഞ്ഞു, കിള്ളങ്ങളെ കഴുകി വെടിപ്പുകും, വെള്ളവും കടിച്ചു, മനാമു ഉടക്കന്ന നേരു വരെ കിടന്നാണുകയും ചെയ്തു.

മതാമയും: അതു ഭിക്ഷക്കാരന്തീരയെയും, അതു അർവ്വാളും ചെയ്തി നെയ്യും കണ്ണു വളരെ വുസനിച്ചു, ഒരു പണിക്കാരനെ കൊണ്ടു ചോറും

ചില പെപ്പരും ഒരു കണ്ണം തുണിയും കൊടുവിച്ചു. പിന്നു മതാമു  
ഡേ ഉട്ടുവിള്ളുന്നതായി അതു മുൻകിൽ വന്നേപ്പോൾ: അതു, നീ ചോറുവു  
ചുപ്പോൾ സ്ഥാൻ അവിടെ കണ്ണ സ്രീ അർ? എന്ന മതാമു ചോദിച്ചു.

അതു: സ്ഥാൻ അതുരും കണ്ണിലു മതാമു, അപ്പാടിക്കിൽ ഇന്നു ന  
ക്കുന്ന എത്രയോ ചീത്തഹായ ഒരു കിഴവി മാത്രം ധമ്പതിനിന് വന്നു.

മതാമു: നീ അവസ്ഥ ധമ്മം കൊടുത്തുവോ?

അതു: സ്ഥാൻ എന്തിനു ധമ്മം കൊടുക്കാം! നിഖ്യാഹമില്ലാത്ത ഒരു  
പെണ്ണിനാൽ എന്തു കഴിവുണ്ടോ? മതാമു.

മതാമു: അവസ്ഥ നിന്നോട് എന്തു ചോദിച്ചു? ഉറുപ്പുക ചോദിച്ചുവോ?

അതു: ഇപ്പു മതാമു, ഉറുപ്പുക ചോദിച്ചില്ല, തിന്മാനായി വല്ലതും  
വാങ്ങേണ്ടതിനു ഒരു കാബല്ലും ചോദിച്ചു.

മതാമു: അവസ്ഥ ഒരു കാശ എങ്കിലും കൊടുപ്പാൻ നിന്നു കഴി  
കയില്ലോ? ധമ്മം കൊടുക്കുന്നതിനാൽ നാശം വരു, എന്നു ഒരു പഴഞ്ചോൽ  
എൻ്റെ രാജുത്തിൽ നടപ്പായിരിക്കുന്നു. ദിക്ഷകാരത്തിക്കു ഒരു കാശ കൊ  
ടുത്തു എങ്കിൽ, നിന്നു ചേതം വരികയില്ലായിരുന്നു നിശ്ചയം.

അതു: എന്തിക്കു അപ്പോൾ ഒരു കാബല്ലും കൈകുൽ ഇപ്പു, എ  
ന്നു തോന്നുന്നു.

മതാമു: എന്നാൽ നീ കാക്കു ചാടിക്കൊടുത്തു ചോറു ഭിക്ഷകാര  
ത്തിക്കു കൊടുത്തു എങ്കിൽ, അവളും ദൈവം താനും നിന്നു അനുഗ്രഹി  
ക്കുമായിരുന്നു. ദർശനിൽ കഴിവുഞ്ഞവൻ ദൈവത്തിനു വായ്പുകൊടുക്കു  
ന്നു, അവൻ കൊടുത്തിട്ടുണ്ടുതിനെ അവൻ അവനു തിരികെ കൊടുക്കാം;  
ദർശന കൊടുക്കുന്നവനു കുറു ഉണ്ടാക്കില്ലു, എന്ന രാലോമോൻ രാജാ  
വു പറയുന്നു.

അതു: ഇപ്പിനത്തെ അരളുകൾക്കു എന്റെ ചോറു വെച്ചു കൊടുക്കു  
ന്നതു സ്ഥാൻ ശീലിച്ചില്ലു മതാമു, അവസ്ഥ മഹാ ധനിനാത്തിക്കാരത്തിയാ  
ണു, വലിയ അലിപ്പൻ അരികത്തു ഒരു കട്ടിലിൽ പാർശ്വം, എത്രയോ  
ഭൂഷിത്തിരിക്കുന്ന ഉട്ടപ്പേരും, എലിയുടെയും ഗായുടെയും ഇനച്ചി പോ  
ലും തിന്നുന്നു, എന്ന ജനങ്ങൾ പറയുന്നു.

മതാമു: അപ്പോൾ കാശം, ഇതു ചീതു വസ്തു അവസ്ഥ തിന്നുന്നതു എ  
ന്തിനു?

അതു: അവസ്ഥ എന്തു ചെയ്യേണ്ടോ? മതാമു, അവസ്ഥ വേരു ഒരു  
നിഖ്യാഹമില്ലപ്പോൾ.

മതാമു: എന്നാൽ അവസ്ഥ അതുപുകാരം തിന്നുന്നതു അവളുടെ കാറ  
വല്ലു, എന്നു തോന്നുന്നു, കഴിവുണ്ടെങ്കിൽ അധികം വെടിപ്പോരു ഉണ്ടാ  
യിരുന്നു നിശ്ചയം.

ആയ: സംരക്ഷിപ്പ് മതാമേ, എക്കിലും അവസാ ചെത്തതു വയസ്സ്  
ഒള്ളവള്ളും ദരിദ്രയും ആക്കന്നുകൊ.

മതാമ: അവസാ ചെത്തതു വയസ്സോള്ളവള്ളും ദരിദ്രയും ആക്കന്നതുകൊ  
ണ്ട് അവരെ നിരസിക്കുന്നതു ന്യായമോ? ഈ ശരിയല്ല ആയാ.

ആയ: അവസാ എത്രയോ ജാതിധർബ�ന്മുള്ളവസാ മതാമേ, നമ്മുടെ  
തോട്ടിച്ചിപ്പോലും അവളുടെ ഫോറു ഉണ്ടുകയില്ല.

മതാമ: അവസാ ജാതിധർബ�ന്മുള്ളവലോ അല്ലയോ, എന്ന ഞാൻ  
അറിയുന്നില്ല, ജാതിദേശങ്ങളു കുറിച്ചു എന്നിക്കു ഒരു വിചാരവും അനേപ  
ഷണവും ഇല്ല. നീ ഇതിനെ നിരസിക്കുന്ന ആ കിഴവി നിന്റെ സ  
ഹോദരി തന്നെ, എന്ന എന്നിക്കു അറിയാം.

ആയ: എന്തു വാക്കു മതാമേ, എൻ്റെ ക്ഷുംബുദ്ധിക്കു കൈയ്യും  
നല്ല മുസ്ലിംനരതു, തന്മുളിൽ ഒരു തന്ത്രത്വം ഒരു നാളും ഭേദ്യായിപ്പോകി  
ണ്ട്. എന്തു വാക്കുന്ന ഇതു മതാമേ?

മതാമ: എന്നിട്ടും അവസാ എൻ്റെയും നിന്റെയും സഹോദരി ആ  
ക്കന്ന. ദൈവം ആദിയിൽ പരലോകത്തിലോകങ്ങളും അവഗറിലുള്ള സ  
കല വസ്തുക്കളും പടച്ചപ്പോൾ ആദാം എന്ന പുതഃബന്ധനയും അവ  
നെരു ഭാത്യായ ഹ്രസ്വരൈയും സ്വാംഖ്യം. അന്ന മുതൽ ഇന്നവരൈയും  
ഈ ഭാരതത്തിനേൽക്കാണന്ന എല്ലാ പുതഃബന്ധനയും സ്വീകരിക്കും ഈ  
ആദ്ധ്യമാതാവിതാക്കാനാടു പുതീച്ചുതുന്നാർ ആക്കക്കാണ്ട്, വലിയവരും  
ചെറിയവരും ധനവാന്നാടു ദരിദ്രമായവർ കൈയ്യും സഹോദരിസഹോ  
ദരാന്നാടു തന്നെ. എൻ്റെന്നാൽ ആദാം എല്ലാവരുടെ അച്ഛന്നം, ഹ്ര  
ശ്വരാവരുടെ അമ്മയും ആക്കന്ന. ഒരു രക്ഷത്തിൽനിന്നാതു ദൈവം വാ  
നത്തിന്തുകീഴിലുള്ള എല്ലാ ജാതിക്കാരരും ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്ന. അതുകൊ  
ണ്ട് നാം എല്ലാവരും സഹോദരിസഹോദരാനാരു പോലെ തമിൽ സ്നേ  
ഹമുള്ളവരും ദയയുള്ളവരുമായിരിക്കേണം, ദരികല്ലും തമിൽ നിരസിക  
യും പ്രകടിയ്യും മത്ത.

ഇതിനെയുള്ളതെല്ലാം മതാമ പറഞ്ഞതിനാൽ ആയ അസാധ  
നാണിക്കുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ: നീ ഭിക്ഷക്കാരത്തിനെ ശക്തിച്ചാട്ടിയതിന  
പകരമായി അവസാക്കു ഒരു ഉപകാരം ചെയ്യുതനോ? എന്ന മതാമ ഫോ  
മിച്ചു.

ആയ: ചെയ്യേണ്ടതായിരുന്ന, എക്കിലും എന്നാൽ എന്തു കഴിവുള്ള?  
മതാമേ.

മതാമ: നീ അവരെ ചെന്ന കണ്ണ്, മുള്ളുന്ന പണി അറിയാമോ?  
എന്ന പ്രോത്സിക്ക. അവസാ ആ പണി അറിയുന്ന എക്കിൽ, ഞാൻ അവസ്ഥ  
ഒരു കൊടുക്കാം. ഇരക്കുന്നതിനേക്കാൾ നില്ലുന്നതു നല്ലതല്ലയോ?

ആയ: എന്നും പ്രോക്കാം മതാദേഹ, പിന്നെ മതാമഹയവക്സി അവസ്ഥക്ക് ഒരു ചക്രം കൊടുക്കുന്ന എഴുകിൽ, എന്നും പത്രത്തിലെ വാദങ്ങൾത്തിനു അംഗീകാരം റണ്ട് പെപറു കൊടുക്കാം, എന്നതു മതാമഹ കേട്ട വളരെ സന്തോഷിച്ചു.

പിന്നെ ആയ വലിയ ആലിന്റെ അർക്കത്തും ആ കിഴവിയുടെ കട്ടിലിൽ ചെന്ന: ഒല്ലുന്ന പണി അറിയാമോ? എന്ന പ്രോത്സിച്ചതിനു ഭിക്ഷക്കാരന്തി: ഒല്ലുന്ന പണി എന്നിക്കു അറിയാം, എഴുകിലും ചക്രമില്ല, എന്ന പറഞ്ഞു. വേണ്ടതില്ല, എന്നും നാശു വന്ന എൻ്റെ മതാമഹയുടെ ഒരു ചക്രവും, എൻ്റെ കൈയിൽനിന്നു പത്രത്തിലെ വാദങ്ങളായി റണ്ട് പെപറയും കൊണ്ടു വരും, എന്ന ആയ പറഞ്ഞു. അതു കേട്ടിട്ടു അകിഴവി വളരെ സന്തോഷിച്ചു മതാമഹയും ആയയെയും സ്വീകൃതിച്ചു. പിറിന്നും അവസ്ഥ ചക്രവും പെപറയും വാങ്ങി നല്ല ഉത്സാഹത്തോടെ ഒല്ലുകയാൽ, ഭിക്ഷതേടി നടപ്പാനു എലിയുടെയും നായുടെയും ഇറ ചൂഡിയെ തിന്നുന്നും ആവശ്യമായി വന്നില്ല. എന്നാൽ നാം എല്ലാവരും സഹോദരിസഹോദരനാർ ആക്കാം, എന്ന എപ്പോഴും ഹാത്തു തമിൽ തമിൽ സ്നേഹം എഴുള്ളുവരും അന്വേഷാന്തരം സഹായിക്കുന്നവരും ആയിരിക്കേണ്ടതാക്കുന്നു.

### THE SLEEPING PAGE.

ഉറങ്ങുന്ന രാജ്ഞിത്രം.

പ്രഭുരാജുത്തിലെ ഒന്നാം പ്രിഡിക്കു, എന്ന രാജാവിനു സീതുമൾ, എന്ന ഒരു ത്രഞ്ഞായിതന്നു. ആയവൻ്റെ അപ്പുന്ന മരിച്ച ശ്രേഷ്ഠം വിധവയായ അമേരിക്ക നാശ കഴിപ്പുന്നും വളരെ പ്രധാനം ഉണ്ടാക്കുന്നുണ്ട്, സിതുമൾ എത്ര വിധേയ എഴുകിലും അവസ്ഥക്കു സഹായിപ്പുന്നുണ്ടുണ്ടാക്കി. അതുകൊണ്ടു അവൻ കാരി പണം നേടുണ്ടെന്തിനു പലപ്പോഴും മറുപ്പു ത്രഞ്ഞാക്കു വകരമായി പാളിയായും ദുന്പിൽ കാവാൽ നിന്നും. ഒരു രാത്രിയിൽ രാജാവിനു ഉറക്കം വരായ്ക്കാലും, ഒരു റണ്ടു മണിയിലും, ഒരിഞ്ഞു മുന്നും പ്രാവശ്യം മുട്ടിയാരെയും; ഒരു തീരത്തും വന്നില്ല. അതുകൊണ്ടു അവൻ എഴുന്നീറു, ത്രഞ്ഞാതട കാവലായിൽ ചെന്ന നോക്കിയപ്പോൾ, ബാല്യകാരനായ സീതുമൾ എഴുതുന്ന മേശയുടെ അരിക്കത്തു ഒരു കണ്ണെല്ലമേൽ ഉറങ്ങിയിരുന്നു. രാജാവു അട്ടക്കാ ചെന്ന നോക്കിയപ്പോൾ, ഉറങ്ങുന്നവൻ എഴുതുവൻ ത്രട്ടായി ഒരു കത്തിന്റെ ആരംഭം കണ്ടു വായിച്ചുതെന്നെന്നാൽ:

എൻറ പ്രിയ അമ്മയേ, സ്നാൻ അല്ലോ പണം നേട്ടവാൻ വേണ്ടി ശേഷമുള്ള ഭര്ത്താക്ക് പകരമായി പള്ളിയറയുടെ മുൻഡിൽ കാവലായി ദിക്കന്തു ഇന്ന മുന്നാം രാത്രി ആക്കന്ന. ഇന്നി എക്കദേശം സഹിപ്പാൻ ചാടിപ്പാതെയായി, എങ്കിലും ഈ കത്തിനോട് തുടർ പത്ര ഉറുപ്പിക്കാനുള്ള സംഗതി വന്നതിനാൽ, സ്നാൻ വളരെ സന്തോഷിക്കുന്ന.

ഇന്നിനെന്നയുള്ള വാക്കുകളെ രാജാവു വായിച്ചു പുസനിച്ചു, തന്റെ പെട്ടിയിൽനിന്ന രണ്ട് കെട്ട് ചൊൻനാബ്യുദയാലെ എടുത്തു, ഉറന്തുനാ ബാല്യകാരൻറെ സമ്മിലിൽ ഇട്ടിട്ടു കിടന്നാമെ. സിതുവൻ ഉണ്ടാ ചൊൻനാബ്യുദയക്കുകളെ സമ്മിലിൽ കണ്ണു തെട്ടി, ഇതു രാജാവു ചെയ്ത പണി തന്നെ, എന്ന നിശ്ചയിച്ചു, അമ്മയുടെ ഇന്നി അധികം സഹായം ചെയ്യാമല്ലോ, എന്ന നിന്നു സന്തോഷിച്ചു, എങ്കിലും കാവൽ നില്ക്കു ണ്ണനാ സമയത്തു ഉറന്നിയതു രാജാവു കണ്ണുവല്ലോ, എന്നോത്തു പുസന്ന നിച്ചു രാജസന്നിധിയിൽ ചെന്ന കിട്ടിയ ഉപകാരത്തിനു വേണ്ടി നന്നി പുത്രത്തപ്പോതെ, കാട്ടിയ കുറവിനെ ക്ഷമിക്കുന്നും, എന്ന വളരെ താഴേയാട അപേക്ഷിക്കായും ചെയ്തു. അരപ്പുാസ രാജാവു വളരെ വാസല്യത്തോടെ: ഭയപ്പെടണ്ടോ, നീ നല്ല ഒരു അമ്മയുടെ നല്ല ചുതു. ഇന്ന മുതൽ നീ എൻറു കത്തിരസ്ത്രകളുടെ ഉപനായകൻ ആകും, എന്ന ചൊല്ലി ചുതിയ ഉദ്രോഗത്തിനു വേണ്ടുന്ന കോപ്പുകളെ മേടിപ്പാൻ വേണ്ടി അവയ്ക്കുള്ള മുതലിനെന്നും സഹാനിച്ചു കൊടുത്തു. പിന്നെത്തതിൽ സിതുവൻ ശ്രൂതിപ്പുട്ടോരു പടനായകൻ ആയുണ്ട്.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

### ഇംഗ്ലീഷ് ചരിത്രം.

(Continued from No. 1, page 7.)

ചുതിയ രാജാവായ നാലും മെറ്റുറയുടെ ഭരണകാലം ചുരക്കും നിംബാന്തയുള്ളുള്ളതാരു. അപൊഹാരവും ബലാല്ലോരവും കൊണ്ടു കിട്ടിയ രാജ്യത്തിനു അവനു മഹാവേദനയും ഭാരവുമായിതീർന്നു. ആദ്യകാലത്തിൽ തന്നെ ചില കലക്കരണങ്ങളും മതസ്രാജ്ഞം സംഭവിച്ചു. ദിചാദി ഇന്നി തടവിൽ ഇരിക്കുന്നും സേലിസ്റ്റും, ഹണ്ടിങ്ടൺ (Salisbury, Huntington) എന്നീ രണ്ട് പ്രഭക്കരാർ തുടി നിത്രചിച്ചു, അപൊഹാരിയെ പിടിച്ചു തടവിലുക്കുവാനും, ദിചാദിനെ ധ്യാനമാനപ്പെടുത്തുവാനും തക്കം നോക്കി, എങ്കിലും അവരുടെ തുട്ടകെട്ട് തിണ്ടാലത്തു അറികു കൊണ്ടു, അവൻ അന്ന ചാക്കനു വിരുദ്ധവാർക്കാടരെ വിട്ട് പോയതിനാൽ, തന്റെ ജീവനെ ഒക്കിച്ചു പ്രഭക്കരാർക്കുതെ പ്രയത്നത്തെ നിഷ്പലമാക്കിക്കളിഞ്ഞു.

എന്നതിന്റെ ശേഷം വേദാന്താടക്കളിൽനിന്നു ഒരു വലിയ കലക്കം ഉണ്ടായി. അവിടെ മഹാകീത്തിമാനായ പവർ ഫ്ലൈന്റാവർ (Owen Glendower) എന്ന വേദജ്ഞരൻ മുമ്പെത്തു രാജാവിനെ സേവിച്ചു, കോവിലപക്കത്തു ഒരു വലിയ സ്ഥാനം പ്രാപിച്ചു. നാലും മെരു രാജും പ്രാപിച്ചാരു മൂല വേദജ്ഞരനും ഗ്രാഹങ്ങൾക്കു കലഹം തുടങ്ങി. ഗ്രാഹിനു വേദം നാടക്കളിൽ വളരെ വസ്തു ഉണ്ടായിരുന്നു, എക്കിലും അതു മതിയാക്കില്ല, അയച്ഛിട്ടാരുന്നായ പവർ ഫ്ലൈന്റാവിനെ വസ്തുവും കൂടു വേണം, എന്നു നിശ്ചയിച്ചു, അതിനെ കൈകലൂക്കേണ്ടതിനു യതിന്മു കൊണ്ടിരുന്നു. അതു നിമിത്തം പവർ ഫ്ലൈന്റാവർ മഹാക്ഷേത്രത്തായി, തന്റെ നാട്ക കാരായ വേദിലെ ജനങ്ങളെ കലഹിപ്പിച്ചതിനാൽ ബഹു കാലം സങ്കുച്ചുണ്ടായ മതസരം നടന്നു. പവർ ഫ്ലൈന്റാവർ മുമ്പെത്തു രാജാവിന്റെ സ്നേഹിതനാക്കാണ്ടു, മെരു ഗ്രാഹിന്റെ പക്ഷം എടുത്തു. എക്കിലും വേദം നിവാസികൾ തന്മുഖം നാട്കകാരനു വേണ്ടുന്ന സഹായം ചെയ്യും, അവൻ കാനകളുടെയും മലകളുടെയും ഭാവംപ്രദേശങ്ങളിൽ പാതയും, രാജാവിന്റെ എല്ലാ അതിക്രമങ്ങളും തടക്കുന്നുണ്ടു, അയച്ച കത്തുള്ള ഇംഗ്ലീഷ് നാടകളിലും ഇരുന്നി, ഹാരോ സാഹസങ്ങളും നടത്തിപ്പോന്നു. അന്തിമനായും ഇരുന്ന യുദ്ധപ്രധാനത്തിൽ അവൻ ഇംഗ്ലീഷ് കിടികവകാലിയായ മാച്ച് പ്രാപിച്ചു വിടിച്ചു തടവിലാക്കിയതു റാജാവു അറിഞ്ഞതിട്ടും, അവനെ വിശ്വാസിക്കാൻ മാറ്റി പ്രാപിച്ചു വിടിച്ചു പാതയും.

അാനന്ദര രാജാവു ഒരു സെസ്റ്റേറ്റേ കൂട്ടി, സോറത്തര അസ്ഥി പ്രൈട്ടത്തുവാനായി മുൻപുള്ളെട്ട്. ഇതിനു പ്രതികാരം വേണും, എന്ന കിൽത്തി തന്നു ഡൗഗ്ലാസ് (Douglas) എന്ന പട്ടായകൾ നിയമിച്ചു, പിരീറ ആശഭിൽ ഒരു വലിയ സെസ്റ്റേറ്റോടു കൂടി ഇംഗ്ലീഷിന്റെ വടക്കനാട്ടക കൂനേരുള്ളതിനുവന്നു, പല നാശങ്ങളുണ്ടു്. നിഖിത്തിച്ചപ്പോൾ, നൊത്തു സ്വല്പന പ്രദാനം, അവവർന്നർ യിരുത്തുകയും മുത്രനും അവരുടെ ഏതിരിട്ട് അവചജയപ്പെട്ടതി, അവരുടെ തന്നെ പിടിച്ചു തടവിലുകൾ. ഈ ജയ ത്തിന്റെ വർത്തമാനം രാജാവു കേടുപ്പോൾ, പോരിൽനിന്നും പിടിച്ചു തടവുകാരും കൈയ്യും ഉണ്ടു് എല്ലിക്കേണും, ജയിച്ചവർ കൈത്തണ്ണൻറും വിശബ്ദപ്പെട്ടിരുന്നതു വാൺി വിട്ടുകയാൽ, എന്ന കല്പിച്ചു. രാജാവിനും നൊത്തു സ്വല്പന്തിരം മുന്നെ തന്നെ തമ്മിൽ കുറെ രസക്കേടു ഉണ്ടു്, എന്നാൽ ഈ സമയം അവരുടെ കലാഹം മുഴുവൻവന്നു. നൊത്തു സ്വല്പനു തുടർന്നു രാജാവിന്റെ കല്പന അനുസരിയാതെ, സോറത്തരുടെ നായകനായ

ശ്രീസിന്മാർ നിന്മാ, അവരെ സേനാപതിയാക്കി ചുത്രനോട് തുടർച്ചയോടു അഡച്ചു. ഇങ്ങിനെ തന്റെ നേരെ വരുന്ന സൈന്യത്തെ താജാവു ശ്രീസ്വരി (Shrewsberry 1463) എന്ന സമലത്തു ചെറുത്തു നിന്മാ. നൊത്തുവല്ലതു മകൻ സൈന്യത്തോടെ അഡച്ചുപൂശാഃ: രണ്ടാം ഒരു സൈന്യത്തോടെ നൊൻ വേശം എത്തും, അരത്രാളം പോർ ശീത്തു എന്ന കാത്തിരിക്കേണം, എന്ന കല്പിച്ചതിനെ ചുത്രനായ ഹരി അന്ന സറിയാതെ പിതാവു എത്തും മുന്നു പടവവുട്ടിത്തുടങ്ങി. അന്നാബാധ യുദ്ധം അതിഭയകരം. രാജാവായ ഷഹറിജും, അന്ന മുതൽ അന്നേകും ദിരിതയുള്ള പ്രവർത്തികളാൽ ശോഭിതനായി തിന്റെ അവരെന്ന് മുതൽ മകനും ബുദ്ധ വിഞ്ഞത്തോടെ പൊതതുപ്രകാരം, മരു പക്ഷത്തിലുള്ളു നൊത്തുവല്ലിന്റെ ചുത്രനും ദ്രോണസും സിംഹത്രഖലും പോതതു. പൊയിത്തു കൊണ്ടു ചടങ്ങു സമൃദ്ധിപ്പും വേണ്ടി രാജാവിനെ തിരഞ്ഞെന്നോക്കിയപൂശാഃ, ഹരി ചട്ട പോകയും അവരെന്ന് സൈന്യം ഇളക്കി തുടങ്ങുകയും ചെയ്തു.

അസ്വരിയിലെ പടയുടെ ശ്രേഷ്ഠം ഷഹറി രാജാസന്നതിൽ സ്ഥിര പ്രൗഢകയും, ദൈർഘ്യിലെ മുപ്പാദ്യക്ഷുകൾ ഉണ്ടാക്കിയ കല്പവണ്ണസ്ത ശീകൈ മരറപ്പോ ചരിത്രങ്ങളും കല്പവണ്ണങ്ങളും നിന്നിപ്പോണ്ടി. ഏകിലും അവൻ സ്നേഹം കൊണ്ടപ്പോ, കാരിന്നും കാട്ടി വാണി. അതുകൊണ്ടു അവൻ സിംഹാസനത്തെ കരീഡയ സമയത്തിൽ ഉണ്ടായ സന്ദേശം മുറും ക്ഷയിച്ചു, പ്രജകൾ അവരെന്ന് ആദിച്ചതും സഹിച്ചു ഏകിലും, അവനിൽ സ്ഥിക്കാതെ ഇതനും.

ബഹുകാലം അവരെന്ന് ശരീരത്തിൽ വ്യാപിച്ചു കിടന്ന കഷ്ണരോഗം ക്ഷണിത്തിൽ ഇളക്കി വിഷമികയാൽ, അവൻ കാഞ്ഞാദികളെ നടത്തി പൂം പാടില്ലാതെയായി. അതുകൊണ്ടു വേണ്ട് പ്രഭവായ ഷഹറി അച്ചുനേരു ചെന്ന കൊണ്ടു, രാജ്യാധികാരം തന്നിൽ ഏല്പിക്കേണം, എന്ന അപേക്ഷചിച്ചു. അതുകൊണ്ടു അവൻ വെറുത്തു ജീവനോളം' മകനമായി കലപി.

ഇങ്ങിനെ നാലും ഷഹറി രണ്ടു സംവാദരത്തോളം മഹാവ്യാധിയാൽ വലഞ്ഞു കിടന്ന ശ്രേഷ്ഠം, അവൻ തന്റെ വാഴുക്കുടെ പതിനുല്ലാം ആണ്ടിൽ മരിച്ചു. (1413) തന്നുടെ അതിമോഹനമാലൈ അന്ത്യാധാരം ചെയ്യും കൊണ്ടു സാധിപ്പിക്കുന്നവർ തുടർ കരശ്ശാന്താളൈ സഹിക്കേണി വരും, ഏന്നതിനും അവൻ നല്പും ഉദാഹരണമായി തിന്റെ. അവൻ ധിമാനം സൃശിപനമായിതന്നിട്ടും, പ്രജാസ്നേഹം നേടി, രാജുത്തിനു ധാതനാതു ഉച്ചകാരത്തെ വരുത്തുവാൻ കഴിയാതെ പോയി.

രണ്ടാം റിചാർഡ്, നാലും ഷഹറി എന്നി രണ്ടു രാജാക്കന്നാരുടെ കാല

துறித் தெவவாப்பாட்டின்றி உபயோகமாக ஜனணங்கள் இருக்கின்ற நிலை பருளும். பலதான அறதின்றி விழுது கல்பாசாரணைகளையும் அறங்கில் கரிசு திட்டங்கள். எஜாக் விதீஸ் என்ற மஹாவிதாபாகாய குழு பாதிரி அருள் நடவடிக்கை சொமாதாபாரணைகளை நிஷேஷித்து, முதலெஂ்க ஏன் தெள்ளி ஸுவழங்கு வாட்டிட்டின்றினினா ஜிருவர்கள் ஒன்றுக்கொத்து ஹங்கி சூதாவசிலாக்கி, தான் புஸாங்கிகளை ஏற்றுக்கொண்டு தெவவாப்பாட்டைக் கட்டு வகுமோ, ஹங்கீயோ என்ற அதுராண்டு நோக்கவான் எவ்வகும் ஸம் சர்தி வகுத்து. அவுவர்கள் விஶுநார் பலதான வேதஷ்டாந்தாக்காரர்களை கையில் விட்டித்து நாட்டின் ஏற்கூடும் ஸலவுகிறது, அவிவில்லாத்தவரை வகுக்க கேள்வித்து. ஓஜ்ஜங்கைமாக பரிசூலித்து, அவுக்கள் லெல்லார்ட் (Lollards) என்ற பரிசூலன் பேர் விழித்து, அவுரை பலப்ரகாரமாயில் விசூலித்து, ஏனிட்டும் அவர்கள் புஸிலஸ்பூத்திய வகுக்க ஏற்கிற ஜனங்களை ஹுதயணங்கிற விழக்கும், கலாநாணங்களைக்கு அவுள்ளுகிடுப்பங்களை யும் நடவிழுகளினா குறைக்கும், குதுக்கும் வாழும் கூலங்களில் ஹங்கி சூதாகவிக்கான அங்கிறையைக் காட்டுவதற்கு வழுத்தக்கும் செய்து.

(To be continued.)

## IRON.

ഒരിസ്ത.

കീത്തിമാനായ ഒരു വഴിപ്പോകൾ ഒരു സമയത്തു മിസ്രരാജാവായ  
മേരഹമദ് ആലിയോട്: എങ്ങിനെ ഇതു വലിയ രാജാവായ്ക്കും എ  
നാ ചോദിച്ചതിനു, രാജാവു വലരെക്കു കൊണ്ട് ഒരു വാളും, ഇടരെക്കുകൊ  
ണ്ട് ഒരു സഞ്ചി പൊന്നം തൊട്ട്, ഇതു ഇരിന്പുകൊണ്ട് പൊന്നം സ്വന്ന  
ചിച്ചുവരു, പൊന്നാകൊണ്ട് ഇരിന്പിനെ നടത്തുന്ന അരബ്ലെ എനിക്ക് കിട്ടി,  
ഇങ്ങിനെ ഞാൻ വലിയവനായി എന്ന ഉത്തരം പറക്കും ചെയ്തു. ദിം  
ചെറിയ കമ്പ: ഇരിന്പു പൊന്നിനേക്കാൾ അധികം നന്നാ, എന്ന മാത്രമുണ്ട്, ഇരിന്പു തനിക്കെ കീഴടക്കംവാനം ശരിയായി പ്രയോഗിപ്പുന്നം അറിയു  
ന്നവനാ ലോകത്തിൽ ശക്തിയും പ്രഖ്യാപനവും ഏതൊരു വരുത്തുന്നാ, എന്ന  
കാണിക്കേണ്ണ. ഇപ്പോൾ ലോകത്തിൽ എങ്കിലും ബഹുമാനപ്പെട്ട ഇങ്ങിനേ  
കാർഡ് ധനവും, ശക്തിയും, അധികാരവും ഇരിന്പിനാലുണ്ടായും നാ, എന്ന  
സ്ഥിരം.

എറിയ വസ്തുകളിലും വെച്ചു ഇരിന്നു ശക്കിയുടെ ഒരു ഉപാധ ആക്കണ. ഇരിന്പിൽ എത്രയും മുഖമായ ഒരു അക്കഷംഗങ്കി (Plasma) അഥവാ ചക്രി (magnetism) ഇരിക്കണ. ഇതിന്റെ രഹസ്യം ഇന്നേവരെതും മനസ്സിൽ കിട്ടുവാൻ സംഗതി വന്നിട്ടില്ല. ഇരിന്നു സകല വ്യാഹാരങ്ങളിലും ഒരു

മല്ലുസ്മൻ എന്ന പോലെ ഇരിക്കുന്നു. നല്ലതിനും തീയതിനും ഇരിക്കു ലു  
ഡോഗിച്ചുവരുന്നു. പോകും എത്രതേരുളും വാചത്തിൽ ഇരിക്കുവോ, അ  
തുരേരുളും ഇരിക്കുകൊണ്ട് തമിൽ പോരട്ടവും യുദ്ധവും ഉണ്ടാകും. എ  
കിലും ദൈവം തന്റെ വാദത്തെപ്പറ്റുകാരം (യം. ഐ. ഓ.) തന്റെ രാജ്യം ഇഹ  
ത്തിൽ തികയുപോസ്തു ഇരിക്കു സമാധാന കാഞ്ഞത്തിനു മാത്രം സേവിക്കും.

ങ്ങ മഹാവിഭാഗത്തിന്റെ ശാഖാപ്രകാരം എക്കദേശം ഭേദിയുടെ അനു  
തിൽ ഒരു അംശം ഇരിപ്പാക്കുന്നു. ഭേദിയിൽ മിക്ക നാടകക്കിലും പ്രത്രേകം  
ഉത്തരയുവത്തിന്റെ സമീപത്തെങ്കും ഇരിക്കു പെതകിക്കിടക്കുന്നു. സ്നേ  
ഹൻ രാജ്യത്തിന്റെ വടക്ക് ലഘുബന്ധിലെ ശബ്ദിവര പട്ടണത്തിന്റെക്കു  
280001 റീളുവും 15000 കാലടി വിതിയും ബഹു ഉയരവും ഉള്ള ഒരു കാന്ത  
മല കിടക്കുന്നു. സ്നേഹിലെ ദന്തമാരാ, എന്ന പോരുന്നഹയിൽനിന്നു  
ങ്ങ കൊല്ലത്തിൽ 27 കോടി റാത്തൽ ഇരിക്കു കിട്ടുന്നു. സൈബിയു് റാ  
ജ്യത്തിലെ ഒരു വന്നല ഇരിക്കു തന്നെ ആകന്ന ചിലത്തോസ്തു ആകാശ  
ത്തിൽനിന്നു എത്രാം ഉത്തരം ഉത്തരം ആകൃതിയായി ഇരിക്കുന്ന കണ്ണദിപ്പം  
വിഴുന്നു. അവ 100 തുട്ടി 14000 റാത്തപോളും ഘനമുള്ളതു. അവിടെ  
എന്തിനെ വന്ന എന്ന പോതുത്തിനു വിഭാഗമാർക്ക് പല ഉത്തരങ്ങളും  
ഉണ്ട്. ഒന്ന് താൻ പറയാം: പോകത്തിൽ അനന്തവിസ്താരത്തിൽനിന്നു  
ചില ഉത്തരം വസ്തുക്കൾ ഭേദിയുടെ ആകാശവായു വിൽ കടക്കുപോസ്തു  
അവ ഉതകി ഇരിക്കും പോലെ ആയി നിലത്തു വിഴുന്നു.

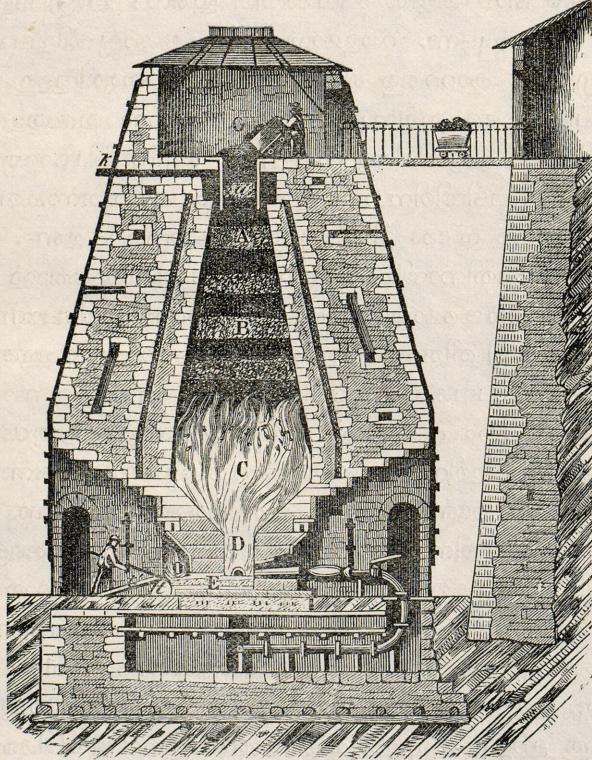
ഇരിക്കയിൽ പലവിധമുണ്ടുകൊണ്ടിലും, മുന്നു മാതിരി താൻ പറയുടെ  
ആകംഖാ ഇരിക്കയിൽ ചുവന്ന ഇരിക്കയിൽ തവിട്ടിരിക്കയിൽ തന്നു.  
അയിർ (ore) എന്ന വാക്കിന്റെ അത്മം മല്ലുകൊണ്ട് ചേർക്കുട്ടു പോ  
രിദം എന്ന തന്നു.

ആകംഖാ ഇരിക്കയിൽ കാന്തക്കല്ലു പ്രത്രേകം സ്നേഹൻ  
രാജ്യത്തിൽ ഉണ്ടായാലും, മറ്റൊരു റാജ്യങ്ങളിലും കാഠുമായി കാണുന്നു.  
ഇന്ത്യയിലും അല്ലോ ഉണ്ട് തന്നു. ആഞ്ചേരിയുള്ളൂ കാന്തക്കല്ലു ഉതക്കന്ന  
തിനാൽ, കാന്തപോരാഹം കിട്ടുന്നു. പണ്ട് ചില ജാതിക്കാരരുടെ ഇടയിൽ  
ഈ കാന്തക്കല്ലുകൊണ്ട് പ്രത്രേകം ഒരു ദ്വിശ്വോസം ഉണ്ടായിരുന്നു. ത  
വകയുടെ സുചി എല്ലാഫ്രേഡം വടക്കാക്കിക്കു കാണിക്കുന്നതിനാൽ, ഉത്ത  
രയുവത്തിന്റെ അടക്കൽ പലിയ ഒരു കാന്തക്കൽ പാംതം (കാന്തമല)  
ഉണ്ട്. അവിടെ കുപ്പിക്കാർ പോയിരുന്നുകിൽ, ഈ മലയുടെ ആകം  
ഖന്താൽ കുപ്പിക്കാർ എല്ലാ ഇരിക്കാണിക്കും പട്ടം മറ്റും ഇളക്കി  
പ്രോഡി മലക്ക ചേരുന്നതിനാൽ കുപ്പിൽ കഷണങ്ങളായി തകർപ്പോകും,  
എന്ന വിശ്വസിച്ച വടക്കോട്ടു കടൽയാത്ര ചെയ്യുന്നതിനു അവക്ക് വളരെ  
ഭയം ഉണ്ടായിരുന്നു. വടക്കിൽ ഇന്ത്യന്തെത്ത പാംതംഡം ഉണ്ടുകൊണ്ടിലും,

അവ ക്രമീലുകൾക്ക് തോശം വരുത്തുന്നവയല്ല; എന്ന ഇപ്പോൾ നല്ല വിന്ന് അറിയുന്നു. കൊല്ല തോറും അനേകം ക്രമീലുകൾ അവിടേക്ക് ചോക്കുന്നു.

പ്രോത്സാഹനം (magnetism) പ്രത്യേകം വിശ്വാസമായ ഉതക്ക ഉണ്ടാക്കേണ്ടിനു നല്ലതാക്കുന്നു. ഈ ഇരിപ്പിൽ ആകാശംനാക്കി ഉള്ളതിനാൽ അതു സാധാരണ ഇരിപ്പിനു ഉതക്കബന്ധങ്ങിൽ ആകാശംനാലാണു അതിനു പിടിക്കുന്നു. ക്രമീലോട്ടുക്കാർക്ക് ബഹു പ്രയോജനമുള്ള തവക്ക ഈ ഇരിപ്പിനാലും ക്രമീലോട്ടുക്കുന്നു.

ചില ഇരിപ്പിലിൽനിന്നു ഇരിപ്പു കൂടാതെ വളരെ ഉപകാരമുള്ള ഉദ്ദൃഷ്ടികളും ചായങ്ങളും കിട്ടുന്നു. ഇരിപ്പു ഉതക്കന്നതിനു പല വളരെ പ്രയതിം വേണ്ടും. അതിനായിട്ട് വേണ്ടുന്ന ചുള്ളുടെ കുറച്ച ചിത്രം ഇവിടെ കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. പ്രോത്സാഹനിൽനിന്നു എടുത്ത അയിർ കഡ



ബന്ധായി നുറുക്കി കരിപ്പോടി ചേര്ത്ത്, ചുള്ളുടെ അടിക്കിൽ മരമൊ ഇരിപ്പിലും വെച്ചു ശേഷം, ഈ അയിർക്കുംബാനും ഒരു വഴിയായി ചുള്ളിയിൽ ഇട്ടുണ്ട്. പിന്നു വലിയ യന്ത്രത്താൽ വളന്നുമുള്ള കഴലിലുടെ

കാറ്റതി തീ എരിച്ച വല്ലിപ്പിച്ചു, കുമ്മൻ അയിൽ ഉതകി വെള്ളംപോ ലെ ആയി താഴനാ. ഇങ്ങിനെ ഉതകംതോറും അയിക്കണംബു മീതെ ചുള്ളിൽ വെച്ചുകൊടുക്കയും വേണം. എകിലും ഇരിസു മാത്രം അല്ല, അയിരിലെ കല്ലും മണ്ണും ഉതകി, അതിനാൽ ഇരിസുകിട്ടും അയിരിനേ ലെ നീളുന്ന. കിട്ടതെ പലപ്പോഴും ഒരു മാനികൊട്ടു നീകിയാൽ, അ തു കണ്ണാടിപ്പോലെ കട്ടപ്പുമുള്ള വസ്തുവായി തീരുന്ന. കിട്ടും ഉതകി അ യിരിബിനീതെ നീളുന്നതു ആവശ്യം. കാരണം ഉതകിയ ഇരിസീന വായു തടിയാൽ വേഗത്തിൽ കു പിടിക്കും.

ഉലയിൽനിന്നു വന്ന ഇരിസീന വാളമായ ഇരിസു (cast iron) എ സാ പേരും ഉണ്ട്. ഈ ഇരിസീൻ സാധാരണമായി നീറിൽ 5 അംശം കരി തുടക്കയാൽ, അതു വളരെ കട്ടപ്പുവും ഉറപ്പും ഉള്ളതാക്കുന്ന. അതുകൊണ്ടു ഈ മാതിരി ഇരിസു ആയുധങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുവാൻ തക്കതല്ല. ചുഴി യിൽ ഉണ്ടാക്കിയ അച്ചുകളിൽ പലമാതിരി ഇരിസു ചാത്രങ്ങളും പലകയും വാളവും തീക്കല്ലപ്പുടുന്ന. വാളമായ ഇരിസു കൊല്ലൻ ഉലയിൽ ചുട്ടു ചുള്ളിച്ചു എടുത്തു, കാറ്റത്തു വെക്കുന്നതിനാൽ അതിലുള്ള കരി വെ തുപ്പോയി. പിനെ ആ ഇരിസു പത്രവും വളവാൻ തക്കതും ആജ്ഞിയും. ഈ ഇരിസീന പട്ടകിരിസു (bar iron) എന്ന പേര്. യുഡോപ്പിൽ നിന്നു സാധാരണ പട്ടകിരിസുവായി ഈ നാട്ടിലേക്കു വരുന്നു. വാളും പട്ട കിരിസുക്കേണ്ടതിനു യുഡോപ്പിൽ പ്രത്യേകം ശാലകൾ ഉണ്ട്. ചില ഇരിസു ശാലകളിൽ പത്രിനായിരുന്നുതെല്ലാം അയികംതുകുള്ളുള്ള തുടങ്ങപ്പു ആവിശക്കിയാൽ ഭയക്കരമായ ഇരിസു വാളങ്ങാലു അടിക്കുന്നതിനാൽ അവ പട്ടകിരിസുവായി തീരുന്നു. ഈ ഇരിസു നന്ന പത്രുള്ളതാക്കയാൽ അതിനെ കൊട്ടു പലകയും കമ്പിയും എജ്ജപ്പുത്തിൽ ഉണ്ടാക്കാം, എ കിലും പത്രം നിമിത്തം കത്തികളും മറ്റു മുച്ചുകളും ആയുധങ്ങളും തീ ചുപ്പാൻ ചാടിപ്പു. ഈ ഇരിസു ഭയക്കരമായ ഒരു ചുട്ടിൽ ഉതക്കുന്ന.

ഉതകിൽ ഒന്നോ രണ്ടോ അംശം കരി അടങ്കിയിരിക്കുന്നു. വാളു ഇരിസീൻ പട്ടകിരിസീനം ഉതക്കുന്നക്കുന്നതിനു പ്രധാനം കുറയും. അതിൽ അയികുള്ളുള്ള കരി നീകിയാൽ മാത്രം മതി. അതിനു ഇരിസു ചുട്ടു വായുവിൽ കാട്ടേണ്ടു. പട്ടകിരിസു കഷണങ്ങൾ കരി ചുപ്പാടിയിൽ വെച്ചു ചുട്ടുന്നതിനാൽ അതിൽ അയികം കരി ചേര്ന്ന ഉതകായി തീരുന്നു. ചുട്ടു ചുള്ളിച്ചു ഉതകു ഉടനെ വെള്ളത്തിൽ മുകിയാൽ അതു പെതത്തു ഉറപ്പും കണ്ണാടിപ്പോലെ കട്ടപ്പുവും ആയിരിക്കും. അതിനെ കൊട്ടു അരം, മുളൈക്കുന്ന തമര, സുചികൾ മുതലായവ ചാമക ചുട്ടുന്നു.

യുഡോപ്പിൽ ഇരിസു പണികൾ എത്രയും സാരും തുറ്റു, എന്ന നമ്മുക്ക്

ദിവസേന കാണ്ണാൻ സംഗതി വരുന്നു. തീവണ്ടിക്കാം കൂപ്പുലുകൾക്കും അം നവധി ഇരിന്നുകൾ ഉപയോഗിക്കുന്നു. മുരുപ്പിൽനിന്നു നമ്മക്ക് ഉപകാരവും ആര്യവും കരവുമായ ഇരിന്നു യന്ത്രങ്ങൾ കൂടാതെ വിശ്വേഷ തരം ആയും ധനങ്ങളും വരുന്നു. ഇതെല്ലാം ഉണ്ടാക്കുവാനായിട്ട് മുരുപ്പിൽ വളരെ ഇരിന്നുശാലകൾ ഉണ്ട്. കമ്പിനു കൊണ്ടു അല്ലോ വിവരിക്കുന്നു. ജൂ മുൻ രാജ്യത്തിലെ ഏരപ്പെട്ട പട്ടണത്തിൽ കൂപ്പ് സാങ്കേതികക്കുകളും ഇരിന്നുശാലയും ഉണ്ട്. ഇതിനു വേണ്ടിയുള്ള 1600 ജൂമുൻ ഏകു വിസ്താരം ചുംബം, ശാലയുടെ വീടുകൾ മുട്ടനു നൂലം 350 ഏകു അടങ്കുകയും, അതിൽ 14000 ആളുകൾ പാണി ഏടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അവരുടെ മേൽവിചാരകാർ 739 തന്നെ. 1872-ാമതിൽ അതു ശാലയിൽ 125000 തൊന്ത്രം (25 കോടി റാത്തത്ര) ഉത്തരക്കുറപ്പുണ്ട്. അംഗീ, പട്ടം, ചതുരം, വലിയ തോക്കുകൾ മുതലായവയും അതിൽനിന്നു ഏടുത്തു വരുന്നു.

അതു ശാലയിൽ 1629 ചുള്ളുകളും, കടച്ചില്ലാതട 362 യന്ത്രങ്ങളും, മിന്ന സം വരുത്തുന്ന 42 വിപ്പുലിയന്ത്രങ്ങളും, മറ്റും ഹാരോ പണിക്കായിട്ടുള്ള 275 യന്ത്രങ്ങളും 71 അവധിക്ക്രമങ്ങളും ഉണ്ട്. അവരുടെ ഏറ്റവും വലിയതിനു 100000 റാത്തലും മറ്റും കമ്പിനു 40000 റാത്തലും, വേറും കമ്പിനു 20000 റാത്തലും തുകയും കാണാം. ഇവ ഏല്ലാം ഇളക്കത്തിൽ വെക്ഷണങ്ങൾക്കിനു 300 അവധിയന്ത്രങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കേണ്ടി വരുന്നു. 1812-ാമതിൽ അതുവരുത്തുപെട്ട കണ്ണിൽ 500000 തൊഴ്ച (tons) അയയ്ക്കുന്നു. 100 ശാലകളും തീവണ്ടിയാൽ തമ്മിൽ ചേക്കുപെട്ടുന്നതിനു ഏകദേശം 35 നാഴിക നീളുത്തിൽ കൈ തീവണ്ടി വഴിയും ഉണ്ട്.

### A QUESTION.

എ ചോദ്യം.

പ്രിയ പത്രാധിപരവർക്കുള്ള ചില ഏഴുതുകളുടെയും മറ്റും ഒട്ടവിൽ മണിഹാകാലം 1876 അല്ലെങ്കിൽ 77നു കൊല്ലും 1052 എന്ന ഇന്ത്യൻ ഏഴതി കാണാനാണ്ടല്ലോ മണിഹായുടെ ജനനം മുതൽക്കല്ലേയാ മണിഹാകാലം ഏല്ലാം വരുന്നതു കൊല്ലും 1052-ാമത് ഏന്ന ഏഴതി വരുന്നതി നേരം തുടക്കമുണ്ടോ എന്നതാക്കുന്നു. മണിഹാകാലം ഏന്ന പറയുന്നതു പോലെ കൊല്ലുവായം ഏന്ന പറയുന്നതു തുടങ്ങുവാൻ ഏതാണെങ്കിൽ കൈ കാരണമില്ലയെ. മണിഹാകാലം ഏല്ലാംതു മണിഹായുടെ ജനനം മുതൽ കാണാ ഏകിൽ കൊല്ലും 1052-ാമത് ഏന്ന പറയുന്നതിനു കൈ തക കാരണമുണ്ടെന്നു വിചാരിക്കുന്നു. ഏന്നാൽ അഭിനിശ്ചി തുടക്കമുണ്ടോ എന്നു വിചാരിച്ചു ആയും അറിവാനായി അനുഗ്രഹിച്ചു പലപ്പോഴും തിരക്കും ചെയ്യാറെ ചീ

பூர் காலோரோ காரளானம் பாரதை கேஸ்டுடிசு என்னுடைய ஒவ்வு மாய காரளானமைந்து கூட அல்லாததினால் அதை விஶாஸனையே ஒலைத்தெழுங்க விசாரிக்கன. அதைகொண்டு பறுாயிபரவர்களை தாக்குதெட பிரியாதை வாய்க்காட்டை முனித் மதிம் ஏற்றிய தாக்குதெட பறுதூபால் ஹதிளை வெளிரூப்புத்தினை கொடுவத்தினால்கீர்க்க இட ஸமம் என்னை ஏற்றுப்பார என்ன உலை அளிவு காரளானமைந்து கூட வாய்க்காட் அதுகைல்லூ அந்தத் பறுதையில் அளியிடு தன மௌலை அத்துரையோட் அதைக்காரன்.

என்னால் திருக்காரன்.

## SUMMARY OF NEWS.

ஏத்துமான ஆட்டக்கால்.

### அது ஸ்டா ஆசியா.

தொரதவளையம்:— மஹாராஜி அவர்கள் தொரதவளையமுக்கு வர்த்திக்கி என ஸமா நபேரினை ஜனவரி மாத தியதிக்க ஏது தினிக்கை அதிகாரி அதுநடைத்த வேலை நை கோவாவயதேந்து அதுவரிக்கைத்தினை தூகிலதெட தூப்ஸமாநமக்கு யிழுயித் தூப்ராஜாவும் ஸங்ஸமாநவழிக்கூடும் அவரவரை எட பறிகாவக்காலம் படங்களிக்கூடும் படங்களைக்கூடும் கடிகே தொரத்திலே மாரஜாக்காலாலை தெப்புராக்காலாலை அவரவர்களை பறியாற்றி தூப்புக்கூடும் ஏற்றிய கல்விக்கை கூடும் படங்களைக்கூடும் அதுகூடும் கால்பூத்துக்கரு சூ அவே கிளிதேவங்கு உபராஜாவு அவர்கள் மஹாராஜியவக்கூடும் ஸமாநமக்காலத்தை அரிகிக்கை பறுதை வாயிடு கூர்ப்பிடு பின் 101 நியமவெட்டியும் அதுபூடு கரிமத் தை பிரேரணையும் மாரு விளைவங்களை நகங்கி கை. அங்கு பல மஹாநாக் காலை ஸமாந விளைவங்கூடும் கல்துக்கிள் திருவிதங்கூடு லே மஹாராஜாவிக்கு சுகுவர்த்தினியைக் குறு வேறுபார்க்க என ஸமாநபூரிக்கை வியதிக்கை.

யிழுயிதின் வழுதை நகங்கு அதை குடுப்பாக்குதில்லூ ஜிழுக்கில்லூ செடுக்கை

நகத்தி வரும். கண்ணால்கீல் கை வெலை பட்டால்வும் பிரிக்கித்தைக்காலம் ரஸ்து கடிதை பட்டால்வைதூம் பட்டால்கை உலை வியாதிக்கை அ ஏற்றிய காத்துகாலம் செல்தைத்தில் குடிக்கிறிக்கையை தவசீலித்தின்கை வரை துக்கிடி ஸ்பூகிக் காலை வக்கு 4 மணி உ. தி. ஸமாநக்கைப்பட்டாலை கூர்ப்பிடு கூ கூ 101 நியம வெட்டிக்கூடும் படங்களிக்குள்ள கினா 3 ஸல்தைக்குவெட்டிக்கூடும் ஜயஞ்சய அதுபூடு கூடும் ராநு கைவது மளிகை கரிமதை மு யேங்காவும் (நகங்குவாளம் அதுகாலவைளை பூவாளம், பூக்கரி, எலாத்தினி) உலை தனியூ (ஸெ-பிரே) உலையின்கை.

மஹா சுகுவர்த்தினி கையா ஜனவரியின் 15,188 தெவுக்காக் கேக்கிக்கை ஸிக்காய லைசூ கொடுக்கறு. கோழிக்கை தவசீலி பாலகாக் கொடுதி தெவுக்குள்ளின்கை தையை யல் மத்தை அதுபூடு துக்கின்கை 144 பேக்கு தனைக்கு கஷ்டியிக்கை. கூமிடு வகு வெலுப்பத்தில் நக்கல் என குறு கை; பொலிழுகின்கீர்க்கு கண்ணால் தொகு அவர்களை மேற் கொக்கும் தொடல்.

ஏற்றும்:— வெங்காவி மடாலி ஸங் ஸமாநங்களில் ஏக்கெலை 150 லக்கும் அதுக்கு பங்கு விலை குமிக்கிள் கூமிடும் தட்டியில்கை. திருச்சு சூங்க-யில் வெங்கா

வையி ஸம்மானதில் 2,52,917 பேர்க்கும் ஏ  
டோகி ஸம்மானதிலே 7,82,572 பேர்க்கும்  
யங் மாண்ணு வளி கழித்திருக்கன. என்கின்று  
விஸம்மானதில் 53,700 அடுத்தக்கருக்கே கோ  
ழுவையும் 4,200 அடுத்தக்கருக்கே பலராலும் யங்  
களுடுத்து கொட்டுறவு வளித்திருக்கன.

ପ୍ରେଲାମ— କୁଳର ଯମ୍ଭମାତ୍ରା ପଣି  
ନକଳା. ନବୟାନ୍ତେଷ୍ଟର ଅକାଶିଲ୍ପ ଯି  
ଶେଷିତ୍ୟ ଯମ୍ଭପରିଯିତ ପୋଣି କାହାକୁ  
ଲିକିମ ନିଃସ୍ଵରୂପ ଲାଗିଲେବକୁ ତତ୍ତ୍ଵିତ୍ୟ  
ନିକଳା. ଅପ୍ରତ୍ୟେତିଥିଲୁ ଉତ୍ସବିଲୁ ମରଦୀ ଏହି  
ତ୍ରୁଟିସାରା ଆରାଂଟିଶ୍ଚ ପିଲେଟରୁ କହିଲେବା  
ଏବଂ ବ୍ୟାଖ୍ୟାନିକଳା. ଶୁଣୁଣି ପକ୍ଷପତିଙ୍କ  
8000 ଆରୁ ଯମ୍ଭ ମରାତ୍ମା ପଣିବେଶୁଣନ୍ତି  
କ୍ରମାବଳୀ ବ୍ୟାଧିକାଳୀଙ୍କ କଣ୍ଠି କହାନ୍ତରୁ ବ  
ରାଗା. ଆମି  $3\frac{3}{4}$ — $4\frac{1}{4}$  ଲେବଦୀ ଦୁରାନ୍ତି 5—6  
ଲେବଦୀ ପ୍ରୋଜଣ 4 $\frac{1}{2}$ -6 ଲେବଦୀ ଦୁରାନ୍ତି 4 $\frac{1}{2}$ — $5\frac{1}{2}$   
ଲେବଦୀ କପବେଶୁଣ 3 $\frac{4}{5}$ — $6\frac{1}{2}$  ଲେବଦୀ ଅପ୍ରତ୍ୟେତିକେ  
କି ଆଧିକାରୀଙ୍କ ଯିବାକାଳ.

മല്ലം—വധി നിമിത്തം തിന് മുത്താ  
നി മുതലായവറിന്റെ വിത്തേക്കളും പലസ്ഥാ  
പദ്ധതിൽ കൊണ്ടുന്ന കഴിവു വന്നില്ല. പഞ്ച  
പും അകവിലയും വല്പിക്കുന്നു. അവിടെ ന  
ടക്കനു യംഗംമരതു പണിക്കെഴു തേപ്പു കൂടു  
ണ്ടെങ്കിലും കിണറുകളെല്ലാം കഴിച്ചു നീരു  
മരിക്കുകയെ ഉണ്ടാക്കു കൂട്ടി വയക്കി കുറി  
പൊരിക്ക മുതലായതു തന്നെ.  $3\frac{1}{4}$ -ഒഡോളും  
അവി വിശ്വനാഥിനാൽ പലക്കം വഹിയ മുട്ടം  
വല്പുചെലും തട്ടി ഏറിയവൻ സാക്കിട്ടു സിംഹ  
ഉത്തരങ്ങൾ ചാത്രയാക്കുന്നു. പഴനി തിണ്ടിക്കൊള്ളു  
എന്നിസ്ഥലമല്ലിൽ വഹിയ പഞ്ചം തട്ടിയിൽ  
കുങ്കതു കൊണ്ടു ഭീഷ്ടിക്കൊള്ളും പിടിച്ചു  
പറിയും വളരെ നടക്കുന്നു.

ର୍ବକଣେ ଆରୁଚାଳ୍ପାତ୍ରୀ ।— ଶୁଣ୍ଡ କବିତ୍ୟା  
ତଥକେ ଅର୍ଥାତ୍ ଲାଗୁଛିଲେ ତଥାତିକି ପ୍ରାୟିକୁ ଯ  
ଲ୍ପିକାଳମୁକ୍ତ ହେବାର ପାଇଁ ଏହା ପାଇଁ ଏହା  
ନେମା ନିର୍ମିତରୁ ଦେଖାଯା ଯାଇପାଇଁ ଯାଇନ୍ଦ୍ରିୟମୁକ୍ତ

തന്റൊരു രം—വേണ്ടുന്ന ധാന്യങ്ങളെ  
കീഴം ഉദ്ഘ്രീകരിക്കുന്ന സാമ്പത്തിക ശൈലിയാണ്.  
കാരം ചട്ടത്താളിൽ സാമ്പുകൾക്കു കണക്കിലു  
ണ്ട്. യഥമുഖ്യത്വം പണിക്കുള്ള തുടങ്ങവാൻ  
പോകുന്നു. ചിത്രസ്വർഹം 23,24 തീയതികളിൽ അം  
രഞ്ജിത് പെയ്യുതിനാൻ ചീറ്റുകളം കിണാറുകൾ  
വെള്ളം നിരക്കായാണ് വെള്ളപ്പുണ്ണം നിശ്ചയിക്കുന്നു  
ചെയ്യുതിനാൻ ലൈബ്രറിനു ദേശവാതം.

**തിരുന്നാൾവേലി.**—അപ്പും മറ ഏപ്പ്  
ജുതിനാൽ പരഞ്ഞി മുളച്ചിരിക്കുന്നു. കനാ  
നരം അരി 4 ഉം രണ്ടാനരം  $5\frac{1}{4}$  ഉം മുതിര 7 ഉം  
ഡേം ഉച്ചപിക്കു ചീരു പരഞ്ഞു.

என்னும்.— கேள்வையு உடங்க முழுவிழுப்பு  
 எட அழிகள் செதம் வரு தழுவித்தினை  
 நடவேகக்டுலானி கை திருப்புதில் முளை  
 ரகசுக்கை வேள்ளி குறியில் கை உத்துக்காலந்  
 சொல்வது நடவை ஒவ்வொரு ஏற்கு கர  
 களை உருடினை விடு. அதை முறையாக கைகளை  
 எட தீவிரமாக போன்றிடது. மூன்றாம்  
 பேர் கண்ணாடங்கா கடவில் நல்து போயில்  
 யம்மும்மறு பளி அதுவழு போலவ

ജീലുകളിൽ ഉള്ളതു പോലെ അംഗരു വരുന്നും തട്ടിട്ടില്ല.

**ଦେଖାରୁପୋଡ଼ୁ**— ଅନୁକୋଳାଙ୍ଗ ତଥା  
କାଣ୍ଡିପୁରୁଷଙ୍କଙ୍କାହାଙ୍କ ତାଙ୍କିପୁରୁଷଙ୍କଙ୍କ ଅନୁକୋଳାଙ୍ଗ  
ବେପୁରୁଷଙ୍ଗ କାଣ୍ଡିପୁରୁଷ ତୁଳନା ଚେତ୍ତା  
ଲୋକଜୀବଙ୍କ ତାଙ୍କିପୁରୁଷଙ୍କଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ କୁବାରଙ୍ଗ  
କୋଣ୍ଯ କଲିତାରିକଙ୍ଗଙ୍ଗ.

හුණ සිංහයින් ගෙරිය කළු කර ගමනි  
ප්‍රාග්‍රැනීල් අවලභාශ්‍ය ප්‍රාග්‍රැනීල්.

எவ்வளவு ரூ.— 7000 பேசு யான்மினாராத்து பணி அடித்து வருகிறோம்.

ଶ୍ରୀଲୁହାନ୍ତଙ୍କ ବିପଳେଣ ଯରାଣାଣି  
ଯିନ୍ତିକିମ୍ବା ତତ୍ତ୍ଵମୁକ୍ତିକଷି ଅରି ଯତ୍ତ  
ତତ୍ତ୍ଵି ଏକାଶଭିରିକିଷନ୍.

ଦୁଃଖରୂପଙ୍କାଳିର ଜୀବ ପଣ୍ଡି ଦୂରାଗିକେ 12-15  
ଅଧିକ ଉତ୍ତାହିରିକେ ଲୁହୋପାଳ 78 ଅଧିକ  
ଦେବାଳି କହାଯିରିକଣୁମ୍ଭୁନ୍ତିରେ ଏହି ମେଘରୁକୁ  
କାହାର ପାଶୁତତିନୀଳିନୀଙ୍କ ତତିରାଳାଳିଙ୍କ ଯାହା  
ନାହିଁ କହକ ଦୁଃଖରୂପ ନାହିଁ କହିଲେମ୍ବକେ ଯାତ୍ର  
ଯାକଣ୍ଟା.

**மற்றவிடம்**— ஈடுபோக்கில் உக்கு  
கூடாம் நினிதம் அப்புறமையால் தனதுதெடு  
க்கிக்கொண்டு உயிரேருட கழித்திட வேணும் தனது  
ஏது தெளை பூண் சேர்கள் வசூல்தான். கூ  
ரோ வழிய குடுபாதுக்களில் பாக்கன மங்கூர்  
விழைப்பிடங்கள் மற்று போக்கங்களைக்கிடிலும் மற்று  
விடம் கொட்டி கொருத்துக்கொட்டி செய்யுங்கள் போலெல்  
சீவரகைக்கூடியி அப்பும் போலும் அலுப்பு  
நிகழ்ந்தில்.

வெல்லாரி:— நடவடிக்கை மறிக்கை. கணக்கங்களில் தீர்ம் ஹஸ்த சுதானம். அது விடுவிடை யம் மொத்த பள்ளி நடக்கவூன் 200,000 நாட்களுக்கு உபஜியானத்தினால் வகு யூனிக்.

கொட்டாடு— மூலிகை வழக்காக  
அலிக் கெப்பு பொடுக்காத நீட்கங்கள் யா  
ன்பாளிலாகவர்க்க கொண்டு இடிரிக்கின.

കന്റുൽ:— 208,000 പേരും ധമ്മരാജ്  
രു പണി കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. ആക്കവച്ച ലഭ

ஸුභ පොයි ගෙකිලුම ඩිලුර කිහිප මැනි  
යුම ගැකීලා.

**திடைவிரைவுகள்.**— மாயிலாண்டு கூடும் திடை வளர்வதற்கு முன்வரை நிலத்தின் படிகளைப் பார்த்து விடுவதே திடைவிரைவுகள் என்று அழைக்கப்படுகின்றது.

**କାର୍ଟ୍ରୂସ୍:**— 45,000—50,000 ଅରୁଳୁକରୁଣ  
ଯମ୍ଭମାନରୁ ପଣିକେବାଣ୍ଡ ଗାହ କହିଲେ  
ଜେକିବା ସଂଧାରି ବାବାଙ୍ଗା. ଅନ୍ତିମକୁ 4 ଦିନ  
କି ବ୍ୟଙ୍ଗାଛ ଆରିଲେ 4  $\frac{3}{4}$  ଲେଖ ଚେଷ୍ଟାଙ୍କରୁ  
ଲେଖ ଦୂରତାରୀରେ ବାରାନ୍ଦ କିଟକିନ୍. ଆରି ବ୍ୟ  
ଜେତୁ ପୋଲେ ଏହାରୁଣ୍ଗିଲ୍ଲା ତାବାଙ୍ଗ. କାହାକରୁ  
କୀନ୍ତୁ ହୃଦୟରେ ମେଣ୍ଡ ତିଳାରୁ ତୁଳନାଯି ଦେ  
କାମ 2-10 ଗାହକାଳିରୁ ଚାକିନ୍. ଶୁଣିବୁ  
ପୁରୁଷ ଦୂରବାସ ଲୋକାଙ୍କରୁ ବାଲ୍ପିକାଙ୍ଗା.  
ଏହିଲ୍ଲା ତୁରକୁଳ ନିରାଶୀରିକାଙ୍ଗା. ବ୍ୟାହମ  
ଗାହଙ୍କୁ ଫ୍ରେଡିଆ ଆରାହୁଣ୍ଡାବିକାଳିଙ୍କିଂ ଜାତିରେତେ  
ଏତେ କାହାରେ ଯଥି ମାନରୁ ଟାଣି କରିମି  
ଅ ଏହିରୁଥିରୁ ବାବାଙ୍ଗା.

## Europe.

**இலங்கூர்:**— ஒரு ஸ்விடெக் ஸங்க  
கால் மதுரைக் 1,04,32,200 ரூ. பல விய  
ஷஜ் ஸ்விடெக் வேலகரக் வேள்கி கேவ  
ரிதிரிக்கை.

ଶିଳେନ୍ଦ୍ରିକାର କଟ୍ଟବିଲୁଙ୍ଗ ଜଳବୟରିଜ୍  
ଏହ ଅନୁରଂଧତିଲୁଙ୍ଗ ଲୁକବିରାତ ପୈଞ୍ଚ ମୟ  
ଯାହା କେତେ ଗତି କରବିଲୁଣିକିଷକା.

ରୁମିଶିମାଙ୍କାଂ (ତୁଳି):— ଚିଲେସୁ  
ଓନ୍-ହିଲ୍ ପିଲ୍ କଷ୍ଟଜଳ ଗମନକ୍ଷେତ୍ରଙ୍କାର  
ନୀ ଲୁ ଏବଂ ଦୂରତ୍ତିକାର କରନ୍ତି କୋଣିଯିପକରୁଣାଙ୍ଗି  
କା କରନ୍ତିକାଣାଟି ପୋକିଯାଇଲା ଏଠିମହାସ  
ନାତନିଲି କରେଇବାରି ଠିରି ପିଲାମି  
ରୁମ ପାଖାରେ କେବଳୁଯାଇଲା ଡାକିଯିଥିରୁ ନିଷ୍ଠ  
ଲହାଣି ପୋଯିଛି. ଭାବୁ କାମା ନା ପାରିଲାଙ୍କ  
ପୋର୍କ ପୋର୍କତି ରେଖ୍ଯାଂ. ରୁମିକେବୁଝୁଝୁଝ ଓହ  
କାମ ପିଲାନ୍ତି କେବଳୁକଷ୍ଟିଙ୍କ ଧରଇ ନନ୍ଦ ନନ୍ଦ  
କୁକଳିଲ ମୁହୂର୍ତ୍ତ ଯାତ୍ରାରେ ନନ୍ଦତୁମାନିବିନ  
କହାଣାଟ ଭାବୁଲୋହିତ ପାଞ୍ଚମ. କାମ ତିର୍ଯ୍ୟ  
ପାଦତାନୀକିଲା ତାରାଙ୍କ.

# ക്രൂരമൈറ്റ് മാസിക്ക

AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

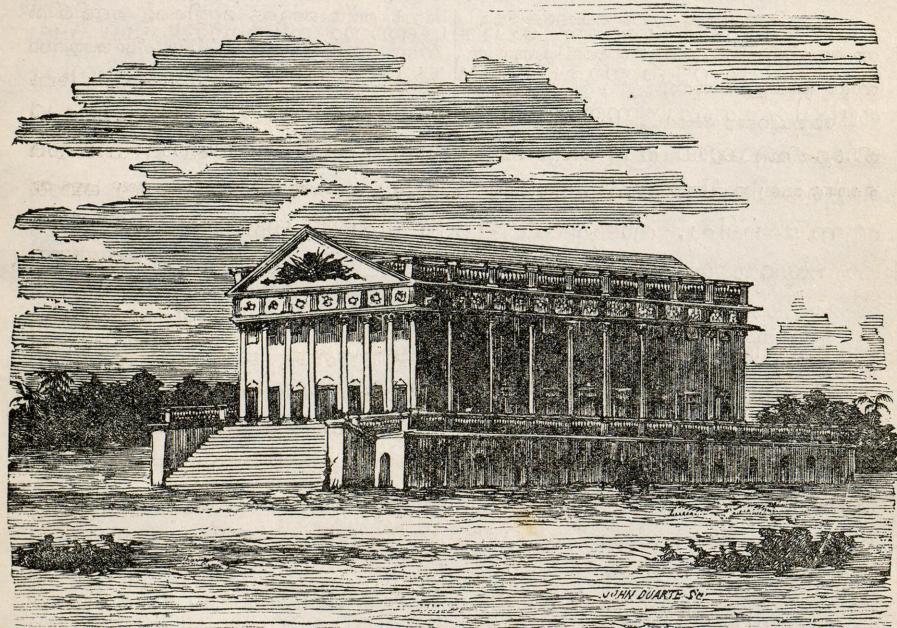
Vol. IV.

MARCH 1877.

No. 3.

## THE LITTLE SAVOYARD.

ചെറിയ സവായകാരൻ.



പശിമോത്തരമിങ്കളിലെ ഗ്രിയർ, എന്ന നഗരത്തിൽ വാണിജ്യം കെ പ്രദിവിന്റെ കോവിപക്കത്തിൽ അഭിക്ഷേ, കെ തിവസം എഴു എടു വയ്ക്കും അഞ്ചു അഞ്ചു വലിയ കെ കല്ലിമേരൽ ഇത്തന്ന. അവശ്ലേഷണം കെ കൈയ്യിൽ കെ വടിയും, മറേതിൽ രണ്ട് പാർത്തലികളും പിടിച്ചു കെ കുഞ്ഞുകളും, വുന്തു ചെറിയൊരു സബ്ബിയും ഉണ്ട്. പാർത്തലി (marmot, mountain-rat) സിതമേറിയ മലപ്രദേശങ്ങളിൽ ജീവിക്കയും,

എലിയുടെ ചേര്യം വിലാത്തി മുഹമ്മദിനെ വസ്ത്രവും അതയിരിക്കയും, മന  
ശ്വരോട് എഴുപ്പുത്തിൽ ഇണങ്ങി ഹാരോ കളിക്കാളെയും ഗ്രോഷ്ടിക്കാളെയും  
വേഗത്തിൽ ശീലികയും ചെയ്യുന്ന ഒരു ജന്മവാക്കനാ. ആ കട്ടി സവായ  
മലപുദ്ദേശങ്ങളിൽ പാക്കന അമധ്യപുന്നാരെയും സഹോദരിസഹോദ  
രണ്ണരെയും ബൈജനങ്ങളെയും ജന്മഭേദിയെയും, കുറ കാലം മുമ്പെ മ  
രിച്ചപോയ ജ്ഞേയനയും ഓത്തു മുസനിച്ചു: ദൈവമേ, എന്ന നോക്കി  
വിചാരിക്കേണമേ, എന്ന പ്രാത്മിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. മുള ജനവാതിലിൽ  
കൂടി നോക്കി, ആ കട്ടിയെ കണ്ണ തുച്ച തോന്തി, ഒരു ചണിക്കാരെനു  
അയച്ച കോവിലകത്തു വിളിച്ചു. പിന്നെ മുള അവനു വളരെ സ്നേഹം  
കാട്ടി: നീ എവിടെനിന്നു വന്നു? എന്നും, ഉപജീവനം കഴിഞ്ഞെന്നതു എന്തി  
നേ? എന്നും ചോദിച്ചു. കട്ടിയും ഒരു വിട്ടു: ബഹു ദുർമായിരിക്കുന്ന സ  
വായമലപുദ്ദേശത്തിൽനിന്നു താൻ വന്നിരിക്കുന്നു. എൻ്റെ അമധ്യപു  
ന്നാൻ എന്നിക്കു കൈശാം തദ്ദോന്ന കഴിയായ്ക്കൊണ്ടു, എൻ്റെ നാട്ടിൽ  
പല കട്ടികൾ ചെയ്യുന്നതു പോലെ, താനും ധാത്രയായി പല പല  
ദേശങ്ങളിലും നടന്നു, ഇം പാർത്തലികളു പണ്ണത്തിനു വേണ്ടി കാണിച്ചു  
കളിപ്പിക്കയും ചെയ്യുന്നതിനാൽ ഉപജീവനം കഴിച്ചു വരുന്നു, എന്ന പറ  
ഞ്ഞു. എന്നാൻ മുള കട്ടിയിൽ വളരെ സ്നേഹിച്ചു, അവനോടു: നിന്റെ  
പാർത്തലികളിൽ നേരു എന്നിക്കു വില്ലേം? താൻ നല്ല വില തരാം,  
എന്ന ചോദിച്ചു. അപ്പോൾ കട്ടി നേരു വിചാരിച്ചു: പക്ഷേ ജനങ്ങൾക്കു  
കാണിപ്പുാൻ വേണ്ടി നേരു മതി, നല്ല വില കിട്ടിയാൽ അതിനെനു അമ  
ധ്യപുന്നാർക്കു അയക്കാമല്ലോ, എന്ന ഓത്തു, ഇതിൽ നേരു എൻ്റെ ജ്ഞേയ  
സ്നേഹത്തായിരുന്നു. അവനും അതിനെനു കാട്ടിയിൽനിന്നു വിട്ടിച്ചിന്നുകു ശീലി  
പ്പിച്ചു, വളരെ പ്രീതിയോടെ വിചാരിച്ചു, മരിപ്പുാനായ്ക്കും ഇതിനു ഒരു  
ചുംബനു കൊടുത്തു പ്രാണനെ വിട്ടുകയും ചെയ്തു. അതുകൊണ്ടു ഇതി  
നേരു വില്ലാൻ കഴികയില്ല; വേണും എങ്കിൽ, എൻ്റെ സ്വന്തമുള്ളതിനെ  
തരാം, എന്ന കരണ്ടുംകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. എതായാലും വേണ്ടതില്ലെന്നു, എ  
ന്ന മുള അതഭീ, ധാരാളമായ വില കൊടുത്തു പാർത്തലികയും വാന്നി, ഒരു  
ചണിക്കാരനിൽ എല്ലിച്ചു അതിനെനു നല്ലവസ്തും പോറി രക്ഷിക്കേണ്ടു,  
എന്ന കല്പിച്ചു. അച്ചുറിയവനും മുളവിനെ തൊഴ്ത്തു, വിട വാന്നി സ  
ന്നോഡത്തോടെ ധാത്രയാകയും ചെയ്തു.

പിന്നെ എക്കുദേശം എടു മാസം ചെന്നു, വസന്ത വേനൽക്കാലങ്ങളിൽ  
കഴിഞ്ഞു, മിക്കകാലം തുടമ്പിയാറു, ഉറുതയുള്ള ശീതം അതിക്രമിച്ചു  
കെ ദിവസത്തിൽ ആ മുള പിന്നെയും ജനവാതിലിൽ കൂടി നോക്കി:  
അയ്യും, നല്ല ഉട്ടപ്പും തീ കായുവാൻ വിനക്കമില്ലാത്ത സാധ്യജനങ്ങൾക്കു  
ഇന്നു എത്ര കഷ്ടം സഹിക്കേണ്ടിവരും, എന്ന വിചാരിച്ചു മുസനിച്ചു

കൊണ്ടിരിക്കുന്നോൾ, താഴെയുള്ള ആ വലിയ കല്പിക്കൻ അറിക്കത്തു എ ഗ്രഹാ ശ്രീതിക്കന്ന ഒരു അതിക്കട്ടി നില്ലുന്നപ്രകാരം തോന്തി, ഉറ്റ നോക്കുന്നോൾ കട്ടി തലയിൽനിന്ന് തൊസ്തി എടുത്തു, പ്രദിവിനു നേരു തൊഴത്തിനാൽ, ആ ചെറിയ സഖവായകാരൻ തന്നെ, എന്നവിനെതു അക്കത്തു വരുംനേരിനു അംഗ്രൂം കട്ടി വിളിസ്തിച്ചു. കട്ടിയും വേഗത്തിൽ അനുസരിച്ചു കോവിലകത്തു ചെന്ന, വഞ്ചകത്തോടു തിരുമ്പിൽ നി ല്ലുന്നോൾ, പ്രദ വർത്തമാനം എല്ലാം ചോദിച്ചുതിനു: താൻ വലിയ സ കടത്തിൽ അക്കദ്ദുട്ടു, എൻ്റെ പച്ചത്തലി മരേതിനെ കാണായ്യാൽ ഉണ്ടായ ദഃഖം നിമിത്തം തിനും പിടിച്ചു മരിച്ചതുകൊണ്ടു, എൻ്റെ ഉപ ജീവനും പൊങ്ങുണ്ടായി, ഇനി എന്നു വേണ്ടു എന്ന അറിയുന്നില്ല. തന്മുര നവക്കൂടുടെ പച്ചത്തലി ഇനി ഉണ്ടോ? എന്ന ചോദിച്ചു. എൻ്റെതു ഇനി ഉണ്ടു, നല്ല സൈംപ്യത്തോടുള്ള ഇരിക്കന്നു, എന്ന പ്രദ വരുത്തതു കേട്ടു, തെളിഞ്ഞു അതിനെ എന്നിക്കു തിരികെ വില്ലുമോ? എന്ന കട്ടി ചോദി ചൂരു, പ്രദ: എന്നാൽ നിന്നു പാനും ഉണ്ടോ? എന്ന ചോദിച്ചുതിനു കട്ടി: തന്മുരനവക്കു തന്ന മുതലിനെ താൻ അമ്മയ്ക്കുമാർക്കു അയ ചു, എങ്കിലും കൈകല്ലുള്ള അരു ഉറപ്പുക താൻ ഇപ്പോൾ തന്ന തരം, ശ്രീജിമുള്ളതു താൻ വിശ്വാസത്തോടു കൊണ്ടുവരാം, എന്ന പരുത്തു. എന്നാൽ അമ്മിനെന്നല്ല, എലിയെ താൻ വെറുതെ തരം, പിന്നെ കൊ സ്ഥംതോറും നോം ജനവരി നീ ഇവിടെ വന്നു, നിന്റെ വ്യാപാരത്തിൽ നിന്നു വന്ന ലാഭത്തിന്റെ പക്ഷതി എന്നിക്കു ശരിയായി കൊണ്ടുവരേണം. മനസ്സുബന്ധങ്ങിൽ ഇങ്ങു കൈ അടിക്കു, എന്ന പ്രദ ചൊല്ലി കൈകാട്ടിനീ നു. ഇതു കളിയതു, എന്ന കട്ടി വിചുരിച്ചു, കരെ നേരു നോക്കിനീ, കളിയല്ല എന്ന കണ്ടു ഉറപ്പോടു കൈയടക്കിച്ചു. എന്നാരെ പ്രദ പറ ഞ്ഞു: നീം ഇപ്പോൾ കൂടുകളുംവടക്കാരായല്ലോ, ഇം കവിന ശ്രീതകാല തതു നിനെ അയക്കന്നതു ശരിയല്ലോ, നീ തിനും പിടിച്ചു കഴുമിപ്പോയാൽ, ലാഭത്തിൽ ഉണ്ടാക്കു എൻ്റെ ഹാഹരി പോങ്ങും, അതുകൊണ്ടു ശ്രീ താ മാറ്റുന്നതുവരെ നീ ഇവിടെ പാക്കേണ്ടും, വേണ്ടുന്ന ചെലവു താൻ കണ്ടുകൊള്ളും. കട്ടിയും സന്ന്യാസത്തോടു സമ്മതിച്ചു പാത്ത്. ശ്രീ താ ശമിച്ചാരെ പ്രദ ഒരു ചുതിയ ഉട്ടും അനുഗ്രഹവും നല്ലി, അവരെ പറുത്തയകയും ചെയ്തു.

നീം ജനവരി അക്കന്നോൾ ആ ചെറിയവൻ നിമ്മയിച്ചപ്രകാരം വരുമോ? എന്ന പ്രദ വിചുരിച്ചു അവനുഡിക്കു കാതിൽനീ, എങ്കിലും അവൻ വന്നില്ല. പിന്നുണ്ടും ഒരു ജനവരി ദിവസം വന്നു, അതിലും അ വൻ മുമ്പു പ്രോഡെ വരാതെ ഇരുന്നു. അതുകൊണ്ടു പ്രദ വരുതു ദഃഖം ഇവനും നന്നിക്കേടുള്ളവനായി നാശത്തിന്റെ വഴിയിലേക്കു തിരിഞ്ഞു

കളണ്ണുവോ? എന്ന വിചാരിച്ചതിൽ പിന്നെ ആ കാഞ്ചം മുഴവൻം കു  
മ്മയിൽനിന്ന് വിട്ടപ്പോയി. ഇങ്ങിനെ ആറു നേനാം ജനവരി ദിവസങ്ങൾ  
കഴിഞ്ഞു, ഏഴാമതിനേരം തലനൂർ രാവിലെ ആ പ്രദിവിനേരം ഒരുത്തുനി  
നാക്കാണ്ട്: ഇപ്പോൾ തന്നെ തന്മുഹമ്മദനവക്കു കാണേണാം, എന്ന വ  
ളരെ അപേക്ഷിക്കുന്നു, എന്ന പറഞ്ഞു. അവനെ കൊണ്ടുവരിക, എന്ന  
പ്രദ കല്പിച്ചാരെ ബാല്യകാരൻ തിരുമ്പിൽ ചെന്ന വന്നെങ്കി തൊഴ്ത്തു  
നിന്നു. അഭിചും എന്തു? എന്ന പ്രദ ചോദിച്ച പ്രോം: ഏഴ് സംവത്സ  
രത്നിനു മുമ്പെ തിരുമ്പിൽനിന്നു ഏറിയോരു നന്ദയെ അനുഭവിച്ച  
ചെറിയ സഖായകാരനെ തന്മുഹമ്മദനവക്കു ഹാക്കനില്ലെയാ? എന്ന  
ബാല്യകാരൻ താഴെയോടെ ചോദിച്ചു. കാക്കുന്നു, ആ സഖായകാരൻ നീ  
തന്നെ, എന്ന തോന്നുന്നു. എന്നാൽ അനു ഉണ്ണാക്കിയ കരം ലംഗലിച്ച  
വപ്പു, എന്ന പ്രദ പറഞ്ഞതോശും, ബാല്യകാരൻ കരം ലംഗലിച്ചതു  
സത്യം തന്നെ. അതിനേരു അവസ്ഥ പറവുന്നായി ഞാൻ ഇപ്പോൾ  
തിരുമ്പിൽ വന്നിരിക്കുന്നു. നേനാം ആണ്ണിനേരു ജനവരി ദിവസത്തിൽ  
ഞാൻ ബുള്ള ദ്രുതായ ഒരു ഗഡരത്തിൽ ഇരിക്കുകൊണ്ട് ഇങ്ങു വന്നു, ന  
മുടെ കച്ചവടത്തിൽനിന്നു വരുന്ന ലാഭത്തിനേരു പക്ഷതി തിരുമ്പിൽ  
വെപ്പും ധാടില്ലുംതെന്നായി, എക്കിലും ഞാൻ തന്മുഹമ്മദനവക്കുടെ ഹാഹ  
രി വേറിട്ട് സൃഷ്ടിച്ച വെച്ചു. കരെ കാലം കഴിഞ്ഞാൽ എന്നേ ചം  
തലി മരിച്ചതിനാൽ, എന്നേ പ്രദ പ്രസ്തി വിശ്വപോകയും, ഇനി എന്തു  
വേണു? എന്ന ഞാൻ സംശയിച്ചു നില്ക്കുകയും ചെയ്തു സമയത്തിൽ, എ  
നേരു നാട്കാരനായ ഒരു ബാല്യകാരനെ കണ്ടു. വല്ല വേലു ചെയ്തു കൊ  
ണ്ടു അവനും അല്ലും പണം നേടിയവൻ ആക്കകൊണ്ടു, നീങ്ങപ്പു ചാരക  
വാന്തി ചില്ലറവ്വാപാരം തുടങ്ങി, ഉംഗം നാട്ടു നടനു തന്നെള്ളടെ സാമാ  
നന്നെല്ലു വിറ്റു, ദൈവാനുസ്ഥലപ്പുത്താൽ എത്താനം ലംഭം വരത്തിയാരെ,  
മെത്തു എന്ന ഗഡരത്തിൽ സ്ഥിരമായ ഒരു കച്ചവടം തുടങ്ങി. അതുവും  
സഹഘമായി വന്നു. എന്നാൽ ഈ ഏഴ് സംവത്സരത്തിൽ എന്നിക്കു ഞേരേ  
പ്രസന്നമേഞ്ഞും. ഞാൻ തന്മുഹമ്മദനവക്കുടെ ചെയ്തു സത്യതെ ലംഗലി  
ആ, എന്നേ വ്യാപാരത്തിൽനിന്നു വന്ന ലാഭത്തിനേരു പക്ഷതിയെ ആ  
ണ്ടുതോറും കൊണ്ടുവരാത്തതു തന്നെ. തന്മുഹമ്മദനവക്കുടെ ഹാഹരി  
ഈ ഞാൻ എന്നേ കച്ചവടത്തിൽ ഇട്ടു, മുതലും ലാഭവും വലിരെയും  
ഇപ്പോൾ ഒരുമിച്ചുകൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നു, എന്ന ചൊല്ലി, ഇംരായിരം ഉറു  
പ്പിക്ക പ്രദവിനേരു മേശമേൽ ഇടകയും ചെയ്തു. എന്നുണ്ടെ പ്രദ: ഞാൻ  
അഭി പറഞ്ഞതു കളിവാക്കു എന്ന നിന്നക്കു തോന്നില്ലെയാ? നീ അ  
ഡ്യൂനിച്ചുണ്ണാക്കിയ മുതലിനെ നീ എടുത്തു ദൈവാനുഗമത്തോടെ അ

നഭവിച്ചുകൊംക, എന്നത്തിയ ശ്രേഷ്ഠം, ബാല്യകാരൻ: അഞ്ചു തന്മ രാനാക്കൾ ഇതിനെ എൻ്റെ കൈയിൽനിന്ന് വാങ്ങേണം. എന്ന ഇ വിട എത്തി ഈ കാഞ്ഞതെ വെടിപ്പോക്കവാൻ കഴിയുമോളം താങ്കൾ ജീവിക്കുമോ? എന്നും ഒരു ചപലപ്പോഴാം അസഖ്യത്വത്തി, അ തുകാണ്ട് താങ്ങുടെ ഇ മുതലിനെ എൻ്റെ കൈയിൽനിന്ന് വാങ്ങേണം, എന്ന വളരെ താഴേക്കുടെ അപേക്ഷിച്ചു. അപ്പോൾ പ്രിയ: അല്ല യോ മകനേ, നീ അദ്ദുനിച്ചുണ്ടാക്കിയ മുതലിനെ എന്തിനെ അനഭവിക്കും? അതു നിന്നു ആവശ്യമുള്ള ഏകിൽ, അതിനെ നിന്റെ അഥവയുറുവാക്ക് കൊടുത്തയക്കേണം, എന്ന പാശനാ ശ്രേഷ്ഠം മാത്രം അ വൻ സമ്മതിച്ചു, മുതലിനെ മടക്കി എടുത്തു. ആ ബാല്യകാരനെ പ്രിയനേതിൽ ഹാക്കുന്നോടു കൈയും: ദൈവമേ, അവനെ അന്തരുഹിക്കേണമെ, എന്ന ചൊല്ലി പ്രായമികയും ചെയ്യ.

### GOOD FISH.

നല്ലമീൻ.

ഒരു വൈക്കുമ്പുന്തിനെ ഉപാന്തികെ വലിയ കര തകാകവും, അതി നീൻ സമീചത്തു കല്ലുകൊണ്ടു വെടിപ്പോടെ കൈട്ടിയ കര കളവും ഉണ്ട്. ഈ രണ്ടു ജലസ്ഥലങ്ങളെ കൊണ്ടു ആ നിർവ്വാസികൾ നല്ലാതെ കമ യെ ഉണ്ടാക്കി പറയുന്നതെന്നെന്നാൽ: മിച്ചുസ്ത്രിംഗ് കര നാലു തുകെ കൊണ്ടു ചോറു ഉത്തടി, കുറിക്കി മുകളണ നേരു തെത്തടി, അതിക്രൂഡുന്നായി എഴുന്നീറുന്നിനു, വെച്ചുകൂരുന്ന വിളിച്ചു. ആയവനം ബഡലപ്പെട്ട തിരു മുന്നിൽ ചെന്ന, കൈകൊണ്ടു വായി ചൊത്തി, വിറച്ചുംകൊണ്ടുനിന്നു. എടാ, ഇവിടെ കൂടുവാൻ വെച്ചുതു എന്തു ലിനാണു? ഇന്തിനെയുള്ള വ സൗഖ്യിനെ എൻ്റെ മുന്നിൽ വിളുന്നതു എന്തിനെ? എന്ന സൃഷ്ടിംഗ് ഉറക്കോപത്രേടെ പാഞ്ഞു. എന്നാരെ വെച്ചുകൊരൻ: അല്ലയോ ആ ശ്രീതന്മാരെ രക്ഷിക്കുന്ന മഹാരാജാവോ, ഈ കാല്യതെ കാരണ്ണു ആംഗ്രേമാ സി കണ്ണതല്ലെന്നേ, ഈ മീൻ മഹാരാജാശ്രീയാവക്കളുടെ സ്വന്ത തകാക തനിൽനിന്നു പിടിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതിനേക്കാൾ നല്ല മീൻ രജുത്തിൽ എ ചും കിട്ടകയില്ലു നിശ്ചയം. തെളിന്തെ വെള്ളത്തിൽ ജീവിക്കുന്ന മീൻ നല്ല തച്ചിയുള്ളതാകം, നമ്മുടെ തകാകം ചളിയും ചേരും നിന്തുത്താക കൊണ്ടു, മീൻ നന്നാക്കവാൻ പ്രധാസം, എന്ന വളരെ ദയത്രേം പാ ഞ്ഞു. എൻ്റെ മീനോളം എവിടെ എക്കിലും നല്ല മീൻ ഉണ്ടാക്കത്തു, അതു നന്നാക്കവാൻ നീ തന്നെ നോക്കിക്കൊഞ്ഞുണ്ടുണ്ടും, നന്നാക്കാന്താൽ

നിന്നെന്ന് തല ചൊല്ലോക്കും നിയേയും, എന്ന സൃഷ്ടിയും കണ്ണ ജപലിച്ചും കൊണ്ടതാളിക്കയും ചെയ്യ.

അതുകൊണ്ട് വെച്ചുകാരൻ വളരെ ഫൈറിച്ചു: മീൻ നന്നാക്കവാനായി ഞാൻ എന്ന വേണ്ടുക? എന്ന ചിന്തിച്ചു, പക്ഷെ അതിനു നല്ല തീർ വെച്ചുകൊടുത്താൽ ഗ്രാമായി വരും, എന്ന ചൊല്ലി ഒരു വെച്ചുകാരൻ വരുത്തി ദിവസം കൈകയും നല്ല ചോറും പലവരാരങ്ങളും മറ്റും ഉണ്ടാക്കി ആ, വൈക്കേന്നരത്തു അതെപ്പും തകാകത്തിന്നെന്ന് കരമേൽ അക്കി, മത്ര തതിനു ചാടിക്കൊടുവിച്ചു. ഏകിലൂപാ കമ്പും, അയ്യും കമ്പും: ഈ ജീവാദി അതു മീനകൾക്കു തചിയായി വന്നില്ല, ചിലതു മാത്രം വെള്ളത്തിനു മീരെ ചൊന്തി, അവിടെ നീനിനിക്കണ്ണ ചോറും മറ്റും മണത്തു നോക്കി, കല്പനിയ വെള്ളത്തിന്നെന്ന് അടിയിൽ മടങ്ങിക്കളണ്ണ. അപ്പോൾ വെച്ചുകാരൻ വളരെ വുസനിച്ചു, പക്ഷെ കാൽം ക്രമേണ സാധിക്കാംഹായിരിക്കും, എന്ന വിചാരിച്ചു ഞേടു മുന്നു ദിവസം അവരാറു വെള്ളത്തിൽ ഇട്ടു, എകിലും അതിനെ കൊണ്ടു മീനിനു കൈ അതവരുവുമില്ല എന്ന കണ്ണും, അഞ്ചായുടെ കല്പന ആർ വിരോധിച്ചു, തലയെഴുത്തിനെ മാച്ചുകളയും? എന്ന വെച്ചു മരണപത്രിക ഉണ്ടാക്കി, ചിലപ്പിവസം മഹാദിവിതനായി തകാകത്തിന്നെന്ന് കരമേൽ ചുറ്റി നടന്നു.

അമ്പിനെ ഇരിക്കേണ്ടാം അവരെന്ന് സ്നേഹിതനായ ലെക്കാക്കും, എന്ന കൈ ചരങ്കില്ലുകാരൻ അവരെന്ന കണ്ണും: ഹാ സ്നേഹിതാ, നിങ്ങൾ ഇതു ഭാവിതനായി ഇവിടെ ചുറ്റി നടക്കുന്നതു എന്നു? എന്ന ചോദിച്ചു. അയ്യും കമ്പും! ഈ വെള്ളത്തിലും മീൻ നന്നാക്കേണ്ണു, അപ്പുംതാൽ നിന്നെന്ന് തല ചൊല്ലോക്കും, എന്ന ഞാൻ വിചാരിച്ചു, വളരെ ചെലവു കഴിച്ചു, അനുഭവി നല്ല ചോറും മറ്റും വെള്ളത്തിൽ ചാടിക്കളണ്ണു, എകിലും മീൻ അതിനെ തോട്ടകയില്ല. അഞ്ചാ വലിയവൻ, അഞ്ചാക്കുളിക്കുന്നതു നല്ലതു. ഇനി ഞാൻ മരിക്കുന്നും, വേറെ കൈ ശതിയും ഇല്ല, എന്ന വെച്ചുകാരൻ വളരെ സന്തുഷ്ടതേരു പറഞ്ഞു. എന്നതു കേടു ചരങ്കില്ലുകാരൻ: ഹാ സ്നേഹിതാ, ദയംമായിരിക്കു, നിന്നക്കു തുണം ഉണ്ടാക്കവാനായി ഞാൻ കൈ വഴി പറഞ്ഞതുരാം. നല്ല തീർ കൊണ്ടു മീൻ നന്നാക്കുന്നതു സത്രും തന്നെ, ഏകിലും മുതൽ മീൻ നന്നാക്കുന്നതിന്നെന്ന സമയം കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു, അയവു ചളിക്കിലും ചേറിലും അധികം സിനിച്ചു പോയി, ഇളയമീൻ നന്നാക്കേണ്ടതിനു നീ യതിച്ചാൽ, കാഞ്ഞംസാല്പും ഉണ്ടാക്കതിരിക്കയില്ല നിയേയും. എന്നതു വെച്ചുകാരൻ കേടുപോം, അനേന്നാളം മനമനമായി കത്തിയ ഉളിരിന്നെന്ന് തിരിച്ചുതുതായി ഉജപ്പിച്ചുവരികയാൽ, വേണ്ടംനെത്തല്ലും സ്നേഹിതനായ പാങ്കില്ലുകാരം

നോട്ട് ചോദിച്ചിരുന്ന ശേഷം, ബാലബ്ദപ്പുട് വിട്ടിൽ ചെന്ന, നൃ തുലി കാരെ വത്തതി തകാകത്തിൻറെ അരികത്രു നല്ലായ കളം കഴിപ്പിച്ചു, വിശ്രേഷകല്ലുകൾ കൊണ്ട് ഭംഗിയോടെ കെട്ടിച്ചു, തെളിഞ്ഞ വെള്ളം അതിൽ ഒക്കെമാറ്റാക്കി. ഇമ്മിനെ എല്ലാം കെടുവിലിരിക്കുന്നോസു അവൻ നൃ മീൻ പിടിക്കാരെ വത്തതി, തകാകത്തിൽനിന്നു വലവിൽ പിടിക്കി കൂടു ചെറുമീൻ കൈയ്യും കളത്തിലുക്കിപ്പാവ്പിച്ചു, പരന്തില്ലുകാരനായ സ്നേഹിതനോട് പറിച്ച ക്രമപ്രകാരം തീർ ഉണ്ടാക്കി അഞ്ചുറു മീനകൾ കു ചാടിക്കൊട്ടപ്പിച്ചു. ആലും ആയാഹാരം മീനിനു നല്ല തച്ചിഡായി തോന്നായും, വെള്ളുകാരൻ ഭേദിച്ചു പോയി, എങ്കിലും രണ്ട് മുന്ന് ദിവസം ചെന്നാറു, കു വെള്ളത്തിൽ മീതെ പൊതി നല്ലവുണ്ടും തിനു. പിനെ രണ്ട് മുന്ന് ചേരാം തിനു, കുയനാൾ പാത്രാരെ മീനകൾ കൈയ്യും ചാടിക്കൊട്ടത്തെ ഭോജ്യങ്ങൾ നല്ല മനസ്സുാടെ വിഴങ്ങുകയാൽ, മുട്ട് എല്ലാം നല്ല ചുണ്ണിവെക്കകയും ചെയ്തു.

അന്നത്തെ മുസ്തില്ലാൻ തെ സദ്ഗു കഴിച്ചു ഏറിയ മഹാബാരയും ക്ഷേമത്തിനായി ക്ഷമിച്ചു തുപ്പുസു, വെള്ളുകാരൻ കളത്തിൽനിന്നു മീൻ പിടിപ്പിച്ചു, മുട്ടവാനായി തിരമുന്പിൽ വിളുവി വെച്ചു. ആയതിനെ സു സ്ഥിരൻ തച്ചിനോക്കിയ ഉടക്കെ കണ്ണു ചിമ്മി നാവു കൊണ്ടു സൊണ്ടായും തല്ലാതെ, വിതന്നാകാർ ക്ഷേത്രക്കാഃ ആവേദ്യം! എത്രയും വിശ്രേഷം! എന്ന തൊഴിച്ചു പറഞ്ഞു. സുംഭാൻ വെള്ളുകാരനെ വിളിച്ചു: ഈ വിശ്രേഷമുണ്ടും മീൻ എവിടെന്നിനു കൊണ്ടുവന്നു? എന്ന ചോദിച്ചു. വെള്ളുകാരനും കൈകൂട്ടും തൊഴത്തു: മഹാരാജാവേ, നിന്തിവെടിയുടെ സ്വന്ത തകാകത്തിൽനിന്നു തന്നെ. മീൻ നന്നാക്കേണ്ട, എന്ന അടിയന്നോട് അതഭീയ പല്ലാ. കാഞ്ഞം പ്രധാസം ആയിതനു, എങ്കിലും അതു സാധിച്ചു, എന്ന സ്ഥാൻ വിചാരിക്കുന്നു. എന്നാറു സുംഭാൻ വളരെ സന്തോഷിച്ചു, വൊച്ചുകാരനെ ഓമനിച്ചു തട്ടി, ബോധവത്തിൽനിന്നു ആയിരു ഉറുപ്പിക്കുകയുംപെട്ടു, ഈ അതിശയം നിന്തുത്തിച്ചുതു എന്നിനെ? എന്ന ചോദിച്ചു. അതിന്റെ വിവരം കേടു അറിഞ്ഞ ശേഷം: കളത്തിൽ നല്ല മീൻ ഉണ്ടായാൽ പോരാ, നീ വലിയ മീൻ കൈയ്യും പിടിപ്പിച്ചു പോൻ മുട്ടെ യെ നെറിമേൽ കിട്ടു വെച്ചു, തകാകത്തിൽ മുട്ടകളും. അഞ്ചിനെ മുള്ളു മീൻ പിടിക്കുന്ന എത്ര ഭാഗങ്ങം അതിനെ രാജാവിന്റെ വെള്ളുകാരു ഒരു എല്ലിക്കാതൊരു, അവൻറെ തല പൊള്ളുകയും, എന്നൊരു ടാന്റും ഉണ്ടാക്കുക. ഇതു രാജഭിന്നത്രു എന്ന സുംഭാൻ അതഭീ. ഇമ്മിനെയുണ്ടും തല്ലാം വെള്ളുകാരൻ അനുഭൂച്ചതിൽ പിനെ അവനു സുംഭാൻ താനു മരിച്ചു, എങ്കിലും ആ തകാകവും കളവും ഈ നാളോളം ഇരിക്കുന്നു. ബുക്കളിൽ കുയനാൾ താമസിക്കുന്ന എല്ലാ അന്തരാജുക്കാരായം ഇന്നും

തകാക്കരതയും കൂളത്തെയും കാണുന്നാം അവയുടെ കടമയെ കേൾക്കാനും  
പോകാറുണ്ട്.

കമ നേരോ അല്ലയോ, എന്നിയുനില്ല, എങ്കിലും ചളിയില്ലും ചേ  
റിലും ജീവിക്കയും സിക്കയും ചെയ്യുന്ന ഭിൻ നന്നാക്കവാൻ കഴിയാ  
തെരു പോലെ ചാപത്തിലും ദൗഖ്യമുണ്ടാക്കിയും ജീവിക്കയും സിക്കയും ചെ  
യ്യുന്ന മനസ്സും കരിക്കലും നന്നാക്കയില്ല. തെളിഞ്ഞെ വൈദ്യരും വിശ്വാശ  
തീരം പെരുകിയിരിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ രാജും സമീചമാക്കുന്നു. ആയ  
തിൽ പ്രവേശിക്കുന്ന മുത്തവയും ഇഷ്ടയവയും എപ്പോറും നല്ലവതും ദൈവ  
മകളുമായി തീരക്കയും ചെയ്യും.

### FILIAL PIETY.

സ്നേഹ മുഖ്യ പുത്രൻ.

അല്ലെങ്കി വണ്ണയത്തിന്റെ പട്ടിക്കാരു കരയിൽ പാർശ്വം ഒരു  
കാളി വല്ല സംഗതിയാൽ ഒരു ധനവാനു കടമെടുത്തിട്ടും, അതിനെ വീടു  
വാൻ ഒരു വഴിയും കണ്ടില്ല. അതുകൊണ്ട് അവൻ ആ മുതലാളിയുടെ  
വിട്ടിൽ ചെന്ന: നിഃബന്ധ കടമെടുത്തിനെ വീടുവാൻ എന്നാൽ കഴിക  
യില്ല, ഈ തടി അല്ലാതെ എന്നിക്കു ഒരു വസ്തുവുമില്ല, ഇതിനെ നിഃബന്ധ  
വിറു പണമാക്കി എന്നിൻ കടത്തിനു എടുക്കാമല്ലോ. എന്ന പറ  
തെരു കിന്ന മനസ്സുകാരനായ മുതലാളി കേട്ട കോപിച്ചു, അവനോടു  
കൂടി ദേന്തുടെ സമീചത്തുള്ള കോട്ടയിൽ ചെന്ന, ഒരു അടിമല്ലാവാരിക്കു  
വിറു, പണം വാൺപ്പോകയും ചെയ്യു. വ്യാപാരി കാളിയെ ചണ്ണല  
യിലാക്കി അടിമകളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ചേത്തു വെസ്തിന്തുഡിലേക്കു ഓട്ടുവാൻ  
കൈമുഖിയിരിക്കുന്ന ഒരു കൂപ്പുലിൽ കയറി പാട്ടിച്ചു. കൂപ്പുൽ തുറമുഖ  
തെരു വിടു പ്രോക്കു മുഖു, കാളിയുടെ മകനായ ഒരു ബാല്യക്കാരൻ അ  
തിൽ എറി ചെന്ന, അചുട്ടെനെ കണ്ണു സ്ഥിരാരവാക്കുകൾ എല്ലാം അന്നോ  
ഞ്ഞം ചരണത ശേഷം, മകൻ: അചുട്ടു, ദേശമഞ്ഞാദപ്പുകാരം മക്കളു വി  
റിടു കടം വിട്ടാണെന്നതു എന്തു? എന്ന പ്രോത്സാഹനിനു കാളി: എന്നു  
അതു ഒരു നാളും ചെയ്യുമില്ല, എന്നിൻ കടം എന്നിൻ ദേരും കൊണ്ടു  
തന്നെ എന്നു വിടു, എന്ന ചരണതു. അദ്ദേഹം ആ നല്ല പുത്രൻ:  
അതിനെ എന്നു ഒരു നാളും സമ്മതിക്കയില്ല, നിഃബന്ധ ബാലായി  
ഞ്ഞുള്ളവിടെഅടിമയാക്കിക്കയും, നിഃബന്ധസെംബുത്തോടെനാട്ടിലേക്കു  
മടങ്ങി പ്രോക്കു ചെയ്യും, എന്ന വളരെ സ്നേഹമുഖ്യ വാദകളും അവ  
ഞ്ഞും കൊണ്ടു അചുട്ടെനെ നില്ക്കുസിച്ചാരയും, അവൻ സമ്മതിച്ചില്ല.

അന്തുകാണ്ട് മകൻ അടിമല്ലാപാരിയുടെ അടക്കൽ ചെന്നാ: എൻ്റീ അപ്പുന്ന ബലഹിനന്നായ ഒരു കിഴവന്നതു. അവനെ കൊണ്ട് നിഞ്ചുക്കു വളരെ ഉചകാരം ഉണ്ടാക്കിപ്പു, നോൻ ശൈലിയുള്ള ബാല്യകാരനാക കൊണ്ട് എന്ന വിറാത് നല്ല വില കിട്ടുമല്ലോ. അതുകയാൽ എൻ്റീ അപ്പുന്നീ ബാതലായി എന്ന അടിമല്ലാക്കിക്കാണുണ്ടാം, എന്ന അപ്പേക്ഷിച്ചു. ഈ കാല്യം അടിമല്ലാപാരിക്കു നല്ലതു, എന്ന തോനി, അപ്പുന്നീ ചണ്ഡല അഴിച്ചു ചുതറിൽ അക്കി, അവനെ അടിമകളു ടെ സ്കൂളിൽ ഹേത്രു. എന്നാൻ ആ കാലി വളരെ സങ്കമ്പുക്കു കുറ നീതും കൊണ്ട് കൂപ്പുലിൽനിന്നു കിഴിന്നെന്നു. ഈ കാല്യത്തെ അനു കൂപ്പു ലിൽ വന്നിൽനു ഒരു വൈദ്യുതി കണ്ടു, കരക്കു ഇന്നുഡിയല്ലോ ഉടനെ ദേന്തടക ദേശാധിപതിയേടു അറിയിച്ചു. ആ മുണ്ണവാൻ ആ തിവസ തിൽ തന്നെ അടിമ ല്ലാപാരിയെ വരുത്തി, ആ നല്ല ചുതരു അവ നോട് വിലെക്കു വാങ്ങി, അച്ചുനെയും വരുത്തി ചുതരു എല്ലിച്ചു, മുത വരെയും സന്ദേഹത്തോടെ തന്മുട്ടുടെ നാട്ടിലേക്കു മടക്കി അയക്കുകയും ചെയ്തു.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

### ഇംഗ്ലീഷ് ചരിത്രം.

(Continued from No. 2, page 25.)

മുമ്പേതെ രാജാവിന്നീ ചുതരുന്ന അഞ്ചാം രഹഗ്രി രാജാധിപത്രം പ്രാപിച്ചുതു നിമിത്തം, ഇന്നും വളരെ സന്ദേഹിച്ചു. ബാല്യകാല തിൽ അവൻ ഏറിയോരു നിമ്മത്തുംകുളെയും ബുല്ലിക്കറുകുളെയും പ്രവൃത്തിച്ചിതനാ, എക്കിലും പോക്കുണ്ണമുഖിൽനിന്നു കാട്ടിയ വിഞ്ഞവും യു സഭവെദവും ഹാത്താർ, അവൻ രാഷ്ട്ര വാഴ്ച വളിയകളും സണ്ണിത്തിയും കൊണ്ട് റിളൈറും, എന്ന ഉംഗിപ്പുന്ന സംഗതി ഉണ്ടായിരുന്നു. അങ്ങി നെ ഉംഗിച്ചുതു ധമാത്മായി വന്ന താനം. അവൻ രാജാവായ ഉടനെ അപ്പുമതികളും ഭില്ലാമത്തുംകാരമായ തോഴരു വിടു, അച്ചുന്നീ കൂപ്പും സുബുലിയുള്ളുള്ള മന്ത്രികളുടെ അലോചന കേടുന്നസിച്ചു. അവനെ കൊണ്ട് പരയുന്ന എല്ലാ ദശയ്ക്കുള്ളും നേരേ എന്ന അറിയുന്നിപ്പു, എക്കിലും വേതസപ്താഖിരിക്കുന്ന സമയത്തോളം അവൻ അനുസരണ ഫോട്ടു മകനം, വേണ്ടാതനു പലതും പ്രവൃത്തിക്കുന്നവനമായിരുന്നതു സത്യം തന്നെ. രാജാസന്നം എറിയ ശേഷമോ, അവൻ ആ മഹിമയുള്ള സ്ഥാനത്തിനു യോഗ്യമായ ത്രിയകുളെയും അടക്കാത്തയും കാട്ടിത്തുടങ്ങി.

അവൻ രാജ്യം പ്രാപിച്ചു ഉടനെ, അച്ചുന്ന കൊണ്ടിച്ചു രാജാവായ

രണ്ടാം റിചാർഡ് തനിക്കു ചെറുപ്പുത്തിൽ കാട്ടിയ ദയവെ ഓത്തു, അവൻ ഉടലിനെ എടുത്തു, ബഹു ലോഡ്‌തേരാട്ടം രാജചിഹനങ്ങളാട്ടം കൂടും വസ്തു മിശ്രിച്ചു, എന്ന പദ്ധതിയിലേക്കു കൊണ്ടു പോയി, രാജാക്കന്മാരുടെ കല്പനകളുടെ ഇടയിൽ അടക്കി വെച്ചു. രാജമുടിയുടെ റ്റായർമുള്ള അവധാരി മാച്ചുപ്പും തന്നെ, എന്ന അവൻ സമയിച്ചു, അദ്ദേഹത്തെ കോവിലപകത്തു വിളിപ്പിച്ചു, വളരെ മാനിച്ചുതു നിമിത്തം, ആ പ്രതി എല്ലാ അസുരയും തക്കവും വിട്ടു, ചുതിയ രാജാവിന്റെ സ്നേഹിതനം വിശ്വാസിരായ സേവകരിൽ മുഖ്യരാമായി തീന്താ.

അഭ്യാം മഹറിയുടെ വാഴ്ചക കിൽത്തിനെ വരുത്തിയതു പരന്തീസ്സു യും തന്നെ. അന്ന പരന്തീസ്സു രാജുത്തിന്റെ അവസ്ഥ ബഹു സകടം. രാജാവു ഒരു തീനിക്കാൻ, തീനി വിഷമിച്ചു സമയങ്ങളിൽ അവൻ എക്ക ദേശം ചൊട്ടുന്നു ചോലായി, രാജുവേലു കനം നടത്തിപ്പൂർണ്ണമായി കഴിയാതെ ഇതനു. പ്രജകൾ രണ്ടു കൂറുകളായി പിരിഞ്ഞു. ഒരു പക്ഷം ബുർജ്ജിന്റെ തന്നുരാന (Prince of Burgundy) തലവനാക്കി, രാജാവു വലാത്തു കിടക്കുന്നൊരും സാഹസം ചെയ്തു രാജുാധിപത്രം എഴുപ്പേണ്ടിനു ഉത്തരാ വിളിച്ചു. മറ്റൊരു പക്ഷം ദംഡ്യാന്നു തന്നുരാന (Prince of Orleans) ആരംഭിച്ചു, രാജാവാക്കി വാഴിപ്പൂർണ്ണമാക്കി. അവൻ ബഹു കാലം മഹാ കൈപ്പേം കലാപിയ ശ്രേഷ്ഠം, ബുർജ്ജിന്റെ: കലഹം മതി, സമാധാനം വേണം, എന്ന ചൊല്ലി ദംഡ്യാന്നു തന്നുരാമായി പ്രാജ്ഞമുള്ള സമ്പത്തു കെട്ടി, അവനെ പരിസി നശരത്തവിൽനിന്നു ഒരു കുലപാതകം നീന്തു കൈയ്യാൽ കൊല്ലിച്ചു. ഈ വല്ലാത ചതി നിമിത്തം കലഹം ഏ റാവും വല്ലിച്ചു, ജാതി മുഴുവനും രണ്ടായി പിരിഞ്ഞു, ഒരു ഹാഹരി ബുർജ്ജിന്റെനോടും, മറ്റൊരു അംഗം കൊല്ലപ്പെട്ടു ദംഡ്യാന്നു തന്നുരാന്റെ മകൻ നോടും ചേന്താ പോയി.

ഈ ചിത്രങ്ങൾ കൊണ്ടു ഉചക്കരിക്കേണ്ടു എന്ന ഇംഗ്ലീഷ് രാജാവു നിശ്ചയിച്ചു, മുന്നാം എല്ലാ മുഖ്യ പരന്തീസ്സു രാജുവകാശത്തിനും തുടങ്ങിയ വാദം ചുതുക്കി. പരന്തീസ്സുകാർ ആ തക്കത്തെ ഒരു തീരുമ്പിനി നാ വടക്കം കൂടിയപ്പേശാം, മെഹതി ചോദിച്ചുതു അവർക്ക് മോഡിക്കായ്യും, അതു വക്ക് ആലോചന ചൊല്ലിഞ്ഞു പോയി. എന്നും ഒരു തീരുമ്പി നുംഗ്രീഷ് സൈന്യം സെസ്ട്രിസ്പൂർ (Southampton) എന്ന തുറമുഖത്തു കൂടി അനേകം പടനായകരും പടയാളികളും ചുരാണ ജാതിക്കവു രിക്ക വിരോധമായി നില്പിപ്പോർ ഉണ്ടാകും, എന്ന വെച്ചു രാജാവിന്റെ കോടിയോട് ചേന്താ വന്നു. അഭ്യാം ഇരിക്കേണ്ടും കൈന്ത്രിച്ചു പ്രഭാവം (Earl of Cambridge) മറ്റും ചില ആളുക്കാരും കൂടി നിന്തുവിച്ചു, രാജാവിനെ വിഴക്കി മാച്ചുപ്പുലിനെ രാജാവാക്കി വാഴിപ്പൂർണ്ണമായി ഒരു മുട്ടകെട്ട്

ണാകി, എക്കിലും അവരുടെ ഈ തൊഴിൽ വെളിച്ചത്തു വരികയാൽ, അതിലെ പ്രധാനികൾ മരണമേക്കാം അനഭവിച്ചു. (1415) മാർപ്പ് പ്രദവിന ഈ മസരപ്പുത്തിയിൽ കൈകാഞ്ഞം ഇല്ല താനും. എന്നതിനേൻ്റെ ശേഷം രാജാവു സൈന്യവുമായി കൂപ്പുപോറി, പരന്തിന്നുമാറു ഹടിത്തുടങ്ങി. ഇതിനെ തുടക്കിയ ഒരു ഭാഗത്തിനു ഒരു ഗൂയവുമില്ല, എക്കിലും സംശ്ലംഗി നൂയം ഉണ്ട്, എന്ന രാജാവു മതിച്ചിതനു.

പിന്നെ അവൻ പരന്തിന്നും എത്തി ഹഫ്രീർ (Harsfleur) എന്ന തുട്ടവത്തു കരകിന്നുണ്ടി. ആ നഗരത്തെ നിരോധിച്ചു. ആ നിരോധം ബലമുള്ളതും വിരോധം പരാക്രമമുള്ളതുമാതൃ, എക്കിലും കാവല്ലടക്കത്തിനു അനുസരായമില്ലായ്ക്കാം, അവൻ നഗരത്തെ ഏല്പിക്കേണ്ടിവനു. ഇന്ത്യിഷ്ഠി സൈന്യം ഹഫ്രീർന്റെ മുന്നിൽ പാളയം ഇന്തിയിൽനിന്നും പുണ്ട്, ഒരു ഭൂപ്രായി അവരുടെ തുടക്കിയുള്ള കൊണ്ട്, രാജാവിനു ഈ ജയത്താൽ ഒരു ഉചകാരവും വന്നില്ല. ശാന്തിപാല വളരെ കാരണത്തു പോകുന്നതിനാൽ, രാജുത്തിൽ പ്രവേശിക്കാതെ, ഇംഗ്ലൈനിലേക്കെതനെ മടങ്കു വേണ്ടും, എന്ന അവൻ കണ്ട്, എക്കിലും വന്ന വഴിയായി തിരിച്ചു പോകുന്നതു മാനത്തിനു പോരാ, എന്ന നിരുദ്ധിച്ചു, ഏകദേശം ഒരു നാഴിക ദൂരുള്ള ക്ഷേമായിലേക്കെതെനു, അവിടെന്നിനു കൂപ്പുപോറി പോകാം, വഴിക്കാൽ വെച്ചു ശത്രുഗന്ധം എത്തിരിട്ട് വന്നാൽ, എന്റെ വിരുദ്ധം രഹകാണ്ട് ജയിക്കാതിരിക്കയില്ല, എന്ന പറഞ്ഞു യാത്രയായി.

അവൻ ഒരു വിസ്താരവും കൂട്ടാതെ കണ്ണ ദൂരം എത്തിയില്ലോപാസം പരന്തിന്നുണ്ടെന്ന വിരുദ്ധാരായ വിരുദ്ധാർ എല്ലാവരാം മുട്ടം മുടി, അവനോടു പട്ടായിട്ടുവാൻ കൈന്തിനിനുണ്ട്. മുന്നാം റിചാർഡ് മുന്നേ സോം നദിയെ കടന്ന പോയ കടവിൽ മുടി തനിക്കും കടക്കാം, എന്ന അവൻ റിചാർഡിച്ചു, ഏകിലും അവിടെ എത്തിയില്ലോപാസം, ശത്രു എല്ലാ കടവുകളുള്ളം പാലാങ്ങളുള്ളം പിടിച്ചും ഉറുപ്പിച്ചുമിരിക്കുന്നു, എന്ന കണ്ട്. വഴി മുടിപ്പോയല്ലോ എന്നാൽ പുഴയുടെ ഉറവിനെ ചുറിവരുണ്ടോ, എന്ന നിരുദ്ധിച്ചു മുന്നോടു ചെന്നാരെ, ശത്രു ഉറുപ്പിച്ചിട്ടില്ലാതെ ഒരു കടവിനെ കണ്ട് സൈന്യം കടത്തിക്കയും ചെയ്യ. പരന്തിന്നു സൈന്യത്തിനേൻ്റെ സമീപത്തു എത്തിയാറുണ്ട്: അതിനേൻ്റെ സംഖ്യ ഒരു ലക്ഷത്തിൽ അധികം, നായകരും പരന്തിന്നുണ്ടെന്ന മഹാസാമത്ര്യവും പരാക്രമവുമുള്ള യോദ്ധാകൾ, തന്റെ ക്ഷേമായിരുന്നു പോകേണ്ടുന്ന വഴിക്കാൽ തന്നെ അവൻ പാളയം ഈ തൊഴിയിലിരിക്കുന്നു, എന്ന അവൻ കണ്ട്. എന്നാൽ എന്തു വേണ്ടും? ശക്കിട്ട് ശത്രുഗന്ധാനുഭൂതി ചെയ്തു നില്ക്കുക തന്നെ നല്ലും, എന്ന നിരുദ്ധിച്ചു, 1415 ക്ഷേമാവാർ 2400 നും വൈക്കേന്നേരത്തു അശീള്ളർ, എന്ന സ്ഥലത്തു ശത്രുവിനേൻ്റെ അടക്കാ പാളയം ഇന്തിപ്പാത്തു. അന്നു ശത്രുവിൽ പരന്തിന്നു

ചൂളയം സന്ദേശരവപദ്ധതാലും പല ശാന്താലും മുഴങ്ങി, എക്കിലും ഇംഗ്ലീഷ്യാർ: നാലൂടെ തിവസതിൽ ജയിക്കയോ, മരിക്കയോ ഉള്ള, ഏ നന്ദിത്വം അന്താരത ടാത്രം.

ചുലത്തെന്നാൽ ഇത്തപക്ഷസേനകൾ പടക്ക കുറഞ്ഞി. പരന്തിന്റെ നായകമാർ തന്നെടുട സൈന്യത്തെ മുന്നായി പക്കത്ര അബനിയായി നിത്തി. ഇംഗ്ലീഷ്യാർ തിന്തിയ കൂട്ടമായി നിന്നു. അവതെട ഇതഭാഗങ്ങൾ മുളും വലിയ മരക്കാലുകൾ ഉണ്ടാക്കുന്നുണ്ട്, ശത്രുവിനു അവതെട മുൻ ഭാഗത്തെ മാത്രം അതിക്രമിപ്പാൻ കഴിയും. പിന്തും ഒരു കുറഞ്ഞതുമുള്ളും ചെയ്യി ഗ്രാമത്തിൽ അവർ തന്നെടുട കുടിരക്കുള്ളും കോപ്പുകുള്ളും വെച്ചിനു. പടക്ക കുറഞ്ഞിയാറു മെറ്റി രജവസ്സും ഉടരും, രഥമൺ കൂട്ടി ചുരുക്കിയുറുത്തു കയറി, അബനിതോറും ചെന്ന സരസ്വാക്കൾ ചൊല്ലി എല്ലാവരെയും ദൈഡ്രൂപുട്ടത്തി.

ഇംഗ്ലീഷ് രാജാവു തന്റെ ഉറുപ്പും നിലയെ വിശ്വാസ് മനസ്സില്ലാണു, പരന്തിന്റെ നായകമാർ അതിനെ ആക്രമിപ്പാൻ ശക്തിചുത്തു കൊണ്ടും ഇത്തേനകളും അല്ല നേരും അന്താരത നിന്നു. അബനിനെ ഇരിക്കുന്നൊപ്പം മെറ്റി ഉപായം വിചാരിച്ചു, സൈന്യത്തിന്റെ ഒരു ചെറിയ പക്കിയെ മുന്നോട്ടു നടത്തിച്ചു. അതിനെ പരന്തിന്റെ കണ്ണ് സന്ദേശിച്ചു, അതു അവർ വരുന്നു, എന്ന ചൊല്ലി പോരിനു അബനിത്തപ്പോൾ, ഇംഗ്ലീഷ്യാരുടെ ആ ചെറു കൂട്ടം മെല്ലെമ്പലുവെ പിന്നെ വാങ്ങി, മുന്നെത്തു നിലയെ പ്രാവിച്ചുറാറു, പരന്തിന്റെ നായകമാർ തന്നെടുട യൂഡത്തലും രഥത്തായ ശാന്താലു നിത്രം വഹിയാതെ ആയി. ഇംഗ്ലീഷ്യാരോ കൈകൾ പിടിച്ചിരിക്കുന്ന മരങ്ങളിനുകുളു നിലത്തു താഴ്ച അവരിൻ പിന്നിൽനിന്നു എതിരിട്ട് പാഞ്ചതു വരുന്ന ശത്രുക്കുളു നോക്കിപ്പുത്തി. പരന്തിന്റെ ഇംഗ്ലീഷ്യാർ അതിരോളം എത്തി, അതിലും കടന്ന പോക്കവാൻ ശ്രമിച്ചു എക്കിലും, അവതെട കുടിരകൾ മരങ്ങളിനുകുളു തന്നെടു മുൻഡേശ്വരിയും ചുകയും ചെങ്കു സമയത്തിൽ ഇംഗ്ലീഷ് വില്ലുളികൾ അവതെട കമ്പിത്തമായ അബനികുളു ലാക്കാക്കി ബാധി അയ്യുന്നണ്ണും അവതെട മേൽ വച്ചിച്ചു. പരന്തിന്റെ ഇളക്കി, എക്കിലും പടയെ പിന്നെയും ചിന്നെയും ഉറുപ്പിച്ചു മുന്നോട്ടു ചെല്ലുന്നോരും അതു മരങ്ങൾ കളാലും നാശകരമായ ഇംഗ്ലീഷ്യാരുടെ ശരവംബത്താലും പൊളിത്തുപോയി. പോരിനു ഒരു തിക്കം ഒരു മാതിരിയും മാത്രം ഉണ്ടായിരുന്നതു കൊണ്ടു, പരന്തിന്റെ കാർഡ് തന്നെടുട ബാധി കൂട്ടുകൾക്കും തുപക്കാരും ഉണ്ടായിരുന്നു.

മെറ്റി വിടാതെ കറിന്നുപോരിൽനിന്നു തന്നെ പൊതത്രം. ഒരു സമ-

അ എട്ട് പരമ്പരില്ല വിന്നുതം തുടി, ഇംഗ്ലീഷ് രജാവിനെ മാത്രം ലാക്കാ  
കി പൊതും കൊണ്ട് അവൻറെ ചുഴീവെ നിന്നു, അവനെ വെട്ടിക്കൊ  
ണ്ണുവാൻ നോക്കിയപ്പോൾ, ദാവിദ് ശാം എന്ന ഒരു വേദശ്രീകാരനം, അവ  
ൻറെ നാട്കരായ ഇത്തന്നെതം തുടി അവൻറെ സഹായത്തിനു ചെന്ന,  
തന്ത്രഭരിതരജാവിനെ രക്ഷിപ്പുന്നുവെണ്ണി ജീവനെ കളഞ്ഞു. ഇങ്ങിനെ  
യും വിശ്വസ്യതനിമിത്തം അവർ തിരുമ്പുവിൽ മരിപ്പുവായി കിടന്ന  
പ്പോൾ, രജാവു മുവക്കം വിശ്വസ്യാനന്നമണ്ണഭേദ കൊടുത്തു. എന്നതി  
ൻറെ ശ്രദ്ധം പരമ്പരില്ലകളുടെ നീനാം പക്കതി ഇളക്കി, പൊരിൽനിന്നു  
മണ്ണിപ്പോക്കന്തിനെ ജയ സന്തുഷ്ടരായ ഇംഗ്ലീഷ്യാർ കണ്ടു, അവരുടെ  
വഴിയെ പായുകയാൽ ശത്രുവിനെന്ന രണ്ടാം പക്കതിയോട് ചോർ എണ്ണു  
ണിവന്നു. അപ്പോൾ ഉണ്ടായ കല്പനത്തെ വിവരിപ്പുന്നു രാക്കു പോരാ.  
അവിടെ പട്ടംപോയവർ രണ്ട് ഉയരത്തേക്കുളം കണ്ണിച്ചു കിടന്നു. ആ ദേ  
ശം യും മതിലിനെന്ന പിന്നാശത്തു ഇംഗ്ലീഷ് വില്പാളികൾ നിന്നു, വിടാ  
തെ എഴു കൊണ്ടിരുന്നു. അതോളം തന്നും നോക്കി പാത്തിരിക്കുന്ന  
തെ ഇംഗ്ലീഷ് ക്കതിരപ്പുടാളം തെ ക്ഷണം കൊണ്ട് പോരിൻ അബന്നത്തു,  
ശത്രുകളുടെ മേരെ വിഴുപോൾ, അവർ കക്കതക മണ്ഡിത്തുടങ്ങി.

ജൈഗ്രഹാർ ഭയങ്കര പടവവട്ടലിനാൽ തള്ളംതു നിമിത്തം പായുന്ന  
ശത്രുഗണങ്ങളെ വിഹൃദത്വവാൻ കഴികയില്ല, എകിലും പരമ്പരില്ല സൈ  
ന്യം ചരിന്നാലിനമായി, കല്പായിക്ക പോകുന്ന വഴിയെ ഒഴിച്ചു കൊടുത്തതു  
കൊണ്ടു, അവരുടെ പരിഹൃദത്വവാൻ ആവശ്യവുമില്ല. പൊരിൽനിന്നു പിടി  
ക്കുപ്പുട തടവുകാർ അസംഖ്യം ആക്കരക്കാണ്ടു, അവരുടെ കാപ്പാൻ മുഖ്യം  
സം, എങ്കിലും എല്ലാവരെയും ജീവനോടെ രക്ഷിക്കേണ്ടു, എന്ന രജാവു  
കല്പിച്ചു. എന്നാണെ സൈന്യത്തിനു കുറെ സ്വന്ധന വേണു എന്ന  
രഹസ്യി കണ്ടു, ചില തിവസം പോക്കളത്തിൽ തന്നെ താമസിച്ചു. പി  
ന്നു അവൻ കല്പായിക്കാമാറു ചുറ്റപ്പെട്ടു, തെ വിശ്വാസം തുടക്കാതെ അവി  
ടെ എത്തി, അല്ലെന്നും പാത്താറെ സൈന്യവുമായി കൂടുലേറി ഓടി  
സന്നോധത്വത്വാടെ രജാവനിയായ ലെംബംഗനിൽ എത്തി, രണ്ട് സംവാ  
തശരത്തേക്കുളം അനന്തരാതെ പാക്കയും ചെയ്തു.

(To be continued.)

### THE KING AND HIS SECRETARY.

രാജാവും അവനെന്ന രാധാകൃഷ്ണനാം.

ഇംഗ്ലീഷിലെ രജാവായ നീനാം ചേരു തെ തിവസം ചില സാരു  
ജീ എഴുത്തുകളെ ഇന്ന സ്ഥലത്തു സൗക്ഷ്മിച്ചു വെച്ചു, എന്ന വിചാരിച്ചി

തന്ന, എകിലൂം അവിടെ നോക്കിയപ്പോൾ എഴുത്തുകൾ ഇല്ല, എന്ന കണ്ണ്, എത്രയും വിശദമായ തന്റെ രാധസകാരനോട്: എഴുത്തുകൾ നിങ്ങൾ എടുത്തോ? എന്ന ചോദിച്ചപ്പോൾ, അതാവന്ത് എടുത്തില്ല, എഴുത്തുകൾ കണ്ണത്രമില്ല എന്ന പറഞ്ഞു. എന്നാരെ രാജാവു വളരെ കോ ചില്ല; നിങ്ങൾക്കു കാഞ്ഞവിച്ചാരവും വിശദമായും പ്രോത്സാഹം, എന്ന കിടറം ചുമതലിൽ നിയപ്പോൾ, ഭരുന്ന രാജാവിന്റെ മുമ്പിൽ മുട്ടക്കത്തി: മഹാരാജാവോ, ഇന്ത്യൻ അതഭിച്ചെയ്യുതനെ, എഴുത്തുകൾക്കാണ്ട് ഞാൻ ഒരു വസ്തുവും അറിയുന്നില്ല സത്യം, എന്ന പറഞ്ഞതു കേടു രാജാവു ആ അതിക്രൂഡനായി, അവനെ ഒരു ചവിട്ടുകൊണ്ട് ഉള്ളിക്കളണ്ണു, അപ്പോൾ രാധസകാരൻ എഴുന്നീറു: മഹാരാജാവോ, ഇതു വലിയ രിക്ഷ അരംഭവിപ്പുനിനായി ഞാൻ ഒരു കാരവും ചെയ്യു പ്രകാരം എന്നിക്കു തോന്നന്നില്ല. എന്നാൽ മതി, തിരഞ്ഞെടുക്കായി ഞാൻ ഇന്തി പറാത്തവൻ, എന്ന ചൊല്ലി വണക്കത്തോടെ വിട വാൺ, അപ്പോൾ തന്ന കോവിലകം വിട്ട് പ്രോന്ന. അവൻ പ്രോയ്യ ഉടനെ രാജാവു എഴുത്തുകൾ കണ്ണ്. ഭരുന്നു നേരെ ഞാൻ വലിയ അന്ത്യായം ചെയ്യുവണ്ണു, എന്ന നിനെ ആ, അവനെ ക്ഷണത്തിൽ മടങ്ങി കൊണ്ട് വരവാനായി ആസ അയച്ചു: അവൻ പ്രധാനത്തോടെ മടങ്ങി വന്ന തിരുമ്പിൽ എത്തിയപ്പോൾ, രാജാവു ഭരുന്നായവൻ മുമ്പിൽ മുട്ടക്കത്തി: കുശമിച്ചിരിക്കുന്ന, എന്ന നിങ്ങൾ പറയുവേം എഴുന്നീല്ലയില്ല, കുശമിക്കയും കിടക്കയുംില്ല, എന്ന പറഞ്ഞു. രാജാവിന്റെ ഇള താഴെയെ രാധസകാരൻ കണ്ണ്, വളരെ മുണ്ടി കുശമിച്ചിരിക്കുന്ന, എന്ന വാക്കു മഹാരാജാവു എന്ന പറയിക്കുത്തെ, എന്ന അപേക്ഷിച്ചു, എകിലൂം ആ വാക്കിനെ ഭരുന്നു വായിൽ നിന്ന കേട്ടതിന്റെ ശേഷം മാത്രം, രാജാവു നിലത്തുനിന്ന എഴുന്നീല്ലയും ചെയ്യു.

## SUMMARY OF NEWS.

വർത്തമാനച്ചുരക്കാം.

ആ സ്വാ Asia. ഭാരതവണ്ണം India.

മദ്രാസിസംസ്ഥാനം.—പഞ്ചം പിടിച്ച അതാര ഭില്ലകളിൽ മാമാരു ധനി ഏക ക്ഷേമവരുടെ തുക ആയിരു:—

ജൂവർ 2 ഏ	16 ഏ	23 ഏ	30 ഏ
ബല്ലാറി . . . . .	3,79,500	4,46,100	3,93,400
കണ്ണൻ . . . . .	2,45,828	3,11,625	3,00,939
കടപ്പ . . . . .	1,69,879	1,96,479	2,10,969
ചേലം . . . . .	58,580	17,300	31,250
			32,800

വടങ്കാട് . . . . .	37,754	21,263	23,023	22,235
ചെക്കൽപേട് . . . . .	64,663	81,347	21,000	12,091
നെല്ലർ . . . . .	44,964	72,703	76,996	72,435
കോയപ്പത്തൻ . . . . .	11,611	18,368	27,526	28,518
തിരുവള്ളൂർ . . . . .	7,198	9,574	9,272	22,793
മലൂര് . . . . .	8,664	6,724	7,410	7,305
തിരുച്ചിരാപ്പള്ളി . . . . .	6,787	1,656	10,760	1,795
തമ്മാവുകൾ . . . . .	2,800	—	—	—
ശ്രീ സ്വാതാംഗി . . . . .	3,480	4,354	3,995	4,338
മലയാളം . . . . .	102	1,741	1,796	1,959
	10,41,810	11,89,234	11,18,336	972,976

മിസ്റ്ററു 26ാം സം താഴെ ജാവെൻ വിംഗ് വരെ 64,000 പോരു അധികം ചേക്കേണ്ടി വന്നപ്പോൾ ഏകദേശം 40,00,000 രൂ. കല്പിച്ച പണികൾക്കും ചെറും ധാരാളിനിന്നും ചെലവും കുറയിരിക്കുന്നു. പരഞ്ഞ തിരുവാളം 3,50,00,000 രൂ. അലേക്ഷിൻ സംസ്ഥാനത്തിനു കൊഡും ഒന്നിൽ മതിക്കുന്ന വാഹനങ്ങളിൽ നേര് പാതിരുളം ചെലവും കുറയാണെന്നു ചെലവും എന്നുണ്ടാകുന്നു.

ചെന്നപ്പട്ടണത്തിൽ ചുഝം തുടങ്ങി കോട്ട വരുക്കും പെജ്ഞാപ്പുരകളിൽ നേര് മുട്ടിവെച്ചിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ സ്ഥലം പോരായ്യും ചീപ്പും തന്ത്രങ്ങളും ദൈഹികവും പോകുന്നു. കൊഡുക്കുന്ന കെട്ടുവരുന്നു.

ബൗണാരി, നെല്ലർ ജില്ലകളിൽ കിണറുകൾ വരിപ്പേടുകുന്നു. വടക്കു ആക്കടിക്കു മേൽ തുകയുകളും പുച്ച, തോട്ട്, കിണറുകൾ വരിപ്പേടുകയും ചെയ്യുന്നതിനും കനകാവികൾ ചുക്കുന്നു. കടപ്പാറയിൽ വസന്തരാം പെരുക്കുന്ന തന്ത്രങ്ങൾ കനകാവികൾ അധികം തിന്ന് പോകുന്നു.

അപ്പും വിളവു മുടാതെ പരഭദ്ധത്തിനിന്നും നാലു ധാരാളായ പരഭദ്ധത്തിനിന്നും വില താണ്ടാപോഡി (ജാവെൻ റി 26 സം) അഞ്ചോ ചേരുവയിൽ മുറിന്നും 2 പ്രകാരമും കടപ്പാട്, ചെങ്കല്പട്ട, വടങ്കാട്, മലൂര് എന്ന ജില്ലകളിൽ മുറിന്നും 3 പ്രകാരമും ചെംബളം മലൂരുകൾ ഒഴികെ ഫോകം ജില്ലകളിലും മുത്താരി തൃഞ്ഞ നെല്ലർ ജില്ലകളും ക

മിച്ച ഭരാബു ജില്ലകളിലും വില അപ്പും സംശയങ്ങളാണ് വിറ്റു വരുന്നു.

ക്ഷാം പിടിച്ച ജില്ലകളിൽ മുട്ടുടുടം അവിടവിടെ അടുക്കുകൾ വിശദ്ധിക്കുന്ന മരിച്ച പോകുന്ന എന്ന കേരളക്കുന്നു.

കോഴ്യു വിച്ചവിച്ച കാഞ്ചോ നിശ്ചവംബരയും കറുക്കാം താങ്കരക്കു നാട്ടു പടിക്കു വകയില്ലോ ജൂഡാൻ അടുത്തുണ്ട് കല്പിച്ച കെടുക്കുന്നതിനും എന്ന അപേക്ഷകിളിരിക്കുന്നു. പിലകററക്കാം രൂപാ തന്ത്രങ്ങളും തുടർന്നു പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

മേച്ച പാളയത്തു തലത്തടിപ്പിനു അധികം നാളായി ബാധിച്ചിരിക്കുന്നു.

മലയാളത്തിൽ അവിടവിടെ കരവൻ, മുസ്രി, പലവക വരുവാടുകൾ തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

**ബൊംബായി.** — പിലക്കുള്ള കോഴ്യു സ്കിക്കയും ഫാം അപ്പുകയുള്ള ഹണ്ടിക്കകൾവാ സ്കൂളുകൾ എടുക്കുന്ന പെട്ടിയും അതിനും അടിക്കുന്ന അച്ചു വിലാതി ഭാരതവാധ്യജിക്കു നടപ്പായ പല പൊൻ നാണ്യങ്ങളും അച്ചുകളിൽ പൊൻ പൊൻ ചെവാനും ചെവാനിന്നു ചെവുകൊണ്ടുണ്ടു കുറയും ചെലുത്തും എന്നിവ ചെവംബാധ്യായിലേ പോലീസ്റ്റിന്റെ വൈക്കിൽ അക്കപ്പേട്ടിരിക്കുന്നു. ഹണ്ടിക്കകൾവാ സ്കൂളുകൾ കോഞ്ചു പെട്ടിയുടെ ലേഡിക്കിയുടെ (water-mark) പണിയും സ്കൂളുകൾ അച്ചിന്നും എഴുതു പണിയും എത്രയും സുക്ഷ്മയുള്ളക്കളും ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നു. മാം ഭാഷയിൽ അക്കപ്പേട്ട ദ പോരുയും പിക്കിട്ടിയിരിക്കുന്നു.

കേൾവാവുരിൽ ഇതിനിടെ മുംബ പോക  
ചംപാറയ പ്രകാരത്തിൽ എത്തിട്ടുള്ളായിരുന്ന

ബൈംബാധിൽ അവിടവിടെ മഹിളയിൽ  
സംരത്താർ ചിലർ മരിച്ച ഇതിനിടെ ഉണ്ടാ  
യ മഫയാൽ പങ്കേക്ക് ദിനാ ശ്രീകൃഷ്ണയിരിക്കും.

ബോക്കാളം.— ഓരോ തീവ്രാജിസ്ഥാനാം  
കും കയറ്റുവാൻ ചരതിച്ച എന്നിട്ടും മുടാ  
തെ വെച്ച അരിടുതലായ നവധാരാഞ്ചിൽ

സംഗ്രഹിപ്പിലെ 24 ഗ്രാമങ്ങളിലെ അവധാരണവിത്രം:

ആരുംഖാദം	ചെപ്പണ്ണം	കട്ടികൾ	ആരുക തുക
മുഴുവൻ നിവാസികൾ . . . . .	6,862	7,431	22,728
ചംപാറയാൽ സമിച്ചതു . . . . .	641	1,443	4,428
തലത്തട്ടിക്കൊണ്ട മരിച്ചതു . . . . .	836	1,034	2,880
ഭേദഗതിക്കുന്ന നിവാസികൾ . . . . .	5,385	4,954	15,470

പ്രധിനിധാനങ്ക മരുന്നു കൊടുക്കുന്നാൽ  
നൂ പേണ്ണുന ഏവളും ഒരു കാമികാരയിൽ  
നിന്നു അയച്ചിരിക്കും.

മെരുപരണ്ണു മുകാർ മുടാതെ ഫിലൂപ്പുവെ  
രി 5-8 തിയിക്കും നടന്ന ഓരോ കേംഡാ  
കൊണ്ട പാല നാശങ്കർ ഭവിച്ചു.

## ജൂറോപ്പ് Europe.

ഉദമിസ്ഥാനം Turkey മകത്തു ഹജ്ജുക്കു  
പോയ റാജ്യിക്കും ഉദമിസ്ഥാനത്തെ കുറിച്ച  
അവിടെനിന്നു പുതിയുള്ള പത്രമാനന്നുള്ള  
കൊണ്ടു വന്നതാവിത്രു: അപ്പുന്ന പോയ അതു  
ഞ്ചിൽ ഉടൻ സൂലും ഒന്നുടു രാജ്യം പിടിച്ചു  
എക്കിലും ഉദമിസ്ഥാനും അപ്പുന്നുടു പതിനു  
ലു രാജ്യം പാരിച്ചുകളണ്ണു എന്നും അതു  
യുല്ലതിൽ 30,000 അപ്പുരു ചീറ പിടിച്ചു  
അവരെ കത്തന (കേപ്പ) കുഫിക്കുന്നതിനും  
കൊണ്ടു പോയിരിക്കും എന്നും തന്നെ. എന്നാൽ  
ഇപ്പോൾ നടന്നില്ലെന്നു എന്നും അറി  
യേണാം.

നുകേംമുള്ള തുണ്ടും കോഡുകൾ സമാധാ  
ന വികാരത്തിൽ പാണ്ണ ബുദ്ധിമതിക്കുള്ള  
ഉദമിസ്ഥാനത്താൽ കൈകൊള്ളുന്നും അവ

നിന്നു വിചാരിയാതെ പെച്ചു മഫകാണ്ടു എ  
ക്കേണ്ട മറി ലക്ഷ്യം അപ്പുകയോളം മുതൽ കേ  
ടു വന്ന പോയിരിക്കും.

വൈക്കംഗജും നവധാരി എന്നിവിക്കു  
ളിൽ പോയ കൈകുല്ലും സ്ഥാനത്തിൽ വന്നുചെറി  
തലയാൽ ഏറിയ ചീവനാം വന്നതു മുടാ  
തെ തലത്തട്ടി ചോരപോക്കുകൾക്കുണ്ടാണ് എ  
റിയ നിവാസികൾ മരിച്ച പോയിരിക്കും.

രഹം താനാന്തം മരുക്കുടെ ഉദയിയിൽ  
നിന്നു വിളിപ്പുകയും ചില കീഴുക്കും  
ഈരു മാത്രം വെക്കും ചെയ്തിരിക്കും. (ജാ  
വരി ഒരു ഒ) ഉദമിസ്ഥാനത്താൽ സ്ഥാപി  
ടിച്ചിനെക്കാണ്ടു അമുലേഷ്ടി വരുംതുണ്ടു  
നും. സൂലുതാൻ കയ പുതിയ രാജ്യചട്ടത്തെ  
നിയമിച്ചതിന്നു വള്ളും സപ്പും സപ്പുഡിക്കം മരുക്ക  
ളോടും അരുപോചന സഭയോടും മുടാ  
വരുന്നതും അരുപോചന സഭയിൽ മുസല്ലിന  
യും നീറിയും കുളിച്ചും ആരുപോചന അരുപോചന  
നിന്നു മരിക്കും. ഇം പുതു വെച്ചു കൊണ്ടു  
ഉദമിസ്ഥാനത്തിനും ഉപകാരം വരും എന്നു  
ഉദ്ദേശ്യം പഠിയാം അരുപിടിലു.

മിമാർ പാക്കാവു സ്ഥാനത്തിലെന്നിനു പി  
ഴക്കിയ രൂപം സൂലുതാനുന യമാസമാനപ്പെ  
ടുതുവാൻ ഭാവിച്ചതും മുടുപ്പുമരുത്തെ  
സൂലുതാൻ അവരു തുളി നാടകമരുത്തും  
എയം പാക്കാവിനു പ്രധാന മരുക്കാക്കി  
വെക്കുയും ചെയ്യു എന്നു കേൾക്കും. മിമാർ  
പാക്കാവു സ്ഥാപിംഗിലോഹത്തിനു കാണ്ടിയ പ്ര  
കാരം തൊന്തനിലിലു. തനിൽ ശക്കിയുള്ള വ  
ലു വിജയാധികാരം ഇരുവായി ഭവിച്ച എന്നു  
സംശയിക്കും.

# ക്രോസ് ട്രേഡ് മാഗസിൻ

AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

APRIL 1877.

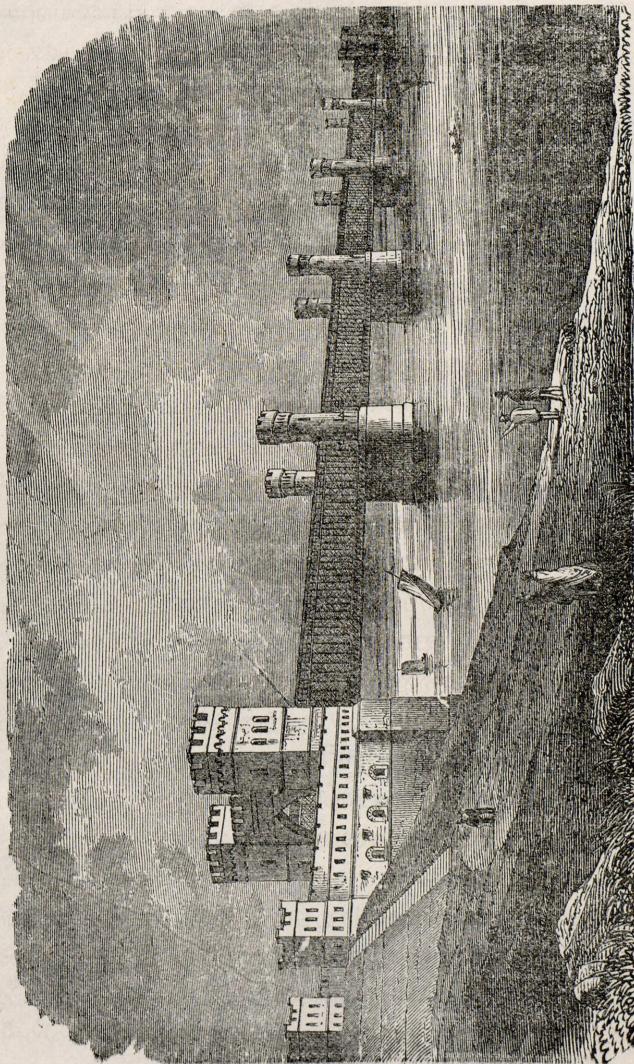
No. 4.

THE BRIDGE.

രംപാ.

ഈ മലയാളത്തിൽ സക്കാർ അനേകം കടവുകളിൽ പാലങ്ങളെ കൈ കൂടിയുറപ്പിച്ചതുകാണും, വഴിയാറുകൾക്ക് വളരെ സുഖം ഉണ്ട്. ഒപ്പുമുള്ള നാ പ്ലാറ്റ് സംവശംഖപാദ മുന്നെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷ് വക്ക് പാലങ്ങൾ ഭാവിപ്പിക്കുന്നതു. അന്നു വലിയ ഗഡരങ്ങളുടെ സചിവത്തു മാത്രം പാലങ്ങളിനേല്ലെന്ത് ചുഡക്കുന്ന കടക്കാം, മറ്റൊരു കടവുകളിൽ തോണിക്കുള്ളൂടും ചണ്ണാടങ്ങളൂടും കാണാം നാജ്ഞാം. കിടിന് വെച്ചില്ലോ ബാധ മഴയും നിമിത്തം മരംകൊണ്ട് കൈടിയു രൂപിച്ച പാലങ്ങൾക്കും ഈ രജുത്തിൽ വേഗം കേട്ട പിടിക്കുന്നതുകാണും, വിലാത്തിയിൽനിന്നും ഇരിപ്പിൽ പാലങ്ങളെ വരത്തി ചില ദിക്കുകളിൽ കൈടിക്കുണ്ട്. വിലാത്തിയിൽ എക്കദേശം എല്ലാ കടവുകളിലും മഹാ വിശ്വാസമായ പാലങ്ങളെ കാണാം. ആയവറിന്ന് നാശം വരുന്നതു ചുഡകളുടെ അതിവെല്ലാം ഒഴുകിനാൽ അരഞ്ഞം. ഉന്നതങ്ങളായ മലപ്പുറമേ ശങ്കളിൽ കിടക്കുന്ന ഉറച്ചു മണ്ണു ഉതക്കന്തിനാലും, മഴ അഡിക്കം ചെ യുന്നതിനാലും പലപ്പോഴും ചുഡകളിലും വെള്ളം പൊണ്ടി കരവിട്ട് ഓരോ മരക്കണ്ണങ്ങളും മറ്റൊരു വലിച്ചുകൊണ്ട് പ്രോക്കയും, ടാപ്പങ്ങളുടെ നേരു ഉന്നിത്തുള്ളി അവരുടെ ഇളക്കി ഇടക്കുചുരുക്കും ചെയ്യുന്നു. മരംപുറം വളരെ ചെലവും പ്രയത്നവും കഴിച്ചിട്ട് മഹാ ഉറപ്പോടും അംഗിരയോടും കൈടിയുണ്ടാക്കുന്നതു എല്ലാം നാശസംബന്ധമുള്ളതാക്കുന്നു, എന്ന് പാലത്തിനീറു അവസ്ഥകൊണ്ട് സ്വീജ്ഞമായി കാണാം. അതു കൂടാതെ പറിപ്പാൻ നല്ല മനസ്സുള്ളവർക്ക് പാലത്തിൽനിന്നും മരാരാത്രി നല്ല പറിപ്പു കിട്ടുവാൻ സംഗതിയുണ്ട്. നമ്മുടെ എല്ലാവർക്കും ഒരു വലിയ ചുഡയെ കൂടി നാ പ്രോക്കവാൻ ഉണ്ട്. അതിനെന്ന് ആത്മം ചീരിക്കുന്നതിനും വഹിയാം. അതു ചുഡ മരണമാരു. അപ്പുഴയെ കടപ്പാറാം സുവർഖു അക്കരയിൽ എത്തുവാനം നമ്മുടെ ഒരു പാലം അത്രാവഞ്ഞുള്ളതാക്കുന്നു. അതു പാലത്തെ ദാവിദ്, എന്ന ഇന്ത്യയേല്ലുടെ രാജാവു കണ്ണപ്പോൾ ഞാൻ മരണനിഴ

ലിൻ താഴെയിൽ നടന്നാലും, സ്ഥാൻ ഒരു ദോഷത്തെന്നും ഭയപ്പെട്ടുകയില്ല, എന്നെന്നും നീ എൻ്റെ കൂട്ടുവാസം ഉണ്ട്. നിന്റെ കോലും നിന്റെ വകിയുമായവ എന്നു അശേഷിപ്പിക്കയും ചെയ്യുന്നു, എന്ന കത്താവാര ദൈവത്തോട് പറയുന്നു. ആ ചാലം ദൈവച്ചത്രനായ യേശു ക്രിസ്തുവിലെ വിശോസം തന്നെ. അതു മുൻവിനേക്കാൾ ഉറപ്പും ബലവും താകക്കാണ്ടു എന്തു ഷുകരിനാലും മുടിഞ്ഞു വിശാത്തെന്നു, എന്നും മുളകാത്തെന്നും മുരിക്കാം. ആയതിൽ കൂടി കടക്കണമെങ്കിലും എപ്പേതും ദൈവത്തിന്റെ മഹത്പദ്ധതി രാജുരെതു അവകാശമൊന്നും.



## ON EARLY MARRIAGE.

ബാലവിവാഹം.

അതായത് പ്രാദുര്യത്തിൽ കാലാദിന കാലത്തിനു തക്കായ പ്രാദുര്യത്തിൽ വേണമെന്നാണുള്ളതു നാനാജാതികാരാദ്ധം സാധാരണ മായി പ്രാഥിക്കപ്പെട്ടുടന്നു കൈ നിയമമാക്കുന്നു. വിശ്വാസമെന്നതു സ്വദാ വർത്താൽ അവഭ്യുപ്പെട്ടതു ദൈവത്താൽ കല്പിക്കപ്പെട്ടതുമായ കൈ കമ്മ മത്രു. ഇതിനാൽ കൈ ചുത്താം കൈ ശ്രീയം റൂഡമായ ബന്ധന തന്നാൽ തമ്മിൽ ചേർക്കപ്പെട്ട് ഭാസ്ത്വത്താക്കാനും മുറിയിൽ തന്നേള്ളെടു ജീവകാലാദിന കഴിക്കുന്നതിനു ഇടയാക്കുന്നു. കൈ ചുത്താം കൈ ചുത്താം കൈ ശ്രീയം അരയും ഒരു പ്രാദുര്യത്തു തന്നും ചെയ്യേണ്ടതായ കമ്മങ്ങളിൽ വി വാഹകമാം എത്രയും മഹിമയേറിയോന്നാക്കയാൽ ധാരാത്തത്താൽ വി ചാരം ക്രിക്കറ്റയോകളിലെ ലൗഡാവസ്ഥയിൽ പ്രാശ്നിക്കുന്നതു വലിയ അപകടമത്രു. തന്നേള്ളെടു കൂട്ടികളുടെ ചേരണക്കാരിടെയും സെസഡാബ്രൂക്കേഷമാടികളിലേക്കു കാഞ്ചിയുള്ള അമ്മയച്ചു നാർ അവക്ക് തക്കായ പ്രായം വരുന്നതിനു മുമ്പായി അവരെ വിവാഹമുറിയിൽ അ പ്രേരിപ്പിക്കുന്നതു മഹാകുർമ്മായും പ്രാദുര്യത്തിൽ അതിനാൽ അവക്ക് ഭാരികാലത്തിൽ കർന്മായ അപകടങ്ങൾ നേരിട്ടുണ്ട് എന്നാം ദിവസേ നാൽ എന്ന പ്രോലെ ഹാരോത്തത്തിൽ കണ്ണു ബോധിച്ചു വരുന്നു. ഇം കേ തൃതിലുള്ള വിന്റുകളുടെ ഇടയിൽ ബാലവിവാഹം സാധാരണ പതി വയി നടന്ന വരുന്നാണ്. ഇതിനാൽ ഉണ്ടാക്കുന്നതായ ദോഷം ക്രിക്കറ്റ കണ്ണു ബോധിപ്പാൻ അവക്കിടവരുന്നാണെങ്കിലും തന്നേള്ളെടു ചെറിയ മക്ക ഒഴി അവരുടെ ശ്രദ്ധാപ്രായത്തിൽ തന്നെ വിവാഹമുറിയിൽ പ്രവേ ശിപ്പിക്കേണമെന്നാണു അഹംകാരത്തിൽനിന്നു വഴിയോട് മാനീക്യം വരുന്ന ന നേര ദിംബം. അമ്മയച്ചു നാർ മരിക്കുന്നതിനു മുമ്പായി തന്നേള്ളെടു കൂടി കൂടി വിവാഹവസ്ഥയിൽ പ്രവേശിച്ചു കാണുന്നതു എല്ലാവർക്കും സന്ദേഹ പ്പകരമായ കൈ കാഞ്ഞം തന്നെ എന്നതിലേക്കു നേരുണ്ടും യോജിക്കുന്നു. എങ്കിലും വിവാഹമുറിയുടെ താല്പര്യം ഇന്നതാക്കുന്ന എന്നാണു തിരിച്ചുറിയു അതിൽ പ്രവേശിക്കേണവരായ ശ്രീചൃത്യാദമാനുക്ക് ഉണ്ടാവാൻ തക്കായ പ്രായം വരുന്നതിനു മുമ്പായി അവരെ ഇം പേരുത്തിൽ വേഷ മിക്കിക്കുന്നതും അതിൽ അമ്മയച്ചു നാർ സനിക്കുന്നതും വിചുരിച്ചാൽ അ തുടക്കം തന്നെ. ഇതിനാൽ അവരുടെ തന്നേള്ളെടു കൂട്ടിക്കൂടുക വരുങ്ങാ പത്തിൽ അനുഭവിക്കേണ്ടതിനായി മുടിവിശ്രാം വിത്തിനെ വിതച്ചുകൊ ടക്കുകയാഗ്രൂകളിൽ രണ്ട് മുന്നു നേരും കാണുന്നു സംഗതിവന്ന ചുണ്ണമായ ചുത്താം പ്രായം വന്നിക്കുണ്ടു രണ്ടും പാൽക്കി മാനീക്ക് അയി

കനാൾ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത ഒരു പെൺകുട്ടിയെ വിവാഹം കഴിപ്പിച്ച്  
കൊടുത്തതാക്കണ മേലുറത്തെ എല്ലാ സമയങ്ങളിലും ഏതൊസ്ത്രം കണ്ണ  
ബോധിപ്പാൻ ഇടയായതു. നാഗരികം തന്റെ ഗ്രണ്ടികരമായ കാലുകളെ  
വിശാലമായി നിട്ടി തന്റെ ശോഭയെന്നെന്നു രജീകരിച്ച രജീതത്തും എല്ലാ  
കട്ടിയുടെയും ഉമരത്തു അയച്ചന്നതായ ഈ കാലത്തു അറിവില്ലായ്ക്കാൽ  
മേൽപ്പുകാരം ചെയ്യാൻ ഇട വന്ന പ്രോക്കന എന്ന വാദിക്കുന്ന വികട  
ബുദ്ധികൾ വല്ല വരുമാനക്കിൽ ബാലവിവാഹം കുട്ടികളുടെ നിമ്മല മന  
സ്ഥിനാ കവചിപ്പിക്കായും സഹായാത്മാസത്തിനാ ഭംഗം വരുത്തുകയും  
ശരിരംകൂടി കുഷാഖിപ്പിക്കായും ഇതിലോകയും അതിക്കുമ്പുമായി വിവാഹ  
ബന്ധനത്തിൽ അക്കദ്ദേശവിദ്യ ദിവ്യതിക്കാ തമ്മിൽ മിക്കസമയവും നിരൂപിപ്പാ  
തെ വസ്തിക്കായും ചെയ്യുന്നതിനാ ഇടവരുത്തുനാ എന്ന ഇപ്പോഴേക്കിലും  
പരിക്ഷേഖനമെന്ന ക്രമം ആറുവിക്കുന്നു. ചെറുപ്പുത്തിലെ വിവാഹം  
കഴിപ്പിക്കേണ്ടത് ഈ ഇന്ത്യാവാസിയും സംബന്ധിച്ചുടന്നെതാളം ആവശ്യ  
മെന്നം യുദ്ധാളിലെ വിവാഹസംബന്ധമായ പ്രമാണങ്ങളോന്നാം ഈ  
രാജുനിവാസിക്കാക്ക പറുന്നതെല്ലാം ഒരു ശിക്ഷിപ്പുകൊണ്ടാരവിവാഹ  
ത്തിനുന്നതുല്പരായവർ ചരിയുമായിരിക്കാം എങ്കിലും ഈ വിശേഷകമ്മം  
സ്രീചൃതശാഖാക്കിവായതിന്റെ ശേഷം ചെയ്യിക്കേണ്ടതെന്ന ഹിന്ദു  
ക്ഷൈട്ടം പുംബുചരിത്രങ്ങളിൽനിന്നു തന്നെ സാക്ഷ്യങ്ങളുണ്ട്. ആവശ്യകൾ  
ബോധിച്ച ഭാംഗുഭത്താക്കണ്ണാരെ തെരിഞ്ഞെടുക്കുന്നതിനാളും സ്വാതന്ത്ര്യം  
രഹിളാസ്യം അനാവതിക്കുന്നുണ്ടോനും സ്വയംവരം ആറുവിക്കുതുക്കു ഒരു  
പദവി എന്നാം ത്രേച്ചാഡി ദമയനി മുതലായ സ്രീക്കൂട്ടം ഭംഗാത്മങ്ങളാൽ  
തെളിവായി കാണുന്നുണ്ടുന്നു. ഈ തികിൽ യാതൊരു തന്മാരും കൂടാതെ  
നടന്നവരുന്ന ബാലവിവാഹത്തിനാളും കാരണങ്ങളിൽ പെൺകുട്ടികളെ  
വേണ്ടംവെന്നും വിദ്യാത്മാസം ചെയ്യിപ്പിക്കാതെ മുപ്പുമായ ഒരു ഘോത്ര  
വാക്കന എന്നാം തുട്ടു പറഞ്ഞുകൊള്ളുന്നു. എതോരു ജാതിക്കണ്ണം ഉയർത്ത്  
ഉണ്ടാകേണ്ണാമെങ്കിൽ ചുത്തശാഖാരെ പ്രോലേ സ്രീക്കൂട്ടം ഇല്ലാതു  
ചെയ്യിക്കേണ്ടതു അന്തുവന്നും. ഇക്കാലത്തു ഹിന്ദുക്ക്ഷൈട്ടെയും ആരു  
ക്കമായി മലയാളിക്കൂട്ടെയും ഇക്കണ്ണങ്ങളെ വിദ്യാത്മാസം ചെയ്യി  
ക്കുന്നതു ബാഹ്യ ഭാംഗുമായി അതെ നടങ്ങുന്നു. എങ്കിലും അല്പമായ  
വിദ്യാത്മാസം കഴിച്ചിട്ടുണ്ടും സ്രീക്കൂട്ടിൽ കാണായി വരുന്ന സുഖിലമാഡി  
യായ ഇണങ്ങളാൽ വിദ്യാത്മാസം സ്രീക്കൂട്ടെ ഇടയിൽ പരശ്രാ നടന്നിൽ  
നാ എങ്കിൽ എറുതെയാ ചതിലുതകളായ ഭാംഗുമാരും സുമതിക്കൂഡായ മാതാ  
ക്കൂട്ടം കേരളസ്രീക്കൂട്ടെ ഇടയിലും ഉണ്ടാക്കുന്ന എക്കദേശം ഉണ്ടാക്കുന്നതു  
ഭവനശസ്ത്രം ഉണ്ടാക്കുന്നതു ഭാംഗുമാരുടെ സുഖിലത്താലും പ്രാഥിയാലു  
മാക്കുന്ന എന്ന എവരും സമ്മതിക്കും ഈ സംസ്ഥാനപ്പും ഉണ്ടാക്കുന്നതു

വിദ്യുത്താസത്താലും സജ്ജനസംസ്കർത്താലും മാറ്റമാറ്റ. ഇതുകൾ സന്പരിക്കുന്നതിനു തക്കതായ സമയം ചെറുപ്പുത്തിൽ അനുകൂലം. അതിനു പകരം കുട്ടികൾ അപ്രാപ്യതയിൽഭിന്നനിബാൾ തന്നെ അവരുടെ മനസ്സിനു വിരോധമായി അവരുടെ വിവാഹമുറയിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതു എത്രയും കാഡിന്റെ ചിത്രങ്ങളുടെ പ്രധാനത്തിയാകയാൽ തന്മുഴുവുടെ കുട്ടികളും ദേശമന്ത്രിലേക്ക് അല്ലെങ്കിലും അനുഗ്രഹമുള്ള അമ്മയുടെ മനസ്സിൽ രഹിച്ചിട്ടുണ്ടോ എന്നും അവരുടെ മനസ്സിൽ കുട്ടികളും ദേശമന്ത്രിക്കുന്നതു ഉത്തമമെന്ന തന്മുഴുവും വിനിയോച്ചും ഇംഗ്ലീഷ് മാര്ക്കനാ.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

ഇംഗ്ലീഷ് ചരിത്രം.

(Continued from No. 3, page 45.)

അക്കാലത്തു പരന്തിലും അന്തഃ ചരിത്രങ്ങൾ എല്ലാം വൈവരിക്കുന്നതു ഒരു നടപ്പം, രാജ്ഞി ബുദ്ധിമുഖിയ പക്ഷത്തിലും, അവളുടെ മുതൽക്കാല കിരിടാവകാരി ദംശാലു പക്ഷത്തിലും ചേൻ കലംവിച്ചു. അങ്ങിനെ ഇരിക്കുന്നും ഇരുപക്ഷക്കാരം ഇംഗ്ലീഷ്സഹായം വേണം, എന്ന വെച്ചു രാജാവിനു കൂത്തയച്ചു. എന്നാരെ അവൻ ഒരു ദിവസം സെസ്റ്റുരേത്തു കൂട്ടി കൂട്ടിലിൽ കയറി, നോമ്മണ്ണിയിൽ കരംകിന്തിയപ്പോൾ, ജാതിവൈരം ഇരുക്കി. ഇംഗ്ലീഷ്വാരൻ വേണാ, എന്ന വെച്ചു പരന്തിലും തമ്മിൽ നിരന്തര ചുരാണം തുറന്നുവിനെ കുമന്നപ്പെട്ട എതിരിട്ടിവാൻ നിശ്ചയിച്ചു, എങ്കിലും അവരുടെ സമൃദ്ധി കുറഞ്ഞിരിക്കുമാറു. അല്ലെന്നു കഴിത്താരെ ബുദ്ധിമുഖിയത്തുനിന്നും കിരിടാവകാരി കാഞ്ഞതന്നെന്ന കിലാംബാതകത്തു കൈയ്യാൽ വിണ്ണ മരിച്ചു.

അനന്തരം ഇംഗ്ലീഷരാജാവു നോമ്മണ്ണിയിൽവെച്ചു ചില മുല്ലു നിരന്തരം സ്ഥാപിനമാക്കിയ ശേഷം, ചുതിയ ബുദ്ധിമുഖിയൻ അവനമായി നിരന്തരം, ഒരു സമിക്കരാർ ഉണ്ടാക്കിയതു മുടാതെ ഇംഗ്ലീഷരാജാവ് പരന്തിലും രാജാവും തുറന്നുവിനെ കുമന്നപ്പെട്ട എതിരിട്ടിവാൻ നിശ്ചയിക്കുമ്പോൾ അനാജൻ ബുദ്ധിമുഖിയൻ സന്ദേഹിതയെ വേശക്കാവാൻ നിശ്ചയിക്കുമ്പോൾ ചെയ്തു. ഇതിനെ എല്ലാം കുമത്തിലാക്കി പരന്തിലും കിരിടാവകാരിയുടെ നേരു യുദ്ധം ചെയ്തു സമയത്തിൽ രാജാവു തീനാം ചിട്ടിച്ചു. (1422 അഗസ്റ്റ് 31ാം നാളി) തന്റെ ജയമഹിതപ്പെട്ടുടെ ഇടയിൽനിന്നു മരിക്കുമ്പോൾ ചെയ്തു.

രാജാവു അന്തിമചുപ്പോൾ അവനു കെപ്പതു മാസമുള്ള ഒരു ചുത്രനു യും. ആത്യവൻ അനുവാദം ചെയ്തു, എന്ന നാമവും പിതാവിന്റെ അവ

കാഡ്യും ലഭിച്ചു. എന്നാൽ രാജാവു ലിത്രവാകക്കാണ്ട് അവൻറെ പി താവിൻറെ മുന്നാം അരംജനായ ഫ്രോസ്സുർ, എന്ന പ്രതി രക്ഷാപുര ഷൻ, എന്ന പേര് എററു ഒരു ആലോചന സഭയുടെ സഹായത്താൽ നാട് വാണി തൃട്ടാം. ഈ സമയത്തു പരന്തിന്റെ ശം ചു തിര എരിവി നോടെ നടന്ന. ഇതുപക്ഷസേനകൾ ക്രുവന്ത, എന്ന സ്ഥലത്തിൽ ത മനിൽ എതിരിട്ടിടവെടുന്നതിൽ പരന്തിന്റെ ശം അരോഷം തോറു പോയി. പിന്നീ ആളിൽ വെൻ്നെൽ എന്ന സ്ഥലത്തു ദേക്കര പോർ സംഭവിച്ചു. അവിടെ സ്നേഹത്തോ പരന്തിന്റെ പ്രവർത്തി ചേൻ, എ കിലും ഇംഗ്ലീഷ്യാർ ഇതുവരെ സേനകളെ ചർന്നാഡിനമാക്കിയ ഏഷം പരന്തിന്റെ രാജാവു അമിച്ചു, എൻറെ കാഞ്ചം അബ്യസമാധാരപ്പും, എന്ന വിചാ രിച്ചു ബഡ്യേപ്പുട്ട് കാടി ലോഖാർ (Loire) എന്ന ചുഴിയെ കടന്ന, ആ നാ ടക്കാർ തനിക്കു വിശ്വസ്യരാകക്കാണ്ട്, അവരുടെ ഇടയിൽ പാത്രം. എ നീതിൻറെ ഏഷം പരന്തിന്റെ നടക്ക അംശങ്ങൾ മുഴുവനം ഈ ഭിംഭിംഭാക്ക് കൈവശമായിത്തീർന്നു.

പിന്നെ ഇംഗ്ലീഷ്യാർ ഒപ്പുവെന്നു, എന്ന നഗരത്തിൻറെ നേര ചെന്ന അതിനെ നിരോധിച്ചതുട്ടാം. അതിക്രമംകൊണ്ട് നഗരത്തെ പിടിച്ചു തുടാ, എന്ന ഇംഗ്ലീഷ് സേനാപതി കണ്ട്, അതിനെ ചുററി വളഞ്ഞു മുട്ടൽക്കാണ്ട് വരുത്താക്കവാൻ നിശ്ചയിക്കയാൽ, കാവൽ പട്ടാളത്തിനു അടക്കിൻറെ കാശുത മാത്രമല്ല, ക്ഷാമത്തിൻറെ ഉപദ്രവം മുട്ട ഉണ്ടായി. ക്രമേണ നഗരക്കാരുടെ ആരം മുറ്റും ക്ഷാലിച്ചു, പരന്തിന്റെ രാജാവു താണ നാടുകളെ വിട്ട് തൈക്കു മലപ്രദേശങ്ങളിൽ ചെന്ന ഇച്ചു പാപ്പും നി ശയിച്ചു. ഈനി അല്ലോ ദിവസമേയുള്ളൂ, പിന്നെ നഗരം നമ്മുടെ കൈ വരുമാക്കം, എന്ന ഇംഗ്ലീഷസേനകൾ വിചാരിച്ചുനിന്നു. അങ്ങിനെ ഇ ക്രിക്കറ്റോസ് ഒരു പെജ്ജട്ടി പരന്തിന്റെ രാജുതെ രക്ഷിച്ചു.

ആ പെജ്ജട്ടി അംഗിൽ ജോവാൻ തന്നെ (Joan of Arc) ആയവാം ശബ്ദോസ് നാട്ടിലും ഭേദം, എന്ന ഗ്രാമത്തിൽ ജനിച്ചു, ചെറുപ്പുത്തിൽ തന്നെ ദേശക്കിയും സു ശീലവും തിക്കുംതയും മുഞ്ഞാര കൂടി ആയിരുന്നു. ജനനദേശത്തിൻറെ അരിച്ചുത നിന്മത്തം അവളുടെ ദൈവാദ്ധ്യക്കിയും റാ ജുത്തെ കുറിച്ചുള്ള വാസല്പുവും അതുനും വലിച്ചു, അവളുടെ ചിന്തകൾ രാസ്തുകളും ജനഭ്രംബിയുടെ താഴു തിൽ ലയിച്ചിരിക്കയാൽ, താന്തന്നെ പര ന്തിന്റെ രക്ഷിച്ചു ഈ ലാരത്തെ തിന്ത്പനായി ദൈവനിയോഗം ഉണ്ട്, എന്ന വിചാരിച്ചു തൃട്ടാം. ആ പ്രവൃത്തിയെ ആരംഭിക്കേണ്ടും, എന്ന ക ലീക്കനു അശൈരിവാക്കുകളെ കേൾക്കയും, വിശ്വവര മുടക്കുട കാണാക യും ചെയ്യുന്നു, എന്ന അവസാ പലരോടും ടന്ത്രം. അങ്ങിനെ ഇരിക്ക ശോസ് ഒപ്പുവെന്നു നഗരത്തിൻറെ നിരോധനയെ കുറിച്ചു ആ സങ്കടമു

ഈ വൃത്താന്തങ്ങളെ കേട്ടപ്പോൾ, അവസ്ഥ വളരെ വ്യസനിച്ചു അമ്മയ്ക്ക് നാരോടു കല്ലുന വാനി അയലപക്കത്തു പാക്കന കാരണവരെ ചെന്ന കണ്ണ വസ്തുത അറിയിച്ചു, അവനോടു കൂടെ സമീപത്തുള്ളായ നഗര തിലോക യാത്രയായി. അവിടെ എത്തിയാറു സ്ഥാനിക്കുന്ന കണ്ണ, രാജാവു അനു പാക്കന ദിനോൻ നഗരത്തിലോക പോക്കാനായി സഹായിക്കേണ്ണ, എന്ന അപേക്ഷിച്ചു, ഒപ്പാന്നു നഗരത്തെ രക്ഷിച്ചു രാജാവിനെ രെറ്റു നഗരത്തിൽ കിരികാലിഷേകം കഴിപ്പിപ്പാൻ എനിക്കു ദൈവനിയോഗം ഉണ്ടു്, എന്ന പറഞ്ഞു.

ഈവസ്ഥ ഭാത്യച്ചു, എന്ന നഗരപ്രമാണി നിശ്ചയിച്ചു, അവക്കു ഏ ദത്ത വിട്ടുയച്ചു, എനിക്കു അവളുടെ ശ്രൂതി നീരെ പരന്നു. രണ്ടു മഹാ നാർ അവരെ ചെന്ന കണ്ണ, വസ്തുത കേട്ടാറു, അവസ്ഥക്കു വല്ല ദൈവ നിയോഗം ഉണ്ടായിരിക്കും, എന്ന വിചാരിച്ചു അവക്കു ദിനോൻ നഗര തിലോക കൊണ്ടു പോയി. ആ രാജും മുഴുവനു ഇംഗ്ലീഷ് കൈവശമായി ദിക്കാക്കാണ്ടു്, ധാരു ബാഹ്യ പ്രധാനം, എങ്കിലും അവസ്ഥ ഒരു വിശ്ലിം കൂടാതെ എത്തി, രാജാവു ഈ വർത്തമാനം കേട്ടപ്പോൾ അല്ല നേരു സംശയിച്ചു നിന്നാറു തിരുമ്പിപ്പിൽ വരേണ്ടതിനു കല്ലുനകാട്ടത്തു. പിന്നെ രാജനിയോഗപ്രകാരം ചൊയ്തിരുത്തു, എന്ന നഗരത്തിൽ പാക്കനു പണിയിത്തും ആലോചനക്കാതും വന്നു, അവളുടെ ചരിത്രതെ സൂക്ഷ്മ തേതാട ശ്രോധന ചെയ്താറു, അവളും ധാരാതു വിദേശവുമില്ല എന്ന കണ്ണ. എന്നാറു ഒപ്പാന്നു നഗരക്കാരു തുണ്ണുപ്പാൻ കൈമുക്കിലിരിക്കുന്ന ഒരു ചെറു പട്ടാളതേഡാടു കൂടെ അവക്കു അവിടേക്കു അയക്കേണ്ണ, എന്ന രാജാവു കല്ലുച്ചു. അവസ്ഥക്കു ദൈവനിയോഗം ഉണ്ടു്, എന്ന അധികാരിസ്ഥനാർ വിപ്പരസിച്ചുപ്പരകാരം തോന്നാനില്ലെ. നമ്മ രക്ഷിപ്പാൻ വേണ്ടി ദൈവം ഇവക്കു അയച്ചിരിക്കുന്ന എന്ന സാമാന്യ ജനങ്ങളുടെ വിശ്വാസം. അവസ്ഥ ഒപ്പാന്നും എത്തും മുമ്പു, അവളുടെ ശ്രൂതി ആ നഗരത്തിലും ഇംഗ്ലീഷ് പാളയത്തിലും പ്രസിദ്ധമായി വന്നു. നിരോധിക്കുന്ന കാരണവർ അവക്കു ഭേദഗ്രന്ഥ എന്ന മതിക്കയും, നിരോധിക്കപ്പെട്ടവർ ആ പ്രാസവും പുതിയ ദൈവങ്ങളും പ്രാവികയും ചെയ്തു.

അവസ്ഥ ചേൻ ചെറു പട്ടാളം ഒപ്പാന്നും കൈവശമായി നിരോധിക്കുന്ന സമീപത്തു എത്തി, ഒരു തടസ്ഥം കൂടാതെ ഇംഗ്ലീഷ് കാരാവർസമ്പദങ്ങളു കടനു, പാതി രാത്രി കിൽ ജനസന്തോഷതേഡാടു കൂടെ നഗരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. അനു അവസ്ഥ ഒരു ദിവസം പരത്താനു വയസ്സുണ്ടു്. അകാലത്തു പടയാളികൾ ഉട്ടതുപോലെ ഒരു മാർക്കറച്ചവും അരയിൽ കൈട്ടിത്തുണ്ടുന വാളും പരന്തി ലു രാജു ചിഹ്നങ്ങളുമായ വെസ്തും മരുപ്പുകളും രക്ഷിതാവിനു ചിത്രമുള്ള കൊടിക്കുന്ന കൈകയിൽ പിടിച്ചതും ഉണ്ടു്. ഇങ്ങിനെ അലങ്കരിച്ചിട്ടു്, അവസ്ഥ ഭംഗി

യുജ്ഞാത കാതിരുപുറത്തു കയറി, പടയാളികളുടെ നിരകളിൽ തുടർച്ചയും ആ കാഴ്ചയെ കണ്ട് പലതാം ആവുംപുട്ടും സന്തോഷിച്ചുംകൊണ്ടിരുന്നു.

അദ്ദോഹം നിരോധത്തിൻ്റെ നില ക്ഷമന്ത്രിൽ മാറി. ഇംഗ്ലീഷും ദയവും സംശയവുംകൊണ്ട് ക്ഷിണിക്കയും, പരന്തില്ലെങ്കിൽ ദയയും ചുണ്ട് ഉദ്യസിക്കയും ചെയ്തു. ജോവൻ താൻ കാവൽപട്ടാളങ്ങളെ അതുകൂടും നേരു നടത്തി, പോർ അതിപോരമായി നടങ്ങന്ന ഭടകയിൽ തന്നെ അവസ്ഥ തുറിക്കും. പരന്തില്ലെങ്കിൽ ജയസ്തുലയുംരായി ഇംഗ്ലീഷുംരെച്ചുപാഠം പൂജ്യ സ്ഥലങ്ങളിൽനിന്നും അടക്കിക്കൊണ്ട്, ഏഴ് തിവസത്തിനകം അപമാനത്തോടും സങ്കടത്തോടും തുടെ ഒപ്പാന്നു നഗരത്തെ വിച്ച് പോക്കമാറാക്കി.

അനന്തരം ആ ചെറുപ്പു രാജാവിനെ ചെന്ന കണ്ണു, വേലയുടെ നീനാം പക്കതി സാധിച്ചവപ്പോ, രണ്ടാം ചക്രതിയും സാല്പുമായി വരേണ്ടം, ചുരാൻ പരന്തില്ലരാജാക്കമാർ എപ്പോവതും രൈറ്റു നഗരത്തിൽനിന്നു കിരികാഡിപ്പേരും ലഭിച്ചതു പോലെ ഭവാനം ലഭിക്കേണ്ടം, എന്ന പരബ്രഹ്മം രൈറ്റു നഗരത്തോട് ചേൻ നാടുകൾ എപ്പോം ശത്രുക്കൈവരമായിരിക്കാക്കു യാതു അസാല്പും എന്ന പലതാം പരബ്രഹ്മം, എക്കിലും അതു കൈ കിരുവും വരാതെ സാധിച്ചു. വഴിയിൽവെച്ചു എപ്പോം നഗരങ്ങളുടെ നിവാസികൾ രാജാവിനു വാതിലുക്കുള്ള ത്രാനു വഴിയുട്ടുക്കൊണ്ട്, അവൻ ആ ചെറുപ്പിനോടും തുടക്ക രൈറ്റിൽ എത്തി ജയപോരാധനത്തോടെ പ്രധാന പദ്ധതിയിൽ പ്രവേശിച്ചു, രണ്ടാം പ്രാവശ്യം കിരികാഡിപ്പേരും ലഭിച്ചു. (1428) കമ്മ്പിങ്ങം നടങ്ങപ്പോൾ ആ കൗക്ക കൊടിക്കുന്ന കൈയിൽ പിടിച്ചുകൊണ്ട് രാജാവിൻ്റെ അരികെ തന്നെ നിന്നു. എന്നതിൻ്റെ ശേഷം: എൻ്റെ വേല ഇദ്ദോഹം തീന്ത്രക്കൊണ്ട്, എന്നെന്ന അമ്മയപ്പുംനാതുടെ അടക്കം മടക്കി അയച്ചേണ്ടം, എന്ന അവസ്ഥ അപേക്ഷിച്ചുതു രാജാവു കേട്ടി പിംഗിലും വല്ല പണിയണ്ടാക്കം, എന്ന കല്പിച്ചു അവരുള്ള താമസിപ്പിച്ചു.

കാരം കഴിന്തനശ്ശേഷം അവസ്ഥ ശത്രുക്കളുടെ കൈയിൽ അക്കുപ്പുട്ടു. അയവൻ അവരുള്ള തടവിൽ ചാപ്പിച്ചു മനുഖാദിനി, എന്ന വെച്ചു അവളുടെ മേൽ അനുബന്ധം ഭോധിപ്പിച്ചു. ആ കാഞ്ഞത്തെ വിസ്തരിപ്പാൻ ഇംഗ്ലീഷ്യാതും പരന്തില്ലകാതമായ ചാതിരിമാർ തുടി വന്ന നിരുപ്പിച്ചു, കാറം എററു പറവാൻ മേഖിച്ചു. അതിനു തക്ക ഒരു എഴുതി നെയ്യും ഉണ്ടാക്കി, അവരുള്ളകൊണ്ട് ക്ഷേപിച്ചിച്ചു. ഇന്നി കൈ നാളും ചുരുക്കം ഉടക്കന്നില്ല, എന്ന സത്രം ചെയ്തിച്ചു വീണ്ടും തടവിൽ ചാപ്പിച്ചു, അവരുള്ള കുടക്കവന്നായി ചുത്തുവന്നും അവളുടെ അരികുള്ള വെച്ചു. പിന്നെ അവസ്ഥ ഹാർ വിച്ച് ആ വസ്തും ഉടക്കത്തുകൊണ്ട്, സത്രപലംഘനം നിമിത്തം ചുടേണ്ട എന്ന വിധി ഉണ്ടായി. അതുകൊണ്ട് അവരുള്ള രംഗം, എന്ന സ്ഥലത്താക്കി ചുടകയും ചെയ്തു. (1431) പരന്തില്ലകളം

ഇംഗ്ലീഷ്യാൽ കത്തമനപ്പെട്ട ഈ വല്ലാത്ത ക്രിയ അനുഭ്ബിച്ചപ്പോൾ, അവശ അതിവിശ്വാസന്തേക്കു സേവിച്ചിരുന്ന രാജാവു അവർക്കു വേണ്ടി നീനും ചെയ്യാതെ ഇതനു. നില്ലാരുന്ന തനിഞ്ചുക്കാരനുമായ ഒരു രാജാവിനു ബഹുമാർക്കു ദേഹിയോടു സേവിച്ചതു മാത്രം അവളുടെ കാറാം.

ഈ അവസ്ഥ കഴിത്തെ ശോശം, പരന്തിന്നു യുദ്ധം ക്രമേണ കൂദയിച്ചപ്പോയി. ഇംഗ്ലീഷ്യചേച്ച് അസഹ്യം, എന്ന ബുദ്ധിഭിയതനുരാൻ വിചാരിച്ചു. (1435ാമതിൽ) പരന്തിന്നുരാജാവിനോട് നിംനു. ഇംഗ്ലീഷ്യസേന നാപതിയും മരിച്ചു. അതുകൊടു ക്ലായി ശീകര പരന്തിന്നുലുള്ള എല്ലാ ഇംഗ്ലീഷ് ഗരുഡങ്ങളും ക്രമേണ ശരുക്കളുടെ കൈവശത്തിൽ അക്കപ്പെട്ടു. എന്നാറു ഇംഗ്ലീഷ്യാർ പരന്തിന്നും വിട്ട് സ്വദേശത്തേക്കു മട്ടണി ചെന്നു. അവരുടെ അതിമോഹനപ്പും സാധിക്കാത്തതു ഇതു രാജു അപക്കണും ഗ്രന്ഥമായി വന്നു.

(To be continued.)

## DEPRAVITY OF HUMAN NATURE.

മാനംശസ്പദാവത്തിന്റെ ഭാവം.

കൈ ദിവസം മതാമു ആയയെ വിളിച്ചു: ക്കാൻ കുറയ തുണി വാൺി നമ്മുടെ പണിക്കാതുടെ ഭായ്മാരിൽ അധികം ആവശ്യപ്പെട്ടുന്നവർക്ക് ഓരോ ഉട്ടപ്പിനെ കൊടുപ്പുന്ന വിചാരിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ അതിനു അവരിൽ യോഗ്യമാർ ആരു?

ആയ: മതാമമയുടെ കൃപ എത്രയോ വലിയതാക്കുന്നു.

മതാമു: നമ്മുടെ മല്ലാർച്ചിക്കു വളരെ കുട്ടികൾ ഉണ്ടെല്ലാ, പക്ഷേ അവരുൾ ഭായ്മക്കു കുട്ടു കൊടുത്താൽ വേണ്ടതില്ല.

ആയ: മല്ലാർച്ചിയുടെ ഭായ്മയോ മതാമേ, അവസ്ഥ മഹാ നില്ലാരച്ചു ഒള്ളും പെണ്ണുണ്ണാം, ദിവസം കൈകയും ചുകയിലെ വലിച്ചും വൊറിലെ തിനാംകൊണിരിക്കുന്നു, പണി നീനു എടുക്കുകനില്ല. അവസ്ഥ മതാമു അവക്കളുടെ ഭാനത്തിനു പ്രോരാത്തവളരുതു.

മതാമു: കുല്ലിനിക്കാരു കെതകമില്ല, അവരുൾ ഭായ്മകു പല വിധ ആരഭ്രംബങ്ങളും ഉണ്ടു്, അതുകൊടു അവർക്ക് സഹായം ചെയ്യാൻ ആവശ്യമില്ല, എകിലും കുല്ലിനിമേട്ടിക്കു ഭായ്മയും ചെറിയോരു കുട്ടിയും ഉണ്ടു്. അവർക്കു കുട്ടിയാൽ വളരെ സന്തോഷിക്കും.

ആയ: വല്ല സമാനം കിട്ടിയാൽ എല്ലാവരും സന്തോഷിക്കുന്നതു പോലെ അവളും സന്തോഷിക്കും മതാമേ, എകിലും അവസ്ഥ കല്ലിനി മേട്ടിയുടെ ഭായ്മ അല്ല, അവരു അവരുളു അഞ്ചാടിയിൽ കണ്ണ പിടിച്ചു കൊടു വനിരിക്കുന്നു. ഇന്തിനെയുള്ള അതികൾക്കു മതാമു അവക്കൾ സഹായം ചെയ്യാൻ പ്രോക്കനാവോ?

മതാമഹഃ ത്രണികാരൻറെ ഭായ്യ് എന്തിനെന്നുള്ളവർ? അവർക്കു ഒരു ഉട്ടപ്പു കൊടുക്കാമോ?

ആര്യ: അവസ്ഥ ത്രണികാരൻറെ ഭായ്യയ്ക്ക് മതാമഹം, അവളുടെ ഭർത്താവു ലക്ഷ്മണപട്ടണത്തിൽ പാർശ്വന.

മതാമഹഃ തോട്ടകാരൻ വളരെ കുടികൾ ഉണ്ട്, ഭായ്യക്കു എപ്പോഴും തിനും തന്നെ. ആ ഭവനക്കാർ കിടയുള്ള വലിയ ഉപകാരം എന്ന തോന്നനു.

ആര്യ: അഞ്ചേരി മതാമഹം, അവർക്ക് കനം കൊടുക്കേണ്ടോ, ആ സ്റ്റിക്ക് തിനും ഉണ്ടെങ്കിൽ അതു അവർക്കു വേണ്ടുന്നതായു. അവസ്ഥ ദിനുംകുറഞ്ഞിയും ഒരു വിടക്ക് ചെയ്യും തന്നെ.

മതാമഹഃ ഇന്തിനെന്നുയാൽ ഞാൻ സഹായം ചെയ്യാൻ യോഗ്യമല്ലെങ്കിൽ ചെയ്യുമ്പോൾ ഈ പറമ്പിൽ ഇപ്പ്, അതുകൊണ്ട് ഞാൻ സമ്മാനമായി കൊടുപ്പുണ്ട് വേണ്ടി വാങ്ങിവെച്ചു തുണിക്കുള്ള പീടികകാരൻ മടക്കി അധക്കേണ്ടും, എന്ന തോന്നനു.

ആര്യ: മതാമഹം, ഇതാ സലാം, എനിക്കു ഒരു കണ്ണം തുണി തന്നാൽ വലിയ ഉപകാരം.

മതാമഹഃ എന്നാൽ ഈ പറമ്പിലുള്ള എപ്പോൾ ചെയ്യേണ്ടിലും നീ തന്നെ നല്ലവർ എന്നോ? നിന്നിൽ വളരെ കുറവു ഉണ്ട്, എന്ന നീ നിലവാളിയും അഭിയും. കൂടുതു പറയേണ്ടതിനു അല്ലോ പോലും ശക്തിപ്പും, വരവിലൂപ്പിച്ച തിനും ഉറുപ്പിയും വർത്തമാനമുള്ള ചൊല്ലിയുടെകൊണ്ട് നേരം എത്ര പ്രാവല്ലും വെറുതെ പോകുന്നു? മുട്ടകാരോട് സംസാരിക്കുന്നോപോൾ ചീതു വാക്കുകൾ വായിൽനിന്നു പൂര്വപ്പെടുന്നതിൽ ഒരു കണക്കുണ്ടോ? ഇന്തിനെന്നുള്ളതെല്ലാം എൻ്റെ മുഖത്താവിൽ തന്നെ ചെയ്യുണ്ട്. എന്നാൽ ഞാൻ നിന്നും നിന്നെന്ന കാണാത്ത സമയത്തു നീ എൻ്റെല്ലാം ചെയ്യും, എന്ന നിന്നും ദൈവത്തിനും മാത്രം അഭിയാം.

ആര്യ: തുണി മതാമഹം അവർക്കുക്കു തന്നെ ഇരിക്കാട്ട, മതാമഹമാരും നല്ലാതെ അമുഖം, മതാമഹയെ പോലെ ആരുമില്ല, മതാമഹം അവർക്കും ഒരു കുറവുമില്ല, തന്മുഖം എപ്പോരുവരും ചീതു മനസ്സും തന്നെ.

മതാമഹഃ ഇല്ലാത്തതിനെ എന്തിനു സംസാരിക്കുന്ന ആര്യ? ഞാൻ ദൈവക്കരണയാൽ കുടിച്ച മസ്തു പിടിക്കയോ, കഷക്കയോ, ദിനുംകുറഞ്ഞ സംസാരിക്കയോ എന്നും മറ്റുള്ളതിനെ ചെയ്യുന്നിരുന്നില്ലോ, തിവസേന പലവിധ തെററുകുള്ള കാണിക്കാതിരിക്കയില്ല. എത്ര പ്രാവല്ലും ഞാൻ ഒരു കാരണം തുടക്കതെ കോപിക്കുന്നോ? അവരുംഭാവും ദിശിലും ലോക സ്നേഹവും മറ്റും എന്നിൽ ചെത്തുന്നു. ദൈവത്തെ സേവിക്കുന്നു സമയത്തിൽ വെറുതെ ഇരിക്കുന്നതു പലപ്പോഴും കാണാനു. ഞാൻ കരികളും നല്ലവർ ആയിരുന്നില്ല, ഇപ്പോൾ നല്ലവള്ളമല്ല, ഈ ദിശയും ലോക

ത്തിൽ പാക്കന്നതുവരെയും നല്ലവർ ആകയുമില്ല നിശ്ചയം. എന്നാൽ ദിവസേന കാരെ നന്മകളെ ശീലിപ്പുവൻ ഞാൻ യതിക്കുന്നു. അതു സാദ്ധ്യമായി വരേണ്ടതിനു ഞാൻ റിടാതെ ദൈവത്തോട് പ്രാത്മിക്കയും ചെയ്യുന്നു. ഞാൻ എന്നു നല്ലവർ എന്നല്ല അഭിഷ്ടതയുള്ള പാചി എന്നു മതിക്കുന്നു. എഴിലും ഞാൻ മാത്രമല്ല ഭൂമിമേരു ജീവിക്കുന്ന സകല മനസ്സും ദൈവാചിയാതെ കണ്ണു പാപിക്കിൾ ആക്കുന്നു. ഇവിടെ നീതിമാനം ഇല്ല ദൈത്യൻ പോലുമില്ല, ഗ്രഹിക്കുന്നവനില്ല, ദൈവത്തെ അനേപാഷിക്കുന്നവനമില്ല. എല്ലാവരം വഴി തെറി, ഒരു പോലെ കൊള്ളുത്താതെ വരായി പോയി, മുണ്ണം ചെയ്യുന്നവൻ ഇല്ല, ദൈത്യൻ പോലുമില്ല. അവരുടെ തൊണ്ട തുറന്ന ശവക്കുഴി, ഗാവുകളാൽ അവർ ചതിച്ചു, അവരുടെ ചുണ്ണുകളിൽ കിരിശ സ്ത്രീവിശം. അവരുടെ വായിൽ ശാഖരും കൈക്കും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. സംഘാരവും ഗാഡവും അവരുടെ വഴികളിൽ ഉണ്ട് സമാധാനവചി അവർ അഭിഞ്ഞില്ല. അവരുടെ ക്ലോക്കുകൾ മുന്നാക്കി ദൈവഭരവമില്ല. എന്ന ദൈവവചനം ചുരുക്കുന്നു. റോമ. ന. പഠി— മരി. ഇതു ദിനുംശാസ്ത്രപാശങ്ങൾ മുമ്പുനും സമ്മതം തന്നു.

**ആര്യ:** അരതെ, അരതെ മതാമേ, എല്ലാ മരശ്ശുവാർ തന്നു, ഈ അഞ്ചാടിക്കിലും ഈ പാപവത്രു തന്നുവും നടക്കുന്ന ചീരു ആപു തനിക്കളുടെ പക്തിപോലും മതാമു അവക്കിൾ അഭിജുനില്ല.

**മതാമു:** അതു ഇരിക്കുടു, എൻ്റെ ഏദയത്തിലെ ചാതി ഭാഷ്യതയെ യും ഞാൻ അഭിജുനില്ല, അതിനെന്ന അഭിയേണ്ടതിനു പലപ്പോഴും ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ടും സാധിച്ചില്ല. എല്ലാവിനേക്കാളും ഏദയം വഞ്ചനയുള്ളതും അതിനോഷ്മാളുമുള്ളതായിരിക്കുന്നു, അതിനെന്ന അഭിജുനാവൻ അഥ്?

**ആര്യ:** ജനങ്ങൾ ഇതു ഭാഷ്യചു പോയതു എന്തിനെ? പടച്ചവൻ അവരുടെ ഭാഷ്യമാരാക്കിത്തീരുവോ?

**മതാമു:** ദൈവം നല്ലവനും നല്ലതിനെ മാത്രം സ്നേഹികയും ആപു തനിക്കയും ചെയ്യുന്നവൻ ആക്കുന്നു. അവൻ എല്ലാ പാപത്തെയും അഞ്ചലിയെയും വെറുകുന്നു. നമ്മുടെ അതിമാതാപിതാക്കാമാരായ ആദാമിനെ യും ഹനൂദായെയും അവൻ തന്റെ സ്വന്തപത്രിൽ സ്വാശിച്ചു പുണ്ണിഗ്രാമ വാന്നാരാക്കിത്തീരു. പിന്നു അവൻ അവക്കുക്കാട്ടത്തെ കല്പനകളും അവർ ലംഘിച്ചതിനാൽ പാപത്തിലും മരണത്തിലും വീണാ അശ്വേഷം ഭാഷ്യചു പോകയും ചെയ്തു. ഇപ്പോൾ ക്രോക്കത്തിൽ കാണാനുമനസ്സും ആ ഇത്തുവരുടെ മകസി ആക്കുക്കാണു എല്ലാവരം പാപവും ഗാഡവും നിറഞ്ഞവരാതെ.

**എന്നതിന്റെ ശേഷം** മതാമു പാനിക്കാതുടെ ഭായ്മാരെ ബുക്കളാവിൽ വരുത്തി. കാരോത്തത്തിക്കു ഒരു ഉട്ടുകൊട്ടത്തേപ്പോൾ, അവർ കുക്കതക്ക് പ്രസാദിച്ചു സലം പറുത്തു സന്ദോശത്തോടെ പോകയും ചെയ്തു.

## SUMMARY OF NEWS.

വര്ത്തമാനച്ചുരക്കാം.

(കേരളാധകാരിയുടെ ഒരു സ്ഥാപനത്തിൽനിന്ന്)

തെന്നേളുടെ വായനക്കാർ

and my Asia.

ഭാരതവണ്ണം India.

କହିବାରେ ।— ଅଧିକିତକାରୀଙ୍କିଟିଲି ଆ  
ଦିଲ୍ଲୀପ୍ରକଟିକିଲ୍ଲାତ ବିଯତିନି, ନାଟିଲେଲଙ୍ଗୁ  
ଲୁହ୍ରୋଠ ମହାକରିଗଣରେ ପାଞ୍ଚ ପୂର୍ବାହୀନୀ  
ନିକଳନ । ଲୁହ୍ରୋତ୍ତମନିନେ (ଭାବବାଗୀ  
ତିନି) ବ୍ୟକ୍ତାଲୁହ୍ରୋତ୍ତମନା ବାତ୍ରୀରେ ଲୁହ୍ର ମହା  
ବ୍ୟାଯାମିନିଙ୍କ କଜ ବିଯତିନି କଷିଣାଳୀ  
ଫୁଲ୍ଲାଟ । ଦିଲ୍ଲୀ, ବୈଶାଖପାତି ଏଣ୍ଣି ସଂସମା  
ନାମର ପାତିର ସକଳମ୍ଭିତିଯିନେ ଆତ୍ମ ।  
ଆଗେକ ଜାଗରା ଆହୋମୁତନିକା ପାତିର  
ପୂର୍ବର କାଳୀପ୍ରକ୍ରିୟା ଆଧିକିମୁକ୍ତ  
କାଳ ଅର୍ପାଯାଇପାଦକ ପୋକଗଣଙ୍କ ପାଞ୍ଜିବରୁ



1,70,000 କଟପ୍ତ ବୟାକିଳିକାଣ୍ଡ 35,000 ରାଖିଲୁ  
ଛି 34,236 ମୁଦ୍ରା 25,000 ଚେକଙ୍କଟପ୍ତ 26,450  
ଯଦକି ଅର୍ଥାତ୍ 17,000 ଚେଲଂ 10,000 ଶିଳ୍ପ  
ଜିଲ୍ଲା ଏଗରୀ ଜିଲ୍ଲାକରୁକାହାରି ନିଯମିତ୍ତିରି  
କିମା. ଠଂ ସାହୁରୁ ବୟାକାରି ଜିଲ୍ଲାଯିଲୁ  
1,48,000ରୁ କର୍ତ୍ତାପିଲୁ 1,20,000ରୁ କଟପ୍ତିଲୁ  
35,964ରୁ ଲାଭିଲୁ 3,09,964 ଅର୍ଥାତ୍ କରୁକାହା  
କଷମା ନିର୍ମିତିରୁ କୋର୍ତ୍ତ ପ୍ରାସାରି କରାରୁତେ  
ଯୋଗିଲି. ଲାଭ 76 ଟିକାରୁ 2୧୦୦-ପରିମା  
କିମା. ଚଲାବିନେରା ଲାଭପ୍ରାସାରି ନିର୍ମାଣର  
ବାବଦ ଝାଲ୍ପାପୁ ପିଣ୍ଡିକ୍ ଆଯିକରିତ୍ତିରି  
କିମା. ନିକତି ଦୂରବାସ ଅର୍ଥାତ୍ ନିର୍ମାଣର  
କୋର୍ତ୍ତ 140 ଲକ୍ଷମ ଉଦ୍ଘାତିକରେଇଛି ଯିକ୍  
କହାରୁକାହାକି ପିଣ୍ଡିକ୍ ରତ୍ନାରତ୍ନ କଷମାତରି  
ରୁ 86 ଲକ୍ଷମ ଉଦ୍ଘାତିକରେ ଚଲାବାପୁ ଅର୍ଥ  
କାହାରୁ କଣାଇରିକିମା. ମେଲ ପାଇଁ ଟିକାରୁ  
2୧୦୦-ଟି ଡେକ୍କମ ଲୁଗାନ ପରିମା କଷମାତରି  
ନେବା କାହିଁରୁତିକିମା ଯାତରାକ କରିପାରି ଯେବା  
ଛିକିଲ୍ଲ, ଅଣ୍ଟି ନିତ୍ୟମନକର ଏକାବୀର  
ବୟାକାରି, କଟପ୍ତା, ମୁଦ୍ରା ଦୂରବାସ ଜିଲ୍ଲାକ  
ଛିଲୁ ଲାଭାବାଧି କଷମାତରାକ ପିଣ୍ଡିକ୍ରୂଟିକ୍  
କୁ ଜଗନ୍ନାଥଙ୍କ ପେଣ୍ଟି ଚର୍ଚାକରାରମାନ  
ଲାଭପ୍ରାସାରିକିମା ପାଇଲାଯିଛି ଲୁ  
ନିର୍ମାଣର ଅବଶ୍ୟକ ପିଲାପାର ଉପରେଇଲାଇଛି  
ପରିମା. ସକଳମ ଦୂରର କାହିଁକିମାକିମାକିମାକି  
ପୁରୁଷମାରୁ ଅର୍ଥାତ୍ ପାରାମାରୁ ଲାଭମ ଚଲାବା  
ପୁ ଚର୍ଚାକିମାରୁ ଏକା ଭାରତକେନ୍ଦ୍ରଜୀବୀରୁ  
ଦିନ ମଠମ. ଲୁତ ଏତମଳେ ବୁଲାପିଲେଖାଟ କୁଟି  
ର ଅର୍ଥବ୍ୟାପକ ଏକା ପାରିବାର ବୋଯାଯିକା  
ନାଥକିମା. ଏବତକିମାରୁ ଲୁତ ଅର୍ଥାତ୍ ପାରାମାରୁ  
କଷମାରୁ ଚଲାବାର ପାରାମାରୁ ରାଜମାନିକ୍ରମ  
ଅଭିନାଶକାହାରିମା ଜଗନ୍ନାଥଙ୍କ ପ୍ରାସାରି ଚଲାବା  
ଛିକିଟକିଲ୍ଲାପିଲ୍ଲ ଅନାନତିକିମା ପକ କହାରୁତେ  
ଜୀବନାଶ ରାଜର ରକ୍ଷିପ୍ତାରୀ କରାଇକ୍ରମ  
ଲୁଗ୍ନିକିମା କୋର୍ତ୍ତ କାହାରିରାକ୍ ନାମର ଲୁଗ୍ନାପୁ  
ଫୁଲ ନାମିଲ୍ଲାକିମାରୁ

മലയാളം ० വിദ്യാവിഷയം—  
മലയാളവിലുംഗാലൈകളിൽ അന്തരിച്ച ഒറ്റ ക  
മിന്ത 76 വിസനംബർ മാസത്തിൽ എഡി  
സ്കൂളകലാശാല (യൂനിവേഴ്സിറ്റി) സംബ  
ന്ധം പരീക്ഷയിൽ ജാഹം (പ്രാവിച്ചിക്കു  
വരുടെ ശിഖ്യം ആവിളു: എന്തിലും പ്രാ

എന്ന പ്രവേശന പരിക്ഷയിൽ ആകെ 1000 തിരിക് അധികം ആളുകൾ ജാഗ്രംഘരയിൽ ഇവരിൽ 171 മലയാളികൾ ഉണ്ട്. മാറ്റരിൽ കൂടുതലിന്നിനു 91ലും തയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു 11ലും കോഴിക്കോട്ടില്ലിനു 40ലും പാപകാഞ്ചിനു 18ലും കൊച്ചിയിൽനിന്നു 28ലും കോട്ടയമാനിനു 13ലും തിരുവനന്തപുരത്തിനു 52ലും ആകുന്നു. എഫ്. എൻ ഉയൻ തരതിൽ ആകെ 95 ആളുകൾ മാത്രമേ ജയിച്ചിട്ടുണ്ട്. മലയാളത്തിനു 18 പേരുണ്ട് തിരിക് 2-ാം കോഴിക്കോട്ടില്ലിനു 1-ാം പാപകാഞ്ചിനും തന്ത്രാസത്താലും 4-ാം കൊച്ചിയിൽനിന്നു 11-ാം തിരുവനന്തപുരത്തിനും ആകുന്നു.

**ஸேஷன்:** — ஒரு வெளுவரி ஈஸ்  
க்கிலை ஸேஷன் விழுாரத்தின் படகை மல  
யங் ஸேஷன் கோட்டியில் ரண்டு நறுக்கூ  
ளாயிறுக்கிள் கூன் ஏழைத்துக்கால் உரைபீ  
ஞ்சாய குலையாக்கிரமையும் அதும் மாரக்கிள்  
வும் குடியித்து மார்க்காறு வேராவாழ்ச்சிட கழு  
த்து சூரியத்தினால் கடினோபவேவும் கூலியு  
க்கிரமையும் அருகிறான். அதுதான் பாண்ணில்  
ஒராக்கி வேல் கரும் தெழியானாதினால் விழு  
யைபீங் கலியித்து கஷிதி வேல்கான் கூமார  
கலங் அவரவாஜைக் கருத்தின்ற வாய்த்தினி  
கூன் கைவண்ண் லிக்கை கலியித்திருக்கான். கரிம  
கோபவை கருத்துக் குறித்தைப்பீங்குவான்ற  
மேலும் காஞ்சும் மதியாகங்கப்பீங்கு தெழியைத்  
கிளித்தும் அவரை அனுபு கொழும் கரிம  
தெவில் பாப்பிபீங் கலியித் தெவை மல  
யங்குரு கருக்கையுக்கி கூட வியத்தில் கர  
வு வாக்கிடுக்கூடு.

(നിരുട്ട് ലേവകൾ വൽക്കരിക്കാൻ).

ഭാരതവാസിയർന്നുനിന്ന് വജ്രനി  
മേരുക്ക അധിക തെളിവ് (ചാ) യുടെ തുക  
അതുവിൽ:

1874	அனுமதில்	1,73,80,000	ரைக்கல்
1875	"	2,56,07,000	"
1876	"	2,93,84,000	"

ஹதினால் கொடுத்தவெள்ளிலே தேவிய து  
கி பெறக்கி வங்கி ஏற்கூட மண்ணாமிக்கிடிலே  
லே தேவியக்குப்படத்தின் வீதியே தக்காலை  
என் தெழியோ.

**முடிவிஸ்ஸுமூலம்.** ரைவாம்:—  
யம்மாமன்ற பள்ளி ஏடுத்து ஹம்மென் மு  
போம்பெதை கஸ்மகாலாத்தில் கோவூதில்கிழ  
நூல் எடுத்து வாட்டுக்கொண்டு சூதானிகொண்டு  
கிழங்கு.

மினுவெவரி	17ஆம்	24ஆம்	ஏடுகாலும்
			கிருவுகாலும்
இஞ்சி	3,014	3,078	64
கெள்ளி	54,949	42,889	12,560
கடப்பா	80,389	67,728	12,661
வெப்புநி	3,07,509	2,74,189	33,340
காந்தி	2,14,299	2,03,453	10,846
செகால்பேட்	12,595	10,556	2,039
பட அத்தாடு	18,519	18,572	53
திருத்திலாபூஷ்டி	556	489	67
மயூர்	7,749	6,794	955
திருக்கொண்டூஷி	1,114	640	474
கோயங்குஞ்சு	22,152	22,900	748
கேபல்	36,430	41,966	5,536

அதுகே	7,59,275	6,92,734	66,541
-------	----------	----------	--------

ஹம்மென் ஜெடு மினுவெவரி 30 ஈ தொட்டு மினுவெவரி  
24ஆம் வரை 2,80,000 பேரை சூதகிக்கண்ணு  
ஏக்கியும் அரிகின் தகவெண்டு பண்ணுவது மாரி  
வங்கு ஏற்கா பரவாந் ஸங்கதியிலு. அத  
பூதை கஸ்மாங்கிமித்தம் யம்மாமன்ற பள்ளி  
ஒட்டுக்கொட்டுவதே அரிகின் பூரை  
ஒத்திய பூதக்கொக்கு ஸ்ரீகருக்கால் கிடிய  
குலிகொட்டு கூறுப்பாரா தாநாபூத்துக் கெ  
ரிய குலங்கெலை கூக்கிப்பார் கடிவு உ  
ங்காயித்தா. பள்ளத்துவம் பெற்று வல்பி  
உதுகொட்டு குலியை கடியுகொடுத்துக்கூது  
சூதகிக்கூலுக்கென்று ஏற்கா கோவூ கப்பிய  
ஒல் பள்ளி ஏடுப்பார் வரவியாத தொகைங்கு  
ஈ வகுத்துக்கூலும் பெபுதைத்தும் மிகேக்கொ  
வதைக்கூலும் ஏற்கா காளங்கு ஸங்கதியிலு  
உதுகொட்டு குலி குலாக்கிமாந்திரத்திலூக்கிலோ அ  
வகுமக்கென்று ஏற்கா குலங்கு வகுமக்கென்று ஏற்கா  
பரவாந் திட்டமாயி அதைகியிருக்கினா,

ஒவ்வொன்றும் அவ்விகவிடக் கூலிக்கொடு கூலிக்கொடு வில்  
கல்லிக்கொடு எத்தியத்தினால் அதிகான் வில் பல பல புக்காரத்தில் தாங்கிக்கூல் கெங்கைப்பும்  
வலைப்பும் ஹனியூம் பெற்றுத்தீடு. ஏதிய  
நூல் அரா வயது மாரும் நிரங்கிடினால் ஒனி  
ந்து கூலிக்கொடு மெபித்தூம் தக்காலைக்கிள் கா  
ல் விலைப்பும் செருப்பெற்றைக்கால் பிஜிக்கால்  
விளைக்கொடு கீர்க்கொடு பரிக்கூல் செறுவதை  
கூவு உட்கொடு வாக்கூல் கூலாக்கொடு வைப்பாலே  
ஊ கஸ்மாமன்ற பலக்கால் தக்கிய வரட்டுதூம் வெப்புக்கால் செருகிடக் கூனியதைக் கூருத்து  
தூம் பின்கிடக் காலாக்கொடுத்து.

**செப்பாப்பட்டும்:**— வெகாலும் வெம்  
ஏற்கா ரைஜுஷன்லிக்கொடு மலூவிலில் எத்திய  
நூல் அரியைவிது:

சிலைங்கம்	5,74,400	மாக்கி	8,42,720	ஒன்றுக்கு
ஒருவெவரி	8,20,974	"	12,10,103	"
மினுவெவரி	7,94,797	"	11,64,799	"

21,90,171	மாக்கி	32,17,000	ஒத்துக்கு
கோடிகொட்டு, படக்கர, தப்பேரி, கிளி			
ஏற்கா வெகாக்கொடுக்கொடு வெகாலுதுநிக்கொடு			
கொட்டுக்கொடு வெகாலுதுநிக்கொடு வெம்மாயில்			
கொடுக்கொடு கீடுகிடு வகுமை			
ஒகுகொடு மலைக்கொடு வகுமை			

புதுக்கொட்டு, மயூர், தவைவூர் முதலாய  
ஜிபுகல்லிக்கொடு அரங்கொக்கு பலங்கிமித்தம்  
ஸின்ஹாலுதுக்கொடு காக்காரியைக்கொடு.

**வெபாங்வாயி:**— கஸ்மாமகாந்துக்கூல் வ  
பலங்கு ஜிபுகல்லிக்கொடு 6,71,405 பேர் நி  
ஜா, விராம், நடுபெடு குடுபங்கூக்கர, ஸ  
ரூபாலிமப்புக்கொடு, வெபாங்வாயி, முஜ்தூர்க்கூல்  
முதலாய ஸாக்காலைப்பகு கட்கா பேயறுது  
தைக்கூல் பூங்கொடு மாரும் அபூ ஏதியவர் க  
காக்காரிக்கூல் ஜிவகோடு கூக்கிப்பார் தைக  
ஹவரிக்கொடு ஏது அதூக்கர மட்கீசெலூம்  
ஏற்கா ஹக்கூர் பாரவாந் அதுகிடிப்பு. மலை  
தூதில் பாக்கான பரங்கெக்கல்லிக்கொடு பல  
ஈ முக்காலைக்கூல் பரங்கெலத்துக்கூல் காலை ப  
வெத்திக்கொடு தைருவாந் வகுவதைக் கூறுவதை  
ஈ நூலி ஏற்கா விசாரித்து தைருவாந் பரயால்.

ବୋଲିଏଇଠି :— କୋଣ୍ଡାରୀର ଏହିତମାତ୍ରିକିଛି  
କଣ୍ଠିରେ ପରିଷଳନ ପଥରକଟିକିଛିରେ ତୁମ ଆ  
ଦେଖି ଯାଲିକିମନ୍ତରା.

1873-74	ആരംഭിക്കുന്നത്	12,202	ഡാ.
1874-75	"	14,973	ഡാ.
1875-76	"	18,425	ഡാ. പഠിച്ച

தினால் 2 கொலூப் கொண்டு 6223 கட்டிகள் அரியிகம் காணன. அது சூரியதெ ஸபகாணு உடாலூபுவதனிகழி ஸங்பவங்காலை வூலூபுகாரனிகலை யூ விவாஹ கழிச் சீகை கலையூ பர்த்திச் சுவாஹ.

ରୁଦ ହିନ୍ଦୁକଳୁଙ୍କ ଏକଇଶାଳ 32½ ଲମ୍ବ  
ଅଧିକି ବିଳାପୁ 358,995 ହିନ୍ଦୁକଳୁଙ୍କରେ  
ଅଗ୍ରନୀକଟିକିତେବୁ 90,355 ଲମ୍ବମର୍ଜିଯ ଅଗ୍ରନୀ  
କଟିକିଲୁ ପାଠିକାନ୍ତି.

உயியத்திலேவுரி என்ன மூலத்தின் ஜகங்கமளிந்த அறுஞும் ஏன் மோகாடு ஸிலம். அறுஞு ஏக்கணேலை ஒரு கேஸு ரூது ஜு வயிய மதிலகம் அதில் பொன்னவன் என் பேருதை 210 கால்டி உயன் செய்வுறவின் ஜகங்கமளிந்த வினாவும் அயிவுப்பிக்கான.

இல்ல வழியு கேட்டுக்கூட்டதை அனாதீஸ் எவர் ஏன் கூட ராஜாவு பற்றினால் ஒரை ணின்ற நடவிழல் கெட்டிச் சு. நிம்மான் எல்லா காலை கரிக்கல் தெளை. வழியு கரி கூடிக்கர கண்ணவும் ஹரிஸுப் பூர்வதை கல்லின் கொட்டிய பற்றின்வால் கொட்டு உலையு பாவு மெல்ல கிழிடலை தழிதல் பிரிச்சிடி நிகங்க. ஒரங்காமன்ற விள்வதே பற்ற ணிது கொல்லும் கொட்டு புறுக்கைப்படிக்குறுப்பு யிருக்கி ஏரையும் கட்டுப்படுகிற குற மற்புவதை. அதின்ற கண்ண கண்ண கூடு கிழிடுதின்ற வ பிழிப்புஞ்சு.

ആരുണ്ടുള്ളതായും കൊണ്ടുപാടുന്ന ഉദ്ദേശവിനി

**ஸ்ரீதிஷ் வம்தி:**— ஏன் ராஜூ பல முகாரம் நன்றாக்கள் ஏன் பரியால்

- |   |             |             |                        |
|---|-------------|-------------|------------------------|
| 1. ജനത്തക   | 1869-70ഞ്ച് | 24,63,484   | പേരിൽനിന്ന്            |
|   | 1875-76ഞ്ച് | 30,10,662   | ആളുള്ളം പെട്ടക്കി      |
| 2. രാജ്യവത്തമാനം  | 1869-70ഞ്ച് | 1,26,16,510 | ഉദ്ധീക്കത്താട്ട്       |
|   | 1875-76ഞ്ച് | 1,89,56,937 | അദ്ധീക്കയോളം കയറി      |
| 3. 18 മുഴുളുപ്പജ്ഞികളിൽ 1869-70ഞ്ച്   |             | 2,418       | ക്കുകൾ ചർച്ചിറിക്കേണ   |
| 1206  | “           | 1875-76ഞ്ച് | 38,437 പേൻ ചർച്ച വന്ന. |
| ഒരു നാമയോട് കൂടി തിരഞ്ഞു വല്ലിച്ചും ദ്രോഗം 3 തുടങ്ങ ഭരിയാവിന്നു എങ്കിലും മാറ്റുവാ |             |             |                        |
| 12 ആവശ്യം അവിന്നു ക്കുവണ്ണം ഘുത്തനിയിച്ചുണ്ടം ഇരട്ടിക്കേണ്ടി വന്ന.                |             |             |                        |

സാധി മരഞ്ഞരെ ക്ഷമനിക്കേണ്ടതിനു കാല  
കേരളം കൂടുതലായാൽ അധികവരും. അതുവിൽ  
പ്രധാനിൽ അധികവരും അവലുതേരാട്ട ചേന്ന  
640 അമുല്യമാനിക്കഴിം 400 ചെപ്പുക്കാരും 120  
ചേപ്പടിക്കഴിം 3000 കമ്പുംബം മുടിയ മുഖ്യ  
മണ്ണാരും നാലു കമ്പിപ്പുത്ത് എങ്ങിനെ. കൂടുതലാം  
പതിവായി പോശാലും കുറഞ്ഞ ക്രമത്തോടു  
ഒരു കുട്ടാം പുരുഷരും 15000 അതു വരെക്കഴിം  
ചുരുക്കിപ്പോയിരിക്കുന്നു. ഇന്നിയും ചുരുക്കു  
എന്ന ജഗന്നാമൻറെ വാസനയിലെതിനു ത  
ട്ടിയ ഒരു ഹട്ടിപ്പുരുഷും വിചാരിപ്പുന്ന് ഇട  
ഉണ്ടും. ഏതൊന്നും 1875 കേവലെന്ന് എണ്ണാണെങ്കിലും 16 ചതുരാഞ്ചി ദുരന്തവിഭാഗത്തിൽ  
കയറ്റി പുരുഷരും ജഗന്നാമനും ജയ ജയ  
എന്ന ആക്രമിക്കുവാൻ തന്നെ 10' നീളവും 5' അ  
കലവും 4' കനവും 1000 തുലാം ഭാരവും ഉള്ള  
കരിക്കലും ഗോപുരത്തിനെന്നു ഉണ്ടാവുവിളിന്ന്  
നൂതനമായി ഒരു പീഠത്തിലെവും വിശേഷം  
മുഖമണം ദിനിച്ചു എങ്കിലും ദാപ്പിക്കും വിശേഷം  
ലും ശാമലും കാൽ മേഖലെ എന്ന പരമഭൗമം  
പ്രകാരം പലതും ജഗന്നാമൻറെ വല്ലം ഇ  
താ പീഠത്തിലെവും ഇൻകിക്കേണ്ടതേരാട്ടും കല്പി  
നും വിശേഷം എന്ന വിചിത്രിക്കും കാരണം കല്പ  
ദൂർ വിശേഷത്തിനെന്നു വഴിയെ ചുട്ടിക്കിനും  
ഈ പ്രശ്നംഡായും അടഞ്ഞുപോയി. സുക്കിച്ച  
നോക്കിയിപ്പുന്ന ഗോപുരം ദൃഢവും ഇടി  
ഞ്ഞ പൊതുപ്രിഞ്ഞു വിചും എന്നാണെങ്കിൽ പേടിക്കൊ  
ണ്ടു അതിനെന്ന നന്ദനക്കുപോലും അനുഭവത്തിൽ  
അകത്തു കടപ്പുന്ന സ്ത്രീകളും അവലും അഭിഭൂതിപ്പി.  
മേൽത്തെണ്ണയിലും തെ (നില്ലജ) ജഗന്നാമൻ  
അഭിഭൂതിന്നു കൂട്ടു വെരുത്തു കൊടുത്തിനിൽ ത  
പ്രിഞ്ഞുവരുത്തുകളും ചാപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. അവിടെ  
യും അതിനാന്നിലില്ലും ഉണ്ടാക്കുന്നു എന്ന പല  
രൂപ സംശയിക്കുന്നു.

# ക്രൂളേഴ്സ് മാസിക്ക

AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

MAY 1877.

No. 5.

## EARTHLY CARE.

ഒരു ഉചിതകമാ.

കാരണം എന്നെന്നു ഉണ്ടായാലും വോലക്കാരൻറെ ഉറക്കം മധ്യരം, ധനം വാൻറെ തൃപ്പിരെന്നു അവനെ ഉറങ്ങുവാൻ വിടുന്നില്ല, (പ്രസംഗി 5, 11.) എന്ന ജാതാനിയായ ശാലോമോൾ രാജാവും പണ്ണു ചരിത്ര വാക്കിനു താഴെ വരുന്ന കമാ നല്ലൊരു ഉദാഹരണം, എന്ന തോന്തരക്കാരും വായന ക്ഷാത്രതെ സന്ദേശത്തിനും അതു ഭാഷാന്തരരഹ്യവുട്ടതിൽ എഴുന്നു.

പണ്ണു വലിയെത്ത ധനവാൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവനു പൊൻ, വൈദ്യുതി, നിലപയറ്റുകൾ, കനകാലികൾ എന്നിവ അനുബദ്ധി ഉണ്ടായിരുന്നു, എന്നാൽ അവൻറെ സന്ധവത്തു എത്ര പെടക്കിയിരുന്നിട്ടും, അവനു സുഖം കൊടു ഉണ്ടായില്ല. രാവും ചക്കളും മനസ്സിൽ ചിന്തയും കലകരും അരഞ്ഞു ഉണ്ടായിരുന്നു. ചിലപ്പോഴും അവൻ ആകാശത്തുനിന്നു മഴ ഉണ്ടാക്കി ലഭിക്കും, തോട്ടകൾ കൈവരണ്ടു പോകും, എന്നും അതിനാൽ തന്നെ വിളവുകൾ കൂടും ഉണ്ടാക്കും കുറിപ്പെന്തു പോകും. മറ്റു ചില പ്രോജക്റ്റുകൾ കൂടുന്നും വന്നു തന്നെ മുതലെക്കു കാത്തിക്കവൻം കൊണ്ടു പോകാണു, അബ്ദുക്കിൽ സർവ്വവും തികൊണ്ടു നിരിച്ചു പോകാണു ചെയ്യും. എന്ന വിചാരിച്ചിട്ടും കലകം കൊള്ളും. ചുരക്കി പറഞ്ഞാൽ കന്നല്ല കിൽ മരുന്നാണു ചൊല്ലി, അവൻറെ മനസ്സിൽ വിനുന്നാഴിക പോലും സമാധാനവും സന്ദേശത്തിനെന്നു ലാവലേരുവും ഇല്ലാതെ ഇരുന്നു.

ഈ ധനവാനു പത്രക്കളെ നോക്കുന്ന ഒരു ചെക്കൻ ഉണ്ട്. അവൻ നെൻ്റെ മുഖം എപ്പോഴും പ്രസന്നമായതു, ദിവസം മുഴവാൻ ആനന്ദിച്ചു പാടികൊണ്ടിരിക്കുന്നതു അവൻറെ ശീലം. രാവിലെ പത്രക്കളെ മേഘാർ ചുറ്റു കൊണ്ടു പോകുന്നും സന്ദേശം നിരിഞ്ഞവൻ, വരുക്കുന്നും തിരിച്ചു വരുന്നും അണ്ണിനെ തന്നെ, എപ്പോഴും തമാരേയും പോലും മധ്യം ചിരിച്ചും ഉള്ളവനായിരിക്കും. പോകത്തിൽ എവരത്തല്ലും നടക്കുന്ന

എന്ന അവനാ കര ശബ്ദമില്ല. പ്രോക്രിം എന്നൊന്നാണെങ്കാം ഇല്ല യോ, അപ്പ് അതുള്ളതുകാണ്ടു തനിക്കു എന്നെന്ന എന്നെന്നു, എപ്പോം കര പ്രോലൈരു. തനർന്ന അത്താഴം ഉണ്ടു് കഴിന്നെന്നു, തനർന്ന പത്രചത്രത വിരിപ്പിൽ കിടന്ന, ചുലതന്നത്വരെ കര കുറ ഉറക്കമായി സുവിച്ചു ഉറയും.

ജീവനരൻറെ ഭാംഗു ഇം ചെക്കൻ നിത്രോ സന്തോഷമുള്ളവനായിരിക്കുന്നതും, തനർന്ന ഭർത്താവു ചക്കലിൽ ആധിയും വിഷാദവും പിടിച്ചുവന്ന പ്രോലൈരുക്കുന്നതും, റാത്രിയിൽ അല്ലും ഉറക്കം ആത്മരഹിച്ചും തിരിത്തും മറിത്തും കിടന്നാലും മനസ്സിൽ നിന്നെന്ന വിചാരങ്ങളാൽ ഉറക്കം വരാതെ വലയുന്നതും കണ്ണിട്ടു്, തനിൽ തന്നെ ചായുന്ന : എന്നർന്ന ഭർത്താവിനു ഇതു എപ്പോം ഏതുപെംഗും ഉണ്ടായിട്ടു്, അവൻറെ മനസ്സിൽ കര സുവാദും ഇല്ല. റാത്രിയിലും ചക്കലിലും അവനാ കര ആദ്ധ്യാസവും ഇല്ല, പഞ്ചക്കാളെ മേജ്ജുന്ന ഇം ചെക്കുന്നതു സന്തോഷത്തിൻറെ പാതിയും ഇവനില്ല. ചെക്കുന്ന മാസാന്തരം അല്ലും ചില ചെപ്പശമാത്രമെ കിടന്നാലും, എനിട്ടും അവനാ സന്തോഷമല്ലാതെ നേനും ഇല്ല. ഇതിനു എന്തു കാരണം ആയിരിക്കും?

ഇങ്ങനെന്ന മനസ്സിൽ വിചാരിച്ചിട്ടു് കര നാശ തനർന്ന ഭർത്താവോടു്: പ്രാണനാട്ട, നിങ്ങൾ വലിയ ധനവാൾ അബ്ലും, എൻഡിയ ദ്രവ്യം നിങ്ങളും കാനിച്ചു കിടക്കുന്ന, നിലം പറമ്പുകളും അനവധിയുണ്ടു്, എനിട്ടും ചിന്തയും സ്ഥാക്കലവും നിങ്ങളിൽ നിന്നെന്നതിരിക്കുന്ന. എപ്പോഴും വലിയ അടിശ്ചുന്നറ ചേർതു നടക്കുന്ന. നിങ്ങളുടെ സന്പത്തു രാവും പകലും നിങ്ങൾക്കു അശേഷം സുവാം എത്തിക്കുന്നപ്രകാരം കാണാനില്ല. നമ്മുടെ പഞ്ചക്കാളില്ലെല്ലാം, അവനാ കര ആധിയും ഇല്ല വിചാരവും ഇല്ല, മുഖം എപ്പോഴും തെളിത്തിരിക്കുന്ന. നിങ്ങൾ എപ്പോഴും അവൻറെ നോക്കിയാലും ചിരികയും പാടുകയും ചെയ്യുന്നവനായിക്കാണും എന്ന പറഞ്ഞു.

അതിനു ഭർത്താവു പറഞ്ഞു: അങ്ങനെന്നയെ? നാശെ നേരം ചുലയുന്നതുവരെ ക്ഷമിക്ക, അപ്പോഴും അവൻറെ മാതിരി എന്നെന്നു, എന്ന നീ നീന്നായി നോക്കിക്കൊള്ളുന്നും. നാശെ അവൻ ചിരികയും പാടുകയും ചെയ്യുന്നതു നീ കാണാം, എന്ന തോന്നാനില്ല. അവൻറെ മുവത്തു അതു സന്തോഷവും ഉണ്ടാക്കില്ല.

അതിനു ഭാംഗു കൊള്ളാം, രാവിലെ ചെക്കൻറെ ചേർതു എന്നെന്ന ഇവിടെ, എന്ന നോക്കിക്കൊള്ളാം എന്ന സമ്മതിച്ചു. എക്കിലും കര റാത്രിക്കാണ്ടു് ഭർത്താവു പറഞ്ഞപ്രകാരമുള്ള മാറ്റം ചെക്കനിൽ ഉണ്ടാക്കാം, എന്ന അവസാന വിശ്വസിച്ചില്ല.

അവത്തെ ഭവനത്തിൻറെ പിൻചുറത്തു പുല ചെറുചുരക്കൾ ഉള്ള

தித் கனித் வழை உமி தூக்கிக்குள்ளாயிடன. தேர்வாரு ஏதுகடேலோ 150 உடல்பீக விலெக்ஷன் குறை வெண்ணிலாலும் ஏடுத்து, அது உமியில் கசி சிரிட் ஶேஷம், செக்கான விழிசூ அது உமி கூகு கோரி மரைாத பூரியில் அதுகேள்ளதினா கூபிசூ. செக்கால் பதிருப்புகாரம் பாடும் பாடிகொ ஸ்ட் குறை கொடு ஏடுத்து பானியும் துட்டு. குமேன அதிலில் ஏதை ரால்பூஸ், வெஜவெஜ்ஜைகை மினான வெண்ணிக்கு கள்ள, அன்றான் ஸ் ரோஷிசூ. (அரவீகெற்ற ஸ்ஸிலிக்கு ஸ்ஸானோ வரைத்து அது ச்சு?) ஹது ஏதினிகை ஹவிடெ வா? அது ஹது ஹவிடெ வெசூ? ஏதை விசாரிசூ அதுவேஜ்ஜைப்பூடு. வகைய் யஜமாநல் ஹது ஹவிடெ ஸ்ஸுக்ஷிசூ வெசூடு, ஹபேஜ்ஜை கேவலங் மான போயதாயிரிக்கை, அவைக்கில் குறை அஞ்சிபி ஏதினிகை வேளி ஹது ஹவிடெ வெசூரிக்கை, ஏதை அவால் வி சுவரிசூ. பினை ஹதுகொள்ள ஏற்று வேண்டு, ஏதை பின்திப்பால் துட்டு. ஏதை ராய்கை கொள்ள போயி கொடுக்கையை? அரவூ! அது செய்யால் மாலை வதனிப்பு. ஏதை ஏடுத்து ஹெசூ வெக்கை, ஏது டூ யஜமாநல் அது அவினைதாலோ காஞ்சும் ஏதையிதீரை? ஏதை அதுயாடு தண்டால்தேகை ஹெசூ வெக்க தைன. பினை தாங் கிடிய உடைன யஜமாநால்கு பளி உபேக்ஷிசூ, ராண்ணியும் ஏடுத்து பொண்டு உயை, ஏதை மாலை தீச்சுவத்து. ஏதை ஹது ஏதுவிடெ ஸ்ஸுக்ஷி சூ வெக்கொள்ளு? ஏதை ஸ்ஸு விசாரம் துட்டு. ஹா வக வின்த நிமித்தம் பாடுஞ்சுகினா. ஹதுகொள்ள ஏற்று புரோஶம் செய்யால்? ஏதை கை கிடு வாண்டுக்கையை ஏற்ற நா? பகைய தினிகை குறை அஞ்சு வேண்டுபோஸ் உத குவால் தகவெண்டும் ஹது வேகில் ஹட்டால் நானாயிரிக்கை, ஏதை விசா சூ. ஹா வக விசாரமைஞ்சும் பின்கூத்து ஒழுத்து உரண்டுவால் செங்கி டா, ஏதுகிலும் கிடிய நியிகை கிடிசூஞ் விசாரமகொள்ளும் அது ஏதை கையை உபயோகிக்கொள்ளு? ஏதை ஸ்ஸு அதுக்குலம் நிமித்தவும் உரகம் அவைசூ வனிப்பு. நேரம் பூலங்கில் கொண்டாயிடனா, ஏதை அதுக்கு சூஞ்சுமகொள்ள தை வாயில் திரின்றும் மரின்றும் ஈருி குறை புகாரே ஸ் கசிசூ தூக்கி ஏதை வேண்டு.

ஷாவில் நேர பூலங்கு, அவால் ஏற்பாளிக்கு பதிரு போலை பளி கை பூர்வைப்பூடு. ஏதுகிலும் பின்திப்பானை பாடுவானை கசியாதவெண்டும் அவைக்குலம் பின்கூத்து அரைப்பூடுகின்றன. ஸ்ஸக்ஷால் வெறு நித்தாஞ்சும் அங்கெவிசூ.

அரைநால் யஜமாநி பூர்வத்து வா, ஏதுப்பு ராவிலெயும் உஞ்சுபோ லை செக்கால் பாடுகினிப்பு ஏதை, அரவால்கு மாலைக்கு, ஏதை கையை

കലാക്കര ഉള്ളപോലെ കാണാനു എന്നും കണ്ണ് വിസ്തിച്ചു, ഇതിന്റെ കാരണം എന്തായിരിക്കും, എന്ന വിചാരിച്ചു അവൻറെ അട്ടക്ക ചെന്ന:

എടാ: നിന്മക്കു ഇന്നു എന്തായി? എന്തെ ഒരു വുസനും പിടിച്ചുതു പോലെ ഇരിക്കുന്നവയെല്ലാം അതെന്തു? എന്ന ചോദിച്ചു.

ചെക്കൻ: എന്നിങ്കു ഞൊം ഇല്ല. യജമാനി: നിന്മക്കു വല്ല ഭീനം ഉണ്ടാ? ചെക്കൻ: ഇല്ലെണ്ണ.

യജമാനി: പിന്നു എന്താടാ നീ വല്ലാണ്ടിരിക്കുന്നതു, എന്നേും അതു കിട്ടുട്ടിക്കാണ്ടിരിക്കുന്ന നീ ഇന്നു ഒരു കലാപൊളിയിൽനിന്നു മാതിരി ഇരിക്കുന്നതു എന്തു? വല്ല വികൃതിയും ചെയ്താ? ചെക്കൻ: അരുമുഖം ഞൊം ചെയ്തിരുല്ല.

അബ്ദിസമയത്തിൽ പിന്നു യജമാനൻ ഭാഷ്യയെ വിളിച്ചു, നീ ഇന്നു ചെക്കുന്ന കണ്ണ് വോ? എന്ന ചോദിച്ചു.

ഭാഷ്യ: അതെ കണ്ണ്. ഭർത്താ: എന്തിനെന്നു ഇരിക്കുന്നു?

ഭാഷ്യ: എന്നിക്കൊന്നാം തിരിയുന്നില്ല. അവൻറെ മനസ്സിൽ എന്തൊരു ഒരു ഉള്ളാളുകാരും തോന്നുന്നു. ഭർത്താ: അവൻ പാട്ടുനുവു?

ഭാഷ്യ: ഇല്ല. അശോഷം ഇല്ല. ഭർത്താ: ചിരിയുണ്ടാ?

ഭാഷ്യ: ചിരിയും ഇല്ല. എത്രയും ദാപ്പാതിരിക്കുന്നു. ഞാൻ അവനോടു കാരണം ചോദിച്ചു, ഞൊം ഇരുപ്പുനു അവൻ പറയുന്നു. ഞാൻ ഇതു അശോഷം ഗ്രഹിക്കുന്നില്ലെന്നു.

ഭർത്താ: നിന്മക്കു മനസ്സിലുകയില്ല. എന്നാൽ എന്നിങ്കു മനസ്സിലുണ്ടായിരിക്കുന്നു. അവൻറെ ചിരിയും പാട്ടും ക്ഷണംകൊണ്ട് നിന്തിത്തരാം, എന്നു ഞാൻ ഇന്നുപലെ നിന്നോടു പറയുന്നതു കാംത്തില്ലോ? ഇന്നോടു അന്തിമം നെ തന്നെ അവനുകൊണ്ട് ചാട്ടു പാടിക്കുവാരും, എന്നിങ്കു കഴിവുണ്ടാ ഇല്ലയോ എന്ന നീ കണ്ണുകൊഞ്ചക.

ഭാഷ്യ: ഇതു കേട്ട സാരം ഗ്രഹിക്കാതെ രിസ്തിച്ചുനിന്നു.

അബ്ദിസാ യജമാനൻ ചെക്കുന്ന വിളിച്ചു, എടാ ഞാൻ ഇന്നുപലെ ആ ഉമി അവിടെനിന്നു നീംവുംവും നിന്നോടു പറയുന്നവല്ലോ, നീ അതു ചെയ്തുവു? എന്ന ചോദിച്ചു. ചെക്കൻ: ഉം, യജമാനനെ.

യജമാനൻ: ആ ഉമിക്കുത്തു ഒരു വെള്ളിവാളും ഉണ്ടായിരുന്നവയല്ലോ, നീ കണ്ടില്ലോ? ചെന്ന എടുത്തു കൊണ്ടുവരിക, ഞാൻ നിന്മക്കു ഒരു കൂട്ടും ഉട്ടും മേറിക്കേണ്ടതിനു 2000 കാഡ തയ്യാറാം.

ചെക്കൻ: ഇതു കേട്ടിന്നോടു മുഖാം മാറി കൈക്കും പറവാൻ കഴിയാതെ നിന്നു വിചാരിച്ചുതാവിത്തു: ഒഹോ! എന്നാൽ യജമാനൻ ഇതു അറിത്തെന്തിരിക്കുന്നു, പക്ഷേ എൻ്റെ പരമാത്മം പരിക്കുപ്പാൻ അവൻ അതു ഉമിക്കുത്തു വെച്ചിരിക്കും; ഇന്നോടു അവനു തിരിച്ചു കൊടുക്കയ്ക്കാതെ നിന്നുംവരില്ല.

എന്നിട്ട് തന്റെ ഇപ്പുത്തിനു വിരോധമായി തന്റെ ഉറക്കിടത്താൽ ചെന്ന, പാരിത്തിരഡിൽനിന്നു വെള്ളി എടുത്തു കൊണ്ട് വന്ന യജമാന നു കൊടുത്തു. അവരും പറമ്പത്തുപ്രകാരം 2000 കാർ ചെക്കണു കൊടുത്തു. അവൻ അതുവാങ്ങി മുമ്പു താൻ വെള്ളി വെച്ചിരുന്ന സഹല തന്നെകൊണ്ട് പോയി വെച്ചു, ഒരു ചുതിയ വല്ലും മെടിപ്പാൻ തനിക്കു കഴിയുണ്ടോ, എന്ന കാര്ത്തു അതുനും സന്ദേശാദിച്ചു. തന്റെ ഇത്തവരു യും അയ്ക്കുന്നിൽ ഇംഗ്ലീഷ് മാത്രം ഇതു ഗുാക്കലവും ചിന്തയും വരുത്തിയ വെള്ളിക്കണ്ണം കൂടിയുള്ളിനു നിന്നും ശേഷം, മുമ്പു പോലെ അവൻ ചാട്ടു തമാശയും ഇളക്കി തുടങ്ങി.

യജമാനന്റെ അവൻന്റെ ചാട്ടു ചിരിയും വിശേഷം വന്നതു കണ്ണാറെ, അതിശയിച്ചുകൊണ്ട് ഭർത്താവോട്: “ഒരു വെള്ളിവാളും ഈ ചെക്കണു ഇതു വലിയ ചരവശേത വരുത്തിയതു ഹത്താൽ, ബാഹ്യ കൈതുകം തന്നു” എന്ന പറമ്പത്തിനു ഭർത്താവു അവന്നോട് “ഒരു കാരം വെള്ളിവാളും ഈ നു ഇതു ഗുാക്കലം വരുത്തിയെന്നു നീ കണ്ണുവാളും. എന്നാൽ ഈ വക്ക് എന്നിയ വാളുണ്ടെങ്കും എന്ന ചിന്താഭാരം ഇല്ലാത്തവനായിരിക്കുന്നതു എന്നിരുന്നു?” എന്നതുരു പറമ്പു.

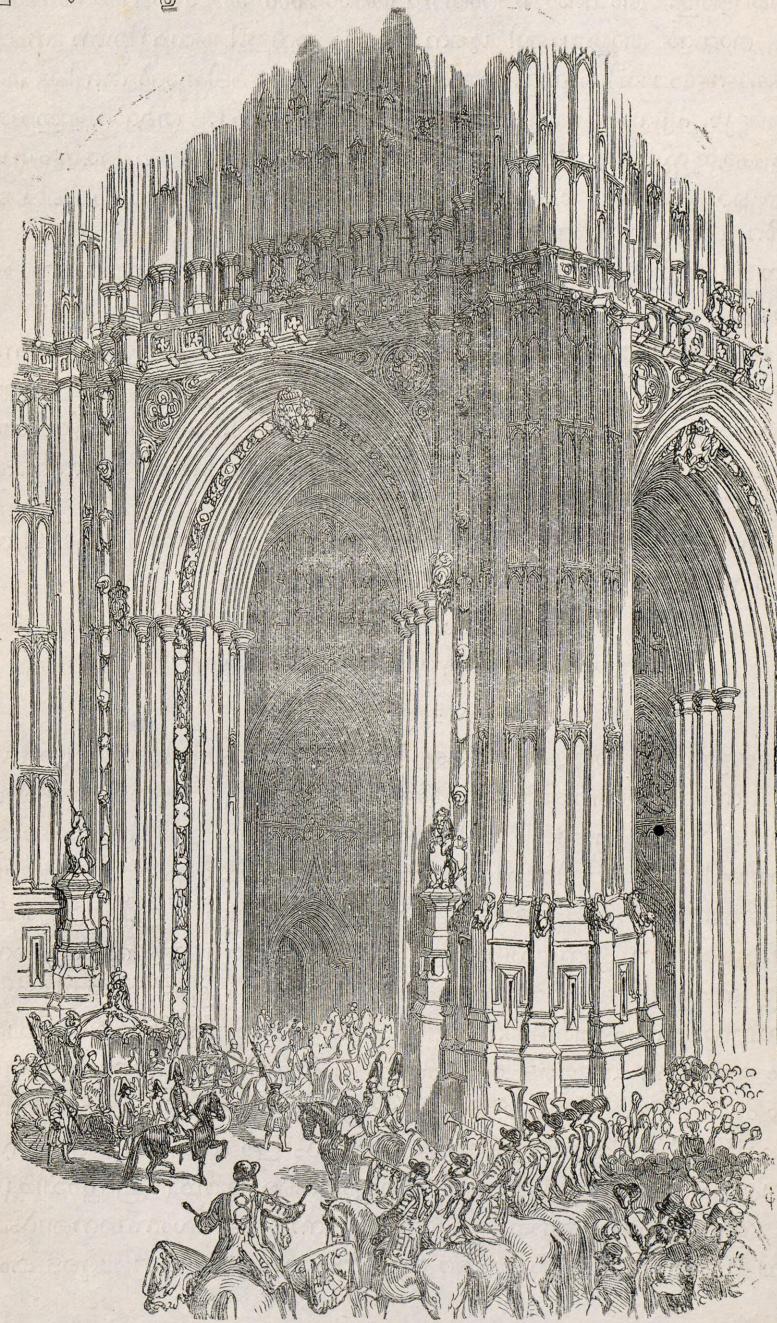
ധനം ചെതുക്കുന്നോടു ചിന്തയും ചെതുക്കുന്നു, എന്ന പ്രസ്താവി സത്രാക്കണ്ണ എന്ന ഈ കടമ കാണിക്കുന്നില്ലയെ?

## OPENING OF PARLIAMENT.

### മന്ത്രിസഭ തുടങ്ങിയതു.

ഇംഗ്ലീഷിൽ റാജ്യകാഞ്ചാദികളെ വിചാരിച്ചു നടത്തിക്കുന്ന മന്ത്രിസഭ ഹാരോ സംവശം രത്തിന്റെ ആരംഭത്തിലെം, വല്ല വിടുതൽ കഴിഞ്ഞ ശേഷമോ ഒന്നാം പ്രാവല്ലും കൂടി വരുന്നോടു രാജാവു വാഴുന്നുകിൽ രാജാവു, രാജഞ്ചി വാഴുന്നുകിൽ രാജഞ്ചി, സഭയിൽ ചെന്ന, ധാതോര പ്രവൃത്തി യോ ആലോചനയോ തുടങ്ങും മുമ്പു കൂടിയിരിക്കുന്ന മന്ത്രിക്കോട്ടാം കാണിക്കോട്ടാം ഒന്നു പ്രസ്താവിച്ചുതുള്ളു. മന്ത്രിസഭയിലേക്കുള്ള ആ എഴുന്നു ഇത്തു ബാഹ്യ കോലംവല്ലത്തോടു പ്രോഖണത്തോടു കൂടു സംഭവിക്കും, ആസ്ഥാനമണ്ഡലപാതയിൽ പ്രത്യേകമുണ്ടായ വാതിലിൽ കൂടി ചെല്ലുകയും ചെയ്യും. നമ്മുടെ ചിത്രത്തിൽ വാതിലിനെന്നും എഴുന്നുത്തിനെന്നും കാണും. ഈ കഴിഞ്ഞ വിശ്വേശരിമാസം 8ാം സ- മഹാരാജിയും ചക്രവർത്തിനിയുമായ വിക്രോഡിയവക്കാം ഈ വിധത്തിൽ മന്ത്രിസഭയിലേക്കു എഴുന്നുള്ളി ഹാരോ റാജ്യകാഞ്ചാദികളെ കുറിച്ചു പ്രസ്താവിച്ചുതു ശേഷം, ബൊംബെയി, മദ്രാസി എന്നിംണ്ട് സംസ്ഥാനങ്ങൾക്കു തുടിയ പാതയും ഹത്താൽ വളരെ വ്യസനിക്കുന്നു. ആ ജനങ്ങളുടെ കയ്യു

അങ്ങളു ശമിപ്പിച്ചുനാം, ക്ഷാമം രാജുത്തിൽ അധികം വ്യാപിക്കാതിരിക്കേ  
ണ്ടതോന്ന് തക്കം നോക്കവാനം സക്കാർ വലുരു ഉത്സാഹിച്ച് വരുന്ന എന്ന  
കല്പിക്കായും ചെയ്തു.



## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

### ഇംഗ്ലീഷ് ചരിത്രം.

(Continued from No. 4, page 57.)

ആറാം ഫെബ്രുവരി 15 അന്തുകാലം അന്തഃചിത്രങ്ങളാൽ കൈച്ചുമേം യി. അവൻ പ്രായം തിക്കത്തേപ്പോൾ ആധിചത്രത്തിന് വേണ്ടുന്ന പ്രാണിയും സ്ഥിരതയും ഇല്ലായ്ക്കാണ്ട്, മന്ത്രിസഭകൾ ചല കൂറകളായി പിരിഞ്ഞു, അനന്നന് ശ്രദ്ധയെ പ്രാപിച്ചവർ ശേഷമുള്ളവരെ താഴീ രാജാവിനെയും നടത്തിച്ചുപോന്നു. രാജാവു സുഖിപ്പാൻ താല്പര്യമുള്ളവരും, എക്കിലും കലാഹക്കാരയെ തന്റെ പ്രജകൾ അടക്കി വാഴവാൻ ശക്തി പോണു.

1445ാമതിൽ അവൻ അഞ്ചുകാരിയായ മഹർത്ത (Margret of Anjou) എന്ന അധികാരിയും പ്രൗഢിയുമുള്ള കമാറിയെ വേളിക്കിച്ചു ഉടനെ അവൻ രാജുത്തിലെ ഒരുവ്വാധികാരിതയും മന്ത്രിസഭയുടെ മേൽ തന്നെ കത്തുപത്തെയും കൊതിച്ചു. അതുകൊണ്ട് അതു കല്പാണം നിമിത്തം ഇംഗ്ലീഷജനങ്ങൾക്കു വളരെ നീരിസം വന്നു. അഞ്ചു എന്ന നാട്ട് പരന്തീ സ്ഥിരമുള്ള ഒരു ഇംഗ്ലീഷ് അവകാശം ആയിരുന്നു. കല്പാണാന്തിൽ തന്നെ രാജാവു അതു ദേശം കമാറിയുടെ അച്ചടിനു അവകാശമാക്കി കൊടുത്തതു കൊണ്ട്, ജനങ്ങൾ വളരെ വെറുത്തു. അക്കാലത്തെ രാജാവിന്റെ കാരണം വരം ജനങ്ങളാൽ ചുണ്ണാരാനായ തുംബരു എന്ന വിളിക്കപ്പെട്ടുവരുമായ ഫ്രേഞ്ചുസ്തുതി തന്നുരാറും, രാജാവിന്റെ മുത്തു കാരണവരായ ബോഹോ ത്തിലെ സഭാതലവന്നു (Cardinal of Beaufort) എന്നിരണ്ട് മഹാന്മാർ ശ്രദ്ധയെത്തം നിമിത്തം തമിൽ കലാമിച്ചു. സഭാതലവൻ രാജാവിന്റെ കല്പാണത്തിനു അനുകൂലനാക്കുകയുണ്ട്, രാജി അവന്റെ പക്ഷം എടുത്തു ഫ്രേഞ്ചുസ്തുതി നേരു കാരോ അന്ത്യായങ്ങളെ മരിച്ചുത്തുകൊണ്ട്, പലക്കം സംശയം തോന്തി. സഭാതലവന്നു വേശം മരിച്ചതിനാൽ രാജി യുടെ ആശ്രിതനായ സൂഫൈഡ്, എന്ന തന്ത്രം അനുസരിച്ച് അനുഭവിച്ചു, എക്കിലും പരന്തീസ്ഥിരിൽ ഇംഗ്ലീഷ്യാർക്ക് തട്ടിയ അപജയങ്ങൾ ഇവൻ മുലമായി വന്നു, എന്ന ജനങ്ങൾ വിചാരിച്ചു അവനെ വെറുക്കുകയാൽ, അവൻ കിരയ കാലം മാത്രം അതു ഉയർന്ന് സ്ഥാനത്തിൽ തിരുന്നു. തന്റെ കാഞ്ചം അബദിം എന്ന കണ്ട് ഇംഗ്ലീഷിനെ വിട്ട് കല്പിച്ചു കയറി ഓടി പ്രോക്കവാൻ ശ്രമിച്ചപ്പോൾ, ഒരു കൂപ്പിത്താൻ അവനെ പിടിച്ചു തുകി കൊന്നു.

1453ാമതിൽ രാജാവു കരിന രോഗം പിടിച്ചു, ചില മാസത്തേക്കും

ബോധം കെട്ട കിടന്ന. ആ സങ്കകാലത്തിൽ രാജ്ഞി അവൻ കൈ ചു  
ത്രനെ പ്രസവിച്ചു, എക്കിലും തീനത്തിന്റെ ശക്തി നിമിത്തം അവൻ  
കുട്ടിരെ കണക്കിവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. ഈ കുമാരൻറെ പേര് എപ്പറ്റ്, എ  
കിലും അവൻറെ വിവിധാർ ചിത്രങ്ങൾ അടങ്കാതെ വല്ലിക്കമാറും  
ചെയ്യു. രാജ്ഞി സൊമർസ്റ്റ് തന്റെരാജാൻ (Duke of Somerset) ആദ്യ  
രിച്ചു, എക്കിലും അവനും ജനങ്ങൾക്കു അനിഃസ്തനതു. ഇവനെ യോക്ക്  
തന്റെരാജായ റിചാർഡ് (Richard Duke of York) വിരോധിച്ചു, താൻ രാ  
ജാവിനു നാട്ടാവാഴന്തിൽ സഹായം ചെയ്യാൻ വേണ്ടി ശ്രദ്ധിച്ചുതും തെ  
ടന്നുള്ള, എന്ന പറഞ്ഞു, എക്കിലും രാജാസന്നം എറിയാൽ മതിയായു,  
എന്നതു അവൻറെ അന്ത്യത്തം. അവൻറെ അമ്മ മുന്നാം എപ്പറ്റി  
നെൻ്റെ മുന്നാം ചുത്രനായ ലൈഡേന്റൽ, എന്ന ഷൈറ്റ്സ്റ്റ് തന്റെരാജാൻറെ  
കുടുംബത്തിലുള്ളവർ അകകക്കാണ്ട്, അനേന്തെ രാജാവിനെൻ്റെ ചുവർ  
പിതാവായ പ്രജസ്സർ തന്റെരാജാൻ ലൈഡേന്റലിനെൻ്റെ അനാജനാകക്കാ  
ണ്ട്, അവൻ കിരിട്ടത്തിനു അവകാശം പറവാൻ ഗ്രായം ഉണ്ട്, എക്കി  
ലും മന്ത്രിസഭയും പ്രജകളും കുമന്ത്രാളുട്ട് പ്രകാശ്ര സ്വന്തുചെത്തെ വാഴി  
ചുവേഷം, അവൻറെ ആ വിചാരം ശ്രദ്ധം എന്ന വേണ്ട്. കാര്യകാലം  
രാജ്ഞിയും യോക്കം മാത്രം ആ കാര്യം തൊല്പി തന്നെളിൽ വിശ്വാസിയാ  
ണെ, ജാതിമുഴവരും അതിൽ കുട്ടിപ്പോയതിനാൽ കലാർ അന്തുനും  
വിശ്വിച്ചു. രാജുത്തിൽ യോക്കുർ പ്രകാശ്രിയർ എന്നിരണ്ട് പക്ഷമേയുള്ളൂ.  
ഈ രണ്ട് മുട്ടക്കാർ എക്കദേശം മുട്ടുതു സംവത്സരത്തോളം തന്നെളിൽ നട  
ത്തിയ പ്രോരാട്ടത്തിനു പനിനിർത്തുപ്പുചടകൾ, എന്ന പേര് നടപ്പായി  
വന്നു. പ്രകാശ്രിയർ ചുവന്നു യോക്കുർ വെള്ളത്തുമുള്ള പനിനിർത്തുപ്പുത്തി  
നെൻ്റെ ചിത്രം കൊടിമുളകളുടെ മേൽ വരച്ചതു, ആ പേരിനെൻ്റെ മേത്രരാജിയാണെന്നു.

രാജാവിനെൻ്റെ തീനാം എക്കദേശം കന്നരസംവത്സരത്തോളം നിന്നു  
കൊണ്ട് യോക്കം മന്ത്രിസഭയുടെ നിയോഗാലുകാരം രാജുത്തെ വാണി, എ  
കിലും സെസംപ്രും വന്നാറെ രാജ്ഞിയുടെ പക്ഷക്കാരനും പ്രകാശ്രിയന്മായ  
സൊമർസ്റ്റ് ശ്രദ്ധിച്ചായിക്കാരത്തെ പ്രാവിച്ചു. അതിനാൽ ഉണ്ടായ വി  
ബന്ധത്തെ മല്ലുസ്ഥാനാരകകാണ്ട് തീക്കണ്ണം, എന്ന മന്ത്രിസഭ കല്പിച്ചു,  
എക്കിലും ഗ്രായം കേൾപ്പാൻ ഇതുപക്ഷക്കാർ ചെവിയില്ലായ്ക്കൊണ്ട്,  
അവർ യുദ്ധത്തിനു കുമ്ഭാനിനാ. അവർ തന്നെളിൽ വെച്ചിയ കനാം ചട  
ലോംബാൻറെ അരികെയുള്ള സന്ത അല്ലാൻ, എന്ന സ്ഥലത്തിൽ സംഭവി  
ച്ചു. (മെയി 22ാം റാജാവിക്കാരായ പ്രകാശ്രിയർ നശിരത്തെ  
കുളിൽ തുട്ടി യുദ്ധത്തിൽ ചെല്ലുകകൊണ്ട്, നശാം തന്നെ പ്രോക്കളുമായി  
തീനാം. കാര്യക്കാലം കാര്യത്തിലും സംശയത്തിനേൽ ഇതനു ശേഷം, വ

വ്രിക്ഷ എന പ്രതി തന്റെ അനുചാരികളുമായി മുല്ലക്ക്, ലക്ഷ്മീ തന്നു  
രാനെയും അവൻറെ ചില നായകനുരെയും വെട്ടിക്കൊന്നു. എന്നാറെ  
യോക്ക് തന്നുരാൻ പടയമ്മാം ചൊല്ലി, രാജാവിനു സുവമാക്കവോളും നാ  
ടിനെ വാഴവാൻ നിശ്ചയിച്ചു. പിന്നെ നാലു സംവസ്തരം പടവെട്ടൽ  
ഇപ്പുക്കിലും, ശ്രദ്ധപ്പെടു നിമിത്തം രാജ്ഞിക്കും യോക്ക് തന്നുരാനു ത  
മഹില ഉണ്ടായ വാസ്തവകൾക്കു ഒരു അവസാനവുമില്ല. സാധാരണം സുഖി  
പരമായ രാജാവു എന്നു തന്നെ ചെങ്കാലും പിന്നക്കാക്കാരു മാത്രം സമാ  
ധാനപ്പെട്ടതുവാൻ കഴിക്കില്ല. 1459മതിൽ വൈരം മുഴതു വന്നാറെ,  
സാമ്പംബുർ 2300 ഏ സ്കോംഗ്രിൽ എന സ്ഥലത്തിൽ ഇത്തപക്ഷക്കാർ  
തമ്മിൽ എതിരിട്ടേം, ലക്ഷ്മീയപട്ടാളങ്ങൾ പ്രബുലപ്പെട്ടു, യോക്ക്  
രു ചരിന്തിനുമാക്കി. എന്നതിൽ പിന്നെ യോക്കുപ്രധാനസേനനാച്ചതി  
മാർ രാജുത്തെ വിട്ട് ഒളിച്ചു പാത്തേം, രാജ്ഞി മന്ത്രിസദയ കൂടി,  
ആ വക നായകനുരെ പിഴകിക്കുന്നെന്നു. എക്കിലും ലക്ഷ്മീയർ പ്രാവി  
ചു വിന്റും ക്ഷണിക്കാതെ. വർഷിക്കപ്പെട്ടും യോക്കിന്റെ ചുത്രനായ എ  
പ്രദിം കാരം നേരം ഒളിച്ചിരുന്ന ശ്രേഷ്ഠം, ഇംഗ്ലീസിലേക്കു ദട്ടി ചെന്നു,  
അരുളിത്തുമാരെ കൂട്ടി രാജവക്ഷക്കാരോട് പോർ തട്ടി അവരെ ജയിച്ചു,  
രാജാവിനെ പിടിച്ചു തടവിലുക്കി. ഇതിനെ രാജ്ഞി അറിഞ്ഞേം, മകനെ  
ചേര്ത്തു, സ്കോത്തു നിലേക്കു കാടിപ്പോകി. ഇം വര്ത്തമാനം എന്നു  
യാർത്തിൽ ഒളിച്ചു പാക്കുന്ന യോക്ക് തന്നുരാൻ കേട്ട, ബഹുപ്പെട്ട ലോ  
ഡെന്റിലേക്കു മട്ടി ചെന്നു രക്ഷാചൂര്യം ചെന്നുപോന്നു  
തെ, കിറിം തന്റെ അവകാശം എന്ന ദെയൽക്കേരം ചുരുക്കു. എ  
കിലും മന്ത്രിസദ ആ വാക്കിൽ രസിക്കാജ്ഞക്കാണ്ടു: രാജാവു ജീവചത്രത്തിനു  
വാഴേണു, അവൻ മരിച്ചാൽ അവൻറെ ചുത്രന്മുഖം, യോക്കതന്നുരാൻ  
താനോ, അഡൻറെ ശ്രേഷ്ഠകാരിൽ വല്ലവനോ രാജുട്ടി എപ്പോണും, എ  
നോത തീറ്റിനെ ഉണ്ടാക്കി. ഇതു നിമിത്തം രാജ്ഞി അനുനം വെറുതു  
യുഭത്തിനു വട്ടം കൂടി, പോർ തട്ടിയതിൽ യോക്കപ്രക്ഷം തോട്ടും യു  
തന്നുരാൻ പട്ടകയും ചെങ്കു. പിന്നെ ഇത്തപക്ഷക്കാരും കാരം കാലത്തോ  
ഉം വെവ്വേറു ജയിക്കയും അപാരജയപ്പെട്ടുകയും ചെങ്കു ശ്രേഷ്ഠം, പതിയ  
യോക്കതന്നുരാനായ എപ്പത്ത് രാജവക്ഷക്കാരായ ലക്ഷ്മീയരു എതിരിട്ട്  
കാരച്ചുകളുന്നു. എക്കിലും രാജ്ഞി യീരുമാതം മുക്കുന്നതമായ യോദ്ദാ  
ക്കാളു കൂടി, ലോഡെൻ നഗരത്തിന്റെ നേരു ചെന്നു, സന്ത അല്പാനിൽ  
രണ്ടാമതു ഒരു പട വെട്ടി വർണ്ണിക്കിന്റെ പട്ടാളങ്ങളു ചരിന്തിനുമാക്കി,  
ബഹുനായ രാജാവിനെയും വിട്ടവിച്ചു. ജയം കൊണ്ടശ്രേഷ്ഠം അവസാ  
ഡെന്റിൽ പ്രവേശിക്കാതെ, പോക്കുത്തിൽ തന്നെ താമസിച്ചു, പട  
ധാരികൾക്കു ചുറുക്കുള്ള നാട്കക്കു കൊള്ളിട്ടിവാൻ സമ്മതിച്ചു. അതി

നിടയിൽ യോക്കതന്നുവരൻ ചരിത്രചോയിരിക്കുന്ന പട്ടജനങ്ങളെ  
കൂടി, വർമ്മിക്കിനോട് ചേർന്ന ലെബണിനിൽ പ്രവേശിച്ചുവീം, ജനങ്ങൾ അ  
വന്ന സന്ദേശത്തോടെ കൈകൊണ്ട്, രാജസ്ഥാനവും നാലും ഏപ്പറ്റ്,  
എന്ന നാലവും കൊടുത്തു. ഇപ്പിനെ ബലാദ്ധിംഗവും ദൈൽവും ജയിച്ചു,  
സ്വായത്തെ മരിച്ചുകളിന്തു. സാധുവും സുഗ്രീലിനമായ രാജാവു നിന്തി,  
ധിരതയും പ്രൗഢിയും മുള്ളവൻ അവരെന്നു സ്ഥാനത്തെ ഏപ്പിച്ചും ചെയ്തു.

എന്നാരെയും കലകം അമന്ത്രിപ്പ്. രാജഞ്ചി പ്രതികാരം നേരിൽ  
ഉക്കരു അരിഞ്ഞു വടക്കോട്ട് തിരിഞ്ഞു, എന്ന ചുതിയ രാജാവു കേട്  
പ്രോപ്പി രണ്ട് സേനകളെ ചേര്ത്തു, അവളുടെ വഴിയെ ചെന്ന. ഇത്തവക്ഷ  
കാരം പോരിന അബന്തതപ്പോൾ, ഒരു ലക്ഷ്യത്തിൽ അധികം ഇംഗ്ലീ  
ഷൂർ തന്ത്രിൽ തന്ന കുത്തി നബിപ്പിപ്പാൻ കൈമുനിന്നു. യോക്കവു  
ക്ഷം അനുപത്തിനായിരും, ലക്ഷ്യൂർ പക്ഷം അറുപതിനായിരും തന്ന.  
മാച്ച് 2900 ഓ ഉച്ചതിരിഞ്ഞു നാലുമൺ സമയത്തു പോരാട്ടം തുടങ്ങി,  
രാത്രി മൃച്ചവനം അതിഭയകരത്തോടെ നടന്ന. ആരോട്ടം കുപയിപ്പ്,  
എല്ലാവരെയും കുത്തിക്കൊണ്ടും. സംബന്ധകാരം ബന്ധുക്കളും ഇത്തവക്ഷ  
ത്തിൽനിന്നും ക്രോധമത്തരായി തമ്മിൽ എതിരിട്ട് ചൊത്തും. ചുലച്ച്  
കു യോച്ചുർ ശത്രുക്കളുടെ എല്ലാംകൊണ്ട് ഇളക്കമാനായപ്പോൾ, അവരുടെ  
കു ചുതിയ സെസന്റു പോക്കളുത്തിൽ ലക്ഷ്യീയരെ അച്ചജയപ്പെടുത്തി.  
എന്നാരെ രാജഞ്ചി നിക്കാദ്രവനായ ഭർത്താവിനെയും കൂടി, സോത്രുനി  
പേരു കാടി എപ്പറ്റിന രാജാസന്നതേയും രാജുതേയും ശിച്ചുകൊടുത്തു.  
ഇംഗ്ലീഷൂർ തന്ത്രിൽ തന്ന വെട്ടിയ എല്ലാ പടകളിലും ദിനതയും കു  
രതയും സക്കടവുമുള്ളതു ഇതു തന്ന.

(To be continued.)

## THE MALAYALAM COUNTRY.

മലയാളരാജ്യം.

Origin ഉർപ്പത്തി. മലയാളം ചുമ്പ്‌കാലത്തിൽ കടൽ കൊണ്ട് മല  
കളോളം മുടി കിടന്നരേഖം ഭൂമിക്കളിലും തീരുടെ ഉന്നത്താർ പോ  
ണ്ണി വന്ന. അതിനു കേരളാല്പത്തിയിൽ മലയാളം എന്ന കേരളം ചര  
ംരാമൻ ഉണ്ടാകിയ പ്രകാരം കറു കെട്ടി പറയുന്ന.

പൂർവ്വദേശത്തോളം ഉള്ള മണലും ഓരോ കാസകളുടെ മുകളിലും  
ചില പാറപ്പുറത്തു പറവിയ മുത്തും ചിന്തിച്ചു നോക്കിയാൽ കടൽ വാ  
ണ്ണി പോയതും, അധിക്ക്രമകളും ഇരിഞ്ഞ കലവർ ചെമ്മല്ലും മറും വിചാ  
രിച്ചും അശിഖുടെ ആത്മമം ഉണ്ടായതും വോയിപ്പാൻ ഇടയ്ക്കും. അ

അ കൂടാതെ വിശ്വാസിച്ച കടപ്പുറത്തിന്നടത്ത ഭ്രമിയുടെ ഫലം— 20 കോൽ  
ആഴത്തേരും കംഗിച്ച പ്രോസ് കണ്ണ അട്ടികൾ അവിത്രഃ അതികടപ്പുച്ചുള്ള  
ചെങ്കൽ പാറ മേല്പാടോളം എത്താത്ത സ്ഥലങ്ങളിൽ തിരിച്ചുമാണ്ണു  
ചെമ്പമാണ്ണു, വിനെ കട്ടതെ ചെങ്കല്ലാറയും അതിൻ കീഴെ ചേടിക്കപ്പും  
വഴിയെ പല നിറുള്ള ചേടിയും ചേടിയിൽ ഇടക്കിടെ വെങ്കൽ ദത  
പായ കല്ലുകളുടെ കണ്ണങ്ങളും, അതിൻറെ താഴെ ചെന്നിച്ചുതും നിലിച്ചു  
തുമായ കളിമാണ്ണു, രേഖാ ഉരൈച്ചു ചേറും ആയതിന്റെ അടിയിൽ മര  
വും മരക്കണ്ണങ്ങളും മുതന്നല്ലും കരിഞ്ഞ (പയൽ) പയനി മരക്കാഴ്ചും  
തീയിൽ ഇടപ്പോൾ കംഗിച്ചകവാസനയുള്ള പശയും ഇടക്കിടെ ഉതകി  
യ ഒരു വക ഇരിസും, ഏവിൽ കടൽ വുചിയും എന്നി അട്ടിക്കണ്ണ കിട്ടിയ  
തു. (മാനായ്യാ, കണ്ണന്റെ ദുതലായ സ്ഥലങ്ങളിൽ ഇന്നിനെ കണ്ണത്തി  
യതു.) ഇത്തന്നല്ലാം വിചാരിച്ചാൽ മലയാള ഭ്രമി പല ഭക്ത്യങ്ങളാൽ 1-2  
പ്രാവല്ലും താഴകയും പൊള്ളുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു, എന്ന നിന്നെപ്പോൾ  
സംഗതിയുണ്ട്. ഇങ്ങനെ തീയും വെള്ളവും കൂടി ഇം നാട്ടിന്റെ ദുവ  
ത്തിനു എറിയോതെ മാറ്റത്തെ വത്തനിയ പ്രകാരം തെളിവായിരിക്കുന്നു.  
ഈതു ഭ്രമിയുടെ ആദികാലത്തു നടന്നായിരിക്കും.

ഈനേയോളവും മഴനിച്ചുംലുകളും മറ്റും ഭൂമി പല ഭക്ത്യങ്ങളാൽ 1-2  
പ്രാവല്ലും താഴകയും പൊള്ളുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു, എന്ന നിന്നെപ്പോൾ  
സംഗതിയുണ്ട്. ഇങ്ങനെ തീയും വെള്ളവും കൂടി ഇം നാട്ടിന്റെ ദുവ  
ത്തിനു എറിയോതെ മാറ്റത്തെ വത്തനിയ പ്രകാരം തെളിവായിരിക്കും.  
(ഈനേയോളവും മഴനിച്ചുംലുകളും മറ്റും ഭൂമി പല ഭക്ത്യങ്ങളാൽ 1-2  
പ്രാവല്ലും താഴകയും പൊള്ളുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു, എന്ന നിന്നെപ്പോൾ  
സംഗതിയുണ്ട്. ഇങ്ങനെ തീയും വെള്ളവും കൂടി ഇം നാട്ടിന്റെ ദുവ  
ത്തിനു എറിയോതെ മാറ്റത്തെ വത്തനിയ പ്രകാരം തെളിവായിരിക്കും.)

1. പേര് വടക്കുള്ള ശോകണ്ണം തുടങ്ങി തെങ്ങുള്ള കരുക്കമാരിവരെ  
കം നിണ്ണു കിടക്കുന്ന ഭ്രമിക്ക പരോ കേരളം എന്ന പേര് നടന്നുകിലും,  
ഈപ്പോൾ കാഞ്ഞിരോട് (ചാറുഗിരി) ചുഴയുടെ തെങ്ങുള്ള അംബത്തിനു  
മാത്രം കേരളം എന്ന ഭൂപ്രദേശം, മലയാളം എന്ന സാധാരണമായും  
പറഞ്ഞു വരുന്നു. തെന്നക്കണ്ണാടകജില്ല, കൊച്ചി ദീമ, എന്നിവാറിൽ  
ഇടക്കിട കിടക്കുന്ന മലയാള കൂറുച്ചുട്ടിനും മലയാളം, എന്ന പേരിനു  
വിശ്വാസിച്ച കൊള്ളിക്കാറുള്ളു.

കുസ്താബ്ദത്തിനു മുമ്പിലുള്ള ദുന്നാം നുറവാണിൽ അഞ്ചോകമഹാ  
രാജാവ്\* കല്ലീൽ കൊത്തിച്ചു എഴുത്തു പ്രകാരം കേരള ചുതു, എന്ന കേ  
രളു രാജാവിന്റെ പേര് കാണുന്നു. അക്കാലം മലയാളത്തിന്റെ ഒരു

\* മൊത്തം സ്വന്തപ്രകാരം ചന്ദ്രഗംഗാ പേരു മക്കലായ അഞ്ചോകൻ 259 തു. ആ  
ദുരുപ്പി പുതിയിൽ കിന്നിടം ധരിച്ച ശേഷം ഒരു എഴുതുക്കളും പാരയിൽ കൊത്തിച്ചതു.

പണ്ണ ചോരം എന്ന തമിഴ് ഗാട്ടിന കീരളത്തിനു. ചോരം എന്നതു വിശേഷിച്ചു കൊയുവത്തുർ താലുക്കായ കൊങ്ങനാട്ടാറു. ചോരം എന്നും, ചോരും എന്നും ഉള്ളതിനു കുള്ളാടകക്കാർ കേരം, കേരളം, എന്നിങ്ങനെന പറ്റെത്തു സംസ്കൃതക്കാർ കേട്ട നടപ്പുകിയതു. അക്കയാൽ കേരളം എന്ന തിനു തെങ്ങുള്ള ഗാട്ട് എന്നും അത്യം അതിയിൽ ഉണ്ടായതുമീല്ല ഉണ്ടാക്കാത്തമീല്ല; സകലിച്ചാൽ അവാം. മലകളം കുന്നകളം ഈ ഗാട്ടിൽ നിന്നുകയാൽ മല+യ+അളളം (അളളക=വാഴക) എന്ന പേരിനെ നമ്മുടെ ദുന്ധമായം മലേ, മലേ എന്നിങ്ങനെ (535 ക്രി. ആ.)<sup>\*</sup> പടിഞ്ഞാറു കാരം കേരളത്തിനു വിളിച്ചിരിക്കുന്നു.

മലബാർ (മലബാർ) എന്ന ഫ്രാൻസി ക്രി. ആ. അറവികളുായ ഉതക്കാർ വിളിച്ചു പ്രകാരവും രേഖാം പടിഞ്ഞാറുകാർ അവരിൽനിന്നു പാഠിച്ചു വന്നവും സാക്ഷികൾ ഉണ്ട്.

2. കിടപ്പും വടിവും. ചുരിവാളിൻറെ തുപത്തിലുള്ള മലയാളം മലബാറി സംസ്ഥാനത്തിൻറെ പടിഞ്ഞാറെ കര പ്രദേശത്തിൽ അടങ്കുന്നു. അയയ്ക്കി കിഴങ്ങുള്ള സഹ്യമല, പടിഞ്ഞാറുള്ള അറവിക്കടൽ, തെക്കുള്ള മുന്നുപായ കന്നുകംമാരി, വടക്കുള്ള ചാറുഗിരി ചുഴി എന്നീ അതിക്കുത്തു കിടക്കുന്നു.

അമ്പും വണ്ണത്തിൻറെ തൈക്ക പടിഞ്ഞാറെ മുക്കോൺഡിച്ചു അല്ലദി ചായ ഭാരത വണ്ണത്തിൻറെ (ഇന്ത്യ) തൈക്ക ഭാഗത്തു മലബാറി സംസ്ഥാനവും അതിൻറെ പടിഞ്ഞാറെ അതിരിൽ മലയാളവും ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അയയ്ക്കു മല്ലേവേയിൽനിന്നു വടക്കുള്ള ചുട്ടു കച്ചയും ടെക്കു അംഗത്തിൽ തന്നെ.  $8^{\circ}5'$  [കന്നുകംമാരി]  $12^{\circ}27'$  [ചാറുഗിരി] വ. അ. യിലും  $750^{\circ}4'$  [ചാറുഗിരി]  $77^{\circ}3'$  [കന്നുകംമാരി]  $76^{\circ}55'$  [പാലക്കാട്ടാലുക്ക്]  $77^{\circ}38'$  [തിരവിതാങ്കാട്] എന്നീ കി. നീ. കളിലും കിടക്കുന്നു. †

3. വലിപ്പും കേരളത്തിനു കുടങ്ക ഏകദേശം 400 നാലിക, നീളവും 10 നാലിക തൊട്ട് 70 ദുളം വിതിയും അക്കെ 15787 □ നാലിക പരപ്പും ഉണ്ട്.‡

സഹ്യമലയുടെ തുടങ്ങി കടൽ വരെക്കു കേരളത്തിനു പല അകലും ണ്ണു തന്നെ കുള്ളാടകക്കാരുടെ കൊച്ചി ശീമയോളം 20-70 നാലികയും തിരവി താഴുവിനു 70-20 നാലികയും വിതി ഉണ്ടാകും.

താനു ഭൂമിയെ തിട്ടപ്പെടുത്തുവാൻ പെത്തതു പാട്ടണങ്ങിലും വടക്കു മലയാളത്തിനു 15-25 നാലികയും കൊച്ചി ശീമക്കു 15-20 നാലികയും തിരവി താഴുവിനു 35-10 നാലികയും കാണും. സമഭൂമിക്ക വിസ്താരം കുരുക്കുന്നു.

കാക്ക പറക്കുവോലെ അനുനാസ കഴിഞ്ഞാൽ:—

\* ക്രി. ആ. അമൃതാഘ്നം. അമൃതം ജനിച്ച പിന്തും വക്കണ്ണക്കു.

† വ. അ. വടക്കു അകലപ്പട്ടി; കി. നീ. കിഴക്കു നീജപ്പട്ടി; 0 = ഇല്ല; ' = മിനിച്ച്.

‡ □ ചുരുങ്ഗം; നാലിക മെഡി.

	മലയാളവു തൊട്ട് അവധിക്കടലോളം	താന്നാട്ടി	കടക്കും ചേന്ന സമാട്ടി
തെൻ കബ്രിടകൾ*	20	18	$\frac{1}{4}$ — 8
ചീറകൾ*	25	18	— 10
കോട്ടയം . . . . .	28	18	— 3
കുറുപ്പരന്നാട് . . . . .	20	15	— 5
കോഴിക്കോട് . . . . .	25	15	1 — 4
എറണാട് . . . . .	40	25	1 — 7
പൊന്നാനിയും വള്ളുവന്നാട്	—	25	3 — 15
വള്ളുവന്നാട്ടം പാലക്കാട്ടം	70	—	—
കൊച്ചി . . . . .	35	15 — 20	5 — 12
തിരുവിതാങ്കോട് . . . . .	70 — 20	15 — 10	5 — 15

4. കടൽ. പട്ടിഞ്ഞാറെ അതിരാക്കന്ന കടൽ ഇല്ലാണ്ടാൽ മലയാളത്തിന്റെ ചരിത്രവും അവസ്ഥയും ദേശസ്ഥാവരവും ആത്മദേവരവും മുഴുവനാം വരും വേരെ ഉണ്ടാക്കായിരുന്നു. അതുകൊണ്ട് നാം ഇതിനെ ഹരിപ്പും വിവരിച്ചു പായേണ്ടതു. ഈ കാണ്ണനു കടലിനു ഭൂമിരാസ്തതിൽ അബ്ദിക്കടൽ എന്ന പേരുണ്ട്. ആയതു ഭാരതവാജ്യത്തിന്റെ (ഇന്ത്യൻ) തൈജ്ഞെ റിംഗ് സമുദ്രത്തിൽ ഒരംഘോക്കൊണ്ട് കിഴക്കുള്ള വക്കാളും ഉൾക്കൊള്ളും തൈക്ക കിഴക്കോട്ട് ചേന്നിരിക്കുന്നു.

രിംഗ്‌സമുദ്രം ഭൂമിയിലും എപ്പോം സമുദ്രപുക്കടലുകളോട് ചേന്നിരിക്കുന്നതു എപ്പോൾപ്പോൾ കരപ്പേരേത്തിൽനിന്നും ഉത്തരവും കരിയിരുന്നു. മലയാളക്കരയും എപ്പോൾപ്പോൾ പ്രാചീകരാം. ഷുഖ്യകാലം തൊട്ട് അഞ്ചിയായി വന്ന കച്ചുവടക്കാടം മറ്റൊന്തും എപ്പോൾപ്പോൾ പിന്നെ പറയും.

സിംഹാസ്തിൽനിന്നും വന്ന മുക്കുവർ മുതലായ ജാതികളും കടൽ വഴിയായി മലയാളത്തിൽ വന്ന തന്നെക്കു പാറിയ ദേശത്തെ കണ്ണാട്ടത്തിയ ശേഷം അതിൽ കടക്കേണ്ടിരുച്ചിരിക്കുന്നു.

കടലിൽ പെരുത്തു മീൻ ചോദ്യം ഉള്ളതിനാൽ കടൽ പ്രായത്തിക്കാക്കാം ചുനിയും മുക്കാൽ പജം നാട്ടുകാക്കാം തിന്മാരാം ഉണ്ട്.

കടൽ വെള്ളം നാനാതിരിക്കേണ്ടതിനു ഉള്ള ചേന്നതു മുടാതെ ആയതിനു മുന്നാം വിധം ഇളക്കുന്നുണ്ട്.

ഉവർ വെള്ളത്തിൽ നീളുന്ന മരംപുതാ ഹാട്ടനു ഉത്തകളും നല്ല വെള്ളത്തിൽ പോലെ അഭ്രതു താണം അമതനില്ല. ദേശം പിന്നാലെ.

\* ഇവരിൽ നേരെ കിഴക്കുള്ള തുടക്കമുഖ കടകരാജ്യത്തിനുംഡായതു.

## ANSWER TO A QUESTION. കൈ ചോദ്യത്തിനു വെണ്ടിയ ഉത്തരം

## SUMMARY OF NEWS.

വയ്ത്തമാനവും തക്കം.

অঞ্চলিক Asia.

## ഭാരതവൈജ്യം India.

ചെന്നൂട്ടണം	— ജില്ലാവർ	1 അ-
തെക്ക് എറിയുവർ	10 അ- വരെക്കും	ചെന്നൂട്ട്
കുന്നത്തിവന്തിപ്പുതക്കായട	വരുവ് ആവിളി:	
	1876 മൾ	1877 മൾ
ആരാക്കേവുക്കുലി	2,81,000	2,73,000
മരങ്ങകേവുകുലി	4,45,000	8,97,000

யാമ്പക്കണ്ണികുടംപ്പിലുള്ളതു ചേന്ന ധാരയാളിൽ ഏകദിവസം 13,000 മുളിയാണ് ധാരകമാണ്. ഏപ്രിൽ 1-7 വരെ ദർശവരകതുകൂടി നോക്കിയാൽ 536 ആയിരത്തിനും ഒരു കൊല്ലുമ്പും ചെല്ലുന്നതു കൊണ്ട് രണ്ട് വർഷം തീരുമാവും ഇവൻ ദർശായിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടും ഇതു കേം മാറ്റിക്കൊടുക്കാം.

**മഴി:**— ശുജ്ഞ, നെല്ലുകൾ, കടല്ലൂഡ, വെള്ളാരി, കന്തൻ, വടക്കേ അരുക്കാട്, മുറു, തിരക്കെൽ വെലി, കൊയിന്പുത്തുക്കൾ, ചേലം, തിരച്ചിരിശ്ശപ്പെട്ടി മലയാളഭില്ലക്കിൽ മഴി ചെബുള്ളതിനാൽ പച്ചെടുത്ത അരുപ്പാസവും നെല്ലവിലക്ക താഴു യും വന്നു. മുഴ ലാനത്തിനായി ഒരേവർത്തിനു നേരുത്തു. ഇരുന്താം 1874, 1875, 1876 എന്നീ കൊല്ലംകളിൽ ജനങ്ങൾക്കു തൊട്ടു ഏപ്രിൽവരെ കൂടു മുഴ അരുളിക്കിൽ പോലെ മഹാചൈത്രിക്കില്ലായിരുന്നു.

உழிவாப்புக்கியில் கூட்டுவிஸாரதினிங் அல்லது அறங்காஸங் காலனர்களுக்கிழமையாக இழுவி வழித்து வரகின் மத்துக்களிலைக் கெழுங்காவக் காலக்காரர்கள் எடுக்கப் படுகின்றன.

ତଥାରୁଗିଲ ଓସନ୍ତିଙ୍ଗ ଯାଇଁ କରୁ ଉଣିବା  
ଯାହାମୁଣ୍ଡ ଆକାଶିଲ ପୋଣି ନିଜିଙ୍ଗଙ୍ଗ. ମୁଁ ରି  
ଖିଙ୍ଗ ଅତୁଳାନ୍ତିଷ୍ଠିତ. ଶୁଣେଣ ଏବିଜ୍ଞାନିକାରୀ  
କ୍ଷୁଦ୍ରିତ ନାହିଁ ତେବେବୁ ପୁଅଧିକଙ୍ଗ.

திடைக்கவுனியிலை வலைத்து குறையாலே தீங்க போகும்.

கங்க நினைவிலே பண்ணும் நிடித்தாலோ  
விழுங் என ஜாதி அவிடெங்கின் குடுக்கவ  
சூத்துக்காயி கங்கலிலேக்கு குடுக்குட கிடின்று  
வர வேகம் அவிடெங்குல் விவாதிக்கூடுதல்  
தெரு கதிருப்புக்காலோ அரங்குப்பு வேப்கான.

அறுமென்றிலை காலத் தகட்டுப்புக்கு கொ  
ஷ் சூரியூத் தூதக்களின்கோ பாலகாஷ்  
கின்ன ஏரியவர் தூத்திரை வெடுக்கவாற்  
வேயிரிக்கோ. தெரத்தி அவிடெ குடிய  
வரின் பிக்கிழ பலது காட்டில் மிகு அவ  
தை வைக்க காட்டுப்பண்ணக ஹரஹாவி  
கின்னிரிக்கோ. கோழுப்புதுநியக்கோர கொ  
ஷ் கோசிக்கோ வைக்கை குடித்திக்கூல் வெழி  
ங்காக்கார காட்டில் வேற்காதுக்கூல் வெழி  
கின்கோ.

വൃത്തി പിടിച്ച നാട്കളിലെ അവസ്ഥയാവിതു:

	യംഗരാമത്തു പണിക്കാർ.	യംക്കൽക്കാർ		
	24	31	24	31
ശ്രീ . . . . .	2,630	1,875	235	530
നെല്ലുർ . . . . .	35,134	28,824	6,613	4,976
കടപ്പാട് . . . . .	73,702	78,902	3,268	6,129
വൃഥാരി . . . . .	2,12,139	2,25,485	33,102	82,519
കന്നൻ . . . . .	1,85,443	2,02,142	25,572	33,753
ചെങ്കൽപ്പട്ട . . . . .	10,499	10,829	6,030	6,211
വട അരുക്കാട് . . . . .	23,245	29,469	2,089	2,060
തെരു അരുക്കാട് . . . . .	538	538	59	59
മുറ . . . . .	8,291	8,447	1,263	1,484
കിരുനെന്തിവലി . . . . .	1,1930	1,736	417	415
കൊയിസ്വത്തുർ . . . . .	24,480	21,532	2,291	2,738
ചേമം . . . . .	51,258	48,175	5,846	10,143
കിഴക്കുരയിലെ തോട് . . . . .	30,911	34,970		
	6,60,200	6,92,924	86,785	1,51,017*

மறவிவ்வாஸு ரா:— (வெழுகு) நான்கு  
த்துப்பகுதில் விழுவைவரி மாண்பினால் ர  
எண் வாதியில் 3500 அடுத்துக்கர அன்றிலை  
நாளையும் 10,000 கணக்காவிக்கு விழுப்பினாலும்  
தின் போயிருக்கின. இன்னை 1876 ஆவும்  
இதைக் 1877 விழுவைவரி அவசரங்களை  
மும் 20,80,000 அடுத்துக்கல்லின்கின 23,615 பேர்  
மறிக்கியூ 1,49,114 கணக்காலிக்கு உள்ள போ  
க்கும் செய்து. வெழுகுவினால் படினூலார்  
பகுதில் ஒவ்வொரு கழித்துவம் வேட்களிலூ.

திரவிடாண்டு:— பனம் பிக்டு  
 அரயல் சாக்கலில்கின 2000 கால் மூலம்  
 ஸாக் திறவனமைப்பட்டது குடி ஸங்மை  
 திரிவெள்ள செலவில் ஸாக் கழித்து வரும்.  
 ஏக்கலை 2000 மூலம்ஸாக் வேரா சாக்க  
 லில்கின ஏற்றும் என்ன கேட்கவிட. மஹார  
 ஜவகாக்கம் க்ஷீரம் நிலித்தோ தாள் உத்திர  
 மரமைக்க பத்தின 2½ புக்கரம் மூஸ்பூர்கி  
 கார்கி கொட்டப்பான் திறவுஜ்ஜவில் ஏரியில்  
 நிகை என ஆதி.

മലയാളം :— ഒരു ക്രമിക്കു പത്രം ആ  
ബുക്കൾക്കുള്ളിൽ തെങ്ങേ മലയാള ജ്ഞാനി കരാറം  
തെളിഞ്ഞ 184 ലിപടിക്കവ്യത്കാരിക്കിനിനാ  
9 ഫേരെ മാത്രം നാട്ടു കടത്തിയതുകൊണ്ടു മുക്ക്  
കവയത്കാർക്ക് ദൈഡം പെരുക്കി പൗ. 1875

ആരുമുള്ള സാമ്പത്തിക കെട്ടി ചീ  
ഒരുപാടം പൊന്നാൻ താലുക്കിലേ ഒരു തന  
യിൽ വിശദമായി ഉള്ളിള്ളംരായ നേരുകൾ  
വച്ചുകൊണ്ട് വേണ്ടുന്ന ആരുധ്യങ്ങളും മുട  
ധനധനായ ഒരു സാമ്പത്തിക പീടികൾ കൂടി  
കയറി 16,526 അപ്പുക്കയാളം പണവും പണം  
ഞാളം കവനിപ്പിക്കേ പത്ര നിയമക്കാർ ഒരുപാടം  
ഒരുപാടം ഒരുപാടം ഒരുപാടം ഒരുപാടം  
ഓരോ കിട്ടാതെ പോയപ്പേരുമുകൈക്കോ നികുത്തം ഓ  
ഡോ ആക്കുക്കാക്ക ധിരിത വല്ലിച്ച ആരുവർ 4  
ബഹുമാനം അഭ്യന്തരിക്കുന്ന 22 മുട്ടുകവച്ചിയാളം നട  
തനിയിൽനാണ്. സാമ്പത്തിക 28-ാം യിൽ 30 പേരു  
തുള്ളിവച്ചെത്തുറവിലേ ദുസാമിക പ്രക്രിയകൾ  
കൂടുതു മുട്ടുകവച്ചിയാളം ഒന്നാബത്തു?  
ധനികനായ സാമ്പത്തിക പീടികൾ കയറി സൃഷ്ടി  
കുഴു തിരിച്ചിച്ച് 600 അപ്പുക്ക കെക്കുക്കാക്കി.  
കാലാനാം അപ്പുക്ക മുതൽ ഭാരത മിച്ചിച്ചിച്ച മു  
ക്കിലും മുട്ടനിന്റെ പാതിക്കിയുള്ള തലയാ  
ചിഞ്ഞും പുതു നിയമക്കാരുടെ കെക്കിൽ അക  
പ്രസ്തുത പോയിരുന്നു. 1876 ഫിബ്രൂരിയിൽ  
കുഴു ചെട്ടിയുടെ പീടികൾ കടന്ന കുമ്പിച്ച ചെ  
ച 1200 അപ്പുക്ക കിഴക്കുജാറിനു എണ്ണായിൽ  
ഉക്കിയ തുണി അവവർന്നു കെക്കു ആറാ തീ  
കെക്കുക്കി മുതൽ കാണിപ്പുണ്ട് നിന്നുന്നുണ്ടി.

\* അതിൽ ധന്മരാഭര്ത്തു പണി എക്ഷൻവയസ്ട് കമ്പനികൾ അടങ്കുന്നു.

ஹவைன் சூழ்நிலை ஸாமெல்வு வய்வி  
களின்ற கோட்டு காலபேரூர் கரிக்காரர் பீட்டில்  
இது விகிதங்களைதினா, போன்ற அருங்கியே  
மாற்றுமானதினில் 87 எதிர்நியக்காரர் ஏது ம  
வரவைத்தின் நியமித்து. அதினால் குடுக்கவை  
சூழ்நிலை வொயக்கு ஈடித்து இருந்து. மெயின்  
எவ் ஸௌகாரியில் 31 மூல ஜூனில் 32 மூல மார்ச்  
விழைக்கித்து ஸைஷன்யில் 33 மூல குடுக்கவை  
காலதெட கரிக்காரர் தெல்லைணி ஸ்ரீவாஸ்தவ  
ஈவக்கு கிடிக்கேட்டுக்கொண்டு வரை.

75—76 ആരംഭിക്കുന്നവും കിട്ടിയ  
53 മുകളിലെ പ്രസ്താവനയിൽനിന്ന് 41 സം കഠിനമാണ് 257  
കരക്കാർക്ക് ശൈലിയും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇതു  
നെ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനു പിന്നെയും നിശ്ചയവും  
വലിയ അതുപൊസ്റ്റും വന്നു തുടങ്ങിയിരി  
ക്കുന്നു.

10 $\frac{5}{3}$  രേഖ അറി കൊച്ചിക്കുള്ളിലും 7 $\frac{5}{7}$  വ  
യന്നാക്കിയും വിററവരും. 8 താഴുക്കളിൽ  
മസുരിയും 5 താഴുക്കളിൽ മരച്ച് തിണാരവും  
ഉണ്ട്. 96 പേരങ്ങൾ കൊള്ളുന്നതിൽ പ  
ണി കുലിപ്പിരിക്കും.

വയനാട്:— തൈക്കമ്പിക്കു വയനാട് ദേശം എപ്പറി തൈക്കു നീഡിവിരിക്കുവാടു ചെ ത്രതിനാൽ അതു പ്രദേശത്തിൽ പാക്കണ കൂ പ്രിജൻടുക്കൾക്കും മുരാളുള്ള ദാനന്തവാടിക്കു ഷോകന തൈലു നീഡി അടുത്ത ദശകമില്ലാത്ത അവക്കു ഏഴുപ്പത്തിൽ കാഞ്ഞാടിക്കു ചെ ചട്ടുചെട്ടുവാൻ സംഗതി യാ.

ஸினாக்லஸ்:— மனாவில் பிகிசு ஆணு சிழிக்கல் அதிர்த்தின 45—46 உடலில் பூகால் ஸினாக்லஸ் கோலை வேலபதில் பிள்ளை என் மாதி 30 கி காலம் கோலையைக் காணவியில் 1,10,600 ஏ. பெட்டியை.

வெள்ளங்கூடியி:— பலும் ஒட்டக்கிய  
நாடுதொட்டு ஏதியவர் வெள்ளங்கூடியிலேக்க  
தெரியினிர்க்கின. ஒவை குற அதூதுவக  
தினில் 340 பேர் மரிசித்திருக்க மத்தோல் 700  
கூடும் குற வாரத்தில் ஏற்கின. வெள்ள  
ங்கூடியில் ஸகேதம் முப்பிதி 80,000 பேரில்  
நினை அதூது கணின் 350 வரை அதூது ஏ  
ரிக்கின்ற பெய்க்கால் என்று கொட்டு  
இருப்பது உக்கிழுப்பு விஶேஷ பாரி ஒத்துவ  
பூரியிக்கின் ஏதெல்லாம் ஸகித்திக்கூடியில்  
ஏற்கின்ற மேல் பார்து வியதினில் அவக்க  
நினை பெரிதாக ரத்துக்கொடும்கொடும் அவர்  
தின் போக்கெல்லூ காக்கு.

யംഗമാരത്തു പണിക്കാൻ 2,53,700 രൂപയും സംസ്ഥാനത്തിൽ വല്ലിച്ചിരിക്കുന്നു. ഡാക്ടറിൽ ഒരു തിരുവാരുമാരുമായി വിതരിക്കുന്നു.

**ଗେବାଳୁ:**— ଶ୍ରୀ ଜଂନ୍ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀ  
ରମ୍ବା ହତିଛି ୩ ରାଜତିଥାଳ ଉଦଗକିଯାଣି  
ଅନ୍ତିତିରିକିମ୍ବା.

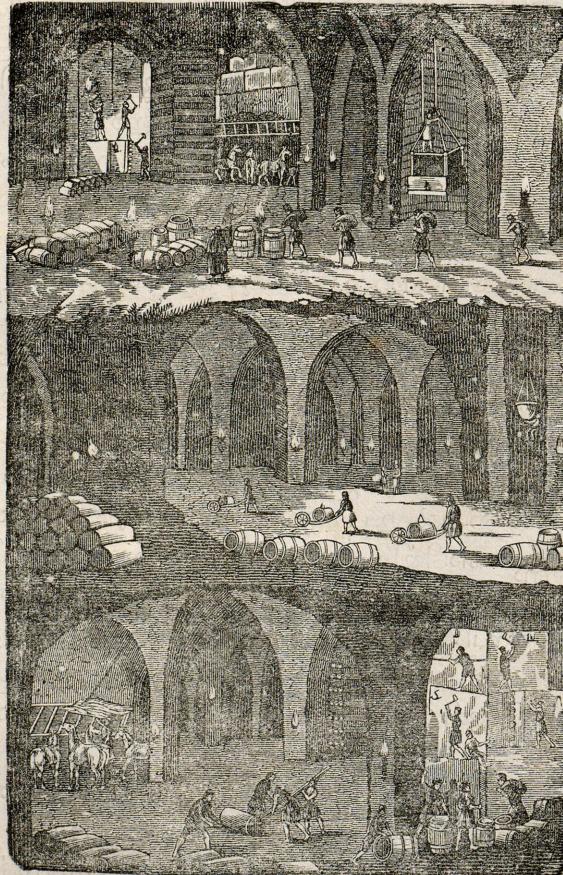
**ക്രീഡറ്റ് മാസിക**  
 AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

JUNE 1877.

No. 6.

SALT. 23.



മരഞ്ഞൻ ഈ ലോകത്തിൽ ബഹു ഉചകാരവും ആവശ്യവും ഇഷ്ടത്തേനു. ഉദ്ധൃതിയിൽ, നമ്മുടെ അരധാരത്തിനു തചിയുമില്ല,

ନମ୍ବର ଶରୀରତକିରି ସେବ୍ୟୁଵୁ ରହିଲିଛୁ ଉଣ୍ଡାକଣ୍ଠିପ୍ପ. ଉଦ୍‌ଧିଗାତ  
ଏହିତରେ ତାଙ୍କ କେଷଖଣ୍ଡରୁ ନାହିଁ ରସକରମାଯି ତିରକ୍ଷୁ ଚେଷ୍ଟା  
ହୃଦୀରିବ ନମ୍ବର କରଣ୍ଯୁଷ ରେତବଂ ଆଗିତକିଟିକ୍କ, ଉଦ୍‌ଧିଗାତ ଭେଦ  
ଯିତି ଏହିପାଦରୁ ଯାରାହିମାଯି ପରତିତିରିକଣଙ୍କ. ନାହିଁ ପକଳିତ କାଣ  
କରୁ ରାତ୍ରିଯିଲୁ ଆତିରେଣ୍ଟ ରେତୁ କେମାହେକରୁ ଚେଷ୍ଟାରୁ ସମ୍ଭାବ୍ୟ ଆର  
ତା ଉଦ୍‌ଧିବେଶୁରକାଣ୍ଟ ନିରାଜନିରିକଣଙ୍କ. ହୁଣ ଅନ୍ୟାନ୍ୟବସାୟତିରେଣ୍ଟ  
ମଲ୍ଲୁତକିଲୁ, ଆରୁତ୍ତିକବସାୟତିରେଣ୍ଟ ପଦକଣ୍ଠାଶତିଲୁ, ରେକାର୍ଦ  
ମେରିକାହିଲେ ପୋରୁ, ଚିଲ୍ଲି ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେଷାନ୍ତିଲୁ ବଲିଯ ବାଗାରର  
କ୍ଷେତ୍ର ଏହିତରେ ବିଶେଷମୁହଁ ଉଦ୍‌ଧିକାଣ୍ଟ ହୋତିରେଣ୍ଟିରିକଣଙ୍କ. ଆ  
କ୍ଷିରେଣ୍ଟମୁହଁ ସମଲକ୍ଷ୍ୟକ ଉଦ୍‌ଧିବାନକ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ପେର ନାହିଁ ଯିରିକଣ  
ଙ୍କ. ହୁଣ୍ଡାନ୍ତିଲୁ ଝୁରୋପ୍ପିରେ ମର୍ଦ୍ଦ ପଲ ରାଜୁତାନ୍ତିଲୁ ଉଦ୍‌ଧି ବଲିଯ  
ପାରକହୁଣ୍ଟି ମଲକବ୍ରିତ କିଟକଣଙ୍କ. ଚିଲ ସମଲକ୍ଷ୍ୟକିରି ଉଦ୍‌ଧିବେଶୁରୁ ଉଠ  
ଯୁକତାଯି ଭେଦିଯିରିଗିରିବ କରି ବାରିକରୁ ଚେଷ୍ଟାରୁ. ଏଣ୍ଟିକ୍ରିଆ ଭେଦିଯିରି  
ଏହିପାଦରୁ ନିରାଜନିରିକଣଙ୍କ ରେତବତିରେଣ୍ଟ ହୁଣ ବଲିଯ ଡାଙ୍କ ବୟସ  
ପ୍ରଯତ୍ନତାରେ ମାତ୍ରା ମନ୍ଦ୍ୟରୁ ଉପକାରମାଯି ବନ୍ଦିଲାନ୍ତିରୁ. କଟର୍କରମେର  
ବିଶ୍ୱାରୁନ୍ତ କତ ନିଲାତର ବେଟିପ୍ରାକି ବେଲିଯେଗରଂକାଣ୍ଟ ବେଶୁରୁ  
କରାଗିଯତିର ପିଲାନ ନାଲ୍ ଫୁର ନାହିଁ ଉଦ୍‌ଧିପ୍ରାକି ବେଶରୁ. ନିର  
କାଗିନାଲ୍ଦ ବୈଯିଲିରେଣ୍ଟ ଚୁଟିନାଲ୍ଦ ଆନିଯ ଶେଷଂ ଉଦ୍‌ଧି ବାରି ଏହି  
ଦୁର୍ତ୍ତକାଣ୍ଟ ପୋକଣଙ୍କ. ହୃଦୀରେଣ୍ଟମୁହଁ ସମଲତିର ଉଦ୍‌ଧି ପଦକ, ଏବଂ  
ପେର. ହୁଣ ରାଜୁତକିରି ନାହିଁ ଯାଣି ଉପକରିକଣ ଉଦ୍‌ଧି ହୁଣ ବିଯତିରି  
ଉଣ୍ଡାଯି ବନ୍ଦି ଉଦ୍‌ଧି ତଥା. ଆତିରି ବେଟିପ୍ରାକି ପୋରା, ଉପକରିକଣ  
ତିରି ମୁଖେ ଆତିଲ୍ଲାନ୍ତ ପୋରୁ ମଣ୍ଡଳ ନିକିକାନ୍ତରେଣ୍ଟଙ୍କ. ମଲକବ୍ରିତ କ  
ରକଣ ଉଦ୍‌ଧିପାର କୋତିରେପ୍ରାକିତ୍ତ କରଣ୍ଡରୁ କାନର ମାସରେଣ୍ଟା  
କୁଣ୍ଡର ବେଶୁତକିରି ହନ୍ତାର, ଉଦ୍‌ଧି ଏହିପାଦରୁ ଆଲିକଣର ବେଶୁତକିରି ଚେତକ  
ଯୁଣ୍ଡର କଣ୍ଡର ମଣ୍ଡଳ ଆକିଯିରି ତାଣିରିକରୁ ଚେଷ୍ଟାରୁ. ହୃଦୀର କିଟକ  
ଉଦ୍‌ଧିବେଶୁରୁ ପତରୁ ପତିକାରୁ ବାର ନିର୍ଭର୍ତ୍ତାରୁ, ଆନନ୍ଦ ପତରୁ ବାର ଆର  
କଲାପୁନ୍ତରୁ ହୁଲିକିରେଣ୍ଟ ପାତକିଯିରି ଆକାର କାଚ୍ଚିଯାର, ବେଟିପ୍ରାକି  
ପାତକାର ପୋଲେ ବେଶୁତକରୁ କୁତୁହାନ୍ତରୁ ଉଦ୍‌ଧି ଝୁରୋପ୍ପିକରୁ ଚେ  
ଷ୍ଟାର. ଉରବାଯି ଭେଦିଯିରିଗିରି ଛାକି ବନ୍ଦି ଉଦ୍‌ଧିବେଶୁରୁ ହୁଣ ବିଯ  
ତକିରି ତଥା କାଚ୍ଚି ଉଦ୍‌ଧି ଏକକଣାଣ୍ଟ.

நம்முடைய பிரது மலைகளினால் உழைப்பாரைய கொட்டிறைப்பாட்டில் உழை ஏற்கனவே தை ஸமூதனதை ஈப்பிழைகளை. மூலம் வீணையில் உழை போலை விலைத்தினிலும் உழைப்பள்ளியை காட்டுவதற்கும் ஸக்காதை கை ஈயி நடக்கனா. அது நம்பு வெகிழூநை உழைகளை விதைத்து கணிகை எல் அல்லது வாணி விழைகளை. ஜம்மிராஜ்ஞத்தில் மாருத் காரோ அதுங்கிற அர

ஒவ்வு கோடி ராத்திரி, அதை ஒரு கோடி ஏற்பாட்டையை உக்காம் உடல்களை உடல் வேண்.

ஏனால்லூ நம்மை வேற்றினிர உடல் அதுவறுமாக்கின்ற போலே நம்மை வேற்றிக் கொடுவதையும் அதுவறுதலே தனை. இப்போது இப்பு ஏதிலில், கால் வெற்றினிர கிளைலூ ஸமாயி வரிக்கிழியு, அவன் நம்மை தன்ற் வாயில்கின இப்புக்கூடியு.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

### ஊங்கிலியன் சுற்றுத்.

(Continued from No. 5, page 74.)

ஒன்ற மாஸம் கழிவதையேசும் பூதுராஜாவாய ஏப்பத் வெண்டுமில் ஈரு பழுதிலில் கிரிடாலிஷேகாம் பல்லிசூ, நவங்கர மாஸத்தில் தூகிய மறுநிஸத் தனிக்கூட முதலாடாம் அங்குத்துவமாக்கொட்டி முபேத்து ராஜாவினாம் அவன்கள் பக்கக்காக்கும் உரும் கல்லிசூ. ஏனாரை ராஜனியேஷுத்தை நினை விடு பரஞ்சிலியேகை செய்து கூட செஸ்ருதை ஶேவரிசூ பிரையாக்கில் ஊங்கான்தில் ஏதனி. அபோராம் பக்காரு பூது செய்து பூவிசூ வடக்கிமீகாக்குத் தில் கோடுக்கூலை ஸுயாயிக்கீலுக்கி, ஏது பூது வய்விக் கவலைப்பூது கூட செஸ்ருதை சேத்து ராஜனியை அதுவாஸ மிழுாதை தூக்கர கிளைகிளைகியாரை, அவசா பிரையாக்கு கோடுபோரா கேள்வு வாய். ஊங்கினை அவசா பல திருக்காலிலும் ஸநாவிசூ ஸகேதையை பும் அபோசிசூ காட்டுப்போராம், கிளைத் தாங்கம் மகங்கு கூட ஸேவகங்கு கூடுத்துத் தூக்காலில் தூக்கி செப்பு போரா கூதுக்குமாதை கையில் அக்கு பூது; குதூ கூக்கு நிமித்தாம் குதூக்கிசூ திளிக்கில் ராஜனியை மகங்கு கூது பொழுத்தை. பிரையா அவசா முனோது காட்டுப்போராம் வேரைக்கு கூது வாய் அவன் அவனை பிக்கிசூ. ஊங்கி கூது அவனு பிலிமூ, ஏனா பாத்திரத்தினால் அவன் கூது கூது மோடு: ஸேலு மிதா, ஊங்குகிளைத்தூத ராஜாவிலென்கூமகங்கு, எந்த அவன் கிளைத்தை கையில் கூமேல்லிக்கோ, ஏனா பாத்திரத்தினால் அவன் கூது கரு அவனிதை: கைப்பூடேன்கா, எந்த கிளைத்தை கையில் பக்கிக்கும் ஏனா செப்பு, ஊங்குவரையும் கூட ஸகேதையை புதைக்குத் தூது செய்து. ஏனா காரையை யிருத்து உபாயரூமுதலூ ராஜனியை அடையும்போல். 1464 மத்தில் பக்காரு கூது உத்தை பூதுக்கிலப்போராம் அவசா ஸேலுத்தை நின்ற ஸுங்காவாணை கூது கைக்கி, அவனை செய்து பூதுத்தை. பிரையா ஸஂவிசூ ராக்கு கரோமாய் பக்காலில் அவனுதை பக்கக்கார் அரசையை தோக்குக்குத் தூது செய்து. இப்பு பக்காலில் கேவை முபேத்து ராஜாவாய மெறு பக்காலிக், ஏனா வேறைத்து கூது பொத்து கூது கூது, கூது காலு கழிவுக்கூது கையில் அவனை பாதையை கூதுக்கூது. அதுவாயை அவனை வாய்க்கூது கையில் அக்குப்பூது.

കതിരപ്പുറത്തു കയറി, കാൽ തോർവാവിനോട് കൈടി, നഗരവീമികളിൽ കൂടി കടത്തി എങ്ങും ദർശിപ്പിച്ച ശ്രേഷ്ഠം തടവിൽ ചാല്പിച്ചു. അവിടെ അവൻ അഞ്ചു സംവത്സരം പാത്രം, കാവല്ലാർ അവനെ സ്നേഹത്തോടെ വിചാരിച്ചുത്തുകൊണ്ടു, രാജാസന്ദര്ഥത്തിനേരൽ ഉണ്ടായിരുന്നതിനേക്കാൾ അതടക്കവിൽ അധികം സൗഖ്യം ഉണ്ടായിരുന്നു.

ചുതിയ രാജാവു തന്റെ സുഖിപ്പവും സുത്രപച്ചവും നിമിത്തം ജനങ്ങളുടെ സന്ന്മാനമായി, എക്കിലും സ്വന്ധത വന്ന ഉടനെ അവൻറെ സ്വദാവാദം ദിഷ്ടിച്ചു തൃട്ടി. മുളത്തിൽ ഡിരിം അതുസാധിയുമായവൻ സമാധാനത്തിൽ സുവഭോഗിയും ദ്രവ്യരം നിർവ്വിച്ചാരകനമായി തീർന്നു. മുന്നേ ഒരു പടയിൽ പട്ടപ്പോൾ സർ ജോൺ ഗ്രേജു, എന്ന ലക്ഷ്മിപ്പ പക്ഷത്തിലെ ഒരു പടനായകന്റെ സുത്രവിശ്വിഥായ വിധവ ഒരു ഏഴ് തിച്ചു, കോവിലുക്കത്തു ചെന്ന രാജാവിന്റെ കൈക്കിൽ കൊടുത്തു, മരിച്ച തെന്നാവിന്റെ അവകാശത്തിനായി അനേകം ചു. ആ സുന്ദരിയുടെ മുഖം രാജാവു കണ്ണ അവളിൽ താല്പര്യം ജനിച്ചു മുഖമായി വേണ്ടിക്കഴിച്ചു. ചില മാസം ചെന്ന ശ്രേഷ്ഠം അവൻ തന്റെ വിവാഹത്തെ പ്രസിദ്ധമാക്കിയപ്പോൾ, കോവിലുക്കാൽ മഹാമാർ പലതാം വളരെ നീറിസം ഭാവിച്ചു. പ്രത്യേകം രാജാവിന്റെ സുഖത്തും സിംഹാസനം എന്ന രാജും വാഴനത്തിൽ വളരെ സഹായിച്ചുമിത്തനു വർഷിക്കു എന്ന പ്രദ അതുനും കോപിച്ചു, മുന്നേത്തു രാജ്ഞിയുടെ പക്ഷം എടുത്തു രാജാവിന്റെ അന്ന ജനായ ഫൈറ്റ്റ് തന്നുരാനെയും വശികരിച്ചു, തന്റെ പിന്നാലെ വലിച്ചു. പിന്നെ നടന്ന വന്ന പല മത്സരങ്ങളും കലപങ്ങളും നിമിത്തം വർഷിക്കു കൈരിഞ്ഞും രാജും വിട്ട് പരഞ്ഞില്ലിൽ ഒളിച്ചു പാങ്കേണ്ടിവന്നു. ഇപ്പോൾ സൗഖ്യം ഉണ്ടാക്കും, എന്ന രാജാവു വിചാരിച്ചു സുവഭോഗങ്ങളാൽ നേരം പോകിയിരുന്ന സമയത്തിൽ ബലമുള്ള വർഷിക്കു പ്രദ തന്റെ അന്നഭവിച്ചു മാനനക്കവിരു പ്രതികാരം വേണ്ടും എന്ന നിശ്ചയിച്ചു, ഒരു സൈന്യത്തെ തുടി, ഇംഗ്ലാന്റിലേക്കു ചുറവെടുട്ട രാജാവു തന്റെ ഭോജ്യത്തിൽ സുവിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ ദത്തുംതുമും എന്ന തുറമുഖവത്തിൽ തുടി കരക്കിന്തി ലോണ്ടൻ നഗരത്തിന്റെ നേരെ ചെന്നു. വഴികൾ വെച്ചു ബാഹു ജനക്കൂട്ടങ്ങൾ അവനോട് ചേന്നു. രാജാവു ചുണ്ണംവിശ്വാസത്തോടെ പ്രധാനസേനാപതിയാകിയിരുന്ന മൊത്തക്കപ്പലും, എന്ന വർഷിക്കുന്നു അന്നം സൈന്യത്തെ ഭൂവലയും പക്ഷത്തിൽ ചേന്ന ശ്രേഷ്ഠ, രാജാവു ദയപ്പെട്ട ചില സേവകരെടു തുടെ രാജും വിട്ട് പരഞ്ഞില്ലിലേക്കു ചോജി, ഇന്ത്യാ. എന്നാൽ വർഷിക്കു മുഖ്യമാനത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു, മുമ്പേ തു രാജാവായ മഹത്ത്വിയെ തടവിൽനിന്നു വിട്ടവിച്ചു യമാസമാനപ്പെട്ടു തനി. എന്നാൽ മഹത്ത്വിരാജ്ഞവിന്റെ ചുതിയ വാഴു ചുതകമായു.

മാസം കഴിഞ്ഞ ശേഷം (1470) എപ്പറ്റിരാജാവും ഏഴ് തന്നെ അനുചാർക്ക ഭോട്ട് തുടർ പട്ടം ഇംഗ്ലാന്റിൽ എത്തി. ജനങ്ങൾ വെറുതെ നോക്കി നില്ക്കുന്ന എന്ന കണ്ണപ്പോൾ മുന്നോട്ട് ചെന്ന, യോക്കിൽ കടന്ന നിഖാ സികളുടെ സമമതലുകാരം കൂറയ കാലം ആദ്യപരിച്ച ചാത്ര്. പിന്നെ അവൻ യാത്രയായി, രാജ്യാധിപത്രത്തിന്റെ ജനാവകാശത്തിനു മാത്രം വന്ന എന്ന പറഞ്ഞു. അവൻ മുന്നോട്ട് ചെല്ലുമ്പെട്ടിൽ കൂട്ടം വല്ലിക്കയും, ലൊണ്ടൻ നഗരത്തിന്റെ അരികത്തുള്ള വർഷിക്കിന്റെ സൈന്യത്തെ എ തിരിച്ചേപ്പാൾ, ഷ്ടൈറ്റു പ്രഥ വർഷിക്കിനെ ചതിച്ചു തന്റെ അപാകാതമായി എപ്പറ്റി രാജാവിന്റെ പക്ഷത്തിൽ ചേരകയും ചെയ്തു. ചില ദിവസം കഴിഞ്ഞാൽ എപ്പറ്റി ലൊണ്ടനിൽ പ്രവേശിച്ചു ജനങ്ങളുടെ സന്തോഷത്തോടെ വിണ്ണും രാജാസന്തതിൽ എറി, നിംബുനായ ഒഹറു രാജാവിനെ നെ രണ്ടാമതു തടവിൽ ചാപ്പിച്ചു. പിന്നെ വർഷിക്ക ഒരു വലിയ സൈന്യത്തോടു കൂട്ടെ ബന്ധനത്ത്, എന്ന സ്ഥലത്തിൽ പട്ടം തെങ്ങിയിരിക്കുന്ന എന്ന രാജാവു അറിഞ്ഞു, തന്റെ സേനകളെ കൂടി ചുറ്റുപെട്ടു ഒരു വൈക്കമേരുത്തു ശരുവിന്റെ അടക്കാർ എത്തി. അന്ന രാത്രി മുഴുവൻ ഇത്യപക്ഷസേനകൾ അരികത്തു തന്നെ ചാളയം ഇരഞ്ഞിപ്പാത്രം. വർഷിക്കിന്റെ അഴിനിലാത്തിൽനിന്നും ഇടയിടെ ഓരേ വെടി ഒഹറി കൂരിത്തു നെ അല്ലോ പ്രകാരിപ്പിച്ചു. രാവിലെ പോർ തുടമ്പിയപ്പോൾ കനുമുള്ള മഞ്ഞു നിമിത്തം പോരാളികൾക്കു നേരു നില്ക്കുന്ന ശരുവിനെ മാത്രമെ കാണുന്ന കഴിഞ്ഞുള്ളൂ. രാജാവിന്റെ സൈന്യത്തിൽ മൂന്നാൽ ഒരു ഹരി ഇളക്കി മണിത്തിരിപ്പാൻ തുടമ്പിയതു അവൻ അറിയാതെ പൊതു തുംബകാണ്ടു മുന്നോട്ട് ചെല്ലുപ്പോൾ വർഷിക്ക സ്വന്ത സൈന്യത്തിന്റെ ഒരു അംശം ശരു എന്ന തോന്തി, ചെറുത്തതിനാൽ അവൻ നീക്കുന്ന പക്ഷം തോട്ടുയും, താനും അനുജനായ മൊത്തക്കപ്പള്ളിവും മഹാ ഡിരിതയോടെ പൊതത്തിട്ടു വിന്ന മരിക്കയും ചെയ്തു. ആ ദിവസത്തിൽ തന്നെ രാജഞ്ചിയായ മഞ്ചുരിയാൽ മക്കന്നോട്ടും ഒരു സൈന്യത്തോടു കൂട്ടെ ഇംഗ്ലാന്റിൽ എ തുകക്കൊണ്ടു രണ്ടാമതു ഒരു പട്ടവെട്ടൽ ഉണ്ടായതിൽ രാജഞ്ചിയുടെ സൈന്യം തോട്ടുയും മകൻ പോക്കളുടെ നിന്നും പട്ടപോകയും, അവൻ താൻ ശരുകളുടെ കൈയിൽ അക്കദ്ദുടക്കയും ചെയ്തു. അന്ന തുടമ്പി ആ നിംബുവതി അഞ്ചു സംവത്സരം തടവുകാരത്തിയായി ശോശ്പുരത്തിൽ പാത്താരെ, ചംഗ്രീസ്റ്റുരാജാവായ ദൃവിസ് അവനെ പണ്ടത്തിനു വിണ്ണു കൊണ്ട ശേഷം, ജനനദേശത്തിലേക്കു പോയി, തന്റെ പ്രധാനവും സങ്കടവുമുള്ള ജീവനെ സാവധാനത്തോടെ സമർപ്പിപ്പാൻ അനുവാദം ലഭിച്ചു. മകൻ പട്ട പോകയും ഭായ്യും ശരുക്കെക്കവശമായിരിക്കയും ചെയ്തു, എന്ന ഒഹറു രാജാവു കേടു ഉടനെ തടവിൽ തന്നെ മരിക്കയും ചെ

ജു. എന്നാറെ എപ്പറഞ്ഞാവിന്ന സ്വസ്ഥത ഇല്ല പിന്നക്കം അവൻറെ സ്വന്ത ഭവനത്തിൽനിന്നും ഉത്തരവിച്ചു. അതുകൊണ്ട് അവൻ ഇനി അഞ്ചു സംവശം ജീവിച്ചതിൽ തന്റെ അരഞ്ജനായ ശ്രൂരപ്പാർത്ഥിനെ വെറുതെ കൊല്പിച്ചു ശ്രദ്ധം മഹാദശിതനം നിട്ടാനൃവാനമായി മരിക്കയും ചെയ്തു (1483). ബുലം പ്രമാണവും അന്ത്യായവുംകൊണ്ട് തന്റെ ഭവനത്തെ പണിയുന്നവനു ഹാനി വരാതെ ഇരിക്കയില്ല, എന്നതിനു ഈ റാജാവു ഒരു ദിഷ്ടാന്തമാത്രു.

(To be continued.)

### THE NEW HEART.

കൈ ചുതിയ എപ്പറഞ്ചം.

കൈ രാത്രിയിൽ ഭയങ്കരമുള്ള കൊടുക്കാറു അടിച്ചുതിനാൽ കുല്ലിനി കാരം ബുത്തുകൾ, തോവി, ആയ എന്നിവയുടെ ചുരക്കൾ ഇടിഞ്ഞു വീണാ. ഏതുവക്കാനെന്നാൽ ആക്കം കൈ ഹാനിയും വന്നില്ല, ആയയുടെ ചോറു ഉണ്ടാക്കുന്ന പെണ്ണിനു മാത്രം അല്ലോ കുല്ല കാലിരേഖയിൽ വീണന്തിനാൽ കാരം വേദന ഉണ്ടായിരുന്നു.

രാവിലെ സായ്യും മതാമയും ഇടിഞ്ഞു വീണാ ചുരക്കളെ നോക്കി നിന്നപ്പോൾ, സായ്യ പറഞ്ഞു: ഈ ചുരക്കളെ ചുത്രതായി കൈടേണം, എ ക്കില്ലും ഈ സ്ഥലം നന്നാണ്. എന്നിക്കു ചുവുപ്പാനായി നല്ല ഭവനം വേണാ. അതു പ്രോബ്ലെ എന്നെന്നു പണിക്കാതോ സൗഖ്യമുള്ള ചുരക്കളിൽ പൊത്താൽ എന്നിക്കു സന്ദേഹം ഉണ്ടാക്കം. പിന്നെ സായ്യ ചുത്രേതാട്ടത്തി നേരിയും ചുഴയുടെയും നടവിൽ എപ്പോഴും നല്ല കാററുകൾ വിശ്രൂന്ന കൈ സ്ഥലം കണ്ണു, അവിടെ നാലു ചുതിയ ചുരക്കളെ കൈട്ടുവാൻ കൂടി ആ. ചുരക്കൾ തിന്തുപ്പോൾ ഓരോന്നിനു ഈ രണ്ടു വെടിപ്പുള്ള മുറികളും, മുൻഭാഗത്തു ഓരോ കോലായും ഉണ്ടു്. അവ നാലും ബുദ്ധ സൗഖ്യമുള്ള ചുവുപ്പിനെപ്പറ്റം തന്നെ, എന്ന എല്ലാവും സമർപ്പിച്ചു. പിന്നെ ബുത്തു മാറ്റുന്നിക്കാരനും തോവിക്കാരും ഓരോ ചുരയും, ആയക്കം കൈ ചുരയും കിട്ടുക കൊണ്ടു്, അവക്ക് വളരെ സന്ദേഹം ഉണ്ടായിരുന്നു. ആയയും പ്രത്യേകമായി എല്ലാം കൈ കൈത്തുകും പ്രോബ്ലെ തോന്തി, രണ്ടു മുറികളും കൈ കോലായും ഉണ്ടപ്പോൾ, ഉണ്ണുകാലത്തു ഞാൻ വടക്കെ ഭാഗത്തു കാത്തി തന്നു, ചുഴക്കാറു കൊണ്ടു് വെള്ളത്തിരേഖയിൽ ഓട്ടനു തോന്തിക്കളെ നോക്കിക്കൊണ്ടു്, ശ്രീതകാലപത്രത്തു തെക്കെ ഭാഗത്തിൽ ഇത്തന്നു, വെയിലിപ്പെൻറു ചുട്ടകൊണ്ടു് ആശപസിക്കം എന്ന പറഞ്ഞു. പിന്നെ അവസ്ഥ തന്റെ ചുരയുടെ വാതില്ലും കാത്തിയും, മരാറു ഭവനക്കാരോടു ഓരോനു വിളി ആ: ഇവിടെ നൃഥ നല്ല വണ്ണം ഉറന്നോം, തോട്ടിയുടെ മുഖിയുടെ വിള്ളുതട്ടു കരച്ചതു നമ്മു ഇവിടെ അസ്വാപ്നത്തുകയില്ല, അണ്ണു

കിയിൽനിന്നു വരുന്ന ചുക ഇവിടെ എത്തുനില്ല, അതുകൊണ്ട് എൻ്റെ മതാമയുടെ ഉട്ടു എപ്പാല്ലോഴം നല്ല വെട്ടിപ്പുംകിം, എന്നും മറ്റും ചലതും വലിയ സഹസ്രായി സംസാരിച്ചു. പിന്നെ അവസ്ഥ മതാമയെ ഉട്ടുപിപ്പാൻ ചെന്നപ്പോൾ, അദ്ദൈനെ തന്നെ കിൽക്കിച്ചു: ഇപ്പുരയിൽ എന്നിക്കെ സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പ്രോലൈ സുഖം ഉണ്ടാക്കി, നാലു ചുരുക്കളിലും എൻ്റെ കുറവു വിശ്വേഷഭൂതതാക്കണ, എന്ന പറഞ്ഞു.

മതാമ: നീ വിചാരിക്കുന്നല്ലോരു നിന്നു സൗഖ്യം ഉണ്ടാക്കു.

പിന്നെ തിവസം ആയ ചോറു വേദ്യാന്ത ചുരയിൽ ചെന്നപ്പോൾ ബുത്തുതട്ടെ ഭായ്യു തന്റെ ചുരയുടെ വാതിലിനെ അല്ലോ തുന്നു, ആയ യുടെ കിണിയുടെ മേലും വെറിലപ്പെട്ടിയുടെ മേലും കാരയ വെള്ളം തുകികളുണ്ടായു.

അപ്പോൾ ആയ വളരെ കോച്ചിച്ചു: എടാ, ഇതു എന്നാണ, എൻ്റെ സാമാന്യങ്ങളുടെ മേൽ വെള്ളം തുകികളുകു എന്ന വലിയ ശബ്ദത്തോ എന്ന നിലവിലിച്ചു.

നാലു ചുരുക്കിൽ നിന്റെ തന്നെ വിശ്വേഷം എന്ന നീ പറഞ്ഞി ഷ്ടേ, അതു കൊണ്ടാണ, എന്ന ബുത്തുതട്ടെ ഭായ്യു അകത്തു നിന്നു തുകി.

ഞാൻ അദ്ദൈനെ പറഞ്ഞതു നീ എങ്ങിനെ അഭിഭേഷി: ഞാൻ ആ വാക്കു പറഞ്ഞില്ല. ഇല്ലാത്തതിനെ എന്തിനു പറയുന്നു. ഏന്നും ആയ പറഞ്ഞു. നീ അദ്ദൈനെ പറഞ്ഞു, ദോവിച്ചിയും കല്ലുനിക്കാരൻറെ ഭായ്യു യും അതിനെ അഭിഭേഷിരിക്കുന്നു. നീ മതാമയോടു തന്നെ പറഞ്ഞ പ്രോൾ ദോവിച്ചി അതു കേടു, എന്ന ബുത്തുതട്ടെ ഭായ്യു പറഞ്ഞു.

ഞാൻ അദ്ദൈനെ പറഞ്ഞു എക്കിൽ, ഞാൻ ഉള്ളതു തന്നെ പറഞ്ഞു, നാലു ചുരിയ ചുരുക്കിൽ എൻ്റെ നല്ലത്. നല്ല ചുരുക്കി കിട്ടുന്നു, എന്ന മതാമ താൻ നിശ്ചയിച്ചു.

എന്നാറെ ദോവിച്ചിയും കല്ലുനിക്കാരൻറെ ഭായ്യും തദ്ദേശുടെ ചുരുക്കിൽനിന്നു ചുറ്റത്തു വന്ന വലിയ ശബ്ദത്തോടെ ആയയെ ചിത്ത പറഞ്ഞു തുടങ്ങി. പിന്നെ ആയ അവരുടെ താഴ്ചി പറവാനായി ഉച്ച തനിൽ നിലവിലിക്കായും ഭക്ഷിക്കായും ചെങ്കു സമയത്തു അവളുടെ ചോറു ഉണ്ടാക്കുന്ന ചെണ്ണം കോലുയിൽ വന്ന വായ്ക്കയിൽ ചേരും. ഈ നാ പ്രതം കാരയ നേരു തമ്മിൽ വാവിപ്പാനു ചെങ്കു ശേഷം ബുത്തുതട്ടെ ഭായ്യു ചുക്കരും കീറിയത്രമായ ഒരു ചെരിപ്പു എടുത്തു ആയയെ എൻ്റെ. അപ്പോൾ ആയ ഒരു ശൈത്യത്താൻറെ ചേലായി എൻ്റെത്തവള്ളുടെ നേരു പാഞ്ഞു, അടിയും പിടിയും വലിയും തുടങ്ങിയതിനെ ദോവിച്ചിയും കല്ലുനിക്കാരൻറെ ഭായ്യും കണ്ണു പോരിനു. അഞ്ചുഞ്ചുപ്പോൾ, ആയയുടെ വേലക്കാരത്തിയും യജമാനത്തിയുടെ രക്ഷക്കായി അട്ടുടവെട്ട്

ലിൽ ചേന്നാരെ, ഒറ്റവരും തമ്മിൽ പോതത്രകയും നിലവിളികയും ചെണ്ടതിനെ വിവരിച്ചുാൻ കഴിയുന്നത് അൽ?

ഇതെല്ലാം സംഭവിച്ചുപ്പോൾ സാധ്യം മതാമഹയും തീനിൽ ഇങ്ങനു നിലവിളിയെല്ലാം കേട്ട്, ശബ്ദം അഞ്ചാടികയിൽ നിന്നുന്നതു വരുന്നു, എന്ന ആദ്യം തോന്തിപ്പോയി, എക്കിലും നോക്കേണ്ടും ചുതിയ ചുരകളിൽ പാഞ്ചന ചെല്ലുണ്ണാം തന്നെ അടക്കലശരം തുടങ്ങി എന്നാണിതെന്നാരെ, സാധ്യ ബുത്തുരുവും വിളിച്ചു, കാൽത്തെ അറിവാനായിട്ട് അവിടെ അയച്ചു.

ബുത്തുരു എത്തിയപ്പോൾ പട അതികരോരു എന്നെന്ന വേണ്ട്. ചിലതടങ്ക മുകിൽ തുടി ചോര ലഭിച്ചു തുകി. ചിലതടങ്ക മുവം മാനിയും പൊതുമിത്തനു. ആയ തോവിച്ചിയുടെ അടി കൊണ്ടിട്ട്, മുവം എല്ലാം വീണ്ടി ഇതനു. അവർ ബുത്തുരുവും കണ്ണപ്പോൾ പോർ അമ്മൻ, ഓരോ തത്തിയും തന്റെ തന്റെ ചുരയിലേക്ക് പാതയും വളിച്ചിത്തനു. പിന്നെ ബുത്തുരു തന്റെ ഭാൽഡൈ മുറിയിലുകി വാതിലിനെ ചുട്ടി സാധ്യിക്കുന്ന അടക്കത്തെ മട്ടി ചെന്ന വർത്തകാനും പറഞ്ഞു.

വൈക്കേന്നുത്തു ആയ മതാമഹ ഉടപ്പിപ്പുാൻ ചെലുപ്പോൾ, അവളുടെ കണ്ണം ചുണ്ട്, മുവത്തിന്റെ കുറഞ്ഞവും വളരെ വീണ്ണായിത്തനു. അവസ്ഥ തുണി കൊണ്ട് മുവത്തെ മറച്ചു വെച്ചു, എന്നിട്ടും മതാമഹ എല്ലാം അറിഞ്ഞു അവളോട്: ചുതിയ ചുരയിൽ സ്പർശത്തിലെ പ്രോലെ സുവം ഉണ്ടാക്കം, എന്ന നീ ഇന്നലെ പറഞ്ഞില്ലയോ? എന്നാൽ അബ്ദാഖ്യ തത്തിന്റെ ചില ഫോതുകൾ ചുതിയ ചുരയിലും ഉണ്ട്, എന്ന തോന്തനു, എന്ന പറഞ്ഞു.

ചുതിയ ചുരയിൽ കു കാവുമില്ല മതാമഹേ, ഈ ഹിന്ദു രാജുത്തെ തും ഏതു സാധ്യിക്കുന്ന പണിക്കാം ഇതു നല്ല ചുരകൾ ഉണ്ട്? എക്കിലും ഇങ്ങിനെത്തു അയക്കാൻ ഉണ്ടായാൽ, കോവിലകത്തും സുവം ഉണ്ടാകുന്നില്ല. അഞ്ചും, ആ ബുത്തുരുവട ഭാൽ എന്ന വല്ലാതെ കു ശ്വീംഷിയും ദില്ലിപകാരത്തിയുമാണ്. പിന്നെ ആ തോവിച്ചി, നോക്കുക മതാമഹേ, എന്നു മുവത്തു കത്തിയതു എല്ലാം വീണ്ടിയിരിക്കുന്നു. കഴിയും എക്കിൽ അവസ്ഥ എന്നെന്ന കൊല്ലും നിശ്ചയം. അയ്യോ എന്നിനെത്തു കൂട്ടരാണു ഇവർ!

മതാമഹ: എന്നാൽ നീ മിണ്ണാതെ അവിടെ നിന്നു, അവതടങ്ക അടി കൊള്ളുകയും ചീതുവാക്കുകയും ചെയ്യുവാലോ?

ആരു: അയ്യോ മതാമഹേ, നീ ഇം താണവരും അടി മിണ്ണാതെ കൊള്ളുവാൻ പ്രോക്ക്മോ?

മതാമഹ: എന്നാൽ ആ താണവരോടു കലമ്പി അടക്കലശരം കൂട്ടുന്നതു നിന്നുക ശജ കുമ്പില്ല, എന്ന തോന്തനു. ഈ ദില്ലിപക്കും പകയും അസുയയും തുടങ്ങത്തിൽ ഇരിക്കുവോളും നിന്നുക സ്പർശത്തിൽ തന്നും സുവം ഉണ്ടാകയില്ല. അതുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ വീണ്ടും ജനിക്കുന്നില്ല

എക്കിൽ, പെദ്വത്തിന്റെ രാജുത്തെ കാണാൻ കഴികയില്ല, എന്ന പെദ്വ  
വവചനം പറയുന്നു.

അയ്യ: വീണ്ടും ജനിക്ക എന്നതു എൽ്ലോ, എന്ന ഞാൻ അഭിഷ്ഠന്നില്ല.

മതാമഹ: പെദ്വം അതു മരഞ്ഞുരെ നല്ലവതും നീതിമാനാത്മകൻ  
സ്വീച്ച് എന്ന ഞാൻ മുഖപേരും നിന്നോട് പറഞ്ഞുവണ്ണും. എന്നാൽ  
പഴയ സ്വർഗ്ഗമായ പിശാചു അതു മാതാവായ മഹായും അടക്കൽ ചെ  
ന്ന: നിന്നും ഭക്ഷിക്കത്തു, എന്ന പെദ്വം കല്ലിച്ചു മുക്ഷത്തിന്റെ ഫലം  
ഭക്ഷിച്ചിട്ടുമെന്നതിനാൽ പെദ്വത്തിന്റെ കല്ലുനരയ ലംഘിപ്പാനായി വൻ  
കരിച്ചു. അവർ തിന്നുകയും ഭർത്താവിനു കൊടുത്താരെ അവനം തിന്നുക  
യും ചെയ്തു. അതുകൊണ്ടു അവരുടെ ഘട്ടയങ്ങൾ ദോഷം കൊണ്ടു നി  
നകയും അവർക്ക് ജനിച്ചു കഴിക്കിൾ അവരുടെ പ്രോബല പാപികളും പെദ്വ  
വിരോധികളുമായി തീരുകയും ചെയ്തു. ഈ കാഞ്ചം ചെറിയ കൂട്ടികളിലും  
തന്നെ കാണാം. അവർ തമ്മിൽ കല്പനി, വാക്കു പറവാൻ കഴിയും മു  
ഖപേരും അമ്മാരോടു കോപികയും ഹാരോ അന്നസരണക്കോടു കാണിക്കയും  
ചെയ്യുന്നില്ലെന്നു? പിന്നെ അവർ വളരുന്നോറും അവരുടെ ഭിഞ്ചുതയും  
വിള്ളതിയും വളരുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ പരലോകത്തിൽ സ്വർം, ന  
രകം എന്ന രണ്ടു സ്ഥലങ്ങൾ ഉണ്ട്. പെദ്വം തന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നവർക്ക്  
പേണ്ടി ഒരുക്കിട്ടുള്ള വസ്തുക്കളെ കണ്ണിട്ടില്ല, ചെവി കേട്ടിട്ടില്ല, മര  
ശ്വരൻറെ ഘട്ടയത്തിൽ കരുന്നിട്ടില്ല, അവിടെ മരണവും ഭിഡവും കരച്ചു  
ഭും വേദനയുമില്ല, എന്നില്ലകാരം പെദ്വവചനം സ്വർത്തിന്റെ അ  
വസ്തുയെ വർന്നിക്കുന്നു. പിന്നെ നരകം എന്നതോ, അശ്വിയും ഗ്രാഹക  
യും കത്തിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സ്ഥലം ആകുന്നു. അവിടെ അവരുടെ  
പുണ്ണിക്കുന്ന ഒരു കെട്ടാതെയും, തീ കെട്ടാതെയും ഇരിക്കുന്നു. എന്നാൽ പിശാചിന  
പ്രോബല ഭിഞ്ചുതയും പകയും കോപവും അസൃയയും ഘട്ടയത്തിൽ പാ  
റ്റിക്കുന്നവർ ഒക്കയും പെദ്വരാജുമാകുന്ന സ്വർത്തതെ അവകാശമാക്കാ  
തെ, എന്നേങ്കം പിശാചിന്നോടു അവരുടെ കൂത്രനാരോടും നരകത്തിൽ  
കിടക്കേണ്ടി വരും. പെദ്വം കോപവും അസൃയയും പകയും നിന്നെന്തി  
ലിക്കുന്ന ആളുകളെ സ്വർത്തത്തിൽ പാറ്റിച്ചെച്ചുകൂടി, ആ മഹത്പെമ്പുള്ള സ്ഥ  
ലം ഉടനെ കല്പിക്കും സങ്കര്യം നാശവും കൊണ്ടു നിന്നും. അതുകൊ  
ണ്ടു പെദ്വം നമ്മുടെ ദോഷമുള്ള ഘട്ടയത്തെ നമ്മിൽനിന്നു എടുത്തു ന  
മുക്കു ഒരു നല്ല പുതിയ ഘട്ടയത്തെ തുടവാനായി നാം വിടാതെ അവ  
നോടു പ്രാത്മിക്കേണ്ടതാകുന്നു.

അയ്യ: മതാമഹയവർക്ക് എരുപ്പാരിശക്കില്ലും ഒരു പുതിയ ഘട്ടയത്തിന  
പേണ്ടി പെദ്വരേന്നോടു പ്രാത്മിച്ചുവോ?

മതാമഹ: പ്രാത്മിച്ചു. അതിന്റെ അവസ്ഥ നാളെ പറയാം.

## THE MALAYALAM COUNTRY.

മലയാളരാജ്യം

(അന്നും നവം ഏഡം പുന്തിൽ തിന്റെ ശേഷം.)

1. ഏററിക്കും എന്ന പറയുന്ന അനുകാതതാൽ കടൽ വെള്ളം എങ്ങും ഇളക്കി മാറിവരുന്നു.

വേദി ഏന്തു ചന്ദ്രൻഭരിയും സൂര്യൻഭരിയും ആകംഞ്ചണശക്തിയാൽ ഉത്തേവിക്കു കൊണ്ടു വെള്ളത്തു വാവിലും കുറുത്തു വാവിലും വാല്പികയും അബ്ലച്ചല്ലനിൽ അല്ലോ കുകയും ചെയ്യുന്നു. നാല്ലതോറും രണ്ട് ഏററി കും നടക്കുന്നു. തിട്ടമായി പറഞ്ഞതാൽ 24 മണിക്കൂറും 50 വിനാഴികയും (മിനിട്ട്) രണ്ട് ഏററിക്കുത്തിനു വേണ്ടി വരികയാൽ അതാത് ഏററാമോ ഇരക്കുമോ തലപാളിയിൽ ഉണ്ടായതിൽനിന്നു മറ്റുന്നാളിൽ 50 വിനാഴിക വൈക്കി കൊള്ളുന്നതു നില്വാവു ദിവസതോറും അതാത് നീളുപ്പട്ടികയിൽ 50 വിനാഴിക താമസിച്ചു ഉച്ചത്തിൽ ഇരിക്കയാൽ അതു. നില്വാവു നേരം മാറി മാറി ഉദിച്ചസുമിക്കുന്നതു പ്രസിദ്ധം അണ്ണോ. കടൽ വെള്ളം പൊന്തി കരയിലേക്കു കയറുന്നതിനു ഏററാം കൊള്ളുന്നു, (വേദിയേറുന്ന) ഏന്നം ഇരഞ്ഞിവരുന്നതിനു ഇളക്കം തിരിക (വൈക്ക്, വാതക്) വേലിയിലേക്കം ഏന്നം പറയുന്നു. വാവുകാലത്തുള്ള വലിയ വേലിക്കു വാവേറുവും വാവിക്കു വും (Spring-tide) ഏന്നം അബ്ല ചന്ദ്രകാലത്തുള്ളതിനു പണ്ണമിതോട്ടു സൗഖ്യമിയോളം ചതുരക്കോം ചതുരക്കിക്കും (Neap-tide) ഏന്നം പേര്. മലയാളക്കരയിൽ കടൽ പൊതുവിൽ 3-5 കാലടിയോളം പൊതു താഴകയും ചെയ്യുന്നു.\* ഏകിലും മുഖ്യിക്കുന്നുനും ത്രിലാക്കുനും ഏന്ന വാവുവേലിയിൽ കടൽ വെള്ളം ചിലപ്പോൾ താണു കടൽ കരയയും ചുഴകളിൽ തുടക്കി കയറി ചുഴവകിനെയും കവിത്തു ചേരു ചുഞ്ഞപ്പുടണ്ണലിലെ തുഷിക്കു കേട്ടു നാബേജ്ഞത്താൽ നാരോ നഞ്ഞവും വരുത്തും. മിക്ക ചുഴകൾക്കു താണു പ്രദേശം ഉണ്ണേടതോളം വേദി കൊള്ളുന്നു. ഇളക്കം വൈക്കുന്നോ ഉവർവ്വെള്ളം വാന്ന് കടലോരത്തിലും ഉവർപ്പുഡേശങ്ങളിലും നാട്ടകാർ മണ്ണപ്പുവാരി കലക്കിയും കുറക്കിയും ഉപ്പടിച്ചും മുഖ്യം ചുരുക്കിക്കും പടന്നകളിൽ ഉപ്പടി വിളക്കിക്കാറുണ്ട്.

2. തിരക്ക്. ഷാളവും തിരയും വേദികൊണ്ടുള്ള കടലിന്റെ തന്ത്രം ഇളക്കം അതു. കാറാട്ടിച്ചു മോതു ഉണ്ടാക്കുന്നു; കേമിച്ചും ആയതു ഹാഉവും തിരയും തിരമാലയും ആയ്ക്കിയുന്നു.

മോത കീരുളുട്ട് പൊട്ടി ഉലതു. ഷാളം പൊട്ടന്നില്ല. ഷാളം വലുതായാൽ തിര. തിരയേ പൊട്ട് തിരമാല ഏന്തു തിരക്ക് തുട്ടമായി വരുന്ന

\* തിരവിതാങ്കിൽ, 3 കാലടിയോളം പൊതുമാണുള്ളത്.

தின பேர் (தூக்கன் வரிக). கடல் புரத தூங்கி கரமண உடல் என திருக்க முகில் ஹலகியிருக்கன ஏனால் பொடுதை நகிடே வாய் கரமண கருவான்தினா அதை கருவான ஏனால் பரிசீலன.

3. நிறைட்டுவும் நிய்லுவும் கடலின்கீர்த்தி நிறைட்டுவதும் (கிழ்நிர்) மேலூடு நிய்லுக்கும் (மேற்நிர்) ஏனில் பலவியமாயி வெவ்வேரோ ஸஂதாதிகளால் ஜினிசூஸ்களான. அவுத தமிழ் ஏதிரை செல்லுன.

காரு கொள்கு அவை உலக்களிலிலே நிய்லு உடலவிக்கால் அது கொலூரையும் விழுது காரோடு தூட மானி வதனா. வேந்துகாலத்து காரு வடக்க கிஷக்னினா அடிக்கால் வெறுது தைக் படிந்தாரோடு போக்கோசு நமதை கருவில் புதுக்கமாயி ராபிலே கடல்காரு விழுது முனை கடல் ஈந்தனையோடு ஹரிகங்.

வடக்க கிஷக்னினா தைக் படிந்தாரோடு செல்லுன நிய்லு முடு ஈ கருவில்கினா புரத்தூடு மலயாலத்தில் வதவாற் தூவிக்கன கட்டு லுக்கல் சிலபூர்சு கருாக்மாரியில்கினா மாலப்பிபுக்குலிலேக் கலி சூது கூறுன. மஶகாலத்து காரு திரிந்து தைக் படிந்தாருநினா வடக்க கிஷக்னோடு அடிசூது கொள்கிரிக்கோசு கடல் ஹுவா தைக்கு க் க்காக்கதையோடு வங்காலாயி ஈக்கியைத் தைக் படிந்தாரு நினா நமதை கருக் காலப்பூது அங்கிரீகு வாரிரீகு அநிளை தினாக்கு க ஏகிலூது அல்ல திரிப்பிக் ஏகிலூது செல்லுன. அக்காலம் விரேஷி சூது காக்கக்கத்தில் வாஞ் பொடுன கடலில் அடியிலே ஒழிசூது தூடு உள்ளகாகு.\* நிறைழக பலதுள்ளு. அதினா முக்குவார் தைங்கர கருவிர், தைக்கை நிர், தைங்குத்து நிர், ஏனால் மருது வதனா.

கடலின்கீர்த்தி நிறைட்டு ஏருகோசு தூட்டுதை நிறைழ க்கும் மானி வதனா. மேலூர்தை அநாக்கையை 15 மானிர் ஏரு கடலின்கீர்த்தி மேலூட்டில்கினா தாழ்க்கிலூ ஏனா தூங்கியிட்டுக்கொடு நிர்க்கிணாவர் (நிர்க்கிணாவர் divers) ஸோயா கஷிசூரியிசூரிக்கன.

க. ர. சுருகிரி (காண்திரகோடு)தைக்கு கருாக்மாரியைது ஏகு பேஶை நான்கு நாசிக நிழமுடுதூ கட்டுப்பா உள்ளு. அதில் 143 நாசிக மலயாலத்து பாட்டினா (Province) செல்லு.

வேகலப்பதைக்கினா 30 நாசிக்கு கொட்டி ஸிரைக்க 2 பக்காயிடு 40 நாசிக்கு திதவிதாகோடுகினா 174 நாசிக்கு நினா கருவானு.

கட்டுப்பா மிக்குது பரும் ஒழிசூது கோட்டு பாட்டு தைன். பி லேட்டு குங்கஸ் மெல்லு கடலிலேக் காயுக்கு மரோட்டு கடலோ

\* ஸமஞ்சி காயலுக்குத்தகொட்டு பருங்கு தொகைக்.

ഈം അട്ടത്തു തുകമായി നില്പിയും ചെയ്യുന്നു. കരങ്ങു ചോത്രവിൽ കഴം കറയു നബവകിലും ഇടകര എന്ന പറയുന്ന തുകയുള്ള കരയും അതിന് ദക്ഷേ കൃഷിക്കാർ എന്ന കഴമുള്ള കടലും ചിലേടത്തു കാണു.

മുന്നു കേംടികൾ. വളരെ അലുകിച്ചിരിക്കുന്ന വടക്കേ മലരാ ഉക്കരയിൽ എഴിമല (സംഘശലഭം) എന്ന ഉയൻ മുന്നും അവിടവി എ കടലിൽ തുറിച്ചു ഉയരവും പരപ്പും കറങ്കത പല കോടികളിൽ ഉണ്ട്. കൊച്ചി തിരവിതാങ്കാട് സംസ്ഥാനങ്ങൾക്കു കോട്ടും കറങ്കത തീരവും തിരവിതാങ്കുറിനു മാത്രം മുന്നു കോടികളിൽ കാണുന്നു.

804 കാലടി ഉയൻ എഴി മലരെ കടലിൽനിന്ന് 24—27 നാലിക മുറ തേരാളും കാണാം. അവിടെയുള്ള കോളിനെയും വടക്കേ പടിഞ്ഞാറു കാറിനാൽ മുടക്കുടെ തെക്കോട്ടുള്ള നിരീശ്വരക്കെത്തയും തുമ്പിപ്പാതയുള്ളഞ്ചെല്ലും ഉതകാർ എററവും അണ്ണുന്നു. കരനാക്കകളായ കോടി കൾ മിക്കതും ചാറുന്നിരി തൊട്ട് ചോന്നാണിയോളും അധികമായി കാണാം. തിരവിതാങ്കുറിൽ ഓരോ ചുഡകളുടെ അഴിയാൽ കരങ്ങു അല്ലോ കോട്ടും ഭവിച്ചിരിക്കുന്നു.

വടക്കെനിന്നുള്ള കോടികൾ അവിതു: കോട്ടിക്കാലും, വേക്കലും, നീക്കർ, കല്ലുനർ (കോട്ട), ഏഴര, എടക്കാട്, കോട് (യമ്മടം), തലായി, മഞ്ചി (കോട്ട), നിലോത്തു, മുട്ടങ്കൽ, തുകോടി (തിക്കോടി), മമ്പ് (പ്രോം മല), കടൽ (പുതിയാന്തും), എലത്തും കോടി ചാലിയത്തുംലും.

പള്ള കൾ. കോടികളുടെ തെക്കേ പിരട്ടിക (neck) കടൽ അകത്തു വന്നതിനു പള്ള എന്ന പേര്.

ഈ പള്ളകൾ വാംകലവിന്റെ പണി എന്ന പറയാം. പ്രത്യേകമുള്ള കോടികൾക്കു പള്ളയുള്ളൂ. പല പള്ളകൾകളിൽ മുക്കുവർ പാക്കുന്നു.

ചേറു പത്രം. കൊച്ചിക്കാട്ടത്തെ സാരക്കലിലും അതല്ലെങ്കാട്ടത്തെ ചുറക്കാലിലും വലിയ ചേറു പത്രങ്ങൾ (ചാളിത്തിട്ടകൾ) ഉണ്ട്.\*

പുഴകൾ കടലിലേക്കെ ലഭിച്ച കൊണ്ട് വരുന്ന ചാളി നേരിയമൾ മണ്ണൽ മുതലായതിനെ കടൽ അഴിക്കടക്കേ തട്ടകയും കടൽ വിവിധകരു കളിൽനിന്ന് ഉപകരകാണു ചേറിനെ അലൈച്ചു കൊണ്ട് വരികയും പിന്നെ കരകാലെ പള്ളകളിലേക്കെ തിക്കിത്തിരകയും ചെയ്തിട്ടും അതു ചേറു വലിമായി പള്ളയും കരയുമായി പറി നില്പുന്നു. കടൽ എറു കോച്ചിയിലും അരയരു എല്ലാപ്പത്തും കടൽ കണക്കേ (അനുപയും തുടർ ഇല്ലാതെ) അടങ്കുക കൊണ്ട് ഉതകാർക്കു തക തുകിക്കിട്ടുന്നു. 10 നാലിക നീളംാം കടൽ കരങ്ങു മലപ്പു 20 മാറ്റ് അഴവും ഉള്ള ചുറക്കാലിലേ ചാളിത്തിട്ട 1693

\* Mud flats, elastic mud.

—1825 കു. ആ. തേതാളം ഇങ്ങനെ 132 കൊല്ലുത്തിനെക്കം 18 നാഴിക തെക്കോട്ട് നീണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

എഴിപ്പുള്ള (എടക്കിപ്പ്), കണ്ണൻ പഞ്ച, എടക്കാട്ടപഞ്ച, കോവില്ലും സീ പഞ്ച എന്നീ പഞ്ചകളിലും ചേറുപതം പലപ്പോഴും വീഴാറുണ്ട്.

തുറമുഖ പാർപ്പിച്ചു കരവരി നില്ലാൻ തക്കവലിപ്പുള്ളം ആദിവാസി ഉള്ള പഞ്ചക്കു തുറമുഖം എന്ന പേര്. അഞ്ചിനെയുള്ളതു കൂടു ആയതേ. ഇപ്പോഴോ കോഴ്യുടെ അനവാദത്തോട് എറിറിക്കും ചെയ്യുന്ന കടപ്പാത്തിനു തുറമുഖം എന്ന തെറായി പറയുന്നു. ബന്ധത്ര എന്നും ഉണ്ട്.

പാൽലായിനി എന്ന മുപ്പേതു വലിയ തുറമുഖത്തിൽ ചീനക്കപ്പുള്ള കൂടം മഴക്കാലത്തു പാത്തിട്ടണായിരുന്നു എന്ന എഴുത്തിനാലും പഴമയാണും അറിയുന്നു.

അശി മുവഞ്ഞൈ കൊണ്ട് III, 4 പാഠത്തിൽ നോക്കുക.

ഉത്ത്യുട്ട കപ്പലുകൂടം വലിപ്പുത്തിനെന്നാത്തവണ്ണം 2—5 നാഴിക മലയാളക്കരവിട്ടു ഉത്ത്യുട്ടിൽ നജ്ഞാരം ഇടുന്നും.

തിത്വിതാങ്കാട്ടിൽ വലിയ കപ്പലുകൈ അരനേകും സ്ഥലങ്ങളിൽ കരയിൽനിന്നു അല്ലോ അകലേ നിത്രുന്നതിനു ടാങ്കുണ്ട്.

പീചുകൾ. ലക്ഷ്യപീചുകൂടം എന്ന എക്കദേശം 30 ചെറിയ താണം പീചുകളും വെള്ളിയക്കപ്പുള്ളു എന്ന പരം പാരയും മുമ്പും.

ലക്ഷ്യ പീചുകളുടെ ചുറവിലും ഉത്കപ്പക്കു അപാരം വരത്തക പവിച്ചുറ്റു കടലിന്റെ അടിത്തോട് മേല്പാട്ടോളം പൊതുനും.

വെള്ളിയക്കപ്പുള്ളിൽ (Sacrifice Rock) മുമ്പു കടക്കുന്നാർ ഉതക്കളിൽ പിടിച്ചു മറഞ്ഞുരു കൊല്ലുകയോ നാമേധം കഴിക്കയോ ചെയ്യു എന്നും പട്ട്യുച്ചലിൽ മാപ്പിളുമാർ തിത്വിതാങ്കാട്ടിലേക്കു കയറി കൊണ്ട് പോകുന്ന ഓരോ ധനവാഹനരു ഉതക്കൈ അവിടെ മരിച്ചു കൊന്ന ശേഷം ആയവർ തലപ്പേരിയിൽ വിശ്വസിച്ചേണ്ടിച്ചു പണ്ണേഞ്ഞും ആയാൾ ഞേളം കൈകൾ ആക്കിയിരിക്കുന്നു എന്നും ഒരു പഴമയുണ്ട്.

യമ്മടക്കുടക്കവുകളുടെ അശിക്കു നട്ടവിൽ കടക്കു ആകുമിച്ചു ശേഷിപ്പിച്ചു ഒരു കണ്ണിനു പാനപരം തുരത്തി എന്ന പേര്.

പാറകൾ. മലയാളക്കരയിൽനിന്നു ചേരു ദുരത്തിലോ അകന്നിട്ടോ പല പാറകൾ കടലിൽ നില്ലുന്നു.

ചില പാറകൾ വാവേറുത്തിലും മഴക്കോളിലും കാണും. ചിലതു ചതുക്കിനുത്തിലെ കണ്ണുകളും. ചിലതോ കരപാറയാകിലും പരന്ന പാരയാകിലും കാണുന്നു കിട്ടകയില്ല. ഓടം പലകാക്കും ഉതക്കാക്കും ഇം പലവക കല്ലിന്റെ ഇരിപ്പും പേരും നന്നായിട്ടിരിയാം. എന്നിട്ടും ഓരോ

உத்தரவு வலதினால் கிடைக் கிளைத்திலிகளை. மற்றும் கருவில் அதுயிரதொலி கட்டு உள்ள போல். ஒரே கருவுடை அடியில் கிடை வரு கிளை பாரக்கூட கட்டு கருவை தின்டோடு சேவிட்டிலிகள்.\*

தித்தவிதாணோடு ஸங்஘ானத்தில் பெரியாரின் அசிக்டாக்க கட்டு வெறும் கொண்டு நடவடிக்கை பாரக்கூடு கருவுக்காரியில் பொன்று நிலை நிலை வெறு பாரக்கூடு கிடைகளை.

\* மூத்த கண்ணால் தலைபோல் கருக்கல் வெடிப்பாயிடு விழுது.

## SUMMARY OF NEWS.

ஓத்துமான தீர்மான.

### அதை மூலமாக Asia.

பொருவெளியோடு.— போய வங்கிலில் ஸப்பைரா காஷ்டுலாஸ் என்னிவரால் 21000 அதூக்கருகல் 48000 காங்காலிக்கருகல் அவை யா வரு. 22,357 காஷ்டுலாஸ்தீர் 270,185 ஸப்பைச்சு கொண்டினா கோண் 1,20,015 உடன்பூ கு செலவுடைத்திரிக்கை.

வெங்காஙவூயி.— அதி மிலிப்பு பூச் செல்லப் பூசுவுக்கு தன்னுடையும் வரி பெறிச் சாக்சுபிஸமாகதை அதிசீக்க தெவை ஸப்பைக்குக்கூட கேட்டிச் சொந்தது (மெல்லி 4 ஸ)

தெக்கே மற்றுமாண்டு.— அவிட்டதை கூட்டுமதினா கட்டுப் பாகையைத். வலானு காஷ்டுக்கு ஸாக்காய் சென்னைத்தினா வெஸ்து ரிதைக் குறைபியோடு கை தீவண்டிப்புதை யூட மாங்பானியை ஏடுகேள்ளதினா கொ ஜு கட்டுகிறிக்கை.

சென்னைப்புள்ளு.— ஸப்புவிலூவுவை விக்குக்கு மூலாஞ்சுப்புவெளைப்பிக்கு, மூல் ஏ, வெளி ஏ, என்னிமூலம் தெளை. பரிகைக்கூடு சென்னவைதை நில அதுவிடு:

பரிகைக்கைப்புக்குப்	ஜிதிவுக்
மூலாஞ்சுக்கு	1779
சேலம் விதிக்கரு	824
ஒரைஞ்சிக்கு	39
காஷ்டுகிழு அங்கிகரு	208
வெளைப்புக்கு மாரு	166
	873
	372
	20
	104
	82

ஒரங்கு ஜாதிக்குடை ஜாதிக்கு ஏன்னை என்னால்:

வெளைப்புக்கு யூரைப்புக்கு 31011

மூலாஞ்சுக்கு 11,04,771

சேலம் விதிக்கரு 2,80,66,036

ஒரைஞ்சிக்கு 18,66,363

கிழு அங்கிகரு 5,01,627

ரங்கு பட்டிக்கை கொகியினால் அதை ஜாதிக்குடை பரிசூலியவும் பூஷியும் நூலை விழுது.

கைதையு 28 ஸ தொட்டு மத்தியால் அவ ஸாக்கதை 2,61,040 தொங் அரிச சென்பு தெள்குதை கிபிக்கையும் கூப்பில் 1 ஸ-கால் 1,39,615½ தொங் மத்தியி திவண்டிப்புத வழி யானு 1,800 தொங் தொளிக்கலியும் 25,000 பண்டிக்கலியும் 10,000 தொங் தெள்குதை தீவ ண்டிப்புதை குர்க்கு அவைக்காக்கலியும் கூரையும் ஜில்கலியும் அவைக்கு 30,000 தொங் சென்புக்குதை தீவ செலவுக்கு வெறு. மூன் 60—70,00 தொங்கால் அரிச சென்புக்குதை காணால்.

மெல்லி 14—19 ஸ வரைக்கு மற்றும் தினில் உங்கைடை வடபுரது காரூதி காங் தீக்குதினால் மக்காலம் பிரக்கு ஏன் திகை பேரை பிரார்த்து போயி. அப்பைக்கை ஸப் பெரிசிலைக்கு வெறு கட்டு கிடைக்கும் நா கட்டு கிடைக்கும் வரி வாக்கு அதுவிடு வரு. காலிக்குதைதொட்டு கைக்கைங்கை, சென்புக்குதை, ஸாக்குதை,

கொட்டி, கோடிமீட்டாடு, மாலைப்புறம் என்னி  
துரைவப்பறவழுதான் கடக் கோவித்தியன்.  
வெள்ளுக்கண்ணில் கடவைக்கு வெற்று கே  
மத்தைடு உண்ணயிதுக்கினால் ஏஜு கட்டு  
கரு வூக்கவிழேகல் காட்டி தெருவாங் நோ  
கி. அவிடெ 3 காருக்காலில் 21 மூன்றி மத  
வெலுது வெண்ணியூ கொஞ்சாரிக்கான் பல ஈ  
கங் வரிக்கூடு செய்து.

പാല്പട്ടം പിടിച്ച ജില്ലകളിടെ അവസ്ഥ (മേയി 15 ഐ-).

என்னும் :— பறஞ் என்னும் அலுவலைக்கு கூடுதலாக சொல் குட்டி கவத்தில் வேண் பலராலெட்டு வரத்தினி முதல் கவதென்றுத்தால் குட்டாத அலு யார்வைக்க ஆட்டு கிளைளிக்கும் உடை. யம்மலை மற்றுப்பனி ஏடுக்கின்வாஸ் ஆடுப்பி வரக்கூடிய பூசையினால் குடும்ப பாரி அதிஸரங் சோற போக்கு என்ன கிளைவல் பில தாழ்க்கூக்கில் பிரிசிதிரிக்கொ. யாறுப்பைக்குட பில குடும்ப விரைவா.

**കട്ടു:**— നടപ്പിനു ഉണ്ട് അകവില  
ഇപ്പോൾ മോയി.

ଲୋପୁ ରି:— କହାଥି ଯାଇପିକଣାତ୍ କେବଳ  
ଏହି ନାମରେ ଜୀବିତରେ ଯାଇଯାଇଲୁ ଯମମହାମତୀ  
ପାଶିକାହିଁ ଯମକଳଣିକାହିଁ ଏଗନିଯତରେ ତୁ  
କିମ୍ବା ଏହିରୁଙ୍କ ତଥାତତ୍ତ୍ଵରୁକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ  
କାହାରୁ; ପାଞ୍ଚ ଅଧିକାମ୍ବିଦ୍ଧିକୁ ତାରଠଂ.

கங்குலி:— சல்லினிலையால் கடவுள் படி ஏனுள்ளிடினங்களை வரைக்க உண்டு. புது ஹப்பா ஸ்தாபிக்க காலம் காலிக்கம் மாண்பு வேங்கான.

ରତ ଅନୁକୂଳାଟ୍:— ପଣିଯୁଗ ମୃତ୍ୟୁଙ୍କ ପିଲେଦରତ୍ନମ ନାହିଁ ତିଳିଙ୍କ ଏଣ୍ଠାର ବ୍ୟାଧିତ୍ରିଳି କିଳିଙ୍ଗମ. ତିଳ ହଲପୁଣିକୁ କାଗନକାଳିକରୁ ମା କିଳିଙ୍ଗ.

മലയൻ:—നടപ്പിനു മരംകുക്കം വു  
പ കനംകുലികർക്കം കേട്ട വരത്തുന്ന കര  
ദി പെയ്യു.

**திடைகள்றுவேலி:**— அகவியில் வெற்றுமா. வொடித்து குடங்க சூட்டுக்கூடு. சம்பந்தமாக கூறுகிற வழியிலே வேலி எடுக்கப்படுகின்றன.

കൊയന്നത്തു്:— ഏക തിരി നീറം  
പാലും പനിവസ്തു എന്നി വുഡികളം ക  
ന കാലിക്കുകയീനിര കുലും നവധനങ്ങൾ  
കുട വില കയറാമും എന്നിവ കൊണ്ടു സക  
ടം പെരുക്കണ.

**ചേലം:** — നടപ്പിനു എങ്ങും പരന്നി  
രിക്കുന്നു.

எவ்வளவுடேடு:— அல்லது மத சிலேக  
ஞு பெறு. நடவடிகாப் பண்ணி பனி ரக்கா  
திஸாரங் ஈவிடவிடத் தட்டு. அதைவில பொ  
னிழுமிலைச்சுறுப் புது ஹஸ்தாந்தி காங்காலி  
தக்கி பயன்படும்.

ଗୋପାତ୍ମିଳୀ—ଏହି ପୋତ ଶ୍ରୀ ଜନନୀ  
ବେହାଳେ ଏହା ଶିଖାଣ୍ଡିଯୁଦ ଲାଭମାନର  
କାହା ଶ୍ରୀ ରାଜ ଉତ୍ତିଷ୍ଠାପନିଃସମେତ ଏକଟଙ୍କେଶ୍ଵର ପରତୁ  
ଯଥିରେତାତ୍ମିଳୀ ଲାଭମାନରରେ କିମିଳ ଶିଖା  
ଅଞ୍ଚିପୁଣି ଯିନ୍ତନିରୁ କହାନ୍ତି ଅନ୍ତରୁକୁର ତୁ  
ଶ୍ରୀକରତ୍ତାର ଗୋପାତ୍ମିଳିଲେ ରାଜୁଣାରାଜ କଥି  
କଥି ଏହା ନିରାପଦ ରୂପରୁ ଉଣ୍ଟା.

ஸினாரை. — ஹா அனாலிஸார் ஆறு  
மில்லியிக்கிடம் அவசரமாகி து. அதைக் கிழிய  
68,49,711 மில்லிக்கலி 51,37,395 கோயூ  
ஆட காகரி. அதின்கீணம் 1,89,521 ரூ.  
விரண்ணிருக்கன.

മഹാചീനം.— തിന്നുണ്ടിക്കളായി തിരഞ്ഞെടുത്ത ചീനക്കാരുടെ കോഴ്യു മന്ത്രിമംഗലം ഉപദേശി ക്കാരെ നന്നായി രക്ഷിച്ചു പരിപാലിക്കം എന്ന ശാഖന്മാരുടെ ഫിന്റൂവേവൻ മുൻ മഹാചീന തുറ കോഴ്യു അക്കയിരിക്കുന്നു. അധികം യുരോപ്പുക് പംക്കന നഗരങ്ങളിൽ നാട്ടു അസുഖികൾക്കു മതാനിവിത്തം ഏറ്റ തൊന്തര പുരം തൊല്പുയം മുലൈക്കിലും ഉൾനാട്ടിലും അതിലെ ഒരു നഗരങ്ങളിലും നാട്ടുക്കിസ്സുണ്ടിക്കർക്കു കോഴ്യുവാൻ തന്നെ എന്നും അതിനെ കുറഞ്ഞും കൊണ്ടുവരാൻ (connivance) പല അലുവല്ലും കൂടുതലും നേരിട്ടിക്കണ്ണായിരുന്നു.

ഉന്ന കുറ പാട്ടകളിൽ (provinces) പ്രവൃത്തി നിലനിൽക്കുന്നു. കൂർത്തുമുച്ച് എന്ന കുറപാട്ടിൽ പല തരകളിൽ ഉന്നിന്നു കൈ പങ്ക് നിവാസികൾ വിശദപ്പിച്ചാൽ ഒഴിവേണ്ട പൊലോച്ചുവിരിക്കുന്നു. *Bombay Guardian.*

## ⊗ Europe.

ରୁମିଲିଶ୍ମାନାଂ.—(ଉଚ୍ଚି). ଅଳ୍ପକରଣ ଉ  
ପାଇଁଶାତର କେତ୍କ ବେଳଗାନେଗାଲ୍ରିଙ୍ଗ ଏଣା ଏହିବିଷ ନାଟକିର୍ତ୍ତନ ଯାହିଁ ଦୁଇମୁହୂର୍ତ୍ତତଥାଗୋଟି  
ଯାହିଁପ୍ରକାଶନିବାର ତଥିଲ ପେଣ୍ଠି ନକଳା  
ଏଣା ପାଇଁଶାନାକଣବିଷୟରେ ବେଲୁପ୍ରକରିତି  
ଅଛି. ହତିଗାତ ଅଳ୍ପକ୍ରମ ଦୁଃଖିତୁର ଜାଗିତ୍ତ.  
ଦୁଇକଣ୍ଠା ଯୁଦ୍ଧମ ପେଣା ଏଣା ଯୁଦ୍ଧିତ୍ତିରୁ 25-ମା  
ଅଧିକିତ୍ତ. ଆତିଲ ଯିବାତିକେବ୍ବକରିକାହା  
ସମ୍ଭବତି ହୁଅ. ଏଣାରୁ ହୁଇ କେବ୍ବକରି ଉ  
ତସାହାତାକ ପଦକର୍ତ୍ତା ପେଣ୍ଠି ରଖିବା. ଏଣା  
କୁଣ୍ଡିଲେଖି ପଢିବା ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେଣୁ ଏଣା ଯାହିଁଲୀ  
ନମାନକାରୀ ପିଚାରିତ୍ତ ଦୁଇମୁହୂର୍ତ୍ତତଥାଗୋଟି  
ତାନିକିମ ବେଳ୍ପି ନାଟରିତିକାରୀ ଉଚ୍ଚ ପା  
ଞ୍ଚାକାର ଆଧୁନିକାରିତା ତଥା ପାଇଁଶାନାଂ

ଅଣ୍ଟୁକ ତଣଙ୍ଗରେଟ ପଦକରେ ଅମନ୍ତିର୍ଯ୍ୟ  
ଏ ଅଧିକିରିତ କରିବାକିମୁକ୍ତ କୁଳାତ୍ମକ  
କାହିଁ କୋଟିରେ ବେଳେ ଆଧିକିରିତ ରଣ୍ଟ ବ  
ଟଙ୍କା କାହିଁ ପିଲିଖୁଣ୍ଡ ଗୋକୀକୁ ଛାତ୍ରର  
କଣ ସ୍ଥାଯିତ୍ବିଷ୍ଟ ତାଳମ.

അസൂക്ക ദാഹന്നുഡിര അതിപ്രഭാവ ആ  
തിരിനെ കടന്ന രൂഹന്നുരെ നിരോക്ഷയും തുന  
യെ (മനുഖ്യ്) കടന്ന ലഭാനുചയിൽ പടക്കാള  
ആക്കച്ചയും ചെയ്യു. രൂലിഡുട പോക്കപ്പുകൾ  
കരിക്കടവിന്റെ കടപ്പാറയു തസ്സക്കാജ ചില  
നാലരഞ്ഞരൈ ബെടി വെച്ചുന്നു തുടങ്ങിയിര  
ക്കിനു.

ஒளியூங்கினிலுக்கு அதுக்குறகு 1864ல்	
இரண்டாவதில்	85,06,888
ஒன்றாவதில்	58,36,345
அதன்பீடில்	1,31,75,782
அது முகிக்கூவில்	1,74,22,000
அதைக்	4,49,34,000

ୟୁଦ୍ଧାବ୍ୟସ୍ଥିରେ ନିଯମବିକଳେ	୪୮,୨୦,୨୪୩
କ୍ରିୟାବିକରୀ	୩୬,୧୧,୪୮୦
ବ୍ୟବହାରୀରୁ	୭୦,୧୬୫
ଅଗ୍ରହକ	୮୫,୦୬,୮୮୮
1873—74 ଅରୁଙ୍ଗ ପଞ୍ଚତନୀରେ	୧୧୬,୮୭,୧୪୩ ଅରୁ
ରଖାକାରେ ଶୁଣିଯମାନନ୍ତିଙ୍କ କରିଲୁଛି ଯୁଦ୍ଧା	

ଦୁଇଟୁ ଲେଖାତ୍ମକ ଏଣୁ ରାଜ୍ୟଙ୍କୁ ଦୁଇ  
ଶ୍ରୀ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ କମ୍ପ୍ୟୁଟର ବନ୍ଦନା କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି। ଯଦି ଏହା  
ଏଣୁ ଆମ ଶ୍ରୀ କମ୍ପ୍ୟୁଟର ବନ୍ଦନା କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ତାହାରେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ  
ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ

எல்லி 11 அதுமதில் ஒரைஞர் காட்டிளைகள் ஜகங்குறுதலைப் பற்றியே சுயாண்மை படிக்க தனமிக்கின் ஒத்திக்கொண்டுகூட தனிக்கூடிய நோயை வெளியிடுவது. ஸங்பை ஸ்யூதிக்கால்பாவுடி ஏற்கூட வியிதிரிக்கொ.

അതുമിക്ക Africa.

# ക്രിസ്തീയമാളിക്കാരൻ

AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.



Vol. IV.

JULY 1877.

No. 7.

VESUVIUS.

വെസുവിയസ്.



ഇതാലൂറാജ്യത്തിന്റെ തൈക്കാ കടപ്പറത്തുള്ള നേസ്റ്റു, എന്ന നഗര ത്തിൽനിന്നു ചത്ര പദ്ധതി നാഴിക ദുരാ നടന്നാൽ, വെസുവിയസ് എന്ന അഗ്നിപദ്ധത്തിന്റെ അടിവാരത്തിൽ എത്തു. പദ്ധത്തിനു എക്കെല്ലാം നാലുവിലിരു കാലടി ഉയരവും കൂർത്ത തുണിന്റെ അകൃതിയും ഉണ്ട്. അതിന്റെ മുകൾപാരമ്പര്യിന്റെ തെരു നടവിൽനിന്നു ഒരു അഗ്നി ആളു എന്നും ഘുക്കണ്ണു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. മിക്കതും ഹാശായി കിടക്കുന്ന ചുരത്തിൽ ചിലയെട്ടത്തു മാത്രം മുന്തിരിങ്ങത്തോട്ടങ്ങളും ഹരിനുകളും കാണുന്നു. അടിവാരത്തിൽ അനേകം നഗരങ്ങളിലും ഗ്രാമങ്ങളിലും ബുള്ള ജനക്കൂട്ടും വരിച്ചു, പലവിധ തോട്ടങ്ങളെല്ലാം ഉണ്ടാക്കി വിശ്വേഷ കൂടിക്കൊള്ളുന്ന നടത്തിക്കയ്യും ചെയ്യുന്നു. ഭ്രഹ്മകത്തിൽ മറരണ്ണും ഉണ്ടാക്കാതെ വിശ്വേഷമുള്ള വിശ്വേഷ അവിടെയുള്ള മുന്തിരിങ്ങത്തോട്ടങ്ങളിൽനിന്നു കിടക്കുന്നു. അതിനു രോമമതകാരായ നാട്കാർ ത്രിശ്രൂവിന്റെ അന്തരുക്കൾ (Lacrymæ Christi) എന്ന പേര് വിളിക്കുന്നു. അവിടെ പലപ്പോഴും

ഡേഹരംഭു ഭക്കവദ്ദസം സംഭവിക്കുന്നോസാ, ചുള്ളുടെ വായിൽനിന്നു കരിയും ചാരവും ഉതകി കത്തുന്ന ദ്രവദ്ദശം ചുറ്റത്തു ചാടിപ്പാറി ചുറ്റു മുഞ്ഞ സ്ഥലദ്ദശിൽ ബഹു നാശദ്ദശഭു ഉണ്ടാക്കുന്നു. ത്രിസ്തുഖ്യം 790മ തിരു ഉണ്ടായിരുന്ന കരിമാറിയാൽ പാർത്തതിനെന്ന് അടിവാരത്തിലും രഹംഭലാറും, ഏപ്പാംപെച്ചയി, എന്നീ രണ്ട് നഗരദ്ദസം മുഴുവനം ദൃഢപ്പേരു കുകയും, അവറിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ജീവാത്മകൾ കൈകയും കുടുക്കുന്നു കൊണ്ട് നശികയും ചെയ്തു. 1750മതിൽ മാത്രം സക്കാർ കഴിച്ചു ചാര തെരു നിന്നി ഇതുനഗരദ്ദശഭു വെളിച്ചത്താക്കുവാൻ കൂടിച്ചുതിനാൽ, ആപര്യകാലത്തിനു മുമ്പു അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്ന ധനചുണ്ടിയും വിച്ച കളിടുന്നും മനിരണ്ണഭുടെയും കളിപ്പുരകളിടുന്നും അതുമാനമണ്ഡപദ്ദശം ദെയും കേഷത്രണ്ണഭുടെയും നഗരത്തെകളിടുന്നും അവസ്ഥയും സ്ഥിരമാ കയും ചെയ്തു. വീചകളിലും മറ്റും മനസ്സുന്നെന്ന ശവദ്ദശഭു കുടുക്കുടാ തെരു കാണാം, തൊട്ടാൽ വെള്ളിനായി നൃണി വിഴും. ചിത്രദ്ദശം വാക്ക് ഷ്ടൂട്ട ത്രുപ്പദ്ദശം നല്ല ഭംഗിയോടെ കിട്ടി, അനേകം പുരാണ സാധന ദ്ദശം നാണ്യദ്ദശം മറ്റും വെളിച്ചത്തു വന്നു. 1822 ക്കേന്താബുർ 2400 ഒരു ചുള്ളുടെ വായിൽനിന്നു ചുറ്റത്തു ചാടി ചാറിപ്പോയ കരിമാറിയാൽ നേപ്പിലും, എന്ന നഗരത്തിൽ പകർ രാത്രിയായി പ്രോഡി, ഉതകിക്കാത്തു നു ദ്രവം (lava) പന്ത്രണ്ട് കാലടി ആഴമുഖു ചുഴയായിട്ട് രണ്ട് മുന്നു നാശിക ദ്രവത്തെക്കു ഫുകി ചെന്നു. 1801മതിൽ ചുള്ളു സാവധാനമായി ചുകയുന്ന സമയത്തു, എടു ധിരണ്ണരായ പരന്തീസ്സുകാർ അതിനെന്ന് അകത്തു മുറി, അതിനെന്ന് ആഴത്തിനു 585 കാലടി മാത്രമെയും എന്ന കാണാകയും ചെയ്തു.

### A TREASURE.

കു നിയി.

വിലാത്തിയിലെ കു നഗരത്തിൽ യഹൂദജാതിക്കാരനായ കു കച്ചു വടക്കാരൻ വളരെ കാലം ചാത്രം: ഈ സ്ഥലത്തു എൻ്റെ വ്യാപാരത്താൽ വരുന്ന ലാഡം പ്രോരാ, വേരെ കു നഗരത്തിലേക്കു ചെന്ന പ്രദുഷത്തി റടങ്ങി കുടിയേറുക വേണാം, എന്ന നിയോഗിച്ചു. പുരുഷകളത്തിൽ താൻ ചാക്കന്ന ഭവനത്തിനെന്ന ഉടയവന ഭാസ്ത്രയും മകളും ഇല്ലപ്പെടിലും, അന്ന വധി ധനം ഉണ്ടായിരുന്നു. അന്ന നടക്കുന്ന കു യുദ്ധത്തിൽ അവൻ തന്നെന്ന് ആദരണാദശഭുയും ചൊൻഡനാണ്യദശഭുയും മറ്റും വീടിൽ തന്നു എത്രയും രഹസ്യമുഖു സ്ഥലത്തു ഭാജ്ചു വെച്ചു. പിന്നെ ശത്രുക്കൾ നഗരത്തെ പിടിച്ചു കൊണ്ടുയിട്ട്, യഹൂദരെന്ന് ഭവനത്തിലും എത്തി അവ നെ പിടിച്ചു: നിന്റെ മുതൽ എപ്പാം ഇങ്ങു തരിക, എന്ന കല്പിച്ചു. ഈ

ഭിക്ഷുവാക്കൻ എനിക്ക് മുതൽ എവിടെ? ദൈവത്താണ് എൻ്റെ കൈയിൽ ഒരു കാളുമില്ല, എന്ന തൃപ്തിയോടെ പറമ്പേപ്പോൾ, അവർ ക്രൂലിച്ചു അവനെ തുകിക്കൊന്നു. ആ നിധിയുണ്ടെങ്കൊളും ഭവനത്തിൽ ഒളിച്ചു കിടക്കുന്നു, എന്ന യഹൂദൻ അറിഞ്ഞു, പലപ്പോഴും ബഹു യത്രം കഴിച്ചു അന്നേ ഷണ്മാ ചെയ്യാറെയും നിധിയെ കണ്ടില്ല. എന്നിട്ടു നിക്ഷേപത്തിനേൽ വെച്ചിട്ടുണ്ടു ആതശ മുറും ചെപായ്യോക്കുന്നതു കാശും തന്നെ, എന്ന അവൻ വിചാരിച്ചു, ഒരു ഭവനം വിലെക്കു വാങ്ങേണ്ണും, എന്ന നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്ന ഒരു തുന്നകാരൻിൽ അടുക്കൽ ചെന്നു: സ്നേഹിതാ വ്യാപാരത്തിന് വേണ്ടി ഞാൻ മരാറാതു നശരത്തിലേക്കു പാട്ടാൻ പ്രോക്കുന്നു. നിംബാക്ക ഒരു ഭവനം വേണ്ണു എന്ന ഞാൻ കേട്ടിരിക്കുന്നു. അത് ഉള്ളതോ? എന്ന ചോദിച്ചു. സഹായത്തിൽ കിട്ടിയാൽ വാങ്ങും എന്ന തുന്നകാരൻ പറഞ്ഞു. എന്നാൽ എൻ്റെ ഭവനം വാങ്ങുതോ? ഞാൻ സഹായത്തിൽ തരാം, ഉറുപ്പിക 1200 മതി, ഇതു വലിയ ഭവനത്തിന് നല്ല കാരണത്തെ വില അല്ല യോ? എന്ന യഹൂദൻ പറഞ്ഞു. എപ്പാറിനും ഇരട്ടി വില ചോദിക്കു, എന്നപ്പോൾ യഹൂദത്തെ സംപ്രദായം, ഉറുപ്പിക 600 പറമ്പേക്കിൽ നോക്കുമായിരുന്നു, എന്ന തുന്നകാരൻ പറഞ്ഞു. എന്തു വാക്കാൻ ഇതു തുന്നകാരം, 600 ഉറുപ്പിക്കുക ഇതു നല്ല വിട്ട് എവിടെ എക്കിലും കിട്ടമോ? പിന്നെ ഞാൻ ഒരു രഹസ്യം നിംബളോട് പറയാം. അതിനെ നിംബാ ആരോടും പറയത്തു: എൻ്റെ ഭവനത്തിൽ ഒരു വലിയ നിധി ഒളിച്ചു കിടക്കുന്നു. ഞാൻ വളരെ അന്നേപശിച്ചുണ്ടാരെയും അതിനെ കണ്ടില്ല, പാക്ഷ നിംബാ ദൈവഗത്യാ അതിനെ കാണുന്നും മതി, എന്നാൽ ഞാൻ ഒന്നു പറയുക: വിട്ടിനെ നിംബാ 1000 ഉറുപ്പിക്കുക എടുപ്പുണ്ട്. നിധിയെ നിംബാ കണ്ടാൽ, അതിനെ പക്കി എനിക്കു എൻ്റെ രേഖക്കാക്കാതെ തരേണ്ണും. നിംബാ ഒരു പരമാത്മി, എന്നെന്ന ഒരു ഗാളം ചതിക്കാണില്ല, എന്ന യഹൂദൻ പറഞ്ഞതിനെ തുന്നകാരൻ സമ്മതിച്ചു, കൈയറ്റിച്ചു കാഞ്ഞു തെന്നു ഉറുപ്പിച്ചു. പിന്നെ യഹൂദൻ ഒരു അധ്യാരത്തെ എഴുതിച്ചു ജിരുപ്പ് ചെയ്യ ജനവില 1000 ഉറുപ്പിക്കു വാങ്ങി ഭവനത്തെ ശീച്ചു, മരാറാതു നശരത്തിൽ പോയി പുത്രം വ്യാപാരം തുടങ്ങി.

തുന്നകാരൻ താൻ വാങ്ങിയ ഭവനത്തിൽ വന്ന പാത്രാർ, നിധിയെ അന്നേപശിക്കുന്നതിനാൽ ഞാൻ നേരം വെറുതെ കളയത്തു, എന്ന നിശ്ചയിച്ചു, ഉത്സംഹത്തോടെ തുന്നിക്കാണിതുന്നു. എക്കിലും യഹൂദൻ ഒരു രഹസ്യം പരസ്യമായി പ്രോയ്യത്രക്കാണും, അവൻ എവിടെ എക്കിലും പോയി നടന്നാൽ, ഇടവലിക്കാൻ: മേരു തുന്നകാരം, നിധി കണ്ടുവെയാ? എന്ന ഹാസ്യമായി ചോദിച്ചു. എന്തു നിധി? നിധി അവിടെ ഉണ്ടെങ്കിൽ, യഹൂദൻ അതിനെ എടുക്കാതിരിക്കുമോ? എന്ന തുന്നകാരൻ ഉത്തരം പറയും. കാരാ

കാലം മുമ്പാനെ കഴിത്താൻ: നിധി വേന്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന എങ്കിലോ, അതിനെ എടുക്കുന്നതിനാൽ ഒരു ക്ഷണംകൊണ്ട് ധനികനായി തിന്റെ ലോറു? എന്ന താനും ഭാഗ്യം രാസ്തുകളും ചിന്തിച്ചു, മോന്തായം തൊട്ട് കഴിയാട്ട് വരുമ്പും ഭവന്തെ മരിച്ചു ശോധന കഴിച്ചാരെയും, ഒരു വസ്തുവിനെയും കണ്ടില്ല. അനേകം ലഘുബുദ്ധികളെയും റഞ്ജി ആഡ്സ് ഉച്ചജീവനു കഴിക്കുന്ന ഒരു മനുവാടി ആ നശരതിൽ പാർക്ക് കൊണ്ട്, തുന്നക്കാരൻ അവനെ ചെന്ന കണ്ട് കാഞ്ഞം അറിയിച്ചാരെ, അം ദ്രോഹം തന്റെ ചുപ്പുക്കണ്ണും മറും കൈയിൽ വിട്ടിച്ചു നിലുവിപ്പാതെ രാത്രിയിൽ തുന്നക്കാരൻ വീട്ടിൽ എത്തി, കട്ടികളും പണിക്കാതും ഉറന്തിയാരെ, ഹരോ അതിരേയമുള്ള വരകളെ നിലത്തു വരുത്തായും, ആരും തിരിയാതെ അക്ഷരങ്ങളെ എഴുതുകയും മനുങ്ങളെ മുളുകയും ചെയ്തു ശേഷം: നിധി ഉണ്ട്, അതു കിടക്കുന്ന സ്ഥലത്തെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുവാൻ വേണ്ടുന്ന സാധനങ്ങൾ വാങ്ങുവാൻ ഇതുപരു ഉറുപ്പിക വേണം, നിധി കണ്ടശേഷം അപ്പും ഒരു ഇന്നാം തന്നാൽ മതി, എന്ന പരബ്രഹ്മതു തുന്നക്കാരൻ കേട്ടു, സമർപ്പിച്ച ഉറുപ്പിക കൊടുക്കയും ചെയ്തു. പിന്നെ എല്ലാം കൈകിയ ശേഷം മനുവാടി റം: നിധി കിടക്കുന്ന സ്ഥലത്തിൽ നീലനിറമുള്ള ഒരു ചെവിയ ജൂല കത്തുന്നതു കാണും, എന്ന ചൊല്ലി എല്ലാ മുറികളിലും അംഗീകളിലും നടന്ന മനും ചൊല്ലിട്ടും ജൂല എവിടെയും കാണായി വന്നില്ല. എന്നതിന്റെ ശേഷം നിധി ഉണ്ട്, എങ്കിലും, അതിനെ കാക്കുന്ന ഭ്രം മഹാ കേമൻ തന്നെ. അവനെ ആട്ടേണ്ടതിനു ബഹു പ്രധാനം. സ്ത്രാന്നപ്പെട്ടും മുഖം മരിച്ചുപോയ ഒരു ശിശ്രവിന്റെ ഗെയി കൊണ്ട് ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ടു തിരി കത്തിച്ചിട്ടും, അതിന്റെ മണം അവൻറെ മുകിൽ ചെലുത്തുന്നതിനാൽ മാത്രം അവനെ ആട്ടുവാൻ കഴിവുണ്ട്. അന്തിനെ യുള്ള തിരി കിടേണ്ടതിനു 50 ഉറുപ്പിക വേണം, എന്ന മനുവാടി ചാരണ്ടു. ഇതിനെ തുന്നക്കാരൻ കേടുപ്പേണ്ട ഒന്നു തെട്ടി, എങ്കിലും മഹരാത വഴി ഇല്ലപ്പോ, എന്ന വിചാരിച്ചു ഉറുപ്പികയും കൊടുത്തു. എന്നാണെ എത്ര യോ ഇതുകൂടുതലും രാത്രിയിൽ മനുവാടി തുന്നക്കാരൻ വീട്ടിൽ എത്തി, കൈക്കലും മുള്ളും കൈകുതിനിന്നും അനേകം തുന്നിക്കളെയും കടലുണ്ടും അശിച്ചു നിക്കി, ശാസ്ത്രിയനിന്നും വാങ്ങുന്ന തിരികളെ പോലെയും ഒരു തിരിയെ കാട്ടി, സ്ത്രാന്നപ്പെട്ടും മുഖം മരിച്ചു ഒരു ശിശ്രവിന്റെ ഗെയി കൊണ്ട് ഉണ്ടാക്കിയതാണ്, ദ്രശ്യാന്തരിക്ഷാരനു 50 ഉറുപ്പിക കൊടുക്കേണ്ടി വന്നു.\* എന്നിക്കു ഇം കാഞ്ഞത്തിൽ ലഭം വേണാം. നിങ്ങൾ ഒരു ഗ്രാമം വരട്ടു, ഇതിനാൽ നിധി വെളിച്ചുത്തു വരാത്താൽ നിധി ത

\* വിലാത്തിയിൻ ഔരം ദ്രശ്യാന്തരിക്ഷാര എഴും ശവക്കമികളെ കഴിപ്പാനായി കരാർ നിയുക്തിചെയ്യുന്നു അവനു ദ്രശ്യാന്തരിക്ഷാരൻ (Sexton) എന്ന പേര്.

നേ ഇപ്പ്, യഹ്വാൻ നിങ്ങളെ ചെണ്ടകൊട്ടിച്ച എന്നേ വത്ര, എന്ന പറഞ്ഞാരെ, തിരിയെ കത്തിച്ച മുന്നെ പോലെ എപ്പോ മുൻകളിലും അ കളിലും ചുറ്റി നടന്ന മന്ത്രം ചൊല്ലിയതു എപ്പോം വെറുതെ ആയപ്പോൾ, തുന്നകാരൻറെ കോപം മൃദഗത്തു: വള്ളംതെ ചതിയാ, ശൈത്യാരൻറെ മകനേ, എന്ന നിലവിളിച്ച മന്ത്രവാദിയെ നേ അടിച്ചതിനാൽ, അവരിൽ തുടങ്ങിയ അടിപിടിയിൽ തുന്നകാരത്തിയും ചേന്നാരെ, മന്ത്രവാദി ഭവന തിൽനിന്നു ചാടി ഹടിപ്പോഡ്യുള്ളതെന്നു. ഈ ഒഴിവാംകൊണ്ടു തുന്നകാരൻറെ നിധികാംക്ഷാം ഗ്രണ്ടം വന്നു. അവൻ പിന്നേതിൽ സ്ഥിരത യോട്ടം ഉത്സാഹത്തോടും കൂടിക്കുത്തന്നി, കാലക്രമേണ ഒരു വലിയ നിധിയെ സന്പാദിക്കയും ചെയ്തു.

തുന്നകാരൻറെ ശ്രേഷ്ഠം ആ ഭവനത്തിൽ പാത്തെ പലതാം മരിച്ച ശ്രേഷ്ഠം ദൈവഭക്തിയുള്ളാതെ തോല്പുണിക്കാരൻ 2500 ഉറു. ഇന്നവിലു കൊടുത്തു അതിനെ വാദിപ്പോത്തു. അവൻ വിവാഹം ചെയ്തുമുന്നെ 500 ഉറുപ്പീകയും അവരൻറെ ഭാര്യ 200 ഉറുപ്പീകയും സന്പാദിച്ചിരുന്നു, അതുകൊണ്ടു ഭവനത്തിൻറെ വിലയെ തീപ്പുന്നാനായി അവൻ 1800 ഉറു. കടം വാങ്ങേണ്ടി വന്നു. ഈ ഉറുപ്പീകയുടെ പലിശേ കാലത്താൽ വിച്ചവാൻം, കുഡാം ബാദികളെ രക്ഷിപ്പുന്നം അവനു ബഹു പ്രയാസമായി തീന്തം. അഞ്ചി നേ ഇരിക്കപ്പോൾ അവരൻറെ മുതലാളി ഒരു ക്ഷണം കൊണ്ടു മരിച്ച ശ്രേഷ്ഠം, ആയവരൻറെ അവകാശികൾ തോല്പുണിക്കാരൻ പകൽ ഉണ്ടായിരുന്നു 1800 ഉറു. വേണും എന്ന ചൊല്ലി, അവനെ തിരക്കാക്കി. ആ ചന്നം റൂ വല്ല വരേട്ടു കടം വാങ്ങേണ്ടു, എന്ന ഭവച്ചു അവൻ പലനാൾ ചുറ്റി നടന്നു, അനേകരോട്ടും അപേക്ഷിച്ചതു എപ്പോം നിപ്പുലമായി തീന്തം. ദ നികൻ എക്കിലും മഹാ കർണ്ണ മന്ത്രകാരനായ ഒരു സംബന്ധക്കാരൻ തനിക്കു ഉണ്ടായിരുന്നു. പക്ഷേ അവനു കൂചു തോന്തി സഹായിക്കുമോ എന്ന വിചാരിച്ചു, അപേക്ഷിപ്പുന്ന വേണ്ടി അവരൻറെ അടക്കത്തെ ചെന്നാരെ, ഈ യാത്ര സഹായായി തീരേണ്ടു, എന്ന ഭാര്യ വിച്ചിൽനിന്നു പ്രായമിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കപ്പോൾ, നാലു വയസ്സുള്ള മകൻ അവളുടെ അടക്കത്തെ പാത്തു വന്നു: അഞ്ചു അമേ, എനിക്കു കിട്ടിയതു നോക്കുക എന്ന ചൊല്ലി, വിലയേറിയ കല്പകളാൽ മിന്നാനും ചൊന്നാലെയെ അവളുടെ കൈയിൽ വെച്ചു. ഇതു എവിടെനിന്നു കിട്ടി, എന്ന അമു ചോദിച്ചപ്പോൾ കട്ടി ആ സ്ഥലത്തെ കാണിച്ചു. നേരും പ്രോക്കിനായി കട്ടി അട്ടുന്നു മുട്ടി എടുത്തു, മതിമേലുള്ള ഒരു ബീബിൻറെ തലക്കൽ മുട്ടിയതിനാൽ ഒരു ചെറിയ പലക ഇളക്കി വിണ്ണു. പിന്നെ അവിടെ കണ്ണു ഒരു ചെറിയ വലിപ്പിനെ വലിച്ചപ്പോൾ ചൊന്നാലെയും അനേകം പുരാണ പൊൻ നാഞ്ഞാക്കളിയും കണ്ണു. ഇപ്പോൾ ദൈവം യഹ്വാനിൽനിന്നും തുന്നകാ

രനിൽനിന്നും മറച്ചു വെച്ചു നിയിലെ മഹാസങ്കടത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന ഒരു വഭക്തിയുള്ള തോട്ടുണിക്കാരും അവൻറെ കൂട്ടിയും ദക്ഷ കൈയാൽ കൊടുക്കായും ചെയ്യു. നിഡിയിൽനിന്നും ഒരു വലിയ അംശം സർക്കാരിലേക്കു ചെ നാ എക്കിലും, 4000 ഉറുപ്പിക്കിൽ അധികം അവനു കിട്ടക്കുന്നുണ്ട്, തന്റെ കടം വിട്ടി പ്രധാനത്തിൽ നന്നായി നടത്തിപ്പുണ്ട് വകു ഉണ്ടായിരുന്നു. വെള്ളി എനിക്കുള്ളതു, പൊന്നം എനിക്കുള്ളതു, എന്ന സെസ്റ്റുണ്ടുടെ യമോവ പറയുന്നു. മഹൂഡി റൂ. പു. എന്ന വേദവാക്യത്തെ വലിയ അക്ഷരം കൊണ്ടു കടലാസിമേൽ വരുച്ചു, പൊൻ പൊതിരെ ചട്ടത്തിലുണ്ടാക്കി വെച്ചു.

### HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

#### ഇംഗ്ലീഷ് ചരിത്രം.

(Continued from No. 6, page 86.)

നാലും എപ്പറ്റി മരിച്ചു പ്രോസ് വേദസപ്തായ അവൻറെ മുത്തു മകൻ പറ്റുണ്ട് വയസ്സേയുള്ളും. അതുകൊണ്ട് രാജാവിൻറെ ഇളംപ്രായം തീരുന്നതുവരെ നില്പി വരുന്നും കലപി, ശ്രേഷ്ഠത്വം നേടി ഉയരവാൻ ശ്രമിക്കാമല്ലോ, എന്ന തന്ത്രഭൂമിയിൽ കലപിക്കുന്ന തൃഖുകൾ വിചാരിച്ചു പോന്നു. അനും ഇളയ രാജാവു റിവസ്സപ്രഭു, സർവിച്ചാർഡ് ഗ്രേ, എന്ന തന്റെ രണ്ടു കാരം സാവരേടു തുടങ്ങുമ്പോൾ, എന്ന കോട്ടയിൽ പാക്കുന്നു. ഇവർക്ക് കഴിഞ്ഞു പോയ രാജാവിൻറെ അനുജനായ ശ്രേഷ്ഠസന്ധുർ തന്മുഖരാൻ പ്രതിക്രൂലമായി നിന്നിന്നു. അവൻ അനുസ്ഥാനിയും ഉറുപ്പഭാവകാരനം ധിമാനം അതുകൊണ്ടു വേഗത്തിൽ ഉന്നതി പ്രാചിച്ചു. അതിമോഹികളായ മഹാ നംബർ തൃഖുകളുടെ അവനെ പിഴകിക്കുള്ളവൻ നോക്കിയതിനെ അവൻ അറിഞ്ഞു, അവൻ തന്നിക്കു വിരിച്ചു വെച്ചു വലകളിൽ അവരെ തന്നെ കടക്കിക്കുള്ളതു. ജ്യേശ്വരൻ മരിച്ചു, എന്ന വത്തമാനം അവൻ കേടു, ബുദ്ധപ്രസ്തുത ഇളയ രാജാവിനെ കാണുന്നം സഹായവും അതിലോചനയും കൊണ്ടു തുണ്ടുപൂണ്ടും പുറപ്പെട്ടു. അതിനെ രാജാവിൻറെ കാരണവർ അറിഞ്ഞു, തുടി നിറുപ്പിച്ചു ശ്രേഷ്ഠസന്ധുർ എത്തും മുന്നെ രാജാവിനെ എന്തിനെ എക്കിലും ലോബന്നിൽ എത്തിക്കേണ്ണം എന്ന നിശ്ചയിച്ചു, അവനെ ലുപ്പേദാ എന്ന കോട്ടയിൽനിന്നും കൊണ്ടു പോയി. എന്നതിനെ ശ്രേഷ്ഠസന്ധുർ അറിഞ്ഞു, അവരുടെ വഴിയെ പാശ്ചാത്യ രാജാവിനെ പിടിച്ചു തുടങ്ങും മഹാന്മാരെ എല്ലാവരെയും തടവിൽ പാട്ടിച്ചു. എന്നു രേ അവൻ ബാല്യകാരനായ രാജാവിനെ തുട്ടിക്കൊണ്ടു ലോബന്നെന്നു നേരു പുറപ്പെട്ടു, രാജമഹത്പന്നേതാട്ടം അഞ്ചും എപ്പറ്റി എന്ന നാമത്തേതാട്ടം തുടങ്ങുന്ന മുലസ്ഥാനത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു. പിന്നെ രാജ്യാധികാരികൾ

സദയാധി കൂടി ശ്രൂണസ്സുര രക്ഷാചൃത്യവനാക്കി വാഴിച്ചു, ചുതിയ റാജാവിന എന്നും വിപ്രസ്സുരാവാന്തക സമരവും സത്രവും ചെയ്തു, കിൻ്തിനാലിപ്പേക്കത്തിനായി ഒരു തിവസം നിശ്ചയിച്ചു. പിന്നു രാജ്യാവസ്ഥ കർണ്ണ ശ്രൂണസ്സുതട കൈയാൽ ക്രമവും സാവധാനവുമായി നടന്ന പ്രകാരം തോന്നുന്നു. എക്കിലും കിൻ്തികാലിപ്പേക്കനാശം അട്ടതിരിക്കുന്നും, മമതയും വിപ്രസ്സുതയും നടന്തിട്ടിനു ചില മഹാബാർ നിശ്ചിച്ചുണ്ടാക്കിയ ഒരു കൂട്ടകൈകൂട്ട വെളിച്ചത്തുവന്നു. അപ്പുരിഷകളുടെ തലവൻ കഴിഞ്ഞുപോയ റാജാവിന്റെയും ശ്രൂണസ്സുതടക്കയും സ്നേഹിതനായിത്തന്നു ഹസ്തിച്ചു, എന്ന പ്രഭ തന്നു. അവൻ ഭാവിച്ചതു എന്നു എന്ന നിശ്ചയമില്ല, രക്ഷാചൃത്യവനെ എത്തു വിധേയ എക്കിലും കുറച്ചു കളയേണ്ണു എന്നതു അവതടക താല്പര്യം. ശ്രൂണസ്സുർ അവരെ തട്ടിച്ചു പ്രകാരം ഒരു ചരിത്ര കാരിൾ വിവരിക്കുന്നതാവിത്തു: ഒരു ഭിവസം കിൻ്തികാലിപ്പേക്കം കഴിപ്പുതിനു വേണ്ടുന്ന ഒരു ദാനാഭാരാളു വിചാരിച്ചു നിശ്ചയിപ്പിച്ചാനായി മന്ത്രിസദ ഗോചു രഹതിൽ കൂടി വന്നു. ഹസ്തിക്കും അവരിൽ പക്ഷക്കാരായ വേരു ചില മഹാബാരം സദയിൽ ഉണ്ട്. എപ്പോവരും കൂടി വന്നു കുറയ ഇതനു ശേഷം ശ്രൂണസ്സുതം എത്തി, ഇതു താമസിച്ചതു നിമിത്തം അപ്രിയം തോന്നതതു, എന്നു ചൊല്ലി മുഖപ്രസാദം കാട്ടി കാരോനു സംസാരിച്ചാരു, സദയെ വിട്ടു ഒരു മൺിക്കൂറു പാത്ര രേഖം മടങ്ങി വന്നു. അപ്പോൾ അവൻ കീഴുണ്ട് കടിച്ചും വാളിഞ്ഞു പിടിയെ തട്ടിയും കൊണ്ട് കുറയ നേരു നിന്നും: ഇം സദയിൽ എന്നു നബിപ്പിപ്പിച്ചാൻ അനേപാചിക്കുന്ന അരുളുകൾ ഉണ്ട്, അവക്ക് എന്നു രീക്ഷ ഉണ്ടാക്കേണ്ണു, എന്ന മഹാക്രോധത്തോടെ ചോദിച്ചു. അവക്ക് സ്വാമി ഫ്രോഹിയുടെ രീക്ഷ വേണ്ണു എന്ന ഹസ്തിക്കും പരിഞ്ഞു. റാജ്ഞിയും മറ്റും ചില ഭാജുപെണ്ണുങ്ങളും എന്നു മാരണും ചെയ്തു കൊല്ലുവാൻ ഭാവിക്കുന്നു, എന്ന ശ്രൂണസ്സുർ ചൊല്ലി ഉട്ടപ്പും അഴിച്ചു മെലിഞ്ഞും വാടിയുമിരിക്കുന്ന കൈത്തണ്ണിനു കാട്ടി. അതു ചെറുപ്പും മുതൽ അനിനിനുന്ന തന്നു ഇതും, എന്ന എപ്പോവരും അരിത്തിട്ടും: അരഞ്ഞാ കുഞ്ഞും എൻ ചുരാനേ, അവൻ ഇം ഭാജുമം ചെയ്തു എക്കിൽ, അവൻ വലിയ രീക്ഷായോഗ്യും ഇതുവർ തന്നു എന്ന ഹസ്തിക്കും പരിഞ്ഞുപ്പോൾ, അവൻ അതി ക്രിഡനായി: അപ്പുണ്ണു ഫ്രോഹിക്കുടെ അപ്പുനേ, എക്കിൽ, എക്കിലും എന്ന വെറും വാക്കു ചൊല്ലി, നീ എന്നു കളിയാദമോ? ദൈവത്താണ പെണ്ണുങ്ങൾ ഇത്തിനു പ്രയതി ചുതിനു നൊൻ നിന്നും തട്ടിക്കൊള്ളും, എന്ന നിലവിലിച്ചു മുഖം കൊണ്ട് മേഘപ്പുലകമേൽ നേരു അടിച്ചു ഉടനെ ഒരു കൂട്ടം പടയാളികൾ അകത്തു പ്രവേശിച്ചു, ഹസ്തിക്കും നിന്നുണ്ടിനെയും വേരു ചില മഹാബാരയും പിടിച്ചു കെട്ടി, സദയിൽനിന്നു വലിച്ചു ഹസ്തിക്കും ഗോചുരു



എലിശൈലത്തെ വിവാഹം ചെയ്യു ലക്ഷ്മീ, രാധാകുർമ്മ, എന്ന സ്പതിവദ്ധം ഒരു സാന്തപനം ചെയ്യേണ്ടിനും സമമതം വരത്തുകയും ചെയ്യു. ഗോ ആരത്തിൽ തടവുകാരയി ചാക്കുന്ന രാജപുത്രന്മാരു വിച്ചവിക്കേണ്ടം, എന്ന മത്സരികളുടെ മുഖ്യവിചാരം, എക്കിലും കാൽസാഡ്യും വരംശുഭ്രാന്തി കാഞ്ചിച്ചു. എന്നാറു റിച്ചൂണ്ട് തെ സൈന്യത്രേബാടു കൂടു ഇംഗ്ലന്തിൽ എത്തി, എക്കിലും ബുക്കിംഗ്ഹാമിൻറെ സൈന്യത്രേബാടു ചേതവാൻ കഴിയും മുമ്പെ, രാജാവു അതുസാഹം കഴിച്ചു മത്സരത്തെ ചൊട്ടിച്ചു കളഞ്ഞു. ബുക്കിംഗ്ഹാമിൻറെ കൂട്ടം കൂട്ടാളികൾ ചിന്നഭിന്നമായ ശേഷം, അവൻ ചതിവിനാൽ വൈവരിച്ചു കൈയിൽ അക്കദ്ദുട്ട മരിച്ചു, അവൻറെ സൈന്യത്രീലെ നായകനാർ മറുന്നാടു കടന്ന ഒഴിച്ചു ഉണ്ടത്. ഒരു ആവത്രമിലും എന്ന റിച്ചൂണ്ട് കണ്ണു ചരന്തില്ലിലേക്കു മട്ടാണി ചെന്നു, അവിടെന്നു രാജാവിനെ അഭ്യം ചൊല്ലിപ്പാത്ത്. ഇംഗ്ലന്തിൽ വെച്ചു പല പ്രക്രമാങ്ങം മഹത്തുകളും രാജാവിനോടു ചേർപ്പും മാത്രയും നടപ്പിച്ചു സമയത്തിൽ വിച്ചൂണ്ടിൻറെ പക്ഷത്തിൽ ചാന്തു, അവനെ രാജാവാക്കി വരിപ്പുണ്ട് ശ്രദ്ധമായി ആലോചിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. അവത്രെ ആലോചന തീന് ശേഷം റിച്ചൂണ്ട് മുഖ്യമായിരുന്നു വിരുദ്ധാരോടു കൂടു പരന്തില്ലിൽനിന്നും പുറപ്പെട്ട 1485 അത്രസുമാസം 1 ഓൺ ക്രൂപേരി ഘുറപ്പെട്ടു, എടു തിവസു കഴിത്തൊന്നു ഇംഗ്ലന്തിൽ എത്തി. പിന്നെ അവൻ വേദനനാടുകളിൽ കൂടി കടന്നു, രാജ്യത്തിൻറെ നടവിലേക്കു മുന്നോടു ചെല്ലുന്തേരും, ബഹുമാനം അഭ്യന്നും അവനോടു ചേർന്തപ്പോതെ, മഹാന്മാരാശ തന്റെ സ്നേഹിതനാങ്ങം തന്മുഖം വാക്കിനെ കൂടിച്ചു, കാൽസിലും വരത്തുവാനായി ശ്രമിക്കുന്ന എന്ന കേട്ടു. പിന്നെ രാജാവു തന്റെ എല്ലാ സേനകളെ യും കൂടി, പടക്കു അണ്ണാത്തപ്പോൾ പലതാം അവൻറെ കൊടിയെ വിട്ടു എത്തിരെ വരുന്നു റിച്ചൂണ്ട് പക്ഷത്തിൽ ചേർന്നു. എന്നാറു അത്രസുമാസം 22 ഓൺ രണ്ടു സേനകൾ ലിംഗസ്സും നാട്ടിൽ തമിൽ എതിരിട്ടു, ഇംഗ്ലന്തിൻറെ കിരിട്ടത്തിനായി ദേങ്കരമുള്ള പട വെച്ചു. രാജാവു അതിശയമുള്ള പരാക്രമം കാട്ടി, തന്റെ പടജജനങ്ങളെ ബഹുമാനത്തു തന്നെ നടത്തിച്ചു എക്കിലും, പോർ കരോരമായി നടക്കുന്നോൾ തന്നെ, മുന്നു സേനാപതിമാർ വല്ലായും പ്രവത്തിച്ചു, തന്മുഖം അത്മകളും മായി മറു പക്ഷത്തിൽ ചേർന്നു പോയി. ഇങ്ങിനെ വണ്ണുക്കും കലാപാതകനമായ രാജാവു രണ്ടു സംവത്സരം മാത്രം വാനം ശേഷം, ഉപേക്ഷി തന്നെ വണ്ണിക്കപ്പെട്ടുവരമായി വാസം കൈയിൽ പിടിച്ചും ചൊത്തതു കൊണ്ടു വീണ്ടും മരിച്ചു. അവൻ രാജമുട്ടി ചൂടിക്കൊണ്ടു പോക്കളുത്തിൽവന്നു. പോർ തീന്നാരെ സർവില്യും സ്നേഹി ചേരും ചൂളക്കവും ചിടിച്ചു തെ വ

സുവൈ കണ്ണ്, അതിനെ എടുത്തു നോക്കിയപ്പോൾ രാജകിരിം തന്നെ, എന്നിൽനേരു ദിച്ചുണ്ടിന്നു തലമേൽ വെച്ചു. എന്നതിനെ ജയം കൊണ്ട് സേനകൾ കണ്ണ്, ക്കത്തെക്ക ആത്ത്: രാജൻ ജയ ജയ, എഴും മെറി വഴക എന്ന അട്ടധാസിച്ചു പറത്തു.

(To be continued.)

## PRECIOUS STONES.

രണ്ടാം പാഠം

ചുരുക്കാലത്തിൽ എജിഷ്ടിലെ അലഫ്സീന്റിയ, എന്ന നഗരത്തിൽ ചാക്കന്ന ബഹു ജനങ്ങൾ ദൈവത്തിന്റെ വചനം കേട്ട, കത്താവായ യേതു വിന്റെ നാമത്തിൽ വിശ്വസിച്ചു, ഒരു വലിയ സഭയായി തുടക്കയും ചെയ്തു. ആ സഭയിൽ മഹാ ധനവർത്തിയായ ഒരു കനുക ഉണ്ട്. ആയവും സുഖില യും എത്രയോ നല്ല നടപ്പുകാരത്തിയും ആയിരുണ്ട്, എഴിലും അത്മാഗുഹം നിമിത്തം വല്ല ദൈവകാര്യത്തിനായും ഒരു കാളും പോലും സഹായിക്കാതെവും തന്നെ. ഇതിനെ സഭാമുദ്ധനായ മകാരിയും അറിഞ്ഞു വളരെ വ്യസനിച്ചു: വിശാചിന്റെ ഈ ക്ഷേത്രത്തിനിന്നു ഇവം അഴിഞ്ഞു പോകുന്നില്ലെങ്കിൽ, വെറുതെ നശിച്ചു പോകുമല്ലോ, അതുകൊണ്ട് അവരെ പരിപ്പിപ്പാനായി വല്ല വഴിയെന്നോക്കേണ്ടും, എന്ന ചിന്തിച്ചുപാത്തും. എന്നാൽ ഈ മകാരിയും എന്ന സഭാമുദ്ധൻ തന്റെ ഭവനത്തോട് തുടർന്നു ഒരു ധമ്മശാലയെ കെട്ടി, അതിൽ ക്ഷതകൾ, മുടഞ്ഞൾ, ചെക്കിടർ മുതലായ തീനക്കാരെയും ദിനുരോധയും കുറിച്ചു പോരുന്നു. ഈ ധമ്മക്കാരരക്കൊണ്ട് തന്നെ കൂക്കയുടെ മനസ്സിനെ ശരിയാക്കുവാൻ ദൈവം കരണ്ടു കാണിക്കുമോ, എന്ന അവൻ റിചാർഡും, അവരെ ചെന്ന കണ്ണ്, ഹാരോനും സംസാരിച്ചു ശേഷം: ഒരു ആഴ്ച തെക്കുടം വിലയേറിയ മരതകങ്ങൾ, പത്രരാഗങ്ങൾ, എന്ന രണ്ടാം പാഠം വില്ലേണ്ടി വന്ന പണ്ടത്തിനു അത്യാവശ്യം ആകക്കൊണ്ട് അവൻ 500 ഉറുപ്പിക മാത്രം ചോദിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഹാരോരെ കല്പിനു തന്നെ ആ വില പോരാ. നിങ്ങൾക്ക് ആ കല്പുകളെ വാങ്ങുവാൻ മനസ്സിലേ? വേണ്ടുകിൽ അവരെ വില്ലേന്നവൻ പ്രേതം പറയാം. എന്നതു കേട്ട കനുക വളരെ സന്തോഷിച്ചു, കല്പുകളെ എന്നിക്കായിട്ടു തന്നെ വാങ്ങേണ്ടും, എന്ന പറഞ്ഞു. എന്നാൽ കാര്യം സ്ഥിരപ്പെട്ടതും മുമ്പു കല്പുകളെ കാണുത്തോ? അവ എൻ്റെ വീട്ടിൽ തന്നെ ഉണ്ട്? എന്ന മുപ്പും പറഞ്ഞാരെ, അവും: കല്പുകളെ വില്ലേന്ന ആളു കണ്ട് സംസാരിപ്പാൻ എന്നിക്കു നല്ല മനസ്സിലെ, നിങ്ങൾ എന്ന ചത്തിക്കുന്നില്ലല്ലോ, എന്ന ചൊല്ലി മുപ്പുന്ന 500 ഉറുപ്പിക ഏലിച്ചു. ആയവൻ ഉറുപ്പിക വാ

അണി കല്ലുകളെ കണ്ണ ശ്രേഷ്ഠം അവ ബോധിക്കാത്താൽ ഞാൻ മുതൽ മ  
ടക്കിത്തതം, എന്ന പറമ്പതു പ്രോക്കയും ചെയ്യു. മുപ്പുൾ കല്ലുകളെ ഉട  
നെ അയച്ചും എന്ന കരുക വിചാരിച്ചു, എങ്കിലും പല നാൾ ചെന്നാ  
റയും അവൻ അയച്ചില്ലു, മോദിപ്പുനാം അവസ്ഥക്കു ദൈത്യം ഷോരം.  
സദ മുട്ടന ദിവസത്തിൽ അവസ്ഥ അവനെന്ന പദ്ധതിയിൽ കണ്ണു, കല്ലുകളിൽ  
ടെ അവസ്ഥയെ ചോദിച്ചു. കല്ലുകൾ എൻ്റെ വിട്ടിൽ ഉണ്ട്, അവനെന്ന  
കാണമാനായി നിങ്ങൾ കു സമയം വരും, എന്ന ഞാൻ വിചാരിച്ചു കാ  
ത്തിത്തനു. പദ്ധതി തീന് ശ്രേഷ്ഠം, എൻ്റെ മുട്ടു പറമ്പതു. പദ്ധതിമുട്ടം വിരിഞ്ഞതാനെ ക  
രുക സന്തോഷിച്ചുംകാണ്ടു മുട്ടുനോടു മുട്ടെ അവനെൻ്റെ വിട്ടിലേക്കു  
പോയി. ചിന്ന അവൻ അവരെ മാളികമേൽ കൊണ്ടുപോയി, താൻ  
രക്ഷിച്ചു പോതനു ദരിദ്രതം ഉണ്മുള്ളവരുമായ പെൺ്ണുകളെ കാട്ടി:  
ഇതാ പത്രരാഗങ്ങളുടെ പെട്ടി, മരതകങ്ങളുടെ പെട്ടിയെ താഴത്തു കാ  
ണിക്കാം. ഇവനിൽ അധികം വിലയേറിയ രണകല്ലുകൾ ഇം ലോക  
ത്തിൽ എങ്ങും കിട്ടകയില്ല നിങ്ങയം, എന്നിട്ട് അവ നിങ്ങൾക്കു ബോധി  
ക്കാത്താൽ നിങ്ങളുടെ ഉറുപ്പിക ഇപ്പോൾ തന്നെ മടക്കിത്തരം, എന്ന  
പറമ്പതു. എന്നാൽ കരുക കണ്ണ നേരു നാണിച്ചു നിന്നനാരു: അവസ്ഥ  
അല്ലയോ എൻ്റെ പിതാവേ, ഞാൻ ദൈവപ്പേണ്ണു ദാനാലെ ചെയ്യേണ്ടിയി  
തന്നതിനെ ചെയ്യാൻ എന്നെ പരിപ്പിച്ചതുകാണ്ടു ഞാൻ വളരെ നന്ദി  
ചെയ്യുന്നു. ഉറുപ്പിക എന്നിക്കു ഇന്തി വേണ്ടാ, അവ ഇവരുടെ ചിലവിനു  
യി ഇരിക്കുട്ടു. ഇന്തിമേൽ ഞാൻ എൻ്റെ ഏദയത്തെ നബിച്ചു പ്രോക്കനു  
സന്പത്തിനേലപ്പു, ദൈവത്തിനേൽ തന്നെ ദൈവക്കുട്ടിനിം എൻ്റെ  
ധനംകാണ്ടു ആവലുപ്പെട്ടുനാവക്കു സഹായിക്കുണ്ടതിനിം എന്നിക്കു  
ദൈവക്കുവ ഉണ്ടാക്കേണമേ, എന്ന ചൗലി സന്തോഷത്തോടെ തന്റെ  
വിട്ടിലേക്കു മടക്കി ചെപ്പുകയും ചെയ്യു.

### THE RHINOCEROS.

കാണ്ടാമുഗം.

കാണ്ടാമുഗം എന്ന പേര് പലതം കേട്ടിട്ടണ്ടായിരിക്കും, അജജിലു  
വിനെ കണ്ണവർ നമ്മുടെ വായനക്കാരിൽ ഉണ്ടാ, എന്ന അനിയുനില്ല.



കാണ്ടാമുഖം ഇന്ത്യയിലും തെൻ അപ്രാഹിക്കാവിലും ജീവിക്കുന്നകിലും മുള ചിത്രത്തിനേലുള്ളതിനെ മാത്രം കേരളോചകാരി കണ്ണതെയുള്ള. എന്നാൽ മുച്ചതെനെ കണ്ണവർ അതിനെ കുറിച്ച് അറിയിച്ചതിനെ ചുരുക്കിൽ പറയാം: കാണ്ടാമുഖത്തിനെ ഏകദേശം ആനയുടെ വല്ലവും ബലവും ഉണ്ട്, തുമ്പിക്കു ഉണ്ടെങ്കിലും, അതിനു മരഞ്ഞുന്ന കൈവി രലിന്നുവെന്നു നിളുമെങ്കിലും, മുകിന്നുവെന്നു കൊന്തു അസ്ഥിയിൽ ഉള്ളി നില്ക്കുന്നതല്ല, മാംസാദിത്തരം്യുകളോട് ചേർന്ന ചുരിക്കുന്നു. ചേവി നേരു മേലോടു ഉയരകയും, ഓരോ കാലിൽ മുള്ളു നു കുളന്നുകൾ ഇരിക്കയും ചെയ്യുന്നു. അതിന്റെ രോമമില്ലാത്ത തോൽ പെത്തതു തടിച്ചിട്ടും ചുള്ളിയുടുകളും മുത്തുയുടുകളും കൊണ്ടുനിറഞ്ഞതുമാ കുന്നു. വെടിയുണ്ട് അതിൽ പ്രവേശിക്കായില്ല. കാണ്ടാമുഖം പ്രത്യേകം മരത്തിന്നുവെന്നു ചാപ്പുകൊണ്ടു ഉപജീവനം കഴിച്ചു; ചളിയിൽ കിടന്നാൽ നുന്നതിൽ സെഡിനു. വെറുപ്പിലെപ്പകിൽ അതു ആക്ഷം ഹാനി വരുത്തുകയില്ല, കോവിപ്പിച്ചാൽ ചുറിപ്പുയുള്ളകയും കൊന്തിനാൽ ഭ്രമി യെ പിളത്ത് മണ്ണും കല്ലും നാലു ഭാഗത്തേക്കു എറിന്നു, കണ്ണു കിട്ടിയ വേടനെ കാൽക്കൊണ്ടു ചവിട്ടുകയോ, കൊന്തുകൊണ്ടു ക്രതി ശരിരത്തെ ചീരുകയോ ചെയ്യും. കാണ്ടാമുഖം സാധാരണമായി പനി പോലെ ഉറുമുള്ളു, കോപം ഉണ്ടെങ്കിൽ, ഭയക്കരമായി മുഴങ്ങുന്നു. കണ്ണിൽ വെടി വെക്കുന്നതിനാൽ മാത്രം കൊല്ലുവാൻ കഴിവുള്ളു. കാണ്ടാമുഖത്തിന്നുവെന്നുകൊണ്ടു ഉണ്ടാക്കിയ പാതയ്ക്കിൽ വിഷം ഇടം അപ്പും ഉടനെ വിയക്കയും നാരകയും ചെയ്യുന്നു, എന്ന പറയുന്നതു ഒരു കൈകുമായാൽ.

### A LESSON.

കർ ഉച്ചദേശം.

1669മതിൽ ഒരു വല്ലാത്ത ദ്രവ്യം യിഹാസ് ലെബാൻഡ്, എന്ന നശരത്തിൽ നിന്നു അനവധി ജനങ്ങൾ മരിച്ചുപ്പോൾ, ക്രൂവർ എന്ന പ്രഭ ഭയപ്പെട്ടു നശരത്തെ വിട്ടു നാടു ചുറ്റത്തുള്ള തെൻനു ഒരു കോവിലകത്തേക്കു മാറിപ്പോക്കും എന്ന നിശ്ചയിച്ചു. പണിക്കാർ വേണ്ടുന്ന സാമാന്യങ്ങൾ എല്ലാം വണ്ണിക്കളിൽ ആക്കി സകലവും ധാരാളങ്ങൾ ഒരു നടനു, പ്രഭ ചുറ്പുടിനായി കാത്തു വലിയ ശാലയിൽ ചുറി നടനു, ചുറ്റത്തുള്ള പണിക്കാർ തമ്മിൽ സംസാരിച്ചതിനെ കേട്ട്. അവരിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ഒരു കാളി കൂട്ടാളിക്കളോട്: മുായിയിൽനിന്നു തെറിപ്പോക്കവാനായി

നമ്മുടെ യജമാനൻ നഗരത്തെ വിച്ച് നാട്ടു ചുറ്റേതോടെ മാറിപ്പുത്ത്‌നാൾ നിശ്ചയിച്ചുവണ്ണും. അവവർഗ്ഗ ദൈവം നഗരത്തിലുണ്ട്, നാട്ടു ചുറ്റെ ത നെ ചാക്കുന്നതു കൊണ്ടായിരിക്കും എന്ന പറഞ്ഞു. കാലും ഇങ്ങിനെ വെറുതെ പറഞ്ഞെ വാക്കിനാൽ പ്രഭവിന്ന വളരെ വിചാരം വന്നു. എ രഹസ്യ ദൈവം എല്ലാംവും സമീപം തന്നെ, നഗരത്തിലും നാട്ടു ചുറ്റിലും മഹാവിംശയും എന്നു കാത്തു രക്ഷിപ്പാൻ അവൻ ശക്തൻ ആണു യോ. എന്നു കാലും എന്നിക്കു നബ്ലാതു ഉപദേശം കഴിച്ചിരിക്കുന്നു. മാ കത്താവു, എന്നു അവിശ്വാസത്തെ ചോറുകേണമേ. ഇനി ഞാൻ ഹോകയിലും, ഇവിടെ തന്നെ ചാക്കും എന്ന പറഞ്ഞു പണിക്കും രൂ വിളിച്ചു, സാമാന്യങ്ങൾ വണികളിൽനിന്നു കിഴിച്ചു, അകത്തു കൊണ്ടു വരവിൽ എന്ന കല്പിച്ചു പാർത്തു. ഇങ്ങിനെ അവവർഗ്ഗ ദേശം മുറും മാറിയതു കൊണ്ടു, അവൻ കാരോ തീനക്കാരെ നോക്കി വും നഗരത്തെ വിച്ച് മാറുന്നതുവരെ അനേകം ആളുകൾക്കും സഹായവും ആശ്രാസവും വരത്തിക്കൊണ്ടിരുന്നു, എന്നാലോ വും അവവർഗ്ഗ കേവിലുകുത്തു ആ രഹംയും തൊട്ടതുമില്ല. എന്നു മാനിക്കന്നവരെ ഞാനും മാനിക്കങ്ങും എന്ന ദൈവവചനം ഈ ചെറിയ കമ്പയിൽ ഭാഗിയോടെ വിളഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ.

## SUMMARY OF NEWS.

വര്ത്തമാനച്ചുരുക്കം.

### ആസ്യാ Asia.

**ബോംബായി:** — പബ്ലിക് റാൻ ഏകദേശം 35,000 പേരു പുത്രായി ഡംമാഡതു പണിയിൽ ചേങ്കേണ്ടി വന്നു കൊണ്ട് മെയി 18 മു 354,976 ആളുകളും ധന്തത്തിനു പണി ഏടുത്തിരിക്കുന്നു.

**ചെന്നുപ്പുട്ടിനാം:** — 1876 ഓസ്റ്റു 1-ാം തെക്ക് 1877 മെയി 18-ാം വരെക്കും 21,746 പേര്, മരിച്ച പോയി; അതിൽ നടപ്പ് തീനക്കാണ്ട് 4,936 കുപ്പുകൊണ്ട് 4,866 പേരു തന്നെ. ദന്ത കാലഘട്ടിൽ 6,408 പേരു തുണ്ടാക്കുകയുള്ളിൽ മരിക്കാറുള്ളു. ഇക്കാലം 15,341 ആകും ഏതൊരിച്ചു കാണുന്നതു നോക്കിയാൽ ആ ശൈഖനിൽ 30,000 പേരുള്ളും അധികം മരിക്കുമ്പോൾ കുടിക്കുന്ന വെള്ളത്തിന്റെ വെടി

ചുക്കെകാണ്ടു നടപ്പ് തീനാം ഉള്ളവകയും വല്ലിക്കയും ചെഞ്ഞു എന്ന രിക്ക വെള്ളും ഒരുപിശയം അക്കുക്കാണ്ടു ചെടിപ്പി ശൂതെ വെള്ളം കാച്ചി ആരീടു കട്ടിക്കാവു എന്ന നജ്ദിടു പക്ഷം.

ഒരായിടെ കേട്ട വന്ന 1500 ചാക്ക അരി നഗരപാലനയോഗക്കാരുടെ അതുകൊണ്ട് കുടുംബേ തോണികളിൽ കയറ്റി പുരുഷരിൽ കൊണ്ടു പോയി അവിടെ തന്നെ ആര്ത്തികളുണ്ടു. കേട്ട വന്ന അരിയുടെ ചോരോ കണ്ണി ദേശാ ഉടനിന്മക്കാണ്ടിട്ടുകുന്ന അതിനെ നിലപിടിച്ചതു.

ധന്മാഡതു പണി ഏടുക്കുന്ന പുത്രം റാങ്കു ഒരു റാത്രിയും അരംഭണ്ണയും വിതം എന്നാം സ്കൂളിക്കുകും കുട്ടിക്കുകും അതിൽ കുറഞ്ഞിട്ടും ആവി കൊടുക്കുന്നും എന്നും

ஞீ ரிசுட்ட் தெவர் ஸாஸ்வக்கு கபிசுறு  
பேரை ஏன் ஹங்கூனில் ஹளிகல் ஹரவ  
ஸமமுறி கஷ்ட ஜிவரகைக்காயி தகு குடி  
கொடசூ ஏன் மலோசிஸங்ஸமங்கையூக்க  
கபுந அதைகிரிக்கை.

86 பால்லூஜ் கூப்பு பியங் பாஸ்வாவு  
1827 ஆங் கீஸ்-யில் அலூக்கூலிக்கைக் குபு  
பிதுக்கைக் குபு 50 கெட்டுப் பகிளாத்தினால் 100  
ஸங்ஸமாத்தில்புலை ரோமக்கேதைப்பிக்கால் ஹதி  
கைத்துப்பி மேஹாஸ்வாப் கொள்ளாத்தென் ஏ  
நூ சென்புக்கூத்திலே ரோமலூக்கைக் குபு  
ஸிலப்பூக்குத்தை. ஆங் ஸுநால் ஈ பாப  
ஸக்கித்தென் செழுதில் பிளை கூப்புங்கி  
ஆ ரோமக்கேதைப்பிக் குத்துப்புத்தைப்பின் ஹுஸ  
ரோமஸ்தை ஜயத்தினால் ஜபா செழுந  
பக்கு உலாரிகால் ஸமயத்தில் உலை அதுதல  
கூக்கல் பரிபூஷ்ண் விழைங்காதை நஷ்ட  
வாந் பாஸ்வாவு குத்துப்புத்தை போல். ஜபாதில்  
பாஸ்புமை கூக்காக்கித்தெபும் ஏழு ஸப  
த்துப்புமால் பிதைவு ஏன் புராத்துப்பும் ஏழு  
மரியங்குவியும் அடண்டியிரிக்கை. எந்த  
தென் பழியும் ஸதுரா ஜிவால் அடுக்கா.  
ஏனின்பூத் அலூக்கை அதுகும் பிதைவினோடு  
பேராநிபு (வேயா. 14, 6.) ஏன் வேந்து கு  
ங்குந்த அதைப்பூடு மேல் பாஸ்தினா வித  
ரோயம்படு.

**ரஹ்நு:** (மேலி 19)—அரின்த மாதையைக்  
யைக்கரமால் கொட்டுக்காடுதியிரிக்கை.

**கைபூர்:** (மேலி 19)—பு ஹண்வியோலும்  
மா பெழுது கொட்டு பெப்பாடு நிர்வாக.

**மாப்பிலிவைத்ரி:**— மேலி 19 ஸ-யில்  
கூக்குப்புத்தை புமலிக்கால் உங்கி கட்டு பெய  
ன்றி அதிகுதித்தினால் மதிப்பிவாத்திலே  
நியாநிக்கு அதுவாலுபுலம் கைக்கிரியா  
க்கா முதலேஏடு குடி அடுத்த தகைக்கிலேகை  
கூக்கியோயி. ஹக்கி காரா சில மாதங்களை  
யும் கடியுக்கையை தகைக்கிடுக்கைப்புத்தை அ  
யிகங் கஷ்டம் வாய்த்தையான் ஏல்வாய்க்  
பின்கூம் மட்சி பென்னிரிக்கை.

**ராடவை அதுக்காடு:**— தெந்த ஹாது

எட பாதிருத்துதில் ஸஂஸயத்தை கு தமி  
ஷங் திப்புத் தெஷ காக் அதையாரு கத்தி  
கொட்டு ஹாதுதை வெக்கி கொள்ள ஹேசும் சேரா  
கெயிக்கை அதுதையேதாக அதுக்காடு நாலர  
தெஷவிமியில் உலாவி கொட்டு தெந்த  
தோன்னல் புகால் ஹாதுக்கை புதுப்பாயானில்  
நூ ஸமாவிது அமையியை அலீயைநைர  
யும் அவைக் கோபைபூக்குத்தையை குது புதுக்கை  
ஈரயை மாடு கொபைஷ்டதினால் காண்தி நித  
ஏன். புது நியக்கால் 100 குலம்தைகளை கு  
ஷ்ட நட்ச்சி கூதிதிரிக்கையை வரங்காஜலு  
ரக்கியால் ஏன் தைப்பீலூப் புதுஶையைக்  
அவைக்கைக்கூத்துநால் அதையாருக்கத்தி நித  
பாதிருத்தும் ஸாக்குங்கையை விழுவால் கு  
ப்பிசுறு கேட்டு குப்பாதகால் நட்ச்சி அரிசு  
நிது பிக்கிபூக்குதையை செழு அபுமுலய  
நால் சிரதைகள் பலக்கும் புராக்கையை த  
கூத்துக்கூக்கை கோதையின்னினால் புக்குதையை படி  
சிரிக்கை.

**வெப்பாலி:**— மேலி 19- வரை 35,524  
பேரை அயிகால் யம்மிராத்து பள்ளியில்  
பேர்த்து கொட்டு அடுகை 2,88,179 அதுக்கால  
யம்பள்ளி ஏடுதை பாதை அது குடாத  
1,32,394 பேக்கு யம்மக்கண்டியும் உங்க. 154 $\frac{1}{2}$   
மக்கு பரவுக்கூடு மா ஜில்லயில் ஹனோக்கும் 59  
மக்கும் புராக்கையை குப்பு செழி  
ரிக்கை. ஏனிக்கும் ஹவை விஶப்பு நென் ஸ  
நிதுத்தினால் ஹபூபு தகை கெக்கையை நோ  
க்கும் செப்புகிலும் பலதாம் மரிக்கை.

**காந்துரி:**— 1871 அதுமதிலே கானைக்கு  
மாரி புகால் 9,12,563 அதுமாகத்தை உங்கி  
பூயில் குமினால் மத்து மாஸ்தைத்தில் 1253 பிர  
யிக்கும் 5127 பாவுக்கும் உண்ணியின்கை. மரி  
சுவாதைக் குக்கும் புராவுபு அதுவிது:

புராவு	1-6	6-12	12-20	20-30	30-40
மரிதுவர்	783	427	361	634	548
புராவு	40-50	50-60	60		
மரிதுவர்	508	524	747	548	548

ஹவையில் பலதாம் மரிதுவு கெக்கை.

ଭାଷାଯେ ଯାହିଁ କଥିଣ୍ଠା ପୋଧି. ପବ୍ଲିକ୍ ଅତିକିଳ ବିଶ୍ଵାସ କରୁଥିଲୁ ଏହିଯି ଗାଁର ସହିତୁ  
ଶେଷମ ଦେଖନ୍ତା ଆରହାର ଉଚ୍ଛିତ ବାରି  
ଯାହିଁ ଶରୀରକିମ ତକ୍ତିଯ ଯତନ ଦୂର ଯାଇଥିଲୁ  
ଅତିକିଳ ଘରିକଣ ଏକା ଆରଦତ୍ୟ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ  
କରିବାକୁ ପଥର କରିଛୁ ସହଦଂ ତୋମାଙ୍କା.

କଲ୍ପନାରୁହୀ:— ମହାରାଜାଙ୍ଗ ଚାକୁପତି  
ନିଯୁକ୍ତ ଜଗନ୍ନାଥବିଷୟରେ ଜ୍ଞାନ ୨୩ ପଦ  
ଜ୍ଞାନପଦାଳିକର ପଦବୀଣିକାତ୍ମକୁ ଯୁଧ 101 ନିଯମ  
ବେକ୍ଟିଯୁ କରାନ୍ତେ ପରମପାଦାଳି ଅତୁଚାନ୍ତିତିର  
କିମ୍ବା ଦଶକାଳିମ ନାମାଳି ଅରାଂତିତି, ଜ୍ଞାନ  
୧-୨୦ ପରେକଣ ୩୦ ଯିରଖଲାଠି ମଦ ପରାୟ; ଅର  
ତିକ୍ରି ୧୨୦ ଯିନ୍ତି ୬ ଯିରକଣ. ଶୁଦ୍ଧାଳେ ଉତ୍ସବ  
ଯ ଲିଙ୍ଗାଲିକିକାଳିଙ୍କ କରିଲେ ମଦଯୁଦ୍ଧ ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
ଦାକିନ ପୋଖ ଏକା ଯାଜଞ୍ଜଳିନିକିମ୍ବା ପାଦ  
ଯୁଗାତୁ କେହାପୁ, ଏକିନ୍ତି ୫ ପର ମଦ ଉତ୍ସବକ  
ଏକା କଣ୍ଠିଶାଳାମ କଣ୍ଠ ଯିକ୍ଷକଣି ପ୍ରକାଶ  
ରା ପାରୁଣୀ. ଜ୍ଞାନ ୨୦ ର ପୁରକଳ ପରାତ୍ମି  
କରନ୍ତ କଲ୍ପନାରୁହୀରେ.

କୋଡ଼ିମେଳାଟି:— କେବଳିକଣରାଧି ପାଠି  
ଯାଏଇ ପେଣ୍ଟନ ମଧ୍ୟ ଏକଲେଖା 135 ପିରଲେଖା  
ଛି ଅଛି; ଉତ୍ତିରକିନ ଜ୍ଞାନ ଜ୍ଞାନାଧୀ ଅଶ୍ଵର  
ସ୍ଵକଳିତ କଥିଣ୍ଣୁ ପୋକଣ ମହାବଲତିଙ୍କା  
100 ପିରଳ ତତ୍ତ୍ଵିଯାଳ ସମ୍ବ୍ୟାପ୍ତତାକୁ ଦେଇ  
ବରେ ଏକାନ୍ତି କବତ୍ର ମାସପତ୍ରକୁ 36-38 ପିରଳ  
ଚକ୍ର ମେଗିହାଧି କଣାରୁଣ୍ଟି. ଏକାନ୍ତି ପୋ  
ଯ କଣି ତ୍ରିତାତି (76 ଲୟା. 1 ରେ) ହରଦୟରୁ  
ପୋଳି (77 ଦେଇ 23) କହୁନ୍ତିଥି ପରିତ୍ର ପିରଲେଖା  
ଛା ମଧ୍ୟ ପେଣ୍ଟନ୍ତି. (9, 56) କରିବାଯ ଲୁହ ମଧ୍ୟ  
କେବଳି ଉତ୍ତିରକ ପ୍ରତି ପରିତ୍ର ବେଳେତ୍ରିମାଳ  
ଦୂରତାବିରାମ ପାଇବ ଲକ୍ଷଣର ଲୁହପ୍ରାୟ କେବଳ  
ଯକଣାରୀଯାନ ତିନ୍ଦି ତ୍ରିତାତି କିମିକାନ.

മഹിഷാസുരഃ—(രെഖ്യേ). കയ്യ്  
 അരിവെള്ളുവ മുംഖബാലുക്കാരന് വെ  
 സ്ത്രീയിൽനിന്ന് പാളിയിൽ സ്ത്രീനും ഉള്ളവ ശേ  
 ഖം വെസ്തു യ ഉപദേക്ഷക്കാർക്കും അവനും അവ  
 പ്രസംഗംഘാരണക്ക് മനസിൽ പോയി പാഞ്ചക്കണ്ഠതി  
 നും അയച്ചു. ബാലുക്കാരനും ചെന്നിപ്പും അവ  
 പുന്നവാതിൽ പൂട്ടി അവനു കടക്കുന്ന സജ്ജ  
 തിക്കാഡ്യുലൈൻ വെസ്തു യ ഉപദേക്ഷക്കാർക്കും അവ

വന്ന തണ്ടുടെ ബുക്കളായിൽ ഏകക്കാണ്ടാ  
രെ അപ്പുൾവന്ന മകൻമായും ഉപദേശിക്കുന്നു  
രഹിയും പ്രഖ്യക്കുയും അന്ന വൈക്കേന്നറ 200  
കുളം ബ്രൂഹമണാർബ ബുക്കളായിലെ ചുറി വളരെ  
ചു ബാല്യകാരന്മാരെ റൂഹമായ സാമ്പത്തിക എ<sup>ം</sup>  
സ്ഥിരക്കേണ്ടതിനു മേരിക്കുയും ചെയ്തു. ആരു  
വന്ന അവരോടു ഒരു ദോഷവാർ മനസ്സിലുണ്ടാ  
യും അപ്പുൾവന്ന അന്തരായപ്പേട്ടു; അതിനീടു  
തീച്ച അറിവുന്നില്ല. ഈ ബാല്യകാരൻ 16 വ  
യസ്തുള്ളവൻ അല്ലാതെ ത്രിനീറ ഉപദേശന്തര  
നമ്മായി ഗ്രഹിച്ചവരും ത്രിനീറ അറിയായി തി  
രം എന്ന മുഴുളുമായി തന്നെ കല്പംവരുത്തു  
ട അറിവിച്ചുവരും തന്നെ. മേൽ 27-ാം അ  
ഞാട്ടി പ്രസംഗം കേടു മനസ്സിൽണ്ണ 20 വയ  
സ്തുള്ള സ്ഥാത്തം മുഹമ്മദൻ ഏറിയ ബ്രൂഹമണാർ  
സാക്ഷികളായി ഇരിക്കേ വെസ്സു യ പജ്ഞി  
യിൽ ത്രിയൈക്കരെപ്പന്നമത്രിൽ സ്ഥാനമെച്ച  
ടത്തിനാണ് പല മുഹമ്മദൻക്ക് കാര്യമാണും  
വന്ന തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

തസ്സക്കും തുക്കക്കും തമിലുള്ള  
യുദ്ധവിശേഷങ്ങൾ.

ദുണ്ടിനു തുംബാം കൈപ്പു ചക്രവർത്തിക്കും യേരു  
പയിലും അരുസ്സുയിലും വരങ്ങുവിയ രാജുണ്ണമു  
ഉണ്ട് എന്ന കിക്കാപേക്കൻഡിയാബല്ലോ. ഇവരുടെ  
സംരാജ്ഞനു തെച്ചിൽ ദ്വാരികിടക്കുവെക്കാണും ഈ  
യും മുകുളായിൻ കടപ്പാറം എതിരാളിയു  
ടെ നാട്ടിന്നിനു കഴിയുന്നുന്നതേനാളം നിലം  
തെക്കുകൾ അരുക്കുവാരും അമിച്ചുവരുന്നു. ഇതു  
കുക്കിക്കാർ ഇതുവരെ സമഭേദായുമുഖ്യിക  
ക്കോട തെച്ചിൽ എതിരുളുന്ന പൊതു തിച്ചപ്പെ  
ചുനുന്ന ധനവും വെട്ടാം വെട്ടിക്കുണ്ണി  
പ്പേരുകിലും ഇരുന്നാണും അരുന്നാണും നിലം മുതൽ  
അതു എന്നിവരിൽ പല ചേരുങ്ങാക്കി വരു  
തനി പോന്നു. തെച്ചിൽ നടന്നതു വിചാരിച്ച  
നോക്കിയാൽ തുക്കക്ക് അല്ലെങ്കിലും കിട്ടിയപ്പെ  
ക്കാരും തോന്നുന്നു.

യുരൈപ്പാക്കാനില്ലെ വിശേഷങ്ങൾ കൂടാതു ചാരിക്കു, തുക്ക തുനാന്തി (മെച്ചപ്പെടുത്തി; ദമ്പാന്തതിൽ ലോന്ത) യുടെ കരകൾ തീരുത് കാരണം കൈപ്പാളഞ്ഞാളിൽനിന്നും പരിഹരി

ଭେଳ ପାରିଣ ଯୁଦ୍ଧମ ନିରୀତିରେ ଭେଷଣ ଯୁ  
ରୋପକ୍ଷଙ୍କ ପଲିଯ କଥିବାକଣ୍ଡମ ଅଲ୍ଲାତା  
ନିରୀପଜ୍ଞାବକର ଯିଲାଯୁ କହାଗିଲିକଣ.

ആര്യുംകാശമായതിൽ തുക്കനെട ചോക്കുപ്പ് മുകളാ കരിക്കലിഞ്ചും കരണാട കാക്കയും തുറ മുഖങ്ങളുടെ വാധി അടുക്കയും തസ്തുഭരകള പ്രാശ്നാലൈ ടിട്ടിക്കയും ചെയ്യുന്നതു കൂടാതെ ഒരു രോ കരണാരാജാലൈ ചെട്ടി വെക്കയും ചെയ്യുന്നു. സുഖമകളേ എന്ന കുടിശ്ശിരക്കൊട്ടയെ തുക്കൻ എത്രയും ചെവഡവിരക്കളുടെ തസ്തു റിന്റനിന്നു പിടിച്ചു പറിച്ചു കളഞ്ഞിരിക്കുന്നു. കെഴുക്കൾ മലപ്പുഭേദങ്ങളിലേ മുഹമ്മദിയരെ തസ്തുക്കോയുന്നതിനും മതപ്രാർഥനയായി (ജ

வொன்று என துக்காக உழபிச் சல்லி வரத்தை ஆண்டும் ஏரோவும் பிரயாஸ்வைப்புக் கைக் கள் அடுக்கவாங் நேராகிக்கும் 4000 பேர் ஏறி கூடியும் 3500 பேர் முன் ஏல்லையூடு செய்து சேர்க்கப் பிரிந் வாண்ணத்தி வரும். துக்கங் முனிவும் பிரான்ஸையினிழும் தக்கியவரை குடியியான் ஒரு ஹோட்டலே வேதாங் பாரிக்குஜி.

ଭାରତବାସୀଙ୍କରେ ଦୁଃଖମିହିର ରୂପି  
 ଲୁହ ଗନ୍ଧ କଟାଇଥାଏ ଯୁଦ୍ଧକିଳା ଶହାଯଥା  
 ଯି ପଣ୍ଡବର ଏକତ୍ର ବୈଂବାବୁଦ୍ଧିକିଳାକ  
 17,808 ଅ. ହାତୁକୁଳିଫେରେ (କୋଠୁକୁଳି  
 ଗୋପର) କେନ୍ଦ୍ରତଥାଯାଇଁ. ଅତିଳ ପାବି  
 ଓ ଦୁଲଜନାଙ୍କ ଦୁଃଖଗାନ୍ଧ. ବୈଂବାବୁଦ୍ଧିର  
 12,615 ଅପ୍ରିଲ କେନ୍ଦ୍ରତଥିଟାଙ୍କ ଲେଖା ବନ୍ଧିତ  
 ନାରାତାତିଲ ପାଇନାପକ ପ୍ରାଚ୍ୟିକ ତକ  
 ପାଇଁ କେନ୍ଦ୍ରତ କାଳାଙ୍କିଷ୍ଟା. ଅତିଳ ଦୁଃଖ  
 କଲାଯିଟି ଯିଛି ଏଣ ଯଦିତ ପଢ଼ାନୀ 60 ଅ.  
 ମାତ୍ରମ ଦେବର ତୁଳି. ପକ୍ଷ ତବୀମିକା  
 କି ନାରାତାତିଲ ଉତ୍ସାହ ଏହାଙ୍କ ଏଣ ପ  
 ରହେଣାକୁ.

காவிக்குதியிலே முறைப்பிய யோம் முரி  
யேரிவக்கு பியவமாக்கு அளவுமக்குக்கு  
க்கு ஸ்வாதித்துக்கூடின 10,000 ரூ. ஒன்று  
ஷுபிலேக்கு அலைத்திரிக்குன.

# ക്രോട്ടേഴ്സ് മാസിക്ക



AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

AUGUST 1877.

No. 8.

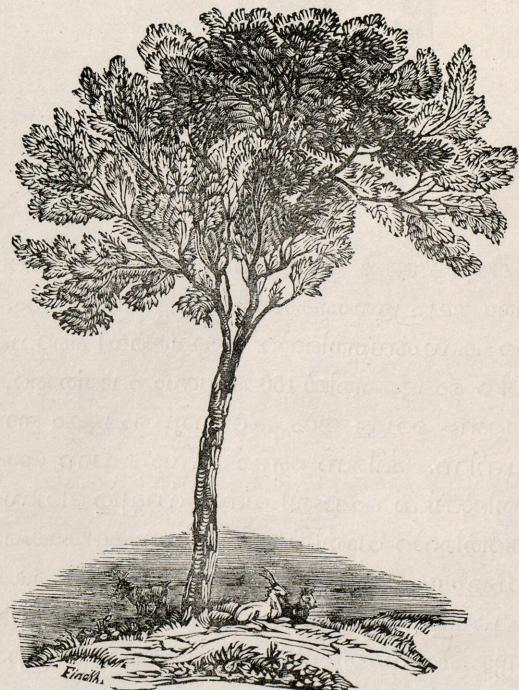
## THE OLIVE TREE.

ഒലീവ് ഫുക്ഷം.



ഒദ്ദേശം ഭൂമിയുടെ മേര പാർപ്പന എല്ലാ മരഘ്യുരയും അവാത്തട ഭൂഷിത നിമിത്തം ജലപ്രളയങ്ങൊണ്ടു നബിപ്പിച്ചപ്പോൾ, നീതിമാനനായ നോഹ തണ്ടറ കഡ്യുംഖത്തിന്റെ രക്ഷശക്തായി ഒദ്ദേശക്ലൂസ്പ്രകാരം താൻ ഉണ്ടാക്കിയ പെട്ടകത്തിൽ 150 ദിവസം പാത്താരെ, ഒദ്ദേശം അവ നെ ഹാർക്കകൊണ്ടു വെള്ളംസു കാണത്തു, പെട്ടകം അരിരാത്ത് ഏന്ന മലമേര ഉറച്ചുനിന്നു. പിന്നെ രണ്ടര മാസം ചെന്ന ശ്രേഷ്ഠം മലബിവര സൈസ് വെള്ളത്തിൽനിന്നു ചോഞ്ചി വന്നു. നാല്പത്തു ദിവസം കഴിഞ്ഞാറ നോഹ പെട്ടകത്തിന്റെ വാതിൽ തുറന്നു, ഒരു മലക്കാക്കരെ ചുറ്റത്തു വി ട്. ആത്തു വെള്ളം പ്രോക്കന്നതുവരെ വന്നാം പ്രോയ്യും കൊണ്ടിരുന്നു. പി നെ അവൻ ചുറ്റത്തു വിട്ട് പ്രാവു സുവസ്യമലം കാണായ്ക്കൊണ്ടു തി രിച്ചു വന്നു. ഏഴ് ദിവസത്തിന്റെ ശ്രേഷ്ഠം അവൻ പ്രാവിനെ പിന്ന

ഈ ചുറ്റു വിട്ടാറെ, അതു സസ്യാസമയത്തു അവൻറെ അടക്കൽ മട ഞീ വന്നേപ്പാണ് അതിനെന്നു കൊക്കിൽ ഒരു ലൈഡ് വു കൂഷത്തിനെന്നു ഇല ഉണ്ടായിരുന്നു. ദൈവത്തിനെന്നു ശിക്ഷാവിധി തീർന്നു, സൗഖ്യവും സമാധാനവും ഭൂമിമേൽ വാഴവാൻ തൃട്ടണ്ണിയതിനെന്നു ചിഹ്നം ഈ ഇല തന്നെ, എന്ന നോഹ അവിന്തു, ഇനിയും ഏഴ് ദിവസം പാത്തിട്ട പ്രാവിനെ ചുറ്റു വിട്ട്. അതു മടങ്ങിവരായ്ക്കാൽ വൈദ്യുതം ഏപ്പാം വരവിനേപ്പായി ഏന്ന നിശ്ചയിച്ചു, പെട്ടകത്തിനെന്നു ദേൽത്തീരെന നീക്കി ഉണ്ടാക്കിയ സമലത്തെ കണ്ണു. ചുതിയ മരംപുംഗം ഭൂമിമേൽ പെങ്കിയ ശേഷം ചുള്ള് പിതാവായ നോഹയുടെ ദൈവദയവും ദൈവസ്നേഹവും അവരിൽ മഹാ ഭൂപ്പം ഭൂമായിനേപ്പായി ഏകില്ലും, ദിവിവു വു കൂഷത്തിനെന്നു ഇല ഇന്നേന്നോളം സമാധാനത്തിനെന്നു ചിഹ്നം തന്നെ. ദിവിവാപ്പുക്കും ഉണ്ടാക്കുന്ന രജുദാളിൽ ചുള്ള് കാലത്തുള്ള രജാക്കമാർ തമ്മിൽ യും ഉത്തിനു പോകുന്നോപ്പ്, തോറു ഗു പോയ പക്ഷം ആ വു കൂഷത്തിനെന്നു ഇളംതലക്കൈ കൈകയിൽ പിടിച്ചിട്ട്, സസ്യിക്കായി അപേക്ഷിപ്പാൻ ചെയ്യും, രജുദാളിടെയും അവകാശമേകളും അതിരക്കൈ ലൈഡ് വു കൂഷം നട്ടിട്ട് ഉറപ്പിക്കും. അസുവണ്ണയത്തിനെന്നു ചല അംഗദാളിലും അപ്രിക്കാവിനെന്നു വടക്കാഗ്രങ്ങളിലും യും രോപ്പയുടെ തെക്കിലും ഉണ്ടാക്കുന്ന ആ വു കൂഷത്തിനു 20-30 കാലടി



യോളം ഉയരം ഉണ്ടാകം. അതിന്റെ ഇലക്ഷണങ്ങൾ കുന്തത്തിന്റെ അതു തിരും വൈദ്യുതിയുടെ നിറവും ഉണ്ട്. അതിന്റെ ഒരു കാശ വൈദ്യുതതു കുലകളായി ഇലക്ഷണങ്ങൾ നട്ടവിൽ ശോഭിച്ചു നില്പിനാ. കാഡി അബദിരൽ നിർവ്വും നാലു തോര ലഘവമുള്ളതാക്കനാ. മുക്കണ മുന്നെ അതിന്റെ നിറം പച്ചയും, മുത്താൽ കുപ്പും തന്നെ. അതിനെ തിന്നേണം എങ്കിൽ, വൈദ്യുതിയും കമ്മായവും കലത്തിൽ വൈദ്യുതത്തിൽ കഴുകീടു ഉദ്ധൃതം ജീവക വും കൊത്തുന്നവാലായും കൂട്ടിയ വൈദ്യുതത്തിൽ ഇടകാൽ, അച്ചാറിനാ നാട്ടു, എക്കിലും എന്നു ഉണ്ടാക്കേണ്ടതിനാ ആ കാഡി എത്രയോ വിശ്വേഷ മുള്ളതാക്കനാ. ഈ നാട്ടിലും വില്പിവാൻ കൊണ്ടുവരുന്ന വില്പാത്തിയെ ഔദിവൈദ്യുതി തന്നെ. ആ വുക്കം പെരുക്കുന്ന രാജുങ്ങളിൽ വേരെ യും നെയികൊണ്ടു അവന്നുമുഖിപ്പ്. അതു അയിരം മൂന്നരായിരം സം വത്സരത്തോളം ജീവിക്കുന്നു. ദയവലേം നശരത്തിന്റെ സമീചത്തുള്ള കലിവമലമേൽ യേശുവിന്റെ ജീവകാലത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന വുക്കങ്ങൾ മുന്നാം ഉണ്ട്, ഓലിവവുക്കുത്തിന്റെ മരം മേര മുതലായ വിട്ടു സാമാന്യങ്ങളുടെ പണിക്കായിട്ടു എത്രയോ വിശ്വേഷം.

### HONOUR THY FATHER AND THY MOTHER.

നിന്റെ മാതാപിതാക്കരാരു വൈദ്യമാനിക്ക.

ഒരു ദിവസം മതാമു ചെറിയ മിസ്റ്റിയോടു കൂടുതു തോട്ടത്തിൽ നടന്ന കാലിനിക്കാരൻ പാക്കുന്ന ചുരുക്കു മുറിത്തു എത്തിയപ്പോൾ, അവൻ ഭാഗ്യം സന്തോഷിച്ചും കൊണ്ടു ചുരുത്തു വന്ന സപ്പാം പറഞ്ഞു. അവളുടെ റണ്ടു വയസ്സുള്ള അഭജ്ഞാട്ടിയും വഴിയെ ചാഞ്ഞു, കൈ റണ്ടും നീട്ടി: എന്ന എടുക്കേണം എന്ന പറഞ്ഞു. അമു അവനെ വേഗം എടുക്കായുകൊണ്ടു, അവൻ വൈരം കൊടുത്തു, അവശേഷ അടിപ്പുറം ചീതു പറവാനു തുടങ്ങി. എന്നാറു അവസ്ഥ അവനെ കൈയിൽ എടുത്തു കൊണ്ടു ചുണ്ണവിച്ചുതിനാൽ അവൻ അധികം കോപിച്ചു, അമുയെ മാ മുകയും കടികയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ മതാമു അവനെന്ന നോക്കി നീറം സഭാവം കാട്ടി ശാസിച്ചുണ്ടു, അവൻ അടങ്കി മിണ്ണാതെ ഇരുന്നു.

മതാമു: അഭ്യൂതാ കാലിനിക്കാരത്തിയേ, നിന്റെ ചെറു മകൻ കോ പിച്ചു, നിന്നു അടികയും മാളുകയും കടികയും ചെയ്യാൻ സമ്മതിക്കുന്നതു എന്തിനു?

കാലിനിക്കാരത്തി: എം എന്ന ചെയ്യേണ്ട മതാമുമു?

മതാമു: എന്റെ കട്ടി ദസപദാവവും അരബാസരണങ്ങേട്ടു കാണിച്ചുണ്ടു,

ഞാൻ ഒരു വട്ടി എടുത്തു അവരെ അടക്കണ. കൂട്ടികൾ പോഷം ചെയ്യാൻ  
അവരെ ശിക്ഷിക്കാതെ വിടത്തു, എന്ന ദേവം കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

കല്പിനിക്കാരത്തി: ഈ ചെറിയ കൂട്ടിയെ ഞാൻ എന്തിനെ അടക്കണ?  
അവൻ ഇതിരി ഒരു പൊട്ടിയേയുള്ളൂ.

മതാമഹ: അവൻ ചെറുതാക്കപ്പോൾ തന്നെ അവനെ ശിക്ഷിച്ചു ന  
ന്നാക്കേണും, വലുതായാൽ നിന്നു അവനോട് ഒരു ആവത്രംണാകയില്ല.  
അനന്നസരണമില്ലാത്ത കൂട്ടികൾ ഈ സ്ഥലത്തിൽ ഇതു പെതകന്നതു എ  
ന്തിനു? ചെറുപ്പുത്തിൽ അമ്മമാർ അവരെ ശിക്ഷിച്ചു അനന്നസരണം പറി  
പ്പിക്കായും കൊണ്ടാക്കുന്നു.

ഞാൻ ഒരു ചെറിയ കമ പറയാം: ചില സംവത്സരം മുമ്പെ എന്നി  
ങ്ങ ഗോമമതകാരത്തിയായ ഒരു ആയ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവൻ എന്നർഹ  
പണി എടുപ്പാൻ വരുപ്പോൾ, അവൻമുക്കു മുന്നു വയല്ലുള്ള ഒരു മകൻ  
ഉണ്ട്. കൂട്ടി അമ്മയോട് തുടർന്നു ഇതുനു കളിക്കുക, എന്നു ഞാൻ വിചാരി  
ച്ചു, അവനെ തിവസേന ബൈക്കുവായിൽ കൊണ്ടുവരുവാൻ കല്പിച്ചു. എ  
ന്നാൽ ഒരു തിവസം റാവിലെ ഞാൻ എഴുന്നില്ലോ മുമ്പെ തന്നെ, ആയ  
തന്നെ കൂട്ടിയോട് തുടർന്നു കൊലുവായിൽ ഇതുനു കളിച്ചുപ്പോൾ, ഒരു ക്ഷണം  
കൊണ്ടു അവൻ തന്നെ അമ്മയോട് കോച്ചിച്ചു, എത്രയോ ചീതവാക്ക്  
പറഞ്ഞു. ഞാൻ എഴുന്നിറ്റു ശ്രദ്ധാ ആയയെ വിളിച്ചു: നീ ദേവരത്ന  
ഭയപ്പെട്ട നമ്മക്കായി കൂടിനേരു മരിച്ചു യേജു തുണ്ണുവിൽ വിശ്വസിക്കു  
നു, എന്നു പറയുന്നവല്ലോ? എന്നാൽ നിന്നെന്നു ചെറു മകൻ ഇതു വിട  
ക്ക വാക്കു പറവരൻ സമ്മതിക്കുന്നതു എന്തിനെനു? എന്നു പറഞ്ഞു.

ആയ: ഞാൻ എന്നു ചെയ്യേണ്ട മതാമേ?

ഞാൻ: ഒരു വട്ടി എടുത്തു അവനെ നല്ലവല്ലും അടിച്ചു, നിന്നെന്നു  
അപ്പുനെന്നും നിന്നെന്നു അമ്മയെന്നും ബഹുമാനിക്കു, എന്നുള്ളതിനെനു വെ  
ടിപ്പോടു പറിപ്പിക്കേണും.

ആയ: അഭ്യൂതാ ഈ ചെറിയ കൂട്ടിയെ ഞാൻ എന്തിനെനു അടിക്കേ  
ണ്ടു? എന്നിക്കു അവനെ അടക്കിപ്പാൻ കഴികയില്ല മതാമേ.

ഞാൻ: നീ അവനെ പോഷം നിമിത്തം ശിക്ഷിച്ചു നല്ലതിനെ പറി  
പ്പിപ്പാൻ കഴികയില്ലെങ്കിൽ, അവൻ ഇനി എന്നർഹി വിട്ടില്ലോ വരേണ്ടും.

അന്നു തൃട്ടി അവൻ അവനെ ബൈക്കുവായിൽ കൊണ്ടുവരാതെ, ത  
ന്നെ ചുരുകിൽ തന്നെ ഇത്തതി. പിന്നു അവൻ വിടക്ക കൂട്ടിക്കൂട്ടാട് തു  
ടെ അണ്ണാടിയിൽ ചുറ്റി നടന്നു, കാരോ വല്ലായും പ്രയുത്തിച്ചു തൃട്ടി.  
ആയതിനെ അമ്മ അറിഞ്ഞു ശാസിച്ചുപ്പോൾ, അവൻ പോയി  
കൂളിക്കയോ ചീതവാക്കു പറക്കയോ ചെയ്യും. ഇങ്ങിനെന്നുള്ളതെല്ലാം  
ഞാൻ കണ്ണു മുട്ടുട്ട ആയയോട്: നിന്നെന്നു മകനെ നീ ശിക്ഷിച്ചു ന

ബ്രതിനെ പരിപ്പിക്കാത്താൽ അവൻ മഹാ ഭജ്യ ഗായി തീരം എന്ന പറ  
ത്തു. എക്കിലും അദ്ദേഹം, സ്ഥാൻ അവനെ എന്തിനെ അടിക്കേ  
ണ്ട്? ഇതിനി ഒരു ചൊടിരെയുള്ള, എന്നതു അവളുടെ വാക്ക്.

ആ കൂടി എക്കേശം ഏഴ് വയസ്സായപ്പോൾ, സ്ഥാൻ ഒരു ദിവസം  
അത്യധാരം: അതാ നിന്റെ മകൻ ഒരു കാടു ദുർഗം പ്രോലൈ വള്ളത്താൽ  
എനിക്കു മഹാവ്യസനമുള്ള കായ്ക്കം, നാശം അവനെ ബുദ്ധിയാവിൽ കൊ  
ണ്ടുവരിക. അവനെ വായന പരിപ്പിക്കേണ്ണു എന്ന സ്ഥാൻ എന്നെന്നിൻ  
മുനിഷിയോട് കല്പിക്കും, എന്ന പറത്തു.

നല്ലതു മതാമേഖം, സ്ഥാൻ അവനെ കൊണ്ടുവരാം, എന്ന അത്യ പ  
രത്തു.

പിന്നു നാശ അവൻ മകനെ കൂട്ടാതെ വരുത്തോം: മകൻ എവി  
ടെ അത്യാ, എന്ന സ്ഥാൻ ചോദിച്ചു. ദോവി ഉടൻ്തു കൊണ്ടുവന്നില്ല.  
നാശെ വത്തു മതാമേഖം, എന്ന അവൻ പറത്തു. നാശയും വന്ന എങ്കി  
ലും ചെക്കൻ വന്നില്ല. മകൻ എവിടെ അത്യാ? എന്ന സ്ഥാൻ ചോദി  
ചു, അദ്ദേഹം കായ്ക്കും, കാൽ ഒരു കല്പിൽ തട്ടി ചോര ചൊടി എപ്പിം വീ  
ദി പെത്തതു നോക്കു, നടനു കൂടാ, സൗഖ്യം ഉണ്ടെങ്കിൽ നാശെ  
വത്തു, എന്ന പറത്തു. പിന്നീനും തലവേദന ഉണ്ടായിട്ടു വരവാൻ  
പുട്ടില്ല എന്ന പറത്തു. ഇതിനെ എഴുട്ട് ദിവസം ഓരോ ശിച്ചുൽ  
പറത്താരെ എനിക്കു കോപം വന്ന, അത്യധാരം: നീ നിന്റെ മകനെ  
കൊണ്ടുവരാത്തതിന്റെ മേതു ശരിയായി എന്നോട് അറിയിക്കാത്താൽ  
നീ ഇനി എന്നെന്ന പണി എടുക്കേണ്ണു എന്ന പറത്തു. അപ്പോൾ അ  
വൻ ഭയപ്പെട്ടു: അവനു വരവാൻ മനസ്സില്ല എന്ന പറത്തു.

എന്നാൽ നീ അവനെ പിടിച്ചു കൊണ്ടുവരാത്തതു എന്തു? എന്ന  
സ്ഥാൻ ചോദിച്ചു.

അദ്ദേഹം മതാമേഖം, ഇതു ശക്തിയുള്ള ചെക്കനെ സ്ഥാൻ എന്തിനെ  
പിടിച്ചു കൊണ്ടുവരേണ്ടു? എന്ന അവൻ പറത്തു.

മുന്നേ സ്ഥാൻ നിന്റെ മകനെ കുറിച്ചു നിന്നോട് സംസാരിച്ച  
പ്രോംശം: ഇതു ചെറിയ കുട്ടിരെ സ്ഥാൻ എന്തിനെ അടിക്കേണ്ടു? എന്ന  
നീ പറത്തു. ഇപ്പോൾ അവൻ നിന്നേക്കാം ശക്തിയുള്ളവനായി എ  
ന്ന തോന്നുന്നു. അവനെ കിക്കിച്ചു നല്ലതിനെ പരിപ്പിക്കുന്ന സമയം  
എപ്പോൾ വത്തു? നിന്റെ മകൻ മഹാ ഭജ്യ ഗാക്കം എന്ന സ്ഥാൻ ഭയപ്പെ  
ടുന്നു, എന്ന പറത്തു.

പിന്നു സ്ഥാൻ പട്ടക്കാരനെ അയച്ചു അവനെ വരത്തി, എന്ന മു  
സാദിപ്പിപ്പാൻ വേണ്ടി മുനിഷി അവനെ പരിപ്പിച്ചു തുടങ്ങി, എക്കിലും  
അമ്മയ്യുമാരെ അനാസരിക്കാത്തവൻ മുതജനങ്ങളെ അനാസരിക്കമോ?

അവൻ ദുസ്പഭാവവും അനിസരണക്കേടും നിമിത്തം പരിപ്പു വേഗം ഇല്ലാതെയായാൽ, അവൻ തന്റെ ഇഷ്ടത്തിൽ നടന്ന മഹാ ദേശനം വിളിത്തിയുമുള്ളാൽ ബാല്യകാരനായി തീർന്ന്. ഒരു തിവാസം അവൻ തന്റെ അമ്മയുടെ ആദിനാഭങ്ങളും അവൻ സന്ധാരിച്ചു സുക്ഷിച്ചു വെച്ചിരന്ന ഉറുപ്പികയെയും കട്ട കെട്ടുകുറി തന്റെ ചന്ദ്രാതികളായ മുന്ന് ദേശവാരോടുള്ള ശംഖനാടിയേലാളം നടന്ന കാരിയിൽ ഹോക്ക്‌വാ നായി ഒരു തോണിയിൽ കയറി കാട്ടേണ്ടാണ്, തോണി മരിത്തു നാലു താം വെള്ളത്തിൽ വീണാ മരിച്ചു. ഈ കാൽം നിമിത്തം അവൻ അമ്മ വളരെ മുസനിച്ചു, വേഗം തീനം പിടിച്ചു മരിച്ചു. അവൻ മരിപ്പുനായി കിടന്നേണ്ടാണ് എന്ന നോക്കി: മതാമേ, ഞാൻ നിങ്ങളുടെ വാക്കു കേട്ട്, എൻ്റെ മകനെ ചെറുപ്പത്തിൽ ശിക്ഷിച്ചു, നല്ലതിനെ പരിപ്പിച്ചു എങ്കിൽ, അവൻ എൻ്റെ ഒരു ദാദയം ചൊട്ടിപ്പോവാൻ കാരണം ആകയില്ലായിരുന്നു, എന്ന പറഞ്ഞു.

മതാമേ കമ്പയ ഇന്തിനെ അവസാനിപ്പിച്ചു ശേഷം ക്ലീനിക്കാരൻ നീൻ ഭാഗ്യം സലാം പറഞ്ഞു, എൻ്റെ മകനെ ഞാൻ ചെറുപ്പത്തിൽ തന്നെ ശിക്ഷിച്ചു നല്ലതിനെ പരിപ്പിക്കു, എന്നും മുട്ടെ ഒരു വാക്കു ഉച്ചരിയാതെ ആര്യിലേക്കു മടങ്ങിച്ചെന്നു.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

### ഇംഗ്ലീഷ് ചരിത്രം.

(Continued from No. 7, page 106.)

എന്നാറെ ചുതിയ രാജാവായ ഏഴാം മഹാഗുരി യാത്രയായി ബാധി പോഡാതേരാട പൊണ്ടനിലേക്കു പ്രവേശിച്ചുാരെ, മഹിസുദ്ധ മുട്ടി വന്ന നിത്രവിച്ചു, അവനെ വാഴിച്ചു. സദ വിരിയും മുഖ്യഃ താൻ പരന്തി സ്ഥിരിൽ ചാക്കേണ്ട കൊട്ടത്തെ വാക്കിനെ കാത്തു, എലിശാബത്തു ക്ഷമാരി യെ വേളികൾച്ചു ലക്ഷ്യം, യോങ്ക് എന്നീ രണ്ടു വംശങ്ങൾ നന്നാക്കിത്തീ ചേരുണ്ടും, എന്നാതെ ചിട്ട രാജാവിനീൻ കൈയിൽ വീണാ. ആ വാദത്തം നിംവത്തിപ്പാർ അവൻ അധികം താല്പര്യമില്ല എങ്കിലും, അവൻ സമു തിച്ചു ജനവരിമാസത്തിൽ ആ രാജവുത്തിരെ കല്യാണം കഴിച്ചു. (1485) മഹാഗുരി അടക്കവും വിവേകവും വിനയവുമുള്ള സ്പഭാവക്കാരൻ ആരക കൊണ്ടു, ആ കാലത്തിനു തക്കതായ രാജാവു തന്നെ, എങ്കിലും അവൻ ഉടനെ ഒരു ബുദ്ധിമോശത്തിൽ അക്കദ്ദൂട്ട്, യോങ്ക് പക്ഷക്കാർ പ്രതി മുലമായിരുന്നതിനാൽ അനേകം കല്പക്കാഞ്ചും അസ്വാദാഞ്ചും സംഭവിച്ചു. അവൻ ഷൈരല്ലു തന്മാരാൻ ഇളയ ആര്യനായ വർക്ക പ്രളവി

என்ற மேற் ஸங்கையை வெழு, அவர்கள் தகவில் பூத்திச் சேஷம் வீ  
மொல் என பாதிரி சில மஹாமாதாட உபதேசம் கேட்டு, பங்கர்த்  
ஸித்தி, என வெபூஷாமாதாட வசிகிரிசு: நிவபூஷத்து சென, என்ற  
வப்பிக் குத்து, ஒரு நிலை ஒரு நிலை ஒரு நிலை ஒரு நிலை ஒரு நிலை  
கொண்டு என்ற தகவில்களை ஓடிபோயிக் கூட்டு, என சொல்லி  
ஜனநைக்கு போயிசூட்டுக்கூடு, என வாக ஸித்தி அங்கைச் சூட்டு, என்பதினி  
பேசு சென, அது கடமை புஸிலபூஷத்திலக்கூட்டும் யோக்க பக்க  
கூர் பலதாம் அவர்களை சேர்க், அவர்கள் கிரிகாலிசேகம் கடிசூடிசு.  
நாலும் ஏப்பத்தின்ற பெண்ணாய மார்த்த ஏன ஸுத்தியை ராஜ  
வூத்தியும் லிகைால், போவதற், என்னி ரண் புத்தக்கையை அவர்கள்  
பக்கம் ஏடுத்து, ஒரு தூத்து ஜம்மல் தூபிசேகவரை வத்து அவர்களை  
சேர்க். என்னால் ஸித்தி தால்கள் படயாலிக்கூடு சேத்து ஒரு நிலை  
கள்கள் வக்கை அஶ்வத்து கரகிளினி ராஜுத்தை போயிசூட்டிபோகி,  
எகிலும் ஒரு நிலை பாக்கன யோக்குர் வப்பிக் குத்து தகவுவிடு  
போயிலு, என நாலு வண்ண அளிக்கொண்டு, அவர் அதுதாம் அது பதி  
வில் கடக்கிபோயிலு, மாஸிலிக்கூடுத தொழிலினை ராஜாவு அளிக்கூடு  
தால்கள் ஸெங்கூடு தூத்து அவர்களை நோர் சென, அவர்கள் சிலாலிகள்  
மாக்கி ஸித்திலினை பிக்கிசு கொவிலபக்கத்து கொண்டு வோயி, க்ளிகிநி  
பூளி ஏடுப்புக்கூடு வெழு.

அங்கைதாம் தூந் ஸங்வத்தும் ராஜுத்தில் பூளி ஸமாயானம் வாழ  
ககொண்டு ராஜாவின் அங்குபேசுக்காதாட அவசமக்குத் தையிடுவால்  
அவசமம் கிட்டி. அநை ஸுத்தியை நாடக்கூடுத ஜம்மி மரிசு சேஷம்  
அவர்கள் புத்தியை அங்கை பிதாவில் அவகாஶத்தின்ற அதுயிப  
அது ஏராதினை பரஞ்சிலை ராஜாவு அளிக்கூடு, அது நாடக்கூடுத தனிகள்  
வேண, என நிவையிசு விரோயை பருத்து. வெறு முபை ஸுத்தியை  
பாத்து பாத்து பாத்து பாத்து பாத்து, அது விவாதம் நிமித்தம்  
வழுத பூஸநிசு. அதினை தெடு தீப்பிசுப்புதினாய தால் செழுதெ  
பூந் நிலைப்புமாயாரை, ராயத்து அவகாஶிகளை தூண்டுபோகி ஒரு நிலை  
கூடு, ஒரு ஸெங்குத்தை தூத்து கூடுபில் காலி பரஞ்சிலை ஏதுதி. அது  
வால் பட வெட்டாதெ காரியக்காலம் அவ்விடெ பாத்து, பல வெரும் கோலு  
மூலமோய்கைகூடு காட்டியாரை ஒரு நிலைபேசு மட்டுமெழுன. அவபூந்  
ஜங்கை வெருத்து, காரை நிலைப்புமாய தமாஶைக் கமங்கை முதலினை சில  
பாதுகைகளைப்போ என சொல்லி நிரீஸம் அவிசு துட்டு. 1492ாம்  
திதி ஸுங்கரை ஸுநிலாமாய ஒரு வெபூஷக்காரை வெறுப்புதிலெ கொக்க்  
என தூத்து வத்தில் தூத்து கரகிளினி, தால் நாலும் ஏப்பத், என

രാജാവിൻ്റെ ചുത്രനായ വിചാർ. ജ്ഞാനം കുറഞ്ഞ തകവിൽ വെച്ചു കൂല ചെ  
ണ്ണപ്പോൾ, താൻ ദൈവക്കരണയാൽ തെറി ഭീമു പാത്രം, എന്ന ചന്ദ  
നേതരിനെ ഏല്പിതിൽ ചാക്കന്ന യോക്ക് പക്ഷക്കാർ കേടു വിശ്വസിച്ചു  
അവനെ ആരാദിച്ചു. ഈ വർത്തമാനം ചരന്തിലൂളു രാജാവായ ചാരപ്പു കേടു  
പ്പോൾ അതു ബാല്യകാരനെ തന്റെ കോവിലക്കത്തേക്കു വിശ്വമു പാദ്ധ്യി  
ച്ചു. അതിനെ ഇംഗ്ലീഷ് രാജാവു അവിന്തു ചരന്തിലൂളു രാജാവുമായി നി  
രന്ന ചന്ദ ദേശം, അക്കണ്ണ രാജാവു ഗ്രാമം ബുള്ളംഗിലേക്കു ചെന്ന മാ  
ർത്ത, എന്ന രാജാവിനെ അഭദ്രം ചൊല്ലി പാത്രം. ആധാരത്തിൽ അ  
വനെ സന്ദേശത്തേക്കു കൈക്കൊണ്ടു, തന്നാൽ കഴിയുന്നേടത്തോളം  
സഹായിച്ചു. ഈ കാല്യം നിമിത്തം ഇംഗ്ലീഷരാജാവു ദിവിച്ചു, വള  
രു അനേപാച്ചനം കഴിച്ചതിനാൽ അതു ബാല്യകാരന്റെ സത്രചുള്ള  
പേരു പക്കിന്തിവാൻവക്കു എന്നിന്തു. ആധാരത്തെ രാജാവിൻ്റെ പകയ  
തട ഉപദേശം എടുത്തു, അതു ചതിവിനായി വുന്നപ്പെട്ടു, ബുള്ളംഗിലേ  
നിന്നു അവൻ ഒരു കൂട്ടുക്കൂട്ടു കൂടു ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു ചെന്ന: ഈ  
ജീവ കിരിടം എൻ്റെ അവകാശം എന്ന ചൊല്ലി ഒരു പരസ്യവും മു  
സിലൈപ്പെട്ടത്തി, കൈന പ്രദേശങ്ങളെ അതിക്രമിച്ചു. അതു നിജുലം  
എന്ന കണ്ണദൈപ്പും വടക്കോടു തിരിഞ്ഞു, സ്കൂത്തത്തേക്കു രാജാവായ നാ  
ലാം ധാക്കാവിനെ അഭദ്രം ചൊല്ലി. അതു രാജാവു അവന്റെ കടമരയ  
കേടു വിശ്വസിച്ചു, അവനെ പ്രീതിയോടു വിചാരിച്ചു, രാജക്കുംഖ  
തിൽ എത്രയും സുനിലയായ ഒരു വത്തത്വാനായി ഒരു ദൈസന്നൃതതയും  
ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു അയച്ചു. അതു ദൈസന്നും നോത്തുനുപിൽക്കു പ്രവേശി  
ച്ചു കുടിയാമാരം കവച്ചു ചെങ്കാരെ, വെറുതെ മടങ്ങിച്ചുനാ. എന്നതി  
നീറു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷ് രാജാവും സ്കൂത്തത്തേക്കു രാജാവും തമമിൽ സവു  
ത കെട്ടിയതു നിമിത്തം കൂടു രാജാവു വിശ്വാസമുള്ള ഭാംഗ്യാടു തു  
ടെ സ്കൂത്തുനീനെ വിട്ടു, എല്ലാനീലേക്കു ചെന്ന. അവിടെ ഒരു സ  
ഹായവും കിട്ടകയില്ല എന്ന കണ്ണു, ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു മടങ്ങി ചെന്ന കൊ  
ൺഡലിസ് എന്ന ദേശത്തിലെ മാസരിക്കൂടു ചേന്ന, അവതടെ തലവ  
നായി രാജുത്തെ മുഴവനം ഫ്രോഫിസ്റ്റും നോക്കിയപ്പോൾ, രാജാവി  
നീറു സേനകൾ എത്തി പട ത്രട്ടിയാരെ, അവൻ ഓടി ഒളിച്ചു പാ  
ത്രം. പിന്നെ നായകനും അവനെ കണ്ണു വിടിച്ചു ലൈബന്നിലേക്കു  
കൊണ്ടു പോയി ആമത്തിൽ ഇട്ടു കൂട്ടി മതിയാവോളം ദർശിച്ചും പാരു  
തകവിലുക്കി വർഷ്ണിനോടു തുടെ പാദ്ധ്യിച്ചു. ചില മാസം കഴിത്തൊന്നു  
ഇത്തവം തടവെ വിട്ടു പോങ്ങുളവാൻ ശ്രമിച്ചതിനാൽ അവക്ക് മ്രാന്ന  
നാശം സംഭവിക്കും ചെങ്കു.

(To be continued.)

### HE DIED FOR ME.

അവൻ എനിക്കേ വേണി മരിച്ചു.

അമേരിക്കാവണ്ണത്തിൽ ഒരു നഗരത്തോട് സംബന്ധിച്ചിരിക്കുന്ന  
സുഖം സ്ഥലത്തു ഒരു നാൾ മഹാനായ ഒരു നഗരക്കാർന്ന് കല്പിക്കു  
ടെ ഇടയിൽ ചുറ്റി നടക്കുന്നോസ് പരദേശിയായ ഒരു മരംപുൻ ബുള്ള  
ക്രൈസ്തവനു കണ്ണനിൽക്കുള്ളാം മുട്ടു ഒരു കല്പിന്റെ കല്പന ആനേകം മുട്ടുകൾ  
കൊണ്ട് അലങ്കരിക്കുന്നതു കണ്ണു. അതുപുൾപ്പെടുത്തി അവൻ പരദേശിയുടെ  
അരിക്കത്തു നിന്നു അവൻറെ പ്രവൃത്തി തീന് എന്ന കണ്ണാരു: സ്നേഹി  
താ, അല്ലിയാം തോന്നാതതേ, എനിക്കുപും ഈ കല്പിന്റെ നിംഫുടെ സഹോ  
ദാനോ മറ്റു വല്ല ബാഡുവോ കിടക്കുന്ന എന്ന എനിക്കേ തോന്നാനു,  
എന്ന ശക്തിചു ചാഞ്ചു. എന്നതിനെ പരദേശി കേടു കണ്ണനിൽക്കുള്ള  
തുടച്ചു, മഹാനു നോക്കി തൊഴുതു: സഹോദരന്മു, ബാധുവുമല്ല യജ  
മാനാ, എനിക്കേ വേണി മരിച്ചു സ്നേഹിതന്നെ ഇവിടെ കിടക്കുന്നു. ക  
ഴിഞ്ഞു മുഖം തുടങ്ങിയപ്പോൾ എനിക്കേ സെസന്റുതോട് ചേദവാൻ  
സക്കാർ കല്പന വന്നപ്പോൾ, എൻ്റെ ഭാംഗ്യം കട്ടിക്കുള്ള അതുന്നും പ്രേ  
ശിച്ചു: ഇനി തുണ്ടാളു നോക്കി രക്ഷിക്കുന്നതാം? എന്ന മഹാ പുസന്ന  
തോടെ പറഞ്ഞതിനെ സ്നാൻ കേടു: കത്താവു നിംഫുളു നോക്കി രക്ഷി  
ക്കാൻ എന്ന ചെയ്തു അവരുടെ ആര്യസിദ്ധിപ്പും നോക്കിയെങ്കിലും അവ  
തടങ്കി ദിവസം മാറ്റുന്നില്ല. അംഗിരനു ഇരിക്കുന്നോസ് എൻ്റെ ഈ സ്നേഹി  
തൻ എൻ്റെ വിട്ടിൽ വന്നു, എന്നോടു: സ്നേഹിതാ, നിംഫു മുഖത്തിൽ  
പോയാൽ നിംഫുടെ ഭാംഗ്യയും കട്ടിക്കുള്ളയും ആത്മ നോക്കി രക്ഷിക്കും?  
എനിക്കേ ഭാംഗ്യമില്ല, മകളമില്ല, സ്നാൻ കുറ ശരിരമേഘജുളും, അതുകൊ  
ണ്ട് സ്നാൻ നിംഫുക്കു ബാലപാലയി സെസന്റുതോട് ചേന്നുകൊള്ളും, ശേ  
ഷമുള്ളതോകയും കത്താവിന്റെ ഇപ്പും പ്രോലൈ ആകട്ടെ, എന്ന പറ  
ഞ്ഞു. പിന്നു അവൻ എന്നോടു എൻ്റെ ഭവനക്കാരോടും വിട വാൺി,  
തുണ്ടാളു പ്രാത്മനയോടും ആദിനിംഗ്രാദതോടും മുട്ടു ചുറവുള്ള സെസ  
ന്റുതോട് ചേന്നു, പല പടകളിലും പൊതത്തിയ ശേഷം ഈ നഗരത്തി  
ന്റെ സമീപത്തു മുറിവേറ്റു കുറയക്കാലം രാസ്തു തിരിക്കി കിടന്ന മരിച്ചു  
ഇവിടെ അടക്കപ്പെട്ടുകയും ചെയ്തു. ഇതിനെ മരിച്ചുതു എനിക്കായിക്കല്പ  
യോ? അതുകൊണ്ട് സ്നാൻ കുറത്തുനിന്നു വന്നു അവൻറെ കല്പിന്റെ അ  
നേപ്പിച്ചു കണ്ണു അലങ്കരിച്ചു സ്നേഹിതന്റെ സ്നേഹത്തെ ഹാത്തു കരക  
യും ചെയ്യുന്നു, എന്ന പറഞ്ഞു.

അവൻ എനിക്കേ വേണി മരിച്ചു എന്ന അവൻ പറഞ്ഞപ്രകാരം,  
സ്നാൻ നിന്തുമരണത്തിലും നാശത്തിലും ചിശാതിരിപ്പുനാഡി അവൻ എ  
നിക്കേ വേണി തന്റെ പ്രാണനെ വിച്ഛ കൊടുത്തു, എന്ന നാം എല്ലാവതിം  
തെവെച്ചുതുനായ യേതുകുണ്ടുവിനെ കൊണ്ട് ചരയാം. ഇതിനെ ഹാത്തു  
അവനെ സ്നേഹിച്ചു നാലു പ്രവൃത്തികൾ കൊണ്ട് അവൻറെ നാമത്തെ  
മഹത്പെട്ടത്തുനാവർ മഹാ ഭസ്ത്രമായിരിക്കുന്നവരല്ലോ?

## THE MALAYALAM COUNTRY.

മലയാളരാജ്യം.

ആരം നസ്തികൾ ഘടനയിൽ വൈദികന്നം തുടർച്ച.

(Registered Copyright.—ചാത്ര പതിപ്പും പക്ഷ്യവകാശം)

III. മേല്പാട് (ഭൂമം) (Surface)—മലയാളത്തിന്റെ മേല്പാട് നോക്കിയാൽ അതിനെ വടക്കൻഡിന തെക്കോളം നീഞ്ഞേ റണ്ടംശമായി വിഭാഗിച്ചു കാണണം. ഒന്ന് കിഴക്കേ മലപ്രദേശങ്ങളും, മറ്റൊരു മലയത്വം തോട്ട് കടപ്പോട് ചെപ്പുന്ന താണ ഭൂമിയും തന്നെ.

1. മലകൾ. വൈദ്യുതി ദേശങ്ങളിൽ വൈദ്യുതി പ്രോത്സാഹിച്ചു മലയാളമലകൾ വടക്കുള്ള തപതിനി തുടങ്ങി തെക്കുള്ള കൂനാക്കമാരി വരെ ചെപ്പുന്ന സഹ്യാചലം എന്നും സഹ്യാദ്രി എന്നും സഹ്യമല എന്നും സഹ്യൻ എന്നും ഇജ്ജീഷിൽ (Western Ghauts) പടിഞ്ഞാറു മലടം \*എന്നും പ്രോത്സാഹിച്ചുള്ള രംബമാക്കന്നു. സഹ്യാദ്രിയുടെ മുഴുവൻ 1000 നാലികയായി മതിക്കാം. അതിൽനിന്നും ചാറുന്നിരി തോട്ട് കൂനാക്കമാരിയോളം ഉള്ള പകിനു എക്കുദേശം 400 നാലിക ഉണ്ടാകും. സഹ്യാദ്രി വടക്കെ പടിഞ്ഞാറുനിന്നു (73°45' കി. നീ.) തെക്കെ കിഴക്കോട്ട് (77° 37' കി. നീ.) നീണ്ടു കിടക്കും.

2. സഹ്യൻ സഹ്യക്കായി + 3000—4000 കാലടി ഉയരമുള്ളതായാലും വിശദമിച്ച പടിഞ്ഞാറെ വിള്ളുവിൽ ചില കൊടുമുടികൾ (മലവിവരങ്ങൾ) 6000—7000 കാലടിയോളം ചൊന്തിനില്ലെന്നും. ടാലകാട് കോയ സത്തുർ എന്നി ദേശങ്ങൾക്കിടയിൽ 20—25 നാലിക വിസ്താരവും 970 കാലടി മാത്രം ഉയരവും ഉള്ള തെ ചീരുണ്ടു്. അതിനും മലയിട (gap) എന്ന പേര്. അതിന്റെ കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറും സഹ്യൻറെ രണ്ട് മലനിരകൾ ഉയരുന്നു. രണ്ടിനും കൂടി ഓരോ പേരും നടക്കിലും വടക്കേ മലനിര എന്നും തെക്കേ മലനിര എന്നും പേരും ഇരിക്കുന്നു. സഹ്യൻ കാടക്കുള്ളിൽ 4000—5682 കാലടിയോളം ചൊന്തുകയും വയനാട്ടു മലയിൽ പിന്നെയും അപ്പും താഴുകയും നെടുമല എന്ന പേരിനെ കൈകൈഡാണ ശേഷം കിഴക്കു തെക്കോട്ട് തിരിത്തു കണ്ണ (കൊണ്ണ) മലവഴിയായി നീഡിഗിരി എന്ന വന്മലക്കട്ടിൽ 5000—7000 കാലടിയോളം ഉയരകയും † അവിടെ കിഴക്കു നിന്നും വരുന്ന പവിഴമലയോട് (പവിഴാദ്രി) ചേരുകയും ചെയ്യുന്നു. കണ്ണാ മലയുടെ വടക്കേ അറുതുള്ള കൂളിക്കുളുനിന്നും തെ നിര തെക്കോട്ട് ചെന്ന കല്പടിക്കോട്ടിൽ കണ്ണിച്ചു അവിടുന്നു കിഴക്കോട്ട് നീഡിനു വടമലയായി

\* തെക്കു കൂളിക്കുളകൾ അടയനിന്റെ മേഖ (കടക) എന്നും, അടയനിന്റെ കീഴി (കരണ ചായ മലയാളം) എന്നും പറഞ്ഞു വരുന്നു.

† ചക്ര, ശക്ര=average.

‡ ചൊപ്പും വെഞ്ചു 8700' ഉയരം ഉണ്ടു്.

മലയിടക്കിൽ അവസാനിക്കുന്നു. പടിഞ്ഞാറെ നിരയോ പൊന്നാനിക്കട്ട് കേം മെഡ്യേ കയറി മലയിടയുടെ തെക്കെ പടിഞ്ഞാറെ ഭാഗത്തുള്ള തെനെ പലയിൽ 3000'—4000 കാലടിയോളം പൊഴുകയും അതുനഖലയിൽ 6200'—8147'വും പഴനിമല വടക്കിരിക്കുന്നിൽ 7000'—4700'വും\* ഉയരമുള്ള മുകൾ പരമ്പരയുള്ളായി തടിക്കയും പിന്നെ അപ്പീഗിരി എന്ന പ്രോത്സാഹ അതുപു ജൂഡി ചുരത്തോളം 4000'—2000'വരെ താഴുകയും അവിടെ വെച്ചു പാവിശ മലയുടെ നിരയോടു ചേരകയും കുന്നാക്കമാരിക്കുക്കും അളവിൽ കുമത്താ ലെ ഉയരം ചുരുക്കയും ചെയ്യുന്നു. എന്നിട്ട് കടലിൽനിന്നു നോക്കി യാൽ വടക്കൻ തെക്കൻ എന്നി രണ്ടു തുടക്കമുഖകൾ ഓരേ വന്നപ്പുണ്ടും കോൺ മുകദം വളരും തിരിവും പെത്തിട്ടും ചൊഞ്ചായി ചെയ്യുന്ന തട്ട് മലയായും നിൽക്കുന്ന എന്നെന്ന തോന്നാണുള്ളത്.

### 3. ചില കൊടുക്കികളുടെ പ്രോത്സാഹ ഉയരവും പറയുന്നു.

കുടക്കമലയിൽ: † സുലുമഞ്ചുഗിരി അപ്പു ചുപ്പുഗിരി (5548'), ചുത്തുക, പുറത്തുക, തടിയന്തമോൾ (5682') ‡ അതിന്റെ വടക്കിക്കും ഇള്ളു പുക്കിനും തെക്കെ കിഴക്കു ജോമമലയും, സ്പാർബൈട്ട്, റഹമാൻബൈട്ട് എ) നീ കൊടുക്കിക്കും അപ്പാതെ കുടക്കിനേയും വയനാട്ടിനേയും തമിൽ വേത്തിരിക്കുന്ന ഗ്രൂമഗിരി അപ്പു മറുന്നാട്ടുമലകളും (4500') പറവാൻ ത കാവ. നീ വയ്യാവുരിന്റെ വടക്കെ കിഴക്കും താറിയോടു മലക്കം വടക്കുള്ള പെച്ചതൽ (—എ) മലക്കം 2000—3000 കാലടിവരെ മതിക്കാം. വയനാട്ടു മലയിൽ: പേരിലെ ചുരത്തിന്റെ പു വടക്കെ തെറ്റു മേരൽ മലയും തെക്കെ റീ തെണ്ണുയും അതിനാം തെക്കെ തിരുത്തിയും കുറിയാട്ടിച്ചുരത്തിന്റെ തെക്കെ എപ്പാറിൽ ഉയൻ ബാണാസുരക്കോട്ടയും 6762' കുറുവന്നാട്ടി ലേ താനോത്തു മലയും ഏറന്നാട്ടിൽ വാവുട്ട് മലയും അതിന്റെ തെക്കെ കിഴക്കു: നെട്ടമല എന്ന പ്രേര കൊണ്ട് സരവാറിയിൽ നീലഗിരി, മുക്കൻ (8402')തിൽക്കർമ്മമുള്ളിബൈട്ട് (ത്രക്കൽ?) എന്ന കൊടുക്കികളും ശോഭിക്കുന്നു. കുറിയാർക്കോട്ട കൊടുക്കി കോട്ടയം താലുക്കിലും പരയോർ മലക്കാന്നാട്ടുമലയും കിടക്കുന്നു. കാണ്ണാമലയുടെ പടിഞ്ഞാറെ അറാറത്തു മുളിക്കപ്പും (8353') അവിടെനിന്നു പടിഞ്ഞാറോടു പ്രോക്കന ശാഖയിൽ പ്രോലക്കപ്പും ഉണ്ണിന്ത കൊടുക്കിയും മുക്കമലയും ചുറുമലയും പിന്നെ തെക്കെ വടക്കോടു ചെയ്യുന്ന വടക്കുലയും അതിൽ കല്ലുകിക്കോടനം എപ്പാ

\* = കാലടി.

† വടക്കെ തെങ്ങോട്ടു എപ്പുന്നു. Richter's Coorg Gazetteer.

‡ തടിയന്തമോൾ 5781' പുസ്തകിൽ 5682'. Thornton's Gazetteer.

നീ ഗ്രൂമഗിരി എന്ന തുടക്കമലയിൽ ഗ്രൂമഗിരി കൊടുക്കി എന്നു കേൾതുകൊടുക്കി (Pagoda Peak) എന്നു ചെയ്യുന്ന ദിവർത്തിനു 5200' കാലും കാണുന്നു.

¶ പേരുകിഴുവും പേരിക എന്നു ഉണ്ട്.

പലമലയും ഏറ്റുമലയും അടക്കുകളും വിളങ്ങുന്നു. അന്നങ്ങൾമല വജ്രവനാടിൽ ഉണ്ട്. തെമ്പലയുടെ കിഴക്കു അറബത്തിൽ കടലിൽനിന്നു കാണുന്ന കുടം കുച്ചിമല (Collankodu Bluff) മികുച്ചുതു. ഇതിന്റെ പടിഞ്ഞാറു നെല്ലിയാസ്പടിമല ഉണ്ട്. വിചുമല എന്നതു ആലത്തുക്കട ഫേ ഉള്ള കാനിക്കുടം.

തിരവിതാങ്കാട്ടിലേ സഹ്യൻറെ കൊടക്കുകികൾ ആവിതു: ആനമേട് (8400'), അഗസ്ത്യമല (6150'), മഹേന്ദ്രഗിരി, പാപനാശമല, അമൃതമല, മാദ്വമല, പിറുമെട (3700'), പെരിയമല, തിരത്തണ്ണ, ചുളമല, മുതലായവ തന്നെ. \*

4. കണ്ണിവാതിലുകൾ. തപതീനദിതോടു നീലഗിരിയോളമുള്ള തുട്ടമല പടിഞ്ഞാറോടു തെക്കേ നിര ടാലക്കാടു തോടു പഴനിമലയോളം കിഴക്കോടു അവിടെനിന്നു കുറാക്കമാറിയോളം പടിഞ്ഞാറോടു കടക്കുക്കമായും കാത്തനേയും നില്ക്കുന്നു. അതിനാൽ രണ്ട് മലകൾ മുമ്പേ തമിൽ സസ്യിച്ച ശേഷം അതിഭയങ്കരമായ ഭക്കപ്പത്താൽ പൊട്ടിപ്പുള്ളുന്ന തെറിച്ച പോയി എന്നോ അപ്പു ഭേദി താണികിഞ്ഞു ഇരുന്ന പോയി എന്നോ സംശയിപ്പാൻ ഇടയുണ്ട്. ഈ മലകൾ കാത്തനേയും ഉയരവുമുള്ള വയായാലും ഇതഭാഗത്തു പാക്കന്നവർ തമിൽ കാനേണ്ടതിനു അവിടവിടേ മലമുത്രകിൽ കണ്ണിവാതിൽ എന്ന പേരുള്ള ചരികുകളും കയറി കിഴിയാൻ തക്കചുരങ്ങും ഉണ്ട്. കേരളോള്ളത്തി പ്രകാരം 18 കണ്ണിവാതിലുകൾ അബ്ലൂഫ്റ്റിൽ ചുത്തിൻ വാതിലുകൾ പ്രമാണം.

ഒപ്പു കണ്ണിവാതിലുകൾ എവരെന്നുണ്ട്: കടക്കിൽനിന്നു: ചന്ദ്രഗിരിപ്പുഴ ചുരക്കുന്ന സമ്പാജി ചുരത്തിനു അതിന്റെ മുകൾ തോടു സമ്പാജി എന്ന സ്ഥലത്തോളം 19 $\frac{1}{2}$  നാലിക നീളവും 2955 കാലപ്രകാരം താഴെയും ഉണ്ട്. ഇതു മംഗലാചുരത്തിൽനിന്നു മടിക്കേരിക്കു പോകുന്ന നിംത്രു.

തോടികാന (വാഴക്കാട്) ആരവും കുന്നങ്ങേരച്ചരവും പിന്ന പാളാവു റിൽനിന്നു കയറത്തക്ക കോട്ട (കൊടക്കളും?) ആരവും, കണ്ണാനുറിൽനിന്നു വിരാജേന്നുപ്പേട്ട വഴിയായി മടിക്കേരിക്കു മെമ്പുക്കും ചെപ്പുന്ന പഴ പെത്തപ്പാടി (മൈന്തിന്) ആരവും അതിനു പകരമായി ഇന്ത്യിൽ വെച്ചി ആ പെത്തപ്പാടി (ഉത്കി) ആരവും ഉണ്ട്. ഉത്കിച്ചുരം വിരാജേന്നുപ്പേട്ടയും 3141' ഉയരമുള്ള മുകളിൽനിന്നു 10 നാലിക മുമ്പുള്ള ഉത്കിയോളം 2682 കാലപ്രകാരം മുത്തി വരുന്നു. †

(ശേഷം പിന്നാലെ.)

\* Foulkes, Geography of Travancore, Malayalam Trans.

† കടക്കിനു 12 കൊമ്പ് (=കണ്ണിവാതിൽ ഉണ്ട് എന്ന നാലുകൾ പറയുന്നു). അതിന്റെ ചില പേരുകൾ ആവിതു: ചേംഖൻ, പാടി, കടക്കാൻ, മുണ്ടേരാട്ട്, തിരതാച്ചും. പുതച്ചും.

## SUMMARY OF NEWS.

വയ്ക്കുന്ന വിദ്യാർത്ഥികൾ

கலை கலைப்பிள்ளை அதை கடவுளினால் வயலங் செல்லும். ஒவ்வொரு பாண்டு கேள்வி பிழையல் அல்லது சில வாய்க்காலைக் காலம் முன் வரை ஜங்குறை வர்த்தமானதை அரியிட்டுவதை நம்முல் போராஜ்யதாக அஶ்வரிச் சூடு. பல்லை பகுரதூறை செயிய வுறவுதானால்கூட நம்முல் நிர்க்கி வெற்றாம்.

தலைக்கும் துக்குக்கும் தமிழ்நாடு  
ஆலையிலேக்கும்.

ପଦ୍ମାଣ୍ବ କିଛିଲେଖତିଙ୍ଗ ଯାଇର ପ୍ରସଂଗୀ  
ଉଣିଲକ କେବଳେ ନୟିରମାଯତିଙ୍ଗ ପଠିବାର  
ତଥିଲୁଗଣଜ୍ଞ.

ம் வூலைப்பிளி உச்ச ஸாவ்யணம்: மிருகிலே வெளியுள்ளது அதை உதவிப்படக் கரு என்னி. மரங்களையிலை சுறுவன்றிக்கு அது அதைப்பாற கழியிப்புதை பள்ள கொட்டி நூட்டி அதை ஸமாவித்து கொடுக்கல் என்ன பார்யும். துக்கியிலே குரிஞ்சு எனிக்கரசு வர ஏதான் கொடுக்கத்திட்டு அவரை ஹெதுரால் பட்ட ஸல்லில் விடித்து சேர்த்திட்டின்.

(ജീവ് 24) യല്ലോ മലമ്പിൽനിന്നു തുന്ന  
നബിയെ കടക്കാ മതിൻ എന്ന സ്ഥലത്തെ പി  
ടിച്ചു തുക്കര അട്ടിക്കൈകളും (ജീവ് 28) സിം  
ഗിച്ചയിലും തുന്നയെ വലിയ ബെസ്റ്റേരുക്ക്  
കടക്കയും കലമ്പതിൽനിന്നു കൈപ്പിനിച്ചയി  
ലേക്കു വെട്ടി വെക്കയും (ജീവ് 29) സിംഗോ  
വയ്ക്കുടെ ചുറിപ്പും കുന്ന പ്രദേശത്തെ ഏകൊ  
ക്കലാകയും (ജീവ് 30) നികുതിപോലെ നഹര  
ത്തെ തുടിച്ച കളകയും ദച്ചക്കിനെന വെട്ടിവെ  
ചു തക്കയും (ജീവാധി 3) സിംഗിനിച്ചയിൽ തു  
നെങ്കു പാഠം മെട്ടുകയും പട്ടജനങ്ങൾക്കെതി  
വിരിവു കുടംതെ കടക്കണാക്കുകയും (ജീവാധി  
5) വിശ്വേഷ (വെള്ള) തുന്ത്രക്കാവി എന്നി സമ  
ലജ്ജാക്ക പിന്നെയും പിന്നെയും വശത്തുകളു  
വാൻ നേരക്കിട്ടു തോട്ടു യും ഭാവുച്ചയിൽ മെ  
ജിവിരെയെല്ലാം മുലകയും (ജീവാധി 10) തുന്ന

ഈട കത്തിരുപ്പുകൾ ബുള്ളാഞ്ചിലേ തിന്നോ  
വ എന നാമരാത്രെ പിടിക്കയും ചെയ്യും മു  
ണ്ണേന യുദ്ധരാപയിൽ കാലതാമലം ഉണ്ടെങ്കി  
ലും തല്ലുരുടെ കാപ്പുത്തരെ തെളിഞ്ഞു കണ്ണോ.  
തുക്കൻ തല്ലുക്ക് തിന്റെ പ്രസാദമെഴും മറ്റൊ കീ  
ടാതാക്കിയിരുത്തു കൊഞ്ചേ ആരുധ്യവൻ ബുള്ളാഞ്ചി  
ലും ഒലാമ്പുചുച്ചിലും പാണിഡാലുകൾെ കെടു  
ണ്ണിവരിക്കാവൻ തുക്കങ്ങൾ മുണ്ണായി തിരഞ്ഞെ  
ക്കാഴ്ച വിളംബനും ഉണ്ടാക്കുന്നു. (ഐഹായി 14)  
സിംഗിച്ചിയിൽ തുനുന്നീരെ കടക്കുണ്ടതിനു  
അല്ലെങ്കിലും പട്ടവും പാലത്തിനും പെരുക്കാ  
റും കൊഞ്ചേ ഘലിയ കേളുത്തിയിരിക്കുന്നു.

କିମ୍ବା ରଣ୍ଟକୁ ତୁମ୍ଭ ପୋଟରଲ୍ୟବିନ୍ଦାର ଯଜ୍ଞ  
ରୋଟ୍ କେବଳଙ୍ଗୁଳି ଯାଅଛି ଆପରାଦ ପଦକର  
କି ବୟକ୍ଷିଣୀରେ ତୁରନ୍ତରାଲୀରେ କରିବାରଙ୍କିମ୍ବା ଯ  
ଶିକେକାରୁତି ପ୍ରକାର ଉତ୍ତରିତେ ଲମ୍ବାତରିତେ  
ଯିବୁ ଲାଗୁଥାଏଇକିମ୍ବାନ୍.

ପୋକିପ୍ଲୁକରେ ପାରିବିକାଳେ ଯେଣିତିକିମ୍ବା  
ତରିପ୍ଲେନ୍ (Torpedo) ଏବେଳାଇ ଯକ୍ଷ ଶୂନ୍ୟ  
ବିନ୍ଦୁଙ୍କ. ଅରୁହତ ତରିଚ ହରିପୁ ରହରା  
କହାଙ୍କ ପଦବ୍ୟମ ଦୂରଲାଭ ଅପତନିର ଉଲ୍ଲଙ୍ଘ  
କି ବେଦି ମଜଙ୍ଗ ନିରେଥୁ ବେଳୁତିନି ଏହି  
ଯ ନାହିଁ କେବୁଚରାତ କିନ୍ତକାହୁଁ ମିଳାଯିବା  
ତୁମ୍ଭଙ୍କରି ରହାନ୍ତି (ବିଦ୍ୟୁତ୍ତବୀ କିମ୍ବା electric-  
city) ତୋଳାଯାଯବ ପାରିଯାଇ (ସମ୍ବାଦ) କଲା  
କାହିଁ ପାରିଛି ତରିଚ ବେଳୁତିର ନୀକିମ୍ବା  
ଗୋଟିଏ ପ୍ରୟୋଗ ପୋକିକାହୁଁ ପଦବ୍ୟ ଦୂରଲାଭ  
ଯ ଉତ୍ତରକାଳେ ପାରିକିନ୍ତକାହୁଁ ଚବ୍ଦିଃ. ଆହୁର  
20 ଚିଲ ରତ୍ନ୍ଯ ନାହକଗାଇଅ ମରଦୀ ହାତେବେଳର  
ତରିପ୍ଲେନ କିମ୍ବା ତୁମ୍ଭ ହରିପୁ ଶୂନ୍ୟପ୍ଲୁବିନ୍ଦମ୍  
ପାରିଚ ଡେଶମ ଅରୁହତିକି କରଇଲାଗିବା  
ଉଲ୍ଲଙ୍ଘକିଯ ବିଦ୍ୟୁତ୍ତବୀ କିମ୍ବା ଯେବେଳାକାଙ୍କ୍ଷା ନି କହା  
କହିଯାଇ କମ୍ପୁଟିନ୍ ତରିପ୍ଲେନ କହିଯାଇ କହିଯାଇ ଚବ୍ଦି  
କୁ. ଦେବାବେଳାତ ପାହାଯ ଏହା ହୁଣ୍ଡିକୁ କା  
ରଳାନ ତୁମ୍ଭ କମ୍ପୁଟାଯଗାଇଅ (ଆଧୁନିକଜୋଗାନ;  
ହୁଣ୍ଡିକିଲେବ (admiral,) ଆଧୁନିକିଲେବ ଅରୁହି  
ଆଖ ବ୍ୟାସ ଏହା ଯାକିନି ନିକାଳେବ) ଫେର  
କମ୍ପୁଟାକର୍ମାଙ୍କ ଅରଦୀ କିମ୍ବା ହରିପୁ ଯବ ମର

ചുൻ കമ്പ്യൂട്ടിന്റെ അടിഭേദം താഴെപ്പറ്റെ തക്ക  
വള്ളം തുക്കിച്ചു ശേഷം രഘുവുടെ തുനിവിനു  
തിരുപ്പത്തു തടസ്സം വന്ന പോയി. ഈ ഉപാ  
ധനത്തെ ഏതു പുതിയ പ്രത്യുപാധം കൊണ്ടു മു  
ഡാണു ചെയ്യുന്നു പോകുന്ന എന്ന തുഭന്താവെ  
അർത്ഥം.

ട. അരുസ്സു ഡിൽ (ആർ 15) രഘുക്ക് തുക്കരാ  
ബെഹിബവനിൽ അപജ്ഞയപ്പെട്ടതുകയും (ആർ 24)  
ബാരുളിൽ ഉണ്ടായ കർണ്ണ പോരാട്ടത്തിൽ  
രഘുവുടെ പക്ഷം തോണ്ടിയും (ആർ 21, 22)  
ബെഹിബവവു ആരത്തെ കൈകല്ലുക്കുവാൻ തു  
സ്സു നന്ന പ്രഖ്യാസപ്പെട്ടിട്ടും ആരയൽ സാധി  
ക്കാതെ പോകയും (ആർ 23) തുക്കൻ ബെയജിലു  
എന്ന സ്ഥലത്തെ പിടിച്ചു രഘുരാഹുക്കുകയും  
(ആലായി 5) കാണ്ട്സീന്റെ മുനിഖ്യമുണ്ടാക്കിക്ക  
ക്കു തുക്കൻ പിടിച്ചു രഘുരാഹുക്കുകയും എന്നു  
അടിനടക്കതെ കരിക്കിപ്പില്ലെങ്കിൽ രഘു പടകക്കെ  
എറിക്കുന്ന ഒരുക്കി വലിയ കവച്ചു നേരുക  
യും (ആലായി 13) ബാധിപ്പിൽ തല്ലുരുവാളെച്ചു  
വെച്ച് 30000 തുക്കരാഹുക്കു കുറവാണും ജ  
യിക്കയും ബാധിപ്പിൽ നിന്നുന്ന ലാറ്റിക്കയും  
ചെയ്തിരിക്കുന്നു. രഘുക്ക് അംബിന്റു വിലേഖക അ  
യച്ച 190,000 പടകയും കുറവാണും തനിൽ മുരുപ്പു  
തനിപ്പാ പക്ഷിലും നാട്ടിന്റെ ഉള്ളിലേഖക അ  
യച്ചതു കൊണ്ടു അവരെ ഹഴ്പ്പുന്ന അധികം  
അടക്കപ്പുണ്ട് നോക്കുന്നു. സംഭവിച്ച കാരണ  
ആരത്തെ കു പക്ഷം ദിവപക്ഷത്തിന്റെ ക  
ണക്കിൽ ആരക്കുന്നതിനാൽ കുറഞ്ഞു  
ഒക്കുന്ന അരുപ്പുണ്ടെന്നു ഉറുപ്പുണ്ടുണ്ടോ  
ഡി. (ആലായി 14) രഘുക്ക് കാണ്ട്സീ കൈകാട്ടുക ത  
ഞാറാ നടത്തിയ നിരോധനയെ തിരുപ്പത്തെ  
കിലും ഉപേക്ഷിക്കായും ആരുപ്പാധനയും കൊ  
ണ്ടു നാശം അനുഭവിക്കയും ചെയ്തിനാൽ  
തിരുത്തിക്കൊണ്ടു വൻ പടകക്കെ അംബിന്റു  
ഡേക്കു അയച്ച ജയം കൈകല്ലുക്കുവാൻ നോ  
ക്കുന്നു.

### അ സ്യാ Asia.

മദ്രാസിസംസ്ഥാനം:— കീഴെക്കു അംബി നാശം  
വണ്ണുമലിക്കാറിനാൽ ഏകജോലി 1000  
ആളിയവരുടെ വിട്ടകൾ ചൊളിഞ്ഞു പോയി.

ആരയവരെ വിശ്വാം എച്ചേക്കൊള്ളതിനു പല  
രാഖാം വരി കൊട്ടക്കുന്ന (subscriber).

ആർ ഭാസത്തിൽ അവിടവിടെ പെയ്യു  
മഴക്കാണ്ടു തിവഞ്ചിസ്ഥാനങ്ങളിൽ നല്ല കു  
കിടം ഇല്ലാതെ ചരതിച്ചു ചെച്ച ധാന്യങ്ങൾ  
കു വളരെ കുക്കു ചെക്കുവാൻ കോഞ്ചു കുലിച്ചു  
പുക്കളും കല്പനകളും പുരപ്പെട്ടവിച്ചിരിക്കുന്നു.

ആർ 14യിലെ കോഞ്ചുവുടെ ഇന്ത്യാപക്ഷപ്പു  
കാരം (Report) 8,47,602 പേരെ മറ്റൊരു പ  
ണിയാലും 461,010 ധാന്യക്കണ്ണിയാലും രക്ഷിച്ചു  
പോരുന്നു.

കടപ്പറയിൽ 1871 ആരത്തിലെ കണക്കും  
നി പ്രകാരം 13,51,194 നിവാസികൾ ഉള്ളതിൽ  
എപ്പറിയിൽ 1584 പിറവികളും നടപ്പിനു ക  
യെച്ചു പനികളാലും 6602 ചാവുകളും ഉണ്ടായി  
രാണം 20—40 വരുളിനുകും ഉള്ള ആരംഭ  
സ്രൂക്കാൻ അധികം മരിക്കുന്നു.

ഈ ഭരം മദ്രാസിസംസ്ഥാനത്തിനു വേ  
ണ്ടി പക്ഷം ബാധിക്കുന്നതിനുകും ഏറക്കു  
നീ 700—800 പക്ഷം അപ്പുകളും 7 പക്ഷം ഭാ  
രം (തൊന്ത്രം) അരി പത്രത്തിനിരിക്കുന്നു. ഇ  
നി 3/4 പക്ഷം ഭാരം കടക്കു പചിയായി കൊ  
ണ്ടു വരുന്നും എന്നു മതിക്കുന്നു. ഇപ്പോഴത്തെ  
പക്ഷക്കാലത്തിനുകും ധനപൂര്ത്തി കുറയും  
ഈ ഭരിയിൽ പക്ഷം ബാധിക്കുന്നതുകും മുതൽ  
വാർഷികയും ചെയ്യും.

ബാലാരിയിൽ ഏപ്രിൽ ഭാസത്തിൽ 2,383  
ജനനങ്ങളും 10,040 മരണങ്ങളും (അടിഭിന്ന ന  
പ്പുലീന്താൽ 3415 പേര് കഴിഞ്ഞു സംഭ  
വിച്ചു.

പരമം നിമിത്തം പലരം കുമ്പംവെള്ളം  
ട കുട ചേലം തുച്ഛിരാപ്പുളി ജില്ലകളിലുകുന്ന  
സിനികളിൽ ആരംഭ രാമേശ്വരത്തിനിന്നി  
നീ കമ്പ്യൂട്ട് കയറി യാത്രാക്കുന്നു.

ആലായി 1-ഈ മദ്രാസി സംസ്ഥാനത്തിലെ  
എല്ലാ ജില്ലകളിൽ അധി തെച്ചു ആരക്കും  
നവധാനങ്ങളുടെ വില ക്രൈംഗിയാതെ കയ  
റി പോയി.

ஓவுள்ளிலே பாலக்காம் (Poligars) தன  
போதுமான மற்றும் விரைவான அடிக்கால நிலங்களை  
கொண்டு வாழ்வது விரைவான வருத்தம் ஆகிறது.

ആലയി 16 കവറ് റിലേ ക്ഷാം ഏററും കമ്പഡിക്കുന്നതു. എളിയിവർക്ക് വകയില്ലാതെ കാരബിനാ അടങ്കേണ്ടതിനാ പ്രസ്തും മരണഭിന്നനിനാ ലുഹകളും പരിച്ച തിന്മന. പദ്ധതം ക്ഷാംഗാം ഉച്ചപ്രാം ഉസ്സാതെ മരിക്കുന്ന. അപ്പും ചില ചെപ്പേരെയ സംബന്ധിക്കേണ്ടതിനാ മുഖമണം കുട കുലിപ്പിക്കുകയേക്കാന.

കൊയപ്പത്തുരു മറ്റൊരു സംജ്ഞയെല്ലെങ്കിൽ കൊക്കു  
ഉർക്കാവിനു ഒരു ഏറ്റവും കൊയപ്പത്തു  
രിൽ ഒരു ചാക്കരിക്ക 13  $\frac{3}{4}$  ഉ. യും കോചിക്കേണ  
ട്ടിൽ 12  $\frac{1}{4}$  ഉ. യും അതുവരെ പുത്രവാളിപ്പാത  
യിൽനിന്നും കടലിൽനിന്നും അകന്ന സ്ഥല  
ഒഴിഞ്ഞ മുള്ളും എന്നുകും എന്ന തൊടി വി  
ല എത്ര കയറ്റും എന്നും അടിസ്ഥാനില്ല. നിങ്ങൾ  
വെഴുത്തു ചേരാറിനും അല്ലും ആകന്ന വടക്ക്  
എന്ന വിളിക്കുന്നതു അതുവരു മരബുന്നുന്നും ജീ  
വനും വലാത്തൻിനും അതുകും കൊട്ടക്കയാൽ  
അംഗീരു അതുകും എന്ന ഗ്രഹിപ്പാരാളി കാലം  
അടക്കണം. ജീവരഭ്യും വലാത്തൻിനും നഞ്ച  
ടെ പാപവും മനനിനിരായുള്ളും നിമിത്തം തി  
രുവുള്ള ക്രോക്കാകയാൽ കാം എല്ലാവരം നഞ്ച  
ടെ അതിനുമാദാളിൽനിന്നും അകന്ന മായയുള്ളു  
വിചാരണയെല്ലെങ്കിൽ തദ്ദീ അവന്നും മുപ്പാസന  
തന്ത്ര ഉണ്ടായുള്ളും അവന്നുവെച്ചതിൽ തദ്ദീയോടു  
വിപോസനത്തോടും അംഗീരപ്പിക്കയും വേശ്രൂ  
ത്രിഞ്ഞുപുലം അവന്നോടും നിരന്ന വരികയും ഇ  
നി എക്കിലും നഞ്ചടു തോന്നിനിഃശ്വരനിന്നും  
ഈ തന്നെ പ്രസാദത്തിനും ജീവിച്ചുകൊണ്ടു  
വന്നും അതുവരികയും ചെയ്യും വെബ്ബം നഞ്ച  
ടെ വിശേഷം ഘടപ്പുകൂടിയുള്ളും കാലാഭ്യന്നും  
ക്രാന്റിനും അഭ്യന്നും നിയും.

**ତଳାଡ୍ରେବି:**— ୪୦୦ ଟଙ୍କା ହାହକ ଅରିଯୁଗ ଲାଲ  
ଯାରଣୀ କେବୁ ଉଛି କି ପିଲାତିକିମ୍ବୁକ  
ପୋକ ଶ୍ରୀନିଂ ଲାଲତିକିରୀ କୋରୁ ଉଛିମ୍ବୁକ  
ତଳାଡ୍ରେବିକିରୀ ନାତୁର ଲକ୍ଷ ତଥାତିକିଗାଯି  
କାତନିତିକା । ୨୧ ଈ- ରାତ୍ରିଯିକି ନାତୁର ପୋକ  
କି କମ୍ବୁକ କାହାରିନ୍ଦର ଦୁଃଖିନ ଫୁଫି ପୋକ  
ଦେଖାଏ ଉଜକାର ବ୍ୟାଗା ନିଲାତିକିମ୍ବୁକ  
ଦେଖାଏ କମ୍ବୁକରୁଛ ଦୁଃଖବେଳୀରୁ କିମ୍ବକ  
ଦିଲେ ଅନିଯିତିକୁ ଅବସର ତୁଳାମୁଖତିକା  
କମ୍ବିପିଲୁବେତ ପୋଖି । ରାତିଲେ କମ୍ବୁକ ହୁଁ  
ଶିଖିଲେ କରକେବାତିମ୍ବୁକ ମୁଣ ପାରକେ  
କିରୀ କରକେବିନ୍ତିକୁ ତିରକରୁ ହୁରାନେତିକୁ  
ଅବସର କରିଯାଇନ୍ତିକାରୀ ହୁରାନେତିକୁ  
ଅବସର କରିଯାଇନ୍ତିକାରୀ ହୁରାନେତିକୁ

കയ വഹിയ തെരേസ്റ്റ് ഉയരത്തിൽ കെട്ടി അപാരതിന്നും നടപ്പിൽ കയ വഴഖലിയെ കെട്ടിത്തുകൾ ഉതക്കാരായ ചെങ്കുർക്കാരെയും അതുവരും ചരക്കിൻറീനാ സാധിച്ചുടക്കേരു കുപ്പും കരുക്ക മുക്കിയിരിക്കുന്ന അതിചുക്കു തബദ്ദൂരിക്കാഡി നിയമിച്ചിട്ടണായിരുന്നു.

**നടപ്പിനം:** — ചീരക്കുപ്പും കുള്ളാളക്കുപ്പും തുടക്കിലും അപ്പുമായും കോയപ്പത്തുക്കുപ്പും തുടക്കിൽ (Central Jail) അധികാരിയിൽ യും ബാധിപ്പാം തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

**ബാധാംബാധി:** — പഞ്ചം പിടിച്ച സാക്കളിൽനിന്നും അധികാരിയെ തക്കാലായിൽ കുമ്ഭം ആയി അടിക്കേണ്ടിനു (to coin) ദാസ ദേശാദം എത്തി വന്ന വെള്ളി അതുണ്ടാക്കുന്നു എന്ന വില ആവിത്തം:

1876

ജാലവെരി	25,000	ജൂലൈ	—
ഫിലൂവെരി	3,800	ആഗസ്റ്റ്	1,800
ബാച്ച്	6,700	സെപ്റ്റംബർ	—
എപ്രിൽ	11,000	കുക്കരായ	3,900
മെയി	1,200	സെപ്റ്റംബർ	64,800
ജൂൺ	3,900	ഒക്ടോബർ	104,200

1877

ജാലവെരി	131,900	എപ്രിൽ	597,900
ഫിലൂവെരി	163,700	മെയി	811,300
ബാച്ച്	276,400		

ഇതിൽ ഏറ്റിയ പാരിബന്ധങ്ങൾ അതുണ്ടാക്കുന്നും ഉണ്ട്. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ പൊന്ന് ആരു രണ്ടായും അധികാരിയി കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടു പരബ്രഹ്മതിലെ എഴിയവക്ക്, തന്നെ യല്ല ഇടത്തരക്കാക്കം മേൽത്തരക്കാക്കം കൂടു പ പ്രവൃത്താം തട്ടിയിരിക്കുന്ന എന്നാം ധാരാത്താരു ആക്കം ഇല്ലാതെ ക്ഷണം വല്ലിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന എന്നാം അഭേദാഭവതിനും യി ഉണ്ടാക്കുന്ന കാരിവിനെ ഭേദാന്തം പ കിക വരുത്തിക്കൊടുക്കുന്നു.

**തെന്ന് അമേരിക്ക ഫിലി:** — മുന്ന മലനാട്ടിനു മെയി 12 ആറും ഓ കയ ഭക്കം നീളുവെ കുട്ടപ്പത്താട കുളക്കി നടക്കിക്കും അധികം നീളും വരുത്താതെ സദ്ധാരണത കല കു അതിഭയങ്കരായ ഉംബാദ്ദും 10—60

അടി ഉംരുളും പാർതിരമാപയായി കവിഞ്ഞു ഉംകാടോം അബദ്ധിക്കും ചെഡിക്കുടാതെ നാശഭേദം വജ്രത്തുകും ചെയ്യും. അരിക്, തെന്നെ, മെലംരും, പാബെവലും മെപ്പിക്കും, ഇംജേഷം എന്നിനുംവന്നു, മുകിക്കു എന്ന നാ രണ്ടാ തീരെയും ടാംഗായി പോയിരിക്കുന്നു. അക്കാപരതു മുകിക്കിനു 3000 ഉം അരികെക്കു 4000 ഉം നിംബാലികർ ഉണ്ടായിരുന്നു. എത്ര മാസ്യം കനകാലിക്കും ഏതെല്ലം ഇളക്കുന്ന മുത്തും നശിച്ചപോവി എന്നിയുന്നില്ല. ഉപൻ വെള്ളം കുചിച്ച നിലത്തിനു ഏതെല്ലം കേടുതട്ടി എന്ന തുകികൾക്കും അപ്പും ഉംവിക്കം.

മേൽ പരഞ്ഞ ഭക്കം ഭേദക്കിങ്ങു എന്ന ജനങ്ങളായുള്ളുടെ പടിഞ്ഞാറു കുപ്പുറത്താളം ഉണ്ടും വന്നാൽ കുടാതെ ഭേദക്കിങ്ങാവിന്നു നേരെ പടിഞ്ഞാറുള്ള സംശയം അബദ്ധകിൽ വിഹുഡി പ്രീപുകളിൽ മെയി 13 ഓ 4—5 മണി പുലത്തുക്കു വലിയ നേരത്താരിനെ spring-tide ഉയരാക്കിയിരിക്കുന്നു. അതോടു കുടം പൊച്ച നേരെ പിന്നൊണ്ടി പെടുന്ന മുന്ന മാറ്റ (5 ദി മാത്രം മാത്രം) ഉയൻ നേരത്താരായി കര കവി സൗ കുപ്പുറത്തുകു വിച്ചക്കു തകരു കുളക്കു കുളഞ്ഞു. അനുംതു ഇക്കും പിന്നുള്ള വെ ഇക്കുപ്പുകൾവും അരമാറുതെരുട്ട് എടു മാറോളം (47 $\frac{1}{4}$  ഉംഗി-പ്പുട്ട്) താഴിൽ ഭേദിച്ച പോയി. നാക്ക മുഴുവാം നിലം അബദ്ധാ കിംഗുവുംവയാ എന്ന തീംബകംഘവാം തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

**പീഡിയിൽനിന്നും തെക്കെ പടിഞ്ഞാറു കു കിംഗുവും വാന്നയതിന്നും തെക്കെ കിംഗുകളും സൃഷ്ടാം വേദനിലേ സിൽക്കെ സൃഷ്ടി എന്ന തു മുന്നിലും പ്രീപിന്നും കിംഗുക്കു കരകാലോ ഇടക്കിടെ 5—8 അടിയേജുംവും ഉയൻ നേര താരായി കരയ ആകുന്നിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതു തന്നെ ആ വഹിച്ച ഭക്കാതിന്നും മുഴുവാം താരാനും എന്ന തേനാനനില്ല ശാന്തസദ്ധാരണി ഘുഞ്ച പ്രീപുകളിൽ അബദ്ധവും അബദ്ധവും കാ രോന്ന സംഭവിച്ചായിരിക്കും.**

# ക്രിസ്തോഫർ മാറ്റേരി



AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

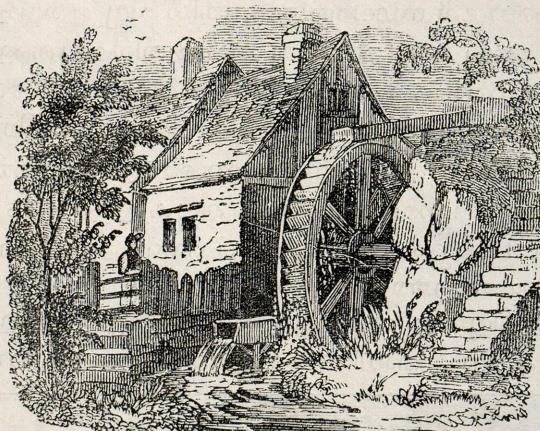
Vol. IV.

SEPTEMBER 1877.

No. 9.

## THE MILL.

തിരിക്കപ്പെട്ട.



ഈ മലയാളത്തിലുള്ള ജനങ്ങൾ പ്രത്യേകം ചോറും കഴിയുംകൊണ്ട് ഉപജീവിക്കുന്നതു പോലെ വിലാത്തിക്കാരുടെ ഭക്ഷണാദികളിൽ അപ്പും മുഖ്യമായതരതു. ധനവാൻറു മേഖലകൾ എത്ര തരം വിശ്വേഷണുള്ള ഭോജ്യങ്ങൾ വിളഞ്ഞി മഹാതചികരിംഗസനകളും പരത്തുന്ന ഏകില്ലും, അപ്പും മില്ലംഞ്ഞാൽ ആ തീർ സ്വാരംബിപ്പും. ദരിദ്രന്മരി ഭക്ഷണം മഹാദശ്തിക്ഷം മാറ്റിതന്നാലും ഏകിനീന ഏകില്ലും അപ്പും അപ്പും വേണം. ഇന്നു നട എന്നവക്ക് സാധാരണമായി ധമ്മം കിട്ടുന്നതു അപ്പും തന്നെ. കരേ വിശേഷഭോജ്യം നിന്തും തിന്നാനുവദി ക്രമത്താലെ അതിനോട് വെറുപ്പുണ്ടാകും, അപ്പും തിനാന്തോറും തിന്നാനുവദി അതിനെ ഏപ്പോഴും നല്ല സന്ദേഹം വരുത്തേണ്ട കൂടും തിനാം. അതുകൊണ്ട്: ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടുന്ന അപ്പും ഇന്നു ഞങ്ങൾക്കു തന്നെ, എന്ന കത്താവു താൻ നമും പ്രാത്മിപ്പാൻ വരിപ്പുമുണ്ട്, ഞാൻ ജീവൻറു അപ്പും ആക്കന്ന ഏന്ന പരകയും ചെയ്യും. അവൻ മലയാളികളോട് മലയാളത്തിൽ സംസാരിച്ചു എകിൽ,

നെങ്ങൾക്കു വേണ്ട ന ചോറു ഇന്ന നെങ്ങൾക്കു തരേണമേ, എന്ന പ്രാത്മി  
പ്രാൻ അവരെ പരിപ്പീക്ഷായിതന്ന നിശ്ചയം. എന്നാൽ മലയാളി ത  
നെറ്റ ചോറു കരിയും, വിലാത്തിക്കാരൻ തന്നെറ്റ അപ്പുവും സന്തോഷ  
തന്ത്രാട തിന്ന രണ്ടിനെയും നല്ലുന ദൈവത്തെ മനഃഷ്ട്യുമായി സ്ഫടി  
ക്കുമാറാക. വിലാത്തിയിൽ എല്ലാവർഷം അപ്പും വേണ്ട കയാൽ, അവിടെ  
മിക്ക ധാന്യങ്ങളും ഷാടിക്കാവാക്കേണ്ണ. പ്രാദാന നെങ്ങളുടെ സ്വന്ത ഭവ  
നെങ്ങളിൽ അപ്പുള്ളടക്ക കെട്ടി, നെങ്ങൾക്കു വേണ്ട ന അപ്പും നെങ്ങൾ തന്ന  
ചുട്ടന്നുകളിലും, ധാന്യത്തെ ഷാടിക്കാവാനായി എല്ലാ ഭവനങ്ങളിലും  
തിരിക്കപ്പെട്ടുകളും ഉണ്ട് എന്ന വിചാരിക്കേണ്ണ. ആ പ്രവൃത്തിക്കായി കാരോ  
നഗരത്തോടും ഗ്രാമത്തോടും പ്രത്യേകമുള്ള ശാപുകൾ ചേന്നിരിക്കുന്നു.  
അതു ശാപുകൾക്കു നാം തിരിക്കപ്പെട്ടുര എന്ന ചായം. ഒരു ശരയാ നല്ല ഭവ  
ഇള്ളുള്ള തോട്ടാ കു സ്ഥലത്തു ഉണ്ടുകിൽ വല്ല മുതലാളി അതിനെറ്റ  
കരമേൽ കു ശാപു കെട്ടി നാലഞ്ചു വലിയ തിരിക്കപ്പെട്ടുകളും അതിൽ ഇടു  
ശാപുവെൻ ചുറ്റതു കു വലിയ ചതുരം വെച്ചു വല്ല കൊല്ലലപ്പുണി  
കൊണ്ടു കല്ലുകളോടു ചേര്ത്തു ചുരുക്കിയിരിക്കിനൊന്നാ തോട്ടിരിക്കിനൊന്നാ കു  
അണി കീറി അതിലുടെ വേണ്ടപ്പെട്ടുടന്ന വെള്ളം ചതുരത്തിനെറ്റ മേല്ലാ  
ഗത്തു ശ്രീക്കമാനാക്കന്തിനാൽ ചതുരം കല്ലുകളോടും തുടക്ക രാപ്പുകൾ തി  
രിച്ചു അനവധി ധാന്യം ഷാടിക്കയും ചെയ്യുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ള ശാപു  
നമ്മുടെ കൊം ചിത്രത്തിൽ കാണാം.

ചുരുക്കിയില്ലാത്ത സ്ഥലങ്ങളിൽ തിരിക്കപ്പെട്ടുരകളും കുന്നുകളുടെ  
മുകളിലായും കാണാം. അവിടെ വെള്ളത്തിനെറ്റ ഭൂക്കിനാൽ സാധിപ്പി



പ്രാർ കഴിയാത്തതിനെ കാറുകൊണ്ട് സാധിപ്പിക്കുന്നു. ശാസ്ത്ര കെട്ടി വേണ്ടുന്ന തിരിക്കപ്പെട്ട വൈച്ചുമേഖല നാലു കൈയ്യുള്ള ഒരു ചക്രം ചുരുക്കം എ ചുറഞ്ഞാഗത്തു നിന്തി, കല്ലുകളോട് ചേത്തമേഖല അതിനെ കാറുകൊള്ളിക്കുന്നതിനാൽ പൊട്ടിക്കുന്ന പണി നല്പുവള്ളും നടക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. കാറിനാൽ നടക്കുന്ന തിരിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ശാസ്ത്ര നമ്മുടെ രണ്ടാം ചിത്രം തന്നെ.—വല്ല കുടിയാന ധാന്യം പൊട്ടിയാക്കുവാൻ ആവശ്യമായി വന്നാൽ അവൻ അതിനെ തിരിക്കപ്പെട്ട ചുരുക്കിൽ അയക്കുന്നു. അപ്പുരകാരൻ അതിനെ പൊട്ടിച്ചു ഇപ്പുത്തുണ്ടിനാൽ ഒന്ന തുലിക്കായിട്ട് എടുത്തു, ദിഷ്ടം ഉടയവും മടക്കി അയച്ചും. ആകയാൽ ഒരു ത്രിലാം ധാന്യം പൊട്ടിക്കുന്ന ഏകിൽ, ഒരു റാത്രാൽ തുലിയാൽ കാറണ്ണു പ്രോക്കം. വിശ്വസ്നാക്ക് രാത്രെ പ്രവൃത്തിയും ലാഭവും ഉണ്ട്. കമ്മുനി പ്രവൃത്തി എംറിടയും സാധിക്കുന്നില്ല താനും.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

ഇംഗ്ലീഷ് ചരിത്രം.

(Continued from No. 8, page 120.)

രാജാവായ ഷഹറുക്ക് ഷഹറി എന്ന രണ്ട് പുത്രരാജുക്കും മാർത്ത എന്ന പുത്രിയും ഉണ്ടായിരുന്നു. അതുകൂടി പതിനാലും വയസ്സിൽ തന്നെ സ്കൗറ്റുരാജാവായ ഷഹദിനന്തരൻ്റെ പുത്രിയായ കത്തുരിക ഒരു കുടിക്കാൻ ചില മാസം വിശ്വാസിച്ചു. എന്നാൽ അവൻ ഒരു അനാജനായ ഷഹറി റോമപ്പാപ്പാവിൻ്റെ സമ്മതപ്രകാരം ആ കുമാരിയെ വിശ്വാസം ചെയ്യുന്നു നിശ്ചയിച്ചു. പിന്നേതിൽ എട്ടാം ഷഹറി എന്ന നാമത്തോടു കൂടുതലിനിന്നെന്ന വാണി രാജാവും ഈ ഷഹറി തന്നെ. രാജപുത്രിയായ മാർത്ത സ്കൗത്തങ്ങെടുത്ത രാജാവായ ധാക്കോബൈ വിവാഹം ചെയ്യുകയാൽ സ്കൗത്ത്, മലുക്കൻസിക്ക്, എന്ന രാജസ്വത്തും ജനനിയായി തീന്. എഴാം ഷഹറി 1509ാമതിൽ മരിച്ചു.

മഹാന്മാരെ തുഴി തന്റെ അധികാരം ഒരു വിരോധവും തുടക്കതെന്ന ദത്തിക്കുന്നതു എഴാം ഷഹറിയുടെ ഒരു താല്പര്യം. ഇന്ത്യൻവിലെ രാജാവും മുഗ്ഗും സ്പതാക്രൂൾ അക്കേണ്ണം, എന്ന നിശ്ചയിക്കുകൊണ്ട് അവൻ മഹത്തുക്കളുടെ വലിപ്പത്തെയും തന്റെ അധികാരത്തെ തുടക്കാക്കാതെ എത്ര തൊഴിപ്പുകളെയും അമർത്തു വെക്കും. എഴാം ഷഹറിയുടെ കാലാന്തരിൽ അച്ചടിപ്പുണ്ണിയും അമേരിക്ക എന്ന ഭേദണ്ഡവും അവിവാഗായി വരികയും മുംബൈ കാണ്ണാത്ത ഉത്സാഹം മനസ്സുജാതികളിൽ ജനിച്ചു ക്രമേണ ഓരോ വിദ്യുക്തജീവി സ്വല്പിപ്രകാരവും എങ്ങും പരന്ന വരികയും ചെയ്തു. എഴാം ഷഹറി തന്റെ അന്തുനാളുകളിൽ ഓരോ ദിവസാവും പ്രോ

ദ്രോംകാണ്ട ജനങ്ങളെ വെറുപ്പിക്കയാൽ അവർക്ക് നിൽക്കേം നിമിത്തം അതിലും സഹകരിച്ചു. അവർക്ക് ഒരു ഗ്രാമ എടുക്കാം എന്നു പറിക്കൊട്ടു വയല്ലെ തിക്കണ്ണത്തിലും. അവർക്ക് സുന്ദരം സുഖിപരം അതുകൊണ്ടു ഇംഗ്ലീഷ്യാർ അവരുന്നു മഹാസന്ദേശത്തോടെ രാജാവാക്കി വാഴിച്ചു. സിംഹാസനം എറിയ ഉടനെ അവർക്ക് തന്റെ ജ്ഞാനക്കു വിധിച്ചു, അവളുമായി ബന്ധു മഹത്പത്രതോടു കോലാഹലപ്രേരണത്തോടു കുറിട്ടാണിപ്പേക്കം ലഭിച്ചു. ഇളംപ്രായമുള്ള രാജാവു സുവദ്രാഗണ്ഡാളിൽ മാത്രമല്ല, വായനയിലും വിത്രകളിലും സിക്കയാൽ, അവർക്ക് തന്റെ കാലത്തുള്ള മിക്ക രാജാക്കന്മാരുകളാണും പറിപ്പേക്കിയാണും നിയവന്നതു. രാജുചരിച്ചാലുന്നതിനു നല്ല സഹായം പേണം, എന്ന അവർക്ക് നിഖലയിച്ചു പിതാവിൻ്റെ സമർപ്പായ മന്ത്രികളെ അവരവരുടെ സ്ഥാനങ്ങളിൽ സ്ഥിരപ്പെടുത്തി.

അക്കാലത്തു റോമപ്പൂര്വ്വാ പരഞ്ഞില്ല രാജാവിനോട് നിരസം ഭാവിച്ചു, അവരുന്നു താഴീ വാനായി സ്ഥാന്നിരാജാവിനോടു മറ്റു ചില രാജാക്കന്മാരോടു മുടി നിത്രപിച്ചു സവുത കെട്ടിയാറു, ആ മുട്ടകെട്ടിൽ ചേരേണ്ടു എന്ന മഹത്ത്വയോടു അപേക്ഷിച്ചു. പാപ്പാ നിയേശപ്രകാരം അവർക്ക് പരഞ്ഞില്ലിനെ അതികൃമിപ്പും ഭാവിക്കുന്ന സ്ഥാന്നിരാജാവിൻ്റെ സഹായത്തിനായി ഒരു സെസന്റത്തെ അയച്ചു, എങ്കിലും സ്ഥാന്നിരാജാവു പരഞ്ഞില്ലിനെ അസഹായപ്പെടുത്താതെ, അയല്പക്കത്തുള്ള നവാർ, എന്ന രാജുത്തെ മോഹിച്ചു ഇംഗ്ലീഷ്യം സെസന്റത്തിന്റെ സഹായത്താൽ അതിനെ പിടിച്ചുടക്കിയശേഷം ആ സെസന്റും തീനുംപും മത്സരവുംകാണ്ടു അതിവാശത്തും പിടിച്ചിട്ടും, ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു മടങ്ങിച്ചെത്തുന്നു. പിന്നീടു ആ സ്ഥിൽ രാജാവു താൻ ഒരു പുതിയ സെസന്റത്തെ ചേര്ത്തു കൂട്ടുപേരി, പരഞ്ഞില്ലിന്റെ വടക്കിയകളിൽ കരക്കിണി, പരഞ്ഞില്ല കത്തിരൂപ്പട്ടാളങ്ങളുമായി കണ്ടു ഒരു ദയകരപ്പെട്ട വെട്ടി അവരെ നാനാവിശ്വാക്കിക്കൂട്ടുത്തു. പിന്നെ അവർക്ക് ചില നഗരങ്ങളെയും സ്ഥാനമാക്കിയാറു, പരഞ്ഞില്ല കാരോടു സ്ഥാനിച്ചു ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു മടങ്ങി ചെന്നു. എന്നാരെയും പരഞ്ഞില്ല രാജാവു മുജും വിചാരിച്ചു, സ്നേഹത്തോടെ രാജാവായ ധാന്യാഭവി വശികരിച്ചു ഇംഗ്ലീഷ്യാർ ഉത്തരഭാഗങ്ങളെ അതികൃമിപ്പും സമ്മതം വരുത്തി. അതുനുണ്ടിലെ ഇംഗ്ലീഷരാജാവു അരിഞ്ഞു, വടക്കിൽ പാർപ്പണ സേനകൾക്കു സുരി, എന്ന പ്രദിവിനെ അധിചന്നക്കി ശത്രുവിനു എതിരിട്ടിവരുക്കുച്ചു. പിന്നെ ഷൈംഭവർ എന്ന സമ്പത്തിൽ സംഭവിച്ച ദയകരപ്പെട്ടയിൽ ഇംഗ്ലീഷ്യാർ പ്രബലപ്പെട്ടു, സ്നേഹത്തോടെ രാജാവും അവർക്ക് മഹാന്മാർ പലതു ധിരത്തുള്ള ചേകവരോടു മുട്ട മോക്കളുടെ വിനാ മരിക്കയും ചെയ്തു (1513). അന്നു ഇംഗ്ലീഷരാജാവിൻ്റെ അ

യാനമന്ത്രി തോമാസവൈസ്റ്റി തന്നെ. അവൻ താണസ്ഥിതിയിൽനിന്നും ഒന്നത്രും പ്രാചിച്ചു, മുഖ്യാലുക്കൾ, പ്രധാനകാർയ്യങ്ങൾ, രോമസഭാത ലഭ്യൻ, എന്ന സ്ഥാനമാനങ്ങളെ ക്രമേണ ലഭിക്കായും ചെയ്തു. ഇംഗ്ലീഷിലെ പ്രധാനമന്ത്രി ഉത്തമൻ തന്നെ, എന്ന യു.രോപ്പയിലും മിക്ക രാജാ കാമ്പാർ. സമ്മതിച്ചു, അവൻറെ അനുമതിലെ ഭാഗ്യം, പ്രതിഫലത അഥവാ ധമരതു, എന്ന ശൈക്ഷിക്കിനെ. എന്നാൽ മന്ത്രി ഇതു വലിയവൻ അക്കണ എക്സിൽ, രാജാവു എന്നെന്നും അക്കം എന്ന വെച്ചു ചാലാം സ്ഥിരമാം. മന്ത്രി രാജാവിൻറെ ഉറു സ്റ്റേംഡിതനും അവൻറെ സ്വവദ്ദേശങ്ങളിൽ സ്ഥിരക്കേണ്ടവാം ഉപചാരവും മയവുമുണ്ടു് കോവിലകക്കാരനാം ആയിരുന്നു. തനിക്കു ധനവും വരും അനുവദി എക്സിലും, തന്ന അതിനെ അനുഭവിക്കുന്നില്ല, സുക്ഷിച്ചു വെക്കായുമില്ല, മറബുക്കായിട്ടുതു ചെലാവാക്കാം. അവൻറെ അനുചാരികൾ അസംഖ്യം, വീടു ചെലാവു അനുന്നതും. ആദിത്രംകാണ്ടു വലഞ്ഞ ശ്രീജന്മാർ, നിംബാംമാമിലുംതു അന്തിമമാർ, സാന്നാസ്കാരണങ്ങളിൽ കട്ടണ്ണിയ അഗതികൾ, എന്നിവർ അവൻറെ സഹായം ധാരാളമായി അനുഭവിച്ചു. അവനു അനുമതിയും മാനക്കാതിയും വളരെ ഉണ്ടായിരുന്നു, എക്സിലും അവൻ പ്രധാനമന്ത്രിയുടെ വേല ബഹു വിശ്വസ്യതയോടും ഉത്സാഹത്തോടും ചെയ്തുകൊണ്ടു അവൻറെ കാർബിചാരണ ഇംഗ്ലീഷ്യാക്ക് അനുച്ചകാരമായി തീന്തിന്. തോമാസവൈസ്റ്റി പ്രധാനമന്ത്രിസ്ഥാനത്തു ഇരുന്ന സമയത്തോളം എടും ഒരു ഗ്രിയുടെ വാഴു ത്രഞ്ഞമരതു, അവൻ ആ സ്ഥാനത്തിൽനിന്നും നിന്നെങ്ങില്ലാതെ അനുഞ്ഞം ത്രട്ടണ്ണിയതു കാത്താൽ അവൻ ഉത്തമൻ എന്നേ വേണ്ടും.

(To be continued.)

## WASTE LANDS.

പാശായികിടക്കുന്ന സ്ഥലങ്ങൾ.

ഈ കഴിഞ്ഞ പത്തു നാല്പത്തു അഞ്ചുക്കപ്പുക്കാണ്ടു ഈ മലാംബത്തിൽ വളരെ തിരിത്രുന്നിലും തെങ്ങും മറു റഹലുക്കുംബന്ധങ്ങൾക്കാണ്ടു ശ്രോഡിച്ചി വിക്കന പറമ്പുകൾ ആയിരിന്നും. എന്നിട്ടും അനേകം പാശായികിടക്കുന്ന കാമകളും കണ്ണിനും ഉപകാരിലുംതു ചൂഢിപ്പുവേണ്ടിയും ചാലായട തത്തു കാണാൻ ഉണ്ടു്. ആ വക കാമകളിൽ ആരു, പാണിമാവു, പിലാവു, ചുളി ഇത്രാം ദുക്കിംബാ നല്ലവല്ലും പിടിക്കാം. അവന്റെ ഉണ്ടാക്കുന്ന പ്രയതിരും ചെലവും അധികം രേണ്ടിവരികയില്ല, പത്രവും ആട്ടം മാത്രം കയറ്റത്തു. ചൂഢിപ്പുവേണ്ടിയുള്ളിൽ ചവൊച്ചുമരം എത്രയും നന്നാക്കം. അതിനെ ആദ്യം നടപ്പേശാ മുമ്പുന്ന കാലടി ദ്വിതീയിൽ വെക്കാം. മുന്നു സംവത്സരം ചെന്നാറെ ഇംഗ്ലീഷു മരത്തിൻറെ നടവിൽനിന്നും കാരോനു മുറിച്ചു വിരക്കാക്കാം. പിന്നെയും മുന്നു സംവത്സരം പാത്രങ്ങൾ മരപ്പോലെ ഇംഗ്ലീഷു മരങ്ങളുടെ നടവിൽനിന്നും പിന്നെ

യും കാര്യനിന്നെ മുൻപിച്ചുടക്കാം. എന്നാൽ ഒരു ജനി തന്റെ ഒരു പുഴി പ്രദേശത്തിൽ 30,000 ചവൊക്കേതെ നട്ടണാക്കിയാൽ മേലുടി രണ്ട് പ്രാവഞ്ചം ഒരു മുഖ്യ വിറകാക്കി വിററേബും 10,000 ശോമിക്കും. അതുകൊപ്പം പത്തു സംവത്സരം കഴിത്തോൽ വലിയ മരങ്ങളായി പ്രോക്കം. അവർഗ്ഗിൽ നന്നിനു ഒരു ഉറപ്പുക മാത്രം വില വൈച്ചും ഉറപ്പുക 10,000 ദാം ഉണ്ടാക്കം. ഈ വക സ്ഥലങ്ങളിൽ ചതുരവും അതും കുറവുന്നില്ല കൂടി എപ്പോഴും വിശ്വാസിക്കാണ്ടിക്കുന്ന വിത്തിനാൽ ഒരു മുഖ്യ മരം തന്നാലെ വലുതാക്കം. ചവൊക്കേമരത്തിന്റെ ഒരു ഉണ്ടാക്കേണ്ടതിനു മുഖ്യം ഒരു കുടിപ്പും, അതിന്റെ കാലി മുക്കുന്നേപ്പാം അതിനെ പരിച്ചു കുറഞ്ഞാൽ വിത്തു ഉതിന്ന് പ്രോക്കം. പിന്നെ അതിനെ നല്കു മണ്ണുള്ള ഒരു കള്ളിയിൽ വിതുക്കുന്ന എക്കിൽ രണ്ട് മുന്നു മാസത്തിനുകും ഒരു നില തനിൽ കഴിച്ചിട്ടുവാൻ തക്ക ശക്തി പിടിക്കും.

വിലാത്തിയിൽ അധികം ധനം സഹാദിക്കുന്നതു ഇന്തിനെയുള്ള മരതോട്ടങ്ങളെ ഉണ്ടാക്കുന്നവരെതു, അവർക്ക് എപ്പോഴേം ചെലവില്ല വരുവേയുള്ളൂ. മരാസാരമില്ലാത്ത സ്ഥലങ്ങൾ ബുള്ള വിലയുള്ളവയായി തീരുകയും ചെയ്യുന്നു. ഈ രാജ്യത്തിൽ വിറകിന്റെയും ചാറിത്തെല്ലുള്ള മരങ്ങളെടുക്കും വില എപ്പോഴും കയറിക്കാണ്ടിക്കുന്നു. ഈ പാതയെ വിധത്തിൽ മരങ്ങളെ ഉണ്ടാക്കുവാൻ ഷുഗറ്പുട്ടന്നവർക്ക് ബുള്ള ദാം ഉണ്ടാക്കം. വിത്തു വാളുന്ന അതണ്ണിൽ മുതകയുമാം, എന്നതു ഇതിൽ നട ക്കാഡ്യുക്കാണ്ട് അതുകൊപ്പം ഇതിനായിട്ട് ഷുഗറ്പുട്ടു എന്ന സംശയിക്കുന്നു.

### AN IRON BOOT.

ഇരിന്തു ചെരിപ്പു.

യോഹാൻ് എന്നായ ചെറുക്കുന്ന കാലിൽ ഒരു ഭിന്നം പിടിച്ചു. അതിനാൽ അവൻറെ കാലാല്പുകളും നരിയാണികളും ഇളംചു പ്രോഡി. അതു കാൽ ഉണ്ണി നടക്കുന്നതിനാൽ അതു വളരുതു വള്ളാത്ത അകുതി ചുണ്ണു ത്രട്ടു, അവൻറെ അമ്മ ഇതു കണ്ണു ദിവിചു ഒരു നാലു അവൻ നെ നബ്പാത വെദ്യം അടക്കാ കൊണ്ണു ചെന്ന കാട്ടി, എന്നു വേണ്ടും? എന്ന ചോദിച്ചാരെ, വെദ്യം “നീ അവൻറെ കാലിനു ഒരു ഇരിപ്പുണ്ടാക്കിചു ഒരു അരണ്ടു വരെ ഇടവിക്കേണ്ടം” എന്ന കല്പിച്ചു. അവൻ അപ്രകാരം ചെയ്തു. എക്കില്ലോ ചെറുക്കുന്ന ഇതിൽ വളരെ വേറുപെട്ട തോന്തി ഒരു ചെറിയ കട്ടിയുടെ കാലിൽ കനത്തും തന്ത്രക്കാമററും ഉള്ള ഇരിന്തു ചെരിപ്പു ഇടവിചുവാൻ എത്ര അസ്വീകാരിക്കും എന്ന നൃക്കു ഉംഖിക്കാമല്ലോ, യോഹാൻ് ഇതിനെ എത്രയും അഭംഗിയും അസ്വീകാരം നോവുണ്ടാക്കുന്നതും അതി എല്ലാം. അവനു കാട്ടിക്കൂട്ടു, ചാട്ടിക്കൂട്ടു, അതു ഇഴചു കൊണ്ടു മെല്ലു നടപ്പുനു കഴിത്തുള്ളൂ. പാപം! അവനു വലിയ സൊല്ലുയായി തീന്ന്. വിലയേപ്പാം ചെരിപ്പുംശുചുംകൊണ്ടു നട

କବ୍ରିଯୋମ ଅନ୍ଧାରୀ “ଆତା, ତୋଯଙ୍କ ଜୋଣି ଲୁହିଗୁଣ ବଲିଛୁ ହୋ କିମ୍ବା! ଆଵରା ଆତୁ ଆତୁ ବେଳୁଛୁ ଅର୍ଥାତିରିକେ ଆଵରନେକାଣ୍ଡ ଆତୁ ଚାନ୍ଦଖ୍ୟାନିକଣ୍ଠ ଅରମଣ୍ଡର ପକ୍ଷତରିତିରେ କିମ୍ବା କୁରାଯାଏସୁ ଯୋ?” ଏଇନା ପାଇୟାବି.

അവന്റെ അമൈക്ക ഇത്തല്ലോ കൊണ്ടും വളരെ ദിവസം ഉണ്ടായി മകൻറെ തല തലോടിയുംകൊണ്ടു പറയുന്നു: “ഈൻ എൻ്റെ മകനു വേണ്ടി അവനു ഇപ്പോൾ വളരെ സന്തോഷം ആയിതോന്നുന്തല്ല ഈ മേലോൽ വളരെ പ്രധാജനം ആയു തന്നതിനെ തന്നെ ചെയ്യുന്നു, ഈൻ ഇന്നു ചെയ്യുന്നതിനു വേണ്ടി എന്നകൻ ഈ ഒരു കു കു നാഡു എനിക്കു നനി പാവാൻ ത്രട്ടവദം. അവൻ നിത്യം ഈ ചെരിപ്പുകൊണ്ടു വിചുരിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ ഇതു ഇതു അസഹ്യം ആയിതോന്നുകയില്ല. ഈ ചെരിപ്പു കൊന്നാഴിക്കെ അവനു ആശോസവും സന്തോഷവും വരുത്തുത്തക്ക കാര്യങ്ങൾ മറ്റു അനേകം ഉണ്ടു്. ഈ ചെരിപ്പോ നിത്യം നില്ക്കുകയില്ലെല്ലാം.”

ഇതു കേട്ട് യോഹാൻ തല താഴീനിനെ. അരമു തന്നെ സന്ദേശി പ്രിയപ്പാൻ എത്ര എല്ലം ചെയ്യുന്ന എന്നും ഈ ചെരിപ്പു തന്നെ, തന്റെ നാമക്കായി ഉള്ളതാക്കുന്ന എന്നും ഒത്ത് അവനു നാണു തോന്തി ഒട്ട വിൽ സകടക്കുള്ള ഒരു ആരുട്ടു കഴിഞ്ഞു ഇരിപ്പുചെരിപ്പും നിക്കിക്കുള്ള ചുട്ട്. യോഹാൻ സുവദ്ദേശിയായി നന്ദിയ ബാലുക്കാരന്മായി തീർന്ന്. അവൻറെ അവധിയിൽ ഒരിയായും ബാലുമുള്ളതായും അവൻറെ നട

തെം വേഗവും ചന്തവും ഉള്ളതായും തീന്. അന്ന തുടങ്ങി കൂട്ടമുട തന്റെ അമ്മയോട് എന്ന പറഞ്ഞ എന്ന തോന്നുന്നു?

എത്രയോ വടക്ക് അമ്മയുടെ കഴുത്തു കെട്ടിപ്പുറിച്ചു “എൻ്റെ പൊന്ന അമേ, അ ചെരിപ്പു എന്ന ഇടവിച്ചതിനാ വേണ്ടി നിന്നു മതിയായ നന്ദി പറവാൻ എന്നിൽ ഒരു നാളും എത്തും വരികയില്ല, നീ എന്നിൽ വേണ്ടി ചെണ്ണു എല്ലാറിൽ അതു തന്നെ ഉത്തമകാര്യമായിത്തന്നു. അന്ന അതു ചെണ്ണിതനിപ്പേക്കിൽ ഞാൻ എൻ്റെ ജീവകാലം മൃദുവൻ അരിശ്യ തയ്യാർക്കുന്നുവും അയിരിക്കുമായിരുന്നു” എന്ന പറയും.

ഡോഹാൻ്റെ സങ്കടം അവനു ഒരു അനുഭവമാം ആയിരിന്നുപോകാരം നാം ഇതിൽനിന്നു കാണുന്നവല്ലോ, ഇങ്ങിനെ തന്നെ നമ്മിൽ ഓരോരു തന്നുള്ള സങ്കടങ്ങളും സ്വർഘസ്ഥമനായ പിതാവു നമ്മുടെ വൈച്ഛിക്കുന്ന ഒരു ചെരിപ്പു എന്ന ഷോലെ ആയിരിപ്പുന്ന് സംഗതിയുണ്ട്. ആകയാൽ നാം അവരെറാബിച്ചു പിറ്റെപിറ്റെ വെറുപ്പും കാട്ടാതെ ക്ഷേമയോടെ അവ സഹിക്കേണം. ദൈവം അതിനെ വല്ലുതു വിധേന നമ്മുടെ നാമക്കായി കത്തിയിരിക്കുന്നു, എന്ന തെളിവെന്തു വരവാൻ സംഗതിയുണ്ടാകാം. ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നവർക്ക് സകലവും, എന്ന വൈച്ഛാർഖം, കുഞ്ഞാളം തുടക്കം, നാമക്കായി കൈകൂട്ടി വരും.

### THE MALAYALAM COUNTRY.

മലയാള റാജ്യം.

മുട്ടം നസ്പർ ഫറഡം പുത്രനിൽ വൈച്ഛിക്കുന്ന തുടക്ക്.

(Registered Copyright.—ചാന്തു പതിപ്പും പക്ഷ്യവകാശം)

വയനാട്ടിലേക്കു കയറേണ്ടതിനാ കണ്ണൂർ തലഭേദവിളിൽനിന്നു പേരിയച്ചരവും വടകരയിൽനിന്നു കാറിയകിച്ചരവും കോവിൽക്കണ്ണി കോഴിക്കോട്ടകളിൽനിന്നു താമരഭേദവിച്ചരവും വേദ്യുർപ്പചയുടെ തുള്ളര കിൽനിന്നു ചോലകി ഉംടവഴിച്ചരവും കാരക്കോട്ട ചുരവും എന്നിവ തന്നെ.

നീലഗിരിയിൽ കരേണ്ടതിനാ വയനാട്ടിൽ തുടക്കി കാരക്കോട്ട ചുര വഴിയായി ആല്പാതെ കണ്ണാക്കണ്ണിയും ചിച്ചിപ്പുന്ന കണ്ണിവാതിലും വള്ളവനാട്ടിലേ ഭോഗി തുള്ളരയിൽനിന്നു കീലുർ കണ്ണിവാതിലും ഉണ്ട്. മണ്ണാറക്കാട്ടിൽനിന്നു ഭോഗി തുള്ളരയിലേക്കു മണ്ണാറക്കാട്ട ചുരത്തിൽ തുടക്കി വഴിയുള്ളത്.

തെന്നലയിൽ തുടക്കി കുട്ടിക്കതിരാനം കാതിരാനം വഴിയായി പാലക്കാ കുഠിൽനിന്നു തുള്ളിവപ്പേതുരുളിലേക്കു നെന്നായിരിക്കുന്നു കൊല്ലുങ്കാട്ടിനാം ഉംടവഴിയുള്ള കണ്ണിവാതിലുകളിൽ തുടക്കിയും കൊച്ചിപ്പുമുകിലേക്കു കൂടക്കാം.

ആനമലയുടെ വടക്കേ ചതുവിലുള്ള അരന്തിൽ തൃടി കൊച്ചി തിരവിതാളിലേക്കും ഇരണ്ടാം.

തെക്കേസഹ്യയിൽ തൃടി തിരവിതാളിക്കിൽനിന്ന് തിരനെന്തിവേലി ഒരു കടക്കേണ്ടതിനു കൗംക്കമാർക്കിയിൽനിന്ന് 12 നാഴിക വടക്കുള്ള അതു സുളിച്ചുരും അവിടെ നിന്നു ഏകദേശം 10—50 നാഴിക വടക്കുള്ള അതു തുഞ്ചപ്പുചുരും രോറെ ചില ചെറിയ ചുരുങ്ങളും ഉണ്ട്.

കംത്തനേയുള്ള ഈ റണ്ട് മലനിരകൾ പ്രത്യേകമായി കൊടുക്കാം കൊണ്ട് പൊതിഞ്ഞു കാലിപ്പെറിക്കുമ്പോതു ഉട്ടവഴിയുള്ള കാലങ്ങളിൽ എത്രയും ഉറപ്പുള്ള വൻവാടി കണക്കേ മലയാളരാജുത്തെ കിഴക്കൻിനു അതുമില്ലോൻ ഭാവിച്ചു ശത്രുക്കളെ തുടരു എക്കിലും മലക്കപ്പുറത്തുള്ള ഇടവാട്ടിനും ഉംഗംട്ടു കച്ചുവടത്തിനും മുട്ട തന്ത്രങ്ങളായി തിന്നിരിക്കുന്നു. വടക്കേ മലയാളത്തിൽ മുക്കാലത്തു കള്ളക്കച്ചുവടക്കുമുഖം കവച്ചുക്കുമുഖം മലയുടെ ഒറ്റ അവിഞ്ഞു പഴിയുടെ ഭാർത്തവും കിണ്ടഡ്രും ധാരയുടെ അബ്ദനാവും തുടക്കാക്കാതെ നടപ്പുല്ലാതെ ചുരുങ്ങിലും തൃടി കിഴിഞ്ഞു കയറുകയും ചെയ്യു. ചുങ്കം ചീഡേണ്ടതിനു ഇന്നും ഏലം ചന്ദനം മുതലായ മലയൻഭവംകൊണ്ട് കള്ളക്കച്ചുവടം ചെയ്യുന്നവർ ഉണ്ട് താനും.

എന്നാലും മേല്പുറത്തെ കണ്ണിവാതിലുകൾ വഴിയായി വടക്കേ അംശം അളവിലേക്കു വിശ്രാംക്കിച്ചു വയനാട്ടിൽ തൃടി വടക്കൾ, കണ്ണടികൾ, പാം സി എന്നിവരും, കംക്കിൽനിന്നു ഇക്കേരിയൾ പാംസി കംക്കൾ മുതലായവരും കാരോ പ്രധാസന്തോടെക്കിലും ചുരുമ്പിന്തെ മലയാളത്തിനു പലകേട്ട വത്തതി പോന്നു. കംക്കദേവമനായും ഭാഷയും മലയാളത്തോടു സംബന്ധമുള്ളതാകയാൽ എറിയ മലയാളികൾ എത്ര സംഗതിയാലെങ്കിലും അവിടെ പ്രോതി മാപ്പും ഇടവനിതിനു എന്നിയാം.

കംക്ക് വയനാട് നീലഗിരിയിലേക്കുള്ള ചുരുങ്ങിലും തൃടി വണ്ടികൾ പാശ പ്രോവാം തുക ക്രമേണ കയറ്റവും ഇരക്കാവും ഉള്ള നിരത്തുകളെ മുതിരിക്കിൾക്കോയു എറിയ മുതൽ ചെലവിട്ട് തീര്ത്തതുകൊണ്ട് പ്രോവാം വരവിനും കച്ചുവടത്തിനും മറ്റൊരു ആദായം വന്നിരിക്കുന്നു.

സഹുർ കടവലിൽനിന്നു വാൺിനില്ലെയാൽ വടക്കുനിന്നും മലയാളത്തേക്കു കടപ്പും നല്ല പാഞ്ചംഭകകൊണ്ട് പരഞ്ഞരാമൻ\* ആത്തുവാത്തതിൽനിന്നു ചുരപ്പുട്ടവിച്ചു ബ്രാഹ്മണരും ശ്രാക്കണ്ടതിൽ തൃടി കരവഴിയായി മലയാളത്തിലേക്കു കൊണ്ട് വന്നു. കരവഴിയായി തന്നെ മലയാളികളുടെ ചാച്ചകാരായ തുളിനാട്ടക്കിലേക്കും തുളിനാട്ടിലേക്കും പ്രോയിരിക്കുന്നു.

തെക്കേമലയാളത്തിനു വാടക്കിയായി നില്ക്കുന്ന മലപ്പു കയറ്റവരുകൾ

\* പരമ്പരാഗന്ത് ഉഷ്ണപുരാജം എന്നല്ലാതെ നിജപുരാജം എന്നതിനു തുല്യ കിട്ടുന്നു.

5—6 കണ്ണി വാതിലുക്കേ ഉള്ള എന്ന തോന്തരം. അവിട്ടെന്തെ ചുരങ്ങേ ഒരു കിഴിന്തിട്ടം കൗക്കമാരിയെ ചുററിട്ടും പാണ്ടിനും ചോഴനും തെൻ മലയാളത്തെ തന്ത്രം കീഴുറ്റുത്തരം ചാണ്ടിത്തമിച്ചർ അതയുള്ളി ചുരത്തിൽ കൂടി ഇന്തി തിരവിതാളിയിൽ കടിയേറുവാനും സിംഹദാത്തിൽ നിന്ന് ചുററുപുട്ടു കൗക്കമാരിയിൽ കിഴിന്തു പാപ്പിടം തേടിയതിൽ ഇം ശവർ മുതലായവർ കരവഴിയായും മറ്റൊരു കടപ്പാറം കഴിവുണ്ടായിരുന്നു.

**മലയിട:** വിശ്വാഷിച്ചു രണ്ട് ത്രട്ടമലകളുടെ ശീവിലുള്ള മലയിടയിൽ ഈ നൂറാഞ്ചോളം തിന്തിപിന്തിയ കാട് ഉണ്ടായിരുന്നുകിലും ആ വഴി ധാര്യും അട്ടത്ത് 1-2 ചുരങ്ങളിൽ കൂടിയും ചേരുന്നു ചോഴനും പാണ്ടിയും മലയാളത്തിൽ ഇന്തി അതിനെ അടക്കാവാനും കഴിവുണ്ടു്. അവരുടെ വിശ്വാഷിച്ചു മലയാളത്തിനും പല തിന്തും നമ്മൾ നേരിട്ട്.

പരഞ്ഞരാമൻ ഏതു വഴിയായിട്ട് പരദേശഭ്രാഹ്മണരേയും തമിഴ് കടിയേറിക്കളായ മുതലിപിള്ളുമാരേയും മലയാളത്തിലേക്കെ കൊണ്ടുവന്നു എന്നവിജ്ഞാപ്പി. പക്ഷേ മലയിട വഴിയായിട്ടായിരിക്കും. അതിൽ കൂടി മുകാപത്രതു പോലെ പികാപത്രതും വടകരായ തലിക്കത്തും ചോരു ചോഴ പാണ്ടിയും തമിഴതും മലയാളത്തിൽ കടി ഏറ്റി പാപ്പാൻ വന്നില്ലെന്നും എന്ന വെക്കാം.

ഈ മലയിടയിൽ കൂടി ചോരു ചോഴ മഡ്സലാണ്ണബ്രഹ്മിലേക്കുള്ള പോക്കു വരവിനും ഇപ്പോൾ നല്ല പാഞ്ചാം മുതലായ മലയാളത്തിലേക്കെ കൊണ്ടുവന്നു. മുതിഷ്ഠകോയ്ക്കു മുന്നു നിരത്തുക ഒരു ഉണ്ടാക്കിച്ചുതു തുടക്കാതെ ഇരിസുപാതയെ ഇടത്തിന്റെ ശേഷം വേപ്പുകു നിന്നും ചാലക്കാട്, കോയന്തുരുത്ത്, ചേലം, ചെമ്പന്തുട്ടണം (മല്ലാരി), നാ സപ്പടണം, പബ്ജുർ, ബബ്ലാറി, ബൊംബായി, കാലികാത മുതലായ സ്ഥലങ്ങളിലേക്കെ എഴുപ്പുത്തിൽ പോകാം.

**5. മുകൾ പരപ്പുകൾ.** മേലുന്നതെ മലനിരകൾ മിക്കതും മുകൾ പരപ്പുള്ളവ. അതിൽ കടക്ക, വയനാട്, നീലഗിരി, അമ്പമല മുതലായ വ പ്രധാനം. അവരിലും മല കുന്ന് താഴീരകളും ഇടകലപന്നിരിക്കുന്നു. വടക്കേ മലനിരയും തെങ്ങേ നിരയുടെ തെങ്ങേ അംഗരും ദക്ഷിണ ഭൂമിയിലേക്കു വക്കാളും ഉൾക്കൊടിലേക്കു ചൊണ്ടു്.

വടക്കേ മലനിരയുടെ പട്ടിന്താരു വിളക്കു കടക്കുകമായിരുന്നുലും കടക്ക, വയനാട്, നീലഗിരി എന്ന മുകൾപരപ്പുകൾ കിഴക്കോട്ട് ചാരിച്ചു വിന്തു ചുരങ്ങളുടെ മീതെ ഉത്തരവിശിഷ്ടനു മിക്ക പുഴകൾ കിഴക്കോട്ട് കഴകി വക്കാളും ഉൾക്കൊടിലേക്കു ചേരുന്ന കാവേരി മുതലായ നദികൾ തുടക്കാണു. തെങ്ങേ മലനിരയിലേ ആനമല മുകൾപരപ്പു അധികം പട്ടിന്താരോട് ചായുന്നു. എന്നാൽ കിഴക്കോട്ട് ചരിയുന്ന ത്രട്ടമലയുടെ തെങ്ങേ അംഗരത്തിൽനിന്നും കിഴക്കു തെങ്ങോട്ട് ഭൂക്കണ്ണ വൈക്കെയാറു,

കണ്ണറു, വൈദ്യുതു, താമ്രചല്ലി എന്നി പുഴകൾ വങ്കാള ഉപകാടവിൽ കഴക്കുന്നു. പ്രേരാഗ എന്ന പൊന്മാനിപ്പുഴ മാത്രം കിഴക്കൻിനു പടി ഞ്ചാരോടു ചെന്ന അറവിക്കടലെ തേടുന്നു. റണ്ടു മലനിരകളുടെ പടി ഞ്ചാരു ചതുവിൽനിനും തെന്മലയുടെ കിഴക്കേ തട്ടത്തിൽനിനും ഉറ ഒന്ന് പുഴകൾ എല്ലാം അറവിക്കടലിൽ വീഴുന്നു.

വയനാട്ടിന്റെ മേലുട്ടിരുന്ന ചേലും ഭാവവും ക്രമപ്രകാരം മലനാട്ടിലു ഇതിനോടു കുറന്നതുകൊണ്ടു ചക്കക്കരുളിനു തല്ലും എന്ന പറയാം.

6. മലച്ചിനെപ്പുകൾ. തുള്ളമലയായ സഹ്യനിൽനിനും അതിൽ നിനു പിരിയുന്ന മലവരികളിൽനിനും പല ചെറിയ വരികളും ശാഖകളും ചിരുന്നു ചുരുപ്പുട്ടുകരണാടോളം പടന്ന കടലോട്ടുക്കമലളവിൽ താണ താണ ചുമയുന്നു. അവ വടക്കോട്ടു പടിഞ്ചാരോടു തിരിഞ്ഞു നോക്കുന്നു. അവരിന്നു ഉയരത്തിനു കുറ തിട്ടമായ സുത്രം ഇല്ല; പലതു മല തിൽനിനു ദുരപ്പുട്ടാണും മലയട്ടക്കേ നില്ക്കുന്നവരിൽ ഉയർന്നിരിക്കും. താണ നാട്ടിൽ ഓരോ കുന്ന മേടകളും വരിയായിട്ടേ നോയായിട്ടേ അവിട വിടേ മുഴുപ്പുനില്ക്കുന്നു. വടക്കേ മലയാളത്തിൽ കടലോളം മുള്ളുന്നവ എറുകയും തെങ്ങേതിൽ കുറകയും ചെയ്യും. പല മലവരിക്കുന്നകൾ തുള്ള മലയേ അനസരിച്ചു വടക്കേ പടിഞ്ചാരുളു നേരി കുത്തനെയും പുറം കിഴക്കോടു ചരിഞ്ഞിട്ടും ഇരിക്കുന്നു. ചിലതിനു ഉത്തരം വടിരുണ്ട്. പരന്ന ചെങ്കൽപ്പാറകളും ഓരോ കരിക്കൽപ്പാറകളും കാണും.

ചില മുഖ്യ ചിരുപ്പുകളുടെ പേരുകൾ III, 1. കൊട്ടക്കുടികളുടെ സ്ഥിതിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

തുള്ളമല കരിക്കല്ലാകും പ്രോലെ ശ്രേഷ്ഠം വരിമലക്കുന്നകളുടെ അടി സ്ഥാനത്തിൽ കരിക്കൽ കിടക്കുന്നു. എന്നാലും പല ഇടങ്ങളിൽ എൻ നേര പ്രോലെ ഓരോ കരിക്കൽപ്പാറകളെയും ഉത്തരപ്പാറകളെയും ശ്രേഷ്ഠം മല കുന്നകളോടു ധാതൊൽ ചേർപ്പില്ലാതെ അട്ടി നേരെ മറിഞ്ഞും പൊട്ടിയും നിലത്തിൽനിന്നു മുള്ളു കരിക്കൽപ്പാറകളേയും കാണും. തിരവിലപമാലു, ഇരിങ്ങപ്പാറ മുതലായ കരിക്കൽപ്പാറകൾ പ്രസിദ്ധം. മിക കുന്നകൾ ചെമ്പണ്ണു പോതിന്തു ചെങ്കൽക്കുന്നകൾ അംതേ. മലയാളികൾ ചിന്തയില്ലാതെ കുന്നകളുടെ മുകളിൽനിനു കാടുകളിൽനിന്നു മഴ മണിനിനു അരിച്ചുകൊണ്ടു പോയതു നിമിത്തം മിക്കും ടാഴായികിടക്കുന്നു. പലേടത്തു അടിയിലേ ചെങ്കല്ലിനു വെളിയെ കാണും. കുടകിൽ ഉള്ളതു പ്രോലെ വയനാട്ടിലും ചില ഇടങ്ങളിൽ ചെങ്കല്ലുണ്ട്. കുളംടപ്പും കരിക്കല്ലിനുന്നതു കടപ്പുവും ഉള്ള പരന്ന ചെങ്കൽപ്പാറകളും വിശ്രേഷിച്ചു ചല്ലുവിരിതാടു കൂടാളിയേലവും, വണ്ണ ദുർബല പുറം, അഞ്ചാട്ടിപ്പുറം, കടക്കൽ എന്നി സ്ഥലങ്ങൾക്കത്തും, അവിടവി

ടെ മുന്തിര മനസ്സും പല എടുക്കുകളുടെ ശേഷിപ്പുകളേയും കാണാം. വയനാട്ടിൽ കാറിക്കാട്ടണംകാത്ത കരളരിക്കുന്ന വട്ടമായും ഉത്തരവായും കിട്ടാറി മുകീച്ചു അവിടവിടെ നില്ക്കുന്ന.

7. മടക്കാ: വടക്കെ പട്ടിക്കുന്ന ചാരോ ചെക്കൽ കാണുകളുടെ പദ്ധതിൽ മലയാളത്തിൽ അവിടവിടെ നാട്ടകാർ മടപ്പുനം വജ്ര എന്നും പറയുന്ന ഗ്രഹകൾ ഉണ്ട്. വായി ചുത്തുണിയാലും ഉഞ്ച നീണ്ട പദ്ധതിച്ചു അകലാദാരും ഉയരവും വെച്ചു കാണുന്നു. ഇവാറി നൂ 5—10 ആശ തൊട്ട് 1000—2000 ആഞ്ചോളവും അധികവും ഒളിച്ചിരിപ്പാൻ തക്ക വലിപ്പവും ഉണ്ട്. പലതിൽ ഇനിയും നി മുതലായ ഭൂപ്ലാ മുഗ്ദങ്ങൾ അയൽവക്കാത്തു നാശം വരത്തിക്കൊണ്ട് കരുതിക്കിടക്കുന്നത് പ്ലാനെ നിച്ചിറ്റും മുള്ളുനും അതിൽ മരണിക്കുന്നു. പണ്ട് സന്ന്യാസികളും കാട്ടാളത്തം തന്നെയല്ല കൂടുന്നവാതം കവപ്പ് കാഡം കാരോ പട്ടപ്പാച്ചലുകളിൽ നാട്ടകാതം തെള്ളാലു രക്ഷാക്കായി ഒളിച്ചു പാത്തു എന്നതു അതിൽ കാണുന്ന കമ്മാവു വലിക്കുന്ന ചിലിന്വി, മോന്ത, തീച്ചുടി, കാരോ ചാത്രങ്ങൾ ചിരട്ട മുതലായ ശേഷിപ്പുകളാൽ തിരിയുന്നു. ഭൈപ്പാട്ടുള്ള മലയാളികൾ രാക്ഷസനാർ അതിൽ പാത്തപ്രകാരം പഴമയുണ്ടാക്കി. അതിനു ദാരികൾ മുഹ മുതലായ പേരുകൾ സാക്ഷി. ഈ മടക്കാ ഉരകിയ ചെങ്കൽ ആറുപ്പോൾ ഉത്തരത്തിന്തുള്ളവായി എന്ന പറയാം.\*

8. നിലപ്പുഞ്ചി: കാരോക്കാകളുടെ കർമ്മപരമ്പരയുടുക്കുത്തവിയത്തിൽ തരിശായി കിടക്കാനോ അല്ല അതിനേരു എഴുഞ്ഞാറി, നെഞ്ചും, ക്രതിരവാലർ, കിടാറി എന്നീ പുരുഷപ്പുകൾ മാത്രം വളരെക്കാണു ചെയ്യാലും ചാരവിൽ തരം പ്രോബല പറഞ്ഞുകളും വിശ്വേഷിച്ചു അതുവിൽ എത്രയും തശ്ശേപ്പുള്ള നാലുഭൈപ്പുറഞ്ഞുകളും അടിവാരത്തിൽ പുലുള്ള തുംബിനിലാഞ്ചും ഉണ്ട്. മൺതാഴേങ്കെ തക്കവണ്ണം കാണുകളുടെ പരസ്പിലും തകരിലും മോടൻ തുംബിയും മുതിര, എഞ്ചു, പയറു തുംബികളും ഇടയിട്ട് ചെയ്തുവരുന്നു. ഉയൻകാനിൽ പുത്രത്തിനും നോക്കിയാൽ കരിവുചുഡായും വച്ചുളിപ്പും ഉഞ്ചത്തും കളികളുടെ ഇടയിൽനിന്നും കാണുകളുടെ പുലുനിന്മുള്ള തലകൾ തുരക്കണമേഖല ചോന്തി നില്ക്കുന്നു.

മൺതാഴേയുള്ള താണ കാണുകൾക്കു മഴവെള്ളും അതിനേരു മണ്ണും വളരും ലെപിച്ചുകൊണ്ട് പ്രോകാതിരിക്കേണ്ടതിനു മുകളോളം കിളിയും വരഞ്ഞും കിളപ്പിച്ചു തുട്ട തട്ടായിട്ട് നിന്തതി നാലുഭയങ്ങളെ നട്ടണാക്കുന്നു. ആശ ചാട്ടുകൾക്കുന്ന ഉപാന്താട്ടിൽ വിശാല വെളിന്പറമ്പുകൾ തരിശായി കിടക്കുന്നു.

\* പെട്ടതുനാട്ടിലെ കാറിപ്പുതിനിന്നും 200' നീളവും 40-60' അകലവും 10-15' ഉയരവും ഉണ്ട് മടയണ്ട.

## SUMMARY OF NEWS.

വര്ത്തമാന വി തക്കം.

தலைவர்கள் தமிழ்நாடு ஒன்றிய பகுதியிலே வாழும் மக்கள்.

ஆலையி 21 இல்லாக கஸ்டிலிக் பிடிகா  
இல் ஸ்டி எப் பட்டக போகன அருளன்றமை  
அல்லா பட்டின் சேரவளை ஏதோ ஏதிலென்  
குறியடித் தகவிக்கலை ஆலையி 22 இல்லா  
நவை பிடிகேங்கின்கா முறைக்கூட்டு ர  
இல்லா 2000 வேற் படிக் தொகீலை வேரை ர  
இல்லாப்பை நிறைவேறிலே உக்குழியதை  
கோசீஸ்டீர் கைக்கலைக்கலை, ஆலையி 24 ர

ରାଜ୍ୟକ ପୁଲ୍ତୁରଙ୍କ ଅନ୍ୟାଯିତମାର୍ଗ କାହାରୁଟି  
ଶୁଣିବାରେ ରାଜ୍ୟ ଯିବେ ପକ୍ଷାଳଙ୍ଘରେ  
ପରତପ୍ରଦର୍ଶନ କରୁଥିଲା (Reserves) କାନ୍ଦକାବୀପରିପ୍ରଦ  
କରିଥିଲା (Landwehr) ଫୁଲାଶତିଗାନ୍ଧି ଯିବ୍ରି  
ପ୍ରିକଟାନ୍. ଝୁଲାଯି 30- ରାଜ୍ୟକ ବେଳିଲା  
ଅସିଲଗିନୀ ପିଠାବାଣ୍ଟକେବଳ 345 ମହିନର  
କାରାର ବେଦିତ କାହାର କାନ୍ଦରୁ ପୋତାର. ଝୁ  
ଲାଯି 27- ରାଜ୍ୟକ କାରାଗାନ୍ଧିର ସୁବୈହମର୍  
ପାଖାବେ ଜାଣିଥୁ 10 ପିରକି ତୋକିକାରେ  
କେବଳାକିଯିରିକଟାନ୍. ଝୁଲାଯି 31 ମହା  
ପ୍ରିଯ୍ୟାବା ଆବେଦନରେ ଏଣ ରାଜ୍ୟ ପରତା  
ପବନ ରୂପକିଣକେବେଳେ ଆବେଦନ ମୁଖ୍ୟବ୍ୟ  
ପାଖାବିନୀରେ ଲେବାନ୍ତରେତି ମଞ୍ଚିଥୁ. ଅରୁ  
ବେଳାନ୍ତ ଓ ରାଜ୍ୟକ ଯିବ୍ରିନ୍ କୋରକ୍ଷ କେ  
ରା ପରିପ୍ରିରକି କାନ୍ଦରେବାକାନ୍ଦିଲଗିନୀ  
ବେକିରେବାନ୍ତ ତକଣି.

ஸவுமயாகும் உயரத்திற் பொன்னூல்  
வெளியாக குடும்பத்தைக்கூற அருடு ஒன்று கண்ணியும்  
திலுக்கலில்கினம் தலை சிவபூர் கண்ணியும்  
லொகிகே சௌகாலியத்தை உபேக்கி கண்ணியும்  
குக்க அவரை உருபிக்கூறு கண்ணிலிக்  
செலப்பி ஏன் மூலமைக்க செக்கலும்கூறும்  
வென்று.

துக்க ஹென்றாங் யூரோப்பியில் அயிகாம் சூரியூத்திர காணிக்கிடில். துவாவிலே செரிய துக்கப்போக்குப்பள்ளுக்கரையிலே ஆஸ்தர கடக்காதுகொண்டின் பக்கால் ஆஸ்தர விழில் கை காலதாங்கு முக்கியமாக துவாவில் பிடிப்பது தறிப்பு அதுதீக்காலங்களுக்காக எது போக்குப்புக்கால தகடுத் தெழுவிரிக்கை நீ. பிடிப்பது தூக்க என்னி கோங்கர்க்கிட விள் துக்க நினைவுத் தை ஸஹத்து ஆஸ்தர கங்கையும் பேஸன் போலே நாட்டிக் கூஜாரத்து தெப்பிக்கை அதுவரை கை திருப்பூரிப்புவதை உணவுகளுக்காக துக்க விலைக்காகத் தேவை கொண்டிரிக்கையில் மிகவும் மிகவும் உச்சப்பக்கம் வர்க்கிய தெருக்கள் தெரை.

രജ്യസ്ഥ കൂട്ട് 24 ഓ ദച്ചക്കിനെ പെട്ടിവെ  
ചുമ്പും ശിനഗാല അനാമഗാല പാളിക്കുടം  
പാളി ഇംഗ്ലീഷ് റബ്ബന പാറ്ററ്റിയും തുടങ്ങി  
യ കോഡ്യൂക്കളുടെ സ്ഥാനാവതികളുടെ വസ്തും  
വു ഭരണാധികാർക്കു കല്പിച്ച മുൻ കൂട്ട് പെട്ടി  
പെതുതിനും നന്നാരം മുഴുവനം ധാരാക്കിക്ക  
ഉണ്ടാക്കുന്ന കേരളംനുവർക്ക് പ്രിവൈസ് എ  
രിച്ചലും പിടിച്ചു ഷോഡി. നികുതിപുരിക്കു  
പിടിച്ചതുകൊണ്ട് തുനാവിയുടെ കു നല്ല  
കടവാം പിപ്പു കാഞ്ചിയാഡിലും വസ്തുവാം മല  
ഡൈ കടക്കുന്ന കു ചുരുവാം അല്ലെങ്കു കു  
യിൽ അരുംഡാം ബാഡ്യാം നു വടക്കേ പുരുതു  
കിമക്കളും നാവു കോട്ടകളിൽനിന്നും പട്ടി  
ണ്ണാടുള്ള പടകളിനിന്നും വസ്തുവാം കു  
കേ വരുത്തു പലാടിക്കാഡലിനിനും തുക്കം  
അവരെ അലവുലാം പാം വേണ്ടുന്ന കാമിവു  
ണ്ണു. മുന്ന പക്ഷത്തിൽ പരദുള്ള അല്ലെങ്കു  
ഡുലബവലപ്പരാ തുക്കരാജു തെരു  
ജയിച്ചടക്കം ധാരാം കോട്ടകളിൽനിന്നും പട്ടി  
ണ്ണാടുള്ള പോകിലും പോകിലും കു  
കേ വരുത്തു പലാടിക്കാഡലിനിനും അരു  
ക്കം അവരെ അലവുലാം പാം വേണ്ടുന്ന കാമിവു  
ണ്ണു.

കാമിക്കാതയിലേപാ മുഹമ്മദീയൻ ജൂലായി  
12 അനുഭവിക്കു തുക്കരുടെ പക്ഷത്തിൽ ദുരിയേ  
റാവക്കം വിധവാദാക്കം അനാമ കട്ടികർക്കാക്കം  
സഹായം ചെച്ചുള്ളതിനു ഭാരതവാഡയതി  
പേരു മുഹമ്മദീയൻ ത്രിനൃ റാറികു അന്നുള്ളം കു  
മുക്കരു ബൊഡാം പാം കുജന്നുകു കു  
മാന്ത്രികരു എന്നിവരുടു അപേക്ഷിച്ചു. അരു  
ശാഖേന്നുള്ള ചെന്നപ്പട്ടണാദുശഭാനുകു ഉ.  
51,000 പണം തുക്കം കൈടക്കാതുചീരിക്കുന്നു.

ഉമിന്നും ഒന്ന് അബ്ദുക്കിൽ വാലിപ്പ് ഉക്കാ  
വിലേപ കൊരിപിനുന്ന തുനാപ്പട്ടിനും യാ  
ഡിക്കാവാം അരുളേപ കാബാഡിപേപ കോഡാ  
രണ്ണ പൊരിപ്പുവാം കല്പിച്ചപ്പും 2000 ല  
ക്കു മുഖിപ്പിനും (120 പക്ഷം അപ്പിക) ക  
ണ്ണിക്കുന്നു. ഭാഗാരാതെ നം ഏരാഡാം  
നീറ അരുരംം തെരു പൊലിച്ചു നോക്കിച്ചു  
ഡായിതുനു പോകം.

2 അബ്ദുയിലേപ പ്രോഡിവിവര  
ദൈപാം: — ജൂലായി 22 ഓ അല്ലെങ്കു കാസ്തിനീറ  
മുഹിൽ തുക്കരെ എതിന്തപ്പും അരു ഏറ  
പട്ടു പെട്ടിക്കേണ്ടപ്പും (ammunition) കൊടും  
(provisions) പാലതും കഴഞ്ഞും പാലിയ തെല്ലു  
തട്ടിയതിനും പിന്നാഞ്ചേക്കയും ജൂലായി 26  
ഓ വായജിലിനെ ഒഴിച്ചു പോകാഡു ചെയ്യി  
രിക്കുന്നു. അരുശാഖയും പോകാഡു തുടങ്ങും  
മലപ്പുരുഡേതിൽ കയറി അല്ലെങ്കു പട വെ

കുവാൻ അരുവലുച്ചിലു എന്ന നിയമിച്ചതു ര  
ജ്യും പുതായി അണ്ണിനു നാടിനെ അരുന്നി  
പ്രാം വിചാരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു അരുയിരിക്കും.  
അണ്ണിനുവിലുള്ള തോല്ലാട്ടുക്കുട്ടാൻ അല്ലെങ്കു  
പെതുതു അരുയി പിടിച്ചിരിക്കുന്നു.

### ആസ്യാ Asia.

ഭാരതവാഡാം.

ചെന്നപ്പട്ടണാം: — തേവടിച്ചികളുടെ  
പെണ്ണംകുരുക്കു കേരളാഡു പെണ്ണംകുട്ടികളുടെ  
എഴുരുളു പാളികളിൽ കൈക്കുള്ളാതെ മുരി  
കേരളത്തിനു പല പാളിക്കാരായ വിന്റുകൾ  
മേരുകുണ്ണുക്കു മജ്ജി വേബയിച്ചിച്ചിരി  
ക്കുന്നു.

പാഞ്ചാട്ട കുചുവടത്തിനു പ  
ലപ്പുകാരം വീഴു തട്ടിവിരിക്കുന്നു. 1877/78 അരു  
മതിൽ ഏപ്രിൽ മേയി മാസങ്ങളുടെ കടകൾ  
ചുക്കത്തിനീറ വരദാനം മുടക്കാതിവിൽ അരു  
പ്രഥാം ഏറുദുതിവിൽ പെരുന്തിക്കു കുറ  
ഞ്ഞ പോയിറിക്കുന്നതിലുള്ളും:

ഉറക്കമതി	എറുദുതി
1873/74	ഉ. 2,82,470
1874/75	2,88,437
1875/76	2,87,383
1876/77	2,97,406
1877/78	2,84,099
	29,713

ഈ പട്ടികയുടെ താല്പര്യജാമ വിലാട്ടി  
ചുരുക്ക ധാരണാഭത്തിനു പാണം കാണ്ണു കുറ  
ഞ്ഞ വരദാനു മുടക്കെതിവികയുകുണ്ണ  
തിനു പരഞ്ഞിലും. ചെന്നപ്പട്ടണം തുക്കുകു  
കൈക്കുന്നും എന്നി തുക്കുവാട്ടിനിനു 1875-  
1876 ചക്ര മേനിയായി അവരവിതെരുട്ടു മേയി  
വരെക്കു 1,62,459 ശതത്തുകും പത്രതി അവ  
കാരാഡിപിക്കേ 1877 മതിൽ 21,208 ശതത്തുകും  
കയറുന്നുതിനു കച്ചിപ്പുവന്നും. പക്ഷേ പ  
വെത്തുവാം മാണ്ണ പോകാ കാനക്കാവികളുടെ  
തോൽ കുറുപ്പു അയപ്പും ഉണ്ടാകം.

ഭാരതവാഡയതിൽ വളരുണ്ടാകുന്ന പര  
തിനെയു അവിയത്രുക്കുകെന്നും തുക്കു  
ഡാം നെന്നും 2 കുരാഡുക്കുചുവടക്കും ചെന്ന  
പട്ടണാത്തിൻ അരുരംചിരിക്കുന്നു. വെബംവാ  
യിൽ 9 അരുവിശുരു നെന്നു മുാഡുകും ഉ  
ണ്ണു. അവരവക്ക് മുനിനു 9 തോൽ 25<sup>1</sup>/<sub>2</sub> കാല  
മും പക്ഷേ കുറി നോക്കിയാം മുനിനു 16  
പ്രകാരവും അപ്പിക ലാം ഉണ്ടും.

397552 അരു ഉണ്ണു മും ഗമരത്തിൽ ജൂ  
ലായി 14—20 കുറച്ചും ഉണ്ണു പട്ടണിൽ അരു  
കു 1150 അരു ശിനഗാല ധാരാഡു മരിച്ചിരി  
ക്കുന്നു. ഇം വിത്തതിൽ കു കൈപ്പുത്തിനുകം

എക്കെല്ലം 60,000 അൽക്ക ദിക്കണ്ട് എന്ന കാജേ  
കൊണ്ട് പിരവിക്കുള്ള കുറിയാലും 10 വസ്തു  
കൊണ്ട് ഇപ്പോഴുമെന്തെന്ന് നിഖലികൾ തിന്ന്  
പോകിം.

என்று, கடவு, வலுானி, கந்தல், செ  
கல்பேடு, பட்டுக்காடு, மயிர், கோயங்  
அறுக், மேல் ஏங்கி தாழைக்கல்லில் அறுகே  
1,4305,997 ரிவாயிக்கு உட்டத். ஹபரிள்ளி  
மு 9,02,667 யம்மாமதுபள்ளி ஏடுக்கலூ  
7,02,992 போக யம்கள்ளி அங்கவிக்கலூ  
செய்யும். ஹா கள்ளகிளை கிழமு பேரில்  
கிளை கிழமு யம்ம கைக்கொல்லும்போது கொ  
ஞ்ச ஏற்கிணங் வழிரை உண்ணை அநியை.

ମରାଗିଲାଙ୍ଗମାନତିକି ନିକଟଜୀପୁଷ୍ଟକଳ୍ପିତ  
ପେଣ୍ଡଳ ମଧ୍ୟ ପର୍ଯ୍ୟୁ ପରିଗ୍ରହକଙ୍କଣ ନାମ  
ଯାନ୍ତିରାଙ୍କର ବିଲ ତାଣିରୁହୁଣିଲୁଙ୍କ ମରାଶ୍ର  
କି ଅରୁଦ୍ଧପାଲଙ୍କ ପରା ତରଣୀ।

യാമ്മൊറയു പണ്ണി എഴുതു പരന്നവ  
അടെ സൂഖ്യസൗഖ്യത്തെ അറിയേണ്ടതിനു കൂ  
ണ്ടുനിൽ ഒരു വിലാസി ശ്രദ്ധവൈദ്യർ (ഒക്സ്  
ഡൻ) ഏറിയ അരുളുകൾ അടക്കുവാട തുകി  
നോക്കുവാൻ തുടങ്ങിയിരുക്കുന്നു. പക്ഷേ കാ  
ഞ്ഞ വളിന്നപ്പോൾ നീരുള്ളുപയം മാത്രം കാനു  
എൻ്റെച്ചു; ദിക്ക് പേരുടെ ശരീരത്തുകൂടം ചുരു  
ക്കുകയും ചെയ്യു. ആരുളു ഏറബുമും സക്കം  
തന്നെ.

ଶ୍ରୀଲାବୀ 19. ଅନୁବତି ରେତାକୁ ତିଜିଯାପୁ  
ରୋହିଂ ହୁରକ ତିବଣିଲ୍ଲୁପାତ ତିଗିମ ପୋଯି।  
ତିଜିଯାପୁରିଖିଗିମ ଅନ୍ଧାକେଣାଣେତେବାହିଂ ଗି  
ରଥବିଷୟକ ହୁରକ୍କୁପାତ କିମ ମାସତିଗିମକଂ  
ପଣିତୁ ତିରେ ଏହିମ ତୋଳନାମ。

ମହିଳାଙ୍କରୁଙ୍କ—ତୁମାରୀ ମହିଳାଙ୍କ ପରିଷ୍କାର  
କହିଲୁଣ୍ଡ କାନିଠ ୩୫ ଅନ୍ତର୍ମଳେ ୧୦ ଲାଖାଙ୍କୋ ୧୯୭୫  
ଆମ୍ବତିକି ୨୨୧୧ ଉଠ ୧୯୭୬ ଆମ୍ବତିକି ୧୭୧୧ ଉଠ ୨୦୭୫  
ପରିଷ୍କାରକାଳ ପଥର କହିଲା ପିଟିଶ୍ଚାର୍ଯ୍ୟ ଏକ  
ଲେଖା ୫୦ ଲକ୍ଷକି ଗେରାଇଛନ୍ତି ଆମ୍ବତିକି ୩୩ ରାଜ୍ସାରନୀ  
ରାଜ୍ସାରନୀ ଅର୍ଥାତ୍ ପରିଷ୍କାରକାଳ ୪୦୦୦ ଲାରାଂ ଆମ୍ବା ପେଶାର୍କି  
ପରିଷ୍କାର କହାଣ୍ଟାକୁ ୧୨୧୧ ଲକ୍ଷକି ଆମ୍ବା ଏଥାରୁ ଅର୍ଥାତ୍  
ପରିଷ୍କାରକାଳ ୪୦୦୦ ଲାରାଂ ତିରାନ୍ତା କହାଣ୍ଟାକୁ ଗାନ୍ଧିଙ୍କ  
କାମାଳରୁ ପେଶ ପୂର୍ବାନ୍ତିକାନ୍ତିକିଙ୍କ କହାଣ୍ଟାକୁ ପରିଷ୍କାରକାଳ  
ରାଜ୍ସାରନୀ ଯାନ୍ତିରାଙ୍କ ଉପଚାରିକାଙ୍କଙ୍କ ଏକ

ନିଜିଙ୍କା:— ପୁଣୀରାତରକୁ ରାତ୍ରିରେଇଲୁହୁ  
କୁ କିମ୍ବାଦିକରୁ ଏହିକାଳେରେ ପଥାରୁଣ୍ୟ ହୋଇ  
ଯତ୍ରକେବଳେ ପୁକାରାଶିଯାଇଗୁଣୀକର ଓ ପାଞ୍ଜଳି  
ନ ପବନ୍ତିଂ ଖଲ୍ପାଣ୍ଡି ଯାନ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୁଏ ଗା  
ନ୍ତିଲେଖକ ପୁକାରାଶିକେବଳେ ନବ୍ୟାନ୍ତିରଣେ  
ଏତିକିମ୍ବାନ୍ତିରଣ ନିରେଣ୍ଟାଶି ପାଶେ, ରାତ୍ରିରାଠ

ആരംബമുന്തിരം സാഹരം എന്നി സ്ഥലമായിരിക്കുന്ന ദർശനവും യഥക്ഷണി കൊച്ചത്രു പരഞ്ഞാം. ചില പുകവണ്ണിക്കിട്ടുന്നവയായിരിക്കുന്ന കയറേറോൾ തിന്നു മുകളിച്ചു വെച്ച് അരിച്ചുകൊള്ളിക്കുന്ന നിന്നു വരുത്തേരു അരി കൂട്ടു പോകുന്നു. ഒരു സ്ഥലത്തിൽ പുകവണ്ണി കുന്നു കയറുവേം 45 മാ കു കവനം തരുതിയിട്ടിരിക്കുന്നു.

തെരുവെ തിരുവിതാങ്കോട്ടിൽ ജൂഡ്യാൻ  
മാസത്തിൽ ഏറ്റി ചിറ്റ കളം പുഞ്ച തോട്ടകൾ ക  
വിയത്തുക്കവ്വന്നു ദശ പെപ്പു യും അരബ്യു മല  
കളിൽ ആന്റർമാസത്തിൽ 50 വിരക്കാളം ദശ  
വീഴ്കയും ചെയ്തുകൊണ്ട് അതു നാട്ടു യാച്ചു  
വരും.

**କୋଡ଼ିମେହାଦ୍:**— ତାଙ୍କାଳୀଖିତନିମ  
ପୁଅ ଦେବାକୁ ପଚିଯାଇ ତାଙ୍କିରୁତିଲେବୁକୁ ଆଗି  
କହାଏଥିବାକଣ. ପାଞ୍ଜିଲେବୁକୁଛିଲ ଆଗି ତା  
ଯିକିଲିପୁଅୟୁଷ୍ୟାକୁ ତଥାଶେରୀ କଣ୍ଠରୁକୁ ନାରା  
ନେବୁକିନିକିମା କହାଏଥିବାକୁ ଯେ ଏହିକିମୁଖ୍ୟ  
କିମ୍ବାତୁମୁ କିମ୍ବାକୋଟ ପୋକଙ. ଏହିଯିବକୁ  
ପାଇବାର ପାଲେତୁର ତକ୍ତିଯିରିକିମଙ.

**கல்வெளி:**—இதுமலும் மாஸத்தில் 40-45 விரிவு மூட்டுக் காலனியில் ஏதுகளை 12 விரிவு கூட்டு கூட்டு மூட்டு பெற்றியீட்டு நிலையில் செய்து விடப்பட்டு வருகின்றது. இது மாஸத்தில் மூட்டுக் காலனியில் ஏதுகளை 12 விரிவு கூட்டு கூட்டு மூட்டு பெற்றியீட்டு நிலையில் செய்து விடப்பட்டு வருகின்றது. இது மாஸத்தில் மூட்டுக் காலனியில் ஏதுகளை 12 விரிவு கூட்டு கூட்டு மூட்டு பெற்றியீட்டு நிலையில் செய்து விடப்பட்டு வருகின்றது.

வயலூரிலியிலே பணம் கிடித்தும் அவிடெ  
வாப்பிடிச் பகுதிகளைக் குறிக்குற்றும் வேடங்கள்  
கொடிக் கிடையுமில்லை உத்திரின் வில  
பெஜதிரிக்கையைப் பொருள் பல நிலங்கள்  
இலோகத் தொடர்வாஸ் போக்கு. அவிடெயூ  
சில விவாசிப்பகுதிகளில் கண் கண்ணால்கூ  
தொடர்த்தின் கிழங் வரை ஏன் கேட்கவே  
புகாரங் அதுவாத் சில ஸலக்கேதால்கூ  
விவாசிப்பகுதிகள் மூடிட மூடிக்கூ.

ஹட்டைகளிலும் வழி தீவிரமாக கொடுவிடக்கண்டி யிலும் மிகவும் பல ஹட்டைகள் வொயிச்சிரிக்கின்றன.

മി തി യാ സ് :— തിരുവഭൂതകളിൽ  
മ ദേഹ നൃ, ദപ്ത, ദ ദേഹ ദ, മ മ ഇ രൂപാദി  
പ്രകാരം പാണം ആനിപ്പോട് റം നാട് ചെങ്ക  
ചലിന്റെ കിഴക്കെ കൈവച്ചിയായ അക്കാബാ  
യുടെ (ബംഗൾ അക്കാബാ) കിഴക്കെ കരാറും ഒ  
ശത്രിൽ കിടക്കുന്നു. (റം കൈവമിയുടെ വ  
ടക്കെ തലക്കൻ ദ രാജാക്കാഡി ഫൾ, ദ ദ പ്ര  
കാരം മുഖം ഉണ്ടാക്കിയിൽ എല്ലാമ്പം നഗരം ഉണ്ടാ  
യിരുന്നു. എന്നാൽ മെൻചേഡാ ദിവിയാനിൽ  
സായകനായ പെത്തന്തു എന്ന താംഗിക്ക് കാരം  
പെത്തതു ചന്ന (ചോഡബാടി) കണ്ണൽത്തി.  
ശിരൂപിയിലെ വൈകിപ്പ് തനിക്ക് കീരീതോട് റം റാ  
ജ്ഞത്തിലെ ചന്ന (അരിച്ചി ഏരീച്ചി) വരുന്നു.

**ஸி வீடிட்டு:**— ஒங்கிரெட் மலிவு கணக்கு  
நிக்கட்டில் உரியிது கேட்க வரதான கால் அது  
நாயை காலைதனி அதிலோர் ஹாசியை தி  
க்கிளிக்கான். அது நாட்டில் முகவான்னும் ஏற்று  
யிழப்புண்ணும் அதற்குத் திரும்புவதனில்  
நிர்மூலமாக அதற்குத் திரும்புவதனில்  
உதவுகின்ற பிரைன் அவிடெக்ஸ் பெரிதும்  
பேராய்தின் பிரைன் அவிடெக் வெஜியுலன்சி  
உதவுகின்ற பிரைன்.

കാലായിപ്പറ്റക്കൾ Gleanings.

ମର୍ଦ୍ଦିକାଯିକୁଳେ ପ୍ରାତିମନ:— ଏହି  
ନୟନୀତିକିରଣରେ ବନ୍ଦିଙ୍କ ହୁଅଛିକି ତାହା  
କହିବାକୁ କହିଲେ ତିଥିରେବାହିଂ ଆରଧୀରୀତିରୁ 22ଟି  
ତୁଳନା ବ୍ୟୁଧିର ପେଶିବାକୁ କଥିଲିଏ ଲାଭ  
ଦେବାରୁ ମର୍ଦ୍ଦିକାଯି ପ୍ରାତିମନ କଥିକେଣାତିକିନା ତୁ  
ପାଇବାକୁଠାରେ ପ୍ରତ୍ୟୋଗିତାକିରିକିଣଙ୍କିରଣ

രാജീവ് രുസ്താനത്തിലെ അവക്കിയിൽ:— ഭേദഗതിയിലെ നിവാസികൾ മരാളി കൂട്ടാണ് കാനകാലികൾക്കു എന്തെങ്കിലും ഒരു ദിവസം പ്രായം മുമ്പാണ് സേരിട്ടുന്നതു വലു തീവ്യവിശ്വാസിയാണ് അവവർറ്റ് ഭാടകവികിനിയുണ്ടാക്കുന്നതു ഏകാംഗവാത്രം അതു കാണഞ്ചെ എന്ന എല്ലാം ഇതിനാൽ നൊന്തിക്കുന്ന മാരക മഡക്കാരത്തിന്കുംഭുന്ന (witches) പേരിട്ടു കൊല്ലുന്നതു വരെ കൊണ്ടു ചെന്ന കിംഗ്ഡം (swinging on a hook) കൂടിപ്പിക്കാറുണ്ട്. കാഴ്ചിയുടെ പ്രസാദത്തിനായി നടത്തുന്ന ഒരു ഭേദവപ്പീക്ഷയാണ് മരിക്കുന്നവർ കരാൻ കാണിക്കുന്നതു എന്ന അവക്കിയും നിലമ്പാനും. അതു സൗഖ്യം വരെപോരുന്ന നടത്തുവാൻ ഭാവിക്കുന്ന ചെടിയാട്ടത്തെ കോജ്യൂമ്പുടെ ഉദ്ദേശ്യം സ്ഥാപിച്ചാണ് വിലക്കിവാൻ കാണിക്കുന്നതു മരത്താം മരത്താം എന്നവെച്ചു പലപ്പോഴും ചെവ

ஈழப் பிகிடி அனிற்ற நிலைநிறுத்தகைஞ் சூரியவுக் குறியுடையெல் பிரசேரிக்கொட்டி வரும். ராஜபுத்ரங்களைக் கூரவு நாலே யடைத்த குடிமகாரங்களினால். ஏனென்ற கிழால் ஜவைபுறியிலே அங்கே ஏன் குப நாரதினில் ஸிலு லேபியூட் கேஸ்துதில் சுகாலத்து சிவபூரணையும் நாலேயும் கடிக்க நால் பதிவு ஏன் படிமலை அளியும். போய் குறுஞில் ஸரலாவியிலே ராக் பாக்ஷிபாய் கேஸ்கும் அநாராவுபுராய் உறுத்துணி கீ் ராகரை வாடிக்கொயை 7 புதுக்குள் நாலேயத்தின் அதுவும் ஏன் மியாஷிக கூய் ஸரலாவியிலே விபூக் கேட்டு கலைப்பட்டு நால் பிகிடிலேக்கொட்டி பிரசேராயால் கூடும் சூக்காத அளியிட வாழு கடினத்திடே தண்டுத்தெடு மூக்கும் மானி சென்றது.

தாந்த பகுக்கு எலவகேரியூர் ஶி  
க்ஷணம் பிள்ளை வழிரங்கின் ராஜபூது  
ஸமங்களில் பயிற்சி தன்னை உழிலோடு  
கூதிடிக்காலங்கள் (ஸஹயி செய்து). தாந்த  
வெளிக்கண ஹா அருமதியறை ஜோ ஹத்தால் த  
நிகைக்கு கர்கா ஏகா சித்திக்காதை மாவர்க்  
தெள்ளக்கூங்கள் செய்தியூறுகாலம் அவக்கி  
கர்கா வீரங் ஏகா மதிக்கண்ணு நால்விச  
கைச் சொல்லி கலப்பிய வேவுயதையும் ப  
கவிதீன் கூவதையும் அறுகான். ஹனிகை  
தாந்த ஸ்கூல்களை ஏக்காதை கோவூதையைக்  
தாந்த அதிகை நேரை வேவுயிழிது சினி  
அது காஞ்சி ஸாயிக்கைகள்கின் கந்தந் ஹா  
விடே உபாக்டில் கூக்கான புகுவாஷியை மரி  
பூங் துநின்னை. 1875 ஆபிரிலில் ஸிலபங்க  
ஏக்காதை பகு லிங்காக்காதை தலபுங்காலை  
நூன் மதவாஸ் (மஹாரா) ராய்தாந் கை கிடே  
ஒக்கின் விகாரிநில் வெஷு ஸமயிக்காயி  
வலிய கந்வாடுக்காலை கந்கையூ செய்து.  
அது போலை அதுக்கீழும் வழுதும் நூயலம்  
இது ஸாயிழித்துபாங் வசி ஹாகி கிடங்கால ஸ  
பாயி செய்தியூ காஞ்சிஸாலை பதறதும். ஹா  
வகு தொழில் மாசுப் பேவாலை தப்பியை  
கொங்கா ஹெடிக்கண கள்கை அடிகினியைப்  
ஒக்கைவெளிலுங்கள்கின் பூர்ப்புக்கான  
ஹவர் ஜோ ஹத்தின்காலி செய்துபோவது கு  
நூயிக்கு கந்தாவு கூலிசு வசியிலும் பு  
கந்தநிலும் விலைபூதை பூத்துக்காலி அ  
லினிகேவெற்றிக்காலையைகளில் ஏறு நூது. சி  
வான் பிலாதிகாத அது காஞ்காலை காஞ்சி  
ரோகிக்கால உயிரினை பெருத்து தன்மக்க  
பாயி செய்தியூக்கண்ணு அறுவதுமூலம் தாந்த.

Bomb. Guard.

# ക്രിമീഡിയം

AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

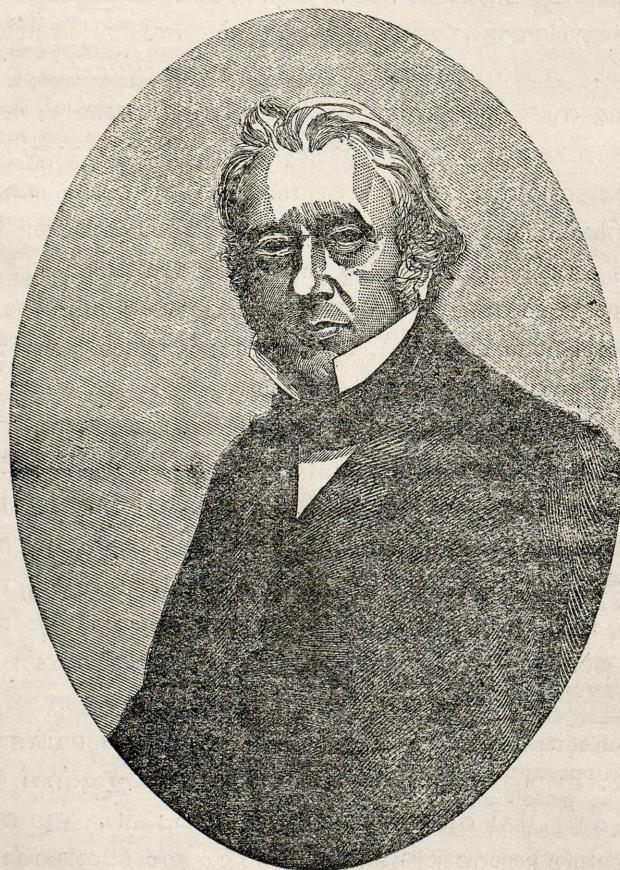
Vol. IV.

OCTOBER 1877.

No. 10.

MACAULAY.

ഒ ക്രി മല.



ശ്രദ്ധക്കിർണ്ണ ചരിത്രം എത്തും വെടിപ്പായി എഴതി അസില്ലെന്ന്  
ടത്തിയതിനാൽ ഭ്രാഹ്മാകത്തിൽ എങ്ങും കീത്തിപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന മക്കാലേ,

എന്ന മഹാപണ്ഡിതൻ ചില സംവത്സരം ഈ വിള്ളരാജുത്തിൽ പാ ത്തതിന്റെ ഒരു ചുത്തേരിയ വിവരം വായിപ്പാൻ പലക്കും രസം തോന്ന മാറിമിക്കം. അദ്ദേഹം ഇംഗ്ലീഷ്‌കോണ്ട് വളരെ സഹായം ചെയ്തു, അത്രുകം ഇന്ത്യയിലെ കാർബൺ കൗൺസിൽ കുമ്ഹൈട്ടുടത്തുവാൻ അനുസാരം കഴിച്ചുത്തുകാണ്ടു, അധികമന്ത്രി അവരു സംഖ്യാഭിപ്രായിൽ അനുസാരം സ്ഥാനം കൊടുപ്പാൻ നിശ്ചയിച്ചു. ആ സ്ഥാനത്തിലെ കാലത്താലും വരവു പതിനായിരം ചെണ്ട് തന്നെ. ജമാഫർഡിയെ വിചു അനുരാജുത്തിൽ പാപ്പാൻ തന്നെ നല്ല മനസ്സില്ലെങ്കിലും, ഈ വരവുകൊണ്ട് കിഴരാനായ അഞ്ചു നാം അനാജമാ ക്കും അനാജത്തികൾക്കും വേണ്ടുന്ന സഹായം ചെയ്യാമല്ലോ, എന്ന അവൻ വിചാരിച്ചു ആ സ്ഥാനത്തെ ഏറ്റു, 1834 വിഭൂവരി മാസത്തിൽ ഒരു അനാജത്തിയോട് കൂടുന്ന കപ്പലേറി, ഇൻ മാസം മദ്രാസിൽ എത്തി കരകിറന്നു. അനേന്തെ സംഖ്യാഭിപ്രായായ ലാസ് വില്യം ബൈ ന്റിങ്ങ് ആ സമയത്തു സൗഖ്യത്തിനായി നീലഗിരിയിൽ പാക്കകൊണ്ടു, മക്കാലേയും അനാജത്തിയോട് കൂടുന്ന അവിടേക്കു ചെന്ന ചില മാസം താമസിക്കേണ്ടിവന്നു. അവൻ അവിടെ പാക്കനോപാ തന്നുവരുവിലെ ത്രിസ്റ്റാനികൾ തന്നെ സഭകളിൽ ജാതിദേവം നടത്തിപ്പാൻവേണ്ടി തന്നെ പാതിരിമാരുടെ മേൽ അനുായം ബോധിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു അവൻ അടക്കാത്ത വന്നു, എങ്കിലും ഈ കാർബന്തിൽ എന്നിം റൂഡായി പതിയായിരിപ്പാൻ മനസ്സിലും, എന്ന അവൻ ചൊല്ലി, അവരെ റൂഡാ സന്തതിക്കുമ്പെൻ്തിനു അനുകൂലമായെന്നു.

നീലഗിരിയിൽനിന്നു അവൻ കല്ലേന്തവിലേക്കു ചെന്നു, നാലു സംവി ത്തരേന്തോളം പാക്കന്തിനിൽ ഇടയിൽ ഈ വിള്ളരാജുത്തിന്റെ ഇണിക രണ്ടത്തിനായി വളരെ അശ്വാനിച്ചു പോന്നു. കീർത്തിത്തമായി വന്നിരിക്കു നു ചെന്നത് കോട് (Penal Code) എന്ന നീതിശാസ്ത്രവും, കോട് കുർ ക്രിമിനാൽ പ്രാസ്തുർ (Code of Criminal Procedure) എന്ന ദ്രവ്യമാ രണ്ടും മിക്കതും അവരുടെ കൃതി തന്നു. അവൻ ഈ നാട്ടിൽ എ ത്തിയദ്ദോസ് സങ്കാർ വിദ്രാശാലകളിൽ നടക്കേണ്ടുന്ന പരിപ്പിനെ കുറിച്ചു വലിഞ്ഞെതു വിവാദം നടന്നവനു. ഇന്നേയോളം ഉണ്ടായതു പോലെ സംസ്കാരം മുതലായ നാട്ടവിദ്യകൾ മതി, മരഹാനം വേണ്ടാ, എന്നു ത പക്ഷം. ലാലുതര വിദ്യകൾ നാട്ടാശകളിലും ഉയൻവ ഇംഗ്ലീഷഭാ ഷയിലും പരിപ്പിച്ചു വരേണ്ടു, എന്ന മരഹാ പക്ഷം. ഈ തക്കത്തെ മ കോലേ തീരുതു, അനു തടങ്ങി ഇത്തവരയും ഈ ദേശക്കാർ വളരെ ഗ സ്വം ശ്രീത്രവും വരത്തിയ ക്രമത്തെ രാജ്യധമ്മമാക്കി, ഹരേ ചുതിയ വിദ്രാശാലകളെയും എഴുതു പാളിക്കെല്ലാം സ്ഥാപിച്ചു, വിള്ളരാജുത്തിൽ ക

ട്ടിക്കൈയും ബാല്പുകാരെയും നല്ല തക്കതിൽ പറിപ്പിപ്പും എൻഡ് അ  
യത്രം കഴിക്കയും ചെയ്തു. ഈ വിദ്യാശാലകളിലും എഴുത്തുപണ്ണികളിലും  
പരിക്കന റിന്റുകൾ ബിംബവാരാധനയെ വിച്ച് ജീവന്മുഖ ദൈവത്തെ  
ആത്മാവിലും സത്രതിലും സേവിപ്പുന്നു സമയം അടയ്ക്കിരിക്കുന്നു,  
എന്ന അവൻ ക്ഷേത്രത്തിൽനിന്നു തന്റെ അച്ചുന്ന ഒരു കത്തിൽ എഴു  
തിയതു ദൈവക്കാർണ്ണയാൽ നിവൃത്തിചുവരേണു, എന്ന ഈ റിന്റുജാതി  
ക്കൈ സത്രമായി സ്നേഹിക്കുന്നവരുടെ പ്രാത്മക തന്നെ.

അവൻറെ ഇളയപ്പുന്ന ജീവനാലും മഹോലേ മരിച്ചുപ്പോൾ അവൻ  
ചടിനായിരു പെണ്ണെന്നും അവകാശം കിട്ടിയതല്ലാതെ, തന്റെ ശാമ്പ  
ഉത്തിൽനിന്നു, താൻ വിചാരിച്ചതിൽ അധികം സുക്ഷിച്ച വൈദ്യുതാൾ കഴി  
വുംകൊക്കുന്നു: ഇപ്പോൾ പണ്ണം മതി, എന്ന അവൻ നിശ്ചയിച്ചു, ത  
നുറു സ്ഥാനത്തെ ഉപേക്ഷിച്ചു ഇന്ത്യയെ വിച്ച് ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു മടങ്ങി  
ചെന്നു, തന്റെ നാട്കാരുടെ സന്ദേശത്തിനായി എൻഡ് നല്ല ചു  
സുക്കങ്ങളെ എഴുതിയതിൽ അവൻറെ ഇംഗ്ലീഷിലേക്കിരും പ്രധാനമുള്ളതു  
തന്നെ.

### BOA CONSTRICTOR.

ചെരിന്പാന്തി.

ചെരിന്പാന്തിന്റെ രണ്ട് മുന്നു മാതിരി ഉണ്ട്. കൂട്ടിവലിക്കുന്ന ചാ  
ന്ത് (Boa Constrictor) എന്നതു പ്രത്യേകം അമേരിക്ക വസ്ത്യത്തിലെ  
വൻകാട്ടകളിലും പാറപ്പീളപ്പീളകളിലും ജീവിക്കുന്നു. മുതാൽ അതിനു നാ  
ല്ലതു കാലടി നീളുവും ഒരു മരാളുന്നു വളരുവും ഉണ്ടാകും. ഇര തേട്ടവു  
നായി അതു മുക്കുന്നും മേൽ കയറി, വാൽക്കാണ്ടു മരത്തെ ചുറി  
പുട്ടിച്ചു, തലയെ കിഴോട്ടു തുകി ഇന്തോട്ടും അന്തോട്ടും ആട്ടിക്കൊണ്ടിരി  
ക്കുന്നു. വല്ല മുഖം സമീപത്തു വന്നാൽ അതു ഒരു ക്ഷണംകൊണ്ടു  
അതിനേൽക്കു തുളി വിണു, ചുറി കൈടക്കഴും തെക്കിക്കൊല്ലുകയും, നാഞ്ചി  
നീട്ടിക്കയും ചെയ്യേണും, ഉമിനിർക്കൊണ്ടു മുഴുവൻം നന്നുചും മെല്ലവേ  
വിഴ്ഞിത്തുടങ്ങും. കുറയ ഒരു വലിയ മുഖത്തെ വിഴ്ഞിയാൽ അതിന്റെ  
ശരിരാക്രതിയെ വളരു നാശ പാന്പിന്റെ വയറിനേൽക്കു കാണും. ഇ  
ശരിനെ വയറു നല്ലവള്ളും നിംബന്തിനും അതു അന്തോടെതെ കിട  
നാഞ്ചുന്നതുകൊണ്ടു, അതിനെ കൊന്ന കളയേണ്ടതിനു പ്രധാനമില്ല.  
ഈ പാന്പിന്റെ ആക്കഷണങ്ങളിൽ ഭയങ്കരമായിരിക്കുന്നു, അതു വല്ല മര  
പ്പുണ്ടു മേലോ മുഖത്തിനേലോ ദഖ്ഷി വെച്ചും, കീഴെന്നു ഹട്ടിപ്പോകു,  
വാൻ മരാപ്രധാനം. ആയതിനെ കുറിച്ചു ഒരു ധാരകാരൻ വിവരി  
ചെയ്യുന്നതിയതു: താൻ പ്രായം കുറഞ്ഞാൽ ബാല്പുകാരനായിതന്നെപ്പോൾ  
രണ്ട് രോമപ്പുതിരിമാരോടും മറ്റും എടു ചത്താളുകളോടും തുടർ ധാര

യായി അമേരിക്കായിലെ ഒരു വർക്കാട്ടിൽ തുടക്കി ചെന്നു. തന്നെപ്പോൾ എല്ലാ രംഗം കതിരപുറത്തു കയറിയിരുന്നതല്ലാതെ, വെറുതെ നടക്കങ്ങ ചില കതിരകളും തുടക്കിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ ഒരു തിവസം വൈക്ക നേരത്തു തുടക്കിൽ രഹസ്യം ഒരു പെരിസ്യാസിനെ കാരിയ മുഖ്യോട്ട് വഴിയ



രികത്തു കണ്ണു. അതുകൊണ്ട് തന്നെ തിരിഞ്ഞു മടങ്ങി ഓടിച്ചു എങ്കി ഷും ചാന്ദു വെറുതെ നടക്കങ്ങ ഒരു കതിരമേൽ ചാടിവിശാ അതിനെ തന്നെള്ളടട മുഖതാവിൽ തന്നു ശൈക്കിക്കാണു വിഴ്ഞ്ഞിത്തുടങ്ങി. ഈ പാന്തിനെ ഇപ്പോൾ ഇനി ഭയപ്പെട്ടവാൻ ആവഘ്നമില്ല, എന്ന തന്നെ അറിഞ്ഞു ആ തികിൽ റാത്രി പാപ്പുന്നായി ഒരു സ്ഥലത്തെ തിരിഞ്ഞു നോക്കി, ക്ഷേഗനം ഉണ്ടാക്കാവാൻ വട്ടംതുടിയപ്പോൾ, ഞാൻ സമീപത്തു വേരാത ചാന്ദിനെ കണ്ണ സുംഭിച്ചു വിരോച്ചു, എങ്കിലും എൻ്റെ ഭേദ യെ അമര്ത്തു ഒരു ക്ഷേഗനക്കൊണ്ട് ഈ സ്ഥലത്തെ വിട്ട യാത്രയാക്കേണ്ട തിന തുടക്കാരെ നിബന്ധനയിച്ചു. അവരിൽ ആത്മം ചാന്ദിനെ കാണായ്ക്കൊണ്ട് എൻ്റെ തൊഴിൽ അവർക്ക് ഭോധിച്ചില്ല, മേരു ഞാൻ പറ ഞൈത്തുമില്ല, എങ്കിലും എൻ്റെ വാക്കിനെ അവർ അനുസരിച്ചു കതിരപുറത്തു കയറി യാത്രയായി. സുവസ്യമലത്തു എത്തിയ ശേഷം മാത്രം

எனால் பாபின்றி அவையை அரவரோடு அளியிசூட்டுமாறு எழவாவ தா ஸநேதாவிசூட்டு ஏகிக்க நனி பாக்யூ செய்து.

## HISTORY OF THE BRITISH EMPIRE.

## ହୋଲ୍ଡିନ ଚରିତ୍ରେ

(Continued from No. 9, page 133.)

வருடிலூலை வூலங்காய் ராஜாவு 1515ாமதில் அன்றிடையேஷன் வெள்ளக்காரன் யிமாங்காய் கணாங் பிழைஸ் ஸிஂஹாஸனம் ஏறி. விரைவு அதனில் ஸ்ரீநிவாசாவாய் மேற்கொண்ட மரிக்காலத் தொவாள்கள் பெற்றால் சூரிய் ராஜாயிவதூர் பூவிட்டு. விரைவு ஜம்னி ஸா முஜுத்திளைந் சுகுவத்தியாய் மத்தீவிலியானம் மறிச்சு. ஏற்காரை வருடிலை, ஹாப்பி, ஸ்ரீ ஏற்கான் ஸ்ரீ ராஜாக்காலார் சுகுவத்தியமா கா நேடேஷன்களில் குமிச்சு கிளை. ஜம்னிராஜாக்காலார் ஸ்ரீநிவாசாரை வரிசு அன்னா சூரிய், ஏற்கா நாமதோடை வாசிச்சுது நிமித்தம் பருடிலைகோள் அனுநாம கோவிட்டு, புதிய சுகுவத்தியை நேரை வைரா தொவிட்டு நிட்டு. விரைவு கலாங்கால் ஹதவதை ஹாப்பிச்சுராஜா விரைவு அனந்தலத் தொபோஷிச்சுதேபாஸ், அவாகால் அவாள்கள் கைஞ்சலமேறிய மறுகியூ ஹதவக்காரோடு ஸ்ரீஸாலோசன கசிட்டு. ஏற்கால் சுகுவத்தி ஹாப்பிலை புதாநமந்தியை அன்றாதம் அநின்து: வூலங்காய் சுப்பு மரிக்கெட், விரைவு அது ஸ்ரீஸாலோசன தெளை அதுகால், ஏற்கா பகுக்கால் அவாள் மன்றாவுட்டுமாயி அது பகுதி திலேகை திரின்து. ஏற்குவக்கூம் அதுபிரிவேளை ஏற்கா ராஜாவு ஸஂசை கிக்கொள்ளு, ஹதபுதிக்கைலையூ முவாழுவமாயி காணேளை ஏற்கா உரைது. அதுகொள்ளு சுகுவத்தி ஹாப்பிலேகை செனா கார்யகால் ராஜாவினோடு குடும்ப சுத்து. விரைவு ராஜாவு பருடிலைக்காரை கா ஸ்ரீஸாலோசன கிஶையிட்டு வூற்று கோலாலாலோசனையை கட்டுப்பில் காரிக்கப்படுவிக்கை போயில். அவிரை ஹாப்பிச்சு பருடிலைக்காலை அதிகாலி மேல் உரைபுடிச்சிரிக்கை பாலைத்தில் ஹானி, பதிகாலு திவாஸம் பா ருடிலைராஜாவினோடு குடும்ப சுத்து, விதை, காலி, ஸ்ரீவாணாலம் ஏற்காலை ரித்து முதலா வாக்கம் போயில். அது பாலைத்தில் ராஜாக்காலாக்காலி அநிச்சிரிக்கை தைஷுக்காலை மதிமையை உடேலிப்பாள் அதிகால ஸ்ரீஸாலோசன வருளிலை ஏற்கா பேர் நடபூஷிவாஸ். ஏற்காரை வெள்ளக்காரைய ரா ஜாக்காலார் ஸ்ரீஸாலை பிரின்து, தான்தைக்காலை ராஜுத்திலேகை மத கைநெட்டு. விரைவு பருடிலைக்காரை சுகுவத்தியூமாயி படவைக்கிறது கணிசுதேபாஸ், ஹாப்பிச்சுராஜாவு சுகுவத்திலை துண்டு. விலா ஸா

വത്സരം കഴിഞ്ഞേം അവൻ പക്ഷം മാറി പരന്തില്ലരാജാവിന സഹിച്ചു, എങ്കിലും അവൻ സപന്തരാജ്യത്തിൽ ഹരോ അലപലും കോ വിലക്കത്ര ബഹു ചെലവഴിച്ചുലും ഉണ്ടാക്കുന്നുണ്ട്, ഇതുപക്ഷക്കാർണ്ണം അവൻറെ സഹായത്താൽ വന്ന ഉപകാരം അല്ലെന്നുള്ളൂ. അവൻ പരന്തില്ലരിനു മട്ടിവന്ന ഉടനെ രാജാവംശകാരനായ ബുക്കിന്റും തന്നുരാനെ അനുായവും കുറവുമായി കൊല്ലിച്ചു (1521) അത്തന്ത്യസാരം ദയംകൂടാതെ രാജാവിനോട് സംസാരിച്ചു നേരിട്ടുകയും, പ്രധാനമന്ത്രിയുടെ അധിവാദാവത്തെ മാനിക്കാതെയും ഇതന്നെല്ലാതെ, ഒരു കിറവും കാണിച്ചിപ്പ്. എന്നും മഹന്തിയുടെ സ്വഭാവം തുല്യ കുർത്തയതെ എന്ന ആരക്ഷണപ്രവൃത്തിയാൽ വെളിച്ചുത്തുവന്നു.

അക്കാലത്രു യൈരോഫൈലെ ക്രിസ്തീയസഭ മുഴുവനും കല്ലമി, അറിവുള്ളവരും അറിവില്ലാത്തവരും ഒരു കാല്യത്തെ തന്നെ ചിന്തിച്ചു, അപ്പുൾമായ ഒരു മാറ്റത്തിനും നോക്കിപ്പാത്രം. ആ മാറ്റം മതോപദേശം ചൂണ്ടുകൂടാതെ നമ്മികരണമാത്രം. അതു വിപ്പാത്തിയിലെ പല നാടകളിലും പ്രത്യേകം ഇംഗ്ലീഷിലും നീജേ പരന്നു. മുൻകാലത്തിൽ തന്നെ ഇംഗ്ലീഷ്സഭയിൽ വെച്ചേരെയുള്ള പക്ഷങ്ങൾ തന്നെളിൽ കലവരിച്ചു കയ്യും. ആ കലവരങ്ങൾ വിളുച്ചിപ്പ്, എന്ന വൈദികക്കുറ ഉപദേശത്താൽ വലിച്ചു, ഒരു പ്രളയംപോലെ ആരുളിന്. അവൻ പല രാജ്യങ്ങളിലും പരിശൃംഖലാവും പ്രവൃത്തിയിൽ സദ്ഗത്താനും ഇംഗ്ലീഷിൽ പലക്കം നിന്തുന്നരഹമായുണ്ടു്. അവൻ പരിപ്പിച്ച റൂഡയും ചുത്രമകൾ അല്ലതാനും, അവ എത്രയോ മഹത്പരേണ്ട വേദചുസ്തുകത്തിൽ വിളഞ്ഞുനും, എങ്കിലും ആ ചുസ്തുകം പാതിരിമാർ അല്ലുതെ, മറ്റാരം വായിക്കുത്രും, എന്ന കല്ലനും കാലത്തോളം ക്രിസ്തീയസഭയിൽ എന്തും നടപ്പാക്കുന്നുണ്ട്, വെളിച്ചും ഒരു പാത്രത്തിനും ഉള്ളിൽ ഒളിച്ചുവെച്ചുപ്രകാരം ആയിരുന്നു. ഇങ്ങനെന്ന നിഖിലമായിരിക്കുന്ന വേദചുസ്തുകത്തെ വിളുച്ചിപ്പ് വൈദികക്കുറ ഇംഗ്ലീഷ്സഭാഖയിൽ ആക്കിയാണും, അതിനും വായനയാൽ തിരുവെളിച്ചും ഇംഗ്ലീഷിലും മറ്റും പല തിക്കിലും ഉജ്ജപലിച്ചു തുടങ്ങി. ജീവക്കുറ ചുസ്തുകം എല്ലാം ജനങ്ങൾക്കും ലഭ്യമായാണേം, ഇംഗ്ലീഷ്സഭാജ്യം മഹത്പരത്തിലും ധനസ്ഥും ഭാര്യയും ശ്രീമതിച്ചും: എന്നു മാനിക്കന്നവരും നൊന്നും മാനിക്കം, എന്ന ദൈവം പറഞ്ഞു വാക്കിക്കുറ മഹത്പരമുള്ള ഒരു ദേശാന്തരാജ്യിനിന്. എങ്കിലോ ഇംഗ്ലീഷ്സഭാജ്യാം അ കാല്യത്തിൽ സീച്ചിപ്പ്, അതിനെ കഴിയുന്നേണ്ടതോളം വിരോധിച്ചു, തന്നുറ രാജ്യത്തിൽ ഉദ്ദിച്ചിരിക്കുന്ന രാജ്യത്തിനെ എന്നിനെ എങ്കിലും കെട്ടത്തിക്കൂളയേണ്ണം, എന്ന നിശ്ചിയച്ചു, അതിനു തക്കനും ഒരു ചുസ്തുകത്തെയും എഴുതി, എങ്കിലും കരയും കഴിഞ്ഞേം, അവൻ രോമപാസ്ത്രമായി ഭയക്കര കലഘരത്രും

കൂട്ടി, അവൻറെ അധികാരത്തെ തുണികിലിച്ചുതിനാൽ, ഇംഗ്ലീഷ് രാജ്യത്തിനു മുമ്പാം വന്നു. ആ തക്കതിനെന്നു ഹേതുവാവിതു: അവൻ ജ്ഞാശുന്നെന്നു വിധവയായ കമ്പർന്നെയെല്ലാം വേളികൾച്ചു, എന്ന മുഖപേരു പറഞ്ഞുവെണ്ടാം. അന്നു തുടങ്ങി ആ ചുണ്ണവതി ഏറിയോടെ മനോഭ്യസന്ധി കൂദാശയും അനുഭവിക്കേണ്ടി വന്നു, എങ്കിലും അവൻ ബഹു ക്ഷമയും വിശ്വസ്യുതയും കാണിച്ചു എല്ലാം സഹിച്ചു ചൊരു. രാജ്ഞിയുടെ കുറുകമാരിൽ അന്നു ബുദ്ധി, എന്ന ഒരു സുഖവി ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇവഞ്ചു രാജാവു കണ്ണു അതിരാഗിയായി അവളിൽ പ്രേമം വെച്ചു, വേണ്ടിവാൻ നിശ്ചയിച്ചു. ക്രിസ്തീയരാജാവിനു ഒരു ഭാഷ്യമാത്രമേ പോതു, എന്ന അവൻ അറിഞ്ഞു, എന്നിട്ടു തന്റെ അഭിലാശം അസാധ്യമാക്കരു എന്നവെച്ചു, അവൻ പാപ്പാവിൻ മുഖാന്തരം സകടം ഭോധിപ്പിച്ചു: രാജ്ഞി ജ്ഞാശുന്നെന്നു ഭാഷ്യ ആയിരുന്നതുകൊണ്ടു, അവൻ തന്നിക്കു ജ്ഞാശുത്തി ആയല്ലോ. എന്നാൽ ദൈവത്തിനും മനസ്സാക്ഷിക്കും വിരോധമായ ഈ കാഴ്ചിയും ഇന്നവരേയും നടന്നതു മനി എന്ന ചെഡ്ലി, അവളുമായ വിവാഹത്തെ ചൊളിച്ചു, അന്നു ബുദ്ധിനു കൈട്ടിവാൻ കല്പന വേണു, എന്ന അപേക്ഷിച്ചു. അവൻറെ അപേക്ഷപ്രകാരം കല്പിപ്പാൻ പാപ്പാവിനു മനസ്സാജ്ഞിപ്പിലും അവൻ രാജ്ഞിയുടെ മതമകന്നായ അഭ്യന്തരം ചാരിപ്പ്, എന്ന ചക്രവർത്തിയെ പേടിച്ചു വിരോധം പറഞ്ഞു, ഒരു സ്ഥാനാവത്തിയെ ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു അയച്ചു, പ്രധാനമന്ത്രിയായ തോമാസ് വോസ്റ്റിയുമായി ആ കാഴ്ചത്തെ വിചാരിച്ചു കുമതിലാക്കേണ്ടു, എന്ന കല്പിച്ചു. പിന്നെ കാലതാമസം വരികയാൽ രാജാവു കുലിച്ചു: ഇതെല്ലാം പ്രധാനമന്ത്രിയുടെ ഫൂട്ടി, എന്ന ചൊട്ടി അക്കിഴവനെ സ്ഥാനത്തുകൂടി ഒരു ചുതിയ മന്ത്രിയെ നിശ്ചയിച്ചു. അതു തന്നെയല്ല, അവൻ സ്വാമിത്രോധി എന്നവെച്ചു, അവൻ പിടിച്ചു കൊണ്ടുവരേണ്ടിനു ചേക്കവരെ അയച്ചു. അപ്പോൾ അവൻ അതിരുംവത്താൽ ക്ഷയിച്ചു: അയ്യോ, സാൻ എൻ്റെ രാജാവിനെ പോലെ എൻ്റെ ദൈവത്തെ വിശ്വസിച്ചു സേവിച്ചു എങ്കിൽ, അവൻ എന്നെ ഇംഗ്ലീഷ് സഭയുടെ തലയും പാപ്പാവും നാം തന്നെ, എന്ന കല്പിച്ചാൽ കാഴ്ചം തീന്നുവെല്ലോ, എന്ന പറഞ്ഞു. ഈ ഉപദേശം രാജാവിനു ഭോധിച്ചു, മന്ത്രിസഭയുടെ ചെഡ്ലാൽ അതിനു തക്ക ഒരു രസ്യം ഉണ്ടാക്കി പ്രസിദ്ധേയമാക്കി. പിന്നെ അവൻ കൈന്തർച്ച രിയിലെ മുഖ്യാദ്ധ്യക്ഷനെ കൊണ്ടു തന്റെ കന്നാം വിവാഹത്തെ ദശം ലപ്പേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കാൻ രാജാവും ബുദ്ധിനു കൈട്ടുകയും ചെയ്തു. അപ്പും നേരം കഴിഞ്ഞാറെ രാജാ

വിന ചുതിയ രജണിയിൽ അല്പിയം തോന്തി, അവസാ ചുള്ളച്ചു, എന്നൊരു ദോഷം കൂടാക്കി അവരെ കൊല്ലിച്ചു, പിറൈന്നാം ജൈർസേസ്റ്റർ എന്നവരെ വേഖികഴിച്ചു. അയവസാ ഒരു കൊല്ലം മാത്രം ജീവിച്ചു തെളിച്ചു നേരു നേരു പ്രസവിച്ചുടനെ മരിച്ചു. രജാവു പാപ്പാസംബന്ധം മുറ്റം ഉപേക്ഷിച്ചു എങ്കിലും, അവൻ നവീകരണത്തിൽ സിച്ചു, എന്ന വിചാരിക്കേണ്ടോ, അവൻ രോമതകാരരയും അപൂതസ്യന്തരയും ക്രത്യോദയ ഉപദിവിച്ചു, കാരോതത്തരു കൊല്ലിക്കയും ചെയ്തു. മുന്നാം ഭായ്യു മരിച്ചുശേഷം അവൻ പ്രധാനമന്ത്രിയെ ജമ്മൻഡിപ്പേരു അയച്ചു, തനിക്കു അവിടെനിന്ന് സൗന്ദര്യം കൊണ്ടുവരേണ്ടു എന്ന കല്പിച്ചു. മന്ത്രി ഭായ്യുരെ കൊണ്ടുവന്നു വിവാഹം കഴിത്തു ഉടനെ, ഇവസാ സൗന്ദര്യം അല്ല, എന്ന വിധിച്ചു അവരെ ഉപേക്ഷിച്ചു, മന്ത്രി സ്ഥാമിദ്രോഹി എന്നതും, അവനെ കൊല്ലിച്ചു. പിന്നു അവൻ സൊഫ്റ്റുകൾ തന്നുരാൻറെ മതകളുായ കമ്പർന്ന ഹോവദ് എന്നവരെ കെട്ടി കുറയുന്നാം പാത്രം കുറഞ്ഞു അവളുടെ തലയെ അരുള്ളുച്ചു. എന്നാരു അവൻ ആരാം കല്യാശം ചെയ്തു കമ്പർന്ന നഘർ എന്ന വിധവരെ കെട്ടി, അവളും ഒരു തന്ത്രം ഭദ്രിലാറും വിവരിച്ചുവാൻ പാടില്ല. അസമയത്തു അവൻ സുശ്രീലാവും സാമത്ര്യവുമുള്ള സൂരി എന്ന പ്രഭവിനെ വെറുതെ കൊല്ലിച്ചു, അവൻറെ അശ്വാനെയും നഘ്രീപ്പിക്കുന്നതിൽനിന്നും മരണം മാത്രം അവനെ തെററിച്ചു. ആ മരണം 1547 ജനവരി 27ാം ഒന്നാം സംഭവിച്ചു. ഇങ്ങനെ എടുത്ത മഹത്ത്വം അതിഭൂമാനം അപ്പാ ജഡത്തിന്റെ വഴിയെ പോലുപ്പോൾ ആതം അവനെ സ്നേഹത്തോടെ കാത്തില്ല ആതം അവനെ കുറിച്ചു വിലചിച്ചതുമില്ല.

(To be continued.)

### THE KING A PRIEST.

രാജാവു പാതിരിയായതു.

ഈംഗ്ലീഷിലെ രജാവായിരുന്ന മുന്നാം ജോൺജ് തെളിവാം അവനെ കം മഹാന്മാരേടു മുടുക വക്കാട്ടിൽ പ്രവേശിച്ചു നായാടു തുടങ്ങി, തെളിവാം നിന്നെന്നു വഴിയെ ഓടിയതിൽ മുടുകിരിയനിന്നു പിരിഞ്ഞു. മുന്നോട്ടു ചെന്നാരു തന്നെന്നു കാതിരി വളരെ തള്ളുന്ന എന്ന കണ്ണു; ഇപ്പോൾ മതി, ഇനി നായാടു വേണ്ടോ, എന്ന നിന്മയിച്ചു കുറഞ്ഞു ഉണ്ടു വഴിയായി തിരിഞ്ഞു തെളിയ മരശ്ശടത്തിന്റെ അരികത്തു എത്തി. അവിടെ രജാവു, താമസി

ാം, തുടർ എത്തുപോഴെങ്കണ സ്വസ്ഥാവിരിപ്പുാം വിചാരിച്ചുപ്പോൾ: അഞ്ചോ എൻ്റെ അമ്മ, എൻ്റെ അമ്മ, ദൈവമേ, എൻ്റെ അമ്മയെ രക്ഷിക്കേണ്ടേ, എന്ന നിലവിളിച്ച പറയുന്ന കെ പെജ്ഞടിയുടെ ഒ ബും കേട്. പിന്നെ രാജാവു കുതിരയെ കെ മരതേനാട് കെട്ടി, ശബ്ദം ഉണ്ടായ സ്ഥലത്തേക്കെ നടന്നു. അവിടെ അവൻ കെ കുടിലിനെയും കെ മരത്തിന്റെ ചുവട്ടിൽ ആരുടു വയല്ലാഹോരു പെജ്ഞടി മുട്ടക്കത്തി മു തമിക്കെന്നതിനെയും കണ്ടു. കുട്ടിയേ, നീ എന്തിനു കരയുന്നു? എന്ന രാജാവു ചോദിച്ചുപ്പോൾ, അവസ്ഥ അവനെ നോക്കി വിറച്ചു, എങ്കിലും അവൻ നേരു ഹാഡാവം കണ്ടു ദെയ്തും മുഖിച്ചു എഴുന്നീറു: എൻ്റെ അമ്മ മരിപ്പുാറാവിക്കുന്നു, എന്ന പറഞ്ഞു. അമ്മ എവിടെ? എന്ന രാജാവു ചോദിച്ചുവരു, കുട്ടി അവനെ കുടിലിന്റെ അകത്തു കൊണ്ടു പോയി അമ്മയെ കാട്ടി. അപ്പോൾ തന്നെ കുട്ടിയുടെ ജ്യേഷ്ഠത്തിയും എന്തി, കുറയ മതനാക്കരു കൊണ്ടുവന്നു രാജാവിനു സ്ഥാം പറഞ്ഞു, അമ്മയെ ചുംബിച്ചു വളരെ കരുതു. ഞാൻ നിന്നുപാക്കവേണ്ടി വാ പിതും ചെയ്യാമോ? എന്ന രാജാവു ചോദിച്ചുപ്പോൾ മുതൽ കുട്ടി: അമ്മ ഒരു ആശപസിപ്പിക്കേണ്ടതിനു കെ പാതിരിയെ കൊണ്ടു വരവാൻ ഞാൻ രൂലാച്ചൽ മുഖം പട്ടണത്തിലേക്കു പോയിതു, എങ്കിലും തുടങ്ങാം വരവാൻ മനസ്സില്ല, എന്ന പറഞ്ഞ വാക്കിനെ കുറിഞ്ഞതിനിലിത്തം സം സാരിപ്പുാം കഴിയാത്ത അമ്മ കേടുപ്പോൾ വളരെ മുസനിച്ചും കുട്ടികൾ വളരെ കരുതുംകൊണ്ടിരിക്കുന്നപോൾ, രാജാവു: ദൈവം നിന്നുപാക്ക അ ചുംബ പാതിരി ഞാൻ തന്നെ എന്ന ചൊല്ലി, കിടക്കയുടെ അരികത്തു ഇരുന്നു, മരിക്കുന്നവള്ളുടെ കൈ പിടിച്ചു പാപത്തെയും കത്താവായ യേ ത്രക്കിസ്തുവിലും ദൈവത്തുപയയും കുറിച്ചു അവളോട് സംസാരിച്ചുപ്പോൾ അവളുടെ മുഖം തെളിഞ്ഞു രാജാവിനു മനസ്സിൽത്തേനാടു നോക്കി മുണ്ടാനെ വിട്ടുകയും ചെയ്തു. പിന്നെ രാജാവു എഴുന്നീറു കുട്ടികൾക്കു കെ സമ്മാനം കൊടുത്തു ദൈവത്തിൽ ആഗ്രഹിക്കേണ്ടു, എന്ന അവരോടു പറഞ്ഞു വിടവാമി പോകയും ചെയ്തു. പിന്നെതിൽ മാത്രം മു പാതിരി രാജാവരു, എന്ന അറിയേണ്ടതിനു കുട്ടികൾക്കു സംഗതി വന്നു. ഇതാ, ദൈവത്തിന്റെ ഏദയംപോലെയും ജീവാതു രാജാവു.

### THE MALAYALAM COUNTRY.

മലയാള രാജ്യം.

ഒന്നതാം നമ്പർ ഫലം പുതിനിൽ വെച്ചതിന്റെ തുടർ.

(Registered Copyright.—ചാര്യം പതിപ്പും പക്ഷ്യവകാശം)

III. 2. താഴെ രക്ഷാ; ഉപ്പുത്തി. അതായും വരിമലക്കന്നുകളുടെ ഇട കിലും കുഴിനാട്ടകളും താഴെ രക്ഷാ; മിക്കതും തമ്മിൽ പ്രേസ് കടക്കുവാൻ

പ്രേക്ഷ ചായുകയും അവഗില്ലുള്ള ചരിവിൽ തുടി ഓരോ നീച്ചാലുകൾ കാലിലേക്ക് ഒഴുകയും ചെയ്യുന്നു.

എത്ര പ്രധാന ചുഴകൾ ഉണ്ടോ അതു പ്രധാന താഴുകളിൽ കയ്യാറു കളിക്കുന്ന എല്ലാത്തിനു തകാവാറു ചെറു താഴുകളിൽ ഉണ്ട്. അവഗറു ഉയൻ നിലത്തിൽനിന്നും പ്രവടത്തിലും ചിത്തിച്ചു നോക്കിയാൽ തടി, കൊന്തു, ചിന്നപ്പു, ഇല്ലികളിലും മരത്തിനു തുല്യമായി തോന്നുന്നു.

എ. തിരിവു. മലക്കണകളിൽ തിരിവു താഴുകൾക്കും ചുഴകൾക്കും ചക്കർ കാണുന്നു.

എല്ലാവിൽ നേരെ ചെല്ലുന്നതും വലുതുമായ പ്രോത്തിൻ (പൊന്നാനിപ്പുഴ) താഴും കിഴക്കനിനു പടിഞ്ഞാറോടു നോക്കുന്നു. അതിന്റെ വടക്കും മുമ്പു താഴുകൾ ശരാശരിക്കു മലയട്ടക്കേ വടക്കോട്ടും പിന്നു പടിഞ്ഞാറോട്ടും അഴികൾ അല്ലും തെക്കോട്ടും ചുഡാകയും ചൊന്നാനിപ്പുഴയുടെ തെക്കു കായകളും വരെ അല്ലും വടക്കോട്ടും അഴികൾ അല്ലും തെക്കോട്ടും ചാണ്ടു അവിടെനിന്നു കുന്നാക്കമാറിക്കത്തുമായി നേരെ തെക്കോട്ടും തിരിയുന്നു. ചെറുതാഴുകൾ സൗത്തമായി വടക്കോട്ടും തെക്കോട്ടോ ചെല്ലുന്നു.

ഒ. നീളം. അതിനാൽ മുമ്പു താഴുകൾക്കു നാട്ടിന്റെ അകലത്തിൽ നീളം ഏറ്റോ; എന്നിട്ടും കേരളത്തിനു വിസ്താരം കുറയുന്നതു നിമിത്തം എല്ലാ താഴുകൾ കുറിയവയായാൽ.

ചുഴകളിൽ നീളംകൊണ്ട് പാതയ്ക്കു നോക്കു (III 4.)

ഒ. വിതി. ഈ താഴുകൾക്കു രേഖ അകലവും ഇല്ല. മലയിലും മലപ്രദേശത്തും മിക്ക താഴുകൾ കട്ടങ്ങിട്ടും ഇട്ടണ്ണിട്ടും വളരുന്നു ചെല്ലും വിൽ പാളിച്ചും എക്കിട്ടും ചുത്തണ്ണിയും കടവിൽ കടലോട്ടണ്ണം പോലും വിതിവെച്ചും കാണുന്നു. കാണകളിൽ ഇടകയിൽ കിടക്കുന്നതും രേഖ ഭാഗത്തു വായി ഉള്ളതുമായ കുടിനാട്ടിനു കൂലുക്കു എന്ന പ്രേ.

മലക്കണകളുടെ വിശദമായി വാളുപ്പുനാട് വള്ളവനാട് തുറന്നു എന്നാട് എന്നാട് എന്നിവാറിൽ പെത്തതു കൂലുക്കുകളിലും.\* ഇവാറിനു തെക്കും കോലനാട്ടിലും കരിപ്പാട് എന്ന പായുന്നു.

ഔ. നിലചുവി. ഇട്ടുന്നതു താഴുകൾ പ്രത്യേകമായി നെൽകുച്ചിക്കു കു കൊണ്ടുന്നുനു. ഇതിനായി ചരിവിനു തകാവുണ്ടും നിലപത്തു വലിയ കുളികൾ ആകുന്ന കണ്ണബാലും അക്കി ചീറയും വരുന്നും ഇടവരുന്നും കോരിക്കുന്നും വായുന്നും ആവാലും പ്രോലൈ അവഗിൽ കെട്ടിനിൽക്കുന്നു.

വയലുകളിൽ ചുറിലും പലപ്പോഴം കൊത്തുള്ളും പ്രോലൈ കുളുച്ചുന്ന നാലു ദേശങ്ങളുകൾ വീടുകൾകളും ആഴക്കാടു നിക്കുന്നു. പാലക്കാ

\* കുളാന്തമാലിട്ടു ഏറനാട്ടിലെ ചാലുന്നംകുടി അംശത്തിൽ 46 കൂലുകളിലും.

ഥതാലുകിലും തെക്കേ മലയാളത്തിൽ ചില സ്ഥലങ്ങളിലും വേലിയേ  
കൈട്ടിപ്പുള്ളു. താഴീരകളുടെ അല്ലെം ഉയൻ ഓരോ സ്ഥലങ്ങളെ കൊല്ലുന്നോ  
റം ചുത്രതായി കുഴിച്ചു കണ്ണംപും ആകി തീക്കാറുണ്ട്.

III. 3. സമദ്രമികൾ; കിട്ടും ഉത്തരത്തിൽ വിശ്വാസിച്ചു കേരളത്തിൻ്റെ നടവിലും തെക്കേ  
കടപ്പറത്തോടു ചേരുന്ന വൈദ്യുതേ പ്രേശങ്ങളിലും ചല വിസ്താരമുള്ള തട്ടോ  
തു ഭൂമികൾ അല്ലെങ്കിൽ സമദ്രമികൾ ഉണ്ട്. അവറിന്ന് \* വടക്കേ മല  
യാളത്തിൽ 1-7 വരെ നാഴികയും നടമലയാളത്തിൽ 2-6 നാഴികയും തെ  
ക്കേ മലയാളത്തിൽ 3-11 നാഴികയും അകലും മതിക്കാം; ചിലതിൽ ഓരോ  
കായലുകളെ കാണാം.

താഴീരകളിൽ കൂടി മല്ലിനെ ഉത്തടിക്കാണു ചെല്ലുന്ന പുഴകൾ അഴി  
കാർ കടലോടു അലപ്പൊരുക്കക്കാണു കടപ്പറും ചേരുന്ന മിട്ടാൽപ്പുശേഖരം  
പലതും പുഴകൾ ഉണ്ടി ഇട മൺ മണൽ മുതലായവനാൽ ഉള്ളവായവ  
തന്നേ. അതിന്ന (alluvium) കബ്ഗാടകത്തിൽ വൊണ്ടു എന്നും തമിഴിൽ  
അടിമണി എന്നും പറയുന്നു. മലയാളത്തിൽ ആറുറുവെക്കം എന്നു  
പേരു ഇരിക്കു. പുഴകൾ ഉണ്ടി വിട്ട വിവിധ സാധനങ്ങൾ കഴിക്കേ കടൽ  
അലപ്പുകയററിയ പുഴി തരിമണൽ എന്നിവ† അതിൽ കലപും ചെല്ലുക  
യും അതിനാൽ ഉള്ളവാന കോരുത്തപാടകൾക്കും കടൽ മാടിയിട്ടു മണൽ  
തിട്ടകൾക്കാണു ഉറപ്പു വരികയും ചെയ്തു.‡ കായലുകളെക്കാണു ചാ  
ത്തതു നോക്കിയാൽ തിരിയും.

എ. കോരുത്തപാട്. ഈ വക പരന്ന നിലത്തിനു കോരുത്തപാട്  
എന്ന പറയുന്നു. അവ മിക്കതും കോടികളുടെ ഇടയിൽ കിടക്കുന്നു.

ചിററാരി(വേകലും താലുക്ക്) തൊട്ടുകരും യിവരെയും; പെത്തുചു—  
കായ്യോട്ട്; കുട്ടിയേച്ചി—മീഡിന; മീഡിന—ചാലാട്ട്; എഴു—ത്രിക്ക  
ടുവ്; മഞ്ചി—ചോന്പാൽ; ഇരിങ്ങപ്പുറം—ഉരഞ്ഞിയുന്നുന; കോവില്ല  
ണി—കല്ലായി; വേപ്പുർ—(വർക്കല) അഞ്ചുതെന്നു വരെയും അവിടെന്നു  
നു കന്നാക്കമാരിയോളവും ഓരോ കോരുത്തപുശേഖനമാം ഉണ്ട്.

കോരുത്തപാട് രണ്ടുപ്രകാരം; പരിമയുള്ളതും പരിമയില്ലാത്തതും  
തന്നെ.

നന്നച്ചും കഴയാത്ത തരിമണൽ ഉള്ളതിനു പരിമ ഒട്ടം ഇല്ല. അ  
വറിൽ ആറുറുവെക്കം ഉള്ളതുനേരു എന്നു സംശയിക്കുന്നു. ചിലേടത്തു  
2-3 ആലുപ്പമാണു കുഴിച്ചിട്ടും നെല്ലുണ്ണും ആക്കവാൻ കഴിത്തെല്ലു. ആ

\* വിവരം I. ഒരു കാങ്ക. (77 ആം ഭാഗം).

† തലിമിൽ എക്കൻ.

‡ ചിററാരിപുഴകളെ പഴയ പുരിയ കടപ്പിന്നെങ്കിൽ ഒരു പ്രജ്ഞനം.

വക നിലണ്ണമീൽ താണ രാമചുരും വള്ളിക്കിഴങ്ങം (ചക്ര—) ഉണ്ടാ മതനാശം.\*

ര. പബ്ലിമഷ്ട്രൂളു കോറുൽപാട്ടിൽ ഹാരോ വലിയ വയലുകൾ ഉണ്ട്. മഴക്കാലത്തിലേ ഇവ നാലു.

വടക്കേ മലയാളത്തിൽ ചൊപ്പിംഗ് രാമൻകുളങ്ങര, കോലത്തു, ഹംഗാട്ടറി, തൊണ്ണുരാം, രാമനാട്ടര, കുടനാട് മുതലായ പെത്തവയലുക് ഭിലും ഉൾനാട്ടിൽ എൻഡ ചെറു വയലുകളിലും വിവിധ നേർത്തുഷി നടക്കണ. ഇവ കരവെള്ളുന്നിനം ഉതകം.

പെത്തം വയലുകൾ പണ്ട് പോക്കുണ്ണായി ഇതന്നു തുടക്കതെന്നു കാർ പലതിൽ ഇപ്പോഴം കേളിപ്പുട്ട് (ploughing matches)† നടത്തി വരുന്നു.

കോട്ടയത്തു കോട്ടേരിപ്പുറുന്നും കടത്തവയന്നടിൽ ചൊന്തിയത്തും താമരഞ്ചേരിയും മാവേലിക്കരയും മറ്റും കേളിപ്പുട്ട് പോക്കുണ്ണം അരയിൽനാണ.

ഒ. ഏകദേശം ഒരു നാഴികയോളും വിസ്താരത്തിൽ ചുഴിപ്പുട്ടം ചൊജ്ജുട്ടം ഉള്ള കടക്കുറം ഉൾപ്പെടെനേരും എന്ന പോലെ തുഷിക്ക കൊള്ളായിലും തെന്തിനം പിടിപ്പും തിക്കത്രേ.

മലയാളക്കാരയെ കടലിൽനിന്ന് നീഞ്ഞേ നോക്കിയാൽ രാജ്യം മുഴവനം ഒരു രാഖിച്ച തെന്തിനിന്ന് തോട്ടം ആയുള്ളുന്നുണ്ട്. (ശേഖര ചിന്മാരാ.)

\* അട്ടിക്കിൽ പലപ്പോഴും ചെന്നൻ മുതലായ വളർത്തുവയെ മണ്ണാണുകുകൊണ്ട് നാലുകൾ തന്നെ നീക്കേണ്ട ദിച്ച കുളങ്ങം.

† വിങ്ഗതുവെച്ച രഥത്തു കാമിക്കൈക്കാണു വലിയ ചളിക്കൈത്തിൽ പൂട്ടിക്കൊണ്ട് അരു വി നോക്കത്തിനം കാച്ചി എന്ന പേര്. ഉട്ടുതൊട്ട് ചപരാദ അടക്കം ഇം മഞ്ഞം നടക്കണ. നേരുന്ന കാലിക്കർക്ക് വലിയ വിപ ഉണ്ടാക്കുന്നതെല്ലാതെ അതിൽ ഉടമന്മാനം ദാനവും സഹാനവും കിട്ടും.

## SUMMARY OF NEWS.

വര്ത്തമാനച്ചുരുക്കാം.

തസ്സക്കം തുക്കക്കം തമ്മിലുണ്ട്  
പടവിവരങ്ങൾ.

എയു രോപ്പയിലെ ചെറുളി:— തുക്ക സ്കോർക്കുളം ഏകദേശം ഉണ്ടാണിനന്നരാ ഡി അസ്സക്ക് തുനാനവിഡേയം വെള്ളാന്തമഡേ ഡും തടവുകുടങ്കെ കടക്കേണ്ണൽത്തിനു തക്കം കൊ കുത്തതും അസ്സരാ ചിരാഡിപ്പുതെ ഉംബന്നപ്പു കാരം ദുരിയുടെ ഉഛിക്ക് ചെന്നതും യുദ്ധരാ സ്രൂതിനിനം സംഘര്യുവുമിക്കും എത്രയും ഡി രോധാനയെ വലിയ തപ്പുകൾ ആരായിരുന്നു എ സം ദൈവ പരിഞ്ഞുവരുലും. അസ്സക്ക് തുനാനവെന്ന തനിന്ക് മുൻപുക്കും ഏറക്കാലം താമസംകുടങ്കെ ഇസ്സുപ്പും കൈകുകൾ ആരക്കും എന്നാജീ ശൈത്യക്കു എലിന്നേ മുതലായ പട്ടണക്കാരെ പി കിച്ച വലിയ പുരുഷരം ആരബ്ബാപ്പുലും കി

ചക്രക്കാണും പവതം ഇസ്സുപ്പുലിവേക്കം കാടിപ്പു ഡി. മുളിക്കൈയും അതിനാൽ മേരിക്കാതെ കു സ്ത്രീപാശാവെ അസ്സരെ എതിരുളുന്ന ആട്ടേജേ തിനു അയച്ച. ആരാവൻ പെത്തതും സുക്ഷ്മ തെന്താടെ മുൻപുകു അസ്സരെ കുപ്പു കണ്ണിച്ച തിഫേലും തിക്കിത്തിരകി വെള്ളാന്തമഡുരു തെക്കെ അംഗീഡുളിംഗിനു തുടക്കതു പോ ലെ അസ്സരെ പാഡിപ്പുച്ച എക്കിലും അവന്നേരു രെസ്റ്റുരാൻ ഉജുവജെ കാട്ടാശ ലണ്ണാശ പെക്കുലുരെ തെക്കെ പുതിലാത്തിൽ ഏക ഭേദം 10—15,000 ത്രിസ്സാനികളും ബുക്കാ തുരു വെട്ടിക്കൊന്നിരിക്കുന്നു. കുപ്പു കണ്ണി ചാതിപ്പിനെ അസ്സരെ കൈകുകൾനിന്നുണ്ട് പിച്ച കൈവാൻ മുന്നാളുംതുക്കും സംഡിച്ചിലും താരം. കുഞ്ഞാൻ പാശാപു വെള്ളാംലരെ കയറി വടക്കെ ബുംബായുംയിൽ കിമിണ്ണു പുപ്പുംവിന്നു

അടുക്കെന പാളയത്തെ ഉറപ്പിച്ചു. അതുംഗാമ്പ് 30 സെ തല്ലുക് അതിനെ പിടിക്കേണ്ടതിനു വാ പ്പാരെ പാട വെട്ടിട്ടു കുന്നും പാസ്വാവു അവശ രെ തോലിച്ചു, ഏകദേശം 10—15,000 തല്ലുക് പട്ടപോയി. മാറാഡാരെ ദൈർഖ്ഖി കുടകേ ഞങ്ങിനു നല്ല പാഞ്ചാജായിരിക്കു തന്നു കി ശക്കനിനു പടിഞ്ഞാറുനിനു വന്ന മുളിപ്പട്ടാ കുമ്പാ കാരാ വാടിക കൊന്തള്ളണം മെ കൊഞ്ചഭാകി തല്ലുക്കാം കാതിരിക്കുനു. ഇ കുടകു സ്വാരൂപനുബാധിപതി നെഞ്ഞുപും വിഭവക്കും പുറിപ്പും ഉള്ള പുഞ്ചക്കാം അതു തിരുന്ന എക്കിൽ പെപ്പൻവിലെ പട കഫിനു ഉടനെ തല്ലുക്ക് പുതിയ താണ്പുടകർ എത്തു ആവൈ അവരെ അടുത്തിരുത്തേണ്ടതിനുള്ളാ വിക്കാരാവിരുന്നു. ഇപ്പോഴോ തല്ലുക്ക് ദഹനു സ്വാരൂപനു കുടകു തന്മുടാടെ ലാജുതിനീകുന്നു നു പുതിയിട്ടു കാരാ പടക്കാളമു എത്തി കൊഞ്ചു അതു വല്ലിപ്പിനുകയാണ് അവർ സ്വാപ്പിച്ചു 6—14 സെ ചൈപ്പും വൈംഗം പാ കിച്ചു അതിനും സിഡോവു തൊട്ടു കുപ്പു ക സ്വിഥാനിൽ വരുക്കുകളു ഉള്ള പെത്തവധിയു ത ഞാരകു ഉറപ്പിക്കേണ്ടതിനു മുറം മുളക്കട്ടി വ റുനു. അക്ക് ചിറാസ്വാവിന്നിനു 35,000 പേരെറ്റു മുറിയിയിന്നിനു പുതുപട്ടാളണം യു വിശിപ്പിച്ചു ആകുന്ന നാടകളിന്നിനു പട കുക്കു എത്തിക്കുനു എക്കിലും ഇവർ പോക്കു നീരിൽ ചേരുന്നതിനു ലഭക്കു ചെപ്പും വിവരിക്കു മുഹിമുള്ള തുക്ക് എന്നാളു ദേഹം ഉണ്ട്. ഭൗമുച്ചയിൽ തല്ലുക് പെത്തകി കൊഞ്ചു ഉരുച്ചു വരുനു. ദുക്കിനെ വരും ച തല്ലുക് തല്ലുവാം നിരീഡാരനെ മരിയക്കു എക്കിലും തുനാവിനു അക്കരായുള്ള കൂളിപ്പും വോ വിക്കിനു പാടിക്കിച്ചുവും തോക്കുകാഞ്ചു അ തിനു തക്കേണ്ടതിനു പലിയ അല്പപാനു കഫിക്കുനു.

**ട അരുസ്യാവിലെ വത്തമാനം:**— തുക്ക് വിചാരിച്ചുവരുപോലെ കൊക്കൾ മലവി വാഹികൾ കുടകു തല്ലുക് കൊഞ്ചുവേച്ചു തേരുകി ചിക്കിപ്പു. അബു കാസ്പും എന്ന ദുരമാളിയ ക ശ ദാതും മിച്ചുംഭാവം കാണിച്ചു അതുവൻ തുക്കുഭാശമെ സുഖവും ദുതവയും സ്വല ഞാളെ ഉപേക്കിക്കുന്നതുകാഞ്ചു തല്ലുതടു പ കരു ദേഹപുട്ടു മുട്ടാടുക തന്മുടാടെ മലപും പുട്ടാടു വിട്ടു തുക്കുടു സ്വലായതുണ്ടു ദുണി വിലേകു മലപും കടന്നപോകുനു. അട്ട റാന്നകുടു തല്ലുതടു കൈയിന്നിനു ലണ്ണു ഉം മുളകിപ്പുയിട്ടു. എന്നാം പുതു തല്ലു പുടകർ അംഗ്കിനു എത്തിട്ടു കുപ്പു കോട്ട

കെ അവരും തുക്കരിക്കിനു പിടിക്കുണ്ടാണി നു ഇനിയും സാധിച്ചുതുന്നു.

ഇതുപുതു ലജ്ജരാട പെരുതു അരുൾ പ കുട്ടിക്കു കര കാഞ്ചുവാല്പും കാണാനില്ല. തുക്ക രേക്കാടു തല്ലുക്ക് അധികം പടയാളികൾ ചെ തം വന്നിരിക്കുനു എന്നതു നിയും.

### ദി പസ്തു യം Polynesia.

ശാന്തസ്വഭവതിലെ സമേഖാ എന്ന പ്രീപു മുട്ടതിനും തല്ലുകൾ (chiefs) എജി പ്രീ പിപെ ഇംഗ്ലീഷ് വാഴിയെ ചെന്ന കണ്ണ ലം കൂക്ക് കോജു താമുകൾക്കു ലുനിജെലബാൾ പോറി യാക്കുന്നതിനു അപേക്ഷിച്ചിരിക്കുനു.

സന്ദപ്പിച്ചു അബ്ലൂകിൽ റംവും യി പ്രൂക്കലിൽ കുടുംബഗികൾ പെരുകി വന്നി നൂൽ ലുനിതിനിക്ക് കോജു മൊല്ലാകാവി എന്ന തുക്കതിൽ അരുൾ ഏറു കടക്കാതു കര താഴുര ചെ അവക്കു പാപ്പിടം അക്കി നിയമിച്ചിരി കുന്നു. അരുഹിൻ ലുപ്പുകൾ 700കാളും കുട്ടി കുടിയേറി പാർത്തുവരുനു. (അതു പ്രീപു മുട്ടതിനു ഉണ്ടായ ഭക്തവതിനും വിവരിതെ മുന്നേ 1280 ദാരതു പാണ്ണിരിക്കുനു).

1842ആഗുംഡിൽ അപുതു പിണ്ണാനു കര കപ്പലിനും കപ്പതുപുവൻ താൻ അബദിച്ചു ദേശവർത്തനാനു കടലാസ്സിൽ എഴുനി കര ക പ്രീപിൽ നല്ലവും അടുച്ചുവെച്ചു, അതിനു 40° തെക്കു അകലെപ്പുട്ടിയിലും 90° തീരക്കു നീജപ്പട്ടിയിലും സംശ്ലേഷിൽ ചാടിയിരിക്കുനു. ഇം കൂപ്പി 35 വക്കു കടക്കപ്പുണ്ണാം ചെഞ്ചു ദേഹം ലാജിക്കു ദാസും യുടെ കരപ്പും മഡ വിത്തുവും കരാക്ക അടിഞ്ഞ വി നാളി.

### അ മേരി കൈ America.

വൈക്കമിത്രസംസ്ഥാനം:— ആലു വി 16 സെ വാൺവിലും കരെഹയേം എന്നീ റിവണ്ണിപ്പുതക്കു നടത്തുനു തുക്കച്ചുവട കാഞ്ചു യാറുംകുകൾ ലി മുട്ടിക്കുട്ടിക്കുന്നവരുടു യും വാൺകുട്ടിടു വടക്കു ദുരക്കന്വരുതുവും മാസ്പുട്ടിയെ കരാച്ചുകളും വിചാരിച്ചു. അവരിൽ അടിവിൽ 40 പേൻ പാശിപ്പുടാതു യും താമുകൾ പകരഭാവി പാണിരെക്കുപും മാനുള്ളവരു സമർക്കാതെയും ലാജനശൈലേ ക്കം തുമതാബെ ലാം വിത്തരാധാവും കുറഞ്ഞും പാശിപ്പുണ്ണാം വിചാരിച്ചുവും തീരക്കു മുട്ടിക്കാഞ്ചു കുട പക്കന്മുപോയി. അതുവൻ തുക്കമായി റിവണ്ണിന്മാനങ്ങളിൽ മുടി ലാജു പെത്തവധിയെലു പാതിക്കുക്കു വിശ്വാസിക്കു വിശ്വാസിക്കു

ரக்க தி கொட்டகையும் தண்ணெல் தேவரை புரைப்பு ட் படியாகிகளை வெட்டிவைகையும் கல்லு மார்தா எனிக்கும் சென்றீடோன். 27 ம் அங்கு டோரு தலையின் ஏக்கிலும் ஹத்புரத்து ஏரியவர் மறி ஆ முரிவேசுக்கும் புகுவங்கிக்குட்காரைக் கூகு மேலோ 200 லக்ஷம் ரூபைக் குத்து நாளிக்கையும் செய்திட்டுள்ளதென். ஹணிகின் செரியை தி பெருவினித்தினாக வகைத் தி ஜபாபித்துள்ளக் காபுகாரம் பியக்கலை அப்புச்சித்தினாக பாகதெரை தொழு ஏரிக்கால் வயித கூடுமிகு வயித.

### ஐரோப் Europe.

**பறஞ்சிஸ்ராஜம்:**—பறஞ்சிஸ்ராஜம் மாண்பங்க் தலையில் ஸமிக்கராதினாயி ஸமாயிது திதயக் (Thiers) என முதலை ரக்ஷபுத்தங்கள் ஸெப்பூ பாரா ஸாகிபாத நைக் (apoplexy) கடினமான போனி. முதி பெட்டு கொண்டுகொருங்க ரைவத்தை பறஞ்சிஸ்ராஜ் கொண்டுகொருங்க கரிவும் கூடும் வியித்தினால் மூன் மாஸ்கைத் தடவும் 80 ரூபைக் கிடையும் ஸமிக்கைதி வரை.

**ரம்மாரு:**—(அம்மி) வர்த்தமானக் கிகளை தலை 110 மாடு டீரப்பெட்டு நிபத்தில் நாட்டி ஆக்கலேலோ 12 கோந் உருட்டுக்கூடும் மாக வயங்குடை மூக்கை உட்டிக்காட்டுள்ளதை கூடும். முதியும் பிதத்தும் ஏராள மற்றும் தலை மால் வேறால் பூத்தியும் அரிசியும் போன்று நால் பூத்திக்கவனமைத்து நாட்களும் பெற்று செலவுக்குத்தாக்கை துறம்பாக்கப்பட்டுள்ளதை விகினாக் தித்தி பொதுக்கவனமைத்து வருமானம் வித்தித்தில் மூக்கை அதிகரித்து தைவகள் வர்த்தமானக்கவனமிக்கலை ஆரைச் செத்திட்டுள்ளது. மூ ஆகீட ரம்மான் நாட்டில் துறம்பாக்கப்பட்டுள்ளதை விகினாக் கூடும் அரைப்புதித்தீபூர் அது வெய்து பிக்காலை அழுவதை அவினான் போக்கான்.

### அது முரி கொ Africa.

ஸ்ரூப்புராதாங்கைத்த லூதிக்கீ கடிதை ராகேஷ்ய ஏப்பிரில் 12-ஆம் நாள்பொழுது ஏன் மொழுந்தைக் (பாத்தி) ஜாகேஷ்யை தண்டுக்குடை ராஜு தெர்தாக் குள்ளகிடேத்து காப்பிரி கரு அதித்தின் பின்னேயும் பின்னேயும் கல

கிக்கைவாந் காணிகிட்டுதை தெளைவழு ல னை அவரை தெப்பாந் ப்ராஷ்டியிலூதை குட சூரை உஜ் யுலப்பைக்கொட்ட லூதிக்கீ ரா ஜுத்தினா ஸபு செஸாபும் வராஜைதை அடக்கம். குமையில் வெலப்பைட்டு புதிய ஸங்ராஜைதை முது ஏத்துப்புதில் அதுகுமிக்கான்து ஸாயி காதை காப்பிரிக்கு ஹனிதெலாந் அடக்கி ஸபு அதைக்கொட்ட அதுகிறிக்கால் ஏன் வி சாரிப்பாந் ஸங்கரியாக.

**ஏவ்விய:**— விறுவிலை வெட்டிவினா கிழெட்டு ராம் ராஜுத்தினில் ஏங்கவிரி தெக்க எலாங்கால வரைக்கால் குது திவெசிப்பாதைய நிரஞ்சவாந் அதுகுமிதிரிக்கான். அதிபூ டிக் குட் உஜ் 600 மெப்புலாந் ஏன் தூக்கிக்கால் குதிக்குட்காதை தாளாவக வழிக்க பளி ஏடு முது வத்தாதுகொட்ட அது நிரஞ்ச ஏதுகும் ஸமாயவிலைக்க தித்தான்.

### அது ஸ்ரூ கொ Asia.

#### தொரத வெளை 0.

**காலிகாத:**— உபராஜாவ்வக்கு லார தவங்கினிரை அவர்களை அவிடிசுவிட காட்டு மங்கூதில் அதுகொள்கினா யாதுவு ரூப்கிறிக்கான்.

**வட்டாரேப்படித்தொடு வகைடு:**— ந முது என்ன தெகில் கருவுக்கு தன்தில் ஏரா யு பகைது 2 பாஷ்டுமாந் உலாயிதென். மூத வரில் குதுதிகேக் கட்டியுத்து. மாரவு 10 மிடெ அது கூதியை கொண் அதினிரை லா ஸாக்காட்டு தெங்காவினா குது தெக்காக்கி கொட்டுது. அவர்கள் கூதித்து கொக்குவேல் கூதிகொட்டு ஸங்கரியு பொதிப்பு மூலமாயி கூதும் அரைப்புதித்தீபூர் அது வெய்து பிக்காலை அழுவதை அவினான் வரை.

**வெங்கல்வெங்கி:**— வனும் நிதிதாம் அஙேக ஸாலுக்கு தாங்காலை அப்புலாய வெல்லிப்புங்கைதை விரை அதுவரை தட்டு எாக் உக்கு வெல்லிக்கடியைக்கி வெங்கல்வெங்கி யிலுத்து குமக்காலையில் ஏத்திதிரிக்கான் ஏன் 128 பொருது பாண்டுவெல்லு. அதினிரை கேசங்: கெலில் 8,37,074; ஆணில் 11,51,515; ஆ.15,33,212 ஏப்பிக்கைதைங்கு வெல்லி அவிடு ஏத்தித்து கொட்டு சென்றிக்கால் வய்தித்து கொட்டுகின்கால் ஏன் காளை. 10 முதுக்கைதை முளிக்கில் கூல் வேற்கால் மேல் பாண்டு வெல்லி யாதுகளைக்கு அவர்வர் கொட்டுத் தூதல் அதித்தான்.

ମଡ୍ରାବିଲିସଂସମାଗମ: କହିଲା ନିଶ୍ଚି  
ତମ କେବୁ ପଣିକି ପ୍ରାୟୀନିଯିଷ୍ଟଙ୍କ ପ୍ରତି  
କହିଲାନ୍ତି ଶ୍ରୀକିର୍ତ୍ତ କିର୍ତ୍ତିକର ଏଣିବରେ କାହାର  
ଦ୍ୱାରା ନମବଳେଖିଲା କାହାର ପାଇଁ ଲାଭାବଳିକ  
ପେଶାରି ପାଇଗଲା. ଠାର ପଞ୍ଜୀଯିତାବଳିକ  
ପ୍ରତିକହିଲା, ଶ୍ରୀକିର୍ତ୍ତ, ଅନ୍ତରାମକିର୍ତ୍ତିକଳୁଙ୍କ ବେ  
ପ୍ରେସର ପାକିଯାଙ୍କ କଷିକିକଳୁଙ୍କ ଚାହୁଁଗା. ଦୀର୍ଘ  
କାହାରାଯା ଆଶିନୀବଳୀକଳା ପେଣ୍ଟିଙ୍କରିବାରିକଳା ଆ  
ବରାପରିବର୍ତ୍ତନ ଦୀର୍ଘକଳୁଙ୍କ ପେରାଇ କିରକଳା  
ଶ୍ରୀକିର୍ତ୍ତକି କାହାର ହୁଏନିଷ୍ଟବୁ ଉଚ୍ଛ୍ଵାସ. ଏହିଯି  
ନାହିଁ ପଥର କାହାର ପେଣ୍ଟିଙ୍କରିବାରି ପେରାଇ କିରି  
କାହା ଦିକରୁଥିଲା ଚନ୍ଦରଭାବୁ ନାହାନ୍ତି. ଏହି  
ଦ୍ୱାରା ପଞ୍ଜୀଯିତାବଳିକ ଏକକଲେବୋ 7,00,000  
ଆପ୍ନାମଧ୍ୟମାରିଷ୍ଟଙ୍କ କର୍ତ୍ତିକର ଉଚ୍ଛ୍ଵାସ ଆପରିଲି  
କାହା ଲାଭାବଳେଖାକଳୁଙ୍କ ପେରାଇବାରିଯୁ ଜାଗିରୀରେ  
ଯୁ ମରାତମାରୁ ଆଗିଯାଗିଲୁ କାହିଁ.

வளவு: ரங்கபுதரையாக முழுமூல வகை படித்து விட வேண்டும். எனினும் சுதாக்கி முறையில் முறையிலே கீழ்க்கண்ட கணக்கை நிறைவேண்டும்.

**କାଳୀଗରତି:**— କରଇଲିପୁଞ୍ଜୀରେବେ ଅନୁ  
ଶେଷାଣ୍ମିଳ 1—31 ଓ ପରିରକ୍ଷା 29  $\frac{1}{4}$  ଅନୁରୂପ  
ଯୁ ଶେଷାୟ 1—18 ତିବତିକିଙ୍କା 7  $\frac{1}{2}$  ଅନୁରୂପ  
ପରମ ମଧ୍ୟ ଅନ୍ୟାନ୍ୟିରିକଣା ଜାଗପବନୀ 1-କ  
ତଥାକୁ ଶେଷାୟ 18 ତିବତିକିଙ୍କେହୁଳି ୩୦ ଅନୁରୂପ 88  $\frac{1}{2}$   
ଅନୁରୂପ ମଧ୍ୟ ପିଣ୍ଡିରିକଣା ହୁଏ କେବଳ  
ତିଳ ପଦକ୍ଷେପାଙ୍ଗ ଚାରି ମଧ୍ୟ ପିଣ୍ଡରେ ଏବ  
ଯୁତିକାନ୍ତ ଅଯିକା ମଧ୍ୟବଞ୍ଚି କଥିତ୍ୟ ହେବ  
କାବତ ମିକଣୁମ୍ବ ନିଲଂ ତାଗିଠ ତାକା ପଲି  
ତେଜୁ ଫୋରେ କେବଳ କିଛାଣୀଳ ପରାଯୁ ମଧ୍ୟ  
ବେଳାରୀ ହୁଏ ଅରୁଣିଠ ସ୍ତୁକିକା ମଧ୍ୟବଞ୍ଚି

ഒരുക്കം യുറ ഉപകാരം വനിതിക്കൂസ്. എ നിട്ടും റാപ്പിളിഷ്മാരായ കുചുപക്കാർ പിടലായ നെല്ലിനു മുകളായി പണ്ണു കൊഴുക്കു അക്കിനു പുറനാട്ടിൽ അയക്കുന്നതു വിചാരിച്ചാൽ ഇങ്ങ് ഒരു കഫക്ക് എന്നേന്ന തീരുമാനം.

କୋଡ଼ିମେଳାଟ୍:— ମଧ୍ୟାହ୍ନରିତିଯେ ଏହା  
ଝୁଲୁ ଅଗରିଯୁ କଟକ ପରିଗାଢ଼ କୋଣ୍ଟାଯନ୍‌କୁଳୁର  
ଜିଲ୍ଲାକୁ ଛିଲେବକ ତଥା ଅପ୍ପ କରନ୍ତିଲେବକଙ୍କ  
କହାରିଯାଇଯାଇକାରୀଙ୍କ ଯିଲ୍ଲାକ୍ରିକିଲୁ ନାମା  
ଯି ଯିଲ୍ଲାକ୍ରିକୁ ମର ରୁଦ୍ଧ ଯାହୁ ନିରିକୁ  
ଅଗରିଯୁବି ଯିବ କିମ୍ବା କଟ କାଗାନ୍ତବାଣ୍ଡିଙ୍  
କହାରିଯିବିକିଙ୍ଗା. ମେରୁ ବାସ୍ପୁଲିକାରୁ କୀମ୍ଭ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠବାନଙ୍କଙ୍କ କୋଣ୍ଟା ଏତାରଂ ପରା ନାହା  
ଯା ପରାଯ୍ୟିକ୍ ଆରାଯବକ ତଥାରିକାଙ୍କ ଅଧିକିଙ୍କ  
ତକ୍ରିକିଲେବୁକ୍କିଲୁ ଗାରାନ୍ତବାଣ୍ଡିଲୁ ଅପ୍ପାରୁ ଚାରି  
ଜୁବାରୁ ବିଭାଗଶିଥୀ ଉଠାନାକ୍ରିଯେ ନାଯୁକ  
ଦ୍ଵାରା କହିକିମନ୍ତରିନ୍ଦିରି ତଥାରାଯୁ ଅନ୍ତିମର୍ମାର ଦେଖ  
ଯାଂ ଅନ୍ତକବିବ ପରାମ୍ରାନ୍ତରାରୁ ପରାମ୍ରାନ୍ତରୁ ପଲ  
ନାହିଁରିକିଙ୍ଗା. କଣ୍ଠ୍ୟାନ୍ତକ ତଥିମ୍ବି ନାଟକଲ୍ଲିକିଳିଗି  
ଏ ଯିମ୍ବୁ କେବାନ୍ତେ କଟାନ୍ତିଯ ପଲରାଂ ନନ୍ଦ  
ଏବଂ ନାଟକିଲେ ତଥାକ୍ରି ନାଟକଙ୍ଗା. ହୁଏ ପଲବକ  
ତଥାରାନ୍ତିଯବକଙ୍କ ରକ୍ଷଣବାତ୍ରେବାନ୍ତିକାଙ୍କ ମଧ୍ୟ  
ଦେଇ କଣ୍ଠ୍ୟକର୍ତ୍ତର ଲୋହାରୀ ସାବ୍ଦୀବକଙ୍କ ଯାଗବାନା  
ରାମ କଣ୍ଠାନ୍ତିକି ଦେଖେବ ଏହାପାଇଁ ତାହୁଙ୍କାଳିଲୁ  
ପ୍ରାଣୀଯୁକ୍ତ ପଲରାଂ ଯମକଣାନ୍ତିକିରୁ ଦେଖିଲୁ  
ନିକିଲି କେବାନ୍ତରୁ. ହୁହୁାନ୍ତାବାର କର୍ମକଳା  
ବେବାଂ ଅଭିରାତ ଅନ୍ତିକାଣ୍ଯାର ଅନ୍ତରୁଧିକିଙ୍ଗା.

ପାଠ୍ୟମାର୍ଗ୍ସ:— ଉତ୍ତରଭୟ ଯିଲ୍ଲେଣ ଯି  
କେହାଙ୍କ କେହାଙ୍କ ଦୁଷ୍ଟାଳୀୟ ପଳାଂ କେନ୍ଦ୍ରରୁ ଏହ  
ତିଥି କୁରାତା ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପିରେ ପଳାନ୍ତିଙ୍କା  
୫ ପ୍ରକାର (ଅୟାମିକଙ୍କ 14 ଖଣ୍ଡମାତ୍ର) ଯାହାରି  
ତାଙ୍କୁରେତ ଗାଁକିଲେବେକୁ କାହାରି କେନ୍ଦ୍ର ହୋଇ  
କାଣ୍ଟା. କେହାନୀରେବ ତାଙ୍କିକାନ୍ତରେତୁଳାଂ ଲବଧ୍ୟାତ୍  
ତିନିମ ଲୁହରୁଠାଂ ତକ୍ତିକିଲ୍ଲ. ଆଧିକାନିଙ୍କ  
କରୁଥୁବ ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପରେତୁ ନୀଯାଙ୍କି ଯାଦିଯାଯି  
ଆଗବ୍ୟା କାନ୍ଦୁ ଚେପଣ୍ୟ ପାତ୍ରବେଳେତୁ ଯୁଗ କେବୁ  
ଶ୍ଵେତଙ୍କ କନ୍ଦତ୍ତିଯୁଗ ତା ପେନ୍ତି ପେଶାରିଙ୍କ  
ମାରା ଚେପ୍ଯ ପ୍ରକାର କାନ୍ଦବର ଉନ୍ଦ୍ର. ଏକା  
ପେଶା ଅନୁଭବ ତାଙ୍କୁ ଚେପାଇ ଯାଇଲୁ  
ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପ କନ୍ଦତ୍ତିଯୁଗ ତାଙ୍କୁ ପରିବର୍ତ୍ତନିର  
କିନ୍ତୁକିଲେ ଯିଲ୍ଲେପୁ ଚଟଂକାଳାନ୍ତିକ୍ଷମ ଯାନ୍ତେଣା  
ପକ୍ଷ କିନ୍ତିଲିପିଜାନ୍ତିକ୍ଷମ ଆର ଅୟାମିକାନ୍ତରେତୁ  
ଯିରିଦ୍ବୁ କାହାନୀରିକାନ୍ତା ନିରେନ୍ଦ୍ରୀଯା କାନ୍ଦବୁ  
ପିଛିକିଣା. କଣ୍ଠିକାଙ୍କ ପକ୍ଷ ଲୁହୁତା କେହାଙ୍କରେ  
ପାଲକାନ୍ଦୁ ତାପୁକିଳ କୁରାନ୍ତା କବିଣ୍ଠୁ ଅରୁ  
ଗାଁକରାର ଅଲାପାଳ ଅରୁକିଯ ଦେଖିବ କେବୁ  
ଆପର ପିରାଣ୍ୟ ତାଙ୍କୁରେ ଗାଁକିଲେ ପାଶ୍ୟ  
ପୁଅଧିଯାନ୍ତାଳେବେକୁ ଆପାତିରିକାନ୍ତା.

**തന്ത്രാവർ:**— ഇഷ്യിട അഭിച്ച പുക്ക  
രാജം വൊല്ലുക്കാരൻമിഡി ആട്ടപക്കാട്ടിൽ കൊ  
ഞ്ച പോയി ആട്ടപയറ്റിക്കു തീ കെടുത്തു ഗേശവം  
അവധി മലയാളരാത്രിനിന്നിനും ഉണ്ണം അടു  
ക്കു നില്ലുന്ന അപ്പുനമ്പാരുടു തന്നു രക്ഷി  
ക്കേണ്ടതിനു അപേക്ഷിച്ചിട്ടും അവധിപര കരാ  
സമയങ്ങളായിം സാഹചര്യിച്ച നിന്നാശേഷം ദി  
ത്രും അവചെടി തന്നേഴ്ത്താട്ടു ആട്ടക്കാഞ്ച പോയിള്ള.

## കാലായിച്ചെറുകൾ Gleanings.

പാപ്പാവു ക്രിയാക്രതിൽ ഉള്ള ഏഴുപ്പെട്ട്  
രാജ്യങ്ങളിൽനിന്ന് കാരണപ്രക്രിയകൾ പാപ്പാ  
വിനു 1100 പുറതു പാരമ്പര സംഘതിയാൽ  
അരങ്ങേക്ക് ഭാഗമാക്കു കൊണ്ടു കൊച്ചുത്ത് അവി  
ചുഡാക്കി അനുസരിച്ച് പ്രസാദത്തെ വാങ്ങി തന്റെ  
ഒട്ടു നീകളുടെ പ്രസാദത്തെ തിരിച്ചു പോയാണ്.

வூஸாஸ்ரம்மானங்குவிடகேசுப்புரளை ஈ  
அதனிலீரா 1876 அறுமுறிலே ஜாபக் பூகு  
ரா 20 மிழூந் ஸமவண்டி 63 மிழூகெளிக்குத்  
உபலேக்குத்தான்தா 41 மதாமலியிலியான 6 உ  
பாலேயுக்கான 53 உபலேக்கிலிதான் ஈவி  
கேசுக்கான 19 ஸலாமுத்தக்கான 19 வாலூப்பாதி  
குத் 30 ஜாதிலுதக்கான 60 எடுத்து பாசி  
குத் 2450 கட்டிக்குத் 3 வூலுப்பாக 255 புதுதா  
யி ஈங்காப்புத்தான் 5914 ஸக்கான 299 ஈபு  
காகாக்கிக்குத் 1876 அறுமுறிலீரா அவ்வாஸ்  
நதித் தோறவன்யத்தித் தூங்காயிதாங்  
1876 அறுமுறிலீரா அறுங்கத்தித் தெரிக்கான  
அறுபுக்காவிலே பொருக்கி 2934 ஸக்கான  
மதாபிகாங்கில் 1224 ஸக்கான காலா.

ଯୁ ରୋହ୍ୟିଲେ ପାତ୍ରକୁଟକାରୀ—  
ପାତ୍ରାବିନିର୍ଦ୍ଦେ ତରିରାଜୁରେ (infallibility)  
କେବଳକଣ୍ଠରୁଷାନ୍ ମନ୍ଦିରିଭ୍ୟାବେ ତୋମକିତରେ  
ବିଜେ ସାବଧାର ଯିକ୍ତ ପାତ୍ରକୁଟକାରୀଙ୍କ ସାଥେ ଯା  
ଏ ପେର୍ ଏକଟର ହୁଏ ରାତ ଚରଦାରକିମ୍ବୁ  
ଆଶ୍ରମ ପାତ୍ରଙ୍କାରୀଙ୍କ ସାରିଲ୍ଲୁ ଜଗନ୍ନାଥଙ୍କୁ  
ହୁତିଙ୍ଗ 1 ଲେଖାଲ୍ପି କ୍ଷୁଦ୍ରାଂ 70 ପଟ୍ଟକାରୀଂ 70,000  
ଲାକ୍ଷଙ୍କାରୀ ପଟ୍ଟକାରୀ ଲାକ୍ଷଙ୍କାରୀ ଅର୍ଦ୍ଦିର ରା  
ଙ୍ଗରେଖାରୁଥିଂ ଉଣିଛେ । ତିରୁପାତାନାଥଙ୍କାରୀ ଲାଦ  
କ୍ଷାକ୍ଷର ପାନପାତ୍ରଙ୍କର କେବଳକିର୍ତ୍ତୁ ପଟ୍ଟକାରୀ  
ଯିବାରେ କାହିଁକିରୁଣ୍ କାହିଁକିର କାହିଁକିରକଳ  
ଗିରିକାରିରୁଣ୍ ଓରଣୀର ଗୁଣମ ମଧ୍ୟ ଉଛି ପ୍ରାୟ  
ଅନ୍ତରେ କାହିଁକିରୁଣ୍ ଆରୁଦୟବିନ୍ ନାକଙ୍ଗ (Ex.  
Kirchitzg. p. 381) । ମଧ୍ୟାମରାଜୁତକାରୀ 1 ଲେଖ  
ଲ୍ପି କ୍ଷୁଦ୍ରାଂ 56 ପଟ୍ଟକାରୀଂ 53,460 ଲାକ୍ଷଙ୍କାରୀଂ ର  
ଲ୍ଲୀଃଥିଂ 27 ପଟ୍ଟକାରୀଂ 70 ଲାକ୍ଷଙ୍କାରୀଂ ଉଛି ରା  
ଙ୍ଗରେଖାରୁଥିଂ (ଶ୍ରୀନାଥଲୋହ୍ �Synod) ଉଣିଛେ ।

*Ev. Kirchztsq.* p. 360.

Printed at the Basel Mission Press, Mangalore.

മുത്താന്മ പരബ്രഹ്മവേദസംഗ്രഹം  
പേഡപുസ്തകത്ത് 210 ലക്ഷകളിലധികം 790 ലക്ഷം  
പ്രതിക്രിയാ അച്ചടിപ്പിച്ച വരത്തിയ മുഖ സം  
ഘത്തിന് 73 അംഗം വയസ്സുതിക്കണ്ണ. 1876 ആ  
മത്തിൽ 26,70,742 (പ്രതിക്രിയാ) ലോക  
തത്തിൽ എങ്ങും വിതറിയതു കൊണ്ടു മുഖ കിഴ  
വിക്ര നാശ വയസ്വനാക്കിയും ഉണ്ടാക്കും  
ഉണ്ട് എന്ന കാണ്ണം,

എല്ലുവായാക്കിലെ പുത്രനിയ  
മം:— മാംവേ ഒളിച്ച് എന്ന ശേഷി പ  
ണ്ടിനും പുതിയ നിബന്ധനയും ഉം  
യിൽ അടക്കിയിരിക്കുന്നു. തന്നെ ഏറ്റവും സംഖ്യ  
സംബന്ധം കൈക്കുണ്ട് ഇവ പുതിനും ഉം  
തുറന്നു കൊണ്ടു വരുന്നു. ഇവയും ചെയ്യു  
കൊണ്ടു അതു എല്ലുവായാക്കിയും ഉം  
കുർക്ക ഏറ്റവും അടക്കുന്നു. മഹാശ്രീ  
ദുഃഖായ കരവുള്ള ഉം  
ഉരുവേൽ മക്കളുടെ മനസ്സിനെ കാണാ പിടി  
ക്കുന്ന ഇവ പുന്നുക്കത്താണ് പലയം ദശിവാഹി  
ൻ വിശ്വസിച്ചു. രക്ഷപ്രശ്നങ്ങളും. ലഘുനി  
ബേ പേഡണ്ടം മുതിനെ അച്ചടിപ്പിച്ചു നി  
വിശ്വക്കു പിറ്റെ വരുന്നു. *Kirchenfreund.*

ସୁଲିଯଙ୍ଗାଟ୍:— ମହ୍ୟେ, ଏବେଇତର କଥା  
ତେବେଇ ଗମରଙ୍ଗାଳିକୁ ଅନ୍ଧୁରାପତ୍ର ଯାହିଁ ଯ ପ୍ର  
କିମ୍ବାତେବେଳେ, ଅନ୍ଧୁରାକୁ ତୁମଙ୍କୁ ତଥାରୀକୁ ଦେବୋ  
ରିଣ୍ଟାନ୍ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାମ୍ବାଯି କାହାଜିରିକାଣ୍ଠେ  
ବ୍ୟାପିକିଷ୍ଟରେ ଅନ୍ଧିପ୍ରାୟରେ ଅନ୍ଧୁର ତୁମ୍ଭଙ୍କ  
ରେ ମନ୍ଦିରିନ୍ଦ୍ରକରେ ତିରେ ଆମରୁତ୍ତିକୁବାରୀ ଯେ  
ଦ୍ୱୟିକରୁ ପରପଦ୍ୟାନ୍ତି ଅନ୍ଧୁରରେ ଉଚ୍ଛଵ  
ଯିବା ଅଧିକାର ସୁଲିଯଙ୍ଗାକ୍ରିମିନ୍ଟ୍ରିକୁ ଅର୍ଦ୍ଦିକା  
କିମ୍ବା ଅନ୍ଧାରୀକାରୀ ବ୍ୟାପିକିଷ୍ଟରୁ କରେ  
ବ୍ୟାପିକିଷ୍ଟରେ ତଥା ଉଣ୍ଡାକ୍ରିମିନ୍ଟ୍ରି ଶେଷମୁକ୍ତଂ 1000 ଯ  
କୁତୀର୍ଣ୍ଣରେଣ୍ଟ ସଂଦ୍ୟାଗାବ୍ୟାଧି ଉତ୍ତରାନ୍ଧିକାର୍ଯ୍ୟେ  
ଅତିର୍କର୍ଣ୍ଣ ଫେରସ ମରିଯୁଦ୍ଧ ମକାନା ଯେ  
ତୁ ନ୍ଯାୟଧିକ୍ରିଯାରତନିକୁ ପରିକିମ୍ବା ଚାହୁଁ ଏବେ  
ନ୍ଯାୟଧିକ୍ରିୟାରତନିକୁ ପରିକିମ୍ବା ଚାହୁଁ  
ଯଚନା ଉଣ୍ଡାଟ୍ Miss. Ma.

*Miss. Mag.*

# കോട്ടേജ് മാസിക

AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

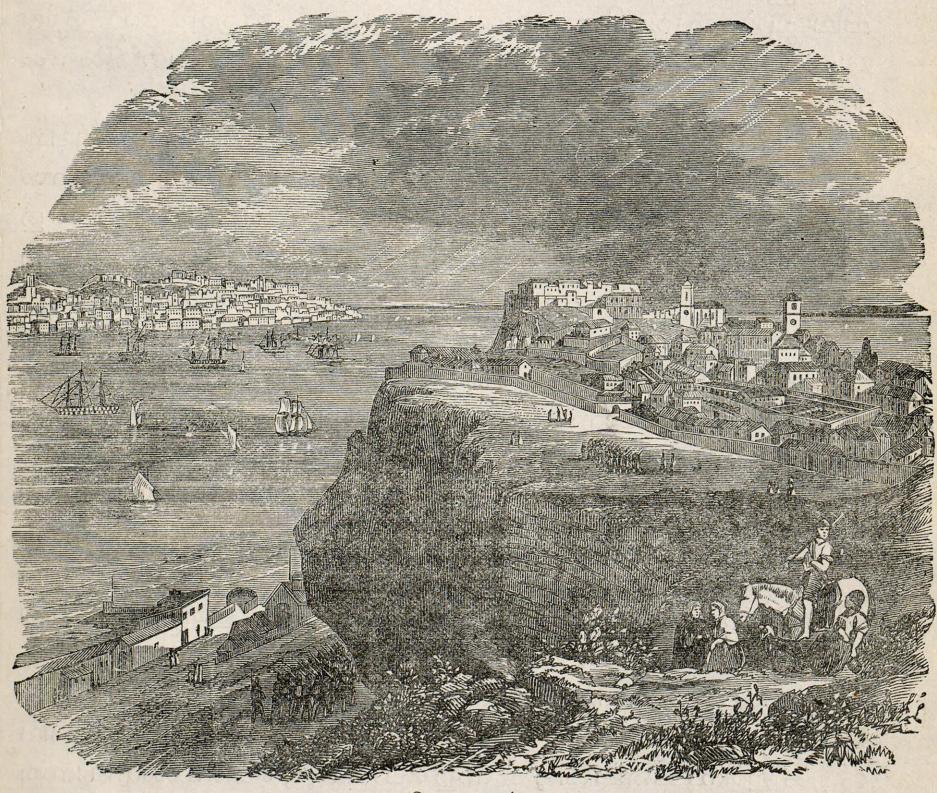
Vol. IV.

NOVEMBER 1877.

No. 11.

## EARTHQUAKES.

ഉക്കപം.



മിസ്സബേം.

കാരണ കാലം മുമ്പെ തെക്കേ അമേരിക്കയിൽ വലിയൊരു ഫ്രൈഡ്യൻ നാൽ ചില ചട്ടങ്ങൾക്ക് മിക്കവാറും നശിച്ച പ്രോത്സാഹനം വരുകയിൽ വായിച്ചിരിക്കുന്നു.

ക്രൈസ്തവ മുൻമിൽ എവിടെങ്കാം സംഭവിക്കാം. ക്രൈസ്തവം ഉണ്ടാക്കാതെ രാജ്യം ഉണ്ടാക്കാവാൻ ചാടില്ല. മുൻമിൽ അന്തർഭാഗത്തിലെ വസ്തു ഒരു വിധം ഉതകിയ അവസ്ഥയിൽ ഇരിക്കുന്നു. മുൻമിൽ മേൽച്ചുറം തോട്ട് മുട്ടേയെ മുട്ടന്തു പോലെ എന്ന കണക്കു ജലപാതയായ അന്തര്ല്ലാധനക്കുള്ള മുടിയിരിക്കുന്നു. മുൻമിൽ തടിപ്പു നോക്കിയാൽ നമ്മുടെ ഉതകിയ സാധനങ്ങളിൽനിന്ന് വിഭാഗിക്കുന്നതായ തോട്ട് എത്രയും നേരിയതു. ഉള്ളിലെ ദേഹരമായ ഉള്ളത്താൽ പലപ്പോഴും മുൻ ഭാഗം ചലിക്കുന്നു. ഇതിനു നാശം ക്രൈസ്തവം എന്ന പേര് കൊടുക്കുന്നു.

ଭେକିବାରେ କହିଲା ଏହିପିଲା ମାଗିବା ଉଣ୍ଡା. କରିକାଳ ଆତ୍ମ ନାଥ  
ଏ ସହିଷ୍ଣୁଳ କହିଯାବେଳେ କେହି କିମ୍ବାତିକାଯ ମୂଳରେ କୋଷ୍ଟିଗା.  
ଚିଲାଦ୍ୱୀପ ମଲକିମ ନବିକାରକ ଡେଙ୍କରୁଷ କବାଳା ଉଣ୍ଡାକାରା.  
ଚିଲାଦ୍ୱୀପ ଚୁଟଣିଯ ଭେବାଲା ସହିଷ୍ଣୁଳ ମାତ୍ରବୁଂ ମର୍ଦ୍ଦ ଚିଲା  
ଦ୍ୱୀପ ଵଲିଯ ଭେବାଲା ସହିକାର୍ଯ୍ୟମାଧ କବାଳାର୍ଯ୍ୟମାଧ ସଂ  
ଭେବିଷ୍ଣୁକାରା.

ഭക്തവദ്ധമാ മുന്ന വിധം ഉണ്ടാന കാണാനു. ചിലപ്പോൾ ഭരിച്ച  
ട കീഴിൽനിന്നു ഉപാവചിയായി മേൽഭാഗത്തെക്കു റാറ്റനു ഒരു കമ്പം സം  
ഭവിക്കുന്നു. അതിനാൽ പലപ്പോഴും മരഞ്ഞുതും കല്പുകളും മലകളും തു  
ളിയുന്നതു പ്രോബല മേലോടു തുള്ളി പ്രോക്കനു. 1783മതിൽ ഇതല്ല രാജ്  
ത്തിന്റെ തെക്കിൽ ഒരു ഭക്തവദ്ധമാ ഉണ്ടായപ്പോൾ, അവിട്ടതെ ചില മല  
കൾ മേലോടു കീഴോടു തുള്ളിയുന്നതു പ്രോബല ചാലിക്കുന്നതു കാണുന്നണാണു  
യിതുനു. ചിലപ്പോൾ ഭക്തവദ്ധമാ കടലിലെ തിരം ഇളക്കി ചരിക്കാൻപുകാരം  
ഭ്രമിമേലെ സഞ്ചരിക്കുന്നു. അതിനാൽ മരഞ്ഞുക്കു ഇളക്കി ആറ്റനു കല്പു  
പിൽ ഇരിക്കുന്ന ഒരു അനാഭവം ഏറ്റുന്നു. രൂക്ഷങ്ങളുടെ അനും നിലത്തു  
വനു പ്രേരകയും കവപതിരയുടെ നീളത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന മതിലുകൾ വീ  
ഴകയും തിരയുടെ വഴിപ്പുകാരം നില്പുന്നവ കീറിപ്പോകയും ചെയ്യുന്നു.

விலையும் குறிப்பினால் வூதாகாரமாய் கட ஸஹாரை எடு அதிகால் நேக்ஷல் பெறவதி வழன்ததாயி தீர்மானம். இதற்கு வழுத்தில் கட துள்ள குறிப்பிட்டால் தனிப்பட்டால் சூரிய திரிசெந்தோய்.

പലമ്പോഴും ഭക്തവത്തോടുള്ള ഭേദിയുടെ ഉള്ളിൽ പല ശബ്ദങ്ങൾ ചേരുന്നു. ഈ ശബ്ദങ്ങൾ കാൻറിന്റെ നിശ്ചാംഗം പ്രോലൈറ്റ് ചില മ്പോൾ ഇരിപ്പു ചണ്ണലുകിലുണ്ടുന്നതു പ്രോലൈറ്റ്, ചെണ്ട ശബ്ദമെന്നു പ്രോലൈറ്റ് അതു. 1784-മതിൽ ഗ്രാവാനയുഡാ (Guyanyuyado) എ നാമക്കുടിക്കൊ രാജ്യത്തിൽ ഒരു മാസം മുഴവനും ഭക്തവം ചുത്തു വരാതെ ഉള്ളിൽനിന്നും താഴിയാനി പ്രോലൈ ദയക്കരിച്ച ശബ്ദങ്ങൾ ഇടവികാരത കേട്ടു.

1808 മതിൽ പിയെമൊന്റ് രാജുത്തിൽ ഒരു ചെറിയ ഭക്കപ്പസഹിതം പീരങ്ങി വെടിപ്പോലെ ഉള്ള അടികൾ സംഭവിച്ചു.

ഈ വക ശബ്ദം തുടക്കതു ഭക്കപ്പത്തോട് പ്രത്യേകം പലപ്പോഴും ഭയക്കരമായ മുടക്കിലെന്നു ചേർക്കപ്പെട്ടുട്ടുന്നു. 1783 മതിൽ കലാപ്പിയ രാജു ത്തിൽ ഒരു വലിയ ഭക്കപ്പം അധിക്കുന്ന ദീപിപിൽ സൗഖ്യർ യേക്കൽ തീ മലയിൽ തീജപാല ഉണ്ടായപ്പോൾ ഒരോപ്പു അതുപേരും വണ്ണായെങ്കുടെ ഓരോ വലിയ അംഗം മുടക്ക മത്തുകൊണ്ട് മുടപ്പെട്ടിരുന്നു. 1831 മതിലെ ഭക്കപ്പം ഒരു വലിയ മുടക്ക മത്തുകൊണ്ട് ഒരോപ്പു രേഖ മുഴുവൻ മുടി രേഖയാണ്.

ചിലപ്പോൾ ഭക്കപ്പം വലിയ കാറ്റകൾ ഇടിച്ചകൾ എന്നിവ യോടു കലഞ്ഞനു തുടക്കതു ചില ഭസ്ത്രങ്ങളിൽനിന്നു വിഷവായുകൾ യും തീജപാലകകളും അവികളും ഷുന്ദൃതിക്കുന്നു.

ഭക്കപ്പത്തിന്റെ മുന്നടയാളങ്ങൾ ഒരു തിട്ടമില്ലാത്തവയാകുന്നു. അര വ പലപ്പോഴും മുന്നറിയു തുടക്കതു ഉണ്ടായി വരുന്നു, എന്നിടം ചില മുണ്ടം ഭക്കപ്പത്തിന്റെ അതുസന്ന കാലം പലപ്പോഴും ബോധിക്കുന്നു. പ്രത്യേകമായി മുഹൂരകളിൽ പാംജന മുഹമ്മദു ഗണ്ഡം തന്നു. അവ പാപ്പിട ക്കാലിൽനിന്നു ഷുന്ദൃതേക്കു വരുന്നു, വളരെ സുവന്നേടു കാട്ടുന്നു. നെഹാ പഠി രാജുത്തിൽ പ്രത്യേകം പനികൾ ഭക്കപ്പത്തിന്റെ മുന്നേ സ്വന്ധത ഇല്ലാതെ ചില ചേംബുകളും കാണിച്ചുപോരും.

നാം അറിയുന്നവരിൽ അതിഭയകരമായ ഭക്കപ്പം എററവും ചു തക്കം. ചിലവ ഒരു നിമിഷംകൊണ്ട് തീസ്തു പോകുന്നു. തീമലകൾ അടു ത്തുണ്ടാക്കിയുള്ള ഭക്കപ്പത്തിനു കാരണമായിരിക്കുന്ന അവികൾ ഭൂമിയുടെ അ നീർഭാഗത്തിന്നിനു പോയിപ്പോകാം. അതിനാൽ തീംബംമായ ഭക്കപ്പം സം ഭവിപ്പുന്ന പാടില്ല. എങ്കിലും ഇതില്ലെങ്കിൽ ഭൂമിയുടെ അകത്തടങ്കിയ അവികൾക്കു തെററി പോവാൻ വഴിയില്ലായും കൊണ്ട് ഭക്കപ്പം പലപ്പോ അം ചില മാസങ്ങളിൽ അതി വന്നേക്കാം സഹായി (Savoy) രാജുത്തിൽ 1807 മതിലെ ഭക്കപ്പം 7 അരുളു യോളവും 1822 മതിൽ സൗരിയ രാജുത്തുണ്ടായ ഭക്കപ്പം എക്കുദേശം 15 മാസത്തോളവും കലാപ്പിയ രാജുത്തിലെ മൊ നേതൃപത്യാനു പട്ടണത്തിൽ ഭക്കപ്പം 4 സംവത്സരത്തോളവും നിന്നു. സാധാരണമായി ചെറിയ ഭക്കപ്പം എററം അപരശകാരമുള്ളതു എന്ന പറയാം. പലപ്പോഴും ഭക്കപ്പം അണിപ്പവും തന്നെങ്കുടെ ചേംബുകളോടു കലന്നിരിക്കുന്നു. ഭൂമിയുടെ അകമെ കിടക്കുന്ന അവികൾ തീമലകളുടെ കടനു പോകുന്നു. വെസുവിയും എത്തു എന്ന ഇതല്ല രാജുത്തിലുള്ള തീമലകൾ 1711 തുടങ്ങി നിരുപ്പമായി ശമിച്ചിരുന്നപ്പോൾ ഇതല്ല രാജു ത്തിൽ അനേക ഭക്കപ്പം സംഭവിച്ചു. എങ്കിലും 1778 മതിൽ വെസു

விழுஸ் ஏன் தீமலகை கை யெக்கரமாய பொட்டல் உள்ளையி வனார, 5 கொட்டுதோழும் அது ராஜுதிதில் குகூபா ஸங்கவிச்சித்திப்பு.

சில குகூபா 1500 மைசை விழுாரங் நூவிக்கூன். லிஸவைாந் பட்டுள்ளதை நிலைப்பிச் சூகூபா ஏகூபேரோ 16000000 சுறுஞ் சாசிக பரை. ஒரு மஹாகுகூபா 17500 மற்று நவைறு மாஸம் 1க் ஸங்கவிச்சு. தவிலெ 9 மணிக்குளித் தூஷியில்கினா யெக்கர ஒருமூச்சுக்கா கேட்ட அது நிலிப்பதித் தனை பட்டுள்ளதில்கீர் ஒவ்வு ஸாபகூபா 50 காலடி பொக்கமுண்ண கை திரு வெத்தித் தன் அரைகை கூப்புப்புக்காலை நிலைப்பிச்.

ஏரிரவு 10 கிர்த்திப்பேடு குகூபாங்கூட கை பறுக ஹவிட காளி கூன்.

1692 மதித் தூயகிக்காலப்பிதில்.	1797 மதித் தூயகிக்காலப்பிதில்.
1693 " லிஸவைாந்பிதில்.	1811 " லிஸவைாந்பிதில்.
1703 " ஏருகுாஸையிதில்.	1812 " காக்கால்.
1746 " விலா.	1812 " சிலிப்.
1755 " லிஸவைாந்.	1727 " நிழுலகுால்.
1759 " யைத்தூபாபாயுக்கா நட்சிதில்.	1855 " சிலிப்.
1766 " காக்கால்.	1843 " வடக்கை அங்கரிகை.
1783 " கலாப்பித.	

குகூபாங்கூட ஸிலி பல வியது ஒன்றாக்கன. சில ஸம்பாங்கித் திலா கிரி போயி மாற்றுத் தூஷைங் விடக்கலை அது பிழைப்பித் தான் நிலைப்பு. கலாப்பித ராஜுதித் தாலு சாசிக நிலவு 150 காலடி விதியுண்ண கை கீர்த் தூயகியி. ஸிஹிரியமல மத்து 100 காலாமா யி கிரி போயி. யமதிக தீவிலெ 1692 மதிலை குகூபாத்தால் ரண்டு மலக்கூட விவரண்சா ஸமாதியித் தீவின் நிவாஸிக்கை ஏப்பு 10 ரூடி கலாதை. சிலபேடும் பிழைப்புக்கலைக்கினா உஃஜ் ஜபவு 10 அதுவிக் கூடு ஏரிப்பேடு கலாப்பிதயிலு 10 காக்காலை அதிகால் கூர வலிய ஸரஸ்காம் உடைவிச்சு. 1797 மதித் தியைாவ்வை குகூபாத்தித் தூபி ஒழுப்புக்கலைக்கினா யெக்கரமாய ஜபான்சு பொனி ஏரிப்பேடு கூர காலதோழு 1000 காலடி உரைவு 600 காலடி அஞ்சுமுண்ண கை தழைர முங் வரை நிலைப்பு வெந்து.

குகூபாத்தால் பலபேடும் உரவுக்கூடு நடிக்கூடு வரைக் கோக்கன். 1088 மதித் தேஜி (Thames) குகூபாத்தால் வரை உள்ளிப்போயி ஸமுட்டுத்தித்தினா கூப்புக்கூட மேல்பேடு சாகிக்கைப்பேடு. சிலபேடும்

അമ്മിയിൽ ചില സ്ഥലങ്ങൾ മേഖള പൊന്തികയും ചിലേടങ്ങൾ താഴെ കയും ചെയ്യും. ചില രജുത്തിൽ ഭക്ത്യങ്ങളാൽ ചില സ്ഥലങ്ങൾ 500 കാലടി പൊന്തികപ്പെട്ടു. ഭക്ത്യങ്ങളാൽ സമുദ്രത്തിൽനിന്ന് ദീപുകൾ ഉത്തരവിച്ചു. 1811മതിൽ അസോറ ദീപുകളുടെ സമീചത്തു ഭക്ത്യ തന്റെ 300 കാലടി ഉയരവെ സംപ്രസർപ്പിച്ചു സമുദ്രത്തിൽനിന്ന് പൊന്തി വന്നു. 1831മതിൽ മല്ലുകടലിൽ ഫോറിന ദീപു 215 കാലടി ഉയരവെ ചൊന്തി നിന്നു. 6 മാസം ചെന്നാറെ വിണ്ണും സമുദ്രത്തിൽ തന്ന താണ പോയി.

### THE LATE SYRIAN METROPOLITAN ATHANASIUS.

മലയാള സുറിയാനിക്കാരുടെ കഴിഞ്ഞുപോയ  
മാർ അത്താനാസോസ മെത്രാപ്പൗഡിത്തൻ.

ജനനമരണങ്ങളുടെ സംഭവങ്ങൾ നാട്ടിൽ എങ്ങും തിവസേനാൽ എന്നപോലെ ഉണ്ടാക്കുന്നതു സാധാരണയാക്കുന്നു. എങ്കിലും അവ ജനങ്ങൾ ശ്രദ്ധമാക്കാൻമുണ്ട്. ചില സംഗതിവശാൽ മേൽപ്പുകാരുടുള്ള സംഭവങ്ങൾ അപൂർണ്ണമാണെങ്കിൽ മുമ്പും ചില ചതുരണ്ണളിൽ പ്രസിദ്ധം ചെയ്താണുണ്ട്. ഇന്തിനെ ചരജനമോല്ലത്തിനു വേണ്ടി കരാറിക്കുന്ന ജീവകാലത്തു വച്ചിരും വിവരിക്കുന്നതു ചരംസമ്മതമാക്കുമ്പോൾ ഉംഗവിക്കേണമെങ്കിൽ ആയാൾ സാദൃശ്യസ്ഥിതിയിൽ ഉയർന്ന് കൗവനം, തന്റെ ജീവകാലത്തു സാധാരണയിൽ ഉപരിയായ ശ്രേണിയും പാത്രമുള്ളവനും ആയിരുന്നതു നിരക്കേഷപമായിരിക്കുന്നതു. ഇം ലക്ഷ്യങ്ങളുടെ യാത്രാനം ഞങ്ങൾ ഈ തിനാൽ ചുരക്കമായി ജീവചരിത്രം വിശദിപ്പാൻ ഭാവിക്കുന്ന മാർ അത്താനാസോസ, എന്നവർക്ക് കവിപ്പിലും ചിത്രങ്ങളിൽ അദ്ദേഹത്തെ കാരിച്ചുകൊടുക്കുവാൻ മാത്രം ഉണ്ടായിട്ടുള്ള ഏവത്തും സമർത്ഥനുണ്ടാക്കുന്നു. ഇദ്ദേഹം തിരിവിതാളിൽ രാജുക്കാരുടും പാലക്കാന്തരും അബ്യൂഹാം മല്ലാൻ എന്ന ചൊല്ലിട്ടാണ് വൈദികക്കുന്ന ക്ഷുംഖകാരിനം സംബന്ധിയും ഒരു യാക്കോബിയ സുറിയാനിക്കാരനുമായിരുന്നു. തന്റെ ബാലാഭ്യസ നം കേരുയത്തെ ചാച്ച് മിശ്രഭ്രാൻ വക സിമ്മനാരിയിലും പിന്നത്തെത്തിൽ മദ്രാസിൽ കിത്തിപെട്ട ഒരു വിദ്യാലയത്തിലും കഴിച്ചതിനാൽ എന്ന തോന്നാണ്. സുറിയാനിസ്ഥയിൽ അക്കാദമ്പത്തു ഒഴിവു കടന്നിൽനന്ന് മറിയാരാധന മുതലായ ആചാരങ്ങൾ ശരിയല്ലാത്തതും ഏറ്റുകാത്തക്കാരുമെന്ന ബോധിപ്പാൻ ഇടയാണി. ചാച്ച് മിശ്രഭ്രാൻകാരോടുള്ള ഏപ്പുട്ടാടിൽ നിന്നു വേദപ്പള സ്വരാജുക്കാരായ പല പ്രധാന പള്ളിക്കാരുടെ സാക്ഷ്യ ലിവിത്തണ്ണഞ്ചുടുടരുന്ന ഏകനായി സുറിയാനിലേക്കു ദർശനശാരം ചെയ്തു അവിടെവെച്ചു സഭാക്രമപ്രകാരം സുറിയാനിസ്ഥയുടെ മേഖലയും



സിന്ധു

( ) ପାଞ୍ଜିଯିଲେ ବିଶ୍ଵାରିକଣ ପାତ୍ରକାଳିଙ୍କ କଣ୍ଠାରମାର ସୁ ତଲାଯ ଏକବକଳାକାରୀଙ୍କ ହିତାବାଯ ଦେବାତରିତିର୍ଥନିଃମାଂ ନମ୍ବର କର୍ତ୍ତା ବାଯ ଲୁଣେରାହୁମିହାଯିତନିଃମାଂ ଫୁପ୍ରୟୁଂ ସମାଧାନବୁଂ ସକଳ ବା ଛୁଂ ଉଣ୍ଡାଯିରିକରିକରିବାକୁ.

வாஸ்பூருஷ மகனே! நம்முடைய கைசிதாவாய ஹ்ரோமாங்கிலை தங்கள் விலையேறிய கைத்தால் ஸங்காதிசூழ்நிலை தீட்டிலை அதாகலாய கிணங்குடை மேற ஹ்ரேவரை வெலாங்கினாங் போக்கத்தால்கொய ஏற்று பிரயாக அலிகாரியாயி ஏதிர்வெத்தாத்து நியமிசூ கைவத்தினா தொகை வாங்கு சொல்லுங். ஏற்கெங்கு ஹ்ரேலோகஸ்தாந்திகெங்கு நா ஒக்ஸு அநூவது கொல்லுதேநாலும் ஏற்குதியிரிக்கண. ஹ்ரே மேக்காத்து கே வாக்காய கைருத்தில்கினா வேற்கொட்ட நம்முடை ஸப்ரீய பிதாவிகெங்கு ஸ்கிளியிலேக் காத்தாகேஸ்குந்தினா ஏற்கெங்கு ஸமயம் அந்திரி கண ஏற்கு விசுரிக்கேங்குதினா நம்முடை கைத்தாவும் ஏற்கேங்கு அவினி சீரிக்கென்குதினால் ஏற்கெங்கு அவஸாக கல்லுக கிணங்காக தொ, ஏற்கெங்கு காத்தாக கூகிசூ கிணங்கோடு அவினியிழுங்கை ஏற்கெங்கு ஹ்ரே கிழ்க்கு என கையில்கினா ஹ்ரே லேவகா கிணங்காக அந்தக்கண. தகெங்கு அதுக் காலாக வேஷ்டி ஜிவகை வைசூ கொட்டுத்தவாகா நம்முடை கைசிதாவுமாய ஹ்ரேமாங்கிலைவாய்க் குக்கியிலேக் கொகை ஏற்கெங்கு அத்தமாவிகை கே மேல்க்கண. ஜயவூரியாய பரவேஶதேக்கை அவகை ஏற்கெங்கு அத்தமா விகை ஏற்குத்துகொகை ஹ்ரீகா முபாகி அவிகை போகி ஸ்கூருக்கித் தைக் காங்குவரோடு கூடுதல் சேங்கு ஸப்ரீய கைவதேமிகெங்கு கை அவ

കാൻ എന്നെങ്കിലും അതിനുമുകളിൽ സ്വന്തന്മുട്ടുകയും ചെയ്യുന്നു. ത്രിസ്തുവന്റെ ഇനിക്കു എല്ലാം പൂര്ണമായും ഒരു തന്ത്രിലെ അടിക്കളായ പ്രിയമുള്ളവരോ! ബല്ലറ്റിനും ദോഷത്താളിനുമായ സ്വന്തൻ അവക്കിനിനു ഭരണേറ്റ പ്രവൃത്തിയിൽ നിന്നുണ്ടാക്കുന്ന ചെയ്യിട്ടുള്ള ഉപദേശങ്ങളെ നിന്നും വിശ്വസ്യതയോടെ കൈക്കണ്ണിക്കുന്നു. അതിൽ യാതാനെന്നും എന്നു സ്വന്ത മനസ്സിന്റെ പ്രകാരമോ സത്തുചെറിയും വിത്തിലുമായതോ അഥവാ സാധുക്കൾക്കു ജ്ഞാനവും കണ്ണുകപ്പുകൾ പ്രകാശവും കൊടുക്കുന്നതും സ്വന്നിത്തേക്കാം അതു ഗ്രഹിക്കുന്നതും തേരിഞ്ഞും തേക്കുവയും കുറഞ്ഞും കൊണ്ടുകൊണ്ട് അതിനിലയിലും മായതുമായ ദൈവവചനത്തോടു കൂട്ടുന്നോക്കിയാൽ നിന്നും വോധിക്കുന്നതാണെന്നു.

എൻ്റെ മക്കളേ! നിന്നും സത്തുവഴിയിൽനിന്നു തെരാതത്തുനും സാത്താൻറെ വർഷികരത്തിൽ അക്കദ്ദേശവുട്ടതെന്നും ദൈവത്തുപയാൽ നിന്നും പാർപ്പിക്കുന്ന നിന്നും ഉള്ളാളങ്ങമായ വിശ്വാസത്തെ മുറുകെ ചിട്ടിച്ചുകൊള്ളുന്നുമെന്നും ഈ കിട്ടുന്ന നിന്നും മുട്ടുകൊണ്ടു മുണ്ടോക്കിയുണ്ടും. രാഖിനാലോ ത്രിയാലോ നിന്നും വിത്തിലുമുട്ടുകൊണ്ടു നിന്നും തീരുമാനിക്കുന്നതും നിന്നും അതിനും എന്നോടു മനസ്തോറ്റത്തുകൊള്ളുന്നുമെന്നും സ്വന്തൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

വാസല്പുമക്കളേ! മനസ്തുക്കുന്ന നാളുകൾ ചുമ്പുപോലെയും വയലിലെ ചുമ്പുപോലെയും ഇരിക്കുന്ന എന്നുള്ള വിത്രുലു വേദവാക്യം നിന്നും എപ്പോഴും ഹാത്തുകൊണ്ടാവാൻ സ്വന്തൻ നിന്നും പാർപ്പിക്കുന്നു. ലോകവും അതിന്റെ ഉല്ലാസങ്ങളും ചൊല്ലേക്കാം. അതിലെ ബലവാന്മാരം രാജാക്കന്മാരം വിദ്യാന്മാരം എവിടെ? ഇവരുടെയും അവരവരുടെ സന്തതികാലങ്ങളിൽ ഇല്ലാതായിരിക്കുന്നു. അക്കയാൽ നമ്മുടെ പാപങ്ങൾക്കു മരിച്ചു, നമ്മുടെ ജീവനങ്ങളുടെത്തിനു ചുന്നതയ്ക്കും ചെയ്യും അതിനാൽ താൻ ലോകത്തെങ്കിലും പിശൈചിന്നെങ്കിലും ജ്യാത്യായും ജയിച്ചു നമ്മുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്നു നമ്മുടെ ഉദാർച്ഛിട്ടുള്ള മരിഹായിലെ വിശ്വാസികളായ നിന്നും വിശ്വാച്ചു, ജ്യാം, ലോകം എന്നിവയോടു എത്തുനിന്നു നിന്നും ദേഹദേഹികളും മൃഗവന്നും കത്തുസേവകങ്ങം മഹാപത്തിനുമായി എല്ലിച്ചു കൊടുപ്പുണ്ടും സ്വന്തൻ നിന്നുണ്ടാക്കുന്ന ഉപദേശങ്ങളും നിന്നുണ്ടും പർപ്പിക്കുന്നും ചെയ്യുന്നു.

ഈ സ്വന്തൻ നിന്നും ചൊല്ലിത്തുത്തുനുതായ അവസാന മുണ്ടോക്കുവും ഉപദേശവും അയിരിക്കാം. രാജാക്കളുടെ രാജാവും കത്തുകത്താവും തനിക്കു മാത്രം സകല തേജസ്സും ബഹുമാനവും മഹിമയും അടങ്കുന്നവരും യുദ്ധാഗ്രാന്തിലെ സിംഹവും സ്വർഘിയ യത്രാലേഖിന്റെ മ

ണ്ണവാളനും ആയവൻ നിങ്ങൾക്ക് പുതുതപ്പത്തിൽനിന്നും ആത്മാവിനെന്ന നില്ലി തന്റെ വിശ്രദിഷ്ടനാരായ അനേകായിരും ദ്രോഹാട്ട കൂടും താൻ വരുന്നതായ ആ മഹാദിനത്തിലെ പ്രത്യുഷതയിൽ എന്നോടു കൂടും നിങ്ങളെയും തന്റെ വലത്തുഭാഗത്തു നിന്തിക്കൊണ്ടാണ് തക്കവർഗ്ഗം തന്റെ വിശ്രദിഷ്ട രക്ഷയിൽ നിങ്ങളെ കാത്തുകൊള്ളട്ടു. വിശ്രദിഷ്ടം എന്റെ അവസാന ശ്രാവസ്ത്രോളം എന്റെ ഇം കിടക്കയിൽവെച്ചു ഇനിക്കുണ്ടാക്കാവുന്ന എപ്പോം വുസനവും കാഴ്ചയും ഉപദ്രവം നാൻ ക്ഷമയോടെന്ന ദിപ്പാം ആവാളുമ്പുട്ടനു എപ്പോം ആവോസവും ശക്കിയും സമാധാനവും ഇനിക്കു തന്ന എന്റെ ആത്മാവിനെന്ന സാത്താൻറെ കട്ടകിൽനിന്നു കാത്തുകൊള്ളുന്നെന്നും എന്നിൽ കാവായുള്ളതു വിശ്രദിഷ്ടാത്മാവിനാൽ പൂർത്തിയാക്കി തത്ത്വാം ഇനിക്കാവേണ്ടി ഇടവിടാതെ പ്രാത്മിച്ചുകൊണ്ടാൻ നാൻ നിങ്ങളോടു യാചിക്കുന്നു.

ത്രിയേക ദൈവമായ പിത്രചുതാത്മാക്കൾക്കു തേജസ്സും അവിടത്തെ വാഴു നിങ്ങളുടെ എപ്പോവയെടുയും മേലും ഉണ്ടായിരിപ്പുതാക.

### THE MALAYALAM COUNTRY.

മലയാളംജ്ഞം.

പത്രം നന്ദി ഫ്രെഞ്ച് ഫുറനിൽ വെച്ചിന്നും തുടച്ച്.

(Registered Copyright.—ശാന്ത പതിപ്പും പക്ഷ്യവകാശം)

III. 4. പുശകൾ—1. പേര്. മലയാളികൾ മിക്കതും അവവരുടെ ഒരു കാലം വട്ടത്തെ മാത്രം ചിന്തിക്കയാൽ നാട്ടിന്നും ജീവനാക്കന്ന പുശകൾക്കു അതായും കടവിന്നും പേരിനെ വിളിച്ചുത്തുകൊണ്ടു കാരോനിനും പല കടവു പ്രേതകൾ നടക്കുന്നു. എന്നാൽ അഴിച്ചുവത്തുള്ള പ്രേതകൾ നാട്ടിലും ഭൂമിയാലുമായി പ്രാഥമ്യം.

ഉറവു തട്ടി അഴിയോളം കാരോ പേരിനെ ധരിക്കുന്ന നദികൾ ചായസ്വിനി, പേരാറു, പൈരിയാറു, കാവേരി മുതലായവയായും.

2. ഉള്ള തി. സഹൃദയൻ ഉയച്ചുകളിൽ വള്ളിട്ടുത്തുച്ചു, വേദ്യുദ്ധു, ചുലക്കട്ടിച്ചു, പൈരിയാറു എന്നിവയും സഹൃമലച്ചുതവിലും അതാവിലും മിക്ക പുശകളും താണ നാട്ടിനിന്നു ചിലതും ഉറന്നു വരുന്നു.

3. എപ്പുണ്ണവും നീളവും. കേരളത്തിൽ അനേകം പുശകൾ ഉണ്ടും. അവവിന്തി കടലോട്ടു ചെന്ന ചേരുന്നതിനു പുശ (നദി)\* എന്നും പുശകളിൽ കൂടുന്നതിനു വലുതായാൽ കീഴാറു, കൈകയാറു (ഉചനദി) എന്നും ചെറുതായാൽ ചിററാറു എന്നും തോട്ട എന്നും കൈത്തോട്ട എന്നും പറ

\* ഗംഡാ, സിന്ധു മുതലായ വലിയ ആറുകൾക്കു നടി എന്നും യദുനാഡികൾക്കു ഉപനദി എന്നും പേര് പറഞ്ഞാണ്.

യു. പുശകൾ തിരിഞ്ഞും വള്ളഞ്ഞും ചെപ്പുകയാൽ നാട്ടിൻറെ വിതിയേക്കാം ഇട്ടിച്ചു നീള്ഞേണ്ണും എത്തിയാലും ആയതു അപ്പുമത്രേ.

വടക്കേ മലയാളത്തിൽ 128 നാഴിക നീളുള്ള പേരാഗു എല്ലാനിലും നീണ്ടതെങ്കിലും അതിൽനിന്ന് 73 നാഴിക മലയാളത്തിൽ ചേരുന്നു. വേദ്യുർവൃഷങ്ങൾ 75 നാഴികയും ശേഷം പുശകൾക്ക് 50 തൊട്ട് 10 ദാഡിം നാഴികയും നീളുമത്രേ. കൊച്ചിഡ്ജിമയിൽ ഏകദേശം 70 നാഴിക നീണ്ട ചാലക്കട്ടപുശങ്ങൾ 30 തൊട്ട് 10 ദാഡിം ശേഷമുള്ള പുശകളും കിടക്കുന്നു; തിരവിതാനേട്ട് സംസ്ഥാനത്തിൽ 142 നാഴിക നീണ്ട ചെരിയാഗും 90-62വരെ നാലും 41-30വരെ ആറും 23-15വരെ മുന്നും പുശകൾ ഉണ്ട്.

അറവിളുംകാടലിൽ വിഴുന്ന കേരളപുശകൾ ആവിത്രു:

എ. കുടക്കിൽ നിന്ന് — 1. കാണ്ണിരങ്ങാട്ട് (കാണ്ണതിരോട്ട്) പുശ സമ്പാദി താഴുരയിൽ നജിക്കൽ എന്ന പേരുകൊണ്ടു ഉത്തരവിക്കുന്ന പുശ ചന്ദ്രഗിരിപുശ എന്നാം പരസ്പിനി എന്നാം കാണ്ണതിരോട്ടപുശ എന്നാം പേരുകൈ ധരിച്ച തൊട്ടികാനയിൽ ഉറക്കുന്ന ഒരു വലിയ കീഴാറിനു കൈകൊണ്ടു ചന്ദ്രഗിരി കാണ്ണതിരോട്ട് എന്നി സ്ഥലങ്ങളിടയിൽ കടലോട്ട് ചേരുന്നു. കോലനാട്ടിൻറെ വടക്കേ അതിരായ റം പുശരെ കടലുന്ന മലയാള സ്ത്രീകൾക്ക് ഭേദം വരുന്നു.

2. വള്ളംകാത്തുപുശ. ബ്രഹ്മഗിരിയുടെ ചരിവിൽ ബാഹ്യപുശ (പാശപുശ)യായി ഉറക്കുന്ന മലയാള അതിരട്ടക്കേ 200 കാലടി ചരംമുള്ള അതവിധാനായി വിഴുകയും കല്ലുവിള്ളുപുശയെ ചേര്ത്തിട്ട് 144' അകലമുള്ള ഇരിക്കുന്ന പുശ എന്ന പേരോടെ ഒഴുകയും ഉട്ടുവെ (ആക്കണ്ണപുരം) എന്ന് 90' വിതിയുള്ള പുശയാൽ\* തടിച്ചു ശേഷം വള്ളംകാത്തുപുശയായി കടലിൽ വിഴുകയും ചെയ്യുന്നു. വള്ളംകാത്തുപുശയിൽ ഇതിനു 1342' വിതിയുണ്ട്.†

മാടായ്ക്കു അപ്പെട്ടുകിൽ പഴയങ്ങാടിപുശ: ഇതിൻറെ വടക്കേ ചുപ്പാരുപ്പടവിന്റെ കിഴക്കും തെൻ്തെകെ കണ്ണിച്ചുമാമലിനു കിഴക്കും ഉള്ളവായി‡ പട്ടവത്രു നേന്നായി ചേറ്റിട്ട് മാടായ്ക്കു താഴേ തുടി തെങ്ങോട്ട് ഒഴുകി അഴിക്കൽ വള്ളംകാത്തുപുശയിൽ ചേരുന്നു.

മുകാലങ്ങളിൽ ഉത്തമമായ ഈ അഴിമുഖത്തെ രിപ്പുസ്താവ് അഴിക്കൽ കല്ലുനിറച്ചു പടവുകൈളയും മററും ആത്തീ വലിയ കല്ലുപുശകൾ കടക്കാതെപ്പുരുഷരാം ആനം\*\* കെട്ടത്രുകൂട്ടുന്നു.

\* കടക്കൻ അഭിനാ വെള്ളുവെ എന്ന പായുന്നു.

† വയസ്കാടിൽ തിഞ്ഞലഭയിൽനിന്നും ഉറക്കുന്ന വാവലിപുശ മാനനവാടിയിൽനിന്നും പേരിരുക്കുന്നവിയിൽ എടും നാഴികക്കല്ലിങ്കൾ നിരത്തു കടനു കൊട്ടിയുരിൽ അടി മുരിങ്കുറ പുമ്പയാട് ചേരുന്നു. ഈ ഒഴുക്കം അറിഞ്ഞിരുന്നെങ്കിൽ പ്രയാസദുഃഖ പേരിയത്രും പഴി ഉണ്ടാക്കാനില്ലെങ്കിൽ.

‡ കരറിക്കോലിൽ 105' നീണ്ട പാധം ഉണ്ട്.

\*\* ആനം എന്നതു ആഴമുള്ള വെള്ളച്ചാൽ.

ഈ രണ്ട് പുഴകളുടെ ഇടയിലുള്ളവ:

3. ചിററാരിപ്പുഴ: വേകലം താഴുകിൽ ഉറന്ന വേകലം പുത്രമോട് കളുടെ ഇടയിൽ കടലിൽ ചേരുന്ന ചിററാറു തന്ന.

4. നീലേശ്വരപ്പുഴ: കുന്ദമേഹചുരത്തിൽനിന്ന് ചുരത്തുന്ന കാത്തണാട് (പുത്രമോട്)പ്പുഴയും തെക്കുള്ള പുത്രത്താടി കൊട്ടച്ചടിയിൽനിന്ന് ഉറക്കുന്ന കാൽഞേണാട് പുഴയും നീലേശ്വരത്തിന്ന് തെക്കെ തമിൽ നേന്ന കയും നീലേശ്വരപ്പുഴ എന്ന പേരോട് തെക്കേണ്ടി 18 നാശിക നീംസ് വലിയ കാലുഡി കവുച്ചിപ്പുഴ എന്ന പേര് ദാരിച്ച കവുച്ചി പടിത്താറേ നീലേശ്വരത്തു അഴികൾ കടലോട് ചേരുകയും ചെയ്യുന്ന.

വെള്ളിപ്പുഴ അല്ല ധർമ്മപുഴ. അതു വെള്ളിൻറെ വടക്കെ കിഴക്കുള്ള കാനകളിൽനിന്നുംവിച്ചു കവുച്ചിടു വടക്കെ തുടി കവുച്ചിപ്പുഴയിൽ ഭൂക്കുന്ന.

+ കീറുതോട്. കവുച്ചിതോട് എന്നതു ധർമ്മ പെരുപ്പുകൾ തമിൽ ഇണ്ണാക്കന്തിനാൽ കവുച്ചി എന്നതു തുടയുള്ളിന്നിരിക്കുന്നു.

പെരുപ്പു ശ. അതവാഹൽ മലകളിൽനിന്നുന്നയും പെരുപ്പു ശ എന്ന പേരോട് പയ്യൗരിൽ തുടി കവുച്ചിപ്പുഴയുമായി കടലിൽ ചേരുകയും ചെയ്യുന്ന.

5. രാമരത്തു പുഴ അരബ്ലുകിൽ പാലക്കാണ്ട് പുഴ: പത്തു നാശിക നീളുള്ള ഇം ചെറുപ്പു കുറുക്കു കാനകളിൽനിന്നുന്ന ഏഴിയും തെക്കേ ചാവിൽ വെച്ച് കടലോട് ചേരുന്ന.

+ കീറുതോട്. ഇതിനെ പുതിയ പുഴക്കാണ്ട് \* പടക്കാട് പെരുപ്പുയോടും മുട്ടതോടുകൊണ്ട് തെക്കേണ്ടി പഴയങ്ങാടിപ്പുഴയോടും ഇണ്ണച്ചിരിക്കുന്നു.

2. വയനാട്ടുമലകളിൽനിന്ന്: (തെക്കേ തട്ടക്കിൽനിന്ന്)

6. അഞ്ചുരക്കണ്ടിപ്പുഴ: പേരിയചുരത്തിൻറെ തട്ടക്കിൽനിന്നുള്ള വായി വേദാട്ട, കല്പായി, അഞ്ചുരക്കണ്ടി, മന്ദിരം കടവ് 261', മമ്മാങ്ങൻ വഴിയാണ്യാഴകി മേലുരിൽനിന്ന് പിരിയുന്ന ഒരു ചെറു കൈ ചേരുകിൻറെ കടവുപാലത്തിൽ 103' അകലം വെച്ചു ധർമ്മപ്പുഴ എന്ന പേരോടെ മണ്ണ ധാട്ടവള്ളിപ്പും വലിയ പുഴ തുടക്കാടവു എന്ന പേരുക്കാണ്ട് കടലിപ്പും ചെരുന്ന. തുടക്കവിനെ 525 കാലടി നീംസ് തുടയു പാലത്തിൽ തുടി കടക്കാം.†

+ കീറുതോട്: കണ്ണതിപ്പുഴ എന്ന ചെട്ടതോടുകൊണ്ട് അഞ്ചുരക്കണ്ടിക്കുള്ള എററിനുക്കുത്തിനു ധർമ്മപുഴയിൽനിന്ന് കലിപ്പും റാത്തിയിൽ കണ്ണ.

\* ഇതിനു സ്ഥാപിക്കുന്നതോടു മുമ്പു പഠിയുന്ന. കവുച്ചിതോടും മുട്ടതോടും സ്ഥാപിക്കുന്നതോടും കീറിച്ചുപ്രകാരം നാട്കാം പഠിയുന്ന.

† മുടക്കടവുപാലത്തെ ലഘുപിഞ്ജ ലോഹം കലാട്ടൻ സംസ്കാരവക്ക് 1875ൽ കൈട്ടിച്ചു.

7. കൊട്ടവള്ളിപ്പുഴ: എന്ന ചെറുപുഴ എരിതേക്കാളി എന്ന വേരോടെ മുത്തുപറമ്പിന്റെ കിഴക്കും നീളും കുന്നകളിൽനിന്ന് ഒഴകി യഥ്മം കൊട്ടവള്ളിക്കിടയിലും മൈനയാട്ടപ്പള്ളിൽ ധമ്മടപ്പുഴയോട് ചേർന്ന കടലിൽ വീഴുന്നു.

8. മഞ്ചിപ്പുഴ: \* പേരിയ കുറിയാടിച്ചുരണ്ടശാക്കിടയിൽ ഉള്ള കുന്നിയാങ്കാട്ടമലയിൽനിന്നും കടത്തുവയഗാട്ടിന്റെ വാടക്കേ അതിൽ പുഴയായി † മഞ്ചിക്കൽ കടലിൽ മുട്ടനും. മഞ്ചിപാലത്തിൽ 356 $\frac{1}{2}$ ' ദുർഘടന വീതിയുണ്ട്.

9. കൊട്ടപ്പുഴ: അപ്പു വടകരപ്പുഴ അപ്പു പുത്രപുട്ടൻതുപ്പുഴ: ബാംഗാസുരങ്ങാട്ടയുടെ അടിവാരത്തിൽനിന്നും താനോത്തുമലയിൽനിന്നും ഉറക്കുന്ന കൈയാറുകളാൽ ഉള്ളവാക്കുന്ന ഈ പുഴ വടകര ഹോട്ടകൾ എന്നിസ്ഥലണ്ഡശൈ ഇടയിൽ കടലിനെ പ്രാപിക്കുന്നു.

ഈ കടത്തുവയഗാട്ടിന്റെ തെക്കേ അതുത്തിയും സാക്ഷാത് കേരള തത്തിന്റെ വടക്കേ അറുതിയും ത്രിശ്രേഢികാടവു ആചാരദേവണ്ഡശൈ അരതിയം തന്നെ. മുഖം വരാട്ടപാലത്തിനു 435' നീളും.

+ കീറ്റേംട: പഞ്ചാളിതേക്കാട് (പരേരി) കൊണ്ട് കോട്ടപ്പുഴയേ യും അകലുപ്പുഴയേയും തമ്മിൽ ചേർക്കുന്നു.

10. അകലാപ്പുഴ: ബാംലിഡ്രോഡിയിൽനിന്നുന്നതു ഇം ചെറുപുഴ പാതലായിനിക്കടക്കേ തെക്കോട്ട് തിരിത്തു കായലും ചമരതു കോരപ്പുഴയോട് മുട്ടനും.

11. കൊരപ്പുഴ: അപ്പു എലത്തുർ പുഴ: താനോത്തു മലയുടെ പരിഞ്ഞാറേ ചതുവിൽനിന്നും വായി കലച്ചു വിപ്പിന്റെ വടക്കിൽ എലത്തു വിൽ അകലുപ്പുഴയെ കൈകൊണ്ട് കടലിൽ വീഴുന്നു. അഴികട്ടത്തെ പാലത്തിനു ഏകദേശം 750' നീളമുണ്ട്.

12. കല്ലാപ്പുഴ: കുപതു (ഭ') നാഴിക നീളും ഇം പുഴ കോഴിക്കോടിന്റെ തെക്കേ കടലിൽ മുട്ടനും.

+ കീറ്റേംട: കനോലിതേക്കാട്ട് വടക്കും എലത്തുർ പുഴയെ കണ്ണാപ്പുഴയോട് ചേർക്കുന്നതു മുകാതെ കല്ലാപ്പും ഒരു കൈ അതിനെ വേണ്ടി പുഴയോട് ഇംബന്നുകുന്നു.

13. വേപ്പുർപ്പുഴ: വയഗാട്ടിൽ നീലഗിരികൊട്ടമുട്ടിയുടെ വടക്കേ ചതുവിൽ കാലുർപ്പുഴ എന്ന പേരോടെ ഉത്തരവിച്ചു തെക്കുനിന്നും ചരൽ പുഴയേയും മറുപട്ടം വടക്കുനിന്നും വാവുട്ടമലയിൽ ചുരുക്കുന്ന ചോലപ്പുഴ

\* മഴി—മഷി.

† മഹിന പെരിങ്ങേളാം ആരഞ്ഞപ്പുഴ എന്നും പേരിനെ വടക്കൻ പാട്ടിൽ കേരളക്കുന്നു. അവിടെത്തെ കടവിനു 70' അകലെയാണ്.

‡ Constructed under H. V. Conolly Esq., Collector.

குடும்பங்களுதலாய குறைந்துக்கணியும் கைக்கொள்ள ஏதுக்கேண்ட 80 நாட்சிக  
நிலை பூசையில் வேட்டுவில்த கடலோடு கலாதன. வேட்டுக்கடவுத்து அதிக  
ன 733'ம் அந்திக்கர 346'ம் அந்தலுமெல்ல.

வயனாட்டின்றி வடக்கே சுதாவில் உரை வகை உபக்கட  
வில்த விழுப்பு காவேரியோடு சேதன பூசைகள் மூவ:

14. மூஷங்கிலிதில் பூர்ணம் தீவிரமாய பாப்பாலினியும் ம  
ரூப வயனாட்டிலும், தெக்கே வயனாட்டில் உதவிகளை ஒழு முதலாய  
கிழாந்துகள் மெஸுவிலும் பக்கிடி கோடுக்கட்டுகே உரைகள் காட்டினி  
பூசைய திட்டிலூஷு அதற்கு காவேரியோடு கலாதன.\*

15. ஒ. கூடும்பத்தில் நினை: வணாவாடு தாழைகளில் வைஞ்சு  
பூர்ணம் வொளி கிழங்க வடக்கோடு ஒழுகி காவேரியில் தூங்கன. இது  
தித்ம் தனை.

ஆ. வடம்பத்தில் நினை தீவிக்கை நைவ:

16. கடல்மனி (—வள்ளி,—உள்ளி)பூஷ: வணாவாடில் உதவாயி  
திதவண்டாகிலித்தினை வடக்கோடு திரித்து சுலியதறு ரண்டு குறையில்  
பிரித்து வடக்கைதறு வேட்டுக்கூசையோடு தெக்கைதறு கடல்மனியில் கட  
லோடும் சேதன. அதிகார சுலியதற்குத்தற்றால்ல.

17. திதுருஷ—, திதுபூஷனிபூஷ: நாட்டில் உதவிசூஷ திதுரித  
நினை தெக்கோடுஞ்சுகி பொன்னாளிக்கை நேரை பேராளில் சேதன.

+ கிருதோடு: பூர்ணாந்தோடு கடல்மனி திதுரு பூசைகளை ஒன்றாக.

18. குக்கூஷ: கூல்கிகோட்டுக்கே பூர்ண, குன்றி—, செ  
ப்பி—, கரிங்—, துத—, பிலுரோங், காங்கூஷயானி குரிபூரா ஏ  
ன திவங்கிஸ்மாகதிக்காட்டுக்கே பேராளில் தூங்கன.†

19. வால யாரு: ஏனாறு வடம்பத்தில் கிழகே சுதாவில் உதவிசூஷ  
கோயைந் நூக்கபூஷியாரு ஏனிக்குறைந்துக்கை கைக்கொள்ளிடுக்கலுா  
தித்திலூஷ ஏன் பேரோடு பாலுக்கை தாஶே பேராளில் தூங்கன. இதுமல  
யால் ராஜுதின்றி கிழகே அதிராக்காது தூங்காத மலயாந் ஸ்திக்கூ  
கை இதினை ஓஷில்லாத கடபூாங் பாடில்லாததறும் அதுக்கான. இது பே  
ராளின்றி இவு குறைந். கல்வுவகோட்டுக்காத பாலத்தின 350'ம் பா  
லபூஷாலத்தின 450'ம் நிலை உண்டு.‡

20. பேராரு: (பூஷங்கி, பொன்னாளி-, பொதுபூஷ) மலயாலத்தில்

\* ஹனதவார்கியில் குகி காபில நிலையும் பாந்தாந்தை கதிரபூஷ்கிபூஷமலூங் ஒழுக்கான.  
இவதனில் குகி உண்டாக்க பூசைகள் கூடின்றி ஏன் பேரினை கொல்லுகின் புதூரம் தோண்டன.

† க்குவிகோட்டு கடுதால் கடுக்கூம் நிரைஞு ஏன் நாட்டு வாச்சுக்கை.

‡ பாலுக்கை பாலத்தை 18520மதில் ஶ்ரீ ரோஹிணிஸ்வர் ஸ்தூபுவக்கு கெட்டித்தாக்கான.

ଆମ୍ବା କୋଣିପତ୍ରର ତାଲୁକିଲ ଅନୁଗାମୀଙ୍କର ବଦଳେ ଚାରବିଠ କୁ  
ତତିଶ୍ଚିହ୍ନାକତିନାଟକେ ଉତ୍ତରାଧିଶ୍ଚ 55 ବାରିକ କୋଣିପତ୍ରର ତାଲୁକିଲ କୁଟି ଛୁଟିକୁ ଏକବେଳେ 73 ବାରିକରେଇଲୁଙ୍କ ପାଲକାଟ ତାଲୁକିଲ କୁଟିଯୁଙ୍କ କୋଣିଚ୍ଛିମ ବଜୁଡ଼ିବାକଲ୍ଲର ଆତିରାଯୁଙ୍କ ହଟବିର ପୋଣୀ ନି ତାଲୁକିଲ କୁଟିଯୁଙ୍କ ଚେଣା ପୋଣୀଗିକର ଆଗବିକରିଲୋଟ କଲାତ କରୁଣ ଚେଷ୍ଟାନା.

ମୁଁ ପୁଅଙ୍କର ମେଲ ହାତି ବୋଗଣ୍ଠକାଳତିରେ ଏକମେଳେ ଯାଇ  
ବୋଗଣ୍ଠ ପୋକିନା : ରାଜ୍ୟରାଜିଶ୍ଵରିରେ ପେରାନ୍ତ ମୋରେ ।

தித்திலுக்கடவினா 715' உடன் ஏற்றுவளையிலே பாலத்தினா ஏக்கடே  
சம் 1056' உடன் பொன்னாகிக்க நேர 3020' உடன் அரக்குலம் காணலா.

21. ദ. തെന്മലയുടെ വടക്കേ ചതുവിലുള്ള ഹാരോ ചുഴക്കൾ വേ  
നൽകാലത്തു വരിപ്പേരുകൾ എങ്കിലും മഴക്കാലത്തോ കാത്തി ഫലിച്ചു  
പ്രോവാറിനെ പ്രോഖിപ്പിക്കുന്നു. അതിൽ കോയസ്വത്തുൾ ജില്ലയിൽ ഒ  
വന്റെ എന്ന പേര് യാത്ര കൊല്ലുക്കോടു ചുഴയായി കൊച്ചിലീഡിയിൽ  
തുടി ചെല്ലുന്ന ആറും കാതിരുപ്പാറയിൽനിന്നും ഉറക്കനു എളിയാടു ചുഴി  
മുൻ്നും.

എ. സഹാത്രിയുടെ തെക്കേ നിരയിൽനിന്ന ചുരുത്തുന ചുഴികൾ ഇവ:

22. പൊന്നാനിയുടെ തെക്കെ കടലിൽ വിഴുന്ന വെള്ളിയങ്ങാട്ടും + കിരുതോട്: പൊന്നാനിതോട് (പൊന്നാനി വയ്ക്കാൻ).

(ଓଲେଳିଂ ପିନାଲେ.)

## SUMMARY OF NEWS.

വത്തമാനച്ചീതക്കാം.

தலைக்கூடு இக்கூடு தமிழ்நாடு  
வடவிபரணர்.

ରୂପାଙ୍ଗ ରାଜ୍ୟ ଏଣାମ କଟକ୍ଷୁଣ୍ଠାନ ଛିଲାଗଲି ଏଇ  
ଏଣାମ ମଧ୍ୟରେ ବୁଝାଯାଇ ଏଣାମ ସାହୁମଧ୍ୟ ବୁ  
ଝାନାଳିଲ ଏଣାମ କେତ୍ତିଲାରାମ ବିଶ୍ଵିନ୍ଦେଖା  
କ ଏଣାମ ନିକେଳାପୁଣି କୋମିକେନ୍ଦ୍ର ଏଣାମ  
ବିଶ୍ଵେଷ୍ଟାବ କଣ୍ଠୀରୁକୁ ଏଣାମ ଦୁଇକ ପେକଳା  
ଏଣାମ ବିଲିମ୍ବିତ ଉଲାହାପୁରାମ ଏଣାମ କେବ  
ଶିଳ୍ପୀର ବୈଷ୍ଣୋତ୍ସମ୍ମାନ ରାଜ୍ୟ ଏଣାମ ପେରିଅଛୁ  
ରା ହିଁଥୁ କଣିବାତିର ଏଣାମ କଟକ ପାଇ  
ବୁଝକର ଦୂରିମ୍ବାନତିରେନ୍ଦ୍ର ବେଳେ ତାଙ୍କ ଭାଗ  
ପରେ ଏଣାମ ପାଇନ୍ଦରିତ୍ତ ପୁଣ୍ୟ ଉତ୍ତିକ୍ରମିତ  
ଅର୍ଥାତ୍ ମୟୁମ ଆତିରେନ୍ଦ୍ର ପକାରାତ୍ମକ ତିଳେଣ୍ଟା  
ଯାଇ ଏଣାମ ମତ୍ତିକ୍ଷିପ୍ତମ୍ଯ କରିପ୍ରାପ୍ତମ୍ଯ ଓ  
ରୂପମ୍ଯ ଅତିରେନ୍ଦ୍ର କରିଲାଭାବ ଲେବାପ୍ରଚାର  
ଏଣାମ ଏକଜେଳର କଣ୍ଠାବତ୍ର ରହିଥିଲା ଏଣାମ  
ନିତ୍ୟବିତ୍ର କେବଳବିନ୍ଦୁ.

എന്നാൽ കാര്യസംഘ്യം അവിടു: 1. തുക്ക പ്രടക്ഷയവന്നായ സുഖമാണ് പാപാവ എങ്ങനെ ഒന്ന് ഏകിലും കുപ്പു കണ്ണിധാതിപിനെ കൈ കലാക്കേണ്ടതിനു തല്ലുരുതു ധാടിക്കുകയെ പീ രഹിക്കുണ്ടോ വെടിവെച്ച ശേഷം സെപ്പുറ്റ് ചോൺ നിക്കേലാൻ മുന്ന് കോട്ടയെ ചിട്ടിച്ചി കു പിന്നീട് തല്ലുരോടു അതവതില്ലാതെന്നിനാ റു അതിനെ കിടിക്കേണ്ടി വന്നു. കണ്ണിധാതി പിനെ കാക്കുന്ന അരു കോട്ടയും മറ്റൊരു പില വാ ദിക്കുമ്പു തുക്കുരുതു കൈകയിൽ അക്കപ്പടകതു എന്ന വെച്ചു തല്ലും വേണ്ടുന്ന തണ്ടപ്പടകകളെ അയച്ച തുക്കരു തച്ചകയും തുക്കുരുതു പട്ടണ ലഭാം അക്കുട്ടു അതിനെ കിട്ടിട്ടു കമ്പിലു എന്ന ദിക്കുംബുദ്ധം എതിക്കയും ചെയ്യുന്നു.

2. പെൻഡിലിൻ വെച്ചു അല്ലെങ്കിൽ സൈഫുയു  
 1100 ഓ തുകിരിൽനിന്നും മുന്ന് കിട്ടുകയെല്ല  
 (പുറത്തില്ലെങ്കിൽ) വള്ളുത പോർവ്വെട്ടി പിടി  
 ചു തുക്കരേ പിറേറുന്ന അരുളുപ്പുവെച്ചും ചു  
 വെറിനു തക്ക പടക്കേണ്ടിനെ (attack) കഴിച്ച  
 ശേഷം അതിനെ വിശേഷം അല്ലെങ്കിൽ വരിച്ച  
 കുള്ളു. അനും അല്ലെങ്കിൽ പോതുന്ന സഹായം  
 തല്ലാതെ പോയതിനും ഏറിയ അർഹ പട്ട  
 പോയി. അവിടെ ഒന്നും പാസ്സിലു പടത്ത  
 ലഭിച്ച.

ହୁଣ୍ଡୁମଣ୍ଡଳେ ଯିବିଧିରେ— 1. ଜାଗନ୍ନାଥ  
ପକ୍ଷରୁ ମହାଦେବ ଅରହି ଏଣ ପଦତଥବାନ  
ପକ୍ଷରୁ ତଥାଙ୍କ ପଦତଥାକୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଶୈଳୀରୁ ତଥା  
କି ଅଲ୍ଲାର ଏକିତୁ କିମ୍ବା ପଦ ବେଳୁବାନ  
ହାବିମଙ୍ଗଳ.

2. ଏହୁଣୁ ଯିବା ଅରକ୍ତତ କଣ୍ଠାଙ୍କ ପାଶିଆ  
ବିଗନ ପୋଖକୁଣ୍ଡ କରିଦିଲେଇବିଲୁଣ  
ଅଳ୍ପକୁ ଅବବନ ପାଇଛୁ ପିକିପୁଣୀ ଗୁମିକୁ  
ଓ.

3. സൗഖ്യവലംബ പാസ്വൈ കോളേജുടെ ഉത്തര പട്ടണമാക്കിക്കൊണ്ട് അപീളു കുറഞ്ഞിവാനുകരിച്ചെടുത്തു കൂടിയാണ് അപീളു മുൻഗവാനുകരിച്ചെടുത്തു. അപീളു മുൻഗവാനുകരിച്ചെടുത്തു.

4. രാജ്യക്ക് പുതിയ തുണ്ട്രകൾ ഏതിനി  
യരും എത്രയാളും കുടാവെ കൈ പുതിയ ശൈലി  
നു തെരുതു ക്ഷമക്കാം മേഖക്കന്. അവരുടെ  
പദ്ധതികളിൽനിന്നും പലക്കം പന്തിയും വേം  
കൂടു ചിന്തിച്ചിരിക്കുന്നു.

5. ରୁଦ୍ଧିକୋଣ୍ୟ କତ ପୁତିଯ ବେଳୁଗୁରେତନ  
ତେବେଳି ପଦକେ ବୁଲ୍ଲୁଙ୍ଗୁଣ୍ୟିକ ଅଯନ୍ତ୍ରାନ୍ତ  
କୁ ପିଲାନ୍ତ.

6. തല്ലൂർ മുനിസിപ്പാലിറ്റി അഫിസ്സ് ഓഫീസം യ സുലിനരയ കാളി നേരാക്കു കൊണ്ടു വെടി രവച്ചാൻ തടസ്സി. (കൈരാമ്പ 16-ൽ)

ര. ആസ്യാവിലേ വത്തമാനം—  
 കൈകൾ മഹയിലേ അബ്ദാസ്യരു ശിക്ഷി  
 കേരളത്തിനം കടപ്പാരുളു കോടക്കെലു കാ  
 കേരളത്തിനം പോയ തസ്സക്ക് പലാപ്രകാരം  
 ലിന പിടിച്ചിരിക്കുന്നു. അഞ്ചിറു കൈക്കു  
 കുട്ടു അന്തിപ്പണാധ അവെക്കുന്നതു പുരി  
 യിൽ പെച്ച തുക്കൻ തസ്സരു ജയിച്ചു പോൻ.  
 അവർ ജില്ലാഗ്രാമപെച്ച ക്ഷേത്രവർ 15-ാം  
 ഒ പദിയ പട നടനു. അതിൽ തസ്സയും ത  
 ക്കുരു ജയിച്ചപ്പോരു ധിഡിക്കുന്നു.

ଠାର କଥିଲେ ଭାଗସତିଯିଥୁ ହୋଇ ଗନ୍ଧିଳା  
 ଜାତକଳିଲ ତକ କାହାରୁଲାଲୁପୁ କାଣାନିଯୁ  
 ଏବଂ ବାନୀଯଥ ଅଛୁ ଯିବେ ପ୍ରଜକରୁକୁ ତ  
 ଓଡ଼ିଶାର ଭେଦବାଚିମହାରାଜ ପାଇର ଦୁଃଖୀ  
 ଥୁ ଦୁର୍ଲିଙ୍ଗମନତିରି ଲୁହରୁଠାଂ କିନ୍ତିଯ ଚେ  
 ରି ଯ ଜୟପାଳକାନ୍ତେ ସନ୍ଦର୍ଭରୁ ଉଣ୍ଡ.  
 ଭାବକଳାକୁ ପେତରୁ ପ୍ରାଣୀଯଙ୍କୁ ପାଦ  
 ଯାହିକର ପକ୍ଷିକୁ ଧରିଯାଇରିଥି ଉତ୍ତାପନ  
 ହୋଇଗିଥିଲାଂ. ବେଳେଣ୍ଟକୁ ଫରନିର  
 କିମ ଦୁର୍ଲିଙ୍ଗମନତିରି କିମ୍ବାକୁ ଗୋଟି  
 ଏ ତଳକାପ ସଜ୍ଜରୁ ତେରିକରିବା ଅବି-  
 ନାଲ ଯିଗିନିକୁ ଉଛାପୁରୀ ପେକଣ କଞ୍ଚିତୁ  
 ପାରେଥିଲୁ ଅବଶ୍ୟକେଣ୍ଟ.

ഒരു വർഷത്തിൽ കൂടാൻ പറ്റിയ ഒരു മാസം ആണ്.

ഡാരവെന്നയതിൽനിന്ന് പല മുസല്ലമനർ  
ഖൂന്ധുദിലാളം യാത്ര ചെയ്തു ദിനം തുടർന്നോടു  
തന്നേരെ ചുട്ടു തനിക്ക് ഒപ്പേഷണൽത്തിനു അധികം ।

କଣ୍ଠିତ୍. ହଂଦିପ୍ପ କେବୁଳ୍ ଯେବୁଳ୍ଲି ନେୟମ ନି  
ନିରାମ ଶୁଣି ଏବଂ ଅଧିକାର ଅଛିଯୁଥିତର ଶା  
ଯିପ୍ପିକାନ୍ତେ କେବେଳ୍ ଅଧିକ ପେଇତର ରାଜ  
କେବେଳ୍ ପିକିତ୍ତିପୋଯି.

അത സ്ഥാപിക്കുന്നത് Asia.

യംഗലോമിൽ:— 11,500—12,000 അ  
ഗ്രാഫ് പാക്കുന്ന അവരിൽ 649 പേര് പലവ്  
ക തൊഴിക്കുന്ന ആരക്കാൻ.

മലിം:— കൊല്ലുന്നും 150—180,000  
രജ്ജുക്കിൽ പോകുന്നവർ അധിക മുടി വരു-  
ന്നു. കണ്ണുപാല് വൈവരം എന്ന വലിയ പെത-  
നിൽ ദിസെയ്യ 14-ാം അനുകന്ന വൈളിയായും  
യിൽ ആക്കേക്കാണ്ട് അതിൽ അധികം പോക-  
ശുചം എന്ന തൊന്തരം.

യാള്വാനന്തരിൽ:—കുചിങ്ങ അല്ലാ  
ന്നു മാസത്തിൽ നടക്കേണ്ട റഹ്യത്തെ ചാരംവയ്ക്കുമ്പോൾ കുചിങ്ങ കുചിങ്ങ അല്ലാ

**ଦକ୍ଷିଣାବ୍ୟାସ:**— ଅନିକେତୁଳ୍ଳ  
ତିପଣୀକର କାହାମେହାର ତାଙ୍କ ଯଲୁଣାରେ  
ଯୁଜୁ କୁହାରୁକାପୁତ୍ର ନକଳିଙ୍ଗ. ଅଠିକିର ତି  
ଥୁକୁ ଏଣ କାହାଜାଣି ତାଙ୍କାପୁତ୍ର ତାଙ୍କାରୁ  
କୁହାଙ୍ଗ. ତିପଣୀପଥି ତଥ କହାଗାନିରୁ ଏଣ  
ତିନି ପେଶର ତଳାରୁଜୁବେ ଅପର କୁହାଯି  
କଥାପରିଣାମ କାବଳିକାର ପାଣିଧୂପିତ ଫେ  
ଯା ପଣ୍ଡିକର ଏଣି କାହାର ଦ୍ୱାରା କହାଯା  
ପୁରକାରୀ ପୋତାକିଲୁଗୁ ଚାରୁ ଡେଖାଂ ପାଇ  
କଥାକି ତଳାରୀଯିଟିବାଗି ଗୁଲିକଳା. ତିପଣୀ  
ପ୍ରାତଯାରିକ କାହାର ଗୀର୍ମୁଳା ତୁଳାକାରୀ ପି  
ଣ ପାଇକି କହାରୁକାହୁକାହୁ ଉଚନେ ଯିବୁଦ୍ଧ  
ଉକ୍ତଯୁଗ ଚାରୁଗୁ. କାହାତୁମାର ମରାଯା କାହ  
ଦାତିନିର ଏଣାମେହାର ପଣ୍ଡିକାହିଲାଗିନା ତୁ  
ଛୁଟି କାରିକାହୁଯୁଗ. ଲୁଙ୍ଗବେ ଅପର ଏଣି  
ଯ ଥିଲା କବିଗାନ କୁହାରେ ହୁଏ କଳାତ୍ମାଧି  
ଲିଗେନ ଯୁକ୍ତିବେଳେ ନକରୁଣାନ୍ତକହାନ୍ତି ଅ  
ପର ପିଟିକିଟିବାରଂ କବତ୍ତିରେ ଗିର୍ଣ୍ଣିବା  
ରଂ ଯାଇର ପ୍ରଯାସ.

**குளின்று:**— ஸெஷன்யுமாஸ்தினில் அது கே 16<sup>½</sup> அண்டிலும் மட வெழியிரிக்கின. ஜன பரி 1 ஸ் தொட்டு கூக்காவர் மூலத்தில் படித்தாவதை திடுவதிக்காம் அதேக் 108<sup>½</sup> அண்டிலும் மட விளியிரிக்கின. அந்தியுடெ வில கடைசீ தாங்கு கை பாக்க அரிசுக் கூக்காவரிலைந் அதுரங்கின் கு. 12 அதுயி ஜா ஹப்போர் கூக்காவர் 18 ஸ் விட்டு அடிக்கை யிட்டின.

வடக்கே படின்றாரே பகுப்பிலூல் கு  
லாஷுநில்கிண (Kumaon) விரிவான் பழ்  
த்தெடு கடக்கைத்திண பிழுபெக் என சு  
ஷியவிளி உடை. அதுதான் கடலின்றம் கட  
தில்கிண 16,500 கூடுகி உயன்றிக்கூத்  
பேறியதுருள்ளெந்த அனுவாரிடதிலும் பொசு  
னிலை நிதிண.

അരാവെമ്പ് നബർ:— ചില മുഴുമണക്കുടി കുറ സ്രീരായക്കുഞ്ജ് വൈരാഗ്യത്തിലെ പി മുകിയ തന്പര്യാട്ടിൽ ദൂര്ത്തികൾക്കിടച്ചു കുറ സഹാ മേഖം അവക്ഷേരു ചേങ്കു പാരിനായിരാ അപ്പീ ക വാൺിയിരിക്കുന്നു. തന്നെ കവാട്ടികൾക്കു പ്രകാരം ഉണ്ട് ഉടനെ സഹായം വരുകയോ രഖി മുഴുമണക്കുരു ചൈപ്പിസ്റ്റുക്കുരു കൊഞ്ജ് പിടിപ്പിച്ചു എക്കിലും ഒരുംബന്തിലും മറ്റൊ മുഴുമണക്കുരു പിംഗിലിക്കുന്നതു മഹാപാതകം എന്ന വിധിയെ കൗത്തു അനൃഥവെതാ നീക്കി വിരിക്കുന്നു.

வெகுட்டிலே வேற்றால்திலே காக்க பள்ளத்தில்கின்ற ஒக்லேஸ் 42000 ரூ. கொண்டுத் தோயி என்ற கேருக்கூன்.

## അമേരിക്ക അമേരിക്ക

தென்க அமேரிக்காவில் அமையானு மாஸ் தினில் யூபிகர் கவிஞர் வழகர நகூல் வடக் கிராண்ட்கள்.

# ക്രുട്ടേജ് മാസിക



AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

DECEMBER 1877.

No. 12.

WINDSOR CASTLE.

വിന്റൈറ്റ് കോട്ട.



ഇംഗ്ലണ്ടിലെ വിന്റൈറ്റ് കോട്ട, എന്ന പ്രസിദ്ധമ്പുട്ടിരിക്കുന്ന കോവി  
ലകം തേണ്ടും, എന്ന നദിയുടെ തെക്കേ കരയിൽ പണിയപ്പെട്ട വിന്റൈറ്റ് ദ  
എന്ന ഗ്രാമത്തിന്റെ സ്ഥിപത്രത്തോടു കൂനിന്റെ മുകളിൽ മഹത്തര  
മായി വിളഞ്ഞുനാം. ത്രിസൂഖ്യം 1066 ഇംഗ്ലീഷ് രാജ്യാധിപത്രം പ്രാബിച്ച  
ജൈത്രനായ കനാം വില്ലും ആ കോട്ടയെ ചണിയിച്ചു ശ്രദ്ധിച്ചു, അവരുടെ  
അനന്തരവർഘ്യാരായ കനാം എപ്പാട്, മുന്നാം എപ്പാട്, രണ്ടാം ചാൾസ്,  
എന്നി രാജാക്കന്മാർ അതിനെ കാലപ്രമേണ വലുതാക്കാകയും, എത്രയോ  
അപക്രിക്കയും ചെയ്തു. രണ്ടാം ചാൾസ്സിന്റെ കാലം തൃട്ടി ഇത്തവര  
യും ഇംഗ്ലീഷ് രാജാക്കന്മാർ ആണ്ടു തോറും വേന്തൽക്കാലത്തെ അവിടെ ത  
നെ കഴിച്ചു കൊള്ളുന്നു. ആ കോട്ടയിൽ കാണുന്ന വിശ്രദിഷ്ഠായ മൺ  
യാകൾ, മൺിമാളിക്കകൾ, വൻശാലകൾ ഇത്തും അക്ക് വിവരിപ്പാൻ  
കഴിയും? സന്തങ്ങാജ്ഞ് എന്ന പ്രേതഭൂ ശാലക്ക് 180 കാലടി നീളം ഉണ്ട്.

விளை ஏற்றன அபஸ்தமாய ஸநஜோஜ்ஜியுடெ பதூயில் ஒன்னா  
ஜோஜ், ஏற்கன மரவாகெவாகேகியூ ஹூ ராஜாரு தங்கள் நிறு அதராயன  
யை கஷிகையும் செய்து. கோட்டையுடெ கிழகே லாக்கதிலும் வடக்கே லாக  
த்திலெல்லா பக்கதிலிலும் 1870 காலதி நிலையும் தகை விதியூ ஹூ கை த  
நிலைகினா தேஜ் நடியையும் அதிகளை ஹதகரக்கலூழு ஹூ மனிகே  
மண்ணெலையும் வைக்குரூ கலையும் வென்னெலையும் ராமணைலையும் நிலை  
நூகு கலையும் மருது வெள்ளையும் காளமான் கஷியூ. நாயக்கிள  
வேள்ளி பதிகளான நாசிக் சூரியூ ஹையாத மரக்காரும் அந்தக்கை உள்ளு.  
ராஜக்கூ வைக்கார் அதரக்கிலும் கோட்டையில் பாத்தால், கொகிக்கூ வால்  
ஶோஷு ரத்திகளை முகலைகினா பாரிக்கொள்கிறக்கன. நம்முடெ கணாங்  
பிரும் தேஜ் நடியை ஹூ லாக்கதையும் ரண்டாம்மு கோட்டையுடெ  
முள்ளாஶதையும் காளிக்கண.



### A GOOD NAME.

தா னபு பேர்.

தா பேரில் ஏற்றங்கள்? ஏற்கன சோதிப்புான் ஏற்கிப்புமெக்கிலும் அதிகளை கரியாய உத்தரம் பாவான் அபூ புயாஸ உள்ளு. கார்ளாம் பேரக்கா பலவியத்தில் உங்குறபோலை ஹூ சோதுதிகள் உத்தரம் பாவான் வொல்புதைத்தூட்டுக்காவதை பலதரக்காதங்குதாக்காயால் அவரவரத் தெ வித்திகள் பாரிக்கவுள்ளு காரோத்தைச் சார்யுங்கள் உத்தரம் கரியை அவங்க் மதம் உண்டாயிரிமெக்கிலும், தா னபு பேரில்கினால்வாக,



നൂൽ സാക്ഷാത് നല്ല പേര് സന്പാദിച്ചിട്ടുള്ള ഒരാളിന്റെ അവസ്ഥ ഇ ക്രമൈപ്പ്. അവൻ എത്ര നിർത്തിക്കാരം കാലബാലമില്ലാത്തവനും ആ യാലും, അവൻ എത്ര പ്രസിദ്ധവാനുകമാത്രം ഇടയിൽ അക്കദ്ദുകാലും അന്തരീക്കിനിടയിൽ പതിക്കപ്പെട്ടു രണ്ടംപോലെ അവൻറെ മാനത്തിനും ശ്രോദ്ധേം യാതൊരു അംഗവും വരുന്നില്ല. അവൻ സാധുമുഖമിതിയിൽ നാശതോറും ഉയൻ വരികയും, അവൻറെ നടപ്പിനു ദിവസേനാൽ മാ ഗുരുത്തിയും ജനസ്ഥായിനത്തിൽ അവൻ വല്ലിച്ചും വരുന്നതു പ്രത്യക്ഷ മാക്കും. വളരെ നില്പനനായ തൈവനു നല്ല നടപ്പിനാൽ ഉണ്ടാകുന്ന ബഹുമതി തെ കാലവും ക്ഷയിക്കുന്നതല്ല. മാനഷസ്പദാവം വിദ്യാഭ്യാർ തരം തിരിച്ചിട്ടുള്ളതു. സാത്വികം, രാജസം, താമസം എന്നിങ്ങിനെന്ന മുന്നാ ഇത്തന്ത്തിലുകും. ഇതിൽ സാത്വികം എന്നതു സൗഖ്യശീലം, പർമ്മത്മ ത, അടക്കം മുതലായ മോഹിക്കത്തക്ക സർത്താന്തസ്ഥാ ചേന്നിട്ടുള്ളതും ഒരു കാലവും തെത്തനാലും തുജിക്കപ്പെട്ടത്തക്കതും അല്ല. ഈ വകുക്കാരിൽ പരജന്തസ്ഥാക്ക തെ സ്ഥിരമായ വിശ്വസ്തതയുണ്ടാകയും, അതിനാൽ എ വരിൽനിന്നും ബഹുമതി സിലവികയും ചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ ഈ സർത്ത സും എത്ര സ്ഥിരിയില്ലുള്ള മനസ്യമാർ പാടുള്ളതു തന്നെയെ കിലും കാലപ്പൂർണ്ണത്താല്ലും തെ ഉടനടി സാധിക്കുന്നതല്ലായും യാതെ, അ ഹംഭാവികളായ ചില മാനപ്രിയങ്ങൾ സ്പദാവത്താൽ ഇല്ലാത്തതായ സർത്താനും കാണിക്കേണമെന്നും അതിനാൽ തെ നാഴികൊണ്ടു ജനസ മമതമുണ്ടാക്കേണമെന്നും മോഹിച്ചു, അവൻ ചില നാട്യങ്ങൾ കാണിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഈ കാഴ്ചിലുത്തിൽ വരുക്കുന്ന വരപോലെ മാഞ്ചു പോ കാന്തിനാലും ഈ വകു ഭേദമാർക്കപ്പെട്ട കാലതാമസം സഹിച്ചു തുടാ തന്ത്രിനാലും, നല്ല നടത്തം അസാധ്യമെന്നുള്ള വിചാരത്താൽ അതിക്ര മിക്കപ്പെട്ടു, തന്നെക്കു സ്പദാവികമായുള്ള ചിത്രം വെളിപ്പെട്ട പോകുന്നതു നാം കണ്ണു വോധിക്കുന്നുണ്ട്. നല്ല നടപ്പിന്റെ അംഗങ്ങളുായുണ്ട് ല ക്ഷണങ്ങൾ ചലത്തു. ഇതിൽ മുഖ്യമായതു നടത്തത്തിലും സംഭാഷണ ത്തിലും ഉള്ള മംഗലം, വിചാരബുദ്ധി, പ്രവർത്തിയിൽ വിശ്വസ്ത, എവ രേഖം സ്നേഹിലിലും എന്നിവയുകും.

ഇവ ആക്കംബോ അവൻ നല്ല നടപ്പുകാരനും പ്രസിദ്ധം നി സ്ഥംഭയമായുണ്ടായും, കാണികളിൽനിന്നുള്ള ആധാരത്തിനും പാത്രമാ രായും വരുന്നു. കാരണം മംഗലം ശരു ഇപ്പുന്ന പ്രമാണമുള്ളതു പോ ലെ മംഗലക്കാരൻ അരികാലും മുട്ടം ആരക്കേഷചവുമുണ്ടാക്കുന്നില്ല. എത്ര ക ദിന ഏദയക്കാരെയും സ്നേഹിതരാക്കുവാൻ മംഗലം എതിരില്ലാത്ത പ്രാണം വിശ്വസിപ്പുന്നും കൊഞ്ചൻ പരിപരിലു പ്രയോഗത്താൽ ഉത്തരവിക്കുന്ന എത്തൊരു കലശം മംഗലം എന്ന മല്ല

സമീക്ഷ മുന്പാകെ കേവലം ഇപ്പോൾ ഒരു കാലത്തു നാം മുടക്കുട കണ്ണു ബോധിക്കുന്നുണ്ടോ. വിചാരഭ്യുഖിയും അതുപോലെ വാരാളിക്കത്തക ഒരു പ്രകശനമാക്കുന്നു. നോട്ടത്തിനു കോട്ടമില്ലെന്നുള്ള ചാരണ്ണം ഉണ്ടും തത്തിനുപേരും പാടഞ്ഞുത്തില്ല. ഏതെങ്കിലും ഒരു പ്രധാനിക്ക് തുനിയും തുനിനു ഉണ്ടാക്കുന്ന വീശ്വം എത്തു കാരണം തന്റെ മുൻകൂട്ടി ആലോചിക്കേണ്ടതു അനുബദ്ധവും വിചാരഭ്യുഖിയും ഉണ്ടാക്കുന്നതിനു ദേഹംമായ ഭവിഷ്യത്തിൽ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനു ഏഴുപ്പും ഉണ്ടാക്കാനായും കാഞ്ഞാകാഞ്ഞുനെ തിരിച്ചറിയുന്നതിനു നിശ്ചയം അവലുപ്പുടുത്തും ബുദ്ധി തരുപ്പട്ടിരിക്കുന്നും തനിഖ്യമായും വിചാരം മുടക്കാതെയും ഡാതാരു കാഞ്ഞത്തിലും ഏപ്പണ്ടുന്നതു ശരിയല്ല അലോചനയും സുക്ഷ്മിപ്പായും യാതൊരു ചില സംശയികളിൽ അനിശ്ചയരംഗം സംഭവിക്കുന്ന യദ്യപ്പെട്ടു നേരിട്ടം, ഏകിലും വിചാരത്തോടും അലോചനയോടും ചെയ്യുന്ന കാഞ്ഞങ്ങളുടെ സംഭവിക്കുന്ന മിക്കപ്പോളും സന്നോധകരായി വരുന്നു. പ്രധാനിക്കിൽ വിശ്വസ്ത മനസ്സും അഥവാ യേണ്ടിയ വിലയേറിയ ആഭരണങ്ങളിൽ നന്നാക്കുന്നു. എപ്പാവത്തം യജമാനന്മാരായി വരുന്നതു അസാധ്യമല്ല യോ, ഏതു മഹാനം സുക്ഷ്മപ്രകാരം മഹാരാജിനു ചില പ്രധാനികൾ കഴിച്ചു കൊടുത്തും ഒരു വിധത്തിൽ ബാധ്യസ്ഥനാക്കുന്നു, എന്ന സന്ദേശമില്ലാത്തതിനാൽ അവരവർഷം തൊഴിലിലും വ്യാപാരത്തിലും ക്രമവും വിശ്വസ്തതയും ഉണ്ടായാൽ സേവ മിത്തതം സഹായിക്കും വിചാരിക്കാത്തു ഇടാളിക്കുന്നും തുടി ഉണ്ടാക്കും, അഞ്ചിനെ തന്നെ സ്നേഹശൈലിയും ശരൂമുഖം കുറുക്കുന്നും ഒരു കൂദാശ കൊത്തും അക്കു. മനസ്സും പ്രത്യേകിയാൽ ഒരുപോലെയുള്ളവരാക്കായാൽ ഒരവർക്ക് മറിവനിലും ഉയർന്നവൻ എന്നുള്ള അരാധകാരം വിഹിതമായതല്ല. വിദ്രൂയം സഹപത്രം ഉണ്ടാക്കുന്നതുള്ളനായാണെ, എന്നുള്ളിപ്പുകൂടുതൽ മുടക്കായാൽ മനസ്സും തമിൽ തമിൽ സ്വദാവേന ഉള്ള സംബന്ധം അറുത്തുകളുണ്ടെന്നല്ല. അന്നോന്നു സ്നേഹത്താർ അസാധ്യ നമ്മൾക്കുന്നതുപോലെ അന്നോന്നു വിത്തുത്താർ അനേകം ഫർട്ടങ്ങളും വന്ന ദീപിക്കുന്നു. അക്കയാൽ ഇതിനാൽ തന്നെങ്ങളുടെ വായനകൾ ഗ്രഹിപ്പുന്നും അതുപരിക്കുന്നതു ഹാരോത്തനകൾ ഇതുമാത്രം ഉള്ളവർക്ക്, എന്ന തന്നെ തന്നു അഭിഭേദത്തു തമിൽ തമിൽ മഞ്ഞാദയും അവന്നവനു ഏപ്പിക്കുന്നു പ്രധാനിക്കിയിൽ ചതിയും വശ്വനയും കാണിക്കാതെ വിശ്വസ്തതയും നേരും. ഏതുകാഞ്ഞവും പ്രധാനിക്കുന്നും അതിന്റെ തിച്ച് ഇന്നതാക്കമെന്നുള്ള മുന്നാലോചനയും തന്നെത്തന്നു സ്നേഹിക്കുന്നപ്രകാരത്തിൽ മറുള്ളവരോട് സ്നേഹിയും ഉണ്ടായാൽ, അവനു തന്റെ ഇപ്പോൾ ചാജിന്നുണ്ടോ വാജന്നുണ്ടോ ചാജിന്നുണ്ടോ എന്നും പ്രധാനിക്കാഞ്ഞവും അനുഭവും വാജുമതിയും ചാജിന്നുണ്ടോ എന്നും

## SENSUALITY.

## ചിരിക്കപ്പങ്ക്.

അരിവു വല്ലിച്ചും സ്വന്തമന്മാരും പെതകിയും വരുന്ന ഇക്കാലത്തു മനസ്സിൽ അടക്കാൻമാരും വിനയവും സാധാരണയായി ഉണ്ടാക്കേണ്ടതു അഥവാവലുമാക്കുന്നു. ടൈമിംഗാരായ മലയാളികളിൽ വളരെ അരുളുകൾ താങ്കളുടെ ചെറുപ്പത്തിൽ കണ്ണു കേട്ടിട്ടില്ലാത്തതായ പലവിധ കോലങ്ങളും, തന്നെങ്ങും വാല്മക്രൂക്കാലത്തു കണ്ണു അതിന്റെ അവസ്ഥപ്പോലെ സന്തോഷത്തിനോ ദിവസത്തിനോ ഇടവത്തന്മാരും നാം നാശതോറും എന്നപോലെ കണ്ണു പോതുന്നു. ഈ മാറ്റങ്ങൾക്കു മേരുവായി തീന്ത്രം നാഗർഖ മെന്ന സമുത്തിക്കാത്ത അരുളുകൾ തുല്യം ഭ്രംബമേരുങ്ങാവു. മനസ്സും തമിൽ തമിൽ നിരുദ്ധം സ്നേഹവും ഉണ്ടാക്കുന്നതും കരിക്കലും പോയി കാണ്ണാൻ ഇടയാക്കാത്ത ജാതിയുടെയും രാജ്യത്തിന്റെയും അവസ്ഥകൾ ഈ നിന്നുത്തുന്ന അറിയിക്കുന്നതും ക്ഷേമാദികളായ സൗഖ്യങ്ങൾക്കു രാജാഡാ നിന്മത്തൽ പുലച്ചും വരെ വാഴമാറ്റങ്ങളും ഈ മഹാ യന്ത്രത്തെ. ഈ യന്ത്രങ്ങൾക്കിൽ മലയാളക്കോൺഡിലോടും എറിക്കരയ വൂച്ചിച്ചു, തന്റെ തുച്ഛിരായ ഫലത്തിൽനിന്നു വളരെ അരുളുകളെ അനുഭവസ്ഥരാക്കുന്നുണ്ട് എന്നതിലേക്കു ധാരാതായ വാദവുമില്ല. എങ്കിലും ചില സംഗതികളിൽ വിചാരത്തിനു എതിരായ ഭവിഷ്യം നേരിട്ട് പോകുന്നുണ്ട്. ഇതിന്റെ കാരണം സംസ്കർണ്ണാഭം ആരഞ്ഞു. ചരംഗഭാഷ പരിക്കൊന്തിനാൽ തദ്ദേശവാരം ഉപേക്ഷിക്കുന്നതോ, അതിനു നിർവ്വാനിക്കുന്നതോ അതുവരെ മല്ല. പണ്ണിമദ്ദേശകാരായ വൈദ്യുകൾ മലയാളികളുടെ ഇടയിൽ വിത്തിട്ടിള്ളു നല്ല വിത്തുകൾ അതതിനു തകാതായ ഫലത്തെ പുറപ്പെടുകയും നാലിനു പകരം തന്നില്ലും, അഹംഭാവം എന്നി ഭ്രംബക്കണ്ണങ്ങൾ കല്പം, കാഴ്ചയിൽ ഒരു വിധവും പ്രാഥത്തിൽ മരിക്കുന്നമായ ഇരഭാവങ്ങൾ ഒരുപാഠിൽ കാണാഞ്ഞുതന്നു വിത്തിന്റെയും വാളുന്നവന്റെയും അതകാഞ്ഞാലമല്ല. ഞാൻ ഇടനാ വളത്തിന്റെയും ചിലപ്പോഴും നിലത്തിന്റെയും തരമല്ലാജ്ഞാലാക്കുന്നു, എന്ന വിശ്വാസരു പറയേണ്ടതില്ലെല്ലാം. സാധാരണം ജനങ്ങളും പൊതുവിൽ ബാധിച്ചിരിക്കുന്ന ബാധ അവരുടെ ശക്തിക്കു അസ്ത്രാധികാരിയുള്ളതിനു മോഹിക്കുന്നതാണെന്നുള്ളതു മിക്ക അരുളുകൾക്കും നാശതോറും ഭയ്യും ബോലുമായും തന്നുണ്ട്. അല്ലോ വിദ്യ സന്ധാരിച്ചതിന്റെ ശേഷം തന്റെ സമുദ്ധാരിയിൽനിന്നും അശേഷം ബുദ്ധി നമ്മില്ലാതെയും, തന്റെ അല്ലെങ്കിൽ കാരണമാക്കിയ മാതാപിതാക്ക

മാരം ശ്രദ്ധാക്ഷരതയും തനിക്കു താഴെനന്ന മതിയെന്നുള്ള അർഹതയാണ് വരേതാട്ടുട്ടി ജാതിക്കാം മതത്തിനും ചോരാത്തതായ കാരാ അപരാധ തൈളിൽ ഉല്പിച്ചു നടക്കുവരായ ബാല്യക്കാരിൽ എത്രയോ അള്ളക്കൾ ഇന്നും നമ്മുടെ സമീപവും ഉണ്ട്. പാഞ്ചം താണ്ടും ഉള്ളവരായ തൈളുടെ സമ്പ്രായക്കാർ ഒരു വിധത്തിൽ മോട്ടിഫോട്ട് നടക്കുവരിനെ കണിക്കി, അംഗിലും മാറ്റേറിയ വേഷം വേണും, എന്ന ഭാവിച്ചു തൈൾക്കു ആളുവായം ഇതുമാത്രമെന്ന ചിന്തിക്കാതെ ഉടൻ തന്നെ തൈളുടും മെത്തരമായ വസ്തും, നല്പിൽ ഒരു ജോട് മുട്ടച്ചവില്ലും ചിട്ടപ്രകാരം അടഞ്ഞതെങ്കിലും ശാസ്ത്രിയാണ് മാസപ്പട്ടി മുട്ടനോസം പാണം കൊടുക്കുമെന്നുള്ള കരാറിനേൽക്കു വരുത്തി കോമലവേഷധാരിയായി തന്റെ മേല്പുറന്തെ ചണ്ണാതിമാതരം തുടക്ക ഉല്പാസുന്നതു കണ്ടാൽ, ചിലപ്പെടുത്തിയും ഏതുവരും, ഈ പൊല്ലു കുറഞ്ഞ അവസ്ഥകൾ അറിഞ്ഞെങ്കിൽ വേറെ ചിലപ്പെടുത്തിയും സങ്കരിക്കും ഉണ്ടാക്കും. ഈ മെനിക്കുകാതിയൻറെ ദുമേഖാവത്താർ ഉണ്ടാക്കുന്നതായ അംഗീകാരം നമ്മുടെ ശാസനയും കാണികളുടെ ആക്രോഷപരവും തന്റെ ഭാന്തിനെ പ്രേരണപ്പോലും ശമ്പളമിക്കുന്നില്ല. പിന്നെയോ, നാഡി ചെപ്പുമുളവിൽ തന്റെ ദുമേഖാവം അസാധാരണയായി വല്പിച്ചു മുഖപെത്തതിൽ അതിമാതരം ശാസനയും ചണ്ണാതികളോട് മുറുക്കുകയും വേരെയും വേണ്ടാസന്നദ്ധിൽ ഇരുപ്പുന്നു. ഈ തരകാര ആക്കാനു നാം കൂടുതൽ തവാരണകളിലും ചിലപ്പോൾ പെത്തവഴികളിലും നശിനാരായും ബോധമില്ലാതെയും കാണുന്നതു. അല്ലോ വിത്രയും അറിവും ലഭിച്ചതിനാൽ വല്ല ചില്ലറയായ ഉദ്രോഗത്തിൽ പ്രവേശിക്കപ്പോൾ തന്നെത്താൻ മരണപോകുന്നതു ബാല്യക്കാരുടെ സാധ്യാരണ പതിവാക്കുന്നു. എന്നാൽ ഗതിക്കുവൻ തന്റെ ഓരോ വിചാരിയാതെ മട്ട് വിട്ട് പ്രധാനത്തിക്കുന്നതു അഭ്യന്തരാട്ടികൾ അനുഭാവം വായി തുറപ്പാൻ മോഡിക്കുന്നതിനു തുല്യമല്ലെന്നോ? പട്ടകരയൻ പാരുമുണ്ടും വെള്ളയിൽ ഒരു കുട്ടതയും ഒരു മുറാസ് ഉറുമാലും പ്രോത്തര ചു ചുക്കാം ഒരു ജോട് തുരുന്നുള്ളി ജീതിയും നല്പത്രം മോഹകരവുമായ ചുമയമാത്രം. ഇതിനു അധികച്ചില്ലെന്നു ഇല്ലാതെ മാതിരിക്കാക്കുന്ന എല്ലാർക്കും കഴിവുള്ളതുമാക്കുന്നു. എന്നാൽ ഇതുകൊണ്ട് തുച്ഛിക്കുട്ടാതെ കാകൾ അരയന്നമാവാൻ ഭാവിച്ചതുപോലെ തന്റെ അല്ലയറിവിനാൽ വണ്ണിക്കുപ്പുട്ടു ഒരു ക്ഷണംകൊണ്ട് ജാതിയിൽനിന്നും കാലത്തിൽനിന്നും ഭേദപ്പെട്ടവാനും വരവില്ലോ അധികമായ ചിലവു ചെപ്പു കൊണ്ടി എടുപ്പും ഒരു ഭാവിക്കുന്നതു മുടിവിന്റെ ആരംഭമാക്കുന്നു. ഇതിനെ ഉള്ളവൻ അധികനാം ചെപ്പുന്നതിനു മുമ്പു തന്നെ തന്റെ നിത്യവുത്തിക്കു വഴിയി പ്പാതെ ദിരിത്തതിൽ മുഴക്കി, തനിക്കുണ്ടായിരുന്ന പ്രഭാവത്തിനുംതു അലങ്കരണങ്ങൾ തലക്കണ്ണംകൊണ്ട് ഇല്ലാതെയായി, പരജന്മാളിൽനിന്നും

പരിഹാസത്തിനും സത്തമന്മാതരട സ്വർഹങ്കുന്നിനും പാത്രമായി തീരുന്നു. ചണ്ണാതി ദോഷത്താലുണ്ടാക്കുന്ന ഭിൽവിശ്വാസപു ഇതു തന്നെയല്ല. പിരുന്നയോ, മദ്ധ്യപാനം ചുലയാട്ട മുതലാൽ നാന്നാവിധ ദോഷങ്ങളും ഉള്ളവാക്കുന്നതു ഭജ്ജിനസംസ്കർഥം ആകുന്നു. മദ്ധ്യപാനിയായ ഒരു അംച്ഛു സ്വർഹ മക്കളും ആ ദോഷത്താൽ സ്വഭാവേന പിടിച്ചെടുവരായിരിക്കുമെന്നുള്ള വിചാരം യാതൊത്തുക്കഴം ഉണ്ടെങ്കിൽ ആതു അംബവല്ലമാത്രു, എന്ന പറയുന്നോൾ അംമ്മയച്ഛു റാതരട ഭർദ്ദവശ്വാന്നം രേതുവാൽ മക്കൾ ഭന്നടപ്പുകാരാകയിരുപ്പുനുള്ള വാദം തന്നെപു അംഗേശമം ചുറപ്പെടുവിക്കുന്നില്ല. തന്നുള്ളടെ അഡിക്കാരത്തിൽ കീഴെ മക്കൾ ഇരിക്കുമുഖാലും കൈകയും അംവരെ നേര്യ്യിക്കിൽ തന്ന അഞ്ജൻില്ലെങ്കേണമെന്നുള്ള താല്പര്യവും ഉത്സാഹവും അംമ്മയച്ഛു റാക്കണ്ടായിരുന്നാൽ സത്തരമാരായ വളരെ ബാല്യകാർ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനു നില്ലുംഡേഡും ഇടയുള്ളതാക്കുന്നു. എന്നാൽ ക്രിക്കാലത്തു മാത്രാവിതാക്കമന്മാതരട ഉപേക്ഷയാലും അഞ്ജസന്നത്തികൾ സന്നദ്ധം ഇന്നതന്നു മുണ്ടോഴിച്ചു കൊടുവാന്നതിനു മുക്കമാക്കുന്നു താല്പര്യക്കാവിനും ഭജ്ജിന്നുള്ളേണ്ട പിൻകാലങ്ങളിൽ ഉണ്ടാക്കുന്ന ചേര്ച്ചയാലും വളരെ അരുളുകൾ ശാഖാരിശ്വതകളിൽ ഉപാപെടുന്നതിനു ഇടവന്ന പ്രോക്കന്തിനാൽ, വളരെ ദോഷം അഞ്ജസന്നദ്ധം സംസ്കർഥം എന്നി ത്രിദോഷങ്ങൾ കോപിച്ചു തന്നുള്ള മാറ്റാത്തതായ വ്യാധി പിടിച്ചുടാതിരിപ്പുവാൻ എല്ലാവത്തും നോക്കിക്കൊള്ളുന്നതു. അല്ലാതെ ഓരോ വിധമായ നടത്തത്തിനും അഞ്ജസന്നത്തിനും ആരുളം വിചാരം ഇല്ലാതെയും, നില്ലും എന്ന കത്തിയും എടയാളിയതിന്റെ ദേഹം പിന്നിട് ആതു റംസ പ്ലാതെ തീസും മാറ്റോണമെന്നു വല്ലവത്തും നില്ലുണ്ടിച്ചും സാധിപ്പുവാൻ പ്രധാനമേറിയതും, പ്രത്യേക, ചില സംഗതികളിൽ അണ്ണിനെയും നിശ്ചിയം വിഹിതമല്ലാത്തതായും ഭവിക്കുന്നു. അതുകയാൽ അംമ്മയച്ഛു റാറോ! നിഞ്ഞുള്ള സ്വന്തം ഭാഗത്തിനു വേണ്ടി മക്കൾക്കു നല്ല ഭജ്ജാന്നം കാണിച്ചു കൊടുപ്പുവാരും, ഉപദോഷാക്കന്നാരോ! നിഞ്ഞുള്ള കൈകൾ ഭരമേല്ലിക്കാരുടുടരവർ ഭജ്മാർഭികളും അംബവാദാവികളും ആരുളോകുന്നതു നിഞ്ഞുക്കു അപമാനമെന്ന കത്തി നേരമായും അവക്കു ചുണ്ടിക്കൊടുപ്പുവാരും; അണ്ണിനെ തന്നെ സ്നേഹിതരായ ബാല്യകാരോ! നിഞ്ഞുള്ള നടത്തവും ആവത്തിയും നിരാക്ഷേപകരമായതും സജ്ജനസമമതുമുള്ളതും അയിരിപ്പുവരക്കാരുണ്ടും ആതുക്കുള മുമ്പെടുത്തുന്നതിനും കേരളോപകാരി നിഞ്ഞുക്കു മുണ്ടോഴിക്കുന്നു.

## THE MALAYALAM COUNTRY.

മലയാള രാജ്യം.

പതിനേന്നും നവം ഫൂതിൽ വെച്ചിൻറെ തുടക്കം.

(Registered Copyright.—ചാത്ര പതിപ്പും പക്ഷ്മ്പഖം)

+ കീറ്റേഞ്ച്: പൊന്നാനി തോട്ട് പ്രോഗറിനെയും, വെള്ളിയ്ക്കോ കുച്ചുശ്രയേയും, കൂട്ടാലി തുടങ്ങി ചേറുവായോളം 43 പാലമുള്ള മരോട്ട് കീറ്റേഞ്ച് വെള്ളിയ്ക്കോട് (എന്നമാക്കൽ) കൊട്ടങ്ങല്ലുർ ചുഴക്കേയും തമിൽ മണ്ണംക്കുന്നു. കൊട്ടങ്ങല്ലുർ തോട്ട് കൊച്ചി കായൽവഴിയായി തെക്കോട്ട് പ്രോക്കാം.

23. കൊച്ചിളീമയിൽ ഹാരോ ചുഴക്കു ഉത്തവിക്കുന്നകില്ലും അവിനു ചേറുവാ, കൊട്ടങ്ങല്ലുർ (ചാലഡക്കിപ്പുഴയും, പെരിയാറിന്റെ ഒരു കൈയും) കൊച്ചി (പെരിയാറും മറ്റും) എന്നീ അഴിക്കേ ഉള്ളൂ.

24. തിരവിതാളിലേ വടക്കേ പാതിയിൽ ഉറക്കുന്ന ചുഴക്കു മിക്കതും ഹാരോ കായലുകളില്ലും ശേഷം 3-4 നീളം കുറഞ്ഞവ മാത്രം കടപില്ലും വീഴുന്നു. കൊല്ലുത്തിന്റെ വടക്കുള്ള കന്നേറിപ്പുഴ പണ്ണേതെ മലയാളത്തിന്റെ തെക്കേ അതിൽ.

+ പല കീറ്റേഞ്ചുകളും ഹാരോ കായലുകൾ തമ്മിൽ ഇണ്ണ ചുറിക്കയാൽ ചൊന്നാനിയിൽനിന്നു തെക്കുള്ളതായി എക്കേശം 200 നാശിക ദൂരമുള്ള കൂളചുരുക്കും ഹാടകയും ഹാരോ ചുഴക്കുലേപക കയറുകയും ചെയ്യും.

4. വിതി: ഉലന്നിലാത്തിൽ ആഴം എറുകയും അകലും കുറകയും ചുഴു മുന്നോട്ട് ചെല്ലുമലുവിൽ തട്ടിക്കുംവള്ളും അകലുംവെച്ചു ആഴം ചുരുക്കയും അഴിക്കുട്ടേക്കേ വെള്ളപ്പുതുക്കത്താൽ അകലവും കൂഴും എറുകയും ചെയ്യും.

ചില ചുഴകളുടെ വിസ്താരം മേൽക്കാണിച്ചു പട്ടികയിലും അഴിക്കലേ ആഴം അഴിമുഖങ്ങളുകൊണ്ട് ചരിത്രതിലും കാണാം.

5. തിരിവു: ശാഖാരിക മിക്ക ചുഴക്കു വടക്കേ പടിനേതാരോട്ടം അശിക്കൽ തെക്കോട്ട് ചാത്തിട്ടും പ്രോഗറിന്റെ തെക്കേ കിടക്കുന്ന ചുഴക്കു കണ്ണാക്കമാരിയോട് അടക്കം അളവിൽ നേരു തെക്കേ നോക്കവേണ്ടിവും കഴക്കുന്നു.

താഴെകളുടെ തിരിവുകൊണ്ട് പരബ്രഹ്മ നോക്കുക.

6. വെള്ള പ്പുതക്കാം: കൈതേഞ്ചു തുടങ്ങിയവറിന്റെ വെള്ളപ്പുതക്കത്തിനു വളരെ എറിക്കുവുണ്ട്. വംശകാലത്തിൽ കവിയത്തക്ക വള്ളും നിരകയും വേന്തക്കാലത്തു ചിലതു വറിപ്പുംവോളം ചുരുക്കയും ചെയ്യുന്നു. മലയുറവുള്ളതായി എപ്പോഴും വരണ്ടുപോകാത്തതിനു

ചെണ്ണാറ (perennial river) എന്നും മലവെള്ളും മാത്രം ഫേക്കന്തിനു  
അഥണാറ എന്നും വരട്ടാറ (periodical river) എന്നും പ്രേർ.

മഴക്കാലത്തിൽ കീഴാറുകൾ 1-3 മാസോളവും പുഴകൾ 1-2 മാസോളവും  
മലവെള്ളും നിന്നും. മഴ നന്ന് പിടിച്ചുപോയാൽ താണ കരയുള്ളവ  
വിശ്വേഷിച്ച സമുദ്രിയിലും അഴിക്കടക്കയും കരകവിഞ്ഞു തുഡിക്കു  
നാണും വരുത്താം. വാർഷികാലത്തിൽ നിലപാതയിൽ മഴവെള്ളും മിക്കതും  
കൈത്തോട്ട്, തോട്ട്, കീഴാറു, പുഴകൾ വഴിയായി കടലിലേക്കു വാൻ്നപോ  
ക്കുന്നു.

വടക്കേ മലയാളത്തിൽ തെങ്ങേതിനേക്കാൾ മഴ എറുകകൊണ്ട് വട  
ക്കുളു പുഴകളിൽ വെള്ളപ്പുതക്കം ഏറും. പുഴകളുടെ നീളത്തിനും അ  
വാറിൽ കൈയാറുകളുടെ വലിപ്പുത്തിനും തക്കവല്ലുമെ അതിലേ നീത്തു  
കയും കാണാം; പെരാറു മാത്രം മഴ കരയുണ്ടുമില്ലാത്ത ഫേക്കക്കയാൽ  
നീളത്തിനൊന്നാത്തപ്രകാരം തടിക്കുന്നില്ല.

മഴക്കാലത്തിൽ സഹ്യകൾ പട്ടിഞ്ഞാറെ ചതുവിൽനിന്നും വിശ്വ  
ഡിച്ചു തെന്നല്ലെങ്കിൽ കിഴക്കേ ചതുവിൽനിന്നും പല പല അതവിധാരു  
കളു (water-falls) വലിയ എക്കരത്തിൽനിന്നും വീണാചാടന്നതു കാണാം.

നെൽകുളി നടക്കനികളും പോറേണ്ടതിനും മനുഷ്യർ കളിക്കുന്നതി  
നും വേനൽക്കാലത്തു ഉള്ളനാട്ടിൽ കീഴാറുകൾക്കും മറ്റും ചിറ കെട്ടിവ  
തന്നു.

7. വേഗത: മലപ്രദേശത്തിൽ വെള്ളത്തിനു വലിയ മരിച്ചലും  
ചാട്ടും ഉണ്ട്. പുഴകൾ താണ്ട്രമിയെ പ്രാപിച്ചു ശേഷം കടലോട്ട്  
എത്തുവോളും ഫുക്കികൾ വേഗത കുറത്തു കുറത്തു വരുന്നു. ചില  
പുഴകൾക്കും മനമായ പ്രോഖണണ്ട്.

വാർഷികാലത്തിലേ വെള്ളപ്പുതക്കത്താൽ എപ്പോൾ പുഴകൾക്കും ഫുക്കും  
ബാട്ടും പെത്തുക്കുന്നു. ഇരകൾ കൊള്ളുന്ന പുഴകളിൽ വെള്ളം കടലിലേ  
കും വാറുവെക്കുന്നതുകൊണ്ട് അഴിക്കലേ വലു ചിലപ്പോൾ എത്തും കുട്ടി  
പുഴുള്ളതു.

8. എറിക്കംകൊള്ളുന്ന പുഴകൾ: അഴിഞ്ഞയാത്ര (ആരാത്രം)  
പുഴകൾക്കും കടലിൽനിന്നും എറിക്കം തട്ടുന്നു. എറിത്തിൽ കടൽവെ  
ള്ളും പുഴകളിലേക്കു തുള്ളി കയറുകയും ഇരക്കത്തിൽ വാതകയും പുഴകളും  
ടെ ചാലികൾ താഴുക്കണക്കേ വേലിക്കൊള്ളുകയും ചെയ്യുന്നു.

ആയതു പലപ്രകാരമുള്ളതു: വടക്കേ മലയാളത്തിൽ അതു്? കാ  
ണ്ണത്തോട് (ചുത്തേക്കാട്ടക്ക്കേ), ചാറ്റുരക്കട്ടു (തളിപ്പുനിലനിന്നും എ  
ടുനാഴിക വടക്കുകിഴക്കു), കൈത്തുപ്പുരും (ചയ്യാവുക്ക്കേ), അഞ്ചുരക്കണ്ണി,  
കുറിപ്പുരും, കുറിയാടി, അരിക്കോട്ടവരെങ്കം തിരുനാവാങ്ങു താഴെയും

വേലിക്കാള്ളന് അതുതിക്കം ആക്കന്ന എന്ന പറയാം. പേരാറിന്ന ഏററിക്കം പേരിനാള്ള. എത്രോടു ഏററത്തിൻ്റെ മലം കണ്ണാലും അത്രോടു ചുഴവെള്ളം ചുളിച്ചപോയി എന്ന തോന്നേണ്ട. ഏററം ചുഴവെള്ളത്തെ തട്ടത്തെ തികിക്കെട്ടിച്ചുതേയുള്ള. വേനൽക്കാലത്തു വിശ്വേഷിച്ച വാവേറ്റത്തിനു മാത്രം ചിലപ്പോൾ മേൽ കാണിച്ചു അതിരോളം ചുളിച്ച പോക്കന്. ഉവര്ജ്ഞയ്ക്കുതാൽ തുഷിക്ക കേടു പറാതിരിക്കേണ്ടതിനു വേലിക്കാള്ളന് ഹരോ ചിററാറു തോട്ടക്കം നാട്ടകാർ ചിറ കെട്ടനാണ്.

9. കര: മലയിട്ടക്കളിൽ ഇടക്കവും അഗാധവും കംനാട്ടിൽ കുത്തനേയും (ഇടകര) കുമിനാട്ടിലും കൊമ്പുലിലും താഴുള്ള മുള്ളുകൾ കരയുണ്ട്.

വിശ്വേഷിച്ച പേരാറിന്നു അതിൻ്റെ കീഴാറുതോട്ടക്കം ഇടകരത്തെന്ന.

മിക്ക ചുഴകളുടെ കര സ്ഥിരമെങ്കിലും പേരാറും മറ്റും ചില ചുഴകൾ കൊല്ലുന്നോരും കര കാംകളിൽ ചുഴച്ചാലിനു അകലം വെള്ളിച്ചുവരുന്നു.

10. ചുഴച്ചാൽ: ഉയൻ ഭൂമിയിലും കംനാചാട്ടിലും ചാറയും ഉത്തര കണ്ണും ചുഴച്ചാലിൽ തിന്തിക്കിടക്കം കുമിനാട്ടിൽ ചരലും തരിമണ്ണവും താണ്ണുമിനിൽ മണ്ണലും ചുഴിയും അതിൽ കാണാകയാൽ ഒഴുക്കന് വെള്ളം വലിയ കല്ലുകളേയും ഉത്തടി പൊടിച്ചുകളുള്ളനു എന്ന തെളിയും. വേലിയോടു ഉവർവ്വെള്ളം കയറുന്നേതോളം ചുഴയിട്ടു ചേരു പറിപ്പോക്കന്. ചുഴ അകലം വെച്ചുസ്ഥലത്തു ഈ ചേറിനാൽ ചേരു ചാഞ്ചാൾ (കൈക്കണ്ണം) ഉണ്ടായ്യുന്നു.

മലക്കന്നാലുപ്പേശാത്തുള്ള ചുഴച്ചാലുകളുടെ അടിയിലെ കരിക്കൽപ്പാറ അവിടവിടെ മുള്ളന്തുക്കാണ്ടു തിരപ്പുണ്ടാണെ ഏറിയ അലുപാനതോടും പ്രാണഭയതോടും തൃപ്പി ഇരകിവരുന്ന എങ്കിലും തോന്തിക്കം വെള്ളമുണ്ടാക്കിയിൽ പോക്കവരവിനു പ്രയാസമില്ല. തീവണ്ണിപ്പുതയിൽ തുടിസഖവിക്കുന്നവർക്ക് പേരാറിന്റെ ചുഴച്ചാലിലേ പാറക്കെട്ടുകളും വാളിയാറു തുടങ്ങി ചെറുവണ്ണരോളം കാണാം. ചുഴച്ചാലുകളിലെ പാറക്കു കുറിയിൽ മുതലു തുടങ്ങിയുള്ള ജൗക്കം തണ്ണുനു ഹരോ കുറുക്കുകളും ചാളുകളും ഉണ്ട്. അശിക്കട്ടക്കേ മിക്ക വലിയ ചുഴകൾക്കു കുറ ദുരതോളം എങ്കിലും കഴം വീണിക്കണം.

(ശൈലം പിന്നാലെ.)

## SUMMARY OF NEWS.

## വർത്തമാനച്ചീരകൾ

# I. தழைக்கூடு முதல் பாகம்

എ. യു. റോച്ചയിലെ ചെഴും:

1. ଭି ତୋଳାପେଣ୍ଟ ପେନ୍ଦିଫିକଲିଙ୍କ କୁ  
କି କହିଲୁଥାଏ ଲୁହ କେଣାଗୁଣରୁକ୍ଷ ଯାଇରା  
ପ୍ରୁଣାଶ ଅଭିଭ୍ୟୁଷାଯତ୍ର କୁଳାରେ ଉଚେତୁମଣ୍ଡଳୀ  
ପେଣ୍ଟ କାହିଁଠିକ୍ ଅଭିରଂଧିତ୍ୟ ଦେଖିଲା ଯୁଦ୍ଧମ ଚେ  
ଆଗାମିକା ହଜାରକଷିକାଙ୍କ୍ଷ ଯାଇରା ଏତିରି  
କାହିଁ ତାତ୍ତ୍ଵିକିକାଣା.

26 ଛନ୍ଦୁଳିଙ୍କିକିରଣ ପିଟିଛୁ ଅଧିକତ ଲାଗୁ  
ପିରକିତନାମକରଣ ଯୁଂ କି ଯାହାରେ ଯୁଂ  
ଆମେକ ନାମକରଣରେ ଯୁଂ 3000 କାମାକ୍ଷିକରଣ  
ଯୁଂ କି କିମିର ପଦ୍ଧତିରେ ଯୁଂ ତଥା ଆମ୍ବା  
ନାମରେ 8- 100 କୋର୍ଡିଯାନ୍କିକରଣ ଯୁଂ  
ଏହିରୀ କିମାମାପିକରଣ ଯୁଂ ବେଳକରଣ ଅନୁକି  
ଲିରିକସନ. ତଥ୍ୟକ ନାମରେ ୫-୯ ଏ ପି  
ରଣ ଏହିକୁବାବେ ତଥାକିମାନଙ୍କ ବେଳିବେ  
ପ୍ରାଚୀ ତୁଳନାଯତିକିରଣ ଶେଷମ ତୁଳନ ଅଧି  
ବେ ଏବେତୁ ଅଧିକରାତ୍ର ଏହିତିରୁ ନିଷ୍ଠାନୀତ  
ନାମକରଣକ ଅଧିକିମ ପ୍ରଯାସମ ଏହିମ କା  
ମନୀନ.

3. ଅଣ୍ଟର କି ପତ୍ରମି ପଦିଯାଇଛିକରି ଯି  
ମହାଲତିରି ପାଞ୍ଚମୀକେନ୍ଦ୍ରତିଙ୍ଗ ୨୫୦ ମୀଟୁ  
୧୦୦୦ ମୀଟୁ ପେରି କହାଇଁ ଗବାଯାଯି ତୁଳନାକଂ  
ପୁରୀଯ ଲୁହିଙ୍କ ତକିଟିକହାଣ୍ଡ ତିରି ପଦ  
ଯିକିକରେଇ ଯୁ ଅତିରି ତିଵଳିଗମ୍ଭୀରିକ  
କରେଇ ଯୁ ମରଦ ନାଥ ପଲିଯ ଲୁହିଙ୍କ କଥିବ  
କଣ୍ଠରେଇ ଯୁ ପାତ୍ରଯୁଗ ପୋକିଗୁ.

ദമാന്ത്രയിലും വടക്കേ സുചുപ്പയിലും തുണി മുതൽ മുഖം വരെ ലക്ഷ്യം പറയാളിക്കുകയും ചെയ്യാം

விவரங்களை சுரதித் தெரிவிக்கலா.

4. യൈസ്കൗം കെമ്പറ്റാവെർ 25- വരെയും  
 അതുകേ 60,000 പേര് യുദ്ധത്തിൽ പട്ടപോയി  
 നിക്ഷേപനി ചെറി വയറുഡോക്സി മുതലായ ദിനങ്ങൾ  
 ഉണ്ട് എത്ര അതു കുമിളു പോയി എന്ന തി  
 ട്രാവി കേരാപിള്ള. അവൻ പ്രമില്ലപത്രിക  
 ക്കാരാടെ മുഴുവൻ തന്നെളുടെ ശുട്ട് ഇര  
 നു ഉച്ചുട്ടു അഭിവിപ്പിച്ച് സജ്ജതിക്കണ്ണിലു.  
 എന്നാൽ യൈസ്കൗം ഏറിയ പട്ടാളക്കുർ ചേ  
 തു വനിഞ്ചു പുതിയ പട്ടാളങ്ങളെ വിശിഷ്ടി  
 ചെയ്യുന്നതുവരു കമ്മിറ്റീക്കു. തുക്കേക്കാ അധി  
 കം തെരിക്കാനു തന്നെ. രൂബിക്കോഡ് 165,000 ചര  
 ത്രൂട്ടയാളികളെയും (Reserves മുമ്പായിൽ)  
 62,000 പുതായി കവാത്തു പറിക്കേണ്ണുന്നവ  
 രഹം വിശിഷ്ടിച്ച പേരാർ.

5. ଲୁହ କାହିନିକାର ସମୟାଗରେ ପ୍ରତିତିଥି  
ଯାଏ ଯାଏ କୋଣ୍ଠ ପିଚାନିତ୍ରାଯାଣୁ ଅଧିକାର  
ନିଯାଯିତ୍ର କାହାରୁ ଲୁହ ପରିବର୍କଳ ସାଧିକାଳୀ  
ଯୁଦ୍ଧରେ ଅଧିକ ଚାହିଁ ଲୁହ୍. ପିଲେ ଠାର  
ସଙ୍କଳନକୁ ଯୁଦ୍ଧରେ ବିନ୍ଦୁକୁ କୋଣ୍ଠକାରୀ  
କାହାର ବେତ୍ତା ନିରକ୍ଷଣକାରୀଙ୍କ ପାପ ପିଲାତିକ  
ଏବଂ ପ୍ରସାଦରେ ପ୍ରଯାଗରେ, ବିନ୍ଦୁକୁ ସମେତ  
କୋଣ୍ଠ ପିଲାର ପରିବର୍କଳରୁ କାହାର କୋଣ୍ଠ  
କାରୀ କାହାର କାହାର ପରିବର୍କଳରୁ ଯାଏ  
ଯାଏ କାହାର କାହାର ପରିବର୍କଳରୁ ଯାଏ  
ଯାଏ କାହାର କାହାର ପରିବର୍କଳରୁ ଯାଏ

6. அறு தெளியல் குத்து செல்ல அருகாமையின் விவரத்தைக் கண்டு நேர்மை அவசியத் தொகை என்று உடனடி வெல்லும் மற்றும் தெளியல் படியில் அளவுகள் கண்டு வேற்கப்படுகின்றன.

ഈ സ്ഥലങ്ങളിലേക്ക് അയയ്ക്കിക്കായോ പാലംപ്രകാരം ദേഹഭാസം കമിപ്പിക്കായോ ചെയ്യുവരന്നു മുതിരിപ്പ് മന്ത്രി വിലക്കിട്ടു സാമ്പാജകക്കുള്ള അവാസവിവ്രാന്തി മനസ്സിലും മുതിരിപ്പ് കേരായു 1857ആർമിൽ ഭാരതവാസിയിൽ ലേ കൊയ്യുവിപ്പുകാരാറുണ്ടായി ദാതാവിഷ്ടിച്ചതുണ്ടെങ്കിലും അവക്കും മറ്റൊരു ഉപദേശം കേരാട്ടുവ്വുന്ന് അവകാശം. തുക്കൻ കേരാക്കാനുള്ള ബുദ്ധിരാജ്യടക്ക തലക്കാലഘട്ടജീവ ദേഹം ദാവത്തെ പൂജയേ അമർത്തി വെച്ചും വല്ല സിഡ്ഹത്തു പുതിയ ദേഹത്തിനു ഇട വരുത്തുകയും തുറന്തയെ അവകാശനു യുജാപ്പു കേരായു കർക്ക തണ്ണലിൽ വെറുപ്പ് തോന്തിക്കയും ചെയ്യും.

7. യുദ്ധത്താൽ രൂപിന്മാനത്തിന് വളരെ ദുരൻ നക്ഷത്രം തട്ടി വരുമോ. അതിനു കൈ പിടിക്കാനും മരി. തുന്നപുഴയുടെ താഴ്വരയിൽ ഉള്ള കാസാൻവിലും എന്ന നമ്മരത്തിനേൽക്കും ചുറിഡിലും പനിനിന്നിപുഴുത്തുകൂണി നടക്കാനുള്ള കൊണ്ടും ആരു താഴ്വരകളും പനിനിന്നിപുഴവിന്റെ താഴ്വര എന്ന പേര്. അവിടെ പെച്ചുകുന്ന പനിനിന്നിപുഴവിനേൽക്കും ഇത്തജ്ജിനിനും പനിനിന്നിപുഴ എന്ന ബൈശ്വരത്തുനേത്തു കാണ്ടി ഇരുക്കിന്നു. ഒല്ലക്കും തുക്കക്കും തഞ്ചിപുളി യുദ്ധാനിമിത്തം ആരു തുക്കികൾ വളരെ നക്ഷം വന്നിരിക്കുന്നു.

ଜାପୁକ ଅର୍ଥାତ୍ ଅଧିକାରୀଙ୍କିମାଂ ମଣିତ୍ର  
ଏହୁବୁନ୍ଦେ ଗରାରତେ ସାଧୀନାପ୍ରକଳ୍ପରେଣ୍ଟିଲ୍‌ମାର୍କ୍‌ଟିକ୍‌ସାରି  
କୋମିଶିନ୍‌ରେ ଏବଂ ଯାନ୍‌ତିକ୍‌ରେ ଗ୍ରହିତାରୁ  
ଏହୁବୁନ୍ଦେ ଏବଂ ଏହୁବୁନ୍ଦେ ମଧ୍ୟତାକ୍ଷେତ୍ରରେ ହାରି ହୋ  
ଇବା ଏବଂ କୋମିଶିନ୍‌ରେ ଏବଂ ବେଳେ 7 ଟଙ୍କାରେଣ୍ଟିକିରିକାଳୀ  
ଏହୁବୁନ୍ଦେ 7 ଟଙ୍କାରେଣ୍ଟିକିରିକାଳୀ କାହିଁ ବନ୍ଦରାମାପ୍ରକାରରେ  
ଯାବାଣି ଅର୍ଥାତ୍ ଉଚ୍ଚକାରୀ ରାଜ୍ୟରେ ଅନ୍ତିମିତ୍ର  
ଯିବୁ ବେଳେ ଜାପୁକ ଯାହିଁ ଅର୍ଥାତ୍ ଉଚ୍ଚକାରୀ  
କାର୍ଯ୍ୟରେ ଏବଂ ଯାନ୍‌ତିକ୍‌ରେ ଏହୁବୁନ୍ଦେ ଏହୁବୁନ୍ଦେ

கால்ப்பு கோட்டியை துக்கம் தழைக்க வேலூடி  
சிங் என்று உரிமை வெடுத்தே. கேள்விகளும் 25-க்  
தழைக்க கல்லித் தொயண்ணல்கள் கூடிழப் போன்ற  
கோட்டியை வேலூடிகளுக்குத் தூப்போல் சொல்வதற்கு  
ஒர் அங்கிலமான விஷயத்தை ஏற்று வருவதற்கு  
நிறைவேலும் கொட்டியை என்று அவிடுத்தை கிழவே  
லாம் (கோட்டியை) வங்கிதமாவி அங்கிலி  
திரிக்கொ.

രാസ്യ വാതുമിനെ കൊള്ള പിരക്കിയേപ്പാർന്നെന്ന് തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

II. മുൻസിപ്പൽ കമ്മീഷൻ വരുത്താനായി

1. କୋରେ ଯୁଦ୍ଧରେ ପାଞ୍ଚଟିଲେଗି  
ଚେଲାଯାଏ:— ପାଞ୍ଚଟିଲେଗିରେ ଅରୁଳଙ୍କ ତଥା  
କୁ ଅନିଶ୍ଚିଳାକଣ ଅବସାନଂ ବେଳକଣ ଅରୁଳଙ୍କ  
ତଥା ଜୀବିଷୁକାଳୀକା ନାନକିଯ ଯାତ୍ରମାହରୁ ପା  
ଣିଯୁଂ ହୁଏଥିବୁକୁ ଚାର୍ଯ୍ୟ ରକ୍ଷିତୁ ହୁଏଇଛୁ  
କେବଳ ନିକଟିପୁଣ୍ୟବୁ, କ୍ରିଷ୍ଣ ମାଣ୍ଡି ସାଂ  
ସମାନତିରିଲ 85 ଲକ୍ଷମ୍ୟ ବୈଶାଖୀ ଲାଲ  
ସମାନତିରିଲ ଏକ ଲେଖ 20 ଲକ୍ଷମ୍ୟରେତେବୁଥିଲୁ  
ଅରୁଳେ 105 ଲକ୍ଷମ୍ୟରେତେବୁଥିଲୁ ଅନ୍ତିକ ଦ୍ୱାରା ଏକା  
ଦେଖାଯାଇଲା.

2. କହୁମାରମନାରେବେରଙ୍ଗମ୍:—  
ହୁଣ୍ଡିତୁ ରାଜ୍ୟ ତିଳିନୀଠିଯୁ ହୁଣ୍ଡିକୁ କାହାରେ  
ଥିଲାଭୁତ ଅପ୍ରଦୂଷିତ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ  
ଅପ୍ରଦୂଷିତ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ  
ଅପ୍ରଦୂଷିତ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ ଥାରୁ

ଓঠামুড় পঞ্জির গবেষণা কেন্দ্ৰ	৩.
গৈবত	49,78,605
পঞ্জি গৈবত	877,482
চৰোয়া শুল	385,032
গৈবত শুল	149,280
বোৰি কল্পনা কোষ যুক্ত লংগং	20,000
ডাৰতবাণ্যম সিংহালত ব্যৱস্থা	200,000
বচাৰু পুনৰুদ্ধৰণ কেন্দ্ৰ	
গৈবতিপু.	20,300
	৩৩. ৬৬,৩৯,৭০৮

130 യേജാങ്കളിൽ 3000 ഓരോ വിലാനി ക്കാം മുമ്പ് യുറാസ്യ റാം നാട്ടുക്കുന്നവയും അടിച്ചെടുത്താണ് അവയ്ക്കു ദശയാശ വിളവി കൊ ചെയ്യുന്നത്.

3. യമ്മമറ്റു പണിയും യമ്മക്കരാനിയും: — അതിരെ വിവരങ്ങൾ അവിൽ:

മരംഗി സംസ്ഥാനത്തിൽ	യംഗമാർഗ്ഗപണി	യംഗത്തി
ആരഗണ്യ 25	9,35,262	12,51,474 (പെൻസിലാണ്ടിൽ 4,69,941)
കൈറ്റാവെൾ 4	628,259	16,03,721
,, 11	587,228	15,31,255
,, 30	417,370	9,44,839
മരംഗിക്കാനുരം ,,	4	1,61,892
,, 11	69,693	1,26,204

இலா பட்டிக புகாரங் இதுவகையில் துக கரண்டு கரண்டு யானாறு கொஞ்ச யானி கும நிறைவெல ஶரிக்கின. வெயாவூவிலூங்கமா நிறில் கோழு எனாவேபூ மாஸ்திரீந்த அ யாஸ்தாதில் பன்னுால் உடைஷை நிக்கியவ என யம்மாமறது பள்ளியை நித்துவால் வி பாரிக்கின.

4. മഴയുടെവിവരം:— നിന്നെങ്ങാൽ സമയത്തും വിധാനത്തിലും കാജായുള്ള ഒരേപാദം പിന്തു രാജ്യത്തെല്ലാം അടക്കത നാളുക ലിഡും ധാരാളമാണ് ഒരു പെട്ടെന്നുള്ള കൊണ്ടു തുക്കി ലിക്കാ റംഗത്തെല്ലാം ഏറ്റവും നന്നായി പോയിച്ച പരിസ്ഥി.

କଣ୍ଠାରୁତିର ଉଚ୍ଚକାଳବାରିର ଘୋଷଣାରେ  
 ୧୯୧୨ ଅଙ୍ଗୁଳିମ ମଧ୍ୟ ପରାଯ୍ୟନିକିଙ୍ଗାନ୍. ୧ ଅରୁଂ ଜୀ  
 ଦାଵାରୀ ରେତୁ ୩୧ ଅରୁଂ ଉଚ୍ଚକାଳବାରିକାରକାଙ୍କଳ  
 ଅରୁକେ ୧୧୭ ଅଙ୍ଗୁଳିମ୍ (୧୧୬,୯୫) ଲାଗିଥିଲୁ  
 ଶାସତାରୀଗେହି ୧—୧୫ ଅନ୍ତରୀକ୍ଷମକାଂ ଘୋଷଣାରେ  
 ୫ ଅରୁଂରୁଧ୍ୟମ କାଳିଙ୍ଗାନ୍.

1877 ആഗസ്റ്റിൽ കോഴിക്കോട്ടിലേ ഉച്ചയളവ്:	
എപ്പിൾ	2.35
മേഞ്ഞി	6.63
ആൺ	35.38
ശ്രവംയി	13.59
അരുളൊന്ത്യ	24.55
സൈപ്പുരു	21.52
കൊറുപ്പുരു	24.27

2481  
128-89 അംഗല  
മരാറിസംസ്ഥാനത്തുള്ള മധ്യവിവരം അംഗ  
ഭാഷയിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്

பக்கானத்திற்கு வாய்ங்க.		
1877 அரசையூடு	கேக்காலை	26-30கை
அமல்லம்	அமல்லம்	அமல்லம்
ஏஜீல் 00	4.82	0.26
விழவைப்பள்ளி	3.23	0.5

ഉരുക്കളിലും അവയ്ക്കുള്ളവക്ക് വിളവി കൊ  
ന്തിയോ.

സംസ്കൃത നാടകിലും പാഠത്തിനായി ശ്രേഖണിച്ചും തടങ്കിയിരിക്കുന്നു.

ഉമ്മക്കരണിയും — അതിലെ വിവരങ്ങൾ		
<b>ഡാക്ടറുകൾ</b>		
12,51,474 (പാത്രപ്പൂർണ്ണം ഒളിൽ 4,69,941)		
16,03,721		
15,31,255		
9,44,839		
1,61,892		
1,26,204		
<b>ഭോംവരി</b>		
3.83		1.72
ശ്രീജി	3.52	2.06
നൈപുംക	0.98	3.23
വൈഡാരി	2.04	2.02
കന്തൽ	2.20	1.32
ചെന്നപ്പട്ടണം	2.49	4.00
ചെങ്കൽപേട്ട	3.18	2.05
ടട അരുക്കാട്	2.52	2.20
തെന്ത് അരുക്കാട്	1.26	4.12
തൃചിരപ്പള്ളി	1.19	3.21
മലുര	0.49	3.56
തിരുനെല്ലവേലി	0.82	1.00
കോയന്പുള്ളം	0.63	1.82
നീലഗിരി	4.49	1.83
ചേലം	0.94	3.85
തെന്ത് കണ്ണുംകും	33.98	1.57
മലയാളം	24.26	3.87
കടല്ലും	?	1.59
താഴുവാർ	?	3.68

5. പ്രായത്താൽ ഉള്ള അതിമാ

எனாக : வரதியால் மலேசியஸ்ஸமானத்து  
வெ ஜிலூக்கர்சுக் தக்கிய வணவுகொட்டி கூ  
கோ ஸமயம் பரதஞ்சுவழை. ஒரு அவிடபி  
ஏட் பெய்துகொட்டி அதுபோன்ற வணாவிரி  
க்கும் ஏற்ற பலக்கும் தோனா. முதுவரைகள்  
அன்னத்தென் அல்ல நேரத் திட்ட காலிரிக்கை.  
அதுதான் ஏற்றுகொட்டி என்னால் ஏற்றியிருப்பது  
வயலும் அதிகாரம் உடலும் காண்டு உஜிக்கிளம்  
போன்றும் கரத்துவர்கள் அதுவாரம் உள்ள  
யிட்டு பெருக்கொட்டிக்கூடிய ஹாராம் கழியும் ஸமி  
க்காதெ மற்றுப்போய்விரிக்கை. நோக்கம் ந  
ாயிலி சென்ற புறங்குப்புக்கு யண்ணிடும் உமத்துவம்

ச்ச ஹண்டென் ஸங்கவிடி ஏக்கிள் தெள்கிடத்தின் னிக்கருக்க பிளைங்கோ? வைக்குத்திரில் வைத்து வொயிலிழுப்புகள் கைக்கொண்டுள்ளதில் பதிகேழு என்று கொல்க்கின் கோமாண்ணிலின்கினம் நிரத்தின் கேள்கினம் 446 ரைவைக்கை முடித்திரிக்கைங். ஹவஸ் விரல்பூக்கின் மற்றுவர் அதை. தான் கல்வியும் உருள்ளதிலும் வைத்துவிகிடியும் ஹண்டென் ஏரிய வை விளைக்கைங்.

அதுபொருள்ளாஸ்தினில் 170,000 பேர் முன் நிஸ்னம்மூன்தின் மற்றுதிரிக்கைங். அதுவது சாலைக்கை கை கொழுத்தில் அதுவிரத்தின் கூகின 70 அதுத்துக்கால் தென் அல்ல ஜில்லபுக்கால் பரவுகின் விவரத்தை கேட்டுவர:

அதுவிரத்தின்கினம்

வெள்ளப்பூக்கை (நூலாம் அங்கு)	128·0
வெங்கள்ப்பூக்கை	119·40
கஞ்சக	107·60
கந்தூப்	105·40
வெங்காரி	120·3
வட அறுக்காடு	122·7
வேலம்	133·3
தெந் அறுக்காடு	88·05
மலூர்	88·30
கோயங்குற்றுக்	83·10
அழியூப்புக்கை	76·50
நீப்பாரி	70·30
என்னிர்	47·50
தந்வாட்டு	43·50
ஆண்	39·10
தெந் கந்தூப்பக்கம்	38·50

இங் பட்டிக்கிள்கினம் அவிடவிடை உலை வைவத்தின்கீர்த சென்றிக்கை தெலியிடு.

வெள்ளப்பூக்கைத்திலை பலவூப்புத்தைக்கில் மற்றுவத்தை விவரம் (கொல்லும் கால்க்கினம் அது விரத்தின்கினம்)

1876 பிலையு 9—1877 மிலூவெரி 3—55  
1877 மிலூ. 10— " ஏப்ரில் 7—33

" ஏப்ரில் 14— " ஜூஞ் 9—28  
" ஜூஞ் 16— " அறுபோஷ 11—26  
" அறுபோ. 18— " கைகாலு 13—20

ஹதினால் பால்தைக்கில் கடிகைங் அது உபாங் ரக்கிகைங்.

6. திரைவைப்பு:— வெங்காரியில் பனி யூம் நிலாரியில் வெங்காரியூம் கேஷம் ஜில்லக்கில் தைத்தியிலும் சிலாரியில் கால்க்கும் பனி யூம் சோந்துபூப்புக்கை உங்க.

7. கார்த்தை பிரிவிக்குப்:— பலவு தொலை ஏனியவர் மற்கைந்து குடங்கத் தெளி

ஆவத்தையாக முனையைத்தைக்கை நை கரவுகை அதினா ரங்க பூங்காதைக்கை அதுவிடு:

1871-76 ஸக்கு 1877

வட அறுக்காடு (அறுவெள்ளு) 4552 2467

வேலம் (ஸப்புரு) 4345 1385

ஒன் பாண்வைரால் அலோசனையூஜிய க்கு பவுவத்தின்கீர்த விளைகை வெகிப்பூயியில் ரக்கைங் காஷின் லாஸ் தின்கீர்த கேரளோபகாரி ஹது தாமனியூஜு வைக்கிடையூப்புக்கைங் மற்று உபைக்கை, கொவையை கூட விளைக்கை ஏப்பாவின ஏப்புசியு பிரதிக்கர 15 கூட விளைக்கை ஹவிடை ஏத்திக்குஜ் அது நீரகரிங் நூழ்க்கடத்தைப்புகிலும் வாய்க்கால்களை தெளை பொடுகைளைத்தினா அதுவேக்கைக்கைங்.

### காலாயிவெறுக்கை Gleanings.

மிரூாசினா:— காலை தூங் ஏறா ஏ ராவும் வகக் கிப்பக்கை குடுபாட்டில் 400 ல க்கும் அதுர் பங்கங். அவிடை காப்புதூஜை பாலம் உள்ளாயிக்க மக்குங் உநி கிப்பக்கைக்கை எட ஹலகர் மற்றின்கீர்த தொல் பூப்புரி வேல உதைக்கை பூப்பு தூதலாயவ தினங்கை. பலவு ய ஸு அறங்கால வாலைக்கைத்தினா உதைப்புக்கையூ குட விரிவு கல்கிக் காஷிது மக்கல்கில் பங்கங். அது அதுரிங் பேர் கொரிப்புத்தை மற்கை ஸ ஏறா பரவாங் வக்கியிலு. ஹண்டென் கை தெல்வைக்கை நாட்காலிகள் கூடாமைதூங் ஏ மாப்புயிக்குங் கூக்கப்பைதூங் அவிடவிடை உலைக்கால ஏறா பரவாங் வாகை ஹகாப்பற்று நிபுத்தியைக்காலது காளங்கை. புரோஜூஜை தெள விகாரைக்காலூ பலவும் ஜீவாலைக்கை ஏபவைத்தை அதைப்புக்கை நிபுத்தியைக்கை வாகை.

விகாரையை காக்குநிபூாகிக்கருக்க ஸக் காப்புதூங்கைக்கை ஸங்கூயம்பாய காலை உதேரு மறைக்கை கொக்குறு வத்தை. சேங்கால் ஹத கில்கிலைக்கைங்கை வைக்கிடுதலாயிதிரெள்ளை,

வெக்காலை— மொங்஗ிரிப்:— அதில் ஏ ர வக்கு முனை பால் பால்பித்தைக் கிசுக்கை வி ஸுவித்தைக்கை கேக்கு பலவேப்பும் திபூ நிபூ நிபுக்கை தெள்கை விவைங்கைத் தைப்புக்கைங்கை அதுயால் வொல்கை ஏப்புக்கை ஏப்புக்கை கைக்குதையை முடிவில் 8-8- ஸு காப்புக்கை. தேவு அதுவைக்கை விக்கு மாத்துக்கால் பிரையிக்குங் ஹண்டென் கைக்கைங்.

திரைவெள்வேலி:— ஸா வயல்லூஜை

**ചുണ്ണായിക്കും:** — ഒരുപ്പുന്ന കംരാൻ  
സമയം ചെത്തുന്ന നല്ല ത്രിക്കകളെക്കാണ്ട് താ  
ൻ ചെയ്യ തിരുക്കൽക്കൊട്ടക്കം ഇല്ലായ്ക്കും വരു  
തുകയും എന്നിട്ട് പുണ്ണം എന്നൊരു മിച്ചം ത  
നിക്ക ശേഷമില്ലിക്കയും അതിനും സ്വർഗ്ഗ  
തനിൽ ചേരുണ്ടിനു സ്വാധ്യക്കുകൾ അവ  
കൾ ഉണ്ടക്കയും ആരു എന്ന ചാവിയായ മ  
രംപുന്ന ഭ്രംബകതനിൽ നീരെഴു നിന്നെന്നു വരു  
ന്നതു അല്ലാതെ വല്ലവൻ പെരുതു പുണ്ണം  
നേടിയാൽ തെന്നു ആവൃത്തത്തിനു വിട്ടിപ്പു  
തു കുചിച്ച ദീരുളു പുണ്ണത്തിന്തിനു തിരുമ്പാ  
ഡാനു പോവാലെ ഇല്ലാതാവുങ്ക് സഥാനിട്ട് ഹ  
ക്കുകയും ആരുത്തിനെ ഏറ്റവും അവരുമാർക്ക് ഉ  
സാഹിച്ചി ചെയ്യ സഞ്ചാർമാഖാ മുള്ളി അവ  
രവക്കും ഭാലു തന്ത അതുക്കയും ചെയ്യും എന്നു  
കാരണം രാജുക്കാക്ക തേരുന്നില്ലപ്പായി. ഏറ്റവുക  
രണ്ടായെ അധികമായി കിട്ടിയ ധാരാളായ പാ  
പിയായ മരംപുന്നെക്കാണ്ട് ഇരു തുറവം  
തെററും രണ്ടായും അതെ. വിത്രില്ലാതുമാവി  
ന്നും മരംപുന്നുനി അവതരിച്ച പാപമറവ

କାହିଁ ଯିବୁର ତୁମ୍ଭଙ୍କ ତିକଣେ ଅନୁଭବର  
ଜୀବନରେ ନୀତିମାଳାର ବେଳପରିଯୁକ୍ତତାରେ  
ଲୋକଗତିରେ ପାପରେ ଥୁମିଳ ନୟରେ  
ପିଛକର ନୀତିତମେ ଏହିକିମ୍ବାକୁ ନୟରେ  
ନୀତିକରଣତିକାଯି ଉଣ୍ଡରେକୁଟିଙ୍କୁ ଉଚ୍ଚ  
ନୟରେ କରନ୍ତିଥାଯ ଯେଉଁତିକୁଣ୍ଠ ଆବେଦ  
ବେଳପ୍ରସାଦରୁ ବେଳପରିଯୁକ୍ତ ଯୁ  
ଦ୍ରୁ ତିକଣେ ଘୁଣ୍ୟ ପାରୁପାରୁ  
ଆବେଦ ଆହୁରିର ଘୁଣ୍ୟଂ ମନୀତିରିଷ୍ଟ ଆବେଦିଲ  
ବିଶେଷିକଣ କୋଟାରକୋଟି ପାପିକରୁଙ୍କ  
ଏବେଳାନେକଙ୍କ ପୋତା  
ହୁଣିତିକଣ ଯିଶାଳ  
କୁହୁକରିରେ ଘୁଣ୍ୟମଧ୍ୟରୁ ତୁମ୍ଭଙ୍କ  
ଯିବୁ ଡାରୁପୋକାଙ୍କ ଅରୁଦ୍ଧ୍ୟିବୁନ୍ତ କାରାର ବେଦା  
ଦରାଶୁର ଘୁଣ୍ୟ ଯତ୍ତିବାକି ସକ୍ଷମିତ୍ର ଆ  
ପରେକୁ କେବୁବାନ୍ତ ତୁଟଣି  
ସ୍ଵାଧୀନେକ  
ତୁମ୍ଭଙ୍କ ନୀତିକର  
ଅର ଆବଶ୍ୟକିତ୍ୟ (Supersti-  
ତିକରିତିରେ ବେଳପକରଣାଯାଇ ତଳିରେଯକିମ୍ବୁ କା  
ରୋ ସଫର ହୁଣୋଇଂ ଅରଯିବିନ୍ତ କାରକ  
ଲାବର ପାଣ୍ଟ କିନ୍ତମାନ  
ହୁଣୁ ଦ୍ୱାରା ଅର  
ଜୀବନରେ ଆଜାନାବାତିକିମ୍ବିନ୍ତିନେ ସାହିତ୍ୟ  
ରମ୍ଭନ୍ତାରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଭୟା ପିଲାଖି ହୁଣିକିଟ ଲିଙ୍କରାଜନୀ  
ଏହାର ପିଲାଖାରାନ୍ତ ତଥାର ଶୈଳ୍ୟପିତରେ ଯି  
ଛିଅ ପାଇତାର ଏହାର ଅତ୍ୟାଧ୍ୟିତେ ତୁମିଲ୍ଲା  
ତା କଷତିକାରୀ ଭାବିଲେବୁକାରୀର ଶାସ୍ତର ରେତ  
କହାଇଲୁ ପ୍ରତିକଟିର ଏଗାନ୍ତ ଲାଲବନ୍ଦିକାରୀ  
ତଥାର ପିଲାଖାର କଷତିକିଟିକଟିର ଏଣ୍ଟ ପାର  
ଶାତ୍ରେପ୍ରାତା ତେବେମାନ ଓରିଲେବୁକାରୀରା  
ଶାସ୍ତର ପ୍ରେଟାନ୍ତ କରିଲୁ ଏତିକୁଣ୍ଡଳ ଏଣ୍ଟ  
କଷତିକ ଅଧିକାର ପାଇଲୁ ପରିଣାମ କେଟା  
ରେ ଲିଙ୍କରାଜନୀ ଏଗାନ୍ତ ପୋଯା ଅତ୍ୟାଧ୍ୟିତ  
ନିଷାର ଏତୁ ପରାମର୍ଶ ଯମ୍ଭାନ୍ତି ଚାପିଲୁ  
ତମିରିକଟିର ଏଣ୍ଟ ମେଲ୍ଲିତିରିକୁ ଉତ୍କରି କେ  
ରୂପିତୁ ଶେଷମ ଅଭ୍ୟୁଷ ଶାସ୍ତର ଲାଲବନ୍ଦିର  
ଯମ୍ଭାନ୍ତିରିକ୍ଷାନୀ କହାଟିଲିମ୍ବେଲୁ ଏଗାନ୍ତ କଣି  
ଏଣ୍ଟ ନିଷାର କରାର ଭାବାନ୍ତିର ଚାପୁ ଯମ୍ଭ  
ତତତ ଏଗିକିକ ପିରାଦ ଅନିତି କିଟକଣ ପୁଣ୍ୟ  
ତତତ ଏହାର ପେକ୍ଷ ଅତ୍ୟକେବଳିର ଏଣ୍ଟ ନି  
ପାରିମାତ୍ର ପ୍ରେଟାନ୍ତ ତୁମିଲ୍ଲା କବିଲୁଗାନ୍ତରିଲୁ  
ଦ୍ୱାରାକହାଇଲୁ ଏଣ୍ଟ ଏତାପରିକିଗାନ୍ତ ନିଷାରକି  
ପାଇତାମ ରାରିକିଲ୍ଲା ଏଣ୍ଟ ଲିଙ୍କରାଜନୀର  
ପ୍ରାତିମନରେ ପରାମର୍ଶ କେତେ ଲିଙ୍କରାଜନୀର  
ପଣ୍ଠ ଯାଇବି ତତ ଭାବାନ୍ତି ପୁଣ୍ୟରେ ତା  
ତମିକହାର କଷତି ଚାପୁ  
ସପ୍ରତିନିଲିଙ୍ଗ ତ  
କିମ୍ବା କଳାକାରିର ନାମେ ପୁଣ୍ୟ ପା  
କୁପେଲୁ ଏଣ୍ଟ ଲିଙ୍କରାଜନୀ ହାତୁନ୍ତ ସାନ୍ତୋଷକି  
ଶୁ ଆଗାମତାକୁ ରାଗାରାତିରିନୀର ଶକ୍ତି ତାତ୍କାଳ  
ବେଶବ୍ୟରୁକୁ ଚାପୁ

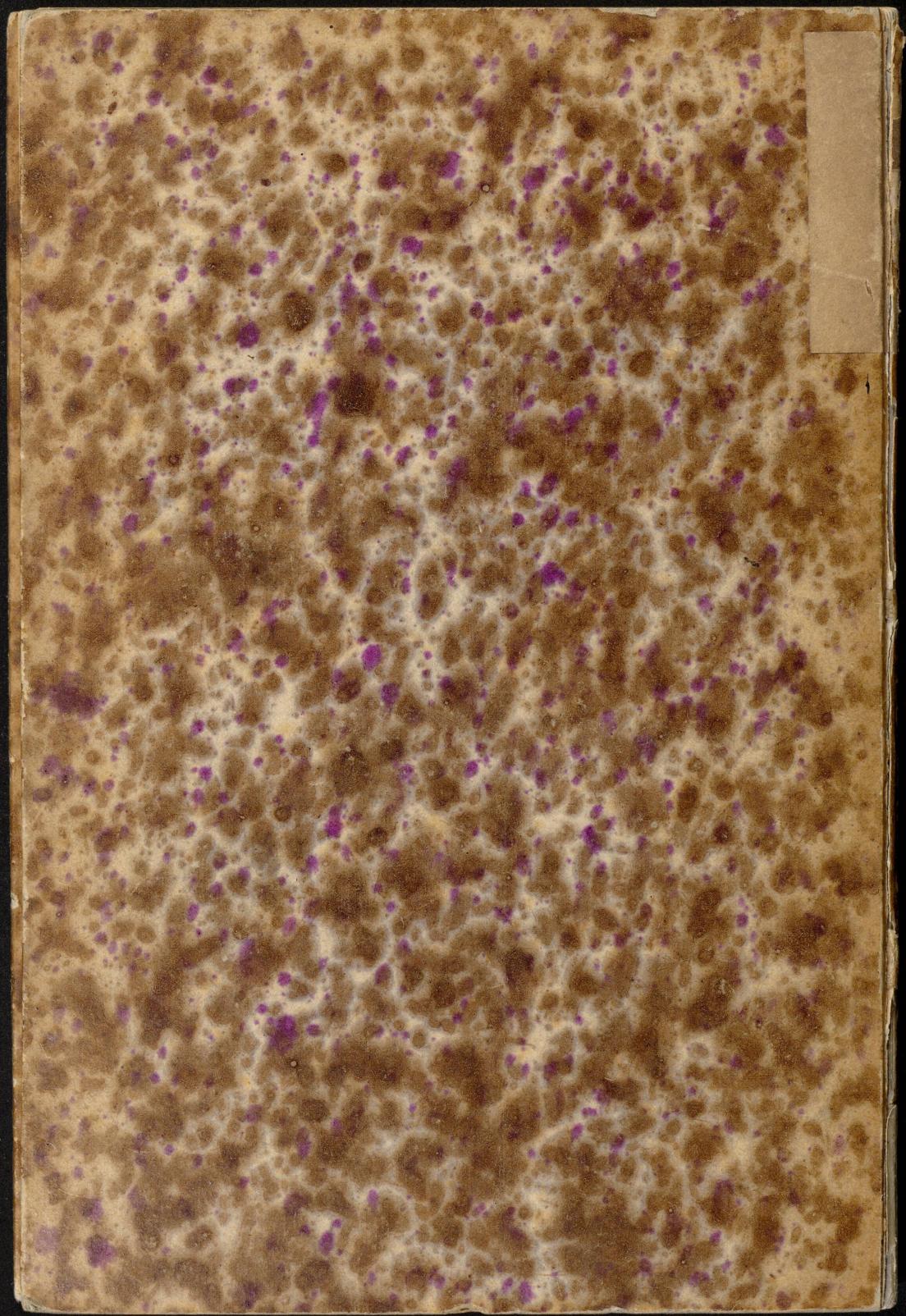




விழுங்மானத்தில் ஹெரிக்யிகாந்தை ஸமாபிப்பிட  
வையுவ் அலெக்ஸாந்ர ஸப்ரூவ்.

Archivfilm  
vorhanden

18792





# AN ILLUSTRATED MALAYALAM MAGAZINE.

Vol. IV.

JANUARY 1877.

No. 1.

## THE NEW YEAR.

ചുത്രവാണി.

ഈ 1877ാം ആശീർ വിള്ളരാജ്യങ്ങളിൽ പാക്കന അന്നേകം ജനങ്ങൾ ക്കും ബാധിക്കാലം ആകാം. മലയാളത്തിൽ എന്ന പോലെ മദ്രാസി, ബൊംബെയി എന്നിരണ്ട് സംസ്ഥാനങ്ങളിൽ എങ്കിലും മഴ മഹാഭ്ലഘം കുകൊണ്ട് മനസ്സുണ്ടായും ദുർഗ്ഗതിക്കുണ്ടായും ആധാരത്തിനാം പാറിയ ത്തിനാം വളരെ മുട്ട് വന്ന പോയിരിക്കുന്നു. സക്കാതം ധമ്മിശ്ശുനാരായ ധനവാഹാതം പല ഇടത്തും ദരിദ്രക്കാർക്ക് സഹായിച്ചു, സങ്കടത്തെ ശമി പീംച്ചു വരുത്തുന്നുണ്ടായില്ലോ, അതിനെ മുറും നീക്കുവാൻ ആവശ്യ കഴിക്കില്ലോ. മഹത്പര്യം കത്തണ്ണയുമുള്ള ദൈവത്തിനു മാത്രം മേഖലയ്ക്കില്ലെന്നു മഴ പെറ്റിക്കയും ഭ്രമിക്കില്ലെന്നു ചുപ്പുകുളെയും ധാര്യാദിപലങ്ങളെയും മുള്ളേ പീംച്ചു വിളിക്കായും, മനസ്സുനാം ദുർഗ്ഗതിനാം തുട്ടിയേയും സന്ദേഹം പീംച്ചു വരുത്തുകയും ചെയ്യാം. മനസ്സുൾ അപ്പുത്താൽ തന്നെ അപ്പു, ദൈവത്തിക്കുന്ന സകല വച്ചന്താലും ജീവിക്കും, എന്ന നാം പാഠി പ്രാം വേണ്ടി, ദൈവം പലപ്പോഴും ക്ഷാമം മുതലായ ശിക്ഷകളെ മുണ്ടാക്കാം, മനസ്സുചുത്രനാര മാനസാന്തരത്തിലേക്കും സത്തുത്തിക്കുന്ന അനിവിലേക്കും നടത്തിപ്പാം നോക്കുന്നു. ആയവൻ ദിഷ്ടില്ലോ നല്ലവ ദില്ലോ തന്റെ സൃഷ്ടിനെ ഉദ്ദിഷ്ടിക്കയും, നീതിമാനവില്ലോ നീതികൈട്ടവരി ലും മഴ പെറ്റിക്കയും ചെയ്യുന്നതു പോലെ, ആവൻ ഇഹത്തിൽ നടത്തി ലും മഴ പെറ്റിക്കയും ചെയ്യുന്നതു പോലെ, ആവൻ ശിക്ഷാവിധികളും എപ്പോവരില്ലോ ഒരു പോലെ തട്ടകയും ചെയ്യുന്നു. പകതന മുഖികളും യുദ്ധങ്ങളും ക്ഷാമങ്ങളും ദിഷ്ടിര മാത്രമല്ലോ, ശിഷ്യ രൈയും പല വിധേയ വലുക്കുന്നു, എങ്കിലും നീതികൈട്ടവൻ ദൈവശിക്ഷ ദൈവാദിവിച്ചിട്ടും തന്റെ മനസ്സിനെ കിന്നമാകി പാപത്തെ വലിപ്പി ക്കാമാത്രം ചെയ്യുന്ന സമയത്തു, ദൈവങ്ങൾക്കും മനസ്സുണ്ട്: നമ്മുടെ പാഠനിമിത്തം ദൈവം മുഖ്യമായി കോച്ചിക്കയും, നമ്മുടെ ആകൃത്യങ്ങൾ

